DUKE
UNIVERSITY

LIBRARY

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Duke University Libraries

https://archive.org/details/domostroipokonsh121domo

# RUSSIAN REPRINT SERIES

edited by

ALEXANDRE V. SOLOVIEV
Professeur Honoraire
de l'Université de Genève

with the assistance of

ALAN KIMBALL
Instructor in History
Stanford University
Stanford, Cal., U.S.A.

## XXXVII

EUROPE PRINTING
THE HAGUE
1967

Domostroi.

# ДОМОСТРОЙ

## ПО КОНШИНСКОМУ СПИСКУ И ПОДОБНЫМЪ

къ изданію приготовилъ
А. ОРЛОВЪ.

МОСКВА 1908.
СИНОДАЛЬНАЯ
ТИПОГРАФІЯ.

Printed in the Netherlands
1967, The Hague

891.731
D673D
t. 1-3

# ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

В сей рудокопной горѣ за многое время многія мудрыя именитыя копали, многія входы и пути чинили и все злато выбрали. І а надосталі до того дошѣ, что ближю что тѣ моудрыя и именитыя рудокопныя люди всякъ своей жилы и ходу своего держалися; и а, какъ есть неискоусныи и незнающіи оучениікъ, оужаснооусяъ в себѣ, помыслилъ, что мнѣ молодому и неискоусному оученикоу невозможно дерзноути на тѣ великія входы и тайныя вымыслы, потому что мнѣ такія великія входы и пути и тайныя вымыслы невозможно свести и неисполнити, разъсуждаючи свою неискоусность и маломожьство. И для того себѣ во умъ взялъ и на то положилися тѣми старыми проложенными путями, которыя хотѣ дополна запали и многими ненадобными непригодными мѣрами засыпаны, ѿискивати, надѣяся на то, что там после старыхъ рудокопцовъ въ тѣхъ проходѣхъ, из которыхъ они драгоцѣнное злато добывали, либо тоутъ здѣ еще малой кусочикъ, которой они непочали, остался. И для тогѡ а по обѣимъ сторонамъ тѣхъ давны засорены путей ѿискивалъ и нашолъ жилу или слой, которое мнѣ кажется полнѡ доброго золота быти. Толко потому что сія старыя входы дополна обвалилися и сорьемъ и всякою непригодностію засорены, такъ что мнѣ одному одна возможно ли и проташко боудетъ выкопывати, и а себѣ во умъ взялъ сію добрѣ богатую драгоую казноу, гдѣ многѡ чистаго злата и сребра оутаено и непочтено лежитъ, нароужю вынести и, выкопавъ и вынося, а ея всѣмъ моудрымъ и многоучеными рудокопнымъ мастеромъ на опытанія дати.

*Ученіе и хитрость ратнаго строенія пѣхотныхъ людей, Москва 1647 г., Предисловіе къ добродѣтельному читателю л. 2 об.—3.*

# ДОМОСТРОЙ

## по списку Н. М. Коншина,

## Императорской Публичной Библіотеки

## Q. XVII. № 149.

Рукописный сборникъ Директора училищъ Тверской губерніи Н. М. Коншина, заключавшій въ себѣ Домострой, который былъ изданъ Д. П. Голохвастовымъ во Временникѣ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, 1849 г., к. I, долгое время считался изчезнувшимъ.

И. С. Некрасовъ, авторъ «Опыта историко-литературнаго изслѣдованія о происхожденіи др.-рус. Домостроя» (Чт. въ Моск. Общ. Ист. и Др. Росс. 1872 г., к. III) пишетъ: «А. Ѳ. Бычковъ говорилъ намъ, что этотъ списокъ (т. е. Коншинскій списокъ Домостроя) приносили на просмотръ въ Публичную Библіотеку, но купленъ и пожертвованъ туда онъ не былъ» («Опытъ», стр. 91, примѣч. 61). «Сохранился ли у кого этотъ списокъ, не извѣстно» (91). Въ виду этого, Некрасовъ судилъ о внѣшности Коншинскаго списка «по сдѣланному съ него снимку» (91, ср. 92), т. е. по снимку отъ руки съ начала 64-ой главы Домостроя, л. 107 и об. (моего изданія 61 $_{31}$—62 $_{7}$). Снимокъ этотъ, гдѣ такимъ образомъ на одной таблицѣ соединены конецъ л. 107 и почти весь оборотъ 107 л., сдѣланъ былъ учителемъ рисованія Тверскаго уѣзднаго училища П. Пашкинымъ и былъ приложенъ Голохвастовымъ къ своему изданію 1849 г. Приложенныя къ этому изданію рисунки филиграней Коншинскаго сборника Некрасовъ не обсуждалъ.

А. В. Михайловъ въ 1-ой половинѣ своей статьи «Къ вопросу о редакціяхъ Домостроя, его составѣ и происхожденіи» (Ж. М. Н. Пр. 1889 г., февраль), приводя мнѣнія Голохвастова, Забѣлина и Некрасова о времени написанія Коншинскаго списка Домостроя, пишетъ: «Такъ какъ Коншинскій списокъ, говорятъ, утерянъ, то правъ ли авторъ «Опыта» (относившій письмо Коншинскаго сп. къ к. XVI, и даже къ началу XVII в.),—рѣшать не беремся». Далѣе Михайловъ рекомендуетъ «обратить серьезное вниманіе на бумажныя клейма, взятыя изъ рукописи (Коншинской) Домостроя и приложенныя Голохвастовымъ къ изданію» («Къ вопросу о редакціяхъ», стр. 297).

Возражая въ 1889 г. А. В. Михайлову, Некрасовъ говоритъ: «снимокъ съ Коншинскаго списка, изданный Голохвастовымъ, на столько великъ, что по немъ можно сдѣлать вѣрное опредѣленіе времени утраченнаго списка» («Къ вопросу о Домостроѣ», Ж. М. Н. Пр. 1889 г., іюнь, стр. 376).

Въ 1890 г. А. В. Михайловъ продолжалъ отстаивать свое мнѣніе такъ: «опредѣлять полустолѣтія и четверти вѣка по снимку (съ Коншинскаго списка, прилож. Голохвастовымъ), сравнительно, не большому, довольно мудрено: легко ошибиться. Вотъ почему И. Е. Забѣлинъ, и рѣшился только замѣтить, не вдаваясь въ подробности, что рукопись Коншина «безспорно» XVI вѣка»[1]. («Еще къ вопросу о Домостроѣ» Ж. М. Н. Пр. 1890 г. авг., стр. 332—333, примѣч. 3).

Въ 1897 г. А. И. Яцимирскій называетъ Коншинскій списокъ «теперь утеряннымъ» («Вновь найденной списокъ Домостроя», Арх. Изв. и Замѣт., изд. Моск. Арх. Общ., г. V, № 9, стр. 275).

Разыскивая списки Азовскихъ повѣстей (1637, 1641, 7135 гг.) и зная по статьѣ Голохвастова (III), что одинъ изъ этихъ списковъ находится въ сборникѣ Н. М. Коншина, я обратился м. пр. къ П. К. Симони съ просьбою прислать мнѣ выписку изъ «Инвентарнаго каталога церк.-слав. и русск. рукописей Императорской

---

[1] Слова И. Е. Забѣлина см. въ его предисловіи къ изданію напечатаннаго А. Н. Поповымъ «Домостроя по сп. Имп. Общ. Ист. и Др. Росс.», Чтенія въ Моск. Общ. И. и Др. Р. 1882, к. 2, стр. III.

Публичной Библіотеки», въ которой были бы указаны рукописи Библіотеки, содержащія Азовскія повѣсти. Среди присланныхъ П. К. Симони (23 января 1904 года) инвентарныхъ описей я и увидалъ купленный у «М. Н. Коншина» сборникъ Q. XVII. № 149, на 210 л., 4⁰, писанныхъ полууставомъ XVI и скорописью XVII в., гдѣ, вмѣстѣ съ «Преднаписаніемъ о градѣ Азовѣ» и т. д. помѣщался и Домострой въ 64 главы.

Чтобы убѣдиться въ тождествѣ сборника Публичной Библіотеки Q. XVII[1]. № 149 съ тѣмъ сборникомъ, который описанъ Голохвастовымъ въ его изданіи Домостроя и по которому имъ былъ изданъ Домострой, я отправился въ Публичную Библіотеку и, повѣривъ описаніе и изданіе Голохвастова по рукописи Q. XVII № 149, убѣдился въ тождествѣ узнаннаго мною сборника съ тѣмъ Коншинскимъ, который, судя по печатнымъ извѣстіямъ (послѣднее—1897 г.), считался «утеряннымъ».

Предварительныя свои работы по изученію сборника Q. XVII. № 149 я доложилъ въ Московскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ на засѣданіи 26 апрѣля 1904 года, представивъ участникамъ засѣданія мои фотографическіе снимки съ этой рукописи. Общество постановило издать Домострой по Коншинскому списку, съ соблюденіемъ всѣхъ его особенностей, славянскимъ шрифтомъ, и поручило мнѣ приготовить это изданіе.

Первое извѣстіе о мѣстонахожденіи Коншинскаго сборника и краткое его описаніе опубликованы мною въ 1905-мъ году въ книгѣ «Историческія и поэтическія повѣсти объ Азовѣ (взятіе 1637 г. и осадное сидѣніе 1641 г.). Тексты», стр. 157—158.

Въ 1905 г. В. М. Истринъ говорилъ мнѣ, что Н. С. Тихонравовъ зналъ о мѣстѣ храненія Коншинскаго сборника—въ Публичной Библіотекѣ. Это подтвердилъ мнѣ недавно и А. В. Михайловъ, который, по указанію Н. С. Тихонравова, отыскалъ въ 1892 г. и самую рукопись и сличалъ по ней Домострой съ изданіемъ Голохвастова.

Принявъ на себя исполненіе порученія Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, я рѣшилъ издать Домострой

[1] XVII-й отдѣлъ «Инвентарнаго каталога» И. П. Б.—«Полиграфія».

по Коншинскому списку, не повторяя неточностей и ошибокъ предшествующихъ издателей Коншинскаго списка и списковъ однородныхъ съ нимъ.

Коншинскій сборникъ описанъ былъ въ 1849 году кратко и не точно, пріемы опредѣленія рукописи въ этомъ изданіи устарѣли, снимки съ рукописи сдѣланы отъ руки. Домострой по Коншинскому списку изданъ въ 1849 г. гражданскимъ шрифтомъ, изданъ въ смѣшеніи съ другой редакціей Домостроя, старшимъ представителемъ которой является теперь списокъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Если бы изданіе Голохвастова ограничилось только механическимъ сліяніемъ двухъ разныхъ редакцій Домостроя, отдѣляя ихъ одну отъ другой разными шрифтами,—это было бы только полезно для читателя, желающаго сличить обѣ редакціи между собою. Но въ Коншинскомъ спискѣ Домостроя нѣтъ 2 листовъ—и вотъ они-то и восполнены въ изданіи Голохвастова не текстомъ списка, однороднаго съ Коншинскимъ, а текстомъ списковъ иной редакціи, именно той, старшимъ представителемъ которой является теперь списокъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей, который еще не былъ извѣстенъ издателямъ 1849 г.

Со времени изданія 1849 года нашлось довольно много списковъ той редакціи Домостроя, которая издателямъ 1849 года была извѣстна въ одномъ спискѣ—Коншинскомъ. Изъ сличенія послѣдняго съ нѣкоторыми изъ этихъ списковъ я вывелъ заключеніе, что въ Коншинскомъ спискѣ довольно много мѣстъ, отклоняющихся отъ правильныхъ чтеній оригинала, лежавшаго въ основѣ списковъ этой редакціи. Это обстоятельство особенно важно для 64 главы Коншинскаго списка, главы съ именемъ Сильвестра, параллелей къ которой въ спискахъ иной редакціи Домостроя не найдено до сихъ поръ. Значитъ, Голохвастовъ совсѣмъ не имѣлъ матеріала для исправленія чтеній этой главы.

Есть еще одно изданіе—В. Яковлева въ двухъ видахъ: I—«Домострой по рукописямъ Императорской Публичной Библіотеки», СПб. 1867 г.; II—«Домострой», Одесса 1887 г. Въ томъ и

другомъ видѣ этого изданія двѣ части: одна изъ нихъ даетъ чтеніе списка редакціи, старшимъ представителемъ которой является рукопись Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, другая—даетъ чтеніе списка той редакціи, къ которой принадлежитъ и Коншинскій. Разночтенія изъ Коншинскаго списка подведены подъ соотвѣтствующимъ текстомъ и первой и второй части. Въ заслугу издателя можно поставить: 1) свѣдѣнія о нѣсколькихъ новыхъ спискахъ Домостроя, 2) изданіе 64-ой главы съ именемъ Сильвестра по списку, лучшему[1] послѣ Коншинскаго, который считался утеряннымъ. Что же касается общей оцѣнки изданія, то Некрасовъ справедливо опредѣлилъ ее такъ: «если первое изданіе (Голохвастова 1849 г.) воспроизвело намъ точно, по крайней мѣрѣ, списокъ сокращеннаго Домостроя (т. е. сп. Коншина), то второе (Яковлева) не представило намъ точнаго списка ни того, ни другого рода. Въ изданіи Г. Яковлева начало Домостроя, или лучше 45 главъ его изданы по списку перваго рода (т. е. рода, къ которому относится сп. Об. Ист. и Др.).., а остальныя главы по списку, принадлежащему ко второму роду (т. е. къ которому принадлежитъ сп. Коншина)[2]. Правда, это-то изданіе представляетъ полноту, но не даетъ намъ ни какого точнаго понятія о Домостроѣ, какъ о литературномъ памятникѣ» («Опытъ», стр. 100, 101). Прибавлю къ этому, что разночтеній приведено чрезвычайно мало и безъ системы. Изданіе исполнено гражданскимъ шрифтомъ. Признаки привлеченныхъ къ изданію рукописей почти не опредѣлены во введеніи къ изданію[2].

Всѣ научныя изслѣдованія Домостроя страдали до сихъ поръ тѣмъ недостаткомъ, что, говоря объ отличіяхъ «редакцій» Домостроя, одной отъ другой, они собственнно указывали отличіе списковъ двухъ разныхъ редакцій Домостроя, а не самихъ редакцій, да и списковъ то, гл. образомъ, двухъ—Коншинскаго списка и списка Общества Исторіи и Древностей. Но

---

1 Гр. Толстова II № 288 И. П. Б. Q. XVII. № 38.

2 Не совсѣмъ точно: главы о ѣствахъ и о свадебномъ чинѣ (III и IV отд. 1-го изданія, III отд. 2-го изданія) приведены по тексту редакціи, старшимъ представителемъ которой является сп. Об. Ист. и Др. Росс.

3 Еще ошибку Яковлева см. въ «Опытѣ» Некрасова, стр. 88 и 89.

какъ рукопись Коншина, такъ и рукопись Общества, каждая— не представляетъ собою правильнаго отраженія протографа своей редакціи Домостроя.

Вотъ вслѣдствіе сказанного, я и рѣшилъ издать Домострой по списку Коншина славянскимъ шрифтомъ, съ соблюденіемъ особенностей его письма. Предварить изданіе текста введеніемъ, гдѣ бы, прежде всего, подробно и точно были опредѣлены признаки Коншинскаго сборника по тѣмъ указаніямъ, какія даетъ современная палеографія. Снабдить изданіе текста Коншинскаго Домостроя варіантами, читающимися въ нѣсколькихъ, по крайней мѣрѣ, спискахъ той редакціи, къ которой принадлежитъ и списокъ Коншина. Сужденія свои иллюстрировать снимками съ характернѣйшихъ страницъ Коншинской рукописи.

Кромѣ описанія внѣшности Коншинской рукописи, я заключилъ во введеніи: 1) описаніе четырехъ, привлеченныхъ мною рукописей, содержащихъ въ себѣ Домострой, редакція которого однородна съ той, какая представлена спискомъ Коншина; 2) характеристику чтеній каждаго изъ привлеченныхъ мною списковъ; 3) свѣдѣнія о двухъ спискахъ, еще не нашедшихъ въ наукѣ полнаго опредѣленія; 4) соображенія объ исторіи протографа Коншинскаго и однородныхъ съ нимъ четырехъ списковъ Домостроя, основанныя на оцѣнкѣ чтеній и отчасти языка этихъ списковъ.

Руководящею идеей моихъ работъ было, конечно, возстановленіе протографа *редакціи* Домостроя, представленной Коншинскимъ и однородными съ нимъ списками. Но до тѣхъ поръ, пока не выяснена исторія *редакціи* Домостроя, заключающейся въ спискахъ, старшимъ представителемъ которыхъ является рукопись Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, а также и пока не опредѣлены промежуточныя комбинаціи обѣихъ редакцій Домостроя,— нельзя было возстановить *вполнѣ* точно протографъ Коншинскаго списка и однородныхъ съ нимъ.

Но, мнѣ кажется, моя работа уже тѣмъ можетъ быть полезна, что ею открывается изученіе самыхъ *чтеній* Домостроя, которое должно имѣть такое же значеніе для историко-литературнаго

изслѣдованія этого памятника, какъ и изученіе его источниковъ, а также отраженій въ немъ эпохи и областной культуры.

Если бы изслѣдованіе Домостроя было начато именно съ чтеній его списковъ, вопросъ о Домостроѣ былъ бы разрѣшенъ скорѣе и безъ траты энергіи на споры, не оконченные и до сихъ поръ.

---

# Глава I-я.

Императорской Публичной Библіотеки Q. XVII. № 149, сборникъ въ малую 4 д. л., на 210 лл.—по нумераціи синимъ карандашемъ, считающей и чистые листы, и на 202 лл.—по нумераціи чернымъ карандашемъ, отмѣтившей чистые листы нолями. На оборотѣ послѣдняго листа запись чернилами: «Въ рукописи двѣсти два (202) листа, не считая бѣлыхъ. Библ. И. Бычковъ»; та же запись повторена, карандашемъ, на внутренней сторонѣ задней доски переплета, съ датою 1901 $^{11}/_{27}$.

Рукопись въ настоящее время облечена въ типичный для Публичной библіотеки переплетъ—бумажный съ желтымъ сафьяннымъ корешкомъ и красными наклейками на немъ. Въ 1848 году переплетъ былъ, по сообщенію Голохвастова, старинный кожаный (I). Не послужило ли переплетеніе вновь одною изъ причинъ того, что сборникъ съ измѣненной внѣшностью, былъ неузнанъ и, такъ сказать, затерялся?

А. Ѳ. Бычковъ, рукѣ котораго принадлежитъ краткая опись сборника въ инвентарномъ каталогѣ (V—XVIII отдѣлы), почему-то не сослался на недурное описаніе рукописи въ статьѣ Голохвастова. Инициалы прежняго владѣльца—Коншина А. Ѳ. Бычковъ обозначилъ: М. Н.

Перехожу къ вопросу о внѣшнемъ видѣ и времени написанія сборника, и о его составѣ.

Л. 1—124 *Домострой:* л. 1 «Книга глемаѧ домостро҃ имѣ|етъ в себѣ ве́щи ѕелѡ полезны. по|оучение и наказание всѧко|моу христиѧнинoу моужоу | и женѣ и ча́до҃ и рабо҃ и рабынѧ҃, | в не́й имать сказание глава҃. Далѣе до л. 5 об. оглавленіе Домостроя: *нач.* Наказаніе ѿто ѿца к сноу, *кон.* До здѣ и|мать коне́цъ глава҃ амнь.

Л. 6—124 самыя главы: 1-я глава *нач.* Наказа́нїе ѿ ѻ҃ца к сн҃у, на пол. а҃; 64, послѣдняя глава (л. 107)[1] Послание, і наказанїе ѻ҃то|ѿца. к сы́ну, на поляхъ зд҃, *нач.* Бл҃гословенїе ѿ бл҃говѣ́щень|скаго попа̀ селивѐстра. во|злю́бленному моему̀ е҃ди́|нородно сн҃у а҃нфи́му, *кон.* (л. 124) Сла́ва свѣрши́телю бг҃у ны́|нѣ, и҃ в вѣ́къ вѣ́ка. а҃ми́|нь,

Въ Домостроѣ 2 листа утеряны (слѣдующій за 6-мъ, между сїе и но, моего изданія 5 13, и слѣдующій за 13-мъ, между и҃ноческо̀ и ѧ҃щаго, моего изданія 9 18), что правильно указано Голохвастовымъ (I). Внизу по листамъ сохранилась нумерація тетрадей рукою 2-го почерка Домостроя: т[2] а (л. 1), в҃ (7), г҃ (14), д҃ (22), є҃ (30), ѕ҃ (38), з҃ (46), и҃ (54), ѳ҃ (62), і҃ (70), а҃і (78), в҃і (86), г҃і (94), д҃і (102), є҃і (110), ѕ҃і (118). Этотъ списокъ Домостроя положенъ Коншинымъ въ основаніе изданія Д. П. Голохвастова во Временникѣ О. И. и Др. 1849 г., кн. I-я[3].

Л. 1—124 писаны полууставомъ, двумя почерками: л. 1—4 включительно писаны почеркомъ неустойчивымъ и небрежнымъ, потоньше и почернѣе второго; л. 4 об.—124 писаны стройнѣе и сочнѣе предъидущаго, какъ будто болѣе грубымъ инструментомъ. По общему впечатлѣнію 1-ый почеркъ архаичнѣе 2-го.

Графика 1-го почерка Домостроя (см. фотот. таблицу I):

ꙗ, ѧ: ѧ употребляется преимущественно, и при томъ одинаково послѣ согласныхъ и гласныхъ, ꙗ—очень рѣдко, но гл. об. послѣ гласныхъ; при стеченіи 2-хъ «я», ставится безразлично ꙗѧ и ѧꙗ.

и, і: употребляются безразлично, при стеченіи двухъ и—ии іи, ии; разъ написанъ союзъ і заходящимъ ниже строки.

---

[1] См. фототипическую таблицу II.

[2] Т. е. «тетрадь».

[3] «Не имѣвъ самъ возможности заняться изданіемъ Домостроя, пишетъ Голохвастовъ, я просилъ Н. М. Коншина принять на себя этотъ трудъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ сообщилъ ему четыре списка Домостроя: 1) принадлежащій Главному Архиву Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, 2) М. П. Погодина, 3) И. Н. Царскаго, 4) Т. Ѳ. Большакова. Г. Коншинъ, какъ опытный знатокъ и любитель отечественной словесности, исторіи и древностей, посвятилъ все время лѣтней (1848 г.) вакаціи на точнѣйшее списываніе подлинника, сводку варіантовъ по прочимъ спискамъ и на просмотръ корректуръ» (V).

о, ѡ: о ставится послѣ согласныхъ; ѡ въ началѣ словъ, въ предлогахъ ѡ и ѿ и нѣсколько разъ послѣ согласныхъ.

є, є: є лишь послѣ согласныхъ, є постоянно послѣ гласныхъ и ь.

ѹ, оу: ꙋ не употребляется; оу ставится въ нач. словъ, послѣ гласныхъ и въ предлогѣ, ѹ только послѣ согласныхъ и 1 разъ въ началѣ слова.

Надстрочные значки надъ гласными ставятся такимъ образомъ: і̂ лишь въ началѣ словъ и въ союзѣ, ї въ остальныхъ случаяхъ; и̂ лишь въ началѣ словъ и въ союзѣ, одинъ разъ ии҃; въ началѣ словъ и въ предлогѣ ѡ҃, въ предлогѣ еще ѡ́; лишь разъ—ьє̀; въ началѣ словъ оу, оу̂, оу҃, въ предлогѣ оу, послѣ гласных оу̂, одинъ разъ въ началѣ слова ѹ҃. Нѣтъ ^. Изрѣдка паерокъ.

Форма буквъ: ꙁ обычнаго рисунка, однотипное; ѕ встрѣтилось одинъ разъ ѕело; ъ носикомъ спускается до строки; ѣ имѣетъ слѣва поперечины короткій загибъ; в двухъ типовъ, одинъ съ закругленнымъ низомъ; в двухъ типовъ, обычное и квадратное; т какъ надстрочное, такъ и строчное—двухъ типовъ, въ три палки и въ одну, первое постоянно на строчкѣ, второе надъ строкою очень часто, на строкѣ 1 разъ, при концѣ ея; ѧ поднимается выше уровня строки, частію имѣетъ вверху покрышечку. Выносныхъ буквъ въ 2 почеркѣ меньше.

Графика 2-го почерка Домостроя (см. фототип. таблицу II):

ꙗ, ѧ: ставятся въ началѣ словъ, послѣ согласныхъ и гласныхъ; ꙗ чаще всего въ началѣ словъ, послѣ согласныхъ очень рѣдко.

и, і: ставятся безразлично, і часто и между согласныхъ, при стеченіи двухъ «и» видимъ іи, ии, ии. По формѣ и часто неразличимо съ н. Въ видѣ союза изрѣдка встрѣчается і съ хвостомъ, заходящимъ ниже строки.

о, ѡ: ѡ ставится въ началѣ словъ, послѣ гласныхъ и въ предлогахъ ѡ и ѿ; о ставится постояно послѣ согласныхъ и изрѣдка въ предлогѣ о̂, о̂то, а также въ нач. словъ, главнымъ образомъ въ случаѣ соединенія ихъ на письмѣ съ предшествующими словами; ѡ имѣетъ обычную форму, ѡ съ изгибомъ вмѣсто стержня—лишь въ восклицаніяхъ.

є, є, ε: є чаще другихъ, во всякомъ положеніи; є употребляется изрѣдка въ началѣ слѣдующихъ словъ: є҆́сти, є҆́ства є҆́же, є҆ꙋ҆лі́и, є҆гда̀, одинъ разъ въ є҆диногла́сно л. 109 и є҆ли́ко 88 об.; є въ концѣ словъ послѣ гласныхъ и ь—всего нѣсколько разъ. ε лишь надъ строкою.

оу, ꙋ, ꙋ̀: оу ставится въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ, единично въ концѣ словъ послѣ согласныхъ: ѿ срокоу л. 103 (ib. до срокꙋ), сн҃оу л. 121 (сн҃ꙋ 119 об.); ꙋ постоянно послѣ согласныхъ, изрѣдка въ началѣ словъ, слитыхъ на письмѣ съ предшествующими. ꙋ̀ встрѣчается изрѣдка въ положеніи оу и ꙋ не въ началѣ словъ. ѹ совсѣмъ не встрѣчается.

Надстрочные значки: 1) а, є, є, и, і, ѡ, о, оу, ѧ, ꙗ въ началѣ словъ, 2) тѣ же буквы, кромѣ а, послѣ гласныхъ, 3) а, и, і, ѡ, о, у въ видѣ союзовъ и предлоговъ, 4) є, є послѣ ь—ставятся чаще всего съ ̓, рѣдко безъ этого значка (гл. об. ѧ и и); въ большинствѣ случаевъ въ началѣ словъ и какъ союзъ і̂, въ концѣ—строки ї. Для обозначенія j, напр. конечнаго во флексіи, ставится и, й, или не ставится никакого знака. Послѣ ь надъ и (не j) изрѣдка стоитъ ̓. Надъ ѡ, съ изгибомъ вм. стержня, стоитъ ̓ и ̓. Камора стоитъ надъ слѣдующими словами: сѐ, си̂, ты̂, тѧ̂, мѧ̂, ми̂, вы̂, то̂, кто̂, что̂, тѣ̀, всѧ̂, всѐ, гдѣ̀, но̂, если на конечныхъ гласныхъ нѣтъ ударенія, встрѣчаются онѣ и безъ всякаго знака.

Запятая и рѣдкая точка ставятся надъ строкою, на половинѣ высоты буквъ (въ I-мъ почеркѣ точка и рѣдкая запятая—на строкѣ[1]). Объ удареніяхъ—ниже.

Что касается формы буквъ, то т имѣетъ четыре рисунка: на строкѣ 1) обычную, какъ въ печати, съ удлинненіемъ внизъ лѣваго кончика поперечины, 2) съ тремя равными стержнями, 3) въ одинъ стержень съ крючкомъ въ лѣвую сторону; послѣдняя употребляется въ концѣ строки или при тѣснотѣ буквъ; надъ строкою: 4) въ видѣ скобы; въ ѿ—т имѣетъ 2-ю форму.

---

[1] Голохвастовъ пишетъ о пунктуаціи неправильно: «вся рукопись (т. е. 1-я въ сборникѣ Н. М. Коншина) и оглавленіе чистаго Славянскаго книжнаго почерка XVI вѣка, базъ знаковъ препинанія» (I).

в имѣетъ двѣ формы, обычную и квадратную. «з»—ȝ, ꙁ и ѕ; ѕ употребляется: 1) въ срединѣ словъ, при смягченіи въ склоненіи, напр.: бозѣ л. 9 об., 25 об., 26, 28, 40, 41 об., бл҃зѣ л. 26, 30, 31, 2) иногда кнѧѕѧ л. 10, 3) въ началѣ опредѣленныхъ словъ ѕла҃ л. 24 об.—ыхъ 37, ѕло 31, 44 об.—бъ 39, ѕѣницꙋ 21 об. ы въ концѣ строкъ иногда имѣетъ видъ вязи, именно 2-я ея палка укорачивается и ставится надъ кружкомъ первой части; не въ концѣ строкъ иногда «еры» изображается ыї: милостыїнѧ л. 13, разли́чныїе 38 об., прискорбныїи 39 об. ѣ пишется съ нѣсколько удлиненнымъ внизъ лѣвымъ кончикомъ поперечины, или (рѣдко) съ изогнутой поперечиной и стержнемъ выше строки. Въ концѣ строкъ буква ъ иногда вытягивается надъ строкой и иногда перечеркивается посрединѣ. Лигатуры: ꙗк л. 29 об., їк 17 об., а҃ 94 об.

По устному замѣчанію А. И. Соболевскаго, полууставъ Домостроя, повидимому, XVI в., но позже того опредѣленія, которое обычно формулируется словами «второй $^1|_2$ XVI в.». Сравнимъ это съ замѣчаніемъ И. Е. Забѣлина, что полууставъ 3 и 4 статей 67 главы Домостроя въ сп. Об. И. и Д. Р., относимый имъ «хотя бы» и къ послѣдней четверти XVI в. (вопреки Некрасову, стоявшему за XVII в.) «по своимъ признакамъ и свойствамъ.... во всякомъ случаѣ, раньше Коншинскаго списка Домостроя, относимаго безспорно къ XVI вѣку» («Домострой по сп. И. О. И. и Др. Р.» Чтенія И. О. И. и Др. Р. при М. Университетѣ 1882 г., кн. 2, III), т. е. другими словами Коншинскій Домострой несомнѣнно писанъ въ самомъ концѣ XVI в.

Въ пользу XVI вѣка, хотя бы и позднихъ его годовъ, говорятъ, по моему, нѣкоторые слѣды графики времени Іоанна Грознаго (послѣдовательное употребленіе ѹ и ѹ, ѡ и о, недурной рисунокъ надстрочнаго м, старое χ и правильное употребленіе є въ значеніи іотированного «е»). Но въ то же время замѣчается недостаточная каллиграфичность концовъ строкъ и грубый рисунокъ «земли» съ прямой, не лебединой шейкой. Въ виду этого, осторожнѣе было бы опредѣлять полууставъ Коншинскаго списка Домостроя кон. XVI — нач. XVII в., съ чѣмъ вполнѣ согласился и В. Н. Щепкинъ.

Приведемъ литературу мнѣній относительно датировки письма Домостроя въ сп. Коншина.

Опредѣленіе Голохвастова (1849 г., I): «Вся рукопись и оглавленіе (т. е. вся часть сборника Коншина, которая заключаетъ Домострой) чистаго Славянскаго книжнаго почерка XVI вѣка, безъ знаковъ препинанія. Въ оглавленіи начальныя буквы и нумерація, а въ самой рукописи заглавія и начальныя буквы каждой статьи написаны киноварью».

Некрасовъ 1872 г. («Опытъ» 57, 73, 74, 91, 92): « . . . списокъ этотъ (т. е. сп. Об. Ист. и Др. Росс.) относится къ XVI вѣку, а потому дополненія въ немъ (т. е. въ каждой изъ тѣхъ гл. Домостроя по сп. Об. И. и Др. Р., которыя полнѣе, чѣмъ въ сп. Коншина) противъ Коншинскаго списка, тоже относящагося къ XVI вѣку, даютъ намъ самую важную основу новой постановки вопроса о Домостроѣ . . .» «Что же касается палеографической стороны этого списка (т. е. Об. Ист. и Др. Рос.), то онъ по письму лучше и старше Коншинскаго, списокъ, принадлежащій И. Об. Ист. и Др. Рос., несомнѣнно относится, если не къ первой четверти, то къ первой половинѣ XVI вѣка» (далѣе идетъ характеристика полууставa центральной части сп. Об. Ист. и Др. Р.). «Другой изводъ (Домостроя) составляетъ списокъ, принадлежавшій Коншину, по которому Голохвастовъ и сдѣлалъ свое изданіе. Этотъ списокъ Домостроя, судя по сдѣланному съ него снимку (у Голохвастова) несомнѣнно принадлежалъ XVI вѣку. Но письмо его значительно моложе сп. Об. Ист. и Др. Рос. Сохранился ли у кого этотъ списокъ, не извѣстно. Но изданіе съ этого списка сдѣлано настолько тщательно, что по немъ можно совершенно вѣрно судить о самомъ спискѣ . . .» «Можно прибавить только, что этотъ списокъ, судя по снимку, приложенному къ изданію Голохвастова, долженъ относиться не только ко второй половинѣ XVI вѣка, но, пожалуй, скорѣе къ самому концу его, или къ началу XVII вѣка. Такое письмо и такія начертанія буквъ полууставa встрѣчаются и въ началѣ XVII вѣка».

Забѣлинъ въ 1882 г. («Домострой по сп. И. О. И. и Др. Р. стр. II, III), опредѣляетъ полууставъ первыхъ 63 глл. сп. Об. Ист. и Др. Рос. «первой половины или, опредѣлительнѣе можно сказать, второй четверти шестнадцатаго столѣтія»; 64—67 глл. сп. Об. И. и Др. Рос. писаны «скорописью второй половины XVI вѣка»; «продолженіе 67 главы: 3-я и 4-я статьи свадебныхъ чиновъ, писано . . . полууставомъ второй половины XVI столѣтія». Далѣе Забѣлинъ опредѣляетъ «продолжающія (въ сп. Об. Ист. и Др. Рос.) его (Домострой) главы, 64—67», какъ «писанныя позднѣе (т. е. 1-хъ 63-хъ глл.), однако скорописью и полууставомъ шестнадцатаго же вѣка, хотя бы и послѣдней его четверти. Вопреки весьма осторожному заключенію почтеннаго нашего сочлена И. С. Некрасова, относящаго это письмо *положительно* къ семнадцатому столѣтію, стр. 74 (о 3 и 4 статьяхъ въ продолженіи къ 67 главѣ Некрасовъ говоритъ на стр. 74—75 «Опыта», что онѣ представлены здѣсь «въ спискѣ, уже положительно XVII вѣка, полууставомъ»), мы полагаемъ, что по своимъ признакамъ и свойствамъ это письмо во всякомъ случаѣ старше Коншинскаго списка Домостроя, относимаго безспорно къ XVI вѣку».

Полемизируя въ февралѣ 1889 г. съ Некрасовымъ («О редакціяхъ Домостроя, его составѣ и происхожденіи», стр. 296 и 297), А. В. Михайловъ приводитъ даты Коншинскаго списка по Голохвастову и Забѣлину и говоритъ, что «1) Голохвастову было виднѣе знать вѣкъ рукописи издаваемаго имъ Домостроя, при содѣйствіи Н. М. Коншина. Не задаваясь вопросомъ, къ какой четверти или половинѣ столѣтія отнести списокъ (Коншина),—вопросомъ, который требуетъ самаго кропотливаго труда, большаго навыка и даже въ этомъ случаѣ едва-ли когда точно рѣшится, Голохвастовъ категорически

сказалъ: «Вся рукопись и оглавленіе чистаго славянскаго книжнаго почерка XVI вѣка, безъ знаковъ препинанія». 2) По мнѣнію г. Забѣлина, Коншинскій списокъ «безспорно» относится къ XVI вѣку. 3) Увѣреніе г. Некрасова о письмѣ снимка, приложеннаго къ изданію Голохвастова, что «такое письмо и такія начертанія буквъ полуустава встрѣчаются и въ началѣ XVII вѣка» мало убѣдительно. Чтобъ опредѣлить болѣе или менѣе точно четверти, или полустолѣтія Коншинскаго списка, нужно, вопервыхъ, либо видѣть весь списокъ, либо съ особенною тщательностью разобрать, какъ общій видъ, такъ и отдѣльныя начертанія упомянутаго списка и, вовторыхъ, обратить серьезное вниманіе на бумажныя клейма, взятыя изъ рукописи Домостроя и приложенныя Голохвастовымъ къ изданію».

По поводу этихъ словъ Михайлова Некрасовъ замѣчаетъ въ іюнѣ 1889 г. («Къ вопросу о Домостроѣ» стр. 376 и 377): «Не маловажную роль въ вопросѣ объ изслѣдованіи Домостроя играетъ время, къ которому относятся списки его. Намъ принадлежитъ опредѣленіе времени списка древнѣйшаго, списка Общества исторіи и древностей. Сдѣланное нами опредѣленіе, что этотъ списокъ несомнѣнно относится, если не къ первой чзтверти, то къ первой половинѣ XVI вѣка, подтверждено И. Е. Забѣлинымъ, который говоритъ, что списокъ этотъ представляетъ «мелкій полууставъ первой половины, или опредѣленнѣе можно сказать, второй четверти XVI столѣтія». Списокъ этотъ представляетъ довольно частое написаніе большаго юса, который въ XVI вѣкѣ особенно часто можно встрѣчать только или въ священныхъ, или въ богослужебныхъ книгахъ, а не въ памятникахъ свѣтской литературы. Въ этомъ спискѣ Домостроя начертаніе буквы *з*, хотя и не переходитъ въ XV вѣкъ, но близко къ начертанію, употреблявшемуся въ томъ вѣкѣ. Относительно списка Коншина, который Голохвастовъ положилъ въ основаніе при изданіи Домостроя, мною высказано было мнѣніе, что этотъ списокъ долженъ относиться не только ко второй половинѣ XVI вѣка, а скорѣе къ самому концу его или къ началу XVII вѣка. Снимокъ съ Коншинскаго списка, изданный Голохвастовымъ, на столько великъ, что по немъ можно сдѣлать вѣрное опредѣленіе времени утраченнаго списка. Письмо списка Коншина носитъ на себѣ самые несомнѣнные признаки того времени, когда печатныя изданія книгъ распространились у насъ и имѣли рѣшительное вліяніе на писцовъ. Эта особенность письма невольно сказалась у Голохвастова, который замѣтилъ, что «вся рукопись и оглавленіе чистаго книжнаго славянскаго почерка». Только съ послѣдней четверти или, лучше, съ конца XVI вѣка наши писцы привыкли подражать печатнымъ буквамъ, потому что печатныя изданія у насъ распространялись медленно и были очень рѣдки въ XVI в. Списокъ Домостроя, относящійся къ полному изводу и принадлежащій Московской духовной академіи (изъ числа рукописей старообрядческихъ № 432. 679. 968—1389; «мы полагаемъ, что этотъ списокъ, какъ и Коншинскій, относится къ XVI—XVII вѣку» говоритъ Некрасовъ въ «Опытѣ» 76), хотя въ написаніи и носитъ нѣкоторые слѣды вліянія печатныхъ книгъ, но нѣкоторыя начертанія. какъ *з*, сохраняетъ отъ древняго письма. Еслибы въ настоящее время какой-либо критикъ сталъ указывать на слова Голохвастова, что списокъ Коншина есть современный списокъ сочиненія знаменитаго благовѣщенскаго священника Сильвестра, и утверждать, что «Голохвастову было виднѣе знать вѣкъ рукописи издаваемаго имъ Домостроя при содѣйствіи Коншина», а самъ критикъ откровенно бы признавался, что онъ не берется рѣшать вопроса о времени списка, то мы можемъ на это сказать только то, что для нашихъ предковъ были виднѣе всѣ рукописи, какъ и рукопись Слова о Полку Игоревѣ для Мусина-Пушкина, послѣ изданія котораго и до сихъ поръ твердо не опредѣленъ вѣкъ рукописи самаго крупнаго памятника нашей древней литературы. Такимъ образомъ и те-

перь должно оставаться высказанное мною положеніе о томъ, что списокъ Общества исторіи и древностей относится къ первой половинѣ XVI в., а списокъ Коншина только къ концу того же вѣка». Далѣе Некрасовъ говоритъ, что сп. Моск. Дух. Академіи относится къ XVI вѣку, тотъ же вѣкъ выставленъ на его снимкѣ (2-мъ), приложенномъ къ статьѣ «Къ вопросу о Домостроѣ».

Продолжая отстаивать свое мнѣніе, Михайловъ въ августѣ 1890 года замѣчаетъ («Еще къ вопросу о Домостроѣ», стр. 332, 333 и особ. примѣч. 3-е къ стр. 333): «Какъ извѣстно, всѣ многочисленные списки «Домостроя» распадаются на двѣ группы: списки полные и краткіе; во главѣ первыхъ стоитъ рукопись Общества Исторіи и Древностей, во главѣ вторыхъ—списокъ Коншина; тотъ и другой—XVI вѣка, причемъ «Домострой» Общества, кажется, нѣсколько древнѣе». . . «Спорить о полустолѣтіяхъ Коншинскаго списка мы не будемъ; не станемъ также и вступать въ препирательства по поводу упрековъ, которые дѣлаетъ намъ г. профессоръ: послѣднее не идетъ къ дѣлу; что же касается перваго, то позволимъ себѣ ограничиться въ этомъ случаѣ лишь слѣдующими замѣчаніями. Вопервыхъ, опредѣлять полустолѣтія и четверти вѣка по снимку, сравнительно, не большому, довольно мудрено: легко ошибиться; вотъ почему И. Е. Забѣлинъ, и рѣшился только замѣтить, не вдаваясь въ подробности, что рукопись Коншина «безспорно» XVI вѣка. Вовторыхъ, когда опредѣляютъ время списка по снимку и при этомъ расходятся (какъ это дѣлаетъ г. Некрасовъ, датирующій Домострой Коншина концомъ XVI и даже началомъ XVII вѣка) съ предшественниками (Голохвастовымъ и И. Е. Забѣлинымъ), то слишкомъ мало сказать: «такое письмо и такія начертанія буквъ полууставa встрѣчаются и въ началѣ XVII вѣка». Это не опредѣленіе, а увѣреніе, ибо фразу въ такомъ же родѣ легко можетъ произнести и человѣкъ, датирующій рукопись Коншина срединой XVI вѣка, при чемъ укажетъ и примѣры. Бездоказательность подобной фразы г. Некрасовъ, повидимому, самъ созналъ, и вотъ—въ своей новой статьѣ о Домостроѣ приводитъ основаніе, которое побуждаетъ его отнести рукопись Коншина къ концу XVI или даже къ началу XVII столѣтія. Вотъ оно: «Письмо списка Коншина носитъ на себѣ самые несомнѣнные признаки того времени, когда печатныя изданія книгъ распространились у насъ и имѣли *рѣшительное* вліяніе на писцовъ. Эта особенность письма невольно сказалась у Голохвастова, который замѣтилъ, «что вся рукопись и оглавленіе чистаго книжнаго славянскаго почерка». Только съ послѣдней четверти или, лучше, съ конца XVI вѣка наши писцы привыкли подражать печатнымъ буквамъ, потому что печатныя изданія у насъ распространялись медленно и были очень рѣдки въ XVI вѣкѣ». (*Жур. Мин. Нар. Просв.* 1889 г., іюнь, стр. 376). На этой выпискѣ слѣдуетъ остановиться. Общій ходъ рукописнаго дѣла на Руси, какъ извѣстно, былъ слѣдующій: не практическій уставъ, отнимавшій много времени у русскихъ писцовъ, съ XV вѣка замѣняется въ книгахъ болѣе удобнымъ и скорымъ полууставомъ, а послѣдній, въ свою очередь, переходитъ въ быструю и выгодную для «мастеровъ» скоропись. Это движеніе въ замѣнѣ одного почерка другимъ соотвѣтствовало общему ходу въ развитіи письменности и образованія среди нашихъ предковъ: постепенно возроставшій спросъ на книги долженъ былъ невольно отразиться и на способахъ письма. Правда, и въ вѣкѣ господства полууставнаго письма мы можемъ найдти уставъ, но это уже исключеніе, вызванное особыми условіями: заказомъ, обѣтомъ, или, наконецъ, важностью содержанія книги и т. п.; мы же говоримъ объ общемъ теченіи, притомъ указываемъ его лишь въ главныхъ чертахъ (не упоминая, напримѣръ, про уставъ и полууставъ XVII столѣтія, не имѣющіе ничего общаго съ древнимъ харатейнымъ письмомъ и полууставомъ XVI вѣка). И вотъ теперь является вопросъ: возможно ли было въ концѣ XVI, или въ началѣ XVII вѣка подражаніе пе-

чатному шрифту, да еще въ такой житейской книгѣ, какъ Домострой? Полагаемъ—нѣтъ, ибо практика шла къ ускоренію письма, что не совмѣстимо съ подражаніемъ печати, тѣмъ болѣе, что даже къ концу XVI вѣка печатныхъ книгъ у насъ было мало. Это предположеніе, основанное на общей мысли, подтвердится, если мы обратимся къ русскимъ прописямъ, буквицамъ XVI—XVII столѣтій. Разработывая вопросъ о письмѣ, предлагая разныя правила и постановленія, порой самыя мелкія, какъ писать,—онѣ, на сколько мы знаемъ, ни единымъ словомъ не упоминаютъ о подражаніи печатному шрифту; напротивъ того, онѣ строго отличаютъ печать отъ полуустава: «Сего ради состроена бысть сія буковница рекше азбука . . . дабы ученикъ имена буквамъ і лиця ихъ по начертанію изящно в различияхъ вѣдалъ, какъ которую зовутъ і какъ коя написана буква въ книжномъ писмѣ і какъ таже пишется б мстномъ (полууставѣ) і в скорописи. вся сіа подобаетъ . . . твердо учити» (рукопись Н. С. Тихонравова).

И такъ, судя по общему ходу рукописнаго дѣла на Руси и по тѣмъ свѣдѣніямъ, какія мы получаемъ изъ старинныхъ грамматическихъ руководствъ, съ фактомъ вліянія печатнаго шрифта на письмо, нельзя, повидимому, согласиться. Покойный Викторовъ, не мало почитавшій на своемъ вѣку рукописей, долженъ былъ сознаться (какъ намъ передавалъ Н. С. Тихонравовъ), что если книги и оказали извѣстное воздѣйствіе на русскихъ писцовъ, то лишь въ однѣхъ заставкахъ, да пожалуй еще въ заглавныхъ буквахъ. На нашъ взглядъ и не было и не могло быть такого воздѣйствія, такъ какъ русскіе изучали письмо по прописямъ, а не по печати; впрочемъ—кто знаетъ—любители, можетъ, и были выдѣлывать въ письмѣ печатныя буквы, но, думаемъ, что они представляли рѣдчайшіе экземпляры. Теперь, кто умѣетъ писать, не станетъ подражать печати: то же самое было и въ концѣ XVI—XVII вв. Исключеніе въ этомъ случаѣ представлялъ XVIII вѣкъ, когда явилась гражданская азбука, полууставъ и скоропись выходятъ изъ употребленія, а прописи еще не были выработаны; вотъ въ это время мы замѣчаемъ въ письмѣ подражаніе гражданскому шрифту. Но это совсѣмъ другое дѣло и не имѣетъ ничего общаго съ тѣмъ, когда говорятъ про рукопись конца XVI и начала XVII вѣка. Пойдемъ далѣе. Отрицая вліяніе печатнаго шрифта на письмо конца XVI и начала XVII вѣка, мы все-таки согласны со зрительнымъ ощущеніемъ г. Некрасова. Дѣйствительно, сходство почерка снимка съ печатью XVI вѣка, повидимому есть; но такой фактъ мы объясняемъ не подражаніемъ московскаго писца печати, а одновременностью появленія рукописи Коншина съ первопечатными изданіями. Что такое азбука первопечатнаго Апостола (1564 г.) и Часослова (1565 г.), рѣзко отличающаяся своимъ пошибомъ въ буквахъ и знакахъ отъ литеръ иностранныхъ славянскихъ изданій (юго-западныхъ, венеціанскихъ, голландскихъ и т. д.)? Да это—не болѣе, какъ крупное полууставное письмо рукописей XVI вѣка, которыя послужили образцами для пунсоновъ нашихъ первопечатниковъ. Тѣ-же самыя рукописи, но только съ мелкимъ полууставнымъ письмомъ, дали возможность отлить мелкій печатный шрифтъ XVI вѣка (Сборникъ памятниковъ, относящихся до книгопечатанія въ Россіи, статья *Румянцева,* 1872, стр. 17—18). Нечего поэтому удивляться, что между рукописями, которыя могли быть и средины и второй половины XVI вѣка, и печатнымъ шрифтомъ находимъ сходство: его легко объяснить одновременностью и очень трудно—вліяніемъ. Полагаемъ, что Д. П. Голохвастовъ и имѣлъ въ виду это сходство, когда замѣтилъ, что «вся рукопись и оглавленіе (Коншинскаго списка) чистаго славянскаго книжнаго почерка XVI вѣка» (*Временникъ,* 1849, кн. I, введеніе), подразумѣвая подъ словомъ «книжное»—обыкновенное полууставное, употреблявшееся по преимуществу въ книгахъ, а не въ грамотахъ. Говорить, что въ этихъ словахъ г. Голохвастова хотя бы даже «невольно» сказалось вліяніе печати на рукопись какъ увѣряетъ г. Некрасовъ

(*Жур. Мин. Нар. Просв.* 1889, іюнь, стр. 376),—значитъ, позволить себѣ ужъ черезчуръ много: почтенный издатель Коншинскаго списка считалъ вѣдь рукопись современною Сильвестру, когда о вліяніи печатныхъ изданій на письмо не могло быть и рѣчи. Д. П. Голохвастовъ, вѣроятно, не предвидѣлъ, что найдется критикъ, который перетолкуетъ его слова по-своему, а для того, чтобы придать вѣсъ такому толкованію, съ высокомѣріемъ отнесется къ его памяти, поставивъ его на одну доску съ Мусинымъ-Пушкинымъ и др. На такой отзывъ о Голохвастовѣ у г. Некрасова не было основанія, уже по тому одному, что слова издателя Коншинскаго Домостроя подкрѣплены И. Е. Забѣлинымъ, которому авторъ «Опыта» вполнѣ довѣряетъ. Въ виду всего сказаннаго слѣдуетъ признать, что новое опредѣленіе времени Коншинскаго списка, данное г. Некрасовымъ, не имѣетъ даже признаковъ настоящаго опредѣленія, ибо основано на произвольномъ предположеніи и неправильно понятыхъ словахъ покойнаго Голохвастова. Поэтому нѣтъ надобности отрицать, что рукопись Коншина не средины XVI столѣтія.»

Обратимся къ *водянымъ знакамъ*. Они зарисованы учителемъ рисованія Тверского уѣзднаго училища П. Пашкинымъ и изданы у Голохвастова. Несмотря на увѣреніе послѣдняго, что они сдѣланы «тщательно и вѣрно» (введеніе, V), есть основаніе думать, что кое-что въ нихъ сфантазировано. Именно, подозрительна средина № 2 (bâton dė Basle). Ея я, правда, не видалъ, вслѣдствіе новаго переплетенія рукописи, но у Лихачева всѣ подобные знаки имѣютъ поперечину иную. Затѣмъ знакъ № 1 (fleur de lis) нарисованъ безъ хвостика внизу, что совершенно произвольно. Съ водяными знаками всегда обращеніе затруднительно. Очень рѣдко отыщешь точное имъ соотвѣтствіе въ научныхъ изданіяхъ. То же случилось и при изслѣдованіи филиграней Домостроя.

Всѣхъ филиграней 4 или 5 типовъ.

I До 85 л. встрѣчаются двѣ половины одного и того же знака (bâton de Basle) въ двухъ, а, можетъ быть, и въ трехъ видахъ (судя по нижн. полов.), различающихся шириною, завиткомъ и правильностью рисунка (α потоньше—верхн. лл. 1, 3[1], 10, 13, 32, 37, 41, 44, 53, 56, 72, 74, 78, 79; нижн. лл. 4[1], 6, 8, 11, 30, 35, 39, 41, 46, 59, 73, 75, 84, 85; β потолще—верхъ 26[1], 27, 29, 51, 60, 69, 83, низъ 14, 22[1], 24, 25, 48, 55, 80), но у Голохвастова изображенъ лишь одинъ видъ, подъ № 2. Знакъ этотъ весьма сходенъ съ приведенными у Лиха-

[1] См. фототипическую таблицу VI.

чева (Палеогр. знач. бум. вод. знаковъ) подъ названіемъ bâton de Basle (Bâle) или la crosse de Bâle. Ближе всего—№ 1961 (если бы не было щита и буквъ), изъ Псалтири Д. И. Годунова, начатой въ 1594 г. (I, 186—187) и пожалуй № 3006 (также, если бы не было щита и буквъ, но у bâton нѣтъ продольной линіи въ части съ завиткомъ)—изъ жалов. грамоты Бориса Годунова 1599 г. (I, 349). Тотъ же знакъ, но какъ и нашъ, неимѣющій щита и буквъ, см. № 4187, къ сожалѣнію съ перечеркнутымъ языкомъ,—изъ письма Schurer'a 7 фев. 1579 г. (I, 495); подобный послѣднему, но весьма отличающійся отъ нашего, см. № 3693—изъ грамоты шведск. короля Іоанна III, 6 окт. 1573 г. (I, 431).

II На лл. 92, 105, 112[1], 123 и 128 небольшая лилія (fleur de lis) съ прямоугольной нижней частью и хвостикомъ (у Голохвастова № 1, почему то безъ хвостика), ср. у Лихачева № 1964 и, пожалуй, 1963 (если отнять щиты)—оба знака изъ Устава церковнаго, дописаннаго въ сент. 1607 г. (I, 189).

III На лл. 50, 100, 103[1], 106, 110, 129, какъ будто, нижняя часть этой лиліи, кончающая хвостикъ. Непонятны только два язычка л. 118, спускающіеся съ боковъ скобки. Можетъ быть, это особый знакъ.

IV На лл. 88, 97, 99[1], 102, 111, 121, 126, 128 что-то въ родѣ F съ какою то буквою (?) справа, у Голохвастова № 4 (лишь F). У Лихачева не зарисовано.

V На лл. 101, 104, 113, 124 знакъ, похожій на перевернутое ꙁ, Голохвастова № 3 (съ присоединеніемъ другой буквы); у Лихачева не зарисованъ.

Л. 124 об.—130 об. чистые. Судя по филигранямъ принадлежали къ тетрадямъ, на которыхъ написанъ Домострой (см. л. 126—IV, 128—II и 129—IV).

Л. 131—135 об. **С҃казаніе великих к҃ (вязью) нашеи владимерскихъ, бѣкіа росіа.** *Нач.* **Ѿ історіа ханаѡнова. и предѣла рекомаго арфачадова перваго сна ноева. рождьшагося по потопѣ.**

---

[1] См. фототипическую таблицу VI.

ѿца своего нож бл҃бе|нию. раздѣлися вся вселенная | на три части тремъ сномъ его[1].

Л. 135 об.—138 об. Поставление великихъ кнѧзеи рос҃скихъ. ѿкоудоу бѣ, и̂ како нача|ша ся ста́вити на великое кнѧжение ст҃ыми бармами, и̂ цр҃кꙋ вен҃цѣ[2]. *Нач.* В҃ лѣта́. ҂ѕ҃кв. бысть сїи кнѧзь вѣ҃кїи владимеръ всеволодовичь, | манамахъ. кнѧзь великїи киевъскїи. *Кон.* В лѣта. ҂ѕ҃лг. | кнѧжилъ (т. е. Владимиръ Мономахъ) въ киевѣ, лѣ҃. гі. а̂ жив | всѣхъ лѣ҃. о҃г. и̂ положенъ бысть | во ст҃ѣи софеи въ киевѣ. ма́ѧ въ д҃і.

Статьи л. 131—138 об. изданы по этой рукописи И. Ждановымъ (Русскій былевой эпосъ. Изслѣдованія и матеріалы. I—V. 1895, стр. 588—602, четныя), какъ основной текстъ Сказанія о князехъ Владимірскихъ. Списокъ этотъ Ждановъ считаетъ XVI в., варіанты къ нему всѣ изъ рукописей XVII в. (588). Ждановъ не говоритъ о составѣ сборника и цитуетъ его только по №-ру. Очевидно, этотъ текстъ онъ узналъ уже послѣ напечатанія разсужденія о Сказаніи, ибо тутъ (стр. 69, пр. 2, и 72, пр. 2) онъ не упоминаетъ № 149 въ числѣ извѣстныхъ ему списковъ. Слѣдуетъ отмѣтить, что Сказаніе, по предположенію А. А. Шахматова, уже находилось въ историческомъ сборникѣ, составленномъ не ранѣе 1548 года (см. О такъ называемой Ростовской лѣтописи, оттискъ изъ Чт. Об. Ист. и Др. 1904 г., стр. 6, 17, 170 и 171).

Л. 138 об.—173 Чи́нъ и̂ поставление на вели́коѣ | кнѧжени́ство сице бывае҃. внима́ (на поляхъ) зрꙋ. *Нач.* По́средѣ ст҃ыѧ вели́киѧ соборныѧ | цр҃кви. оу҃готовають цр҃ьскїи чер 139 тогъ, сирѣчь великоѣ мѣсто, на | немъ же ст҃ли ставѧтъ. и̂ оу҃стр҃ѧютъ оу҃ него двана-десѧть степеней. Въ этой статьѣ отдѣлъ на л. 166—въ строку: Чинъ и̂ оу҃ставъ о҃ е҃ | како подобаетъ помазати цр҃ѧ и̂ | великого кнѧзѧ великимъ миро҃ | на вен҃чаниѣ цр҃кого и̂хъ вен҃ца. *Кон.* л. 173:

В҃ лѣта. ҂зч҃в. ма́ѧ. въ , ла҃. в нлю поставленъ бысть на великое | кнѧжени́ство, владимер҃ское и̂ | нав҃горо҃ское и̂ москов҃ское. бл҃го|вѣрны̑ цр҃ь и̂ великїи кнѧзь ѳеѡ҃доръ и̂ванови̑ всеѧ россїи

[1] См. фототипическую таблицу III.

самодержецъ, в соборнѣи и апльстѣ | церкви прчтые б҃цы чтна и славнаго | ем оуспениѧ. преосщенны діонисиемъ митрополитомъ всеѧ роусіи. | со архіепопы и епопы, и архимандрити и игоумены. и со всѣм осщенны | соборомъ роускиѧ митрополиѧ, | въ богоспасемомъ цртвоующемъ | градѣ москвѣ. Л. 173 об. чистый.

Чинъ и поставленіе на великое княжество л. 138 об.—172 об. представляетъ статью, которая по двумъ другимъ текстамъ XVI-го вѣка напечатана въ книгѣ Е. В. Барсова «Древне-русскіе памятники священнаго вѣнчанія царей на царство» М. 1883, стр. 42—66, 67—90. Изданные Е. В. Барсовымъ тексты, судя по именамъ, являютъ собою чинъ вѣнчанія на царство Іоанна Васильевича IV. Текстъ Коншинскаго сборника сравненъ мною съ изданнымъ у Барсова на стр. 67—90 (рукопись Государственнаго Древлехранилища отд. IV, № 1 «Памятниковъ письменныхъ»). По сравненіи оказалось, что оба эти текста тождественны. Отличія ихъ другъ отъ друга незначительны и заключаются:

1) Въ измѣненіи или устраненіи именъ: вмѣсто Иванъ и Иванъ Васильевичъ вездѣ Ѳеодоръ и Ѳеодоръ Ивановичъ (стр. 72, 73, 74, 76, 78, 79, 80, 81, 84, 85) или їмк (78); вм. Василій Ивановичъ—Иванъ Васильевичъ (73, 74, 81); вм. Иванъ Васильевичъ (III-й)—Василій (74); вм. Анастасія—Ирина (80); вм. Юрій Васильевичъ—їмк (88); опущены: Иванъ (73); Макарій митрополитъ (73); Юрій Васильевичъ (80, 89), Иванъ Васильевичъ (88, 89), причемъ на мѣстѣ опущеннаго иногда оставлены пробѣлы (89, строки три, 28—29 св.).

2) Въ перестановкѣ, пропускѣ и прибавкѣ отдѣльныхъ словъ; въ четырехъ-пяти мѣстахъ опущены цѣлыя фразы, напр.: «и повелѣваетъ»—«вѣнець» (77, строки 21 и 22), «поютъ»—«крылосѣ»—(79, строки 16—17 св.), «и на лѣвомъ крылосѣ»—«потомуже» (ib., строки 17—25 св.).

4) Въ приведеніи всего текста одной молитвы (79, строка 2 св.), какъ она читается въ первомъ изъ изданныхъ Барсовымъ текстахъ (53, строка 20 св.—54, строка 7 св.)

Нѣкоторыя отличія Коншинскаго текста отъ второго, изданнаго Барсовымъ, тождественны съ отличіями отъ послѣдняго въ рукописяхъ, откуда Барсовымъ взяты разночтенія, см. на стр. 67—90 въ примѣчаніяхъ: 3, 4, 5, 9, 11, 12, 14, 15, 18 (Пуб. Биб.), 19, 20, 22, 24, 28, 29 (оставлено лишь «къ митрополиту»), 31, 33, 36—40, 42, 45, 48, 50, 54, 55, 58, 59, 61—64, 66—73, 76 (Пуб. Биб.), 78, 80—84, 88, ср. 89, 91, 93, 95, 96, 97 (лишь «и»), ср. 98, 99—103, 105—111, 116—124, 125 (Пуб. Биб.), 126, ср. 128, 129, 130, 131, 133, 135, 137, 138 (приб. «своя»), 139, 142, 144, 146 (Пуб. Биб.), 147, 149, 152.

Заключеніе о Коншинскомъ текстѣ таково. Это—чинъ вѣнчанія царя Ѳеодора Іоанновича, представляющій собою чинъ вѣнчанія Іоанна IV, съ измѣненными или опущенными, сообразно новому пріуроченію, именами, (см. особенно тѣ мѣста, гдѣ говорится о братѣ великаго князя). Коншинскій списокъ исправнѣе, чѣмъ списокъ Государственнаго Древлехранилища и мѣстами ближе всего къ списку Императорской Публичной Библіотеки (напеч. въ Дополн. къ Актамъ Истор.), взятому Барсовымъ въ варіанты (см. примѣчанія). Затѣмъ, Коншинскій текстъ, судя по ошибкамъ (напр. пропуски), имѣлъ уже нѣкоторую исторію въ новомъ пріуроченіи.

По словамъ А. Е. Прѣснякова («Царственная книга», XXXI т. Зап. Ист.-фил. факультета Петерб. Универ., 1893, отд. оттиска стр. 5, 13, 29 и др.), подробное описаніе вѣнчанія на царство царя Ѳеодора Ивановича помѣщалось въ 2-хъ спискахъ Никоновскаго лицевого свода: 1) въ Синод. по указателю а. Саввы № 149, по которому кн. М. М. Щербатовъ издалъ въ 1769 г. «Царственную книгу» и 2) въ Александро-Невской лѣтописи XVII в., СПб. Дух. Акад. № 298. Ни въ Синод. рукопись, ни въ изданіе ея Щербатовъ не включилъ листы, на которыхъ находилось это описаніе, а по Александро-Невской лѣтописи оно до сихъ поръ не издано, почему я и не могъ имъ воспользоваться для сличенія.

Л. 131—173 писаны полууставомъ чернымъ, стройнымъ, съ выдержаннымъ наклономъ вправо. По внѣшнему виду полу-

уставъ этотъ похожъ на письмо 67 гл. 3 ст. Домостроя Об. И. и Др. Р. (сужу по снимку въ изданіи Забѣлина), а это письмо Забѣлинъ считаетъ «полууставомъ XVI-же вѣка, хотя бы и послѣдней его четверти» и притомъ старше Коншинскаго Домостроя, вопреки Некрасову, опредѣлявшему письмо XVII вѣкомъ. Сходство этихъ двухъ почерковъ я вижу: 1) въ выдержанности наклона буквъ, 2) въ общемъ рисункѣ а, г, ж, р, с, ч, ц, ѧ, (1 изъ типовъ Конш.), 3) въ верхней части б, ѣ, ъ, ъі (ниж. часть въ Конш. округла, въ сп. Об. угловата, подчеркнута).

Разница этихъ почерковъ такова: въ сп. Общества Исторіи (назовемъ его—О) письмо мельче, въ зависимости отъ формата, толще и небрежнѣе—отъ бумаги. Вообще, полууставъ сп. О, такъ сказать, скорописнѣе (и, н, м, т). Затѣмъ, вопреки сп. О, въ Конш. удареній почти нѣтъ.

Мнѣ кажется, что письмо Конш. постарше 67 гл. сп. О, именно: въ Конш. употребляется гл. обр. оу ѹ (греч. типа) хорошаго рисунка, въ характерѣ писменъ времени Грознаго, въ О—только ꙋ; лучше и рисунокъ χ. Затѣмъ, въ концѣ строкъ каллиграфическіе пріемы Конш. обильнѣе, замысловатѣе, чѣмъ въ О, и вѣрнѣе старой традиціи (см. выносныя буквы ꙋ, ε, ъ, χ, и высокія ѣ, т и ъ—всѣ двухъ типовъ). Интересно употребленіе начальнаго кин. и черн. П греческаго (вродѣ ѡ, покрытой чертою, л. 135 об., 156 об.) и ѵ̈ въ надписяхъ на поляхъ зрѵ̈, въ которыхъ «земля» вполнѣ времени Грознаго (ср. роскошный иллюстриров. сборникъ $^1/_2$ XVI в., заключающій Ветхозав. книги, Троянскую Исторію Гвидо-де-Колумны и болгарскую Притчу, составленный какъ бы по плану Хронографа in extenso[1]). Стариною отзываются и такія написанія, какъ ґлоубочаишаа страны, см. ниже.

Судя по концу статьи на л. 173, письмо лл. 131—173 не ранѣе 1584 года, но оно старше части Домостроя въ сп. Об. И. и Др. Р., которую Забѣлинъ опредѣляетъ послѣднею четвертью

[1] См. статьи В. Н. Щепкина въ Археол. Изв. и Замѣт. Моск. Арх. Об. № 4, 1897 г. («Два лицевыхъ сборн. Истор. Музея») и въ Извѣстіяхъ отд. рус. яз. и слов. И. А. Н. 1899 г., т. IV, кн. 4 («Лиц. сборникъ И. Р. Ист. Муз.»), и А. Е. Прѣснякова въ Извѣстіяхъ же 1900, т. V, кн. 3 («Московская истор. энциклопедія XVI-го в.»).

XVI в., а Некрасовъ—XVII в. По моему, письмо лл. 131—173 Конш. несомнѣнно не начала XVII в., а, вѣроятнѣе всего, конца 80-хъ, или, лучше, вообще 90-хъ годовъ XVI-го в. Такое датированіе соотвѣтствуетъ заключенію А. И. Соболевскаго и В. Н. Щепкина (съ которыми я вполнѣ согласенъ), что письмо лл. 131—173 старше письма Коншинскаго Домостроя.

Полная картина графики лл. 131—173 такова:

Лигатуры дѣлятся на надстрочныя (гѡ, ща, це, де, ма, мꙋ, мъ, нь, ща), строчныя (пр, нь, рк, мк, ау) и смѣшанныя изъ указанныхъ типовъ (тр, тба, мъ); ихъ не много, чаще у праваго края строки, причемъ связанныя буквы въ большинствѣ случаевъ отдѣляются отъ края одной, двумя и даже тремя не связанными строчными буквами.

На краю строкъ экономія въ мѣстѣ достигается также удлинненіемъ крайнихъ буквъ надъ строкою (двухъ типовъ ъ, ѣ, т) и вынесеніемъ ѵ надъ о (о́).

Изъ знаковъ у употребляются: оу (въ предлогѣ, въ началѣ словъ и послѣ согласныхъ, довольно рѣдко, послѣ гласныхъ постоянно); ѡ (послѣ согласныхъ въ срединѣ словъ, рѣдко въ концѣ, единично послѣ гласныхъ и въ началѣ), ꙋ (въ срединѣ словъ послѣ согласныхъ и въ началѣ словъ, гл. обр. послѣ конца слова на гласную, но вообще рѣдко) и о́ (послѣ согласныхъ въ концѣ строки, единично посреди).

і рѣже и; î очень рѣдко въ началѣ словъ и въ видѣ союза, иногда оно заходитъ за строку; при стеченіи гл. обр. ии, рѣже ии.

Знаки з: ȝ (постоянно), ѕ (въ опред. словахъ: гл. обр. въ кнѧѕ—, напр. л. 131, 135 и об., 136 об., 143, рѣдко кнѧȝ—143; ѕрꙋ̈ 145 об.—хотя и ȝрꙋ̈ 138 об., ѕѧтѧ 133 и об., ѕѣло 134, ѕлымъ 161, мноѕи 172 об.), и ȝ (довольно рѣдко—не болѣе 20 разъ).

Знаки е: на строкѣ употребляется преимущественно є, надъ строкою постоянно ε, рѣдко въ строкѣ ε: великꙋ̈ (вязь) л. 131, ἐфе҃скаго 137, ἐ҃ 151; є встрѣчено 1 разъ въ вязи: ѥказа́нїє҃ 131.

Знаки о: преимущественно употребляющееся о широкое ставится въ началѣ словъ, въ восклицаніи, въ предлогѣ и послѣ

гласныхъ; о—послѣ согласныхъ и въ сочетаніи съ ꙋ; ѡ въ началѣ словъ (рѣдко), въ восклицаніяхъ (здѣсь оно имѣетъ гл. обр. низъ изогнутый безъ стержня, такой видъ ѡ имѣетъ и въ началѣ отдѣловъ), въ сред. словъ послѣ гласныхъ, гл. обр. въ имени феѡ̂ръ, ѿ или ѡт (ѡ̂трыетъ 168), въ предлогѣ (отдѣльно и въ началѣ словъ).

Знаки я: ѧ употребляется преимущественно, ꙗ—въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ (хотя есть хр҃тиѧнѣ 156), но не въ концѣ словъ (напр. своеѧ̀ 141, пришествиѧ 162).

Надстрочные значки: въ началѣ словъ, въ предлогахъ а, о, и, і и послѣ гласныхъ надъ гласными ставится главнымъ образомъ ˆ, въ восклицаніяхъ надъ о и ѡ—ˆ, рѣдко въ концѣ словъ надъ и: въ покоѝ 138. Надъ і въ сред. словъ—", въ началѣ—ˆ. Въ концѣ словъ надъ гласной (гл. обр. послѣ гласной) изрѣдка ставится ˋ (не удареніе). Въ конечномъ—еи надъ и иногда видимъ ˇ, хотя есть и ˋ. Камора встрѣчена всего 1 разъ: мно̂жество мно̂гоѐ 143 об. (ib. мно̂гоѐ множество). Паерокъ весьма частъ и имѣетъ форму ʹ рѣже ˆ. Иногда онъ ставится не по правилу: въ́ 135. Ударенія рѣдки, главнымъ образомъ въ именахъ, форма—въ срединѣ ʹ, въ концѣ ˋ, исключенія встрѣчаются.

Слѣды вошедшей съ XV в. въ моду югославянской графики: глоубочаишаа страны 131 об., и̂злишнѧа племена 131 об., прочаа̂ времена 138 об., а̂рхаа̂гг҃лъ 154 об., 170, 171, 171 об., оу̂страаютъ 144, бл҃гоу̂годнаа̂ 152, всеа̂ 146, 156 об., прочаа̂ 143 об., 154 об., не снимаа̂ 154 об., 171, приа̂лъ 160 (приалъ 158 об.), краснаа 161 об., ѿмѣтаа̂исѧ 159, радоуа̂сѧ 168 об., горнѧа̂ 162, ст҃аа̂ 166, прехожеиїа 167, дрꙋгаа̂ ѻ̂дѣа̂ниѧ 169.

Филигрань въ этой части сборника одного типа въ двухъ видахъ (верхъ л. 134, 135[1], 141[1], 148, 151, 152, 154[1], 160, 161, 172, 173; низъ α—131, 144[1], 157[1], 159, 166, β—138[1], 147, 167, 170, 171);—это одноглавый орелъ, съ какой то фигурой на груди. Разобрать ее я не могъ, благодаря новому переплету, но она отчетливо изображена у Голохвастова № 2 («прочихъ» статей). Нѣкоторое сходство имѣется со знакомъ Лихачева № 4133—

[1] См. фототипическую таблицу VI.

изъ письма Ландграфа Гессенъ-Дармштадскаго Людвига V, 2 іюля 1597 года (I, 489), но у Лихачева нѣтъ волнистой линіи на крыльяхъ, другой рисунокъ стержня внизу, знакъ на груди F и фигура гораздо больше.

Бумага лл. 131—173 несомнѣнно другая, чѣмъ въ Домостроѣ, но внѣшній видъ ее отчасти сходенъ. Голохвастовъ совершенно справедливо замѣчаетъ: «первый и послѣдній листы этой рукописи грязны и залиты, что доказываетъ отдѣльное ея существованіе прежде» (II—III). Листъ, слѣдующій за 134-мъ, утерянъ (Голохвастовъ II).

Языкъ статей л. 131—173 очень правильный книжный. Есть какъ будто слѣды аканья: крⷭ҇талобразно 142, 142 об., 165 (при крⷭ҇тообрⷭ҇зно 143), алимпиады 132 об., манамахъ 135 об., 137, 138, 138 об., 149 об., (при монамахъ 138 об.), навгороское 173; черⷭ҇четъ,—ы 139 об. (при червъчата 166, черⷭ҇вчаты 170); македонскіи 134 об.,—аго 132 об..

Во многихъ случаяхъ (частію однако въ однихъ и тѣхъ же словахъ) наблюдается замѣна ѣ—е: вездѣ въ словахъ «венецъ», «венчаться» и т. д. (хотя почти постоянно встрѣчается бг҇овѣнчан 147, 148 об., 154 об., 156, 158 об., 161 об., 162, 163, 163 об., 169 об.), в рецѣ 169, на... мѣсте 139, 153, 154 об., 168, на... блюде 137 об., 139, 141, 141 об., 149 об., 151 об., 152 об., 164 об., 167 об., 168 (на... блюдѣ 165, 165 об., 167 об.), ѿметалижеся мене ѿметается 159, тщателненши 161 об., Укрепи 160 об., целоуетъ 142 об., (но цѣлоуе 142, 151 об., 152 об., 153, 164 об., 165, поцѣловав 149 об.), после 146, 146 об. (послѣ 148). А также: цⷭ҇це ѥгипѣскои 134.

Рѣдкая замѣна е—ѣ: вомѣтъ 172, кѣсаря 134 (кесарь 133), игѣмона 137, рилане и ѥгиптанѣ 134 об., крⷭ҇тыанѣ 155, хрⷭ҇тианѣ 144 об., 156; о—у (?): обросыватися сирѣ оутиратися 168 об. (ср. «убрусъ»; «обросити» = оросить, или = «обрѣсити» т. е. обрить. Срезневскій, Матеріалы для слов. др.-рус. яз.).

О вм. е послѣ ц: чюдотворцовъ 144 об., 163 об., 172 (новгородцевъ 135). На концѣ словъ постоянно цы.

Твердые губные согласные: неоудобъ 162, чепъ 137 об., 165 об., црькъ 140, 140 об., 141 об., 143 об., 161, 171, црькъныхъ 169; мягкіе согласные: ѿверз ти 166, смерьть 134 (ѿ смерти 134 об.), лоучьше 133, 134, род. мн. велможь 141, ѿ сѣверних страна 131 об.

Ассимиляція согласныхъ: з дары 133, з главы 141 об., 167 об., з золотыми 139, з драгими 139 об., з болѧры 136, збираетъ 136 об., з бармами 150, з бгомъ 160.

ш вм. ч передъ н: к останошнеи стоупени 171 об.

Пропускъ и вставка согласныхъ: восиѧетъ 149 (возсиѧ 152) ср. старое «въсиѧти»; празны 145 об.

Гласныя «ъ» и «ь» и ихъ замѣны: богатестьво 133,—омъ 134, 137, съвѣт 135 об., 136 и об., 137, 140, събор 139 об., 140, 156 об., 158, 166 об., 169, 169 об., собор 140, 144, 156, 169 об., съверш—140, 141 об., 144 об., 169, въ вѣки вѣко 152 об., 155 об., 162, 163 об., 173, всылающе славоу 170 об., славоу всылаютъ 171, во олтари 168 об., во умѣ 134, со кнземъ 157, ѿчьствоу 159 об., 160, самодержьцъ 147 об.,—ьца 155 (—ецъ 148 об.).

Мѣстоименія: подлѣ собѧ 154 об., близ собѧ 168, после собѧ 146, 146 об., 148, на собѧ 164 об., 165, 165 об., е собѧ 164 об., 165 и об. (себѧ 164 об.); к собѣ 156 об., 169 об., при собѣ 145 об., 146, 146 об., 147 об., 148 (себѣ 135, 161 об.); тобѣ 148, 148 об., 152 об. (тебѣ 147 об., 148 об., 149, 152, 163 об., ис тебѣ 155); чимъ тв. ед. 169; им. мн. муж. вси, всѣ, всѧ 155, 156; до сѣ мѣстъ 145 об., 146 об., 147 об.

Дат. и мѣст. падежи ед. ч. жен., муж. и ср. рода осн. на а и о мягк. различія: к среднеи лѣствицы 171 об., поютъ молебенъ прчеи бцы 144, мтва прчеи бцы 154 об., велможи 167 об.; мѣс. о прчѣи бцыи 165 об., въ трцы 163, въ десницы 148 об., въ серцы 149, 158 об.; на налои 142, въ покои 138, по.. воли 157, 160, въ.. стаи 154 об.. Зв. на—оу,—ю: часто сноу и крю, цесарю 134 об.; род. (?) и мѣст.—оу: прикоснусѧ... саноу 143 (род. или мѣстн. по старому синтаксису), въ.. саноу 144, 165 об., 167; вин. мн. часто дарове, напр. 138. Тв. множ. на ми, ьми: часто

двер́ми, чт҃ьми 172 об., благодѣѧн́ми 162, с четыр́ми братьі 139 об. Склоненіе нѣкоторыхъ словъ: болѧринъ: им. мн. болѧрѧ 136, 136 об., 145, 156, 157 об., вси болѧре 170 об., д. мн. болѧриномъ 168; постоянно им. множ. юноша, напр. 170 об.; им. мн. велможа 156, велможи 140 об., 170 об.; вин. мн. моужа моудрыѧ 135, многи тысѧща 136 об., три стоулы 139; вин. два стоула об.; род. росиѧ 138, 146 и об., 148 об., росїи 148, роусїи 156 об., ѿ ѝнд҃ѣѧ 134 об., род. ед. дщерѧ 132 об.; им. ед. цр҃кви бж҃иѧ 138 (при цр҃квъ, см. выше); ѝмѧнемъ 135 при времени ib., родиша двѣ близнѧт҃ 131 об., ѝзлиѧти крови чл҃ческиѧ 133 об., ib. все кровє, причас́титсѧ тѣлоу ѝ кровє 166, род. любве 138, идоутъ великого кнѧзѧ братиѧ 143, вин. братию 164.

Въ 3-мъ л. ед. и мн.—тъ; 1 мн. есмѧ 136, 136 об.

Одинъ разъ, можетъ быть, им. (род.?) ж. р. при неопр. накл.: не давати волѧ 161.

Непониманіе множ. числа соуть: темно соуть... бесмер́тно соуть 161.

Иностр. слова: во ѻ̑лтари 168 об., ѻ̑ктениѧ 150, 171,—и 154 об.,—ю 154 об., 171 об., просвироу 169 об., просфироу 169 об., бам́бакъ 168, хороу҃ви 157, 158, 160 и хорюгви 136, 154, ѧ̑мъвонъ 156, оу҃ крылоса 144, по крылосомъ 156 об., налои 137, 142, налоѧ 139 об., 142 и об., 149 об., 151 об., костѧнтинъ 137, конс́тѧнтинъ 138 об., 149 об., ѧ̑рхимадрита 144 об., ѧ̑рхимарѝ 153 об.,—а 153 об.,—ы 149 об., 151 об.,—овъ 151, 152 об.,—омъ 149 об., самоиломъ 150 об., ѧ̑рфачадова 131, ѧ̑рфаѯадова 131 об., ѧ̑рфакса 132, въ проу҃скоую... въ проу҃скоую 135, ѧ̑рхидьѧконъ ѝли протодиѧконъ 140, ѿ ѝнд҃ѣѧ 134 об., ѝнд҃ѣискаго 134 об., во ст҃ѣи софеи 138 об., панплїи 134, им. ед. ѝюлїи 133 и оулиѣ 133 об., род. ѝоулиѧ 134, оулиѧ ib.; при кѣ(е)сарь (см. выше) цесарю 134 об.

Въ заключеніе отмѣтимъ: постоянно кнѧжен́ство; роус́скиѧ 158, росїискаго 158, 160; постоянно владимеръ, владимерскїи; опроче 172.

Л. 174 Ѧ҃ца Ѝю҃нѧ в҃ ке ѧ҃ Памѧ҃ прп҃бныѧ҃ Ѧ҃чн҃цї | Феврониї Сиѧ҃ слѹ҃жба Поѐт́сѧ на па́,|вечер́нице. Пр҃тчи дѣла Ѝ чю҃ ѻ҃ тво́рѣць,|

новыхъ. В той же дн҃ь па́мѧ҃ творимъ | Ст҃ы҃ чюдотво́ре҃ Мꙋро҃ский Бл҃говѣ́рна|го кнѧ́зꙗ Петра̀ Нарече́нꙋнаго во и҃но|ческомъ чинꙋ дв҃да. И҃ бл҃говѣ́рны кнѧ́|ї҃ни Февро́нїи во и҃ноческо҃ чинѣ є҃фро|си́ньѝ[1]. Конецъ службы находится на л. 185 об., листъ же 186 (конч. на об. словами И҃ко҃ Оу҃ѧснѝ ꙗзы́къ мой сп҃се) надо поставить передъ 182. Судя по старой нумераціи, л. 187, кажется, пропалъ.

Заглавіе службы писано киноварью, начальныя буквы нѣкоторыхъ словъ—черныя.

Служба на память свв. Петра и Февроніи съ поліелеемъ соединена со службою св. Іоанну Предтечѣ, такъ какъ 25-го іюня попразднство Рождества Предтечи, причемъ на службу Предтечи помѣщены лишь уставныя замѣтки, и, вмѣсто Богородичныхъ, мѣстахъ въ 2-хъ поставлены стихиры Предтечи; служба же въ память празднуемой преподобномученицы Февроніи отнесена на повечеріе (см. заглавіе). По сравненіи съ службой собственно свв. Петру и Февроніи, напечатанной подъ 25-мъ іюня въ Минеѣ Мѣсячной 1895 г., оказалось полное тождество, лишь въ рукописной нѣтъ 1-го тропаря въ 1-мъ канонѣ на 7-ой пѣсни. Затѣмъ, конечно, наблюдаются отмѣны въ языкѣ и отдѣльныхъ выраженіяхъ. Рукописная служба, также какъ и печатная имѣетъ 2 канона: л. 178 об. Канꙋ҃ | Ст҃ымъ Творе́нїе гн҃ѧ Пахо́мїѧ҃ мни|ха. Є҃мꙋже Кра́е́гра́несїе си́цево Како | воз̾могоу̾ Похвали́ти бл҃же́ны҃ Чю̾то̾во́|рець Мꙋромьскї҃ Кнѧ́зꙗ петра́ и҃ кнѧ́|ни февро́нїи (въ печ. имени автора 1-го канона нѣтъ); л. 179 Дрꙋгой Кано҃ Творе́нїе гн҃ꙗ Михаи́ла; Мнї|ха Є҃мꙋже Кра́е́гра́несїе Си́цево̀ Ра́зоу̾ | даро̾й мѝ бж҃е пѣ́сносло́витѝ оу̾го́дникъ | твой҃. Чюдотво́рець мꙋ̾ромъскї҃ Кнѧ́|ꙗ петра́ И҃ кнѧ́ни февро́нїи. Въ службѣ между прочимъ есть моленіе о защитѣ отъ враговъ: спроти́вны҃ горость низ̾ложї|те (177 об.), и҃ нн҃ѣ мо́|лимъ вы҃ сохрани́те ѿтечество́ своє̾ | ѿ ва́рьварьскаго̀ нахо́жѐнїѧ҃ (184), моли́ | х҃а сохрани́ти ѿтечество́ ва́ше ѿ ѧ҃зы́|къ чюжѧ҃го (186 об.). Служба, повидимому, вписана сюда изъ Минеи, см. л. 176 об.: Та҃ Тро̾ Пре҃ Пре̾то̾чи Гла҃ д҃ | Пр̾рче и҃ пр̾тче. Пи́санъ в҃чера̀. По заключенію В. О. Ключевскаго, служба была составлена около 1547 года (см. Древне-

[1] См. фототипическую таблицу IV.

русс. житія свв., какъ историч. источникъ, М. 1871 г., стр. 287). Рукописей XVI в. по Барсукову извѣстно три (Источники русской агіографіи П. Д. П. № LXXXI, СПб. 1882, стр. 453), но этотъ списокъ, не смотря на указаніе Голохвастова, никѣмъ не отмѣченъ. Служба писана мелкимъ желтоватымъ полууставомъ, красивымъ и четкимъ, на бѣлой бумагѣ съ лоскомъ (Голохвастовъ III).

Полууставъ лл. 174—186 об. кудрявый, съ буквами, часто заходящими надъ и подъ строку. Пріемы графики, не совсѣмъ выдержанные, таковы:

е представлено четырьмя буквами: **е**, частое, во всѣхъ положеніяхъ—и какъ іотированное; **є**, въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ, т. е. какъ іотированное, но встрѣчается и послѣ согласныхъ: въ строкѣ—**рачителей** 174, **вє** 175 об., **ѝсцелѐниї** 184, и въ выносномъ видѣ въ лигатурахъ—**в҃** 177, **ж҃** 175 об.; **є**, довольно рѣдко, въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ, т. е. какъ, іотированное; единично встрѣчается въ лигатурахъ и послѣ согласныхъ: **молѧ́щєсѧ** 174 об., **рѧ̑ꙋйтєсѧ** 179, вынос. **дє** 175 об., 176; **є** особаго рисунка, удлинненное (1 разъ: **пє́трє** 183 об., обычно здѣсь **е**: **пе́трє** 176 об.).

о: **ꙋ** узкое—въ соединеніи съ **ꙋ** (**ꙋꙋ**) и послѣ согласныхъ; **о** широкое—въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ, напр. **нео҃скꙋ́дно** 177; **ѡ** въ началѣ словъ, рѣдко послѣ гласныхъ—**неѡ҃скꙋ́дно** 178, въ восклицаніи **ѡ**, въ предлогѣ **ѡ** и **ѿ**, отдѣльно и въ соединеніи (**ѿ**, **ѡт**), часто такое начертаніе: **ѿтечество** 177, **ѿтроковѝцє** 181 об.; единично: **пѡложе́на** 175 об. Въ киновари встрѣчены начальныя **Ѡ**: 1) съ волнообразнымъ низомъ безъ стержня, 2) также безъ стержня замкнутая сверху въ остріе, формою вродѣ сердца **ѡ҃цысти** 182 об., и «о» съ четырьмя точками внутри окружности, равно отстоящими одна отъ другой: **О** (восклицаніе) 186.

у: **ꙋꙋ** часто во всѣхъ положеніяхъ—особенно въ нач. словъ и послѣ гласныхъ, рѣже послѣ согласныхъ: **соꙋпротѝвны҃** 175; **ꙋ** рѣже, ставится послѣ согласныхъ, не въ началѣ словъ; **ꙋ**—въ соединеніи съ **ꙋ** (**ꙋꙋ**) и въ лигатурѣ **ѧꙋ**; **ж** (рѣже **ꙋ**)—послѣ согласныхъ, не въ началѣ словъ: **вкꙋ́пє** 174, 176 об., **вкꙋ́пє** 182, **вкж́пє** 174, 174 об.

я: ѧ и ꙗ безъ различія: кнѧ҃ини 178 об., стрꙋ҃ѧ 184, ѧ҃ко 174 об., 175, ꙗ҃ 178 об., ꙗ҃вистесѧ 175 об., дивѧ́сꙗ 177, молꙗщѧ҃сѧ 175, молꙗ́щимсѧ 178, пожѐшалꙗ 175, сеѧ҃ꙗ 176, избавлꙗѧ 181 об.

з: ꙁ двухъ типовъ, съ лебединой шейкой и змѣевидное; ȝ; рѣдкое ѕ двухъ типовъ.

ѣ: двухъ типовъ, обычное съ лѣвымъ кончикомъ поперечины, доходящимъ до строки, и вытянутое надъ строку съ волнообразною поперечиною (послѣднее ставится и въ срединѣ и въ концѣ строки).

б: двухъ видовъ, обычное и змѣевидное, заходящее выше строки.

ъ: посреди строки обычный съ кончикомъ почти до строки, изрѣдка здѣсь онъ выше строки безъ кончика; въ концѣ—выше строки змѣевидный. У этихъ трехъ буквъ (ѣ, б, ъ) нижняя часть по преимуществу квадратная.

л: почти всегда продолжено внизъ подъ строку.

с: часто сверху и снизу заходитъ за строку.

т: на строкѣ въ двухъ видахъ—вродѣ печатнаго въ три палки—и крючкомъ (выше строки); также пишется, какъ выносная буква.

в двухъ видовъ: заходящее то верхнимъ и нижнимъ, то однимъ нижнимъ кругомъ за строку, и квадратное.

ф состоитъ изъ нѣсколько изогнутаго стержня, къ обѣимъ сторонамъ котораго примкнуты двѣ склоненныхъ къ стержню круглыхъ скобы. Эти скобы въ верхнемъ соприкосновеніи образуютъ острый уголъ, въ нижнемъ же соотвѣтствуютъ нижней части омеги съ округлыми формами.

Въ титлахъ вмѣсто ҁ часто ҁ, противъ правилъ, т. е. ҁ видимъ часто и тогда, когда въ словѣ нѣтъ «с», а опущены гласныя.

Лигатуры: строчныя тє, ау (особенно часто), щє (въ концѣ строки); надстрочныя ѧє, ѧо; смѣшанныя ъ҃, в҃, в҃, ж҃.

Надстрочные значки: въ началѣ словъ надъ а, є, є, и, оу, о, ѧ ставится ˆ, надъ ѡ—˝, послѣ гласной надъ а, є, и, і, оу ѧ,

ю—ˆ, надъ ѡ, ѧ, ю—˝, надъ о—˜; въ союзѣ надъ а, и—ˆ, въ предлогѣ надъ ѡ—˝, въ восклицаніи надъ ѡ ˝ и ˜; въ концѣ слова послѣ гласной надъ и, ѧ, є, ю—ˆ, надъ є, ю, ѧ—˝ или ˜ (надъ и и послѣ ь); въ началѣ словъ, въ союзѣ, послѣ гласной въ срединѣ и концѣ надъ і ставится ˝˝: тотъ же знакъ ставится послѣ согласныхъ надъ ю, і и иногда надъ є въ концѣ слова; часто послѣ согласныхъ надъ і—". При стеченіи двухъ «и» пишется:—їй̂—,—ий̂—,—ий̂,—ий̂˝,—їй̂,—˝їй̂. Тв. падежъ отъ Февроніи въ концѣ пишется такъ:—ие҃ю, ие҃ю, ие҃ю, їе҃ю, ие҃ю, ие҃ю. Камора ставится надъ гласными чрезвычайно часто, надъ согласными почти постоянно при стеченіи двухъ. Паерокъ часто.

Удареній ставится обыкновенно два надъ каждымъ словомъ: ′ посрединѣ, часто соотвѣтственно произношенію, и въ концѣ не только надъ гласной, но и надъ ъ. Иногда въ срединѣ слова стоятъ два ′ или ′ и ˋ, бываетъ и три знака—два ′ въ срединѣ и ˋ въ концѣ слова.

Въ рисункѣ буквъ есть сходство съ полууставомъ 27 листа Домостроя Об. И. и Др. Р. (сужу по снимку у Забѣлина), который Забѣлинъ опредѣляетъ второю четвертью XVI-го столѣтія (II): напр. к ниже строки, є греч. формы. Въ обѣихъ рукописяхъ мы наблюдаемъ нарядную «землю» съ лебединой шейкой, ж и лигатуры.

За близость Службы Конш. къ разцвѣту каллиграфіи времени Грознаго говоритъ: 1) змѣевидная форма «земли», встрѣчающаяся еще въ концѣ XV вѣка (см. Палеогр. снимки еп. Саввы, М. 1863, алфавиты, VIII, 1499 г.) и столь частая въ вышеупомянутомъ сборникѣ Историческаго Музея; 2) перечеркнутое ї красивой формы, частое тамъ же; 3) довольно правильное употребленіе є и ѥ для обозначенія е іотированнаго (въ сп. Об. И. и Др. Р. безразлично); 4) изящные концы строкъ (вытянутыя буквы, хитрыя лигатуры).

Всѣ эти признаки говорятъ, что Служба Конш. писана не позже 27 л. Домостроя Об. И. и Др. Р., можетъ быть даже ранѣе. Но съ другой стороны, я не имѣю основаній относить ея почеркъ ко второй четверти XVI вѣка, такъ какъ она составлена уже

въ 47 году. Вѣроятнѣе, что она должна быть датирована третьею четвертью XVI вѣка, къ тому же времени отношу, вопреки опредѣленію И. Е. Забѣлина, и 27 л. Домостроя Об. И. и Др. Р.

А. И. Соболевскій, основываясь на рисункѣ и употребленіи ж, относитъ письмо Службы несомнѣнно къ 2-й $^1/_2$ XVI в. и также, какъ и В. Н. Щепкинъ, полагаетъ, что Служба писана ранѣе Коншинскаго Домостроя и Сказанія о князехъ Владимірскихъ.

Начиная со 174 л. и кончая послѣднимъ въ рукописи, водяные знаки одни и тѣ же: 1) кувшинъ съ буквами РО посреди трехъ или четырехъ видовъ, 2) буква R въ кругу или что то вродѣ этого (л. 188, 192[1] одна половина, 191[1], 195—другая). Вслѣдствіе сжатія бумаги новымъ переплетомъ, я не всегда могъ точно уяснить рисунокъ этихъ знаковъ. Такъ, относительно рисунка 2-го типа R, который у Голохвастова изображенъ отчетливо (№ 4 «прочихъ» статей), сказать можно только то, что въ кругъ включены—линія, проходящая черезъ центръ или около и какіе то полукруги, примыкающіе къ ней. У Лихачева ничего подобнаго мною не найдено. Итакъ, приходится говорить только о кувшинахъ. Знакъ этотъ очень затруднителенъ для опредѣленія. Изъ своей практики и изъ свѣдѣній Лихачева я извлекъ прежде всего то, что почти нѣтъ рукописи, гдѣ бы этотъ знакъ встрѣчался въ одномъ видѣ, всегда въ нѣсколькихъ. Затѣмъ, изображеніе кувшина встрѣчается на большомъ пространствѣ лѣтъ, такъ напримѣръ въ печатныхъ московскихъ книгахъ я встрѣтилъ его въ Апостолѣ 1596—1597 г., въ Минеѣ Общей 1599—1600, въ Минеѣ Общей 1609 г. и въ Тріоди 1621 г., и притомъ во многихъ варіантахъ въ каждой изъ этихъ книгъ.

У Голохвастова зарисованъ (№ 1 «прочихъ» статей) видъ, встрѣчающійся на л. 174[1], 183—низъ, 176[1], 179, 181, 184—верхъ. Тутъ, собственно, двѣ весьма похожихъ разновидности, изъ которыхъ и комбинированъ рисунокъ Голохвастова; видъ л. 209[1] не помѣщенъ (видна только верхушка); недурно изображенъ у Голохвастова (№ 3 прочихъ статей) видъ лл. 197[1], 206,

[1] См. фототипическую таблицу VI.

208—верхъ, 199[1], 201, 203—низъ, но продольныя двѣ черты на горлѣ кувшина почему то не насены и нижняя черта изогнута

Къ виду л. 174 ближе всего Лихачева № 1956 изъ Лицевой Псалтири Д. И. Годунова 1594 года (I, 183—184); вродѣ этого встрѣчается знакъ въ Апостолѣ 1596—97 г., л. ѧг и ѧа, и въ Минеѣ Общей 1599—1600 г., л. ді, рмд; видъ л. 176 сходенъ съ № 4126 изъ грамоты 1587 года (I, 487—88); другихъ видовъ у Лихачева я не нашелъ. Итакъ, по водянымъ знакамъ эту часть рукописи датировать мнѣ не удалось. Да и вообще даты всего сборника не могутъ быть опредѣлены точно по филигранямъ, въ виду неполноты ихъ въ изданныхъ пособіяхъ.

Языкъ Службы (л. 174—186 об.):

Замѣна безъударныхъ: о—а: ѧрганъ 183 об.; и—е: сеѧїа 176 (сиѧїа 174 об., 180 об., 183 об., сїѧетъ 180), народи велице 176, ѡ сохранéнїе 175 (непосредств. затѣмъ ѡ нашéствиї), во благочéстиѣ 176 об., хве молѧщесѧ 174 (хви молїатесѧ 177; id., но—ли— 182 об.), ѡ свѣтници блазе зв. мн. 181 об., роде (им. мн. роди) 183, преблженней (им. множ.) 182, дховней 185 об., (дховниї 174), преславней (им. множ.) 183, велицей 186, хрестїѧне 179 об.; я—е: к памети 176 об., 185 об., памѣ 176 об., 177, 180, 181 об., 182, 183, 184, 186 (памѧ 177 и об., 181), воспѣвающи те (тѧ) величаемъ 180 об., стежавши 181, свещéницы 181 об.; е—а: вашаго (вашего 15) 180, 180 об., 182, 183, 184, 186 об.; и—а: пою величаѧ твоѧ 179 об., початаем 179 об.; и—ѣ: прѣпѣвъ 177 об.; о—у: некончаемуму 184; о—е: трепа[2] 176 об. (выше трѡ).

Замѣна ѣ—е: разрешаетъ 174, венцы 174 об., венчаемъ 174 об., ѡсенѧющи 174 об., победите 179 об., светоносный 180, вещание 182 об., бесовьскаго 181, звезды 181, вместисѧ 183 об., телеса 175 об., 176, 181, вкупе 176 об., исцелите 176 об., исцелéниѣ 177, 178 и об., 181, 182 об., целомриѧ 174 об., тебе (дат.) 180 об., конечней пагжбе (дат.) 180 об.; на молебéне 178 об., ѡ градѣ 175, во... мире 180, 182, 186 об. и т. д. Также: на пáвечернице 174, трце (дат.) 180, 181, 183 об., в минеѣ 178 об., в минѣѣ 174.

---

[1] См. фототипическую таблицу VI.

[2] Рус. XI—XII в., Соболевскій Гр.-сл. этюды № 11 Р. Ф. В. IX, 4.

Выпаденіе ъ, ь и ихъ замѣнителей: свѣсть 183 об. (т. е. совѣсть), сборъ 177 об., възлюбили 175 об., възвеличимъ 177, спротивныхъ 180 об., скровище 176, благосочтаніе 186.

Замѣны ъ и ь: прославлешему 178 об,—аго 181, рожешиѧ 179, рожешиѧ 180 и об., 183 об.,—агоѧ 182 об., на молебене 178 об., ко небнымъ 175, во небныхъ 180 об., во веселиї 178, во пещи 182 об., англистиїи чини 183; слѣды проясненія отъ пѣнія (сюда м. б. относятся и нѣкоторые изъ только что приведенныхъ примѣровъ): пѣснемї 174 об., 174, 178 и об., пѣснемй 179; небесо (род. мн.) 178, бго 179 об., бго ніе 178, памѧте вашу вин. 177 об., небесении 183, дхоме предо 180 об. (ирм.), боскую мѧ ѿторинꙋ (ирм.) 181, живоносены истоко (ирм.) 183 об., да не ѿтопадемо 185 об., любовою 181 (вм. любовъю). Проясненіе отъ пѣнія гл. об. въ «иныхъ» ирмосахъ, откуда приводится только начало.

Судьба конечной согласной въ предлогѣ: бес семенй 177, бесмертней 183, восиѧ 181 об., 182, восиѧвшаго 183,—вшу 180.

Замѣна ц—ч: венченоснаго 179 (м. б. подъ вліяніемъ вѣнчать?).

Твердое ц: чютворцы 176, свещеницы 181 об., старцы 181 об., оцысти 178, 182 об. (оцисти 186); твердые губные: любовою 181.

Выпаденіе согласныхъ: рускаѧ 179,—имъ 179 об., празникъ 175 об., 176, 180 об., 184, 185,—ика 185 об.,—ꙋемъ 176 об.,—ꙋющїи 184,—жющи 178, возлаголю 182, род. кнѧїнй 174, кнѧйни 178 об. и 179.

Твердое н въ суффиксахъ: трисльночныѧ 180 об., їскренно 181 об., 184 об., йскрено 176. Мягкое н: аньтй 178.

всимъ 182, 182 об., 185, во всихъ 182 об., 185, при: всѣмъ 184, во всѣхъ 184, всѣми 184.

Вин. множ. людие, ва сохранити гра й людие йже ва славѧщихъ 182, 186 об.

Зват. ед.: кнѧйни февроніѧ 177 об.; им. ед. црькви 176 и об., 178; им. множ. велможа 182 об., 185 об.; двойств. ч. во двою телесе сущь 181 об.

Неправильность въ согласованіи: ѿтечество своє сохранй ненавѣтнꙋ 180 об.

Путаница падежей: и҆нокѣ̑ созыва́ютъ ста́да 181, многи̑х прегреше́нїй (род.) 181, ѡ̆ сп҃се́нїи дша̑х нш҃ихъ 174, ѹ҆краси́ тѧ нб҃нымъ да́рми 179 об.

3 л. ед. и мн. всегда на—тъ.

Л. 188—195 об. Образцы привѣтственныхъ обращенїй въ письмахъ къ разнымъ лицамъ (1 отцу духовному, 9 старцу, 12 святителю, 2 священнику, 4 въ монастырь, 3 воеводѣ въ полкъ, 6 другу въ полкъ, 2 книжному другу, 9 другу, 1 мѣщанину, 1 брату родному, 1 мастеру, 1 сестрѣ, 1 отцу, 2 матери, 1 митрополиту, 2 воину, 1 въ монастырь строителю, 1 недругу, 2 отъ матери сыну, 1 протопопу, 1 другу съ лаею, 2 священноиноку, 1 непостоянну другу со смѣхомъ, 1 учителю гордому, 1 учителю; царскимъ полатнику 1, постельнику 1, казначею 1; мужу отъ жены 1): Ѕказание нача́рта́нїѧ ѥпистолиѧ Предисло|виѧ и посланїѧ ко всѧкому чл҃кꙋ Ѥпистолие | си́це пи́сати ст҃лю А҆ писание гл҃тъ; *нач.* а҃ А҆пл҃ьскꙋ̑х преданї̑ хранителю [1]. Мелкою, наклонною влѣво скорописью нач. XVII в., е—ε греческое.

Языкъ статьи л. 188—105 об.:

Гласныя: е—ѣ: воеводе дат. 188 (—ѣ об.), в разꙋме 188 об., 192 об., во ст҃еи бж҃еи цр҃кве 188, въ дрꙋжбе 191 об., 192 об., победи́телю 188 об., целителю 192, всева́телю 193, разꙋмевали 191 об.; а—о: превисача́ишемꙋ 189, такава 191 об., лагодѣтꙋ 193; е—и: ева́нгильскаго 189 об., 191,—скꙋ̑х 189 об., а҃ггильскаго 190 (—е҃ска 190 об.,—ела 190); ѣ—и: нача́лнишемꙋ 190 (ср. подъ удареніемъ свѣтле́ишемꙋ 188, 192); е—а: нача́рта́нїѧ 188; замѣна ъ: во дрꙋжбе 191 об. (при въ др.—192 об.), во благоденстве 190.

Согласныя: о лю҃цкихъ 190; г—х дохма҃ 193, 194,—о҃ 191 об.; пропускъ: чесныѧ 191 об., сонце 191 об.; мягкость: превисача́ишемꙋ 189.

Дат. ед. на—и(—цы): гдр҃ни моѐ великои ста́рицы 188 об.; замѣна мѣст. множ. родительнымъ: о лю҃цкихъ согрѣшенї̑й 190.

Л. 199 Пре҃написание ѡ҆̑ градѣ̑ азо́ве и ѡ҆̑ прихоженї̑й | атамано҃ і казако҃ великого до҃скаго воиска | і ѡ҆̑ взѧтї̑й его,| *нач.* Сеи ꙋбо

[1] См. фототипическую таблицу V.

бѧше гра азо постаѣ бѣ ѿ истиннымъ православнымъ хрьтьѧнскимъ вѣры | ѿ греческаго ѧзыка в прѣниѧ лѣта ѿ дрѣны родо при аплѣ палѣ; *кон.* | 207 об. | и все написахо | впрѣ на памѣ ро хрьтьѧскому в повалу | стыѧ и живоначалныѧ троицы и стго | дха, а на укорину и на позо нечестивы | родо погаского ѧзыка а в нынѣшнии в прѣ|идущеи ро во вѣки аминь. | Это Историческая (по моей терминологіи) повѣсть о взятіи донскими казаками Азова въ 1637 году, написанная не безъ ошибокъ въ 3-ей четверти XVII в. скорописью 2-хъ рукъ[1].

На л. 197—198, л. 208 и об., л. 209 об.—210 об. размашистой, крупной, водянистой скорописью третьей четверти XVII в. писаны замѣтки о пожарахъ въ Москвѣ и Тулѣ, о возвращеніи русскихъ пословъ изъ Литвы, о смерти и погребеніи въ Москвѣ гостей Юрія Ѳедорова и Степана Юрьева Болотниковыхъ и о событіяхъ въ семьѣ Григорія Кобылкина, которому и принадлежатъ эти записи (л. 197 об.). Записанныя извѣстія относятся ко времени 1628—1635 г. Онѣ очевидно начинались уже на л. 196 сообщеніемъ о смерти патріарховъ Филарета (1633) и Іоасафа I (1640), что и напечатано у Голохвастова (IV), но этотъ листикъ утерянъ. Привожу записи цѣликомъ:

рад го маѧ въ г ѧе стго мника |тимодѣѧ и мары |

на си дни учини на моквѣ грѣ | ради наши пожа велики изо мно|голѣ не быва тако |

в китаи горо лаки древѧные и камѣ|ные и гости дво всѣ погорѣли бе|з остаку токо неногіѧ дворы остали |

а в гремлѣ горо раѧды и дворы | и дво гдрвъ дворе и цркви бжиѧ | и дворы всѧкие погорѣли и чю|до мнтрь без остаку все по|горѣ токо црквь бжиѧ со стле чодотво|це олеѯѣе уцелѣ да собонаѧ |197 об.| црквь успениѧ прчтыѧ бцы | с чюдотвоцами процелѣ |

а то все погорѣ о стены до стены все | учини поле |

рмв маѧ въ з ѧе на си дни поле | вечень миски загорѣ на дмиро...|ки и бы в тѣ поры пожа дорѣ | велик | в то пожа и у менѧ григо кобы|кина дво згорѣ со сѣ без оста|ку |

[1] А. Орловъ. Историческія и Поэтическія Повѣсти объ Азовѣ (взятіе 1637 г. и осадное сидѣніе 1641 г.). Тексты. М. 1906, стр. 157.

|Л. 198| рмд мáта въ еі ає на тре|тѣ ндли великого поста во то|рнй въ ѣ чсу на сй днь ꙋчи|нй грѣ же ради наший в вéхнѣ | в москотйно ре ꙋ нѣкоего | члка |

ѡ свечи взóвало порохо и поби|ло тѣ порохо взрыво многи лю|деи горáдо (стерто) и о того взры|вꙋ порохово многиѧ рѧды | погорѣли со многими товары | без остатку |

Л. 198 об. чистый.

Л. 208 рлз го ноѧбрꙗ въ аі ає преставй | на сй днь ро бжй гдрвъ гость | юрьѧ дедоро снъ болоникоб а ѡ иноцѣ | скйникъ герасй погрѣ в чюдове мнтрѣ |

рмв ѡктéрѧ въ еі ає въ з чсꙋ дни преставй | гостино сони тóгово члкъ гостї снъ | стедá юрьé снъ болоникоб (стерто) | а во иноцѣ инока скйнй | саватѣи а погребѣ то сава|тѣ в чюдовѣ мнтрѣ вóлѣ | оца своего герасима ѡктéрѧ | въ ѕі ає во й чсу |

|208 об.| рмв го мáта въ аі ає во тóникъ | въ ї ча дни преставй девица то|татáка éдокѣѧ назáева до кꙋпле|наѧ послужи-лица григóѧ кобыкина | а кꙋплена та татáка в астарахані | в рлв го їюлѧ въ кд ає | (Л. 209 запись петровскаго времени).

Л. 209 об. рмг го іюнѧ въ ѕ ає на сй днь привé (стерто) | ис литвы к мóкве мóкóскиѧ пóлы | пришли в сꙋботꙋ на вечé кнѧ олеѯтѣ михá|ловй лво до стедá мáевй | проестѣ да дьѧкъ михайло да|нилов да дрꙋго дьѧкъ івá григóе | снъ переносо |

а тѣло црѧ ваисиѧ івановича шꙋ|иского из литвы привéлі к мóкве | їюнѧ въ і ає въ срé |

Л. 210 рмá июнѧ въ й с сего чйла жена моѧ | григóева мáра болѣновала белѣнью | тѧкою трꙋна одйноцé дне не ѣла | ничево опрй что ѡсопьé нéного воды | а ѡсвѧтили еѧ въ то болѣни мáло | июнѧ въ ді ає а потꙋ é в то болѣни ѡнію | не было ничево ї бгъ еѧ пóрудѧ в то | болѣні і помилова |

прéтавй бабка детé мой оксиѧ пéрова; пéрова зачеркнуто, и слѣдующая строка обрѣзана.

|210 об.| йбави мѧ гй ѡто искусителства лꙋкавы | члкъ да в простотѣ своé о твоемъ | имени сподоби мѧ быти в крѣпости | и в разꙋме твéдости твоеѧ надо мною | рабомъ многогрѣшны не дай мѧ | в рꙋки темны в порꙋгание не ѡлꙋчи | ѡ бгаго своего стада ꙋгодиший | к тебѣ и не ѡрыни мѧ |

рмг го҃ іюня въ и҃ в понедѣнікъ | на вечє во є чсу нощи на тулє в го|ро҃ подимся хра҃ михаи҃ и о҃ того погорѣли | всѣ рады без остаку то҃ко остася | ножено ра҃ |

Мои выводы изъ предшествующаго изложенія сводятся къ слѣдующему:

1) Сборникъ Императорской Публичной Библіотеки Q. XVII. № 149 есть именно та рукопись, которая описана Д. П. Голохвастовымъ въ статьѣ «Домострой Благовѣщенскаго попа Сильвестра» и по которой бывшій владѣлецъ ея Н. М. Коншинъ напечаталъ, благодаря Голохвастову, старшій текстъ Сильвестрова извода (терминъ Некрасова), положивъ его въ основаніе другихъ четырехъ списковъ.

2) Сборникъ № 149 состоитъ изъ 4-хъ группъ тетрадей, которыя еще въ началѣ XVII в. существовали отдѣльно одна отъ другой (на это указываютъ филиграни и загрязненные, отчасти затертые до лоска листы 130 об., 131, 173 об., 174), а затѣмъ были соединены стариннымъ переплетеніемъ. Вотъ эти части: 1) Домострой (1—124 + 6 чист. лл., кончая 130 об.), съ филигранями—гербъ Базеля, лилія, буквы, 2) Сказаніе великих князей Владимерскихъ великіа Росія съ однородными статьями (131—173), съ филигранью двуглавый орелъ, 3) Служба свв. Муромскимъ Петру и Февроніи (174—186), филиграни—кувшины; сюда же относятся л. 197—210, бывшіе до 3-ей четверти XVII в. незаписанными и тогда заполненные статьями и записями (Повѣсть о взятіи Азова 199—207 об.; записи Григорія Кобылкина, принадлежавшаго къ торговымъ людямъ, 197—198, 208 и об., 209—210 об.), филиграни—кувшины; 4) Сказаніе начартанья епистолія (188—195), филигрань сфера съ R (?) въ срединѣ. Эта послѣдняя группа тетрадей была вложена въ средину группы 3-ей. Рукопись была переплетена 2 раза: 1) въ кожу, когда обозначенія главъ въ оглавленіи Домостроя были обрѣзаны, почему и были повторены на поляхъ скорописью 3-ей четверти XVII в., 2)—повидимому въ 1901 г.

3) Время написанія Домостроя кон. XVI—нач. XVII в. Сказаніе о князьяхъ Владимірскихъ съ однородными статьями по письму старше 67 гл. Домостроя въ сп. Об. И. и Др. Р. Будучи позже 1584 г., полууставъ Сказанія всетаки принадлежитъ XVI в., м. б. 90-мъ его годамъ. Итакъ опредѣленіе Забѣлина 67 гл. Домостроя Об., повидимому, не точно, и надо принять опредѣленіе Некрасова (нач. XVII в.). Служба свв. Петру и Февроніи писана въ третьей четверти XVI в. и нѣсколько старше основной части Домостроя Общества, который, вопреки Забѣлину, надо отнести къ той же четверти вѣка. Опредѣленія скорописныхъ статей не повторяю.

По почеркамъ полуустава Сборникъ № 149 въ высшей степени интересенъ: онъ даетъ 4 типа, которые встрѣчаются въ кон. XVI—нач. XVII в. 1-ый почеркъ Домостроя даетъ некрасиво искаженный полууставъ XV в. съ яснымъ различеніемъ толстыхъ и тонкихъ штриховъ, 2-ой почеркъ такъ же некрасиво подражаетъ прямому письму $^1/_2$ XVI в.; полууставъ Сказанія о князьяхъ Владимірскихъ съ однородными статьями близокъ къ тому, который вошелъ въ старопечатныя Московск. книги второй $^1/_2$ XVI в., но не имѣетъ ихъ системы удареній; полууставъ Службы — передаетъ кудрявое, писарское письмо XV—XVI в.

О восходящемъ старшинствѣ полууставныхъ статей сборника въ порядкѣ ихъ расположенія я ранѣе судилъ гл. обр. по начертанію буквъ. Что касается выводовъ изъ общей системы графики, то 1-й почеркъ Домостроя, повидимому болѣе выдерживаетъ старые пріемы, чѣмъ 2-й: є употреблено лишь послѣ согласныхъ, є—не въ опредѣленныхъ словахъ, а вообще послѣ гласныхъ и ь, не допускается оу послѣ согласныхъ, есть ѹ. Сказаніе о князьяхъ Владимірскихъ по соблюденію старыхъ пріемовъ въ нѣкоторомъ отношеніи имѣетъ преимущество передъ письмомъ Домостроя: правильно употребляется о широкое и о узкое (во 2-мъ почеркѣ Домостроя о широкое очень рѣдко, въ 1-мъ почеркѣ совсѣмъ нѣтъ), но іотир. е не обозначается особымъ знакомъ; странно употребленіе знаковъ у: ѹ занимаетъ гл. обр.

мѣсто ꙋ XIV в., а ѹ ставится во всякомъ положеніи. Служба св. Петру и Февроніи написана по писарской модѣ XV—XVI в.; соблюденіе старыхъ пріемовъ наблюдается въ правильномъ употребленіи о широкаго и ѻ узкаго, въ обозначеніи іотаціи посредствомъ ꙗ и ѥ (но при употребленіи є во всякомъ положеніи), въ употребленіи ꙋ и ѫ послѣ согласныхъ (но и ѹ есть послѣ согласныхъ, хотя рѣдко). Что касается до каллиграфичности, то, какъ уже я говорилъ выше, она усиливается въ порядкѣ расположенія полууставныхъ статей. Такъ напр., въ Службѣ ѕ и ѥ—2-хъ типовъ (въ предш. статьяхъ 1-го), въ Домостроѣ лигатуръ мало, въ Сказаніи и одн. статьяхъ ихъ больше, но лигатуры Службы хитрѣе и изящнѣе; то же слѣдуетъ сказать и о конечныхъ вытянутыхъ буквахъ т, ъ, ѣ. Въ Сказаніи и однор. статьяхъ почеркъ попроще, чѣмъ въ Службѣ, гдѣ, напримѣръ, в имѣетъ четыре типа (считая киноварь), но и въ немъ попадаются очень красивыя начертанія, напримѣръ зрѝ, или лигатуры тр, тва, или П греч. рисунка. Однимъ словомъ, и схема графики статей не говоритъ противъ моего датированія ихъ.

Что касается выработки бумаги и филиграней, то для повѣрки моихъ соображеній я обратился къ Н. П. Лихачеву съ просьбой лично осмотрѣть сборникъ № 149. Н. П. Лихачевъ любезно отвѣтилъ мнѣ слѣдующимъ письмомъ:

«Я посмотрѣлъ № Q. XVII, 149. По бумагѣ ничего точнѣе Вашихъ опредѣленій сказать не могу. Вѣроятнѣе всего—

I) Л. 1—124—конецъ XVI в.

II) Л. 131—173—исходъ XVI в.

III) Л. 174—185—исходъ XVI в. (даже съ наклонностью къ перв. годамъ XVII столѣтія). См. въ моемъ сборникѣ №№ 1956, 4126 и надо принять во вниманіе №№ 4106, 4280[1]) (1610, 1612).

Во всякомъ случаѣ сборникъ нельзя относить ко времени позже начала XVII столѣтія (до-Романов. періодъ)».

---

[1] Кувшины.—Вм. 4280 д. б. слѣдуетъ читать 4250: 1956 изъ Псалтири 1594 г., 4126 изъ грамоты 1587 г., 4106 изъ книги 1610 г., 4250 изъ книги 1612 г.

Такимъ образомъ бумага датируется Н. П. Лихачевымъ въ нисходящемъ порядкѣ, письмо же—по моему въ восходящемъ. Если это приблизительное опредѣленіе бумаги вѣрно (вполнѣ тожественныхъ знаковъ съ точной датой Н. П. Лихачеву неизвѣстно), то мои датированія по письму приходится считать опредѣляющими не время написанія статей, а время графики, которой слѣдовали писцы. Судя по изданію Лихачева, филиграни даютъ слѣдующіе года: л. 1—124: 1594, 1599 и, пожалуй, 1573, 1607 гг.; л. 131—173: 1597; л. 174—185: 1587, 1594, 1610, 1612 гг. Отсюда никакъ не вытекаетъ то, что мнѣ написалъ Н. П. Всѣ даты по филигранямъ могутъ быть перемѣщены и въ порядкѣ моего опредѣленія по письму (напр. л. 1—124 1607 г., л. 131—173 1597 г., л. 174—185 1587 г.), отъ котораго я не думаю отказываться[1]. Что касается самой выработки бумаги, то, по словамъ Н. П. Лихачева, она не дала ему никакихъ основаній для даты.

---

[1] Въ послѣднее время я повѣрилъ мои выводы по указанному мнѣ М. Н. Сперанскимъ труду C. M. Briquet Les filigranes (1907 Genève), но новыхъ данныхъ въ этомъ изданіи не нашелъ, кромѣ того, что лилія л. 112-го похожа на № 6970 (1561 г., ср. 1574—1620 г.) и, пожалуй, на № 6973 (1567 г.), Briquet II. Впрочемъ, мнѣ пришлось сличать таблицы Briquet съ фотогипіею знаковъ Коншинскаго сборника, исполненною для моего изданія у Шерера и Набгольца, а не съ самою рукописью, которая уже отослана въ Публичную Библіотеку; фототипія же даетъ знаки не полностью, потому что нельзя, напримѣръ, было воспроизвести средину знаковъ, скрытую въ сгибѣ рукописи.

## Глава II-я.

Списковъ Домостроя той редакціи, къ которой принадлежитъ и Коншинскій, извѣстно до сихъ поръ одиннадцать:

1) Коншина, И. Публичной Библіотеки Q. XVII. № 149.

2) И. Публичной Библіотеки Древлехранилища Погодина, открытый Забѣлинымъ («Книги во весь годъ въ столъ ѣствы подавать», Временникъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, кн. VI, 1850, стр. статьи II) и узнанный въ Императорской Публичной Библіотекѣ—Погодинскаго Древлехранилища № 1137—И. С. Некрасовымъ. Описаніе—см. въ «Опытѣ историко-литературнаго изслѣдованія о происхожденіи др.-рус. Домостроя» (Чтенія въ Москов. Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ, 1872, кн. III, стр. 93—94).

3) И. Публичной Библіотеки Q. XVII. № 38, рукопись гр. Ѳ. А. Толстова, по описанію Калайдовича и Строева (стр. 447—448) отд. II, № 288; впервые привлечена къ изслѣдованію В. Яковлевымъ, который въ I-мъ изданіи «Домостроя по рукописямъ И. П. Б.» (СПб. 1867 г.) издалъ часть этого списка на стр. 122—156[1] (id. во II-мъ изданіи, Од. 1887, стр. 97—115); въ «Опытѣ» Некрасова И. П. Б. Q. XVII. № 38 Толстова II № 288 описана на стр. 95—96.

4) И. Публичной Библіотеки Q. XVII. № 180 описанъ въ статьѣ А. В. Михайлова «Еще къ вопросу о Домостроѣ» Ж. М. Н. Пр. 1890 г., августъ, стр. 367—369.

5) И. Публичной Библіотеки, Древлехранилища Погодина № 1628, привлеченъ В. Яковлевымъ къ его изданію Домостроя (I—СПб. 1867 г., II—Од. 1887 г.); краткое описаніе см. у И. С. Некрасова въ «Опытѣ», стр. 98.

---

[1] И. С. Некрасова «Опытъ», стр. 100 и 101.

6) Новороссійскаго Университета (изъ Библіотеки В. И. Григоровича), 4°, 1675 года, описанъ Порфирьевымъ въ статьѣ «Домострой Сильвестра», Православный Собесѣдникъ 1860 г., ч. III, и у И. С. Некрасова въ «Опытѣ» стр. 96—97.

7) С. Петербургской Духовной Академіи, № 157, 4°, XVII —XVIII в.; описанъ въ «Опытѣ» И. С. Некрасова, стр. 98—99.

8) Румянцевскаго Музея, изъ библіотеки А. Н. Попова № 2430 XVII в.; описанъ у А. В. Михайлова въ статьѣ «Еще къ вопросу о редакціяхъ Домостроя, его составѣ и происхожденіи» Ж. М. Н. Пр. 1889 г., мартъ, стр. 174—176 (ср. «Еще къ вопросу о Домостроѣ Ж. М. Н. Пр. 1890 авг., 359); Некрасовъ повторяетъ № невѣрно—3413 (Къ вопросу о Домостроѣ», Ж. М. Н. Пр. 1880, іюнь, стр. 375).

9) Антоніева Сійскаго монастыря XVII в.; указанъ И. С. Некрасовымъ въ статьѣ «Къ вопросу о Домостроѣ», Ж. М. Н. Пр., 1889 г. іюнь, стр. 375.

10) И. Е. Забѣлина, 4°, XVIII в., указанъ въ «Домашнемъ бытѣ рус. царицъ», 1869 г., стр. 43, описанъ И. С. Некрасовымъ въ «Опытѣ», стр. 99—100.

11) Е. В. Барсова, XVIII в.; указанъ И. С. Некрасовымъ въ статьѣ «Къ вопросу о Домостроѣ» Ж. М. Н. Пр. 1889 іюнь, стр. 375.

Изъ этихъ 11-ти списковъ глава съ именемъ Сильвестра (=64 гл. Коншинскаго сп.) сохранилась въ: 1) Коншинскомъ, 2) Погод. № 1137 (здѣсь, кромѣ того въ 1 гл. названы Сильвестръ, Анфимъ и Пелагея), 3) И. П. Б. Q. XVII. № 38, 4) И. П. Б. Q. XVII. № 180, 5) Новороссійскаго Университета (есть-ли имена?), 6) И. Е. Забѣлина (?). Въ сп. Антоніева Сійскаго монастыря 64 гл. (=64 Конш.) указана въ оглавленіи, но въ текстѣ не сохранилась.

Всѣхъ 11 поименованныхъ рукописей, по редакціи Домостроя однородныхъ съ Коншинской, я не пересматривалъ. Для цѣлей настоящаго изданія мнѣ пришлось воспользоваться пятью списками: 1) Коншинскимъ И. П. Б. Q. XVII. № 149, 2) Погодинскимъ № 1137, 3) Толстова II № 288, И. П. Б. Q. XVII. № 38, 4) И. П. Б. Q. XVII. № 180, 5) Погодинскимъ И. П. Б. № 1628.

Это—списки, повидимому лучшіе (кромѣ, пожалуй, Погод. № 1628) изъ всѣхъ 11-ти поименованныхъ, такъ какъ: въ сборникѣ Новороссійскаго Университета 1675 г. части главы,=64-ой Коншина, перемѣщены и дополнены, затѣмъ составлена статья, подражающая 23 гл. Домостроя; списокъ Петербургской Духовной Академіи XVII—XVIII в. не имѣетъ главы,=64-ой Коншинской, и, по словамъ Некрасова («Опытъ», стр. 99), «далеко не принадлежитъ къ числу исправныхъ»; списокъ Румянцевскаго Музея, изъ библіотеки А. Н. Попова, № 2430 XVII в. соединяетъ главы или ихъ части подъ одинъ № и не имѣетъ 3-хъ послѣднихъ главъ; списокъ Антоніева Сійскаго монастыря XVII в. допускаетъ «небольшую перестановку главъ сравнительно со спискомъ Коншина» (Некрасовъ «Къ вопросу о Домостроѣ», стр. 375), въ этомъ отношеніи безупречнымъ, глава,=64 Коншина, отсутствуетъ въ текстѣ (есть лишь въ оглавленіи); списокъ И. Е. Забѣлина XVIII в. сливаетъ главы, редактируетъ заголовки, допускаетъ вставки и подновляетъ языкъ, какъ это видно изъ отрывка, приведеннаго Некрасовымъ на стр. 100 «Опыта»[1]; достать списокъ Е. В. Барсова (XVIII в.), конечно, я бы и не имѣлъ возможности.

Перехожу къ описанію списковъ: Погодинскихъ № 1137 (по моему обозначенію П7) и № 1628 (по моему обозначенію П8), И. П. Б. Q. XVII. № 180 (по моему обозначенію И80), Толстова II № 288 И. П. Б. Q. XVII. № 38 (по моему обозначенію И38).

Я буду разсматривать поименованные списки именно въ этомъ порядкѣ потому, что такое ихъ сосѣдство дѣйствительно соотвѣтствуетъ ихъ близости въ генеалогическомъ отношеніи.

П7 и П8 тексты скорописные. П7 особенно близокъ къ иной редакціи Домостроя, старшимъ представителемъ которой является списокъ Общества Исторіи и Древностей (О); П7 близокъ къ О въ двухъ категоріяхъ чтеній: 1) въ чтеніяхъ, не-

---

[1] Изъ этого отрывка, кромѣ того, видно, что здѣсь съ концомъ главы,=38 Коншина, слитъ заголовокъ 39 гл. Коншина.

имѣющихъ себѣ соотвѣтствія въ П8 К И38 И80, 2) въ чтеніяхъ, одинаково принадлежащихъ обѣимъ редакціямъ Домостроя. Небрежный П8 родствененъ тексту П7 именно во 2-ой категоріи чтеній и, кромѣ того, въ чтеніяхъ своеобразныхъ и ошибочныхъ.

П80 И38 К тексты полууставные. Ихъ роднятъ между собою нѣкоторыя черты графики и языка, а также и сами чтенія.

Поздній по письму И80 представляетъ собою переходъ отъ скорописныхъ П7 и П8 къ полууставнымъ И38 К. Съ П7 и П8 текстъ И80 родствененъ въ чтеніяхъ; 1) принадлежащихъ обѣимъ редакціямъ Домостроя, 2) своеобразныхъ и ошибочныхъ, т.-е. находящихся лишь въ П7 П8 И80.

Въ остальной, большей части своихъ чтеній И80 близокъ къ И38 и К, причемъ близость И80 къ И38 ощутительнѣе близости И80 къ К (см. своеобразныя и ошибочныя чтенія, находящіяся только въ И80 и И38).

Итакъ, для опредѣленія генеалогію спп. П7 П8 И80 И38 К, и вѣрности чтеній этихъ списковъ общему ихъ прототипу я привлекаю списокъ *иной* редакціи Домостроя—О, исходя изъ той мысли, что чтенія, *тождественно съ* О *выраженныя* хотя бы въ одномъ спискѣ редакціи, представленной К И38 И80 П8 [1], несомнѣнно находились въ прототипѣ К И38 И80 П8 и списка П7, т. е. тѣхъ его частей, которыя остались свободными отъ вліянія О или, лучше, не проявляютъ близости къ О, не оправдываемой К И38 И80 П8.

## П7.

Сборникъ Императорской Публичной Библіотеки Древлехранилища Погодина № 1137, 4⁰, писанъ скорописью 2-хъ почерковъ въ 1-й ½ (2-й ¼?) XVII в. Оба почерка въ перемежку идутъ въ Домостроѣ. Тутъ, напримѣръ, 2-мъ болѣе рѣдкимъ почеркомъ писаны лл. 242, 243, 267—292; этимъ 2-мъ почеркомъ внесено въ Домострой нѣсколько пропущенныхъ фразъ и словъ и кое-что поправлено. На лицевой сторонѣ чистаго листа передъ первымъ

---

[1] Т. е. списками, неподвергшимися вліянію редакціи, старшимъ представителемъ которой является О.

листомъ рукописи запись: «Отъ Ив. Вас. Стрекалова (Стерлигова?) 1849. Нижній. Августъ.».. неразборчиво. По нашему обозначенію П7.[1]

Лл. 1—193 об. **Дх҃овная грамота преподобнаго ѡ҃ца** (до сихъ поръ стройная вязь) **нашего игоумена Іосифа. о монастырьско и о иноческо устроенїи.** Лл. 193 об.—195. **Грамота прощалная митрополиѧ осифу что связа серапионъ архиепъ.**

Лл. 196—292 об. Домострой. Лл. 196—199 об. оглавленіе Домостроя.

(л. 196) Главы в настоѧще сеи книзѣ.

а҃ Наказание о оца к сну.

в҃ Како христианѡ вѣровати во стую троцу и прчтую бцу и крту христову и стмъ небсны бплотны сила і всѣ стмъ моще покланѧтися.

г҃ Како таинна божий причащатися і вѣрова воскресению мертвы. и страшна суда чаѧти.

д҃ Како любити Гда от всеѧ души. тако и брата свое. и стра божи имѣти и памѧть смертную.

е҃ Како ститско чинь почитати. тако и сщеннически и мнишески.

ѕ҃ Како посещати в манатырѣ і в болница і в темница. и всякаго скорбна.

з҃ Како цра или кнзѧ чтити и повиноватися и во все. і всяко властелю покарѧтися. и правѣѡ служити и во все и к бши и к серени и скобны и малѡмощны и ко всяко члку какову быти и себе (л. 196 об.) ѡ се внима.

и҃ Како до свои украсити стми образы и хра чисть имѣти.

ѳ҃ Како к цркви божий і в манастыри с прїношение приходити.

і҃ Како сщенико и иноко в до свои призывати молитися.

а҃і Како комити приходящи в дому свое со благодарениемъ.

в҃і Како мужу з женою и домочацы въ до свое молитися.

г҃і Како в цркви мужу и женѣ молитися и чисто хранити. и всяка зла не твори.

д҃і Како чтити детѣ оцо свои дховны и повиноватися и во всемъ.

е҃і Како детѣ свои воспитати во всяко назании и страсѣ божии.

ѕ҃і Како до воспитати с надѣлко и заму выдати.

---

1) Объ этомъ спискѣ см. во Временникѣ Моск. Общ. Ист. и Др., кн. VI, М. 1850. статью И. Е. Забѣлина «Книги во весь годъ въ столъ ѣствы подавать», стр. VI, и въ «Опытѣ ист.-лит. изслѣдованія о происхожденіи др.-рус. Домостроя» И. С. Некрасова, Чтенія въ Об. Ист. и Др. Р. при М. Ун., 1872 г., к. III, стр. 93—95. По опредѣленію Некрасова этотъ списокъ «хорошаго письма XVII вѣка, можетъ быть начала» (94). Главъ, по Некрасову, въ немъ 65, но это не вѣрно—ихъ 64.

ѕі Како дѣтѣ ꙋчити і страхо спасати.

(л. 197) ѳі Како ѿца и матѣ любити и беречь и повиноватися и во все и покоити и.

ді Како всако чл҃вку рукодѣлничати і всякое дѣло дѣлати бл҃гословяся.

к҃ Похвала женамъ.

ка҃ Нака мужу и женѣ и дѣтемъ и людѣ како лѣпо быти имъ.

кв҃ Како люди дѣжати и ка о ни промышлати во всако ꙋчении и в бж҃ественны заповѣдѣ и в домовнѣ строении.

кг҃ Како врачеватися хр҃тиано ѿ болѣзни ѿ всаки скорбеи.

кд҃ Ѡ непр҃номъ житии.

ке҃ Ѡ пр҃номъ житии.

кѕ҃ Како чл҃вку жити смѣтя свои живо.

кз҃ Како хто не ра҃суди себя живе.

кѳ҃ Аще кто слуг держи бе ꙋстрою.

кі҃ Поꙋчати мужу своя жена какъ бг҃у ꙋгодити и мужу своему ꙋноровити. (л. 197 об.) и како до свои строити добрѣ і всякая домашняя пора҃ня и всякое рукодѣлие зна и слу ꙋчити и самои дѣлати.

л҃ Добрая жена рꙋкодѣлная плоды и бережение всему и что строити и оста҃ки и обрѣски беречи.

ла҃ Како всякое пла҃е кроити и оста҃ки и обрѣски ꙋстроити.

лв҃ Всякая пора҃ня домашнея дѣжати.

лг҃ По вся дни гдр҃нѣ дозирати слу и все домашние пора҃ни и рꙋкадѣлия. и само ѣи о всако бреженіи и строении.

лд҃ По вся дни женѣ е мужѣ о всемъ спрашіватися и совѣтовати. и ка в люди ходити и к себѣ призывати и з гостьями бесѣдовати.

ле҃ Слу наказати ка въ люди посылати.

лѕ҃ Жена нака о пьянстве и о пьяно пи҃ѣ и слуга тако и пота не дѣжати ничегѡ (л. 198) нигдѣ. и слу лжи и клеветы не слушати бе исправы. и ка и наказати грозою и жену тако. и ка в гостяхъ быти и дѡма ꙋ себя ꙋстраивати во всемъ.

лз҃ Какъ пла҃е всякое женѣ носити и ꙋстроити.

лѳ҃ Какъ избная пора҃ня ꙋстроити хорѡшо и чисто.

ма҃ Аще му самъ не ꙋчи ино сꙋ ѿ бг҃а. аще самъ твори и женѣ и домочадцѡ ꙋчитъ мати ѿ бг҃а приимѣ.

мв҃ Само гдрю или ко прикажѣ годовѡи запа і всако това купити.

мг҃ Себѣ на обихо купи всякои товарь заморскои и из дани земѣ.

мд҃ О то же коли что купити ꙋ ко сель нѣ і всако домашнѣ обихо в лѣте и в зимѣ и какъ запасати в го. и дѡма животина всякая водити и ѣства и пи҃е дѣжати всегды.

(л. 198 об.) ме҃ А то ко му припасе в го всякагѡ запасу. и посиѡгѡ по тому ꙋстрои.

мд҃ Ѡ запасно҃ прибыли вперѣ҃.

ме҃ Какъ огоро҃ и са҃ водити.

мѕ҃ Какъ чл҃вку запасноѣ пи҃тѣ дѣ҃жати про себѧ и про гостѣ҃. и ка҃ ꙋстроитѣ то при людѣ҃.

мз҃ По тому же пивоваренню нака҃ ка҃ пиво варити и какъ сытити і вино курити.

ми҃ ꙋ поваро҃ быти и ꙋ хлѣбниковъ и вездѣ всяко҃ порꙗни ключнику дозира҃.

мд҃ Жꙋжꙋ з женою совѣтовати ка҃ ключнику приказывати о столово҃ ѡбиходе и о пова҃не и о хлѣбне.

н҃ Ключнику прика҃ ка҃къ пи҃ лучитеся.

на҃ Нака҃ о҃ гдрꙗ ключнику ка҃ ѣства пѡснаꙗ и мѧснаꙗ варити и покоти и ко҃мити сеꙗ в мѧсоѣдь и в по҃.

нв҃ В жи҃ница҃ і в закромѣ҃ о брежение,

(л. 199) нг҃ В сушила҃ тако҃ смотрити.

нд҃ В погребе и на лѣ҃нике и на погребеце всего беречи.

не҃ В клетѧ҃ і в по҃клѣтѣ҃ і в а҃барѣ҃ ꙋстроити всякаꙗ порꙗнꙗ ключнику по гдрꙋ҃ наказꙋ.

нѕ҃ В сѣнница҃ сѣно. і в конюшнꙗхь лоша҃. и на дворѣ лѣсовои и ꙗровꙗнѡи запа҃ и ꙋстроити всякаꙗ животина.

нз҃ В поварнꙗ҃ і в хлѣбнꙗ҃ и в дѣловыхъ и҃збахъ строити дѣланиѡе.

ни҃ На погреба҃ и на лѣ҃ника҃ і в житница҃ і в сушила҃ і в анбарѣ҃ и в конюшнꙗ҃ часто самому гдрю смотрити.

нд҃ Слугами гдрю смѣтꙗся во всѣ҃ по тому и҃ жаловати. а худыхъ наказывати.

ѯа҃ О торговы҃ людѣ҃ и о лавочны҃ по тому же счѣ҃ с ними дѣ҃жати частѡ.

ѯа҃ Какъ дво҃ строити или лавка или а҃баръ или дрꙗ҃.

(л. 199 об.) ѯб Какъ дворовꙗ тꙗгль платити или с лавки позѣ҃ или з дрѣ҃ни пода҃.

ѯг҃ Нака҃ ключнику ка҃ дѣ҃жати на погребе и на лѣ҃нике всяко҃ запа҃ просолню҃ в бочка҃. і в кадѣ҃ і в мѣ҃рника҃ і во тчане҃. і в ведѣца҃. мѧсо рыба капуста огурцы сливы. лимоны и҃кра. рыжики грузди. и пи҃тѣ всякое. и ка҃ просушива҃ пла҃тѣ и хлѣ҃. и сѣно і всѧкꙋ запа҃ в лѣте.

ѯд҃ Пѡслание и наказание о҃ оца҃ к сн҃у.

Первая глава Домостроя:

(л. 199 об.) а҃ Наказание о҃ оца҃ к сн҃у. Нач. Бл҃гословлꙗю ꙗ грѣшныи Селивестрь и поучаю и наказую і вразумлꙗю единѡчадагѡ сн҃а своего андима и его жену Пелагѣю и и҃ домоча҃цовъ быти во всяко҃ хр҃тꙗнино҃ законѣ и т. д.

Послѣдняя глава

(л. 284) ѯд҃ Пѡслание о҃ оца҃ к сн҃у с наказанием. Нач. Бл҃гословение о҃ бл҃говѣщеньского попа Селивеста. возлюбленно҃ и единоро҃дному моѥ҃ сыну

ѧ҃фиму. милое мое чадо драгое и т. д. Конца нѣтъ (дефектъ рукописи), послѣднія слова: воспоминаѧ чадѡ великое бж҃ие млр҃дие к нѧ҃ и заст҃ѹпление ѿ юности и до сего дн҃и (моего изданія 68 13).

Часть Домостроя въ П7 писана съ оригинала, въ которомъ листы были перебиты, вслѣдствіе этого: 1) конецъ 10-ой главы К, начиная є҃гда҃ (моего изданія 9 22), помѣщенъ въ 18-ой главѣ послѣ творіти (П7 л. 208 об.—210, изданія 13 12); 2) текстъ 11-ой главы К, начиная и҃ всѧкое, кончая творити (изданія 10 12—10 29) помѣщенъ въ 13-ой главѣ (П7 л. 209—209 об.) послѣ словъ пѹстошныхъ бесѣ҃ и҃ смѣхотворе́нїѧ (П7 л. 208 об., изданія 12 11); 3) текстъ 11-ой главы К а҃ще—бж҃їи (изданія 10 29—10 33) помѣщенъ въ 13-ой главѣ (П7 л. 210 об.) послѣ бесчестѹю҃ (изданія 9 21); такимъ образомъ, начиная всѧкое (изданія 10 33) и до конца 11-ой главы К читается въ П7 въ концѣ главы 11-ой послѣ смѣхо,твореніе (П7 л. 207, изданія 10 12).

Пропусковъ въ П7 довольно много. Они двухъ родовъ: 1) пропуски, вслѣдствіе утраты листовъ въ П7; 2) пропуски при перепискѣ оригинала.

1. Утрата листовъ наблюдается между 288 и 289 лл., не хватаетъ і҃ ѡ—дай (изданія 64 29—66 2).

2. Пропуски при перепискѣ[1] ограничиваются отдѣльными словами или фразами. Напримѣръ, пропущено: Книга—рабынѧ҃ изданія 1 1—3; и҃лѝ—платѝть 4 21; и҃ свобо́дѹ полѹчи́ши 7 12; блѹдные 10 12; прелюбодѣи 12 23; і҃—и҃мъ 12 27—28; роди́лѧ—клене́тъ 15 30—31 ; и҃ смѣтити—добы́ткѹ 26 6; оу҃ небо́ли 26 26; еи и҃ ѡ 31 6; и҃ли што̀—вороти̇̀ 33 11—12; потира́лце—принесть 42 28; а҃—потомѹ҃ 50 5—6; і҃—просолнаѧ 52 22; в—бы́ли 60 17. Иногда эти пропуски восполняются на поляхъ 2-мъ почеркомъ, такъ именно вставлено: и хлѣбы пекѹ. и пла҃е моютъ (П7 л. 233 об., изданія 28 19—20).

Затѣмъ, П7 характеризуется 1) перестановками словъ и выраженій, 2) прибавками, иногда довольно большими, 3) редакціонными измѣненіями[1].

---

[1] Соотвѣтствующихъ нѣтъ въ П8 И80 И38 К и въ О.

1. Примѣры перестановокъ: чл҃вкꙋ жити вм. жи́ти человѣ́коу 2 24; строити до́рѣ вм. до́бре строити 2 28; за҃хлого или горко вм. г. и. з. 10 32; со вниманиѥ̾ и҆ ⁘молъчаниѥ̾ вм. с молча́нїемъ и҆ со вниманїемъ 11 8; бывають пом. послѣ помиловани 14 5—6; мꙋжь таковыꙗ жены вм. т. ж. м. 18 17; ѻ҆́рекохо́сѧ перест. послѣ креще́нїи 23 21—22; истꙗзану быти чл҃ку вм. чл҃кꙋ и҆стѧзанꙋ быти 17 25; в чистые суды вм. в сꙋды, в чи́стые 48 15—16; все было вм. было все 52 32—подобныхъ случаевъ множество.

2. Прибавокъ въ П7 также довольно много, какъ въ видѣ отдѣльныхъ словъ, такъ и цѣлыхъ фразъ, напримѣръ: послѣ ѡ҆бѣ́дни приб. никогда же 11 28; послѣ всегда приб. вечє́нѧ; послѣ ѡ҆скꙋдѣ́ю приб. ꙋ҆мо́ и҆ 16 16; послѣ ча́домъ приб. свои҃ 18 6; послѣ мꙋжь приб. мꙋ́ръ 18 7; послѣ ᲂу҆пра́ва приб. чини҃ 18 27; передъ имѣли (и҆мѣ́ти) приб. слꙋшали 20 18; послѣ мꙋжеи (моего изд. 20 20) приб. свои҃ такоже закону не разрѣшали; послѣ кисели приб. всꙗкие 27 21; послѣ гдрынѧ приб. знала и 27 22; послѣ ла́сково приб. и҆ привѣтливо 32 12; послѣ и҆збі́то (збито) приб. или ꙋлито 30 25; послѣ порѧдню приб. или вѣжство 32 20; послѣ про приб. то 32 32; послѣ вѣсовое приб. и҆но 33 19; и҆но приб. послѣ люди 33 26, послѣ квашенинꙋ 41 22, передъ добрѐ 47 1, передъ и҆ 57 25; передъ ѣствꙋ (К ѣ҆сѣ҃вꙋ) приб. ѣсти 35 12; передъ не приб. всегда 37 15; послѣ и҆ приб. ты и 40 16; передъ сь приб. и 41 3; передъ послѣд. ᲂу҆ приб. и҆ 41 25; передъ безъ приб. а҆ 43 7; к ноче бы вм. к ночи 44 22; послѣ бере́гъ приб. накрѣпко 46 3; послѣ выно́и приб. положи҃ 46 16; послѣ 1-го бы приб. было 48 34; послѣ какїе приб. лучѧ҃ца 52 30; передъ 1-мъ што приб. ї҆вѣ́стно 52 30; послѣ пищѧ́ли приб. и самопалы 53 11; послѣ кото́рые приб. люди 57 25.

3. Редакціонныя измѣненія въ П7: устроити вм. беречи҃ (моего изд. 3 2); в тепло́ храминѣ вм. в тѐпломъ хра́мѣ, и҆ 5 4—5; между стра́шнаго и сꙋда́ вставлено хр҃това 5 9—10; не дѣла҃ такъ вм. таково̀, не́ было 11 3; кротостию вм. кро́тъко стоѧ́нїемъ 11 25; мꙋжꙋ з женою и҆ з домоча҃цы в цр҃квѣ вм. в цр҃кви мꙋжꙋ и҆ женѐ 11 29; повиноватисѧ є҆́ вм. послꙋшати є҆го̀ 13 4; чародѣ́ствꙋѥ вм. чарꙋетъ 22 14; како вм. а во своѥ́мъ 25 31; правдою и

вм. правою 26 19; 28 6 мѣбено̀ вм. медово̀й; 28 11 жонока вм. женьщина; 31 21—22 скатѣти бы были чисты вм. и ска̀терть чиста̀; 32 20 а̑ вм. и̑лї; 33 18 умѣѣ вм. ѹмѣ̀ть; 33 32 дрѹгорꙗ вм. дрѹгїе (К дрѹго́е); 35 5 вѣрити вм. вѣровати; 37 3 в доромъ ѹстроéнй вм. в̀ до̀брой до̀мъ в ѹстро̀йной (К ошиб.—в ѹстро̀н); 37 28 много бывалѣ вм. мно̀ги бываю̀; 38 32 просонщго вм. просолѹ̀; ино вм. и̑ногы 39 9, вм. 1-го а̑ 42 12, вм. и̑ то̑ 43 8, вм. и̑ 46 10; котлы вм. скалы̀ 40 10; зимою вм. зимѣ̀ 40 19, 24; хлѣбно̀ ржи і всѧкогѡ жита вм. хлѣбъ и̑ всѧ̀кое жи̑та 40 24; лѣто̑ вм. лѣте 40 29; ѹбити вм. ѡ̑блѹпи̑ти 40 31; налй̑ да с мукою и ѧ̑нцы збо̑та̑ налй̑ вм. приболта̀в̀ нальѣ̀, а̑ кишѐчьки ꙗ̑ички нальѣ̀тъ 41 3—4; прохла̑ ѣсті да вм. прохлажа̀етца ѣ̀сть ды̀ни 45 21; в чистотѣ вм. чисто 53 1; бичи вм. кнѹтье 52 13; помо̑ вм. помыбки 55 21; смотрй̑ во всѣ̑ дворѣ прежде сегѡ вм. вста̀въ всего̀ и̑преже по всемѹ дворѹ 56 12—13; и̑грꙗзнено вм. нагрѧ̀знено 57 8; ино бы того всѣ вм. всé бы того̀ 57 17.

О признакахъ родства П7 съ другими списками редакціи Домостроя, къ которой принадлежитъ К, скажу ниже. Теперь же остановлюсь на родствѣ П7 съ текстомъ иной редакціи, старшимъ представителемъ которой является О.

Уже давно установлено, что текстъ редакціи представленной К и родственными списками, короче текста редакціи, представленной списками О и родственными съ О, и что обѣ редакціи излагаютъ совпадающій текстъ не сходно и въ иномъ порядкѣ. П7, несомнѣнно, слѣдуетъ отнести къ редакціи, представленной К и родственными К списками, такъ какъ порядокъ главъ П7 тождественъ съ К и изложеніе главъ чрезвычайно близко къ К, за исключеніемъ относительно немногихъ случаевъ, т. е. не больше 2—3 разночтеній на каждую страницу печатнаго текста. Эти то разночтенія и роднятъ П7 съ О. Слѣдуетъ оговориться, что случаи родства П7 съ О заключаются: 1) въ перестановкахъ рядомъ стоящихъ словъ, только разъ превысившихъ размѣръ печатной строки, 2) въ добавленіяхъ, обычно не превышающихъ строки, доходящихъ до 3-хъ строкъ только въ

2-хъ, 3-хъ случаяхъ, и 3) въ особенныхъ чтеніяхъ отдѣльныхъ словъ и выраженій. То есть П7 не повторяетъ такихъ крупныхъ отличій редакціи О и однородныхъ съ О списковъ, которыя бросаются въ глаза, и лишь очень внимательное изученіе вскрываетъ родство П7 съ редакціей Домостроя, старшимъ представителемъ которой считается О.

Приведу примѣры родства П7 съ О.

1. Наиболѣе крупной перестановкой П7=О является слѣдующая: текстъ П7, соотвѣтствующій К ѝли ко́жи—сапагѝ 29 24—25, перенесенъ, также какъ и въ О, между бꙋди и ѝ самъ гдрь (29 30) и читается такъ: ѝ" какаѧ скроѝ сѧдадꙋ или на сѣло или на ометїю или сꙋмы или чемѡдꙋ или сапоги (П7, л. 235), О ѝли какїе кожи кройтѝ на саадꙋ, ѝ на седло ї ометїю, ї на сꙋмы, ѝли сапогѝ (изданія Заб. 90 4—5); въ К этому соотвѣтствуетъ: ѝлѝ ко́жи какїе крайти ѝлѝ сагадакъ ѝлѝ на седло ѝлѝ ѡмѣтюкъ ѝлѝ сꙋмы ѝлѝ сапаги (К 29 26—27).

2. Примѣры прибавокъ П7=О: послѣ разсꙋдителна (12 30) приб.: П7 ѝ ꙋтвѣжена в вѣре ѝ ꙋчитѣна, О ї оутверже́нна в вѣрѣ ї оучителна (изд. Заб. 18 1—2); послѣ сѣмена приб.: П7 О или на ѣмена (моего изд. 25 16, изданія Забѣлина 81 14); послѣ пересмешныхъ (моего изд. 31 24—25) приб.: П7 ни бѣлѣпишны ни соромскы, О ни безлепичны, ни соро́ски (Заб. 93 14); послѣ цѣло (моего изд. 47 23) приб.: П7 и берѣно ї в писмѣ и в счете а ꙋ пивовара чаны бочки и мѣрники и ко́лы и корцы, О ї брѣно, ї в пѝме ї в счете. а ꙋ пивовара тчаны, бѡчки, ї мѣрники, ї котлы, ї корци (Заб. 125 7—8).

Близость П7 О въ мелкихъ перестановкахъ, прибавкахъ и особыхъ чтеніяхъ можно видѣть въ моихъ «Разночтеніяхъ» къ К, соотвѣтствующихъ слѣдующимъ стрн. и стрк. моего изданія К: 10 11, 26, 12 12, 31, 13 3, 4, 5, 21, 32, 15 3, 27, 28, 17 1, 30, 18 5, 20, 26, 20 13, 22 7, 24 5, 25 17, 26 16, 22, 27 5, 25, 28, 29 25, 31, 30 13, 32 8, 9, 26, 32, 33 8, 25, 30, 34, 36 32, 37 27, 38 15, 41 16, 43 20, 45 12, 35, 48 13, 49 12, 50 17, 18, 51 28, 53 3, 54 5, 56 14, 58 31, 59 2.

Одна изъ прибавокъ П7, именно въ концѣ заголовка 39 гл. К (36 8) представляетъ собою, повидимому, пересказъ текста,

помѣщеннаго въ О (105 14—16, заголовокъ гл. 42): П7 и ꙋчение и наказание дати въ домꙋ, О гдрни слꙋ оучити, а мꙋжꙋ на же ною тѡ назирати, и оучити, е страхѡ.

Но теперь является вотъ какой вопросъ. Есть еще одна редакція Домостроя, пока не вполнѣ опредѣленная въ наукѣ. Она представлена двумя рукописями изъ собраній 1) П. И. Щукина № 466, нач. XVII в. (скорѣе 2¼ XVII в.), нынѣ Императорскаго Россійскаго Историческаго Музея (по моему обозначенію—Щук.) и 2) Ѳ. Ѳ. Мазурина, нынѣ Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ № 1487, не позже 20-хъ годовъ XVII в. (по моему обозначенію—Мазур.). Эта редакція имѣетъ порядокъ главъ, а также и, повидимому, нѣкоторыя подробности изложенія тѣ же, что въ спп. К И38 И80 П8. Но нѣтъ сомнѣнія, что преимущественная часть текста этой редакціи (т. е. Щук. Мазур.) изложена согласно съ О и родственными О списками.

Я занимался преимущественно Щук. спискомъ, и вотъ съ нѣкоторыми мѣстами Щук. текста и совпадаетъ П7 въ своихъ отступленіяхъ отъ К И38 И80 П8. Эти случаи совпаденія П7 Щук. то находятъ себѣ полное соотвѣтствіе съ О, то не находятъ. Случаи исключительнаго совпаденія П7 Щук. однако еще не доказываютъ вполнѣ, что П7 близокъ именно къ редакціи Щук. Мазур., а не къ редакціи О и однородныхъ съ О. Можетъ быть, въ числѣ списковъ послѣдней редакціи (О и однород.) есть такіе, которые покроютъ всѣ отступленія П7 Щук. отъ О.

Примѣромъ прибавки П7, находящейся и въ Щук. и въ О можетъ служить: послѣ тако (3 11) приб. П7 Щук.: и (Щук. о+) потай не дѣжати ничего нигдѣ. и (Щук.+ꙋ) слꙋ лжи и клеветы (Щук. кл. и л.) не слꙋшати бе исправы и ка и наказати грозою и женꙋ тако и ка в гостѧхъ (Щук. дома вм. в г.) быти и дома ꙋ себя (Щук. себе вм. ꙋ с.) ꙋстранивати во всемъ; то же самое см. въ О (изд. Забѣлина 4 20—23).

Близость П7 Щук. О гл. об. въ мелочахъ см. въ моихъ Разночтеніяхъ (за изданіемъ К), именно разночтенія къ стрн. и стрк. изданія: 2 26, 29, 3 31, 4 30, 5 20, 24, 6 3, 8, 13, 28, 9 1, 10 15, 11 11, 12 1—2, 10, 22.

Примѣромъ исключительныхъ совпаденій П7 со Щук., въ противорѣчіи какъ съ К И38 И80 П8, такъ и съ О можетъ служить слѣдующая прибавка: послѣ **грꙋздй** (моего изд. 4 25) приб.: П7 Щук. **и пи҃ѣ всѧкое. й как просушива҃ плаѣ и хлѣ. и сѣно і всѧко҃ запа҃ в** (Щук. **в нѣтъ**) **лѣте** (въ О этого нѣтъ).

Въ П7 есть еще двѣ большія прибавки, ненаходящіяся ни въ К И38 И80 П8, ни въ текстѣ О, а именно: въ концѣ 42 гл. К (моего изд. 42 35) приб. **а ко҃му всѧкаѧ животина суѣца промѣ себѧ ино о҃ побо҃ беречи тогѡ накрѣпко что҃ чегѡ не перешибли до пакости**; въ концѣ 49 гл. К (моего изд. 49 9) въ П7 приб. **и о҃ добры҃х людѣ похвално і вперѣ чесно да инымъ прочно навыкну҃т потому же** (въ О изд. Заб. 52 15—17 иная прибавка).

Слѣдуетъ, конечно, посмотрѣть, не находятся ли эти прибавки въ Щук. Мазур., а также въ какомъ нибудь спискѣ редакціи, старшимъ представителемъ которой является О. Къ сожалѣнію, я лишенъ пока возможности дослѣдовать этотъ вопросъ.

Мои заключенія о П7 таковы.

Текстъ этотъ очень сложный. Въ основѣ П7 лежитъ редакція К И38 И80 П8, причемъ, какъ мы увидимъ далѣе, П7 ближе къ П8, чѣмъ къ И80, ближе къ И80, чѣмъ къ И38 К.

Затѣмъ, П7 близокъ къ О Щук. Мазур., но еще не извѣстно, идетъ ли П7 1) отъ текста редакціи, старшимъ представителемъ которой является О, или 2) отъ редакціи, представленной Щук. и Мазур. списками.

Во всякомъ случаѣ, налетъ изложенія О съ родств. или Щук.-Мазур. въ П7 настолько слабъ, что П7 слѣдуетъ считать текстомъ редакціи К И38 И80 П8, подвергшимся исправленію по редакціи О съ родств. или по редакціи Щук.-Мазур.

Какъ текстъ редакціи К И38 И80 П8—онъ (т. е. П7) очень хорошъ. Будучи близкимъ къ П8, онъ вмѣстѣ съ П8 часто представляетъ такія чтенія, которыя въ К И38 И80 уже испорчены, или П7 представляетъ чтенія, однородныя съ П8 и И80, но уже испорченныя въ К И38. Эти испорченныя чтенія сохранены правильно лишь О, т. е. часто П7 П8=О, или П7 П8 И80=О.

Мнѣ могутъ замѣтить, что сходство П7 въ послѣднихъ чтеніяхъ съ О есть тоже результатъ правки. Но эти чтенія настолько не замѣтны для «ненаучнаго» вниманія, что ихъ нельзя было вставить намѣренно, а кромѣ того, по моему, не возможно доказать постороннее вліяніе на И80 и П8,съ которыми П7 согласенъ въ нѣкоторыхъ совпаденіяхъ съ О.

## П8.

Рукопись Имп. Публичной Библіотеки Древлехранилища Погодина № 1628, въ 4 д., на 97 лл., писана небрежною скорописью $2^1/_2$ XVII в.; на бумагѣ водяной знакъ: корона вѣнчаетъ щитъ, раздѣленный вдоль; на лѣвой его сторонѣ—лилія, на правой—фигура, въ родѣ ш (зодіакальный знакъ Дѣвы?). По нашему обозначенію П8[1].

Рукопись заключаетъ одинъ Домострой. Она плохо сохранилась, не имѣетъ ни начала, ни конца, Домострой начинается словами 2-ой главы Коншинской редакціи: **ꙗ҆ о сѐ о всѧкомъ бл҃гочинии бл҃гословлꙗ҆ и плакꙗ҆**, моего изданія 5 11. Кончается словами заглавія 63 главы К: **ꙋ҆кꙗ҆ клꙋ҆чнику какъ дѣжꙗ҆ на погребѣ всѧко҆ запꙗ҆ просѡ҆ноі҆ і҆ в бочкꙗ҆ і҆ в кадѣ і҆ в мѣ҆никѣ**, моего изданія 60 11, 12.

Въ П8 потеряно много листовъ: между 1 и 2 лл., опущено **в нераздѣлную—возꙗ҆нїе** (моего изд. 76 9—5 22); между 5 и 6 лл., оп. **сотворѝши—ѿмщенїе** (моего изд. 7 11, 12—7 26); между 6 и 7 лл., оп. **ѝ—трапезы** (8 11—9 19); между 25 и 26 лл., оп. **ѓи—мастерство҆** (17 4—17 17); между 36 и 37 лл., оп. **ї҆ѡва—ѡ҆чистимъ** (23 8—23 30); между 49 и 50 лл., оп. **какъ дворо҆бымъ—ꙋ҆ собѧ** (31 14—32 13); между 52 и 53 лл., оп. **наказꙗ҆ли—дорогои** (33 23—34 6); между 93 и 94 лл., оп. **кто—нетъ** (57 12—57 31).

Порядокъ главъ П8 тотъ же, что и въ К, но въ счетѣ главъ ошибка: именно гл. 25 (л. 39) не отмѣчена особой цифрой, почему далѣе счетъ главъ на единицу менѣе К вплоть до 49 главы, которая занумерована уже согласно съ К.

---

[1] Спискомъ П8 пользовался В. Яковлевъ въ изданіи «Домострой по рукописямъ Имп. Публ. Б-ки», СПб. 1867—1 изд., «Домострой» Одесса 1887—2 изд.; краткое описаніе П8 см. у И. С. Некрасова въ «Опытѣ», стр. 98.

Не смотря на небрежность и довольно позднее время письма, въ П8 сохранились, правда въ немногихъ случаяхъ, вѣрнѣйшія чтенія, т. е. чтенія, которыя отличны отъ К И38 И80 и П7, но совпадаютъ съ чтеніями О, хотя нѣтъ основаній предполагать вліянія на П8 чтеній той редакціи, старшимъ спискомъ которой является О: 20 25 передъ с нѣтъ и҆ (О 75 25 id.); 20 27 тѣ вм. то (О 76 2 id.); 20 33 устроивъ (ср. О 76 8 оу҆строѧ) вм. строивъ; 27 8 мужу (О 85 16 id.) вм. е҆му; 29 30 смотритъ (О 90 6 id.) вм. смо҃рѧ или смотрї; 33 13 2-го что ему нѣтъ (О 95 7 id.); 33 14 что̀ е҆му нѣтъ (О 95 7 id.); 34 9 передъ и҆ приб. с҃ъ (96 22 id.); 39 16 і҆ (О 110 13 id.) вм. да; 42 18 и҆ вм. а҆ (О 115 15 id.); 42 28 передъ потира́лце приб. ї (О 116 7 id.); 45 21 послѣ дыни приб. и҆ (О 121 4 id.); 45 30 1-го что нѣтъ (О 121 17 id.); 46 10 в нѣтъ (О 123 1 id.); 51 3 приварн҃и ср. О 56 13; 52 10 свѣшено (О 126 14 id.) вм. вѣшено; 56 14 печати (О 142 17) вм. печатати; 57 9 послѣ е҆ст҃ва приб. и҆ (О 134 14); 59 19 топчатъ (О 138 8 id.) вм. топи́тъ; 60 7 передъ заклѧ҃ приб. на (О 139 15 id.).

Текстъ П8 характеризуется 1) пропусками, 2) прибавками, 3) редакціонными измѣненіями и 4) перестановками.[1]

1. Пропусковъ въ П8 довольно много, напримѣръ опущено: с кротъкостоѧ́нїемъ 11 8; пѣнїѧ—ѡ҆бѣдни 11 28; сп҃сенїѧ—боле 11 33—12 1; а҆ ѿ—бл҃гословены 14 6; и҆—чл҃ку 16 28; только—ра́достно 17 20—21; и҆ (посл.) пойли 20 30—31; и҆ здра́вїе—бу́детъ 21 28—29; і҆ и҆ныѧ—прочти̑ и҆ 22 11—16; і҆ по—твори́ти 25 6—10; и҆ по смѣте 26 18—19: а҆ ѡ҆ с҃усѣдеи 26 30; и всѧкїе—блины̀ 27 20—21; и҆ что̀—беречи̑ 29 2; живу́тъ—ѡ҆брески 29 31; то̑ такъ краи́ти 30 11; всѧ́каѧ своѧ̀ 30 16—17; и҆но тому платежь 30 31; и҆ не—и҆лї 32 19—20; і҆ спросѧ҃—и҆ногды 32 32; а де́ньги—свѣсивъ 33 19; того̀ по́слано 34 15; сверстному чл҃ку 35 15—16; не слу́ш.—внимаетъ 37 20—21; какїе 38 32—това́ръ 39 1; и со́цни 43 9; и҆ за—е҆́сть 43 28—29; заглавіе 44 гл. К 44 5; а҆—себѧ 45 23; то—оу҆бережено 45 33; изневесть 46 9; а҆—дерьжи҃ 46 12—13; какъ—кака 46 22—23; а҆—смечѧ҃ 47 13—14; чи́сто—бы́ло 47 23; и҆ бы́мыто—

[1] Соотвѣтствующихъ нѣтъ въ К И38 И80 и П7, а также въ О.

перекрѣплены̀ 47 26; â—вари́ти 48 5–6; â—квасъ 48 18—20; î—сли́вы 48 30; на—питїе̂ 49 5–6; â—толокно̀ 50 21—22; ѝзва́ры корцы̀ 53 33; бочки ѝ всѧ́кое 54 2; ѝлѝ свалилѝ 54 2—3; всѧкого—запа́сꙋ 55 28—29; ѝ—ѝлѝ 60 7—8.

2. Примѣрами прибавокъ П8 могутъ служить слѣдующіе: послѣ молебе̂ приб. ѻ̂пѣть 11 24; послѣ како приб. и домоча̂це̂ 18 19; послѣ безстрашенъ приб. і бесчестенъ 21 29; послѣ пра́зниковъ приб. гдѣ̂кихъ і бг҃ородичны̂х 22 2; послѣ добрꙋ̀ приб. і промыслꙋ̀ 32 25; послѣ оу҃чнꙋтъ приб. ѻ̂ че̂ 32 32; послѣ при́лѣ̂ приб. же 40 7; послѣ начинѝ приб. ношки сварити 41 1; послѣ оу҃строй приб. надобѣ̂ 43 2; послѣ оу҃хѝ приб. столовые ї 43 21; послѣ никакова̀ приб. чл҃ѣка 47 16; послѣ прика́зе приб. ни бꙋ̀ді 55 30; послѣ решо́тки приб. ї сита ї решета 47 22; на рꙋ̀кахъ то бы ѻ̂ и берегъ вм. што̀ на рꙋ̀кахъ 48 23; послѣ каша приб. â в молочные дни шти да каша їногда с молоко̂ 50 17; послѣ перемѣ́чено приб. і записано 52 29; передъ дъна́ приб. ілѝ ѻ̂брꙋ̀чки 54 4; послѣ листье приб. капꙋстное ї хрѧпье 55 12; передъ ѝлѝ ѝспортилъ приб. илѝ искормѝ 56 10.

3. Примѣры редакціон. измѣненій П8: во ꙋ̀ста вм. в ро̂ 5 33; їноческ—вм. мнишеск—6 24, 28; сꙋ̀дно вм. сꙋндꙋ̀къ 14 18; помощию молитвами ї слеза̂ вм. ма̂тию да слеза́ми да ма̂твою 21 10; людеи вмѣсто народа 24 30; притваривати вмѣсто притвори́ти 27 15; і добро вперѣ̂ всѧти вм. ѝно ѝ впредь дадꙋ̀ ѝ дрꙋ̀жба впрокъ 31 1; не вмале вм. и вполне 34 16; бы было вм. бы́ти ѻ̂6 18; колотити вм. колоть 37 26; комꙋ̀ чево вм. колѝ чемꙋ̀ 39 1; свѣжего того питиѧ вынѧти вм. свѣжѐ ѝ гото́во 40 29; го̂ ставитсѧ вм. ле́то ста́вити 40 27; заколоти вм. ѡ̂блꙋпи́ти 40 31; плечики вм. ноши́ки 41 1; сѣна іссѣкши вм. кормѝ сѣна ѝзрѣ(за)ти 42 24; бареные и соковые каши ї вм. варе́ной, î соковые 43 11; ꙋ̀ кого прилꙋчитъ вм. послалъ 43 20; во блинѣ̂х вм. ѩглы̀ 43 24; ни петꙋхомъ ни кꙋрица̂ вм. ни кꙋромъ 44 26; ни вм. ѝ 44 27; ї любо вм. ѝлѝ 46 9; ꙋ̀ставленныѧ вымыти вм. оу҃ставлены â 48 28; покрыто вм. в покры́те 53 1; во приимо̀не̂ вм. вопришѐнномъ 53 3.

Слѣды самостоятельной редакторской работы въ П8 ясно выражены перелицовкою словъ «государь» (господинъ), «государыня» (госпожа, жена), «государи» (госпожи, госпожа и пр.), «государьск— » (господинов—, хозяйск—), «государев— » (господинов—). Болѣе слабая попытка перелицевать эти слова наблюдается, какъ мы увидимъ ниже, и въ И80, и м. б. въ К, а также въ спп. иной редакціи. Приведу примѣры изъ П8:

К гдрь 19 18, 44 25, 50 10, 25, 52 5—П8 гднъ л. 29 об., господинъ л. 72, гднъ л. 81 об., 82, 85; К гдрѧ 19 15, 28 21, 33 21, 39 10, 57 10, 50 1, 3, 4, 6, 7, 32, 57 12—П8 господина л. 29 об., 45, 52 об., 63, 93 об., гдна л. 81, 82 об., 93 об.; К гдрю 38 26, 29, 39 18, 18 21, 49 25, 29, 31, 50 10, 57 1— П8 господину л. 62, гдну л. 27 об., 63 об., 80 об., 81 об., 93; К господарю 52 32— П8 гдну 86 об.

К гдрынѧ 27 22, гдрнѧ 28 23, 26, 31 31 8, 44 25, гдрни (им. ед. ?) 28 5—П8 госпожа л. 43, 45, гопожа л. 45, 45 об., 49 об., госпожа л. 72, 44; К гдрынѧ 42 7—П8 жена 67 об.; К государыни (род. ед.) 28 31, гдрни 49 4, 50 27, 20 22—П8 госпожи л. 45 об., 79 об., гжи 82 об., госпожа л. 32; К гдрни (дат.) 16 29, 37 18— П8 госпожѣ л. 24, 59 об.

К гдрь или гдрнѧ 24 25—26, 29 30, 33 22, 45 1—П8 господинъ или госпожа л. 38 об., 47, 52 об., 72 об.; К про гдрѧ и про господарыню 48 18—П8 про гдна и про госпожю л. 78 об.; К гдрю и гдрни 35 25—П8 господину і госпоже л. 56; К гдрю или гдрыне 51 17, 56 11—П8 гдну или гжѣ л. 84, 92; К гдрю бы и государыни 20 6—П8 гдину бы ї госпожѣ л. 31; К с гдремъ или съ гдрнею 19 32—П8 с гдино или с гопожею л. 30 об.

К гдрву 48 11, гдреву 49 14, 53 8, государеву 53 6—П8 гдиновy л. 78, 80, 86 об.; К гдревымъ 19 17—П8 гдиновы л. 29 об.; К господаревым 19 3—П8 гдновы л. 28 об.; К гдрьскіе 25 16—17—П8 гдиские л. 39 об.; К гдрвы 50 24—П8 гдивы л. 82; К гдрьско 19 25—П8 хозяйское л. 30; К гдрьское 20 10—П8 гдиново л. 31 об.; К гдрьскимъ 20 11—П8 гдиновы л. 31 об.; К гдрьского 20 5—6—П8 хозяйского л. 31.

Уже изъ приведенныхъ примѣровъ отчасти видно, что П8 даетъ здѣсь именно *перелицовку* прежнихъ терминовъ. Такъ, писецъ П8 не съумѣлъ вполнѣ перестроить графику, и у него получились такія уродливыя инписанія, какъ гдиѣвы (л. 82), гдиѣские (л. 39 об.). Затѣмъ, остался слѣдъ его затрудненія, какъ измѣнить слово «государьское»—одинаково относящееся и къ государю и къ государынѣ: писецъ то неудачно пишетъ гдиново (л. 31 об.), то подбираетъ болѣе соотвѣтствующій терминъ—хозяѣское (л. 30), хозяѣского (л. 31).

Но всего больше писцу доставило затрудненій слово «государи» вотъ, какъ неловко онъ его замѣняетъ: К гдри 20 7, 32—П8 госпожи л. 31, госпожа л. 32 об.; К гдреи 33 8—П8 госпожѣ л. 52; К гдремъ 19 30, 20 27—П8 госпоний л. 30 об., гдинꙋ л. 32 об.

Несомнѣнно, эти замѣны принадлежатъ писцу П8,—если не всѣ, то, вѣроятно, большинство. Такъ, уже нѣтъ сомнѣнія, что ю въ словѣ гдню идетъ отъ ю въ словѣ гдрю, напримѣръ: К гдрю 16 28, 19 26, 20 3, 2—П8 гдню л. 24, 30, 31, 31 об.; такого же происхожденія ꙗ и ь въ примѣрахъ: К гдрѧ 20 21—П8 гдꙗ л. 32; К гдрь 50 30—П8 гдь л. 82 об.; см. еще: К гдрни 20 25—П8 гдини л. 32 об.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ виденъ даже процессъ измѣненія, напр.: на л. 82 об. П8 было написано гдрни (К гдрни 50 32), а затѣмъ переправлено на гжи; на л. 83 об. было написано дважды гдр (К гдрнѧ 51 11, 14) и поправлено на гжа; или еще: К гдри бы й гдрни 20 29—П8 гднъс (sic) бы ї гджа л. 32 об.

Прежніе термины остались въ слѣдующихъ случаяхъ: гдрь К 48 8, П8 л. 78; К гдри 20 27, 30 33—П8 госꙋдари л. 38 об., гдри л. 49; К гдрни 31 5—П8 гдрни л. 49 об.; К гдремъ 20 28—П8 гдрю л. 32 об.; К гдревꙋ 48 4, 50 8—П8 гдрвꙋ л. 77 об., 81 об.

4. Незначительныя перестановки отдѣльныхъ словъ въ П8 не заслуживаютъ приведенія образцовъ.

Мы раньше говорили, что П7 состоитъ въ исключительномъ родствѣ съ П8, т. е., что нѣкоторыя совпадающія чтенія П7 П8 не находятъ себѣ соотвѣтствія въ К И38 И80.

П8 является родственнымъ съ П7, во первыхъ, въ вѣрнѣйшихъ чтеніяхъ, т. е. въ такихъ, которыя находятъ соотвѣтствіе въ О, какъ напр.: блюсти себе (О 37 1 id.) вм. блюстисѧ 12 25; послѣ враановѣ вм. и 16 8—да (О 64 3 id.); 19 16 передъ добромꙋ приб. и (ср. О 70 11); 26 27 послѣ мꙋжиком нѣтъ и (О 84 12 id.), передъ богꙋ приб. и (О 85 12 id.); 28 3 1-го и нѣтъ (О 87 1 id.), 30 15 ей нѣтъ (О 91 7 id.); 35 28 послѣ ꙋтра приб. да (О 104 19 id.); 35 29 береги безъ сѧ (О 104 20 id.); 37 2 передъ 2-мъ оу приб. и (О 107 2 id.); 40 12 а нѣтъ (О 111 22 id.); 42 1 послѣд. и нѣтъ (О 114 22 id.); 46 26 передъ счете приб. в или во (О 123 19 id.); 47 34 і нѣтъ (О 50 8 id.); 41 12 П7 хлебно, П8 хлѣное (О 51 4 id.) вм. хлѣбенное; 50 19 1-го иногды нѣтъ (О 55 15 id.); послѣ торговымъ приб. людѣ (О 56 5 id.); 55 22 1-го и нѣтъ (О 132 17 id.); 57 4 бехитростно (О 134 8 id.) вм. без хитрости; 60 9—студою (О 139 18 id.) вм. стꙋдомъ.

Затѣмъ, П7 и П8 совпадаютъ въ чтеніяхъ ошибочныхъ, т. е. такихъ, которымъ нѣтъ соотвѣтствія ни въ К И38 И80, ни въ О, напр.: 14 5 передъ с приб. и; 15 5 передъ в нѣтъ и; 17 21 в нѣтъ; 18 22 ни вм. 2-го, 4-го и 5-го не; 19 1—шеши вм. шете; 19 3 и дѣти нѣтъ; 19 9—10 домовне вм. домовномъ; 21 23 последняго и нѣтъ; 21 27 творити достоино вм. творити достой (И80, О 21 16) или достой творити (К И38); 25 13 передъ в приб. і; 26 24 и вм. его; 27 27 высуши вм. иссꙋшити; 28 11—12 оуказывати вм. оуказати; 28 24 колко чево дасть нѣтъ; 28 25—26 все знала сама вм. сама все знала; 29 10 и нѣтъ; 32 29 то нѣтъ; 33 15 к нѣтъ; 33 22 слꙋгу вм. слꙋги; 2-го ли нѣтъ 31 16; передъ себѧ приб. П7 и ꙋ, П8 ꙋ 34 22; передъ зимѣ приб. в 40 27; передъ лѣте приб. в 40 31; и поваривaные нѣтъ 43 22; передъ бочкꙋ приб. да 43 33; послѣ и приб. ꙋ 44 21; бы нѣтъ 44 31; дашъ вм. дастъ 45 13; і нѣтъ 45 23; 50 19 послѣ шти приб.: П7 аногды, П8 їногда; 51 20 всѧкомъ обиходе вм. всѧкои ѡбидѣ; 53 33 и нѣтъ; 54 6 пало вм. пахнꙋло; 54 32 в вечере вм. вечере; 55 18 послѣ подмѣшивaючи приб. и" вм. и; 56 14 печатати вм. печати или нечатен; 59 1 вмѣсто 2-го и П8 їно по, И80 ино; 59 10 насорены вм. засорены; 59 16 и" вм. і.

О родствѣ П8 съ И80 и о родствѣ П7 П8 съ И80 будетъ сказано ниже.

Перехожу къ обзору полууставныхъ текстовъ.

## И80.

Сборникъ Императорской Публичной Библіотеки Q. XVII. № 180, 4 д. л., 192[1] лл., писанъ не позже 20-хъ годовъ XVIII в. плохимъ, водянистымъ, частью расплывшимся въ пухлой бумагѣ полууставомъ. Бумага съ гербомъ Амстердама, нѣсколькихъ видовъ, частью хорошаго рисунка. По нашему обозначенію И80[2].

На внутренней оклейкѣ переплета, на л. 1 и 2—записи хозяйственнаго содержанія, напр. л. 2: 1723 **годꙋ гѣварь мецецъ взато сена 10 пꙋ авса и чѣвѣти.** На л. 1 одна запись зачеркнута: **Сиѧ книга глаголемаѧ доморо̑ вологоцко драгꙋскаго покꙋ порꙋчика пѣра бегичева. Во оно̑ же книги кеѣско̑ летописецъ иные вещи и пописа̑ своею рꙋкою.** Подобная же запись подъ текстомъ лл. 3—46; въ ней владѣлецъ указываетъ и свое отчество: Петръ Михайловъ.

Лл. 3—85 об. Кіевскій Синопсисъ безъ начала, съ оглавленіемъ. Первое его изданіе, какъ извѣстно, вышло въ 1674 г., затѣмъ онъ былъ переизданъ въ Кіевѣ въ 1678 и 1680 г., около 20 разъ въ XVIII столѣтіи въ Петербургѣ (1714, 1718 и съ 1736 г. 18 разъ Академіей Наукъ) и три раза въ XIX столѣтіи въ Кіевѣ, по почину митр. Евгенія (1823, 1836 и 1861). См. П. Милюкова «Главн. теченія рус. истор. мысли», т. I, изд. 2-е, М. 1898, стр. 7, примѣчаніе.

Лл. 86—169 Домострой.

Лл. 173—174 об. **Ѡглавление кнги сиѧ како приходила ю҆жскаѧ црца к црю Соломонꙋ ѡ҆ ѝповѣданий мрти.** Нач. **Бысть во градѣ. Іерꙋсалимѣ. Іꙋдейстемъ, црь соломо̑ много предивна. ꙗдесѧ сотвори.**

Лл. 175—189. Сказаніе о Вавилонскомъ царствѣ, нач. **Бысть в вавилонскомъ. црьстве црь Ѧртасерꙋксъ славенъ ѕело̑ и мꙋръ.** Кон. **Црь же Ѡлевъ пола̑ во Іеросалі ко гробꙋ стымъ, кꙋбо̑ златой в торели златыѧ. и҆мирнꙋ і҆ димиѧ а҆ и҆ пожаловалъ по тысяче рꙋле і в домы ѿпꙋсти. і҆ вси пирꙋ по домамъ разыдоша̑. коне.**

---

[1] По старой нумераціи, которой я слѣдую; по новой—189 лл.

[2] Краткое, но хорошее описаніе И80 составлено А. В. Михайловымъ «Еще къ вопросу о Домостроѣ» Ж. М. Н. Пр. 1890, авг., стр. 367—369.

Лл. 189—191. Сказа́ние і҆столкова́нїѧ Что е҆́сть со́дию (sic). премꙋ́дрость бж҃їѧ. цр҃ко́вь Бж҃їѧ со́дїѧ. пречистаѧ. дѣ́ва. Бц҃а.

Лл. 191—192 об. Свидѣ́тѣ́тво. ко ѡ҆бра́зꙋ ст҃ы́ѧ со́дїй нейреченны́ѧ. премꙋ́дрости. слова́ бж҃їѧ. ѡ҆ росиско́мъ бл҃гослове́нномъ цр҃тве. Конецъ: в҃. почемꙋ, ѡ҆бра́ со́дїй, (л. 192 об.) премꙋ́дрости. бж҃їѧ, слова́. ю҆́же. ѡ҆бы́коша. ѿ древнѝ. дилосо́. во бл҃гословение цр҃ьскомꙋ величестꙋ. і҆ приносѧ. ст҃ы́ѧ бж҃їѧ. а҆рхиѣ́рее новогоро́скі. ѿ сего́ по́нде́ши. ꙗ҆́ко вои́тинꙋ. бл҃гословѣ́но цр҃ьство московское. цр҃ьство і҆ бж҃їй оу҆го́нико́ бл҃гочести́вы. великі гдⷭ҇ь нш҃й цр҃е́й і҆ великі кн҃зе́й і҆ѡ҆а́нъ а҆леѯѣ́вича. пе́ра а҆леѯѣ́вича всеѧ великиѧ і҆ малы́ѧ, і҆ бѣ́лы́ѧ. ро́сий самодержцѣ. что́ оу҆бо́. седѧ́щаѧ на пр҃толе. знаменꙋ́ѥ и҆ что́ и҆́мѧ е҆й не со́дїѧ, ли́ се́ бо пр҃ро́чество ѿ ѡ҆бра́за нейреченны́ѧ. со́дїй премꙋ́дрти. слова́ бж҃їѧ а҆нгл҃а. гдⷭ҇ни на́шеѧ цр҃ёны. і҆ великі́ѧ кнѧ́жны́ со́дїй а҆леѯѣ́вны. и҆вра́ѧми свои́ми. гдⷭ҇и цр҃и і҆ велики́ми кн҃зи і҆ѡ҆а́нномъ. а҆леѯѣ́вичемъ пе́ро́ а҆леѯѣ́вїчѣ:,,

Обратимся къ Домострою.

(л. 86) Книга гл҃емаꙗ домострой (вязь[1]) и҆мѣ́тъ. в себѣ́ ве́щи ѕѣло́ поле́зны. поꙋ́ченїе. і҆ наказа́ниѥ всѧ́комꙋ. правосла́вномꙋ хр҃тиѧ́нїи мꙋ́жꙋ и҆ женѣ. и҆ ча́домъ и҆ рабомъ. и҆ рабынѧ́мъ. в не́й же и҆ма́ть сказа́ниѥ. глава́: (до сихъ поръ сплошная киноварь).

Пе́рваѧ, Глава́ Наказа́ние, ѿ о҆ца́. к (с)нꙋ.

в҃. Какако христиѧно́ вѣ́ровати. во ст҃ую тр҃цꙋ и҆ пречꙋ́тую бц҃ꙋ. и҆ кр҃тꙋ хвꙋ. и҆ ст҃ы́мъ и҆ нб҃ны́мъ бесплотны́мъ. си́ламъ. и҆ всѣ́ ст҃ымъ. и҆ чт҃ны́мъ ст҃ы́м мощемъ. и҆ покланѧ́тисѧ и҆́мъ.,

Гла҃ г҃; Како тайна́ (л. 86 об.) Бж҃їи́мъ прищѧ́тисѧ. и҆ вѣ́ровати во́кресе́нїю ме́ртвы́. и҆ страшнаго, сꙋда́ ча́ѧти. и҆ касатисѧ, всѧко́й ст҃ни:

Гла҃. д҃. Ка́ко люби́ти гдⷭ҇а. ѿ всеѧ ду́ши та́ко же и҆ бра́та своего́. і҆ стра́ бж҃їй и҆мѣ́ти. и҆ пама́ть сме́ртнꙋю.

Гла҃. є҃. Ка́ко ст҃и́телски чи́нъ почита́ти, та́ко. же и҆ свѧще́нънически. и҆ мнишеский:

Гла҃. ѕ҃. Ка́ко посѣща́ти, в монастырѣ́ и҆ в болни́ца́. и҆ в темнїца́. і҆ всѧ́кого ско́рбна.

Гла҃. з҃ Ка́ко, цр҃ѧ, и҆ли кн҃зѧ чти́ти. и҆ покиноватисѧ во всемъ. и҆ всѧкомꙋ властелю покорѧ́тисѧ, и҆ в пра́вдою слꙋжи́ти и҆мъ. во всемъ и҆ к бо́ши. и҆ к середни́мъ. и҆ скорны́. и҆ маломощны́мъ. и҆ ко всѧ́комꙋ ча́кꙋ. каковꙋ́ бы́ти. и҆ себѣ ѿ всемъ внима́ти;

Гла҃. и҃. Ка́къ до́мъ свой оу҆краси́тъ, ст҃ы́ми ѡ҆́брзы и҆ хра́мъ чистъ и҆мѣ́ти;

[1] Подъ травной заставкой, крашен. кирпичнымъ, грязно-желтымъ и малиновымъ.

Гла҃ д҃. Ка́ко, к цр҃квамъ бж҃ї́имъ, и҆ в мн҃тры с приношеніемъ приходи́ти.

Гла҃ ї҃. Ка́ко сщ҃е҃нико́въ і҆ и҆нокóвъ в домъ свóй призыва́ти моли́тисѧ.

Гла҃ аї҃ Ка́ко корьми́ти приходѧ(л. 87)щ҃й в томꙋ, со бл҃годаренїемъ;

Гла҃ бї҃. Ка́ко мꙋжꙋ з жно́ю, и҆ домоча́тцы, в домꙋ своемъ моли́тисѧ;

Гла҃ гї҃: Ка́ко в цр҃кви мꙋжꙋ и҆ женѣ, молї́тисѧ, и҆ всѧ́каго зла̀ не твори́ти;

Гла҃; дї. Ка́ко чтити, дѣтѣ҃ ѿц҃е҃ свои҆ дх҃овны҆. и҆ повинова́тисѧ и҆ во всемъ;

Гла҃ еї҃: Ка́ко дѣтѣ҃ свои҆ воспита́ти. во всѧкомъ наказа́нїи и҆ стр҃хꙋ бж҃ию.

Гла҃: ѕї҃: Ка́ко дщѝ воспита́ти. ⁘ надѣленїемъ за́мꙋжъ выдати;

Гла҃ зї҃: Ка́ко дѣти оу҆чи́ти, и҆ страхомъ спаса́ти.

Глава̀: нї҃: Ка́ко дѣтемъ ѿца̀ и҆ мт҃и люби́ти. и҆ бречѝ и҆ повинова́тисѧ и҆мъ, и҆ покóйти и҆ во всемъ;

Гла҃ дї҃ Ка́ко всѧ́комꙋ чл҃вꙋ рꙋкодѣ́ланичати, и҆ всѧ́коедѣ́ло дѣ́лати бл҃гословѧ́сѧ;

Гла҃ к҃ Похвала̀. женамъ;

Глава̀. ка҃ Нака̀. мꙋжꙋ и҆ женѣ, и҆ дѣтемъ и҆ людемъ. ка́ко лѣ́по бы́ти и҆мъ:

Гла҃ : ка҃: Каковы҆ люди держа́ти. и҆ ка́къ ѡ҆ нѝ промышлѧ́ти, во всѧ́комъ оу҆чинїй. и҆ бж҃ественны҆ заповѣ́дѣхъ и҆ в домовно́мъ строе́ний:

(л. 87 об.) Гла҃ кг Ка́ко врачева́тисѧ христиѧ́номъ. ѿ болѣ́знѣй и҆ ѿ всѧкихъ скорбе́й;

Гла҃ кд ⁘О неправѣно́мъ житий.

Глава̀. ке҃. Ѡ҆ правѣно́мъ житї⁘

Гла҃ кѕ҃ Ка́ко жи́ти чл҃вꙋ. смѣ́тѧ свѡ̀ живѡ̀;

А҆́ще кто̀ не ра̑сꙋдѧ̀ себѣ̀ живѣ҃:

А҆́ще кто̀ слꙋгъ. держи҃ бе̑ стро́ѧ: Гла҃ ки҃

Гла҃ кз҃. Пооу҆ча́ти мꙋжꙋ своѧ̀ жена̀. ка́къ бг҃ꙋ оу҆годи́ти., И҆ мꙋжꙋ своемꙋ оу҆норови́ти и҆ ка́ко домъ свóй дóбре стро́йти и҆ всѧка́ѧ порѧ̑нѧ домашнѧ̑. и҆ рꙋкодѣ́лиѣ зна́ти. и҆ слꙋгъ оу҆чи́ти и҆ самóй дѣ́лати;

Гла҃. л҃: Дóбрые жены҆ рꙋкодѣ́лные, плоды҆ и҆ бережéніе всемꙋ, и что̀ стро́йти, и҆ ѡ҆стати́ки и҆ брѣ́ски беречѝ:

Глава̀ ла҃; Ка́къ всѧ́кое пла́тие и҆ ѡ҆стати́ки и҆ ѡ҆брѣ́зки беречѝ:

лв҃ Всѧ́кѧ порѧ̑нѧ дома́шнѧ держа҃:

Глава̀ лг҃:, По всѧ̀ днѝ гдⷭ҇поже̑, дозира́ти ꙋ слꙋг҃ всегѡ̀, и҆ дома́шнее порѧ̑дни и҆ рꙋкодѣ́лие:

Глава̀ лд҃: По всѧ̀ днѝ женѣ̀ с мꙋжемъ ѡ҆ всемъ спра́шиватсѧ и҆ совѣ́то (л. 88) ва́ть призыва́ти. и ꙋ гостьмѝ что̀ бѣ́сѣдовати.

Гла҃ ле҃: Слꙋгъ наказывати: ка́къ в люди посыла́ти с чѣ́мъ доведе́тъсѧ.

Глава̀, лѕ҃, Жена́мъ нака̑ ѡ҆ пиѧ́нствѣ, и҆ ѡ҆ пьѧно́мъ, питий, и҆ слꙋга̑ѣ̀ та́коже

Глава̀. лз҃ Ка́къ пла́тие всѧкое̑, женѣ̀ носи́ти и҆ оу҆стро́йти;

Глава̀ ли҃ Ка́къ и҆бна́ѧ порѧ̑нѧ оу҆стро́йти; хорошо̀ и҆ чи́сто;

Глава̀: лд҃; А҆́ще мꙋжъ са́мъ не оу҆чи҃. и҆но сꙋ̑ ѿ бг҃а прии́метъ, а҆́ще самъ твори́тъ, и҆ женꙋ и҆ домочатцо́въ оу҆чи҃. ми́лость ѿ бг҃а прии́метъ;

Глава̀ м҃ Самому̀ господи́ну, и҆лѝ ко̀му прикажѐ. Годово́й запа̀ и҆ всѧко́й това́ръ ку́пи́ти;

Глава̀ м҃а; Себѣ̀ на ѡ҆бихо̀ всѧко̀ това́ръ ку́пи́ти. заморско́й и҆ далны̀ земе́ль:

Глава̀: м҃в; Ѡ҆ то́м же, колѝ что̀ ку́пи́ти ѹ҆ кого̀. сѐ нѣ́тъ и҆ всѧко́й домане́й о҆бихо̀. лѣ́те и҆ зимѣ̀. и҆ ка́къ запаса̀ти в го̀. и҆ до́ма животи́на всѧ́каѧ води̇. ѣ̀ства и҆ питиѐ держа́ти всегда̀,

Гла̀: м҃г: А҆́ще мѹ́жъ прїпасе́тъ (л. 88 об.) в го̀ всѧкаго̀ запа́ѹ. и҆ по́стнаго. и҆ то̀ ѹ҆стро́й.

Глава̀. м҃д: ѡ҆ запасно́й прибылѝ вперѣ̀;

Глава̀ м҃е: Ка́къ води̇ о҆горо́дъ и҆ са̀:

Глава̀: м҃ѕ: Ка́ко чл҃ку запа́сное питиѐ держа́ти; про себѧ̀ и҆ про́ гостѧ̀й и҆ ка́къ ѹ҆стро́йти̇ то̀ при людѧ̀;

Гла̀ м҃з ⁘ Томѹ̀же пивоварно́й нака̀. ка́къ пи́во вари́ти. и҆ ка́къ мѐ сыти́ти. и҆ вино̀ ку́ри́ти:

Гла̀ м҃и Ѹ҆ поваро́въ и҆ ѹ҆ хлѣбнико́въ. и҆ вѣ̀дѣ всѧко̀ порѧ̀ни клюшнику дозира́ти;

Глава̀ м҃ѳ; Мѹ́жу з жено́ю совѣ́товати̇. ка́къ клю́шнику приказа́ти. ѡ҆ столово́мъ ѡ҆бихо́дѣ. и҆ ѡ҆ пова́рне и҆ ѡ҆ лѣ́бне.

Гла̀ н҃ Клюшнику прика̀, ка́къ пи̇ръ лѹ́чи́тсѧ:

Глава̀ н҃а. Нака̀ ѿ господи́на. клюшнику. ка́къ ѣ̀ства по́стнаѧ и҆ мѧ́снаѧ вари́тъ. и҆ корми́ть семьѧ̀. в мѧсоѣ̀дъ и҆ в по́стъ;

Гла̀ н҃в: В житницѧ̀ и҆ в҆ зкромѣ̀ ѡ҆ бережѐние;

Глава н҃г: В҆ сѹ́шилѣ. такоже смотри́ти:

Глава̀ в҆ погребѐ и҆ на лѣ̀нике, и҆ на погрѣ̀це. всего̀ берѐчь;

(л. 89) Гла̀ н҃е ꙗ҆ в клѣтѧ̀ и҆ потлѣтѧ̀ и҆ в анба́рѣ. ѹ҆стро́йти всѧ́каѧ порѧ̀нѧ. клюш'нику. по го̀подинову нака́зу;

Гла̀ н҃ѕ В сѣ̀ницѧ сѣ́но и҆ конюшнѧ̀. ло́шади на ꙗ҆ворѣ̀ лѣсово́й и҆ дровѧно̀ запа̀ ѹ҆стро́йти, и҆ всѧ́каѧ животи́на;

Гла̀ н҃з В порѧ̀хъ и҆ в хлѣбнѧ̀ и҆ в дѣловы̀ ꙗ҆ба̀ ѹ҆стро́йти дѣ́ланное;

Глава̀. н҃и На погреба̀, и҆ на лѣ̀дникѣ. и҆ в житницѧ̀. и҆ в сѹ́шилѣ и҆ в онба́рѣ и҆ в конѹ́шнѧ. ча́сто самому̀ го̀подину смотри́ти.

Гла̀ н҃д Со слуга́ми. господи́ну, смѣ́тѧсѧ во всѣ́мъ. потомѹ̀ и҆ жа́ловати. а҆ хѹ́ду не наказывати;

Гла̀ ѯ҃, Ѡ҆ торго́вы̀ людѧ̀ и҆ ѡ҆ лавошны̀, потомѹ̀ же счѣ́тъ с нїми держа́ти;

Глава̀ ѯ҃в Ка́къ дво́ръ стро́йти, и҆лѝ ла́вка, и҆лѝ а҆нба́ръ и҆лѝ дрѧ̀на;

Гла̀ ѯ҃г Ка́къ дворо́вое тѧглѡ̀ плати́ти. и҆лѝ с лав'ки поземли̇. и҆лѝ з дрѧ̀ни пода́ть. и҆ должни́мъ всѧко́й до́лгъ плати́ти;

Гла̀ ѯ҃д Ѹ҆ка̀ клюшнику ка́къ держа́ти на погребѐ всѧко́й. запа̀. просолной и҆ в бо́чкѧ. (л. 89 об.) и҆ въ кадѣ̀. и҆ мѣр'никѧ̀. и҆ во тчанѧ̀ и҆ в ведерцѧ̀. мѧ́со ры́ба капѹ́ста ѡ҆гѹ́рцы̀. сли́вы лимо́ны. и҆кра̀. рыжики грѹ́зди.

Гла̀ ѯ҃д: Посла́ние и҆ наказа́ние ѿ о҆тца̀ к҆ сн҃ѹ:

Коне́цъ гл҃ва̀;

Послѣ этого оглавленія идетъ самый текстъ Домостроя:

Л. 90 **Наказаніе ѿто ѿца къ сыну** (въ родѣ вязи—киноварью, подъ заставкой по черному фону бѣлыми цвѣтами, съ красной раскраской). Нач. **Блгословляю азъ грѣшный. імрка. поучаю и наказую. и разумляю сна своего імрка. и его жену і ни чада. і домочатцевъ.**

Послѣдняя глава:

Л. 163 **Послание и сказание ѿ ѿца к сыну.** Нач. **Блгословение ѿ благовѣщенскаго попа селиверста. болюбному и единоо^анному моему сну. анфиму. милое мое чадо драгое** и т. д. оканчивается на словѣ **грозенъ** (И80 л. 169 5, моего изданія 70 16).

Сп. И80 имѣетъ довольно много недостатковъ. Несомнѣнно, онъ писанъ съ оригинала, въ концѣ котораго листы были перебиты и, можетъ быть, и частію утеряны.

Слѣдствіемъ перебитыхъ въ оригиналѣ листовъ явилась перестановка И80, именно: словомъ **безлѣпичково** (моего изданія 60 1) кончается глава 62-я. Конецъ 62-й главы К **и то—вѣритъ** (И80 л. 159 7, моего изданія 60 1—10) переставленъ въ часть 64-й главы К, послѣ словъ **брани не води=К бранивалсѧ** (И80 л. 160 об. 16—161 10, моего изданія 65 18). Часть 64-й главы К, заключающая въ себѣ текстъ 64 главы **оумѣе—суда** (И80 л. 159 об. 8—160 17, моего изд. 64 23—65 6) названа въ И80 *главой 63-ей,* причемъ **оумѣе—всемъ** (моего изданія 64 23—25) выдѣлено въ заглавіе этой главы. Слѣдующая часть 64 главы К **аще—брани не води** (И80 л. 160 17—160 об. 16, моего изданія 65 6—18) соединена, какъ сказано выше, съ концомъ 62 главы К (моего изд. 60 1—10), и вся эта спайка названа въ И80 *64-ою главою.* 63-я глава К (моего изданія 60 11—61 30) названа въ И80 *главой 65-й* и поставлена послѣ новой 64 главы И80 (л. 161 11—163 7). Писаніе Сильвестра не нумеровано, не имѣетъ киноварное заглавіе: **послание и сказание. ѿ ѿца к сыну.** Подъ этимъ заглавіемъ помѣщены слѣдующія части 64 главы К 61 32—64 23 (И80 л. 163 9—166 16), 65 19—66 14 (И80 л. 166 17—168 4) и 69 25—70 16 (И80 л. 168 5—169 5). Такимъ образомъ совершенно опущены куски 64 главы К **по силѣ—малые** (66 14—15—69 25), **и любовенъ—аминь** (70 16—28). Эти перестановки и пропускъ частію отмѣчены въ И80 незаписанными пробѣлами, отъ 1/4 до цѣлой строки величиною; пробѣлы же оставлены здѣсь и для нѣкоторыхъ словъ и выраженій.

Въ И80 сохранились, правда въ немногихъ случаяхъ, вѣрнѣйшія чтенія, т. е. такія чтенія, которыя не имѣются въ К И38 П8 и въ П7, но совпадаютъ съ О, хотя нельзя доказать вліянія на И80 со стороны редакціи, представленной О и родственными съ О списками, напримѣръ: 16 9 послѣ снѣдѧ приб. и҆ (О 64 4 id.); творити достои҆ (О 21 16) вм. д. т.; 24 19 и҆ вм. 1 и҆лѝ; 29 1 платию (О 88 15 id.) вм. плоды; 30 7 послѣ три приб. и҆ (О 90 16 id.); 30 26 на҃ (О 91 20 нат) вм. на; 33 6 ѿвѣчаи҆ (О 94 13—14 ѿвѣчаѧ) вм. ѿвечевай; 33 32 и҆ (О 97 7 id.) вм. а҆; 33 32 дрꙋгїе (О 96 8 id.) вм. дрꙋгое; 38 4 былъ (О 108 24) вм. было; 39 2 колѝ нѣтъ (О 109 19 id.); 41 7 послѣ хорошо приб. же (О 113 13 id.): 41 10 передъ въ приб. лежи҆ (ср. О 113 17 положи҆); 51 12 на нѣтъ (О 57 3 id.); 51 13 ни одного на нѣтъ (О 57 3—4 id.); 52 19 и҆ на на погребницѣ (О 127 9) приб. передъ всего; 58 9 и҆лѝ (О 136 4) вм. 1-го и҆.

Пропусковъ[1] отдѣльныхъ выраженій и фразъ въ И80 довольно много, но гораздо менѣе, чѣмъ въ спискѣ Погодинскаго Древлехранилища № 1628 (П8). Приведу образцы пропусковъ И80: и҆ чис. хр. 2 5, 6; шедъ—прежде 9 4—5; всѧкое—бж҃їи 10 10—33; ни лихоимцы—пьѧнїцы 12 23—24; оу҆ вꙋсчинъ 14 17; добры҃ дворовыхъ 19 11, а҆ мꙋжиком' и҆ 26 27; каково—ѡ҆ловѧное 30 21—23; к' комꙋ над—кꙋпле 39 14; приболтав—мо҃жокъ 41 3—4; ѿварївъ—и҆но 46 30; перемы́ти—бы 47 27; почти́ти—же 49 32; а҆—оу҆варї҆ 51 5—6; все 52 32; а҆—порѧднѧ 53 7—8; а҆—дни 54 21—22; здѣлано, и҆ колко чево 56 3; хорошо—держа́ть 61 21; и҆ в—лавкахъ 62 15—16; нечемъ 63 16—17.

Прибавокъ[1] въ И80 немного, отмѣтимъ: послѣ ѡбѣдни приб. слꙋшати 11 28; передъ и҆лї приб. и҆ всегда 20 14; передъ ѿдѣлавши(х)сѧ приб. здѣлавъ и҆лѝ ѿдавъ или сказавъ что 33 6; послѣ чл҃ка приб. сирѣчь не оу҆ бг҃атого 42 23; послѣ оумѣть приб. войти 44 30; на поляхъ послѣ и҆но приб. і҆но садїть пене҃ 45 24; передъ 2-мъ любо приб. чл҃къ и҆, послѣ звано приб. чл҃къ 46 9; передъ чи́сто приб. в чете и҆ 47 23; послѣ какое приб. ни бꙋдѝ 58 3.

---

[1] Соотвѣтствующихъ нѣтъ въ П8 И38 К и П7, а также въ О.

Есть въ И80 и перестановки[1], напр.: **в себѣ дꙋ** вм. **дꙋхъ в себѣ** 6 6; **положити в землю** вмѣсто **въ землю положити** 11 11—12; **ѿню бы** вмѣсто **то бы ѿню** 33 9; **всѧкаѧ порѧднѧ и всѧкие сосꙋды** вм. **всѧкїе сꙋды и всѧкаѧ порадна** 36 15; **ѿ бга милость** вм. **милость отъ бга** 38 15—16; **варить во всѣ лѣто** вм. **вс. л. вар.** 45 19—20; **преже всего** вм. **всего преже** 56 12.

Характернымъ признакомъ И80 являются редакціонныя поправки[1], въ видѣ измѣненій живыхъ, старыхъ и мѣстныхъ выраженій въ сторону общеупотребительной рѣчи или въ сторону благочинія. Приведу образцы:

**покланѧйтесѧ** вм. **бе"те челомъ** 13 5; **выидетъ** вм. **бꙋдѣ** 28 8; **годна** вм. **пригоже** 28 18; **чево навезꙋтъ** вм. **чемꙋ навозъ** 39 1—2; **прївоз** вм. **навозъ** 40 2, 14; **пойзобилꙋѣ** вм. **пролезѣ** 39 9; **спрашива** вм. **пытати** 31 32, 35 17, 38 5, 56 32; **допросити** вм. **перепытати** 56 1; **или инꙋю** вм. **длиннꙋю** 40 25; **ѿбрѣски** вм. **ѿбьеди** 42 3; **гоно** вм. **пригоже** 55 4; **гоже** вм. **пригоже** 55 20; **главѣ** вм. **памѧти** 55 32; **ѿбрꙋчьми** вм. **ладами** 56 24; **добро** вм. **гораздо** 57 16.

**оустны не ѿверзай** вм. **гꙋбъ не разѣваючи а** 5 27; **ꙋстны не ѿ многа не ѿверсти** вм. **гꙋбами не сверкати** 5 29; **оустнами** вм. **гꙋбами и ртомъ** 5 33; **твердо содержи** вм. **не плюскатї** 6 7; **иконами** вм. **ѿбразы** 8 11; **брани́тъ** вм. **лаетъ** 15 31; **чистить** вм. **копать** 34 1.

**писаниемъ предалъ** вм. **писанїе прелагалъ** 5 12; **смѣхи** вм. **пѣсни** 10 14; **своеѧ** вм. **его** 14 31; **ѿберчено** вм. **заберчено** 34 13; **соколъ** вм. **макамъ** 43 12; **счетчи** вм. **счете а** 46 26; **налꙋчи** вм. **лꙋки** 53 11.

Подобно П8, И80 переправляетъ **гдрни** К на **госпоже** 3 4; **гдрю, гдрѧ** К на **господинꙋ** 3 16, 4 15, **господина** 4 2; **гдревꙋ** К на **господиновꙋ** 4 8. Есть одно мѣсто, удостовѣряющее, что И80 именно *поправлялъ* старое чтеніе: И38 **гдрю домꙋ** (л. 22 8), И80 **гдрю господинꙋ домꙋ** (см. мое примѣчаніе къ 9 18 изданія К). Эта поправка ограничивается только приведенными примѣрами, тогда какъ въ П8 она проведена довольно послѣдовательно черезъ весь текстъ[2]. Съ П8 И80 сближаетъ еще то, что обѣ онѣ опускаютъ въ началѣ главъ «А», см: 11 31, 13 19, 14 15, 19 11,

---

[1] Соотвѣтствующихъ нѣтъ въ И38 К П8 и П7, а также въ О.

[2] Замѣна «государь», «государевъ», «государыня» посредствомъ «господинъ» «господиновъ», «госпожа» встрѣчается еще въ спп. *другой* редакціи Домостроя, старшая

24 5 (въ одномъ П8 «А» опущено: 25 31, 26 23, 29 3, 30 13, 31 8, 35 21, 39 30, 44 6, 24, 46 3, 24, 47 20, 49 11, 51 28, 55 26, 57 3, 59 24).

И80 является родственнымъ съ П8, во первыхъ, въ вѣрнѣйшихъ чтеніяхъ, т. е. въ такихъ, которыя находятъ соотвѣтствіе въ О, какъ напримѣръ: 16 20 ѝмъ переставлено передъ сотворѝ (О 64 17 id.); 26 14 1-го ѝ нѣтъ (О 83 18 id.); передъ печи приб. ѝ (О 86 9 id.); 38 2 послѣ слыха́ли приб. а (О 108 21 id.); 39 13 а̑ (О 111 6 id.) вм. 2-го ѝ; 41 18 ѝнаѧ вм. ѝно́ю (О 114 2 id.); 41 29 послѣ ничемъ приб. же (О 114 14 id.); 42 17 послѣ сы́равъ приб. а̑ (О 115 14 id.); 48 25 блюда̀ лошкѝ (О 51 14 id.) вм. ло́шки блю́да; 49 23 и (О 54 1) вм. ѝли; 49 25 передъ пересъмотри́ти приб. все (О 54 3 id.); 51 15 мꙋжъ ѣ̂ѣ бранитъ (ср. О 57 6) вм. мꙋжꙋ на нее брани́ти; 56 16 посл. ѝ нѣтъ.

Затѣмъ, И80 и П8 совпадаютъ въ чтеніяхъ ошибочныхъ, т. е. такихъ, которымъ нѣтъ соотвѣтствія въ К И38 П7 и въ О: 21 6 бꙋдѣ̂ нѣтъ; 21 31 пер. о̑ приб. ѝ; 4 1, 22 33 с(ꙋ)осѣ̂ден вм. сꙋ̑ден; 24 15 чимъ нѣтъ; 28 27 никакоже нѣтъ; 29 16 мешка̑ вм. мешечка̑; 31 9—10 ѝ кото́рые—дѣ̂лаютъ нѣтъ; 34 27 не пити ни ꙗсти вм. не ѣ̂сти ни пи́ти; 35 4 никакого ѡ̑говорꙋ вм. о̑гово́рꙋ ни на когѡ̀ (т. е.—никакогѡ̀; К испорч.: ѡ̑гово́рꙋ); 37 35 послѣ поꙋчи́въ приб. да; 40 19 передъ лѣ̂те приб. в; 40 27 передъ зимѣ̂ приб. в; 40 19 передъ лѣ̂те приб. в; 40 11 ѝ вм. з; 44 20 пи́лъ ѝ ѣ́лъ вм. ѣ̂лъ и пилъ; 46 5 а̑ нѣтъ; 47 10 неѡ̑стꙋпнꙋ вм. неѡ̑стꙋ́пно; 47 25 все нѣтъ; 52 5 колко вм. ско́лко; 55 13 выжимки вм. ѡжимны или въ эт. родѣ; 59 24 послѣдняго ѝ нѣтъ; 59 27 послѣ плати́ти приб. И80 вдрꙋ́гъ, П8 с не вдрꙋ̑.

Кромѣ того, наблюдается родство И80 съ П7 и П8, т. е. совпаденіе этихъ текстовъ въ нѣкоторыхъ чтеніяхъ, вопреки К и И38. Случаи совпаденія И80 П7 П8 будутъ указаны ниже.

Но еще ближе И80 къ И38, какъ мы вскорѣ увидимъ.

---

рукопись которой принадлежитъ Московскому Обществу Исторіи и Древностей: въ сп. П. И. Савваитова (при «государынинымъ», «государемъ»), см. «Опытъ» 84; въ Погодинскомъ Голохвастова, которому тожественъ сп. Савваитова «господинъ», «госпожа»—особенно въ первой половинѣ рукописи» (Гол. 1, «Опытъ» 80); въ И. П. Б. О. XVII. № 39, схожемъ съ Большаковскимъ Голохвастова «съ 25-й главы по 45-ю включительно слова «государь» и «государыня» почти вездѣ замѣнены «господинъ», «господыни», тогда какъ до 25-й они употребляются» (Михайловъ. «Еще къ вопросу о Дом.», стр. 366).

## И38.

Сборникъ Императорской Публичной Библіотеки Q. XVII. № 38, Ѳ. А. Толстова II, № 288, 4 д. л., 210 лл. (по записи И. А. Бычкова), бумага со знакомъ la folie. По моему обозначенію И38[1].

Лл. 1—179 **Кн҃га гл҃емаѧ домостро҃**, пис. крупнымъ полууставомъ 1-й ½ XVII в. съ аккуратно разставленными удареніями; сохранены начертанія и система графики XVI в.: о широкое, є, ѹ; **недоразѹмїа** (л. 155 об., изданія 64 9), **питїа** (л. 164, изданія 67 23), **рѹкодѣлїахъ** (л. 166 об., изданія 68 15)—впрочемъ, случаи **їа** встрѣчаются, кажется, только въ 64 главѣ (Посланіе Сильвестра).

Лл. 180—181 скорописныя записи—пробы пера, не ранѣе 2-й ½ XVIII вѣка.

Скорописью начала XVIII в. съ чертами полуустава: лл. 182—209 **Ѿ йстори҃ѧ Ри҃мскиѧ, ѕѣло̀ дш҃еполе҃знои. выписано ѿ дре҃внихъ лѣтопи҃сцовъ. ѻ ѥ҃же в печа҃лѣ҃ не сѣтовати поне҃же печа҃ль премѣнѧ҃етсѧ в ра҃до҃т҃**; нач. **Бы҃сть в҃ палѣ҃сти҃нскихъ ѥ҃странѣ҃ в нѣкоѥ҃ гра҃де вели҃це, цр҃ь бл҃гочт҃ивъ і̂ сла҃вѣ ѕѣлѡ̀. и҃мѣѧ ѹ̂ себѧ мт҃рь, поѝмъ жѐ себѣ̀ женѹ̀, бл҃гочт҃ивѹ, и̂ до҃бро҃нравну.** Извѣстный сказочный сюжетъ, безъ именъ, объ оклеветаніи завистницею, матерью мужа, невинной жены въ прелюбодѣяніи, объ изгнаніи жены въ пустыню съ 2-мя сыновьями, гдѣ одинъ изъ нихъ былъ похищенъ и вскормленъ львицею. Исторія кончается узнаніемъ.

Л. 209 об. и 210 записи XVIII в., изъ которыхъ одна (л. 209 об.) такая: «1762 **году Марта 16 дня куплена сия книга**

---

[1] Эта рукопись описана: 1) въ «Обстоят. описаніи сл.-росс. рукописей... гр. Ѳ. А. Толстова», изд. К. Калайдовичемъ и П. Строевымъ, М. 1825 г., стр. 447—448; 2) И. С. Некрасовымъ въ «Опытѣ историко-литературнаго изслѣдованія о происхожденіи др.—русскаго Домостроя» (Чт. Общ. Ист. и Др. Росс. при М. Ун. 1872 г., кн. III, стр. 95—96). Разсужденія И. С. Некрасова о языкѣ списка не точны: нельзя говорить, что призвукъ в и нѣкоторые случаи аканья Коншинскаго списка въ спискѣ И38 «пропали». (96). Этимъ устанавливается представленіе о генеалогіи списковъ, ни на чемъ авторомъ не основанное. Писецъ И38 былъ, по словамъ И. С. Некрасова, «плохъ». Это невѣрно И38 писанъ очень опрятно и, пожалуй, вообще тщательнѣе Коншинскаго списка, не говоря уже о другихъ, привлекаемыхъ мною. Впервые рукопись эта привлечена къ изслѣдованію В. Яковлевымъ, который въ I-мъ изданіи «Домостроя по рукописямъ И. П. Б» (СПб. 1867 г.) издалъ часть этого списка на стр. 122—156 (id. во II-мъ изданіи, Од. 1887, стр. 97—115).

Дѡмѡстрѡи ѹ мѡскѡвскагѡ купца сырѡмѧтнои слѡбоды второи гильди ѹ Ивана Васильева сына Багра; цена вефъцелѧкъ тонѣетъ» т. е. цена шезъдесѧтъ копѣекъ, по слѣдующему ключу къ литореѣ:

б в г д ж з к л м н
ш ш ч ц х ф т с р п

Обратимся къ Домострою въ И38.

(л. 1 ) Кнга глемаѧ домостро҃ имѣетъ ѥ себѣ вещи ѕѣло полезны. поученіе и наказаніе всѧкому православному хр҃тіѧнину мужу и женѣ и чадомъ и рабѡмъ и рабынѧмъ. в ней же имать сказаніе главамъ

а҃ Наказаніе ѿ оца къ сну

в҃ Ако хр҃тіѧномъ вѣровати во ст҃ую тр҃цу и ѥ преч... бцу и кр҃ту хр҃тову и (л. 1 об.) ст҃ымъ безплотнымъ силамъ. и всѣмъ ст҃ымъ и чт҃нымъ ст҃ымъ мощѣ и поклонѧтисѧ имъ;

г҃ Ако таинамъ бж҃іимъ причащатисѧ и вѣровати вокресенію мертвы҃, и страшнаго суда чѧти и касатисѧ всѧкой ст҃ни;

д҃ Ако любити гда ѿ всеа дши. такожде и брата своегѡ, и страхъ бж҃ій имѣти и памѧть смѣтную;

е҃ Ако ст҃ительскій чинъ почитати, такожде и сщ҃енническіи и мнищ҃ескіи

(л. 2) ѕ҃ Ако посѣщати ѥ мн҃трѣ и ѥ болницахъ и всѧкого скорбна;

з҃ Ако царѧ или кнзѧ чтити и повиноватисѧ во всѣ. и всѧкому властелю покарѧтисѧ, и правдою служити имъ во всемъ. и к болшимъ, и к середнимъ и к скорбнымъ. и маломощнымъ, и ко всѧкому чл҃ку каковѹ быти и себѣ ѡ всѣ внимати;

и҃ Ако домъ свой ѹкрасити ст҃ыми ѻбразы и храмъ чистъ имѣти;

(л. 2 об.) ѳ҃ Ако к цр҃квамъ бж҃іимъ и в мн҃трь с приношеніемъ приходити;

і҃ Ако, сщ҃енниковъ. і иноковъ ѥ домъ свой призывати молитисѧ;

ѳі҃ Ако кормити приходѧщихъ ѥ дому своемъ со бл҃годареніемъ.

ві҃ Ако мужу ѕ҃ женою и домочадцы ѥ дому своѣ молитисѧ

гі҃ Ако мужу и женѣ ѥ цекви молитисѧ и чистоту храни́ти и всѧкогѡ ѕла не творити;

(л. 3)ді҃ Ако чтити дѣтѣ ѻца своихъ духовны҃ и повиноватисѧ имъ во всемъ;

еі҃ Ако дѣтей своих҃ воспитати во всѧкомъ наказаніи и страсѣ бж҃іи;

ѕі҃ Ако дочь воспитати с надѣлкомъ и замѹ выдати;

зі҃ Ако дѣти ѹчити и страхомъ спасати;

иі҃ Ако дѣтемъ ѻца и мт҃и любити и беретчи и повиноватисѧ имъ и покоти ихъ во всемъ;

ѳі҃ Ако всѧкому чл҃ку рукодѣлничати и всѧкое дѣло (л. 3 об.) дѣлати бл҃гословѧсѧ;

к҃ Похвала жена́мъ

ка҃ Наказъ мужу и женѣ и дѣтемъ и людемъ како лѣпо быти имъ

кв҃ Каковы люди держати и ка҃ о нихъ промышлати во всякомъ оученіи и божественны заповѣдехъ и ꙋ домовомъ строеніи;

кг҃ Како врачевати хр҃тіяномъ ѿ болѣзней і ѿ всякихъ скорбей.

кд҃ О неправедномъ житіи

кє҃ Ѿ праведномъ житіи аще кто по бзѣ живетъ и (л. 4) по заповѣдемъ гд҃нимъ и по оческому преданію и по кр҃тьянскому закону. аще ли властелинъ, судитъ праведно и нелицемѣрно всѣ рабно богату, і оубогу и блїжнему и далному. и доволны боудутъ руки праведными

кз҃ Какъ жити чаку смѣтя свои животы

кз҃ Аще кто не расудя себя живетъ;

ки҃ Аще кто слу держитъ без строя;

кд҃ Поучати мужу своя же(л. 4 об.)на, какъ бгу оугодити и мужу своему оуноровити и какъ домъ свой строити. и всякая порядная домашняя и рукодѣліе знати и слугъ оучити и самомоу бы дѣлати;

л҃ Добрые жены рукодѣльные плоды и береженіе всемоу и что скроити і остатки і обрѣски беретчи;

ла҃ Какъ всякое платье кроити і остатки і обрѣскі беретчи;

лв҃ Всякая порядная дома(л. 5)шняя держати;

лг҃ По вся дни гдрни дозирати оу слу все и домашней порядни и рукодѣлія;

лд҃ По вся дни женѣ с мужем о всемъ спрашиватися и совѣтовати о всемъ ка҃ в люди ходити, и к себѣ призывати и з гостьями что бесѣдовати;

лє҃ Слугъ наказывать какъ в люди посылати с чемъ доведется;

лз҃ Женамъ, наказъ о пьяньствѣ. і о пьяномъ питіи и слугамъ такожде;

(л. 5 об.) лз҃ Какъ платье всякое женѣ носити і оустроити;

ли҃ Какъ избная порядная оустроити хорошо и чисто

лд҃ Аще моужъ самъ не оучи, ино судъ ѿ бга пріиметъ. аще самъ творитъ, и жену и домочадцовъ оучитъ мать ѿ бга пріиметъ;

м҃ Самому гдрю или комоу прикажетъ годовой запа и всякой товаръ купити;

ма҃ Себѣ на ѡбиходъ всякой товаръ купити замо҃ско. і из далнихъ земель;

мв҃ О том же коли что ку(л. 6)пити, оу кого селъ нѣтъ и всякой домашней обихо лѣтей и зимей. какъ запасати в годъ. и дома животина всякая водити, і ѣства и питіе всякое держати всегды;

мг҃ А толко мужъ припасетъ в годъ всякого запасу постнаго и томоу оустрой

мд҃ О запасной прибыли вѣрѣ

мє҃ Ѡгородъ и садъ какъ водити;

мѕ҃ Ва́къ чл҃ку запа́сное питїе держа́ти про себѧ̀ и҆ про́ гость. и҆ ка́къ ᲂу҆стро́ити (л. 5 об.) то при лю́дехъ.

мз҃ Тому́ же пи́во варе́нное нака́зъ пи́во вари́ти и҆ ка҃ ме́дъ сыти́ти и҆ ка́къ вино ку́ри́ти

ми҃ Оу҆ повароѵ̀ і҆ оу҆ хлѣ́бникѡ҃ и҆ вездѣ̀ всѧ́кой порѧ̑ни ключнику дозира́ть.

мд҃ Моужу з҆ жено́ю совѣ́товати. ка́къ ключнику прика́зывати ѡ҆ столо́вѣ ѡ҆бихо́дѣ, і҆ ѡ҆ пава́рнѣ і҆ ѡ҆ хлѣ́бне;

н҃ Ключнику прика́зъ ка́къ пи́ръ лучи́тсѧ;

на҃ Нака́зъ ѿ гдⷭ҇ѧ ключнику (л. 7) ка́къ ѣ҆ства по́стнаѧ и҆ мѧснаѧ вари́ти и҆ корми́ти сѣмьѧ̀. в҆ мѧсоѣ́дъ и҆ в҆ по́стъ.

.нв҃. Въ житницѧ̑ и҆ в҆ за́кромѣхъ ѡ҆ бережє́нїи;

нг҃ В҆ ᲂу҆ши́лѣ та́коже смотрі́ти

нд҃ В҆ по́ребе и҆ на лѣ́днике и҆ на по́ребице всего̀ беречи̇̀;

не҃ В҆ клѣтѧ́хъ, и҆ в҆ поклѣтѧ̑ и҆ в҆ ѡ҆ва́рѣхъ ᲂу҆стро́ити всѧ́каѧ порѧ̑нѧ ключнику по гдⷭ҇еву ᲂу҆ка́зу.

нѕ҃ В҆ сѣ́нницахъ сѣ́но, и҆ в҆ конюшнѧ̑ ле́шади и҆ во ѹ҆ворѣ̀ (л. 7 об.) лесо́вой и҆ деревѧ́нной, запа̑ ᲂу҆стро́ити и҆ всѧ́каѧ животи́на

нз҃ В҆ пова́рнѧхъ и҆ в҆ хлѣ́бнѧхъ и҆ в҆ дѣ́ловыхъ и҆збахъ ᲂу҆стро́ити дѣ́ланое;

ни҃ На по́гребехъ и҆ на ле́дника̑. и҆ в жи́тницахъ, и҆ в҆ ᲂу҆шилехъ, и҆ в ѡ҆ва́рехъ, и҆ в҆ конюшнѧхъ самому гдⷭ҇ю смотри́ти;

нд҃ С҆ слуга́ми гдⷭ҇ю смѣ́тѧсѧ во ве́мъ по тому и҆хъ жа́ловати, а҆ ху́ды́хъ нака́зывати.

ѯ҃а ѿ то́гѡ́бы̑ лю́де̑, і҆ ѡ҆ ла́(л. 8)во́чныхъ потомоу́же є҆чѣ̀ с ни́ми держа́ти;

ѯ҃а Ка́къ дво́ръ стро́ити и҆ли̇̀ ла́бка, и҆ли̇̀ а҆нба́ръ и҆ли̇̀ дере́вѧ;

ѯ҃в Ка́къ дворо́вое тѧглѡ̀ платити, и҆ли с ла́вки позем ли̇. и҆ли̇̀ з҆ дрѣ́вни по́дать и҆ должникомъ всѧ́кой до̑гъ плати́ти;

ѯ҃г Оу҆ка́зъ ключнику, ка́къ дѣ́жа́ти на по́ребе всѧ́кой запа́съ, и҆ просо́лной и҆ в҆ бо̑кахъ, и҆ в кла́дахъ, и҆ в҆ мѣ́рникахъ. и҆ во тча́нахъ, и҆ в҆ ведерцѧ̑. мѧ́со и҆ ры́ба ка(л. 8 об.)пу́ста, ѻ҆гу́цы и҆ сли́вы лимо́ны, и҆кра̀ ры́жики гру́зди.

ѯ҃д Посла́нїе и҆ наказа́нїе ѿ ѻ҆ца̑ к҆ сн҃у ѿто́ле и҆̀мать конецъ.

(Л. 149 об.) Посла́нїе, и҆ наказа́нїе ѿто ѻ҆ца̑ к҆ сн҃у. ѯ҃д. Бл҃гословє́нїе ѿ бл҃говѣ́щє́ско̑ попа̑ селиве́рста во̑люблённому, і҆ є҆диноро̑ному моє̑му сн҃у а҆́дому ми́лое моѐ ча́до дорого́е и т. д.

Сверхъ 64 главъ (64-я кончается на л. 172), по содержанію и расположенію соотвѣтствующихъ Коншинскому списку, И38 имѣетъ въ концѣ еще нѣсколько статей:

Л. 172 об. Вели́кое гобѣ́нїе в҆ столъ є҆́ству подаю́тъ и т. д. Соотвѣтствуетъ л. 172 об.—173 16=стр. 151 13—152 4, л. 172 16—174 об. 3=стр. 163 3—163 22 изданія Домостроя по списку Об. Ист. и Др. Р. (Чт. 1882). Далѣе идетъ слѣдующій текстъ:

(л. 174 об.) Пе́репи ѣ́ствамъ кото́рая ѣ́ства по́слѣ которые за сто́лъ посыла́ти. ст҃удень о҆кра́шива́ная, лебѧ́ѧ о҆кра́шиванаѧ, гу́сина о҆кра́шиванаѧ, ѹ҆тѧ́чьѧ о҆крашиванаѧ. о҆кра́шиванаѧ тетѣ́ѧ кѹропо́ѧ рѧ́пкаваѧ кѹрѧ о҆кра́шиваное с лимо́номъ о҆крашиннымъ. говѧ́дина бора́нина ст҃удень+[1] напере́д' ст҃удень говѧ́жьѧ да посѧ́ѧ+ст҃удень о҆ка́ракъ свѣ́же (л. 175) по҆ чеснокомъ о҆ка́ракъ вѣ́чины+со ш'тми за́ецъ че́рной. гѹ́бы ло́(пробѣлъ)да те́теревъ по҆ шадра́номъ. жа́ренаѧ лебед' жара́вль, гѹ́сь жа́реной+ѹ҆тка жа́ренаѧ рѧбо́къ жареной тетеревъ жа́реной+о҆со́съ жа́реной+са́ндрики жа́реные свѣ́жїе+за́ецъ жа́ренои+говѧ́дина жа́ренаѧ+ѧ҆зы́къ свѣ́жей жа́реной говѧ́жей+ле́хкое бора́нье жа́реное+пе́чень бораньѧ жа́ренаѧ, пироги́ посыла́ти мѣ́ жа́рными напере́дь сы́рное пражёные да о҆(л. 175 об.)па́рные. да кр҃ѹглые сь ѧ́ицы да пироги́ ка́къ жа́реное о҆тойдетъ. все. посыла́ти корова́й ѧ҆́цкой. да пиро́гъ са́харной з' блинами да со ѩ҆́шеномъ да мѧ́ной зъ блина́мѝ. да пиро́гъ сы́рной з блина́ми; Ѹ҆шные потро́ хлебѧ́жей. по́тро ѹ҆ши+потрохъ ѹ҆тѧ́чей+кѹрѧ въ ка́ше+за́ецъ в лапшѣ̀+о҆сердїе в ѹ҆шномъ сычю́гъ. да пиро́ки; Варе́наѧ ѣ́ства+бора́нина ве́рченаѧ. варе́на жъ+кѹрѧ жа́реное с ли́мономъ. да о҆лѧ́ѧ да мисе́ное (л. 176) да кисѣ́ль.

Пе́репи по҆́тной ѣ́ствѣ капу́ста с прѹтови́ною со всѧ́кою ры́бою. да и҆кра̀ паусі́наѧ. да и҆кра̀ щѹ́ѧ да и҆кра̀ белѹ́ѧ. да и҆кра̀ лине́ваѧ. и҆кра̀ о҆сетрьѧ и҆кра̀ стерлѧ́жьѧ, и҆кра̀ мнѣ́ваѧ и҆кра̀ о҆кѹне́ваѧ. ѹ҆ха̀ нази́мнаѧ че́рнаѧ. да ѹ҆ха̀ кора́снаѧ. да жа́реныѧ ры́бы. сте́рледь жаренаѧ, щѹ́ка пороваѧ. спи́ны кра́сные ры́бы. спи́на бѣ́лые ры́бы спина се́межъ спи́на не́льмоваѧ свѣ́жаѧ, да сѹдо́ да ле́шъ до харью̀ да ли́нь, (л. 176 об.) да кара̀ да си́гъ свѣ́жей жа́реной да за́ѧцъ свѣ́жей да си́гъ просо́лной жа́рено да тѣ́лное да пироги мѣ́ жа́рными, пражёные пироги пастилные пражёные. да ма́ковые да горо́ховые, да кр҃ѹглые с ѩ҆зі́гою; По́слѣ жа́реново корова́и лѹ́ковные ѿ сошнамі да корова́йі с ва́ндыши да корова́й рѣ́пной. да корова́й морко́вной. пиро́гъ капу́стной, корова́й с хрѧщами с осетрьми и҆ з белѹ́ними. да корова́й сь ѧ́блокі (л. 177) корова́й мне́вой, да пиро́ с тѣ́ломъ, да пиро́гъ с сиго́ свѣ́жимъ з бринцомъ да пиро́гъ с' сиго́мъ просо́лнымъ з гречи́хою, пиро́гъ соковой; ѹ҆хи̇̀ по́трохъ белѹ́же по́трохъ о҆сетрей по́тро щѹ́чей. по́тро кра́сные ры́бы. по́трохъ бѣ́лые ры́бы, по́трохъ се́межей по́тро лине́вой. ѹ҆ха̀ щѹ́ѧ ѹ҆ха̀ мне́ваѧ, карасоваѧ да ли́нь в ѹ҆хѣ̀ с крѹпо́ю грѣ́шневою, да ѹ҆ха̀ ха́ѩзоваѧ да сиго́ваѧ. о҆кѹне́ваѧ ѧ҆зе́ваѧ ѹ҆ха̀ пло́ски ры́бъ (л. 177 об.) холо́днаѧ щѹ́ка по҆ хрѣ́ном', о҆кѹни росо́лные с лѹ́ком' пѹ́покъ о҆се́трей белѹ́жина да о҆сетри́на лине́вина да кра́снаѧ бѣ́лаѧ да се́міга нѣ́мина омѹ́ли варе́ные сиги̇̀ просо́ныѧ;

(л. 178) Ка́къ стро́ить а҆рбѹ́зы и҆ли̇̀ ды́ни и҆ли̇̀ тыквы зеле́ныѧ. Ве́рхнїѧ ко́жи с ни́хъ на́тонка о҆блѹпи́ть а҆ и҆знѹтри̇̀ вы́скресть ло́шкою про́рость да крѣ́пкова мѣ́ста и҆ поста́вить толщиною на полвершка, и҆ розна́ть а҆бѹ́зъ и҆ли̇̀ ды́нѧ на́двое и д҆ѣ́лать и҆зве́снова сще́локѹ, и҆ ка́къ ѿстои́тсѧ ще́локъ. на и҆зъѣ́стѝ въ сѹ́дки, и҆ли̇̀ в двои́ и҆ то́тъ ще́локъ бе́ре́но (л. 178 об.) сли́ть. а҆ а҆бѹ́зы и҆ли̇̀

[1] Кресты ставлю въ тѣхъ случаяхъ, когда въ рукописи стоятъ + или ×, очерченные кругомъ.

дыни, и҆лѝ тыквы положѝ в҃ ка́дь в ли́повою и҆ налѝ ще́локомъ и҆звѣ́снымъ держа́ть в҃ щелокꙋ сꙋ́ки и҆ вы́невъ и҆щелокꙋ нали́ть ме́домъ ра́вѣ́чи ка́къ быва́етъ сыта̀. и҆ дѣ́жа́ть в не́й двои сꙋ́тки, и҆ вы́невъ и҆̀ сыты̀ положи́ть в҃ кате́лъ и҆ нали́ть го́лою па́токою вари́ть ча́съ и҆лѝ дрꙋго́й пѣ́нꙋ свѣ́хꙋ снимать и҆ вы́невъ о҆стꙋди́ть и҆ простꙋдѧ̀ положи́ть (л. 179) в ли́повою кадꙋ́шкꙋ, и҆ по сломѣ́ пересы́пать толче́нымъ и҆ сѣ́ны́мъ пе́рцомъ. а҆ бꙋ́детъ хотѧ̀ прива́вить и҆ гвоздики толче́ной и҆но бꙋ́детъ вельмѝ хорошо̀; і҆ нали́ть то́южъ варе́ною патокою (оканчивается на $^1/_2$ страницы посреди строки безъ точки—какъ будто не дописано).

Домострой И38 въ объемѣ 64 главъ, соотвѣтствующихъ 64 главамъ Коншинскаго списка, тщательно воспроизводитъ свой оригиналъ. Недостатковъ И38 немного, во всякомъ случаѣ не болѣе, чѣмъ въ старѣйшемъ спискѣ Коншинскомъ. Они заключаются, какъ и во всѣхъ привлекаемыхъ мною рукописяхъ: 1) въ передачѣ выраженій по своему, 2) пропускахъ, 3) прибавкахъ и 4) въ перестановкахъ[1].

1. Редакціонныя измѣненія И38 или его ближайшаго оригинала: ѡ҆́разы прѣ҃тыѧ и҆ вм. честны̑ ѡ҆́бразы чюдотворные 5 25; мо́ужни вм. мꙋ́жи 11 21; ни́занье вм. (и҆) сажѐнье 14 19 30 22 31 29; своегѡ̀ вм. своѧ̀ 15 30; печа́ловаше вм. печа́лни быша 16 19; 31 4 повѣ́рі҃ вм. вѣ́ритъ; 31 20 крылцѣ́хъ вм. крыльце; 31 31 ма́ленкомъ ла̑чике вм. ма́ла(о)м ларцѣ̀; 33 2 заповѣ́дывати вм. заповѣ́дыва̑ти; 33 3 недо́бро́во вм. недобро; 33 30 вы́тѣрти вм. ѡ҆́тѣрти; 37 19 и҆ дѣ́ти вм. 1-го и҆лѝ; 37 32 поби́ти вм. бити; 39 1 46 7 когда̀ вм. колѝ; 41 23 соли́ти вм. о҆соли́ти; 49 3 и҆̀мыто вм. мыто; 50 23 стра́дным вм. ѻ҆ра̑ны̑ (О 55 20 м. пр.) или ѿрадымъ; 50 24 приба́вь вм. приба́вка; 51 4 по̑па́рити вм. оу҆парѝ; 51 7 стрѧ́пати вм. оу҆сьтрѧпати или оу҆стрѧпывать; 51 10 е҆́стовкꙋ вм. е҆́ствꙋ; 51 23 си́хъ вм. семъ; 53 11 пи́ки вм. лꙋ́ки; 53 14 строити вм. оу҆стро́йти; 55 4 пригоди́тсѧ вм. приго́же; 57 3—4 в҃ кото́рой слꙋ́жбѣ бережѐнъ и по прика́зꙋ живе́тъ в҃ которомъ прика́зѣ вм. в кото́(ро)мъ прика́зе бе́реженъ и҆ по́ нака́зꙋ живе́тъ; 57 22 вы́ше сегѡ̀ вм. здѣ̀; 57 29 па́мѧтливъ вм. па́мѧтенъ; 57 32 ѣ҆ствомъ вм. е҆́ствою; 60 12 кладе̑ вм. ка́дехъ. Обращаю вниманіе на грубость замѣны дꙋ́рно черезъ дермо̀ 32 9. Слѣды самаго процесса редактированія я вижу въ *прибавкѣ* ко̑да̀ передъ колѝ 58 19, ср. *замѣну* 39 1, 46 7.

[1] Соотвѣтствующихъ нѣтъ въ К И80 П8 П7, а также въ О.

Совершенно случайными, ошибочными чтеніями И38 являются напримѣръ слѣдующія: свои̑ животы̀ вмѣсто свои̑ живо̑ 2 24; гдр҃ѧ вмѣсто гдⷭ҇а (К ошибочно бг҃а, 6 11); твори̑ вмѣсто творити 6 15; и҆́хъ вм. и҆́мъ 10 17; комоу̀ вм. чемꙋ̀ 19 12.

2. Пропусковъ въ И38 очень немного; опущены напр.: добре моего изд. 2 28; часто 4 14; бꙋ́детъ 9 30; в вечере 11 6; бо 15 1; і҆ да 18 12; и҆ людє̑ 18 19; ѿ первыѧ главы̀ 21 25; и҆ чарованіе 22 19; питіе̑мъ 35 11; а҆ пра́вои в правдѣ̑ 38 11—12; по семꙋ̀ 38 19; и҆ли кꙋ́пчине 38 28; всѧ́комꙋ товарꙋ̀ 40 15; 3-е оу҆ 44 6; прохладі̑ 49 34; и҆ли 52 2; поско́нные во́жжи 53 28; и҆но́во—ключника 56 4.

3. Образцами прибавокъ И38 могутъ служить: 2 23 моего изданія (см. Разночтенія), гдѣ заголовокъ 25 главы въ оглавленіи продолженъ согласно заголовку этой главы въ текстѣ (моего изд. 25 6—10); послѣ пи҃е приб. всѧкое 3 22; послѣ ви́домаѧ приб. бѣда̀ и 14 26; послѣ како приб. жи́ти 18 19; послѣ про́мыслꙋ приб. оу҆чє́нію 19 16; 28 11 послѣ кото́раѧ приб. бꙋ́детъ; 30 28 послѣ что̀ приб. бы́ло; 37 6 передъ не и послѣ и҆но приб. и҆; 37 27 послѣ дѣревѧны́мъ приб. о҆рꙋ́жіемъ; 38 9 передъ по, 42 8 передъ кꙋ́ры приб. и҆; 49 32 послѣ приго́же приб. пожалова҃".

4. Перестановки И38: призыва́ти к҆ до́мъ свои̑ вм. к д. с. п. 9 10; заплати́тъ нѣчі̑ вм. нечимъ заплатить 25 17; не держа́ти перест. передъ потаи 34 30; всего̀ того̀ вм. того̀ всего̀ 37 11; припасено̀ всѣ̀ вм. всѣ̑ припасено 43 3; в столѣ̑ преже вм. п. в. с. 43 19; перестановку надо видѣть и въ помѣщеніи нака́жетъ—творите 65 26—33 передъ ни печа́лна 66 12 (64 глава).

Я уже говорилъ, что полууставные тексты Домостроя И38 и И80 имѣютъ особое сходство между собою, какъ въ чтеніяхъ вѣрныхъ, т. е. находящихъ себѣ соотвѣтствіе только въ сп. иной редакціи—О, такъ и въ чтеніяхъ своеобразныхъ, т. е. не находящихъ себѣ соотвѣтствія ни въ К П8 П7, ни въ О.

Примѣры близости И38 И80 въ вѣрныхъ чтеніяхъ (т. е.= только О); 15 2 а҆ нѣтъ (О 60 19 id.); 28 23 передъ колко приб. и (О 88 2 id.); 33 31 да перестав. передъ и҆ (О 96 6 id.); 48 5 то нѣтъ (О 50 19); 53 15 поскони (О 120 4 id.) вм. посконь.

Примѣры близости И38 И80 въ своеобразныхъ чтеніяхъ, не находящихъ себѣ соотвѣтствія въ К П8 П7 и въ О: чистотѣ вм. 4 31 К чтои; твоеѧ вм. 6 13 К своеѧ; послѣдняго ѝ нѣтъ 10 24; провож—вм. препровож—15 29—30 К П7 П8 (О 63 12); ѝсполнѧетъ вм. 18 18 К ѝсполнѧю (О 66 9 id.); сказывала вм. 20 27 К сказывали (О 76 2 id.); послана вм. К 33 5 послано, О 94 12 послá; посылáти вм. посылáи К 33 18 О 95 12; пꙋстѧтъ вм. впꙋстѧ К 33 34 О 96 10; вóтчинъ вм. К 40 23 вóчины, О 122 12 вотчины; кꙋпѧ вм. кꙋпѧчи К 43 15 О 117 13; варенò вм. съварено К 48 10 О 50 23; спрóсѧтъ вм. попытаю К 53 25—26 О 129 16.

Но самое близкое родство И38 имѣетъ съ К.

Примѣры близости И38 К въ согласіи съ О: 14 26 вѝдомаѧ (мѣна ѣ и и) ср. О 60 8 вѣдомаѧ, П7 И80 П8 видимаѧ; 18 33 таѧ (О 69 9 id.), П7 И80 П8 тако; 28 25—26 самà все знала (О 88 4 id.) П7 П8 все знала сама, И80 всѐ самà знала; 29 25 зендениннное (О 89 24), П7 И80 П8 зѣденное; 33 7 да (О 94 14 id.), П7 И80 П8 да нѣтъ; П7 И80 П8 послѣ винꙋ (37 25) приб. ни, чего въ К И38 О (108 10) нѣтъ; К (37 25) И38 О (108 10) виденью, П7 И80 лицꙋ, П8 лицꙋ ни по очá; 50 20 пирогѝ (О 55 16) вм. пиро(ж)шки; 51 29 згноѣнò, О 125 21 зноѣно, И80 П7 П8 ѝгноѣнò; 52 23 ѣстóмои, 127 15 ѣстьмò; 53 21 К тô тꙋто, И38 тꙋто тô (О 129 11—12 тꙋто тò), П7 И80 П8 тô нѣтъ; 55 23 К дѣрéвни, И38 дрвни (О 132 19 дрни) вм. дрню; 58 25 перекрéпливати (О 137 6) вм. по(д)крѣпливати. Отмѣтимъ и сохраненіе въ И38 К архаическихъ, мѣстныхъ выраженій, согласно съ О: 41 30 59 17 лѣте (О 114 15 138 7 id.) вм. лѣтô или в лѣто; 45 2 нóчи (О 120 5 id.) вм. И80 в ночѝ, П7 в ноче, П8 в нощи; 45 4 веснѣ(ѐ) (О 120 8 id.) вм. в веснѣ(ꙋ); 45 5 зимѣ (О 120 8 id.) вм. в зимѣ(ꙋ). Иллюстраціею отношенія позднѣйшихъ текстовъ къ подобнымъ выраженіямъ могутъ служить еще слѣдующіе примѣры: 3 21 К (42 гл.) лѣте и зимѣ, И80 лѣтé ѝ зимѣ, И38 лѣтей ѝ зѝмей, П7 в лѣте ѝ зимѣ, П8 утрата листовъ, О 5 9 лѣтѣ, ї зимѣ; К 40 19 (42 гл.) лѣте, и зимѣ, И38 лѣте ѝ зимѣ, И80 в лѣте ї в зимѣ, П7 лѣте ї ѕимою (ѕимою написано по подчищенному зимѣ), П8 в лѣте і зимѣ,

О 112 7—8 лѣтѣ и̂ зимѣ; 41 29 К И38 О 114 13 лѣте, П8 в лѣтѣ, П7 И80 лѣтомъ; 41 32 К И38 О 114 17 зимѣ, И80 зимою, П7 зимою написано по подчищенному зимѣ; 54 27 К ле́те, И38 лѣте, П7 лѣто̑, И80 в лѣте, П8 в лѣто, О 131 9 лѣте.

Примѣры близости И38 К въ противорѣчіи съ И80 П7 П8 О: 14 9 К И38 женѧтъ сн̑овъ своихъ, П7 И80 О 59 1 сн̑ове ꙋ ни̑ женѧ̑ (П8 испорч.); П7 И80 П8 (О 59 8) передъ за приб. и̂; 15 6 К И38 пре̑ множествомъ, И80 П8 при м̑ожествѣ (П7 испорч., О 61 3 при мнѡ̑ствѣ); 16 21—22 К И38 свободи̑, П7 И80 (О 64 19) свобо̑, П8 свободъ; 16 33 И38 И80 ѡ̑чи́стивъ нѣтъ (О 66 21); 21 27 К И38 достои̑ творити вм. И80 творити достои̑ (О 21 16 id.), П7 П8 творити достоинѡ; П7 И80 П8 передъ нꙋжныхъ (23 3) приб. и (О 23 24 id.); И80 П7 послѣ далнемꙋ приб. и ꙗ҆наемꙋ̀ и̂ не ꙗ҆наемꙋ̀ та́ко же (П8 проп., О 81 6—7 знаем̑ і̂ не знаемꙋ, тако̑), чего въ К (25 10) и И38 нѣтъ. П7 И80 послѣ и̂ приб. свои̑ домочадцевъ (И80—цомъ) вели̑ тако̑ (П8 проп., О 81 3 людѣ̑ свои̑ велит та́ко̑), чего въ К (25 10) и въ И38 нѣтъ; 27 32 начини́ти вм. здѣлати (О 86 21 id.); 27 33 зьдѣлати вм. начинити (О 86 22 id.); К 28 7 ки́слаштѧнои, И38 ки́слѧштѧкомі̑ вм. кислы̑ штѧ̑ (О 87 6 id.); 29 18 пригóже́ вм. пригожа (О 87 20 id.); К 29 32 пригожа́ютца, И38 пригожа́ютсѧ вм. П7 И80 сѧ пригоди̑, О 90 7—8 сѧ пригодѧ̑, П8 пригодꙗтсѧ; К 32 15 строи̑, И38 стро́ити вм. сво́й строѧ́тъ (О 101 12—13 id.); 32 27 ѡ̑ (2-е) вм. на (О 102 2 id.); 33 21 людехъ вм. дѣле̑ (О 95 17 id.); И38 вѣ́рити, К 34 11 ве́рити вм. вѣрѧ̑ (О 93 23 id.); вопреки П7 П8 И80 О (97 2) въ И38 К 34 14 а̑ передъ е̑ствы нѣтъ; И38 платнѡ̀, К 36 2 плано̀ вм. пла́тие (О 105 3 id.); послѣ што̀ въ И38 и К (36 19) опущено есть (О 106 7 е̑); К 37 21 И38 поо̑ꙋчїти вм. поꙋчивъ (О 108 8 id.); К 37 29 вы́вихнꙋтъ и̂ перстъ и̂, И38 вывихнитъ. и̂ пе́рстъ вм. и̂ перстъ вывихнетъ (О 108 14 id.); 40 17 бꙋдꙋт вм. дадꙋтъ (О 112 4 id.); 41 24 И38 жолꙋдъ, К жо́лꙋдь вм. П8 желꙋки, О 114 7—8 желѧки, П7 И80 желꙋдо̑; 42 13—14 К И38 богатѣю̑ мꙋжи вм. О 115 10 П7 мꙋжи богатѣю̑, ср. П8; К И38 42 15 побо́лши вм. О 115 12 П7 И80 П8 болши̑; 42 29 вымы̑ о̑ коровы вм. обратнаго порядка другихъ спп. (ср. О 116

8—9); 44 9 ї оу питьѧ ѝ оу ѣ҃ствы вм. П7 И80 П8 О 118 20 и у ѣствы и у пиѧ; 45 5 варовыі вм. паровые (О 120 9); 47 14 ѝ (послѣднее) вм. а (О 124 21); нигдѣ (м. пр. О 125 6) нѣтъ послѣд. ѝ К 47 21 И38; 47 30 передъ ѻ проп. и (О 50 3); 48 25, 26 послѣ солони́цы проп. ставцы, 26 приб. ста́вцы (О 51 14 id.); 49 25 вопреки И38 К ѝ смѣтити переставлено передъ всѐ ли (О 54 4); 50 26 ѣ҃ствы вм. ѣства (и О 56 1); 51 2 вѣ҃чина вм. ветчины̀ (и О 56 12); 51 6 хорошо̀ вм. хорошенко (О 56 17—18 id.); 51 17 ѕзира́ти вм. досира҃" (О 57 8 id.); 52 10 вѣ҃шено вм. свѣ҃шено (и О 124 14) или взвѣ҃шено; 52 19 вопреки К И38 передъ всего̀ приб. ѝ на на погребницѣ (О 127 9 id.), или въ этомъ родѣ; 52 26 горючїе вм. горячїе (О 127 20—21); 53 2 пропущено вопреки П7 И80 П8 (О 128 8—9) ѝ не протекло̀ и не ѝни́ло (П8 нѣсколько испорч.); 53 23 в счѐте ѝ, чего въ П7 И80 П8 О (129 14) нѣтъ; 53 6 передъ дро́жьжи вопреки К И38 приб. ни (О 137 7); 55 25 вопреки К И38 приб. самомꙋ (О 133 3—4); 56 8 К ѝ па́мѧтно ѝ прѧмо, И38 ѝ па́мѧтной прѧ́мо въ др. и О (133 22) ѝ памѧ҃но послѣ ѝ прѧ́мо; 56 14 печа́теи вм. печа́ти (О 142 17); 56 29 вопреки К И38 на вм. 1-го в (О 133 9); 57 2 вопреки К И38 послѣ жа́лова҃" приб. а хꙋды҃ наказывати (О 134 6); 58 5 оучинити вм. чини҃" (О 136 3); 58 11 ѝ вм. ни (О 136 9); ѝли дерѣвнѧ ѝли ѧ̂нъбаръ въ друг. обратно (О 136 13—14); 59 7 ѝскренинъ вм. ѝскреникъ или ѝскренѡ҃ (О 137 24); 59 8 2-го ѝ, вопреки К И38, нѣтъ (О 137 24). Здѣсь приведено очень много примѣровъ своеобразныхъ и ошибочныхъ чтеній, родняющихъ И38 только съ К; прибавлю, что И38 К имѣютъ даже общія описки, напр.: 27 9 К ѝ твоѐго̀ по его̀ наказанїю, И38 и твоего̀ по его̀ наказа́нїю, вм. О (85 15) и др. ї творити по ѐго̀ наказа́нїю.

Изъ подобранныхъ случаевъ близости И38 К въ согласіи и въ противорѣчіи съ О ясно, что чтенія И80 П7 П8 въ подавляющемъ большинствѣ этихъ примѣровъ совпадаютъ, т. е. что И80 П7 П8 родственны между собою. Считаю лишнимъ доказывать родственность И80 П7 П8 составленіемъ особаго отдѣла примѣровъ потому, что мнѣ пришлось бы для этого частію

перемѣнить только порядокъ цитатъ въ каждомъ примѣрѣ отдѣловъ, посвященныхъ совпаденіямъ И38 К. Обращу лишь вниманіе на одно мѣсто, гдѣ И80 П7 П8 даютъ однообразное искаженіе текста: И38 **ѝ ты кꙋпишъ в҆ трі дорога**, К 44 3 испорчено **и тыі в три дога** (пропускъ слоговъ въ К—обычное явленіе), О **і҆ тыі кꙋпи҃ в҆ три дорога**, И80 **ѝ ты кꙋпишъ в три дороги**, П7 **и ты купишь в три дороги**, П8 испорчено **і ты кꙋпишъ дорогі**. Нѣсколько страннымъ является совпаденіе въ такой же ошибкѣ однихъ И80 П8, при томъ же пропускѣ слога въ К: И38 **в три дорога кꙋпишъ**, К 30 2 **в три дора** (sic) **кꙋпи҃**, П7 испорчено **в три дорога**, И80 **в три дороги кꙋпишъ**, П8 **в три дороги кꙋпишъ**, въ О 90 11—12 особое чтеніе **в҆ троѐ кꙋпи҃ цѣноѭ**.

Точно также доказательствъ близости И38 И80 К, 1) въ согласіи, 2) въ противорѣчіи съ О, я приводить не буду, такъ какъ случаи близости И38 И80 К въ согласіи съ О достаточно опредѣлены мною выписками совпаденій П8 съ П7 въ согласіи съ О и совпаденій П8 съ П7 въ чтеніяхъ, исключительно имъ принадлежащихъ (настоящаго разсужденія стр. 60). Ограничусь добавленіемъ еще одного примѣра (послѣ «12 25» на 3 стрк. св. 60 стрн.): П7 П8 послѣ **по своѐй верстѣ** приб. **прибираꙗ ѝ** (О 59 1—2 **прибираѧ по своеѝ верстѣ ѝ**), чего въ К (14 8) И38 И80 нѣтъ.

Въ К утеряны два листа, 5 13 и 9 18 моего изданія. Въ Разночтеніяхъ пропущенный текстъ мною восполненъ: 5 13 по П7 (Разночт. стр. 75—76), 9 18 по И38 (Разночт. стр. 78—79). По П7 я восполнялъ 5 13 К потому, что дѣйствительно П7 въ своей основѣ является хорошимъ текстомъ; но уже 9 18 К я рѣшилъ восполнить по И38, въ виду особой близости И38 къ К. Чтобы не навязывать читателю своихъ воззрѣній на П7 и чтобы соблюсти однообразіе въ возстановленіи К, позволю себѣ привести здѣсь пропущенное въ К 5 13 и по И38 (л. 10—11 об.), согласно съ рукописью не раздѣляя словъ:

(л. 10) **писа́нїе. совсе́ю чисто|то́ю дш҃е́вною просѧ̀ оу҆бг҃а** |10 об.| **по́мощи ѝра́зꙋма ноѐли́ко возмо́жно, ка́къ бг҃ъ| вразꙋми́тъ, ѝна́чнете| дѣ́ломъ твори́ти. всѧ̀| си боу́детъ нава̑ мл҃ть| бж҃їѧ, ѝпрч҃тые**

бцы ѝбе|ликихъ чюдотво́рцовъ. ѝ| на́ше бл҃гословéніе, ѿнн҃ѣ | ѝдо-вѣ́ка, ѝдо́мъ ва́шъ ѝ| ча́да ва́ша, ѝо҆бі́лїе что̀| ва́мъ бг҃ъ подарова́лъ ѿсво|и́хъ трꙋдѡ́въ бꙋ́детъ бла|гословéніе, ѝспо́лненно всѧ́|кихъ бл҃гъ во́вѣки а҆ми́нь;

(л. 11) Ка́ко хр҃тїѧ́номъ вѣ́ровати| восто́рꙋю тро́ицꙋ, ѝпрч҃тꙋю| бцꙋ. ѝкр҃тꙋ. хр҃то́вꙋ. ѝсты́| нбн҃ымъ си́ламъ бе҃пло́т|нымъ. ѝвсѣ́мъ ст҃ы́мъ| поклонѧ́тисѧ. |

.в҃. Подоба́етъ всѧ́комꙋ хр҃тї|ѧ́нинꙋ, ка́ко побꙋ́дѣ жи́ти| вѣ́правосла́вной вѣ́ре хр҃тїа́|ньстей. пе́рвїе ѿ всеѧ̀ дш҃и̑| ѿвсегѡ̀ помышле́-нїѧ те́|плою вѣ́рою вѣ́ровати во| о҆ц҃а и҆сн҃а и҆ст҃а́го дх҃а ѝвне|раздѣли́мꙋю тр҃цꙋ ѝвопло|ще́нїю гдⷭ҇а на́шего і҆с҃а хр҃та̀| сн҃а бж҃їѧ вѣ́рꙋй рожды|11 об.|шꙋю є҆гѡ̀ мт҃рь бцꙋ нари|ца́й. кр҃тꙋ́же хр҃то́вꙋ свѣ́|рою покланѧ́йсѧ, ꙗ҆́ко на| то́мъ всѣ́мъ чл҃комъ спа|се́нїе содѣ́ла гдⷭ҇ь, ѝко́не́|же хр҃тове ѝпрч҃той мт҃ри| є҆го̀. ѝсты́мъ нбн҃ымъ| безпло́тнымъ си́ламъ.| ѝвсѣ́мъ ст҃ы́мъ чт҃ъ свѣ́|рою во̀дава́й, ꙗ҆́ко самѣ́м| любо́в—

## К

Текстъ К я положилъ въ основу изданія Домостроя не только потому, что онъ писанъ ранѣе (кон. XVI—нач. XVII в.) другихъ списковъ той же редакціи. К является наиболѣе удобнымъ для основы изданія, старшимъ по формѣ словъ, пожалуй, самымъ исправнымъ и исправляемымъ проще другихъ текстовъ.

Всѣ другіе тексты—И38 И80 П8 и П7—, какъ мы видѣли, обнаруживаютъ склонность къ намѣреннымъ редакціоннымъ измѣненіямъ оригинала.

И38 любитъ уменьшительныя слова («естовку» вм. «еству», «маленкомъ ларчикѣ» вм. «маломъ ларцѣ»), рѣзкія выраженія («дермо» вм. «дурно»), поясняетъ выраженное кратко или показавшееся неяснымъ (такъ, заголовокъ 25 гл. въ оглавленіи дополненъ по заголовку въ текстѣ; послѣ «дѣревянымъ» приб. «оружіемъ» 37 27; между «видомая», т. е. «вѣдомая» О 60 8, и «работа» вставлено «бѣда и»), замѣняетъ чуждыя слова (постоянно «низанье» вм. «саженье»), подновляетъ языкъ (часто «когда» вм. «коли»). А И38, несомнѣнно, текстъ лучшій среди остальныхъ, ибо, напримѣръ, вмѣстѣ съ К исправляетъ не только

П7 П8 И80, но и О (К И38 52 23), ѣстомои, О 127 15 ѣстьмо̑, П7 ѣстово̑, П8 ѣствыно̑, И80 ѣствено̑й.

И80, близкій съ одной стороны къ И38, съ другой стороны къ П8, повторяетъ редакціонныя измѣненія того и другого (И80 И38 «купя» вм. «купячи», «спросятъ» вм. «попытают»; И80 П8 «мешках» вм. «мешечках», «выжимки» вм. «ожимны» или «ожмины» О 132 7) и самъ замѣняетъ живыя, старыя и мѣстныя выраженія общеупотребительными или благочинными, а также склоненъ къ поясненію («сирѣчь» и т. д. 42 22).

П8 проявляетъ въ измѣненіяхъ тѣ же склонности («во уста» вм. «в рот», «заколоти» вм. «облупити», «во блинѣх» вм. «яглы»), проводя измѣненія И80 еще послѣдовательнѣе (ср. замѣны «государ-», опусканіе «А» въ началѣ главъ), и особенно обстоятельно редактируетъ хозяйственную часть.

П7 усиливаетъ выраженія (послѣ «ласково» приб. «и привѣтливо», послѣ «берегъ» приб. «накрѣпко»), дѣлаетъ ихъ болѣе точными (между «страшнаго» и «суда» вставлено «Христова», послѣ «пищали» приб. «и самопалы»), опрощаетъ («кротостию» вм. «кротъкостояніемъ», «другорят» вм. «другі(о)е»), мѣняетъ ихъ на обычныя («убити» вм. «облупити», «котлы» вм. «скалы»). П7, между прочимъ, большой любитель союза «ино» (33 26, 39 9, 41 22, 42 12, 43 8, 46 10, 47 1, 57 25). Кромѣ того, этотъ текстъ находился подъ воздѣйствіемъ иной редакціи Домостроя.

Я уже не говорю о чисто внѣшнихъ недостаткахъ И80 П8 П7—ихъ у каждаго изъ этихъ списковъ довольно много (пропуски, перестановки, небрежность письма, потеря листовъ). Затѣмъ, всѣ они поновляютъ языкъ.

К и И38—ближайшіе по родству списки среди перечисленныхъ, причемъ К отступаетъ отъ оригинала, общаго для К И38, менѣе И38. Общія же отступленія К И38 не заключаютъ въ себѣ ничего намѣреннаго, а это главное. Въ одномъ только можно здѣсь упрекнуть К, это—въ своеобразной замѣнѣ «государ-»: К 19 3 господа́ревыми́, П7 гдр҃вы̑и, И38 гдр҃евымъ, И80 гдр҃вмъ, П8 гдн҃овы̑, О 69 14 твои̑; К 48 18 господарыню, П7 И80 гдр҃ню, И38 гдр҃ыню, П8 госпожю, О 51 9 нѣтъ; К 52 32 господарю, П7

гдрꙋ, И38 И80 гдрю, П8 гдну, О 128 6 гдрю. Въ виду гдрю О (128 6), а также въ виду лишь троекратнаго употребленія въ К «господар-», я думаю, что это—именно замѣна, а не сохраненіе старины.

Особенно распространяться здѣсь о Коншинскомъ спискѣ Домостроя (К) было бы лишнимъ, такъ какъ ближайшій оригиналъ К, общій съ И38, выясненъ выше (76—78), а затѣмъ К изданъ мною цѣликомъ (ниже, 1—70) и къ нему приведены разночтенія изъ списковъ той же редакціи—И38 И80 П8, а также изъ П7 и отчасти изъ списка иной редакціи—П. И. Щукина (Щук.—въ скобкахъ). «Разночтенія» см. далѣе, стр. 73—126. Сверхъ того, на стр. 127 sq. помѣщены «Исправленія» оглавленія и 63 главъ[1] Коншинскаго Домостроя на основаніи чтеній И38 И80 П8 и отчасти П7, совпадающихъ съ чтеніями старшаго списка иной редакціи—О. Скажу, впрочемъ, нѣсколько словъ о качествѣ письма К и о его наилучшихъ чтеніяхъ.

К писанъ вообще довольно тщательно, но, конечно, не безъ описокъ. Своеобразнымъ недостаткомъ К является обиліе пропущенныхъ слоговъ и буквъ (свыше 60, до 4 на страницѣ изданія); впрочемъ и другіе списки не чужды этого недостатка, не исключая О, что, напримѣръ, отмѣчено въ опечаткахъ издателемъ послѣдняго (напр., О 119 18, 126 1, 134 22, 138 2).

Замѣчательно, что пропуски К (см. въ скобкахъ) встрѣчаются довольно часто въ однихъ и тѣхъ же словахъ, вспомнимъ дор(ог)а 30 2, до(ро)га 44 3; еще: на(ка)з- 5 7, 13 21, 14 3, 23 18, 61 34, нак(а)з- 20 20, наказы(ва)ти 37 17, (на)казавъ 37 18; живо-(ти)на (42 22), жи(во)т(и)нѣ 44 27; дер(ж)ано 52 16, дер(ж)ати 61 7.

Нѣкоторые изъ пропусковъ К совпадаютъ съ другими списками, и не только въ тѣхъ же словахъ, но и въ самомъ мѣстѣ ихъ нахожденія: 1) П7 56 11 на(ка)зывати, И80 35 9 нака́(за)ніе, П8 37 14 по(на)казавъ, И38 22 24 на(ка)зоу́етъ, 2) 2 9 К на(ка)за́нии=П7 на(ка)зании.

Подобное явленіе встрѣчается и въ О, ср. напр.: К 55 31—32 пе(ре́)смотрити, О 138 2 пе(ре)д вороты.

[1] Считаю нужнымъ оговорить, что вообще, оцѣнивая чтенія въ привлеченныхъ спискахъ, я не касался «Посланія и наказанія отъ отца къ сыну» (64 гл. К), такъ какъ изученіе этой главы, въ виду отсутствія ея въ О, требуетъ большаго числа исправныхъ списковъ, при томъ не находящихся въ близкомъ родствѣ между собою.

Мнѣ кажется, что часть этихъ пропусковъ объясняется ненаписаніемъ буквы, вынесенной надъ строку въ оригиналѣ (напр., изъ наз— могло получиться наз—), неудачнымъ сведеніемъ надстрочной буквы на строку (напр., бꙋдщемъ К 38 20 могло получиться изъ бꙋщемъ), опусканіемъ при переносѣ со строки на строку, какъ въ оригиналѣ, такъ и писцомъ копіи [напр., К 40 2 промысъ|(лꙋ)].

Иные пропуски К могли бы быть причиной невѣрнаго представленія о языкѣ списка, напр.: К 52 27 всѧго, И38 всѧкого П7 П8 И80 всꙗкого, О 128 1 всѧкого; К вообще пропускаетъ здѣсь ко, напр.: К 52 23 всѧй, П7 И38 И80 П8 всѧко=О 127 15; но, несомнѣнно, писецъ К говорилъ и «всяму»: К 11 10 всѧмꙋ, И38 П7 всемꙋ=О 9 34 (И80, П8 проп.); К 35 24 всѧмꙋ, И38 всемꙋ, И80 всемꙋ, П8 всемꙋ, О 104 14 иное; интересно П7 всꙗмꙋ.

Въ отсутствіи нѣкоторыхъ буквъ слѣдуетъ, можетъ быть, видѣть явленіе языка, напр.: К 52 1 57 6 знило, 52 17 зноено, 60 22 зниетъ, ср. О 125 21 зноено. Сомнителенъ пропускъ въ словѣ съкꙋта К 30 22, при скрута П7 П8 И38 (И80 проп.) и О (91 15), ср. старое «скутъ», «скуть».

Что же касается такихъ чтеній К, правильность которыхъ удостовѣряется исключительнымъ совпаденіемъ К съ О, то примѣрами могутъ служить: К 17 33 О 65 10 тѧжаніе; К 18 17 О 66 9 своѧ; К 18 23 прѣтисѧ, О 68 19 претй; К 19 9—10 домовномъ, О 70 4 домовно; К 28 8 колко, О 87 8 кѡке; К 40 26 бочеснꙋю, О 112 15 бочеснꙋю; К 41 19—20 рожествено, О 114 3 рѫтвено; К 43 28 О 118 4 постелы; К 45 8 О 120 12 1-е й (О і); К 48 17 О 51 8—9 по пригожꙋ; К 49 5 сꙋдно было чисто, О 52 10 сꙋдно чисто было; К 53 17 О 129 7 послѣ желѣзные нѣтъ й.

Пользуюсь возможностью сдѣлать здѣсь дополненіе къ описанію статьи Коншинскаго сборника (л. 188—195 об.), озаглавленной «Сказание начартанья епистолия» (см. стрн. 35 и слѣд.): рядъ текстовъ подобныхъ формулярниковъ — письмовниковъ напечатанъ въ I выпускѣ Лѣтописи занятій Археографической Коммиссіи, за 1861 годъ (СПб. 1862 г., II, стр. 34—49) подъ заглавіемъ «Старинные формулярники».

# Глава III-я.

Эта глава посвящена описанію системы удареній, сохраненной въ текстахъ Домостроя редакціи К и однородныхъ съ К, т. е. въ такихъ спискахъ этой редакціи, гдѣ ударенія являлись обязательной принадлежностью графики, слѣдовательно — въ спискахъ *полууставныхъ*: К (к. XVI—н. XVII в.), И38 (перв. $^1/_2$ XVII в.), И80 (нач. XVIII в.).

Въ этихъ трехъ рукописяхъ постановка удареній во многихъ случаяхъ тождественна. Въ тщательно и рано писанныхъ К и И38 очень схожи начертанія и система всѣхъ надстрочныхъ знаковъ. Довольно небрежный и поздній списокъ И80 отражаетъ ту же систему, нарушая ее не по умыслу, а по неумѣнію понять.

Итакъ, черезъ разсмотрѣніе удареній К И38 И80, близкихъ по письму и по чтеніямъ, можно на основаніи подмѣченнаго тождества въ удареніяхъ представить, хоть приблизительно, ту систему удареній, которая восходитъ къ одному изъ оригиналовъ разсматриваемой редакціи Домостроя, писанному не позже конца XVI в.[1], поскольку этотъ оригиналъ отразился въ К И38 И80. Можно также выдѣлить индивидуальныя ударенія каждаго изъ послѣднихъ текстовъ, что точнѣе опредѣлитъ ихъ генеалогію и условія самостоятельнаго существованія.

Совпадая съ церковными книгами старой Московской печати (1564, 1606, 1619 гг.), постановка удареній въ К. И38 И80 со-

---

[1] Основываюсь на датѣ, опредѣляющейся для К. Когда бы ни создалась основная или разсматриваемая редакція Домостроя, возводить полную картину удареній, отраженную К И38 И80, ко времени *до* XV—XVI в. едва ли возможно. Ср. Лекціи по исторіи рус. языка А. Соболевскаго (изд. 2-е, СПб. 1891, стр. 239) и мои дальнѣйшія замѣчанія о графической близости упомянутыхъ полууставныхъ списковъ Домостроя къ старопечатнымъ церковнымъ книгамъ 1564, 1606 и 1619 гг.

отвѣтствуетъ и живому русскому произношенію извѣстной поры. Рѣчь Домостроя полна терминовъ великорусскаго обихода, параллелей къ которымъ въ церковныхъ книгахъ не легко или нельзя найти. Въ такихъ случаяхъ приходилось ставить ударенія, уже не подражательныя, а живыя—великорусскія.

Интересъ къ живой и графической акцентовкѣ Домостроя разсматриваемой редакціи побудилъ меня взяться за описаніе удареній К И38 И80, въ общемъ схожихъ по системѣ расположенія удареній и по ихъ начертаніямъ.

«Описаніе» видитъ предъ собой скромную цѣль, опредѣляемую тѣснымъ смысломъ этого слова, и не претендуетъ на созданіе выводовъ изъ поднимаемыхъ имъ вопросовъ, рѣшеніе которыхъ было бы доступно только самостоятельному изслѣдователю въ малоразработанной области русскихъ удареній.

Для указанной цѣли составленъ мною «Алфавитный перечень» выбранныхъ изъ К И38 И80 словъ съ удареніями, тождественныхъ въ каждомъ изъ приводимыхъ случаевъ по основѣ чтенія, по значенію и по мѣсту, занимаемому этими словами въ текстѣ— см. далѣе, во 2-мъ отдѣлѣ книги, стр. 143—167.

Чтобы пользоваться показаніями этого перечня, необходимы извѣстныя поясненія, которыя и будутъ сейчасъ изложены.

Полууставнымъ К И38 И80 свойственно *сліяніе нѣсколькихъ словъ,* въ большинствѣ случаевъ объединенныхъ на письмѣ однимъ удареніемъ, слѣды чего имѣются и въ скорописныхъ текстахъ разсматриваемой редакціи Домостроя, напримѣръ: П7— **иналѣнике, ѿвотчане, ѿпитѣ, вбочка, ксѝ, свѣрою** (оглавленіе 63 гл. и начало 1-й гл.); П8—**ѿвсеа, ипо̑вигни, позаповеди, пообра̑, ѿпамѧть, ѿпозаповедемъ, вс̑рцы, вчѣтꙗ, вто̑тꙗ** (4 гл.).

Итакъ, въ письмѣ К И38 И80 различаются слова, *прислоняемыя* къ другимъ, и слова *основныя,* служащія основою для прислоненія, о чемъ можно заключать по ударенію на нихъ. Основными словами являются существительныя, прилагательныя и глагольныя формы, а также иногда формы мѣстоименныя.

Домострой К писанъ двумя почерками. *Первый* почеркъ, занимающій лишь 1—4 лл. включительно, не соблюдаетъ съ до-

статочной ясностью интерваловъ между словами, поэтому точные случаи слiянiя ихъ установить трудно. *Второй* почеркъ (4 об.—124 лл.) даетъ въ этомъ отношенiи ясныя показанiя, которыя заключаются не только въ интервалахъ. Именно, во 2-мъ почеркѣ К наблюдается различiе между начертанiями одной и той же буквы въ зачинѣ и не въ зачинѣ слова (такъ, не въ зачинѣ ставится о узкое и ꙋ). Если слово слито съ предшествующимъ, то въ зачинѣ его встрѣтимъ уже незачинныя начертанiя буквъ. Затѣмъ, по правиламъ 2-го почерка, «варiя» (\) ставится на конечной гласной слова, оканчивающагося на гласную; если же слово слито съ послѣдующимъ, то конецъ его получаетъ значенiе средины и удареніемъ здѣсь уже служитъ «оксiя» (/). Исключенiя рѣдки: **вино́ кꙋри́ти** 3 30, **тогѐбы** 33 4, **что̀бы** 34 17.

Говоря далѣе о слiянiяхъ, имѣю въ виду только *второй* почеркъ Домостроя К.

Здѣсь прислоняются:

1. къ началу словъ—предлоги, къ концу—частицы, состоящiе изъ одной согласной, или изъ согласной + ъ, напр.: **вонбарехъ** 4 7 53 5, **вома́нъ** 68 29, **вꙋпра́ве** 59 33 (ꙋ, а не оу!), **вызбѐ** 36 22, **жженою** 11 6, **късотанѣ̀** 10 17, **людивъ** 20 3, нарѣчiе **е́поле** 33 17 61 7.

2. къ началу и къ концу словъ—частицы, предлоги, союзы, нарѣчiя и мѣстоимѣнiя, состоящiя какъ изъ одной гласной (*а, и, о, у, ю, я*), такъ и изъ гласныхъ + согласныя (*без, бо, бы, во, да, из, или, имъ, ино, какъ, кто, же, за, ли, на, не, ни, ны, ня, от, по, послѣ, пред, про, ся, ти, то, ту, тѣ, тя, чтобы* и др.). Изъ перечисленныхъ къ концу словъ прислоняются лишь—*бо, бы, же, ли, ня, ны, ся, ти, тя.*

Ударенiя ставятся лишь на основныхъ словахъ, причемъ часто относятся на предлоги *(во, до, на, по, при, про, со)* и на отрицанiя.

Слова, по преимуществу бывающiя прислоняемыми, иногда бываютъ и основными, т. е. получаютъ удареніе: **всѣбы́** 31 28 (ср. о предлогахъ съ удареніемъ).

Приводя далѣе разные виды слiянiй, оговорюсь, что въ одномъ гнѣздѣ часто соединяются не только два, но и три и четыре слова.

ѝегò 4 30, ї҆ѝхъ 4 30, ї҆поуча́ю 4 29, ѡ҆бережéнїи 4 4, ѡ҆столо́бомъ 3 34, оу҆кого̀ 13 19.

безъгостéи 48 19, бесприба́вки 35 4, вовсѧ́кои 13 3, водно̀ (во+дно) 23 25, дадомои 33 7, допьѧ́на 34 28, занхъ 14 9, заслꙋгъ 37 18, и҆зꙋтра 56 12, и҆лима|ть 16 17, и҆ново|рщꙋ 45 27, и҆ноті̂ 21 2, иссела̀ 52 2, какъдаю̑ 34 16, ктотѣ́мъ 20 26, набла|сти̑ 25 12, набре|тено̀ 18 4, нако́мъ 38 28—29, ниѡ҆сꙋжати ниоу҆корѧ́ти 13 14, ненꙋжею нира́|нами нироботою 5 3, носокрꙋши̑ 15 16, ѿобьѧденїѧ 12 10, передверьми 36 29, повинѐ 13 16 37 17, 22, 35 38 7, подере|внемъ (т. е. подъ дер-) 45 26, поделꙋ 31 17, поде́|лꙋ 65 30, подѣ́ломъ 18 29 65 28, поздоро́вꙋ 49 25, 31, пора́нꙋ 49 24, посѝле 66 14 70 18, послепра́вила 11 9—10, преднимъ сослеза́ми 13 1, продо|ма́шнеи 50 4.

тїибо 13 13, бы́лъбы 51 28, во|да́бы 59 18, всебы́ 31 28, всегда́бы 64 11, пила́бы 34 25, слꙋжи́либы 20 28, то́бы 45 33 51 33, того̀бы 33 4, все́ли 49 25, цѣ́ли 34 16, са́мли 44 25, слегло́сѧ 61 23, 25; въ слꙋжитиѝмъ 16 23 удареніе надъ 1-мъ словомъ опущено случайно.

а҆непоносити 13 14, а҆ѡ҆ѝно́мъ 34 2, а҆ѡ҆ко́мъ 13 14—15, а҆посꙋдба́мъ 14 26, а҆ѿлюде́и 39 24, а҆ѿсꙋдеи 14 1, а҆оу҆полотенъ 14 17, втепоры 62 30, и҆вконю́шнѧ 4 14, и҆вонбарехъ 4 7, и҆наледникѧ 4 13, и҆напо|каѧ́нїѧ 20 18, и҆не́знило 52 1, и҆ненабьѧ́лѡ 51 30, и҆нетако 5 8, и҆ѡ҆ла́вочны̑ 4 17, и҆ѡ҆по|ва́рне и҆ѡ҆хлѣ́бне 3 34, и҆ѿбг҃а 15 26, и҆похоро́мамъ 36 16, ср. 59 17, 18, и҆совниманїемъ 11 8, і҆оу҆разꙋ|мныхъ 14 2, і҆оу҆шири́нокъ 14 17, ниѡ҆чем̑ 34 3, тобосꙋть 20 27, тоѿроди́те|лю 14 11, чтобыбы́ло 52 14—15.

впо́рꙋбы 45 28—29, стѣ́мибы 20 26, небо́рѣбы 19 12, а҆ложа́сѧ 11 11, и҆бꙋ|дѣ́ти 15 17, нипо́што 30 19, заштóны 23 27, ср. нерастѣ̑ ништò 45 26—27.

а҆втꙋпо́рꙋ 40 15, а҆несклѧ́твою 39 25, и҆ниѡ҆ко́мъ 32 31.

и҆вполнели 34 16, а҆неѡ҆бьѧда́|тисѧ 10 28, непилижебы 34 28, а҆николи́жебы 28 30—31; интересно—сочéйна́ѡ|чи 20 8.

Все, что до сихъ поръ сказано о сліяніи словъ въ полуставѣ Домостроя и о постановкѣ удареній на нихъ, находитъ себѣ полное соотвѣтствіе въ *старопечатныхъ церковныхъ кни-*

*гахъ Московскаго изданія*—въ Апостолѣ 1564 г, (при цитатахъ обозначается—Ап), Евангеліи 1606 г.[1] (беру отъ Матѳея, обознач. Мѳ.) и Псалтыри 1619 г.[2] (обознач. Пс)[3]. Остановимся на параллеляхъ такихъ сліяній, въ которыхъ удареніе отнесено на предлоги и отрицанія, что очень часто встрѣчается въ указанныхъ старопечатныхъ книгахъ.

Конечно, не всѣ слова, слитыя въ К съ предлогами и отрицаніями, могутъ быть найдены въ этихъ книгахъ; такъ, въ нихъ нѣтъ:

**до́древа** К 45 24, **на́дочерь** К 14 16, **на́крѣпко** К 35 24, **на́смерть** К 22 12, **на́сторону** К 34 2, **не́пили** К 49 33, 34, **не́згни|ло** К 58 33, **по́двору** К 33 27 59 15, **по́людемъ** К 16 11, **при́людехъ** К 3 28 19 30 35 27—28, **про́гость** К 3 27 43 18, 28 46 1, 2 50 7, **про́семью** К 50 1.

Но общими сліяніями К Ап Мѳ Пс могутъ служить:

**во́времѧ** К 19 28=Ап Мѳ Пс; **до́вѣка** К 69 35=Пс; **за́руки** К 37 35, ср. **за́руку** Ап Мѳ; **на́бракъ** К 9 22, ср. **на́браки(ы)** Мѳ; **на́воду** К 54 24=Ап; **на́г҃а** К 62 21=Ап Пс; **на́дру|га** К 22 16=Ап; **на́люди** К 26 13=Ап Пс; **на́нѧ** К 7 23=Ап Пс; **на́тѧ** К 9 3=Ап Мѳ Пс; **на́поле** К 41 30, 31, ср. **на́поли** Пс; **по́бое** К 6 27 (**побое** К 16 10); **по́бзѣ** Ап; **по́времѣни** К 13 22 60 23=Мѳ, ср. **до́времене, ко́времени** Ап; **по́чину** К 37 3=Ап Пс; но **почи́ну** К 8 24, **во... чи́ну** К 66 32, ср. **въ... чи́ну** Ап; **со́страхомъ** К 11 31 12 7 13 6 16 23 62 29=Ап Мѳ.

---

[1] На выходѣ этого изданія Евангелія (л. 260 об.—261) значится: сі҃ѧ бг҃одх҃новенаѧ книга начата печатати. в лѣто ҂зрг҃і. марта, въ ѩ҃ дн҃ь. на памѧть прп҃бнаго ѿца нашегѡ і҃ѡанна списавшегѡ лѣствицу. бг҃ом҃ храним҃омъ, и҃ цр҃ьствующемъ градѣ москвѣ. при державѣ вл҃аговѣрного и҃ хр҃толюбиваго великого гдр҃ѧ цр҃ѧ и҃ великого кн҃ѕѧ василїѧ и҃ваановича всеѧ руси҃и. в перкое лѣто бг҃охран҃имаго е҃го цр҃ьствїѧ. при паствѣ ст҃ѣишагѡ е҃рмогена патрїарха московского и҃ всеѧ роусїи, в первое лѣто ст҃льства е҃го. совершена же бысть. в лѣто ҂зрд҃і. і҃юнѧ въ к҃д дн҃ь. на памѧть ст҃ы҃ верхо́вныхъ а҃пл҃ъ, петра и҃ павла. а ѿ воплощенїѧ е҃же по плоти сп҃сителѧ нашего бг҃а и҃ г҃а і҃и҃а х҃а. в лѣто ҂ахд҃і. і҃ндикта, д҃.

[2] Псалтирь 1619 г. въ экземплярѣ Типографской библіотеки В. 17. Ш. 15. № 501.

[3] Далѣе, когда говорю о печатныхъ церковныхъ книгахъ, имѣю въ виду только упомянутыя три изданія.

Приводя параллели изъ К и печатныхъ церковныхъ книгъ какъ здѣсь, такъ и на дальнѣйшихъ страницахъ, я вовсе не имѣю намѣренія утверждать во всѣхъ случаяхъ совпаденія графическую или живую связь между К съ одной стороны и церковными книгами съ другой, хотя бы совпаденія имѣли видъ полнаго тождества. Но позволяю себѣ думать, что такіе оригинальные случаи, какъ **на́г҃а** («на господа»), **по́бозе** и, пожалуй, **по́времѣни** и **со́страхомъ**, свидѣтельствуютъ о томъ, что К дѣйствительно находился подъ вліяніемъ графики, имѣющей мѣсто въ старопечатныхъ церковныхъ книгахъ[1].

---

[1] Ср. болгарскія о҃ бѣ҃ѣ, до́ врѣмене, ѿ страха, съ́ миро҃ (П. А. Лавровъ, Обзоръ зв. и форм. особ. болгарскаго языка. М. 1893, стр. 229. Въ дальнѣйшихъ цитатахъ обозначаю—Лавр.). Приведу изъ Ап Мѳ Пс по возможности всѣ примѣры сліяній, въ которыхъ удареніе перенесено на предлоги или отрицанія:

бе́здуха Ап, бе́зчести Мѳ (ср. Лавр. бе́з вода, бе́з чьсти) при бе́зстрахъ Ап; во́власти Ап при навласти̇ К 25 12; во́времѧ К Ап(+о҃но) Пс Мѳ (вѣ́ врѣмѧ Лавр.); во́вѣки Ап Мѳ Пс; во́вѣкъ Пс; во́гласѣ Пс; во́гнѣвѣ Пс при вогневѣ Пс; во́градъ Ап Мѳ Пс (вѣ́ гра҃, вѣ́ градъ Лавр.); во́грады Ап; во́градѣ Ап Мѳ Пс; во́дн҃е Ап; во́дн҃и Ап Мѳ (вѣ́ дн҃и Лавр.); во́дн҃ехъ Ап Пс; во́имѧ, во́и҃мѧ Ап Мѳ Пс при вои҃мѧ Ап; во́о҃блацѣ Ап; во́о҃бразъ Ап; во́о҃стровъ Ап; во́о҃стровѣ Ап; во́плоти Ап при воплоти̇ Ап; во́свѣте(ѣ) Ап Мѳ Пс при восвѣтъ Ап Пс; во́сграсѣ Ап; во́храмъ Пс (вѣ́ храмь, на́ храмь Лавр.); во́оу҃глѣ Ап; во́оу҃ши Ап; вѡ́(о́)чревѣ Мѳ (вѣ́ чрѣвѣ Лавр.); до́вечера Ап Пс; до́времене Ап (до́ врѣмене Лавр.); до́вѣка К Пс (до́ вѣка при до вѣка Лавр.); до́дн҃е Ап Мѳ Пс; до́крови Ап, до́кровє Мѳ (до́ кръвє Лавр.); до́морѧ Пс; до́нощи Пс; до́рода Пс; за́дрꙋга Ап; за́зꙋвъ Мѳ (за́ зжвь Лавр.); за́и҃мѧ Ап; за́мѧ Мѳ Пс; за́ны Ап при заны̇ Ап; за́немощъ Ап; за́о҃бразъ Ап; за́ѡко Мѳ; за́рꙋкꙋ Ап Мѳ (за̇ рѫкѫ Лавр.); за́совѣсть Ап; за́сѧ Пс Мѳ; и҃зчрева Мѳ; (и́з чрѣва Лавр.); ко́времени Ап. при о҃ . . . времени̇ Ап; ко́дрꙋгꙋ Ап ко́градꙋ Ап; на́ба, на́бг҃а Ап; на́браки(ы) Мѳ; на́брань Ап Пс; на́вечеръ Пс; на́водꙋ К Ап; на́вы Мѳ Пс при на́вы Ап, навы̇ Мѳ; на́горꙋ Мѳ Пс; на́горы Мѳ Пс, но нагорѣ Мѳ; на́г҃а К Ап Пс; на́дн҃ь Мѳ; на́древо Ап; на́древѣ Ап; на́дрꙋга К Ап; на́дх҃а Мѳ; на́дх҃ъ Мѳ, на́дꙋх҃ъ Ап; на́дш҃ꙋ Ап; на́землю Ап Мѳ Пс; (на́ земл҃ѧ(-ꙗ,-ю) Лавр.); на́кнѧзѧ Ап; на́лꙋкъ Пс; на́люди К Ап Пс; на́море Мѳ, на́мори Пс (на́ море, при́ мори Лавр.); на́мꙋжа Ап; на́мѧ Ап Пс при по҃мѧ Пс; на́нѣса Ап; на́небесе(ѣ)хъ, на́нѣсе(ѣ)хъ Мѳ; на́небеси Мѳ Пс; на́нѣси Ап Мѳ Пс; на́нѣо Ап Пс, на́небо Мѳ (на́ нѣо, на́ небо

Весьма важенъ вопросъ: какіе надстрочные знаки Домостроя К должно считать *удареніями,* «силами» (—какъ переводили въ старину τόνοι)?

Въ *первомъ* почеркѣ Домостроя К (л. 1—4) система значковъ (не вполнѣ послѣдовательная) такова.

/ ставится *не* въ концѣ словъ. Обозначая удареніе въ такихъ случаяхъ, какъ ѿбразы тв. мн. 1 21, / не является удареніемъ въ слѣдующихъ: ѿстатки, ѿбрѣски вин. мн. 2 32, ѿбихо̑ 18 21. Иногда встрѣчаемъ предлогъ ѿ.

\ ставится въ *концѣ* словъ и обозначаетъ по преимуществу удареніе. Одинъ разъ читаемъ роукѡдѣльѥ̀ 2 29, гдѣ \, повидимому, не является удареніемъ. \ иногда ставится и посрединѣ слова, какъ удареніе—вѣроятно, по небрежности вмѣсто /: коупи̇̀ти 3 17, оу̑годи̇̀ти 2 27, прии̑мѣ̑ 3 14.

҃ заключало въ себѣ удареніе \ лишь въ только что приведенномъ прии̑мѣ̑. Въ случаяхъ ѿ̑горо̑ 3 26, оу̑чити 3 17 (оу̑чи̑ 3 15?) едва ли \ значка ҃ можно считать за удареніе. Чаще всего ҃ встрѣчается на предлогѣ ѿ̑.

Что же такое представляютъ ′/ въ ѿ̑, ѿ̑-, \ въ -ьѥ̀ и ҃ въ ѿ̑, ѿ̑-, оу̑-, если эти значки не имѣютъ въ данныхъ слу-

---

Лавр.); на́ногꙋ Ап (ср. при́ ногоу Лавр.); на́ны Ап Пс; на́нѧ К Ап Пс; на́поли Пс; на́рꙋкꙋ Пс; на́ср̑це Ап; на́ср̑цы Ап Мѳ (ср. вѣ́ срцихь Лавр.); на́сн̑а Мѳ; на́сына Пс; на́сн̑ы Пс; на́сыны Ап Пс; на́сѧ Ап Мѳ; на́тѣле Ап; на́тѧ К Ап Пс; не́бчесть Ап (ср. на́ честь Лавр.); не́дивно Ап; не́скоро Ап; не́тѣсно Ап; ѿбзѣ̑ Пс; о̑бзѣ̑ Ап (о̑ бзѣ̑ Лавр.); о̑г҃и Ап; ѿгдѣ̑ Пс; о̑г҃ѣ К Ап при о̑г҃ѣ Ап; ѿдг҃ѣ Мѳ; о̑кнѧзи Мѳ; о̑проповѣди Ап; ѿдрꙋга (ср. ѿ′ дх҃а Лавр.); ѿно́са Ап; ѿплоти (ѿ′ плъти Лавр.); ѿчасти Ап; по́бзѣ̑ Ап; по́брегꙋ Мѳ (по́ брѣгоу Лавр.); по́власти Ап; по́времени К Мѳ; по́вѣкꙋ Ап; по́дарꙋ Ап; по́двѣ Ап; по́дн̑ехъ Ап; по́дх̑ꙋ Ап; подро́бнꙋ Ап; по́забисти Ап; по́и̑мени Ап (ср. и҆ѡ̑и̑мени Пс); по́морю Ап Мѳ (по́ морю Лавр.); по́о̑власти Ап; по́плоти Ап (по́ плъти Лавр.); по́рѧдꙋ Ап (по́ рѧдоу Лавр.); по́ср̑цꙋ Ап Пс; по́стенѣ Ап; по́сꙋсѣ Ап (ср. на́ сꙋхо Лавр.); по́части Ап; по́чинꙋ К Ап Пс (ср. вѣ́ чиноу Лавр.); по́днозѣ Ап; пре́дъградомъ Ап при пре̑две́рми, предъдве́рми Ап; при́мори Ап Мѳ (при́ мори Лавр.); со́страхомъ К Ап Мѳ (ср. ѿ′ страха, сѣ́ миро̑ Лавр.); оу̑бг҃а Ап.

Въ выраженіи: по́дъ новымъ кирпичемъ К 59 4, по́дъ—не предлогъ, а существительное («подъ» въ печкѣ).

чаяхъ ничего общаго съ удареніемъ? За отвѣтомъ обратимся къ стариннымъ грамматикамъ, имѣя уже опытъ подобной работы, который данъ М. Н. Сперанскимъ въ его рефератѣ «Златоустъ, рукопись XVI в. Тверскаго музея (замѣтка по русской палеографіи)», читанномъ въ 1889 г. въ Тверской Архивной Коммиссіи и въ Обществѣ Любителей Древней Письменности (изд. въ Пам. Др. Письм. 1889 г.). Цитировать мы будемъ грамматики, изданныя И. В. Ягичемъ въ «Разсужденіяхъ южн.-слав. и русск. старины о церк.-слав. языкѣ» (Изслѣдованія по русск. языку. Изд. Отд. русск. яз. и слов. И. А. Н., т. I, СПб. 1885—1895 г.).

По этимъ грамматикамъ ѻ́, называемый *исо, иссо, ико, иско, искъ,* ставится «къ началной буквѣ коеяждо рѣчи и въ срединѣ», т. е. въ срединѣ—на гласной послѣ гласной (Ягичъ, 742);—за этими словами приведены примѣры, гдѣ ѻ́ частію заключаетъ въ себѣ русское удареніе, частію же какъ будто нѣтъ (ѹ҆́троба, ѡ҆́т града); ср. Ягичъ, 746 о «острой». Что *исо* обозначаетъ не только удареніе (т. е. ́ въ ѻ́), видно изъ слѣдующаго опредѣленія другой грамматики: «сіе ико или исо ѻ́ въ началѣ звателніи (т. е. гласныя) буквы *съ протяжкою* объявляются» (Ягичъ, 642). Я понимаю это выраженіе въ томъ смыслѣ, что «исо» обозначало и *долготу.* Славянское ѡ, напримѣръ, считалось долгимъ еще при Максимѣ Грекѣ (Ягичъ, 599), и надо думать, что въ случаяхъ, въ родѣ ѡ҆́статки, «исо»-мъ хотѣли обозначить именно долготу («протяжку»).

Въ ѡ҆́ (предлогъ) мы, повидимому, встрѣчаемся съ *апострофомъ* (҆), который ставился «надъ единою буквою»—«тако еа истинно и глаголютъ» (Ягичъ, 643), или—«апострофъ ҆ пишется надъ единемъ писменемъ звателнымъ (т. е. надъ словомъ, состоящимъ изъ одной гласной буквы): ѡ҆́ (это нашъ предлогъ), ѧ҆́, и҆́, ю҆́ (=мѣстоименія), како учатъ тако и глаголютъ просто» (Ягичъ, 671). Еще въ иной грамматикѣ—Ягичъ, 746—пояснено, что «апострофъ» просто «являетъ» мѣстоимѣнія и҆́, ю҆́, є҆́, ѧ҆́. Какъ уже сказано, ҆ въ прїи҆́мѣ, вѣроятно, не имѣетъ значенія «апострофа».

\ въ роукодѣльѐ 2 29, повидимому, не обозначаетъ ударенія *варіи.* Въ рукописяхъ XVI в. такое помѣщеніе значка \ —дѣло

обычное; причемъ ѵ здѣсь или обозначаетъ іотацію (ср. въ подобныхъ случаяхъ черточки, точки и ковыки пергаменныхъ рукописей), или стоитъ въ какой нибудь связи съ правиломъ о *долгой:* «долгая точію въ концы рѣчи полагается, оканчаемыя двѣ писмѣ (т. е. буквы) протязая, якоже се: оустрои̑, дамѧ̑, вземлѧ̑» (Ягичъ, 745).

*Второй* почеркъ Домостроя К (л. 4 об.—124) пользуется надстрочными знаками систематичнѣе перваго.

/ ѵ и ⌒—его «силы»; рѣже встрѣчаются ѵ ⌒ и ⌒ не въ значеніи ударенія; единственный разъ ⌒ въ восклицаніи ѿ 23 26.

/ *оксія* здѣсь ставится, какъ удареніе, вездѣ, кромѣ послѣдняго слога, заключающагося гласной. Впрочемъ «оксія» ставится и на такомъ слогѣ, если къ нему прислонено слѣдующее слово безъ ударенія, т. е. если, такимъ образомъ, этотъ слогъ перестаетъ быть послѣднимъ.

ѵ *варія* въ значеніи ударенія ставится здѣсь только на послѣднемъ слогѣ—и притомъ, если онъ заключенъ гласной (вопреки ученію Максима Грека, Ягичъ 599). Единственное исключеніе: грѹздѝ 4 25, написанное вообще странно («звательцо» ⌒ послѣ согласной!). Въ случаѣ же прислоненія къ такому слогу слѣдующаго слова безъ ударенія, вмѣсто «варіи» ставится непремѣнно «оксія».

Указанное помѣщеніе / и ѵ во 2-мъ почеркѣ К вполнѣ совпадаетъ съ церковными книгами старой Московской печати.

Знакъ ѵ, не какъ удареніе (*долгая?* Ягичъ, 745) во второмъ почеркѣ К крайне рѣдокъ. Перечислю эти случаи: своеи̑ дат. 63 24, гостьи̑ им. мн. 35 11 (водночасьѐ 46 16 —м. б. сліяніе двухъ произношеній?). Въ церковныхъ книгахъ старой Московской печати подобные случаи также рѣдки: разѹмѣвшеи̑ им. мн. муж. Ап 82; глѧ̑ Ап 14 об. 127 об.; оутѣшалѧ̑ Ап 139 об.; входѧ́щеи̑ Мѳ 34; шедъшеи̑ Мѳ 81 об.; глаго́лющеи̑ Мѳ 98; приемшеи̑ Мѳ 115 об.; видѧ̑ Мѳ 29; и́щалѧ̑ Мѳ 33; творѧ̑ Мѳ 34 об.; сѣѧ̑ Мѳ 56 об.; и̑мѣѧ̑ Мѳ 57, и̑мѣѧ̑ Мѳ 61; предалѧ̑ Мѳ 112 об.

҃ во второмъ почеркѣ Домостроя К не заключаетъ въ себѣ ударенія (кромѣ: **нанеє҃** 28 28, ср. **оу҆неѐ** 31 23; **по... семі҃й** 40 3; въ обоихъ случаяхъ ̀ въ составѣ ҃ обозначаетъ удареніе). Здѣсь ҃ употребляется нѣсколько иначе, чѣмъ въ первомъ почеркѣ, именно: 1) на послѣдней гласной послѣ **ь**, **ъ** или гласной (ср. выше о ̀ не въ значеніи ударенія), 2) въ мѣстоименіи **ѧ҃** (вин. мн. ср.).

Случаевъ перваго рода не много: **творѧ҃й** 16 9, **поко́ѧ҃й** 16 12, **оу҆гожаѧ҃й** 16 13, **го́стьѝ** им. мн. 32 7 (ср. **го́сь|ѝ** 35 11), **оу҆... гостьѝ** 32 14, **ѡ҆здоровъѝ** 34 26, **коро́въѝ** мн. 41 21.

**ѧ҃** (вин. мн. ср.), рѣдкое во 2 почеркѣ, имѣетъ ҃—согласно вышеприведенному правилу, по которому «апострофъ» *являетъ* мѣстоименія.

Въ старопечатныхъ церковныхъ книгахъ наконечное ҃ ставится только на **и** послѣ **є**, **ѧ**, и то рѣдко. Затѣмъ ҃ ставится въ нихъ постоянно на мѣстоименіяхъ **и҃**, **є҃**, **ю҃**, **ѧ҃** и рѣдко—на союзъ **а҃** (Мѳ), на **оу҆** въ выраженіяхъ «не оу явися» (Ап) и на **ѡ҃** (восклицаніе Пс). Приведу изъ церковныхъ книгъ примѣры наконечнаго ҃: **сѣдѧ́щеѝ** Ап 12 об., **и҆дꙋщеѝ** Ап 17 об., **слы́шащеѝ** Ап 18, **вѣ́рꙋѧ҃й** Ап 26; **слы́шѧ(а)ѝ** Мѳ 58 и об.; **вводѧ҃й** (sic) Мѳ 34.

Замѣтимъ, что въ церковныхъ книгахъ эти опредѣленныя причастія напечатаны не только въ сліяніи съ **и҃**, но и раздѣльно, особенно въ Пс, напр.: **спаса́ѧ и҃** | **оу҆пова́ющихъ на́тѧ** л. 21 об.; **попалѧ҃ и҃ дꙋбра́вы** л. 119 об.; **зна́ѧ и҃ менѐ** л. 200. Такія странныя интервалы я объяснилъ бы слѣдующимъ образомъ. Не найдя, повидимому, въ грамматикахъ правила о постановкѣ *наконечнаго* ҃, издатели церковныхъ книгъ знали только «апострофъ, являющій» мѣстоименія (м. пр. вин. ед. **и҃**) въ раздѣльномъ положеніи, поэтому и стремились ставить **и҃** отдѣльно даже въ тѣхъ случаяхъ, когда оно являлось въ составѣ опредѣленной формы причастій.

Знакъ ҂ 2-го почерка Домостроя К по преимуществу заключалъ въ себѣ удареніе «оксію» (/), которая соединялась здѣсь со «звательцомъ» (҂) только потому, что попадала на

гласную, снабженную «звательцомъ» согласно извѣстнымъ правиламъ («духъ»—πνεῦμα—*звательцо*—φιλή—ставился надъ начальной гласной—Ягичъ 693—, или надъ гласной послѣ гласной). Чрезвычайно рѣдко встрѣчаются случаи, когда начальное ѹ, повидимому, не заключало въ себѣ ударенія: ꙗ҆дѧхꙋ 10 7, ѹ҆бо́гꙋ 18 4. Здѣсь ѹ представляетъ собою типъ того «исо», которымъ «въ началѣ звателніи (т. е. гласныя) буквы съ протяжкою объявляются» (Ягичъ, 642). Иногда, впрочемъ, для К трудно рѣшить, заключало ли въ себѣ начальное ѹ удареніе, или нѣтъ.

Знакъ ᲂ, называвшійся *периспомени, камора (камура)*, принадлежитъ къ удареніямъ. Мѣсто «каморы» и случаи употребленія опредѣлялись старыми грамматиками различно.

Одна изъ грамматикъ, наиболѣе близкая къ греческой, рекомендуетъ ставить ᲂ на послѣднемъ слогѣ, «аще есть дологъ» (долгими гласными считались—и, ѡ, ѣ, ю, ы, ѫ, ѹ), и на предпослѣднемъ слогѣ, если послѣдній кратокъ (Ягичъ, 599). Это правило чуждо текстамъ, подлежащимъ нашему наблюденію. По другой грамматикѣ «периспомень, си рѣчь камора ᲂ, надъ коею рѣчію станетъ, то въ себѣ и держитъ, подобна титлѣ нѣ въ коихъ прилученіяхъ, надъ двѣма или трема буквы безъ приложенія, но не како титла» (Ягичъ, 643). То-есть: «камора» полагается на нѣкоторыхъ словахъ, состоящихъ изъ двухъ или трехъ буквъ, при условіи, если эти слова не прислоняются къ другимъ. Варіантъ послѣдняго правила—«камура ᲂ пишется надъ двема или надъ трема писмяны надъ полными рѣчьми, якоже: сѣ, то̑, кѣе, надъ единоглагольною рѣчію» (Ягичъ, 671). То же правило въ другихъ грамматикахъ иллюстрируется болѣе обильно: но̑, бо̑, то̑, всѣ, си̑, сѧ̑, всю̑, ти̑, ми̑, мнѣ, чтѡ̑, всѧ̑, бѣ, зри̑, вы̑, сѣ, гдѣ, тꙋ, ты̑, мы̑, та̑ и др. (Ягичъ, 726, 742, 786, ср. 781). [1] Вотъ эти-то правила о постановкѣ каморы надъ указанными словами, состоящими изъ двухъ или трехъ буквъ, и нашли себѣ примѣненіе какъ въ церковныхъ книгахъ, такъ и въ Домостроѣ.

---

[1] Есть еще болѣе искусственныя правила о постановкѣ «каморы», которыя, повидимому, почти не находили примѣненія (Ягичъ, 713 и 715).

Въ церковныхъ книгахъ старой Московской печати находимъ всѣ указааныя выше по грамматикамъ слова съ «каморою», кажется, за исключеніемъ сѧ̑, тѝ, зрѝ и съ прибавкою: мѝѧ Пс, тѝѧ Ап Мѳ, ѝы Мѳ Пс, ѝи Ап Мѳ, ѝи Мѳ, вѝю Пс, вѝѧ Пс, вс̑и Ап Мѳ Пс, кт̑о Ап Пс, тмѝа Пс, тмѝꙋ Пс, тмѝы Ап, вѝѣ Ап Мѳ, зд̑ѣ Мѳ Пс, зл̑о Мѳ, ѕ(з)л̑а Ап Пс, зл̑ѣ Мѳ, ст̑о Мѳ, ст̑а Мѳ, рцы Мѳ, дв̑а Мѳ, чл̑и Мѳ, мѝѧ Ап, дцѝи Мѳ, нб̑о Мѳ, ѝл̑и Мѳ.

Во второмъ почеркѣ Домостроя К примѣровъ съ «каморою» меньше [1], см. выше—11 стр. (этого отдѣла книги), къ перечню которой слѣдуетъ добавить тꙋ̑, всю̑, ѝно̑.

Какъ въ церковныхъ книгахъ, такъ и въ К нѣкоторыя изъ приведенныхъ словъ вмѣсто «каморы» часто имѣютъ «варію» (ѝлѝ, всѐ, всѧ̀ то̀ а ѝно),—«исо». Въ случаяхъ же сліянія, становясь основными, принимаютъ «оксію», а становясь прислоняемыми, лишаются ударенія (на́мѧ, за́сѧ, та́тѧ, ты́ли, несе́ли, се́ти, кто́мѧ; Ап. за́ны и заны̀). Изрѣдка въ К и церковныхъ книгахъ «камора» сохраняется и при сліяніи (напр. ѝнотѐ К, на́вы Ап 3 об., ср. воньми̇ѝ и сꙋди́ми Пс 74 и об.). Слѣдуетъ замѣтить, что «камора» въ церковныхъ книгахъ ставится на согласной, сосѣдящей съ ударяемой гласной, во второмъ же почеркѣ К—на гласной или на сосѣдней согласной.

Въ немногихъ случаяхъ К допускаетъ *два* ударенія на одномъ словѣ. Такой видъ имѣютъ, во первыхъ, нѣкоторыя слова сложныя (слагаемыя которыхъ иногда пишутся отдѣльно): кро́тъко стоѧ́нїемъ 11 25; еди́ногла́сно 11 25; смѣ́хотворе́нїѧ 12 11; и́доло слꙋжи́тели 12 22; ли́хоѝмцы 12 23; зло̀ помне́нїе 22 18; е̂ди́но ро́дное 70 1. То же самое наблюдается и въ церковныхъ книгахъ: е̂ди́нодꙋ́шно Ап 3 об. (е̂динодꙋ́шно Ап 4 об. 15, е̂ди́но дꙋ́шно Ап 9); ѿи́доло же́ртвеныхъ Ап 40 об.; зако́но поло́жникъ Ап 59 об.; закѡ́но оу̑чи́тель Мѳ 95 об.; о̂боюдꙋо̂стра̀ Ап 215; ра́вно дꙋ́шне Пс 75 об.; вели́ко лѣ́пїе Пс 97 об.; е̂ди́но мы́сленыѧ Пс 90 об.; мно́го ми́лостивъ Пс 122 об.; мелхѝ се де́ковꙋ Пс 163; зако́но престꙋ́пницы Пс 123 176 об.

---

[1] Въ первомъ почеркѣ Домостроя К «каморы» нѣтъ.

Затѣмъ, двойныя ударенія встрѣчаются и не въ сложныхъ словахъ К, причемъ одно изъ этихъ удареній является, повидимому, отраженіемъ привычной графики, или извѣстнаго говора, а другое—отраженіемъ иного говора: дѣ́вство̀ 15 5 (ср. ѿ дѣ́ьства̀ Лавр.); до́бро́ю 17 8; пшени́шныѥ вин. мн. 41 34 (ср. водно́ю Ап 164, водны́ѧ Пс 58; вѣ́чнꙋю Ап 192, вѣ́чно́мꙋ Ап 215 об; блꙋдна́ѧ Ап 223 об.; че́рмноѥ Ап 123 об., въче́рмно́мъ Ап 14, ср. Лавр. 226; до́лѫжнꙋю Ап 118 об. при до́лѫжни Ап 107 об.; кротка́го,-и́мъ дат. мн. Ап 65 и об.); нꙋ́жно́ 24 2 (ср. змїинꙋ Пс 79; ѿ... сатанины̀ Ап 48 об., по... сатанинꙋ Ап 188); де́ржа́ти 26 8 (ср. де́ржанꙋ Ап 5 об. при держа́но К 30 17); припа́да́и 8 27 (ср. впа́дають Ап 195 об. при припадꙋ́тъ Пс 32; въ церк. книгахъ удареніе на корнѣ въ глаголахъ обычно, напр.: досто́итъ—постоянно, ѡ̑свѣ́тиша Пс. 108 об., посра́мѧтсѧ Пс. 119 об., оу̑стра́шатсѧ Пс 147, не|оу̑да́ли Пс 56 и др.); во́ста́ша 10 24; со́зри́ти 49 18 (въ церк. книгахъ удареніе часто переносится на предлогъ въ нѣкоторыхъ формахъ глаголовъ гл. об. съ предлогами на-, по-, со- и рѣдко о-, напр.: о̑́живже Ап 66 об.; всего чаще—въ причастіяхъ прош. дѣйств. на- лъ: здѣсь удареніе вообще отступаетъ къ началу, напр. ꙗ̑вилъ Ап 44); рꙋ́хле́дь 53 19 (при челѧ́ди 50 29, 33, челѧ́дь 50 12; ср. челѣ́дїѫ, проповѣ́дїѫ, заповѣ́дь при за́повѣдь Лавр. 224); стра́хо́мъ тв. 37 13 (ср. безстраха Ап 131 об. 167 об.); ло́шадѝ род. ед. 25 16; о̑бро́ко́въ 59 30; зго́стьѧ́ми 64 29; ма́лакїѧ́ 12 23[1].

Иногда, повидимому, двойное удареніе надо объяснять тѣмъ, что писецъ изображалъ одно слово или одну его форму, воображая другой видъ слова, или слово однозвучное.

Двойное удареніе не въ сложныхъ словахъ видимъ и въ церковныхъ книгахъ, напр.: на́|ши́мъ дат. мн. Ап 48, о̑́гнѣ Ап 208 об., о̑бѣ́|то́ванїю Ап 214 об.; оу̑мо́мъ sic Ап 99.

Ударенія / \ и ◠ не всегда въ К ставятся надъ гласными,—иногда и надъ согласными, особенно «камора». Въ церковныхъ

---

[1] Это слово взято Домостроемъ въ цитатѣ изъ Апостола I Кор. 6 гл. 9 ст.; въ изданіи 1564 г. здѣсь: малакїѧ (л. 118); въ изд. Stier und Theile (Das Neue Testament, 1875, IV B.): μαλακοί. Ср. μαλακία.

же книгахъ «камора» постоянно покрываетъ согласную, сосѣдящую съ ударяемой гласной, а «оксія» и «варія» постоянно сдвигаются на гласныя и согласныя, сосѣднія съ ударяемыми ѣ и ꙋ, т. е. буквами, которыя заходятъ за верхъ строки[1]. Сдвиганіе «оксіи» и отчасти «варіи» свойственно 2-му почерку К еще въ большей степени, независимо отъ формы буквъ. Поэтому, иногда трудно рѣшить, если нѣтъ параллели съ правильной постановкой ударенія, какой изъ сосѣднихъ гласныхъ оно принадлежитъ (напр. **трава́ми** 22 12, **плоды́** 25 23, **дѣ́ломъ** 65 5) и сдвинуто ли оно (напр. **посмѣ́янъ** 67 20, ср. 100 стр. 1 отд. **воспита́нъ**).

Въ 1-мъ изданіи Домостроя К (Голохвастова), несмотря на гражданскую печать, ударенія / и \ мѣстами почему-то сохранены, причемъ: 1) смѣшаны и преимущественно изображены «варіею» (напр. но̀чи—**но́чи** 45 2, прика̀зано — **прика́зано** 45 3, мо̀гра̀—**могра́** 53 22); 2) частію размѣщены иначе, чѣмъ въ К (напр. напо́итъ—**напои́тъ** 49 34, сочтено̀—**сочте́но** 52 29, сказать—**сказа́ть** 52 32, сто́яло—**сто́яло** 60 15, худово̀—**ꙋдо́во** 39 17); 3) внесены ударенія, въ К отсутствующія (напр. или̇—**и̇ли** 46 11, е́ства—**е̂ства** 48 8, же́нки—**женки** 51 13, всево̀—**всево** 56 31, розвѣшивати—**розвѣшивати** 61 18—19).

---

Аккуратно и бережно писанный Домострой И38 въ высшей степени сходенъ въ графическихъ пріемахъ со вторымъ почеркомъ К; поэтому, все, что сказано о надстрочныхъ значкахъ К, имѣющихъ отношеніе къ ударенію, равнымъ образомъ приложимо и къ И38: тѣ же начертанія / \ ∩ ∽ ⌒; та же система ихъ размѣщенія, тѣ же виды сліянія (см. напр. 79—80 стр. перваго отдѣла настоящей книги) и раздѣленія словъ (напр. **водно̀ ча̂тье**), удвоеніе удареній, ихъ смѣщеніе на сосѣднія буквы, та же рѣдкая неясность смысла нѣкоторыхъ знаковъ и ихъ размѣщенія (**посѣ́авъ**?)[2].

Среди примѣровъ двойныхъ удареній И38 (**держа́ны́мъ, о̂лова́но́е, о̂тро́би, вы̇пи́то**) есть такіе, гдѣ, путемъ зачеркиванія

---

[1] Приводя здѣсь примѣры изъ церковныхъ книгъ, я ставилъ ударенія на ѣ и ꙋ.

[2] Въ церковныхъ книгахъ при ѣ нѣсколько видовъ смѣщенія ударенія: **сѣ́ющи** Мѳ 58, **сѣ́анное** Мѳ 58 об., **всѣ̂анное** Мѳ 58.

одного изъ двухъ удареній выражено, какое изъ нихъ соотвѣтствовало говору писца и какое было въ акающемъ (?) подлинникѣ его копіи (впа́рꙋ т. е. «въ пору»—зачеркн. надъ ꙋ; засꙋ́шены̀—зачеркн. надъ ꙋ; каба́лы̀—зачеркн. надъ а). Одинъ случай двойного ударенія утверждаетъ близость И38 къ И80: крохѝ К, кро́хѝ И38 (зачеркн. надъ о), кро́хѝ И80; другой—пожалуй, близость И38 къ К: до́бро́е И38, до́бро́ю К (хотя послѣднія слова разномѣстны).

Въ позднемъ и небрежномъ И80, отражающемъ систему надстрочныхъ знаковъ, ясно выраженную въ К и И38, ударенія въ большинствѣ случаевъ сдвинуты, «оксія» и «варія» ставятся безразлично, мѣсто обычныхъ знаковъ удареній чаще всего занимаетъ *точка*. Точкою же почти постоянно замѣнены «звательцо» и «паерокъ».

Значеніе точки И80, какъ ударенія, доказывается тѣмъ, что въ тѣхъ случаяхъ, когда старая графика не позволяетъ придать ей иного значенія, этой точкѣ соотвѣтствуетъ именно знакъ ударенія 1) въ другомъ экземплярѣ того же слова И80, 2) въ томъ же словѣ текстовъ К И38, напримѣръ:

навьѧ́ло К И80, навъѧ́ло И38 И80, наве́ѧ́ло И80, наве́ѧ́ло И80, завъѧ́ло И38, заве́ѧ́ло И80; вече́ре К И38, ѐвече́ре К И38, ввече́ре И80; загнило́сѧ И38, загнило́сѧ И80.

Начертанія, имѣющія значеніе ударенія, въ И80 часто сдвинуты на сосѣднюю букву, главнымъ образомъ *вправо* отъ принадлежащаго имъ мѣста, что доказывается правильными параллелями какъ изъ И80, такъ и изъ К И38, напримѣръ:

погосте́(ѧ́)мъ И38, погосте́мъ И80, погостемѝъ (т. е.—е́мъ) И80; кгосте́мъ И38, гъгостемѝъ (т. е.—е́мъ) И80; держа́но К, держа́но И80, дерьжа́но (т. е.—а́но) И80; жена́мъ К И38, женамѝъ (т. е.—а́мъ) И80; ѝзгре́би И38, ѝгреби (т. е.—е́—) И80; копѧ́тъ И38, копѧ́тъ (т. е. —ѧ́тъ) И80; корте́ль И38 И80, кортель (т. е.—е́—) И80; о̂всѧна́ѧ, ѡ̂всѧно́й, о̂всѧно́ю, (т. е.—о́ю) И80, впрочемъ, ю́ м. б. правильно, представляя ˋ не въ значеніи ударенія.

Въ видѣ исключенія, знаки ударенія И80 встрѣчаются и *влѣво* отъ принадлежащаго имъ мѣста, напримѣръ: конюха̀ К И38,

конꙋ́ха (т. е.—ха́) И80; род. ед. немощи́ И38 (акцентовка, вѣроятно, подъ вліяніемъ неопр. накл. немощи́), немощи́и (т. е.—щи́) И80.

«Паерокъ» (ѕ), а не удареніе, слѣдуетъ предполагать въ надбуквенной точкѣ (а м. б. и въ /) при стеченіи въ И80 нѣсколькихъ согласныхъ, конечно — если нельзя подъискать другого объясненія значковъ, напримѣръ:

пригнетено̀ И38, пригнетены̀ И80, прїгнетено̀ (т. е. прїгнетено̀, или—е́но) И80; ѧ҃блочные К, ꙗ҃блоны̀е И38, ѧ҃блочны̀е (т. е. ѧ҃блочные) И80; ꙗ҃чнаѧ К И38, ѧ҃чно̀е (т. е. ꙗ҃чно̀е) И80; торочкѝ (т. е. торочкѝ) И80; доро́жное И38, дорожно̀е (т. е. дорожное; если бы • означала здѣсь удареніе, то было бы—ожн—) И80; камча́тъ И38, камча́то И38 И80, камча́тъ (т. е. камча̀тъ?) И80.

Въ болѣе рѣдкихъ случаяхъ точку И80 можно считать за «звательцо»: допьѧ́на К И38, допиѧ́на (т. е. допиѧ́на) И80; вѣтренаѧ К И38, вѣтренаѧ́ (т. е.-ѧ́ѧ) И80; пивова́ренную̀ (т. е. -ꙋю̀) И80. Впрочемъ, точку послѣднихъ двухъ примѣровъ можно принимать и за \, не въ значеніи ударенія.

Но иногда наконечныя точка и \ И80 совсѣмъ не поддаются объясненію: гво̀дикѝ род. ед., заплѣсневе́ло̀ (дважды), поплѣсневе́ло̀, ѡ҃бидѧщаго̀[1].

Къ загадочнымъ начертаніямъ относятся въ И80, между прочимъ, незамѣшка́й и ѡ҃динако́й (им. ед.). По поводу послѣдняго слова Жуковскій такъ безъ основанія полемизировалъ въ 1809 году съ Крыловымъ, объединившимъ въ риѳмѣ «одина́кой» — «вся́кой» (оба—им. ед.): «замѣтимъ... ошибку: Крыловъ употребилъ слово *одинакой* (съ кѣмъ или съ чѣмъ нибудь совершенно сходный) вмѣсто слова *одинокой* (не имѣющій ни родства, ни связей)», см. Собраніе сочиненій В. Жуковскаго, изд. 6-е, СПб. 1869, т. VI, стр. 178—179.

---

Для того, чтобы изобразить въ доступныхъ чертахъ картину удареній, сохраненныхъ К И38 И80 отъ полууставнаго ихъ про-

---

[1] Наконечныя \ и / въ ѿбигнꙋтѝ И80, поклонѧти́сѧ И80, ѡ҃крѣпити́ К могутъ быть поставлены въ параллель съ начатѝ Ап 67 об., ѹ҃мретѝ Ап 139 об. 168 (ѹ҃мрети Ап 96 100), ѹ҃молити́тѧ Ап 44.

тографа, къ которому они восходятъ прямо или косвенно, а также для того, чтобы показать на случаяхъ близости и разногласія въ удареніяхъ степени родства этихъ текстовъ съ протографомъ и между собою, я составилъ «Алфавитный перечень» словъ съ удареніями, параллельныхъ въ К И38 И80 (см. 142—167 стр. 2-го отдѣла книги).

Въ виду несомнѣнной связи системы удареній и ихъ размѣщенія съ графикой, которая нашла себѣ выраженіе въ церковныхъ книгахъ Московской печати (Апостолъ 1564 г., Евангеліе 1606 г.—беру отъ Матѳея, Псалтырь 1619 г.), позволю себѣ представить здѣсь еще алфавитъ словъ изъ церковныхъ текстовъ[1], которыя тождественны со словами К И38 И80, подобранными въ упомянутомъ выше перечнѣ. Въ алфавитъ включается, кромѣ того, нѣсколько словъ К, не получившихъ себѣ мѣста въ перечнѣ параллелей К И38 И80.

## Алфавитъ

словъ съ удареніями, выбранныхъ изъ Апостола 1564 г. (Ап), Евангелія 1606 г. — отъ Матѳея (Мѳ) и Псалтыри 1619 г. (Пс). Параллели этимъ словамъ изъ К И38 И80 см. въ Алфавитномъ перечнѣ 2-го отдѣла книги, стр. 142—167.

а҆нафе́ма Ап.

бе҆време́ннѣ нарѣчіе Ап; безвреме́ннаго К 20 16. Срав. здѣсь бреме́нна и т. д.

бе҆квасни им. мн. муж. Ап. Срав. Перечень квасны.

бл҃говреме́ннꙋ вин. ед. Ап; бл҃говреме́ннѣ нарѣчіе Ап.

блꙋда̀ род. Ап; ѿблꙋда̀ Ап.

блюдꙋ род. ед. Мѳ; наблю́дѣ Мѳ.

блꙋдѧ́тъ Пс К 22 5; заблꙋдѝ Ап.

бо́лна род. ед. Мѳ К 66 13.

бѣ́сы вин. мн. Мѳ; бѣсо́мъ дат. мн. Ап.

вдомꙋ см. до́мꙋ.

вели́ка им. ед. жен. и род. ед. муж. Ап; вели́цы им. мн. Ап; вели́цѣ мѣст. муж. Ап; вели́ки им. мн. К 67 6 (64 гл.); невели́ки вин. мн. К 5 32; вели́ко К 15 7. См. Перечень вели́ка.

ве́снꙋ вин. ед. Пс. Срав. Перечень подвеснꙋ.

видѧ́же Ап; ви́дѧ Ап К 17 12 25 24; видѧ̀й Мѳ; неви́дѧ Ап; ненавидѧ̀ Ап; ненавидѧ́и Ап Пс. Срав. Перечень видѧ̀.

вины̀ вин. мн. Ап; вина́мъ К 5 10.

вкосте́хъ Пс. Срав. Перечень ко́сте.

вли́хвꙋ см. ли́хва.

[1] Слова, слитыя съ предлогами, см. выше, стр. 89—90.

вно́вѣ см. новà.

вноцѝ Ап Пс; вночѝ К 54 32; и҆зноцѝ К 17 32; до́ноци Пс. См. Перечень ночи и здѣсь но́щи.

во́бласти Ап; навластѝ К 25 12.

во́зметъ Ап Мѳ; во́зметсѧ Ап Мѳ; во́змѹтъ Пс.

возри́ти Пс. Срав. Перечень со́зри́ти К 49 18. Удареніе на со́- см.: со́лжѹтъ Пс, со́творилъ Ап Пс, со́жѫжетъ Мѳ, со́брани Ап.

воспита́нъ им. ед. муж. Ап. Срав. ударенія: наказа́нъ Ап; дарова́нъ Ап; о҆блада́нъ Ап.; о҆бразова́но Ап; о҆кова́нъ Ап; о҆снова́ни Ап, но ѡ҆снова́нáбо Мѳ; преда́нъ Ап, преда́ннѣи мѣст. ед. жен. Ап, но пре́данъ Ап, предана̀ им. мн. ср. Мѳ; прода́на Ап, но проданѡ̀ Ап; призва́нъ Ап, но при́званѹ дат. ед. Ап, при́звавъ Ап; по́сланїи Ап. См. здѣсь де́ржанѹ, и҆збра́ннаго, созда́нъ.

вре́бра Ап; ребра̀ вин. мн. К 15 16.

вре́мене род. Ап Мѳ; вре́мени род. Пс, дат. Мѳ; вре́менемъ дат. мн. Ап, до́времене Ап; ко́времени Ап; по́времени Мѳ; о҆.... времени̑ Ап. См. Перечень въре́мени и по́времѣни.

времéнна им. мн. ср. Ап; времéннаго Ап. Срав. бѐвремéннѣ и бл҃говремéннѹ.

вѣ́домо Ап.

главы̀ вин. мн. Пс; наглава́хъ Ап; наглавы̀ Пс.

глѹбокѡ̀ Пс. Срав. широкà им. ед. жен. Пс и здѣсь жестока́ѧ.

де́ржанѹ дат. ед. Ап; держа́нѹ по Симфонїи 1761 г. (Дѣянія 2 24), Срав. воспита́нъ и т. д.

добрà им. ед. жен. и им. вин. мн. ср. Ап, род. ед. муж. Мѳ; до́брѧѧ им. мн. ср. Ап, вин. мн. ср. К 62 20; добрѝ им. мн. муж. Пс; добро̀ им. ед. Мѳ, вин. ед. ср. Ап; добрѹ̀ вин. ед. жен., дат. ед. муж. Ап; добры̀ вин. мн. жен. Мѳ; до́брѣи дат. ед.; жен. Ап; до́бре мѣст. ед. ср. К 13 21 14 3.

до́брѣ нарѣчіе Ап Пс; до́бре нарѣчіе К 20 33, 27 2, 69 15; добрѐ нарѣчіе К 47 1.

долгѝ вин. мн. Мѳ; до́лгѹ род. К 59 34; вдолгѹ̀ К 59 32—33.

до́мѹ(оу) род. Ап Мѳ Пс, дат. Ап Мѳ К 13 33 17 33 24 31; домѹ̀ нарѣчіе? К 62 27; вдомѹ̀ Ап Пс К 8 13; в... до́мѹ Ап; ѿдомѹ̀ К 64 4; додомѹ̀ Пс; до́мы вин. мн. Ап; до́ма нарѣчіе К 11 32, 33 3, 34 29, 39 31; до́мови дат. К 15, 18; домо́и нарѣчіе К 33 7.

досто́итъ Ап Мѳ; недосто́итъ Ап Мѳ.

дре́вѧни им. мн. муж. Ап; ср. Перечень дрѧвѧной.

дѣ́ла им. мн. Ап Пс, вин. мн. Ап Мѳ Пс; надѣ́ла Пс; дѣлà им. мн. К 17 24, вин. мн. К 22 6, 22 24— срав. Перечень дѣ́ла; дѣ́ломъ тв. ед. Ап; дѣ́ломъ дат. мн. Ап; кдѣ́ломъ Ап; подѣ́ло̑ Ап; подѣ́лѡм Мѳ; подѣ́ломъ Пс К 18 29; дѣ́лехъ мѣст. мн. Ап Пс; дѣ́лы Пс.

жены̀ им. и вин. мн. Ап Мѳ; жена́ми Ап Мѳ; жена́мъ Ап Мѳ.

жестока́ѧ вин. мн. ср. Пс; же́стокѝ Ап; ѿжестокѝхъ Ап; жестокѡ̀ Ап; же́стокоти Ап; же́стокъ им. ед. Мѳ. Срав. глѹбокѡ̀.

зимѣ̀ дат. Ап; зимѣ̀ нарѣчіе «зимою» Мѳ; зимѣ̀ нарѣчіе К 40 19, 24, 27 41 32 45 5.

ѝдетъ Ап Мѳ К 39 1; мимоѝдѣ Ап; ѝдеши Мѳ; ѝдешь К 33 27.

ѝзбра́ннаго Пс; соѝзбра́ннаѧ Пс; ѝзбра́нніи Пс; избра́ны вин. мн. Ап; избра́ннымъ Ап Пс; ѝзбра́нныи им. ед. Ап Пс; ѝзбра́нныѝ Ап Мѳ; ѝзбра́нныѧ вин. мн. Мѳ Пс; ѝзбра́ннѣи дат. ед. жен. Ап; ѝзбра́нꙋ дат. ед. муж. Ап; ѝзбра́нъ им. ед. муж. Ап Пс. Срав. воспита́нъ.

и҆лѝ Ап Мѳ Пс К.

и҆ногда Ап; и҆ногды К 30 2, 39 9, 50 18, 20; и҆ногды К 50 15; и҆ногды К 50 15—16.

какова̀ вин. мн. ср. Ап; каково̀ вин. ед. Ап; каковꙋ̀ вин. ед. жен. Ап.

ка́менїе Ап Мѳ; ка́менїемъ Ап; ка́менїю Ап; ка́менїѧ род. Мѳ Пс.

каѧ̀ им. мн. ср. Ап, им. ед. жен. Ап Мѳ; каѧ̀ им. ед. жен. Ап; ка́ѧ им. ед. жен. Ап; ка́ѧли Ап; коѐ Ап Пс; ко́е Ап, ко́ѥго Ап; коѥво̀ К 49 24; коѥ̀ю тв. ед. жен. Мѳ, срав. тою̀, всею̀ тв. ед. Ап; ко́и҆мъже Ап; никои҆ми К 20 5, срав. ѡбои҆мъ дат. мн. К 23 11, о҆́боѧ вин. мн. Ап; коѝхже Ап; коѝ им. мн. жен. К 61 7; кыѧ вин. мн. жен. Мѳ.

кдѣломъ см. дѣла.

костѣ́хъ см. вкостѣ́хъ.

кра́ѣхъ мѣст. мн. Ап.

кро́мѣ Ап К 35 15, 19; кромѣ̀ К 66 13.

ли́хва Пс; сли́хвою Мѳ; бли́хвꙋ Пс; ѿли́хвы Пс.

лица̀ вин. мн. Пс; ли́ца им. мн. Пс; см. налица̀, нали́ца.

ло́жа род. ед. Ап.

лꙋка́вьѥ́тво Пс; лꙋка́вьѥ́твꙋ Пс; лꙋка́вьѥ́твѣ Пс; лꙋка́въѥ́тва род. К 12 14 38 6.

мо́щно Ап; мо́щноти Ап; см. Перечень мочно.

мѣ́ста вин. мн. Ап. Мѳ. Срав. Перечень посмѣ́ста, см. здѣсь намѣ́стѣхъ, помѣ́ста.

мыто̀ вин. ед. Ап.

наблю́дѣ см. блю́дꙋ.

наблас́ти̑ см. во́бласти.

наглава́хъ, наглавы̀ см. главы̀.

надѣ́ла см. дѣ́ла.

наѐдинѣ̀ Ап; наѐди́нѣ Мѳ Пс; наеди́нѣ К 37 13, 23 38 5 65 3 (64 гл.).

налица̀ Ап Пс; нали́ца Ап; нали́цали Ап; см. лица̀, ли́ца.

намѣ́стѣхъ Ап; см. мѣ́ста, помѣ́ста.

напо́и повелит. Ап, аор. Ап Пс; на́поилъ Пс (ср. на́садилъ Пс, по́садилъ Пс, по́ложилъ Пс, ра́здѣлилъ Ап, со́творилъ Ап Пс, ѝ҆́билъ Ап); напоѝши Пс.

наслѣ́дитѐ Ап (въ Ап постоянно изъяв. накл. -итѐ; Пс поспитѐ; Мѳ разрѣ́шитѐ, ѹ҆бѣ́житѐ; есть, и -етѐ, напр. живетѐ Ап. 100) [1]; наслѣ́дите К 16 24; наслѣ́дити Ап Пс; наслѣ́дитъ Мѳ Пс; наслѣ́диша Пс; наслѣ́диши Пс; наслѣ́дѧтъ Ап Мѳ Пс; наслѣ́дѧ К 12 19.

наѹ́чени им. мн. муж. Ап Мѳ; наѹ́чено Ап; наѹ́ченъ им. ед. Ап К 19 15; см. ѹ҆бѹ́чена, ѹ҆́чени. Вообще у глаголовъ Ап Мѳ Пс почти постоянно -е́нъ,-е́на,-е́ни(ы), -е́но, исключенія: и҆спо́лнена им. ед. Мѳ, сокрꙋ́шены̀ род. ед. Мѳ, стꙋ́дены̀ род. ед. Мѳ.

---

[1] См. Ягичъ. Разсужденія... о цер.-слав. языкѣ, напр. стр. 739.

наоучитъ Мѳ Пс; наоучишися К 7 22. См. оучитъ.

начнетъ Мѳ К 10 10; начнеши К 69 27 (64 гл.); начнете И38, см. 79 стр. 1-го отдѣла книги.

невидѧ см. видѧже.

недостоитъ см. достоитъ.

неймутъ Ап; неймутъ Мѳ.

немощи мѣст. ед. Ап; немощи вин. мн. Ап. Ср. занемощъ Ап.

немощи неопред. накл. Ап.

ненавидѧ см. видѧже.

непослушьливы см. послушливи.

несмыслени Ап; несмыслены Ап. Срав. Перечень смышлены.

несѣдѝ см. сѣдѐ.

никоими см. каѧ.

новà им. ед. жен. и им. мн. ср. Ап; новà вин. мн. ср. Ап; новò вин. Мѳ; нову вин. ед. жен. Ап; новы вин. мн. муж. Мѳ; вновѣ нарѣчіе К 20 3 59 2.

нощи род. ед. Мѳ; см. вноще.

нужда им. ед. Ап; нужду вин. ед. Ап; нужды ради Ап; нужу Ап. См. ѿнужа, понужи.

ѡбоимъ см. каѧ.

обычаи им. ед. Ап; обычаемъ Ап; обычаехъ Ап; обычаѧ род. ед. и вин. мн. Ап; ѡбычаѧ вин. мн. К 6 14—15.

ѿлихвы см. лихва.

ѿнужа Ап; см. нужда.

ѡтоиметъ см. пониметъ.

ѿплодà Ап Пс. См. плоды.

ѿчасà см. часà.

ѡчреслѣхъ см. чресла.

писмена им. мн. Ап; писмене дат. Ап; писмени мѣст. ед. Ап; писмены тв. мн. Ап; писмѧ Ап. Срав. сѣмена и Перечень ѧчмени.

плоды вин. мн. Мѳ; плодовъ род. К 25 1; плоду дат. К 44 28; плоды тв. мн. К 25 23. См. ѿплодà.

побремени см. бремене.

подѣлò см. дѣла.

пониметъ Мѳ, ср. ѡтоиметъ К 24 6.

поклонишися Пс; поклонишимися Мѳ; дапоклонѧтся Ап. Срав. Перечень поклѧнѧтися.

пометенъ Мѳ; ср. Перечень пôметенò.

помѣста Мѳ (боудуть... троуси по|мѣста); по... мѣстомъ К 21 16. См. мѣста, намѣстѣхъ.

понужи Ап. См. нужда.

послетъ Ап Мѳ; послеши Пс. Срав. Перечень пошлѣ. пошлешь К 33 11.

послушливи им. мн. Ап; послушливъ им. ед. Ап. Срав. Перечень непослушьливы.

послѣдиже Мѳ; последи К 15 9.

поспѣшествуема Ап.

посѧди см. сѧди.

поучатся 3 мн. Ап; поучится 3 ед. Пс. См. оучитъ.

похвалѧтся 3 мн. Пс; похвалишися К 15 11. Срав. хвалимъ.

почтò, почтоли Ап; по|чтò Мѳ.

поѧвится см. ѧвитъ.

пріиметъ Ап; пріимете Ап.

проклѧти им. мн. муж. Ап К 8 1; проклѧ, проклѧтъ Ап.

противъ Ап; см. съпротивъ.

работенъ им. ед. Ап; работна им. мн. ср. Пс; работнымъ дат. мн. К 12 17 (срав. работа Лавр. 222).

ребра см. бребра.

роу(ѹ)цѣ вин. Мѳ Пс.

свиніѧми Мѳ. Срав. Перечень свіньѧмъ.

свѣщà вин. мн. Ап.

слꙋгáми Ап Мѳ К 4 15; слꙋгáмъ Мѳ; слꙋгѝ вин. мн. Ап Пс.

смысл҃ени см. несмысл҃ени.

создáннаго Ап; создáнъ Ап; сóздани Ап; создáнна род. ед. К 6 16.

срачи́цоу Мѳ.

сꙋ́дитсѧ Ап; сꙋ́дитъ Ап Пс; сꙋ́диши Ап, сꙋ́диши Пс.

съпроти́въ Ап.

сы́ти им. мн. муж. Ап.

сѣдѐ Ап; сѣдѝ Ап; несѣдѝ К 9 22; сѣди́ши Ап; сѣ́дѧ Пс; сѣдѧ́же Ап.

сѣ́мена вин. мн. Пс; сѣ́менъ род. мн. Мѳ.

сѧ́ди Ап; посѧ́ди К 9 27.

таковà им. и род. ед. Ап; таковáго Ап; таковáѧ вин. мн. ср. Ап; таковò Ап Мѳ; таковóе вин. ср. Ап; таковꙋ̀ дат. ед. Ап; таковꙋ̀ю вин. ед. Мѳ; таковы̀ им. мн. К 33 10; таковы́и им. ед. муж. Ап; таковы́ми К 12 21; таковы́мъ дат. мн. Ап; таковы́хъ Ап Мѳ; таковѣ́мъ мѣст. ед. Ап.

трапéза им. ед. Ап Пс; трапéзѧ̀ Ап; трапéзꙋ Ап Пс; трапéзы род. ед. Мѳ Пс, вин. мн. Мѳ; трапéзѣ дат. Ап; трапѣ̀зе мѣст. ед. К 9 29.

трéпетомъ тв. ед. Ап.

тѧ́жбы̀ вин. мн. Ап.

оꙋ́зды̀ вин. мн. Ап.

оꙋчéни им. мн. муж. Ап; см. наоꙋчéни, ѡ҆бꙋчéна.

оꙋчáтсѧ см. оꙋчи́тъ.

оꙋчинéны им. мн. жен. Ап.

оꙋчи́тъ 3 ед. Ап; оꙋчи̑ К 3 15; оꙋчить К 2 11 (1-й почеркъ); оꙋчи́тсѧ 3 ед. Ап; оꙋчáтсѧ 3 мн. Ап; оꙋчи́ши Ап Мѳ; см. наоꙋчи́тъ, поо҆ꙋчáтсѧ. Ударенія -и́тъ(+сѧ), -áтъ, -ѧ́тъ(+сѧ) часты въ Ап Пс Мѳ, особенно послѣ союза да.

хвáлимъ им. ед. Ап; хвали́мъ им. ед. Ап; хвáлїми им. мн. К 146—7; хвáлиши Пс; хвáлишисѧ Ап. См. похвáлѧтсѧ.

христиѧ̑нина Ап; хр҃тїѧ́нїна род. ед. К 10 27; хр҃тїѧ́нинъ Ап. [1]

часà род. ед. Ап Мѳ К 6 22; часà род. ед. Мѳ; ѿчасà Мѳ; часóмъ дат. мн. Ап; часꙋ̀ дат. Ап; часы̀ вин. мн. К 11 33; часѣ̀ мѣст. Ап Мѳ.

чрéсла вин. мн. Ап; чреслà вин. мн. К 18 1; ѡ҆чреслѣ̀хъ Мѳ.

ꙗ҆ви́тъ 3 ед. Ап Пс; ꙗ҆ви́тсѧ 3 ед. Ап Мѳ Пс; ꙗ҆ви́шисѧ Мѳ; ꙗ҆вѧ́тсѧ Ап. Срав. Перечень поѧви́тсѧ. См. оꙋчи́тъ.

---

[1] Слѣдуетъ дополнить замѣчаніе о ї́а въ И38 (69 стр. 1-го отдѣла этой книги): *христіан*-встрѣчается не только въ 64 главѣ (напр. л. 11— хр҃тїа́ньстей); изъ 64 гл. И38 укажу еще пїа́нство.

---

Свѣдѣнія о Щукинскомъ и Мазуринскомъ спискахъ, представляющихъ *особую редакцію* Домостроя, а также характеристика *языка* списковъ Коншинскаго и подобныхъ ему будутъ даны мною въ отдѣльныхъ статьяхъ.

---

# ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

# ДОМОСТРОЙ

## по списку Н. М. Коншина

### И. П. Б. Q. XVII. № 149.

Книга гл҃емаѧ домострŏ, ѝмѣ|ет в себѣ вѣщи҃ ^ло^ полѣ́зны. по оу҆ч҃ение и҆ наказанїе всѧко|моу христїанинoу. моужоу | и҆ женѣ и ча́дŏ и рабŏ и рабынѧ. | в не́й ѝматъ сказание глава҃|

Наказанїе ѿто ѿца к сн҃оу |

Ка́ко хр҃тїанŏ вѣровати во | ст҃оую тр҃цоу. ї пр҃чтоую бц҃оу | ї кр҃тоу хв҃оу. ї ст҃ы҃ нб҃ны҃ бесплŏ|тны҃ сила҃. ї всѣ ст҃ы҃ и чт҃ны҃ | и҆ ст҃ы҃ моще҃. ї поклонѧтї и҆ |

Ка́ко та́ина҃ бж҃їи҃ причащатисѧ, | и҆ вѣровати воскр҃сенїю мерт-
10 вы҃ ї стра́шнаго соуда̀ ча́ѧти, и ка|са́тисѧ всѧко҃ ст҃ыни.

Ка́ко лю|би́ти г҃а ѿ всеѧ дш҃а. тако҃ и҆ бра | 1 об. | своего̀ и стра҃ бж҃їи ѝмѣти | и҆ памѧ҃ смртноую.

Ка́кѡ ст҃льскїи чинъ почита҃т тако҃ | и сщ҃еннїческїи. и҆ мни-шескї|

15 Како посеща҃т в мн҃трѧ҃ и҆ в бл҃ни́ца҃ и҆ в темница҃. ї всѧкого | ско́рбна.

Ка́ко цр҃ѧ и҆ кнѧ|зѧ чт҃и҃. и҆ повиноватисѧ во | всѣ, и҆ всѧ-комоу вла́стелю | покори́тисѧ ї пра́вдою слоу|жити и҆ во всѣ, и к бо́лши҃ ї к се|редни҃ и скорбны҃ и҆ маломѡ́|щны҃ и ко всѧкомоу
20 ча́коу | каковоу бы́ти, и҆ себѣ ѿ всѣ | внима́ти,

(и҆)[1] Ка́ко до҃ сво́и оу҆кра|си́ти ст҃ыми ѿбразы, и хра҃ | чи́стъ ѝмѣ҃т.

(ѧ҃) Ка́ко к цр҃кви҃ |2| бж҃їи҃, и҆ в мн҃три с приношениѣ҃ | приходити.

---

[1] Цифры, поставленныя въ скобки, написаны на поляхъ желтою скорописью въ XVII вѣкѣ. До и҆ цифръ частію нѣтъ, частію же ихъ не видать, потому что ветхія поля лицевой стороны л. 1-го заклеены полосками бумаги.

Ка́ко сщенникꙋ̑ | ї иноковъ в дꙋ̑ сво́и призывати | молитисѧ.

(а҃і) Ка́ко кормі҃ при|ходѧ́щи҃ в домоу з бл҃годареніе̑ |

(в҃і) Ка́ко моужоу з женою и҆ з домоча́|дцы в домꙋ̀ своѐ̑ молитисѧ, |

(г҃і) Ка́ко моужоу в цр҃кви ї женѣ̀ | молитисѧ и҆ чистота̀ храни҃". и҆ всѧ́|каго зла́ не твори́ти.

(д҃і) Ка́ко чти́|ти дѣте̑ ѿцъ свои҃ дх҃овны҃ и҆ пови|новатисѧ и҆ во всѣ̑.

(е҃і) Ка́ко дѣтѐ | свои҃ воспита́ти во всѧ́ко̑ наза́|нии ї стра́се бж҃їи.

(ѕ҃і) Ка́ко дꙋ̑ во|спитати с надѣлко̑ замоу҃ выда҃" |

(з҃і) Ка́ко дѣти оу҃чити ї страхо̑ спа|сати.

(и҃і) Ка́ко дѣте̑ ѿца и҆ мт҃и |2 об.| любити, и҆ беречи и҆ по-бинова҃"|сѧ и҆ и покоити и҆ во всѣ̑

(ѳ҃і) Ка́ко всѧ́|комоу ча҃коу роукодѣлничати | и҆ всѧ́коє дѣло дѣла҃" бл҃госло|вѧ́сѧ.

(к҃) Похвала̀ жена̑ |

к҃а Нака̑ моужоу и҆ женѣ и҆ дѣтѐ | и҆ людѐ како лѣпо быти и҆, |

(к҃в) Каковы̀ люди держати и ка|къ ѿ ни҃ промышлѧти во всѧ́|ко̑ оу҃ченїи. и҆ в бж҃ествены҃ | заповедѐ. и҆ в домовно̑ строє|нии,

(к҃г) г҃ [1] Ка́ко врачева́тисѧ | хр҃тїѧно̑ ѿ болѣ̑зни ї ѿ всѧ|ки҃ скорбеи.

(к҃д) .д҃ ѿ непра́ведно̑ | житии,

(к҃є). к҃є ѿ пра́ведно̑ житїи |

(к҃ѕ) к҃ѕ Ка́къ жи́ти человѣ́коу смѣ|тѧ свои̑ живо̑.

(к҃з) к҃з А҆ще кто не роз| 3 |соудѧ̀ себѧ живѣ̑.

(к҃и) А҆ще кто слꙋ̑ | держи҃ бе̑ строѧ,

(к҃ѳ) Поо҃ча́ти | моужоу своѧ̀ жена̀. какъ бг҃оу | оу҃годи́ти, и҆ моужоу своємоу | оу҃норови́ти. ї ка́ко дꙋ̑ свои | до́бре строити. и҆ всѧ́каѧ по|рѧднѧ дома́шнѧѧ. и҆ роукѡ|дѣльѐ знати и҆ слоугъ оучи҃" | и҆ само́и дѣлати.

(л҃) Добрыє | жены̀ роукодѣлныє плоды̀ | и҆ береженьє всемꙋ̀. и҆ што̀ | скроити и҆ ѿстатки и҆ ѿбрѣ|ски беречи̑.

---

[1] Цифры безъ скобокъ написаны на поляхъ киноварью писцомъ Домостроя; точка передъ ними и послѣ нихъ обозначаетъ цифровой знакъ обрѣзанный переплетеніемъ не позднѣе XVII-го вѣка.

(ла) л. Какъ всякаѧ | платє кройти. и ѡстаки и | ѡбрѣски беречи, |

(лв) л. Всякаѧ | порѧднѧ домашнѧꙗ держа" |

(лг) л. По всѧ дни гдрни дозира" оу слоу |3 об.| всего и домашнеи порѧни і роу|кодѣльѧ.

(лд) .д. По всѧ дни женѣ | с моужє ѡ вє спрашиватисѧ | і совѣтовати ѡ всє. какъ | в люди ходити. и к себѣ при|зывати. ї з гостьѧми чтѡ | бесѣдовати,

(ле) Слоугъ наказывати какъ в люди посы|лати с чѣмъ доведетца. |

(лѕ) .ѕ. Жена на ѡ пьѧньстве и ѡ пь|ѧно пїи ї слоуга такѡ |

(лз) .з. Какъ платє всякоє женѣ | носити ї оустройти,

(ли) .и. Какъ | ѩбнаѧ порѧднѧ оустройти | хорошо и чисто.

(лд) .д. Аще моужь | са не оучи ино соу ѡ бга прии|ме. аще са твори и женоу ї до| 4 |мочадцовъ оучи мать ѡ бга | приїметь,

(м) м. Самомоу гдрю | или комоу прикажє годобои | запасъ и всякои товаръ коу|пити,

(ма) м. Себѣ на ѡбихо всѧ|кои таваръ коупити замо́ръ|скои ї из дални земель, |

(мв) м. Ѡ то же коли што коупи оу ко | селъ нѣ и всякои домашнеи ѡби|хо. и лѣте и зимѣ. и какъ | запасати в го. и дома животи|на всякаѧ водить, и ѣства | и пиє держати всегды, |

(мг) м. А только моу припасеть в го | всякого запасоу и постнаго | и томоу оустрои,

(мд) м. Ѡ запастно|и прибыли впереди,

(ме) м. Ѡгоро |4 об.|[1] и са какъ водити

мѕ Какъ чаку | запасное питїе про себѧ, и про | гость и какъ оустроити то | при людехъ,

мз Тому же пиво|варенной наказъ, какъ пиво | варити, и какъ мѣ сыти́ти, | и вино кури́ти

ми Оу поваровъ | и оу хлѣвнико и вездѣ всякои | порѧдни ключнику дозира" |

мд. Жуку з женою совѣтоват | какъ ключнику приказат | ѡ столовомъ ѡбиходе и ѡ по|варне и ѡ хлѣбне

[1] Здѣсь кончается 1-й почеркъ.

ѝ Ключнику | прика́зъ какъ пиръ лучи́тсѧ |

ѝа Нака́зъ ѿ гдⷭ҇рѧ ключнику | какъ е҆́ства по́стнаѧ и҆ мѧ|снаѧ бари́ти и҆ кормити семѝ|ѧ в мѧсоедъ и҆ в постъ, |

ѝв В жи́тницахъ и҆ в за́кромехъ | ѡ҆ бережéнїи

ѝг В сꙋши́ле та́ко|5|же смотри́ти

ѝд В по́гребе і҆ на | ле́днике и҆ на погре́бицѣ всегѡ̀ | беречѝ

ѝе В клѣтѧ̑ и в по̑кле|техъ и҆ в онбарехъ ѻ҆стро́ити | всѧкаѧ порѧднѧ ключнику | по гдⷭ҇реву нака́зꙋ

ѝѕ В сѣньнї́цахъ сѣ́но и҆ в конюшнѧхъ | ло́шеди и҆ на дворѣ̀ лесово́и, | и҆ дрѧвѧно́й запа́съ ѹ҆стро́и|ти и҆ всѧ́каѧ животина, |

ѝз В пова́рнѧ и҆ в хлѣ́бнѧхъ и҆ | в дѣ́ловыхъ и҆збахъ ѻ҆стро́|и҆ти дѣ́ланое,

ѝи На по́грѣбе|хъ, и на ледника̑ и҆ в жи́т|ница̑, и҆ в сꙋшилѣ̑, и҆ в онба́рѣ̑ | и҆ в конюшнѧ̑ часто самомꙋ̀ | гдⷭ҇рю смотри́ти

ѝд С слуга́ми | гдⷭ҇рю смѣ́тѧсѧ во всемъ по|томъ и҆́хъ жа̑|вати а҆ хꙋды̑ | нака́зывати

ѯа Ѡ҆ торговы̑ |5 об.| лю́дехъ и҆ ѡ҆ ла́вочны̑ по то|мꙋ же счѣ̑ с ни́ми держа́ти |

ѯа Какъ дво́ръ строити і҆ли | ла́вка и҆лѝ а҆нба́ръ и҆лѝ дере́|внѧ,

ѯв Ка́къ дворо́вѧ тѧ|гло̀ плати́ть и҆лѝ с ла́вки | поземъ и҆лѝ з дере́вни по́да̑ | и҆лѝ должникомъ всѧ́кои | до́лгъ плати́ть

ѯг Оу҆казъ | ключнику ка́къ держа́ти | на по́гребе всѧ́кои запасъ | просо́лнои и҆ бочкахъ, и҆ в к҆|лада̑ и҆ в мѣ́рникахъ и҆ во̑|чанахъ и҆ ве̑дерца̑, мѧ́со, | ры́ба, капꙋ́ста, ѡ҆гꙋ́рцы̀, | сливы, лимо́ны, и҆́кра̀, | рыжики, грꙋ́зди, |

ѯд Посла́нїе, и҆ наказа́нїе, ѿ | ѡ҆ѿ̑а к сн҃ꙋ,,, Доздѣ̀ и҆|мать коне́цъ глава̑ а҆мн҃ь |6|

---

## а҃ Наказа́нїе ѿ ѻ҆ѿ̑а к сн҃ꙋ, |

Бл҃гословлѧ́ю а҆́зъ грѣ́шны̑ | і҆мⷭ҇къ, і҆ поучаю и҆ наказꙋ|ю, и҆ вразумлѧ́ю сн҃а ѐвоего̀ | і҆мⷭ҇къ и҆ ѐго̀ женꙋ і҆ и҆́хъ | ча́дъ, и҆ домоча́дцовъ бы́|ти во всѧкомъ хрⷭ҇тїа́ньскомъ зако́не, и҆ во всѧ́кої | чⷭ҇тои совести и҆ пра́вде с вѣ|рою творѧ́ще во́лю бж҃ию | и҆ хранѧще за́по-

веди ѥго̀, | себе оу҆твержающе во всѧ́|комъ стра́сѣ бж҃їи, и҆ в за|ко́н-
номъ жи́тельствѣ, и҆ | женꙋ пооу҆ча́юще, та́ко же | и҆ домоча́дцовъ
свои́хъ на|казꙋ́юще, не нꙋ́жею ни ра́|нами, ни роботою тѧ́жкою |
и҆мѣ́юще ꙗ҆́ко дѣ́ти во всѧ́|комъ поко́й, сы́ты и҆ ѡ҆дѣ́|6 об.|ны и҆ в те́п-
5 ломъ хра́мѣ, и҆ во | всѧкомъ оу҆стро́и и҆ вдаю̀ | вамъ, хр҃тїа́ньскомꙋ
жите|льствоу, писа́нїе сѐ на па́мѧ҃ | и҆ вразꙋмленїе ва́мъ и҆ ча́дом |
вашимъ, а҆́ще сего̀ моѥго̀ пи|са́нїѧ не внемлете и҆ назанїѧ | не по-
слꙋ́шаете, и҆ по томꙋ́ не оу҆|чнете жи́ти и҆ не тако твори́|ти ꙗ҆́ко
же есть писано, са́ми | себѣ̀ ѿвѣ́тъ дади́те въ дн҃ь | стра́шнаго
10 сꙋда̀, и҆ а҆́зъ ваши|мъ вина́мъ и҆ грѣхꙋ̀ не прича́|стенъ, кро́мѣ моеѧ̀
дш҃а а҆́з | ѡ҆ се́мъ ѡ҆ всѧ́комъ бл҃гочи́нїи | бл҃гословлѧ́лъ, и҆ пла́калъ,
и҆ | моли́лъ, и҆ пооу҆ча́лъ, и҆ писа́|нїе прѣ̑лага́лъ вамъ, и҆ а҆́ще | вос-
приимете сиѐ моѐ хꙋдо́е оу҆|че́нїе и҆ грꙋ́бое наказанїе, и҆ сїе |7| но, в
мл҃тве си̑ гл҃и, и҆ покланѧ́|нїе твори̑, и҆ на помощь к҃ бг҃ꙋ | при-
15 зыва̑н и҆ мощи же ст҃ыхъ | с вѣ́рою цѣлꙋ́и и҆ покланѧ̑и и҆м

г҃ Ва́ко та́йнамъ бж҃їимъ | причащати̑ и҆ вѣ́ровати |
воскресенїю мр҃твыхъ, и҆ съ|страшнаго сꙋда̀ чѧ́сти и҆ ка́|са-
тисѧ всѧкоѥ свѧты́ни |

Та́ннамъ бж҃їимъ вѣ́рꙋи | тѣ́лꙋ ѥго̀ кро́ви вѣ́рꙋи при|чащатисѧ
20 и҆ со страхомъ, | на ѡ҆чищенїе і҆ ѡ҆сщенїе дш҃и ж҃ | и҆ тѣ́лꙋ и҆ во
ѡ҆ставленїе грѣ|хо́мъ и҆ в жизнь вѣ́чнꙋю, | вѣ́рꙋи воскресе́нїю мер-
твы̑ | и҆ жи́зни бꙋдꙋ́щаго вѣ́ка по|мѧ́ни страшныи сꙋдъ, и҆ во|зѧ́нїе
по дѣло́мъ бꙋ́детъ на|мъ, а҆́ще когда̀ прию̑чи́стиѥ |7 об.| себѐ дх҃овно
в чистои совѣ́|сти с моли́твою, и҆ с моле́ни|емъ, цѣлова́ти живо-
25 тво|рѧ̑щїи кр҃тъ, и҆ ст҃ыи, честны̑ | ѡ҆́бразы чюдотворные мно|го-
цѣлебныѧ мо́щи по моле|нии прекрестѧсѧ поцелова́|ти дх҃ъ в себѣ̑
оу҆державъ, | а҆ гꙋ́бъ не разѣ́вѧючи а҆ бл҃го|волитъ бг҃ъ комꙋ̀ при-
часъ|титисѧ бж҃ественыхъ хв҃ы|хъ та́йнъ и҆но лжи́цею ѿ і҆ѥре́|ѧ прїи-
мати во оу҆ста̀ ѡ҆па́|сно гꙋ́бами не сверкати рꙋ|цѣ̑ и҆мѣти к пер-
30 семъ со́бен̑ | кр҃таѡ҆́бразно, а҆ дора̀ і҆ про|сфира и҆ всѧкаѧ ст҃аѧ вкꙋ́|-
шати бережно крохи̑ на́ зе|млю не оу҆ронити, а҆ зꙋба́|ми просфиры̑
не кꙋса́ти ꙗ҆́ко |8| же прочїи хлѣ́бъ оу҆ло́мыва|ючи небели́ки кꙋ́сочки
кла́|сти в ро̑ ѥ҆сти гꙋ́бами и҆ рто|мъ не чѧ́бкати со ѡ҆́пасенїем | ѥ҆сти

а҆ просфиры с бологою | не ѣсти токмо воды̀ прихле́|бывати і҆лѝ оу҆кропꙋ с вино́|мъ слꙋженымъ и҆лѝ без ви|на̀, а҆ и҆ного ничегѡ̀ не приме|ша́ти: преже всѧкїѧ ѣ҆ствы | сверша́ти просфира̀ в цр҃кви | і҆лѝ в домꙋ, а҆ и с кꙋтьею ни|какоже просфиры̀ не ѣсти | ни с канꙋномъ и҆ на кꙋтью | просвиры̀ не класти, а҆́ще | с кѣмъ ѡ҆ х҃ѣ цѣлованїе со|твори́ти, такоже дх҃ъ в се|бѣ̀ оу҆держа́въ поцѣлова́|тисѧ а҆ гꙋбами не плю́скатї | поразсꙋди чл҃ческїѧ не́мощи | 8 об. | нечювь-ствѣнаго дх҃а гнꙋша|емсѧ чесно́чного хмелного, болного и҆ всѧ́кого смрада ко|ль ме́ско гн҃и нашь смрадъ, | и҆ ѡ҆бонѧ́нїе, сегѡ̀ ради со ѡ҆|пасенїемъ твори́ти, |

Д҃ Како люби́ти бг҃а ѿ всеѧ̀ | дш҃а, тако же бра́та своѥ̑ | и стра̑х бж҃їи и҆мѣти и҆ па|мѧть сме́ртнꙋю, |

Посе́м же возлю́бниши г҃а бг҃а | твоегѡ̀ ѿ всеѧ дш҃а своеѧ | и҆ ѿ всеѧ̀ крѣпости своеѧ | и҆ подви́гни всѧ̀ твоѧ̀ дѣла | и҆ ѡ҆бы́-чаѧ и҆ нра́вы оу҆годнаѧ | творити по за́поведи ѥ҆гѡ̀, | па́ки жи и҆скренѧго си возлю|бѝ всѧкаго чл҃ка по ѡ҆́бразꙋ | бж҃їю созда́нна рекше всѧка|го хр҃тїѧнїна, стра̑х бж҃їи | 9 | всегда̀ и҆мѣ́и в ср҃цы своѥ̑мъ, | и҆ памѧть см҃ртнꙋю всегда̀ волю бж҃їю творити, и҆ по | заповѣ́демъ ѥ҆гѡ̀ ходѝ речѐ | г҃ь в че́мъ тѧ заста́нꙋ в то|мъ и҆ сꙋжꙋ, и҆но достѡ́итъ | всѧ́комꙋ хр҃тїѧнїнꙋ гото|вꙋ быти в добры̑х дѣлехъ | в чт҃оте и҆ в покаѧнїи и҆ во в|сѧкомъ и҆сповѣ́данїи всег|да̀ чающе часа̀ смертнаго |

Како ст҃льскїи чинъ почи|тати, та́ко же и҆ ст҃ѣннїче|скїи чи́нъ и҆ мнишескїй, ѥ҆ |

По[1] ст҃льскомꙋ чинꙋ всегда̀ | прибѣга́и, и҆ должнꙋю че|сть и҆̀мъ воздава́и і҆ бл҃го|словенїѧ и҆ дх҃ѡвнаго поꙋче|нїѧ ѿ него̀ тре́бꙋи ѿ ни̑х, и҆ | припа́да́и к нога́мъ и҆̑х, и҆ во | 9 об. | всѣ́мъ повинꙋисѧ и҆̀мъ по́ во|-sѣ, ст҃ѣнническомꙋ чинꙋ и҆ | мни́шескомꙋ вѣ́лїю вѣ́рꙋ | и҆ любо́вь и҆ повиновенїе, и҆ | всѧкое покоренїе пред ни́ми и҆|мѣ́и, и҆ дх҃ѡвнꙋю

[1] Противъ киноварнаго II на поляхъ написано тою же рукою строчное черное к.

ползу ѿ ні|хъ вниманіе тѣ оубо суть слу|ги и молебники небнаго
царя | имѣютъ дерзновеніе оу бга, | просити добры и полезны |
душамъ нашимъ и ѡставле|ніе грѣховъ и жизни вѣчь|ныя

Како посещати в мо|настыреѣ и в болницахъ и | в тем-
5 ницахъ и всякаго скорб |

В мнѣтри, и в болницы и в пу|стыни и в темницы закъ|лю-
ченны посѣщаи и ми|лостыню по силѣ всякии | потребны подаваи
елико | 10 | требуютъ, и види бѣду и | и скорбь и всяку нужу ели|ко
возможно помогаи имъ | и всякаго скорбна и бѣдна | и нужна и
10 нища не презри, | введи в домъ свой напои на|корми согрѣи ѡдежи
всею | любовию и чистою совѣсь|тию тѣми мнѣтива бга |сотво-
рили и сво|боду получили а родителемъ своимъ | преставльшимся
память | твори к церквамъ божіимъ | приношеніе и в дому по них |
кормлю твори нищимъ ми|лостыню и самъ ѿ бга помя|новенъ боуши

15 ꙁ Како царя и | кнѧзя чтити и повино|ватися во всемъ
і всякому | покарятися и правдою | 10об. | служити имъ во
всемъ, къ | болшимъ и к меншимъ, и скорбнымъ и маломощ-
ны ко всякому чаку каковy | быти, и себе ѡ семъ внимай |

Царя боися и служи ему вѣ|рою и всегда ѡ немъ бга | моли
20 и ложно ѿнюдъ не | гли прѣ нимъ но с покорени|емъ истинну ѿвѣ-
щаи ему | яко самому бгу, и во всем | повинуися ему аще зем-
но|му царю правдою служиш | и боишися его тако наоучи|шися і
небнаго царя боятися | сеи времененъ а небныи вѣче|нъ, и судія
нелицѣмеренъ, | воздастъ комуждо по дѣло|мъ его, тако же и
25 кнѧземъ | покарятеся и дожнюю | 11 | ему честь воздавай яко ѿ |
него посланомъ во ѿмщеніе, | злодѣем. в похвалу же добро|дѣемъ
кнѧю своему пріяте|те всѣмъ срцемъ и власте|лемъ своимъ ни
помысли|те на ня зла глѣтъ бо пав|лъ апл вся влчество ѿ
бга | оучинена суть, а аще кто, | противится властелемъ, | то
30 божію повелѣнию проти|витца а царю и кнѧю и вся|кому велможе и
клеветою | и лукавъствомъ погуби|тъ | гь вся глющая лжу а ше|-

потники и клеветники ѿ на|рода прокла́ти суть старе|нишимъ себѣ́ честь воздава́ | и поклоне́ніе твори́ среднихъ | ꙗ҆́ко братію почитаи, мало| 11 об. |можны́х и скорбны́х любо́ви|ю привеча́и ю҆неиши́х ꙗ҆́ко ча́|да люби́, всѧ́кому созданию | бж҃ію не ли́хъ бу́ди славы зем|ныѧ ни в
5 че́мъ не желаи вѣ́чь|ныхъ бл҃гъ проси́ оу҆ бг҃а всѧ|ку́ю скорбь и тесноту́ з бл҃го|даренїемъ терпи́ ѡ҆́бидимъ | не мсти хулимъ моли́ зла́ за | зло́ не воздава́и согрѣшаю|щаѧ не ѡ҆сужаи воспомаѧ́ни | своѧ́ грѣхи ѡ҆ тѣхъ крѣп|ко пѣ́кисѧ злы́х мужеи сове́|ту ѿвраща́исѧ бу́ди ревни́|тель правожительствующїи|мъ и тѣхъ дѣ́ланїѧ напису́|и,
10 в срⷣцы своемъ и самъ тако́х | твори́

и Како до́мъ свои оу҆|красити ст҃ыми ѡ҆́бразы | до́мъ чи́стъ и҆мѣ́ти, |12|

В҃ дому́ своѣ́мъ всѧкому хр҃тїѧ|нїну во всѧкои хра́мине ст҃ыѧ | и честныѧ ѡ҆́бразы, напи́са|ны на и҆ко́нахъ по существу́ | ставити
15 на стена́х оу҆стро́ив | бл҃голѣ́пно со всѧкимъ оу҆к҃|рашенїемъ, и со ст҃ил|ники, въ | ни́же свѣщи́ пре҃ ст҃ыми ѡ҆́бра|зы возжига́ютсѧ на всѧ́|ко|мъ славосло́вїи бж҃їи, и по пѣ|нїи погаша́ю завѣ́сою зак҃|рываютсѧ всѧкїѧ ра́ди чисто|ты, и ѿ пыли бл҃гочиніѧ ра́ди | и бреженїѧ, а всегда́ чи́стым | кры́лышкомъ ѡ҆мѣ́тати, и | мѧхкою гу́бою выти-
20 ра́ти и҆ | и храмъ то҃ чи́стъ держа́ти | всѣгда́ а҆ к ст҃ымъ ѡ҆́бразомъ | каса́тисѧ, досто́инымъ в чи|стеи совести и на словосло́вии |12 об.| бж҃їи, и на ст҃омъ пѣнїи, и | мл҃твѣ свѣчи́ вжига́ти, и҆ | кади́ти бл҃го-бонным ла́|доном и фимїѧ́номъ, а҆ ѡ҆́|бразы ст҃ыѧ поставлѧ́ютъ | и҆же в на́чале по чи́ну, ст҃о по|читаеми суть и҆мѧны́ преж|рече́н-
25 ными, в мл҃твѣ́х и во б҃денїи и в поклонѣ́ и во всѧ́ко|мъ славо-сло́вїи бж҃їи всегда́ | почитати и҆х со слеза́ми и съ | рыданїемъ и сокрушенымъ | срⷣцемъ и҆сповѣ́дѧѧсѧ просѧ́|ще ѿпущенїѧ грѣхо́мъ |

Ка́ко к рⷣквамъ бж҃їим | и в монастыри́ с приношенї|е́мъ приходи́ти д҃ |

30 А҆ цⷣ́квамъ бж҃їимъ всегда́ | с вѣ́рою приходи́ти с прино|шенїемъ с свечею и с просфиро́|13|ю с димїѧ́номъ и с ла́дономъ, | с кано́номъ, и с ку́тьею и с ми́ло|стынею и за здра́вїе и за оу҆поко́й и к

празникомъ, и по м҃ |настыремъ тако с милосты|нею и с приношенїемъ
приходї|ти егда принесеши даръ свои | ко ѡлтарю воспоминаи
ев҃аль|ское слово егда нѣчто имать | братъ твои на тя ѡстави
ту | даръ свой пре ѡлтаремъ, и | шедъ смирися з батомъ свои |
5 прежде, тогда принеси даръ | свой к бг҃у, ѿ праведнаго своего |
имѣнїя ѿ неправы непрїятъ|на милостыня к силнымъ ре|чено бысть
лучше не грабити | неже матына даяти ѿ непр҃|вды ѿдай ѡбидимому
при|ятнее матыни, а к бг҃у прїятъ| 13 об. на матына ѿ праведнаго,
с|тяжанїя и ѿ добры дѣлъ, |

10 ї Како сщенниковъ і иноко҃ в домъ свои призывати |
молитися |

А в которые любо празники | по ѡбещанию своему да при|зы-
ваютъ сщеннические чин | в домъ свои елико по силе, и молебная
совершаю ѡ всяко|мъ прошенїи и молятъ | за царя и великаго
15 кн҃зя імк, всея руси самодержца, и за | его царцу и великую
кн҃гню імк и за и҃ благородныя чада | и за братью его и за болярe,
и | за все хр҃толюбиво воиньсь|тво иже побѣду на враги | и ѡ
плененыи свободѣ, и ѡ в|семъ сщенническомъ і иноческо҃ | 14 |ящаго,
а ѿ стола или ѿ тра|пезы ѣства и питїе тайно и|зносити или
20 высылати не по | повеленїю настоящаго и без | благословенїя ст҃о-
татство с҃у | и самочїние таковы всяческ | бесчествуютъ, егда
званъ | будеши кимъ на бракъ не сѣ|ди на преднемъ мѣсте егда |
кто честнѣе тебѣ будетъ | званны имъ и пришедъ иже | тебѣ
звавыи ѡ҃ного речетъ | ты даждь сему мѣсто, и то|гда начнеши
25 со студомъ пось|лѣднее мѣсто держати но | егда званъ будеши
шѣ сядї | на послѣднемъ мѣсте, да е|гда прїидетъ звавыи тя
и | речетъ ти друже посяди вы|ше, тогда будѣ ти слава пре| 14 об. |
возлежащими с тобою, яко всякъ возносяся смирится | а смиряся
вознесется е҃г|да на трапезе препоставя | ти многоразличныя
30 яди | и питиа егда кто честнѣ|е тебѣ будетъ званныхъ | не
начни вкушати преже ни|что же, аще ты начальсть|венъ будеши,
препоставле|ную ядь разсужая начина | оу некихъ бг҃олюбцевъ изо|-
ѡбилно бывается вкушенїе | и питїе і излишнее цѣло сни|маю, и

вперѣ̑ и҆ны́мъ на пот|ребꙋ пригожа́етсѧ і҆ а҆́ще кто | нечювьствен҆ъ, и҆ не и҆скꙋ́сенъ | и҆ не ᲂу҆́ченъ, и҆ невѣ́жда не ра|ссꙋ́ждаѧ всѧ́каго бра́шна | в пресыщенїѧ начина́етъ |15| и҆ небрегомо творитъ, бꙋ́дѣ̑ | и҆ са́мъ порꙋганъ и҆ посмѣ́ѧн | и҆ ѡ҆бещéстенъ ѿ бг҃а и҆ ѿ чл҃къ |

5 а҃і Ка́ко корми́ти прїходѧ́щих | в домꙋ̀ з бл҃годаренїемъ

Є҆гда̀ трапѣ́зꙋ прѣ̑поставъ|лѧеши в нача́ле ст҃ѣ́нницы | ѿ҃ца і҆ сн҃а| и҆ ст҃аго дх҃а про|славлѧ́ю̀ пото́мъ дѣ́цꙋ | бц҃ꙋ, і҆ є҆гда̀ ꙗ҆́дѧхꙋ з бл҃года|ренїемъ и҆ с молча́нїемъ и҆лѝ | з дх҃овною бесѣ́дою, тогда̀ | а҆́гги невѝдимо прѣ̑стоѧтъ | и҆ написꙋ́ютъ дѣ́ла до́брѧ | и҆ є҆́ства и҆
10 питїе в сла́дость | бывае̑ а҆́ще на́чнетъ прѣ̑по|ста́бленꙋю є҆́ствꙋ і҆ питїе по хꙋлѧ̑ тогда̀ мотыло ѡ҆бра|щаетсѧ сїи вкꙋша́ютъ, и҆ | а҆́ще ска́редныѧ речи и҆ блꙋд| 15 об. |ные срамослобїе и҆ смѣ́хо,|творенїе, и҆ всѧ́кое глꙋ̀мле́|нїе и҆лѝ гꙋ́сли и҆ плеса́нїе и҆ пл҃|сканїе, и҆ скока́нїе и҆ всѧ́кїе | и҆гры и҆ пѣ́сни бѣсо́вскїе то|гда ꙗ҆́коже ды́мъ ѿго́нитъ | пчелы та́коже и҆
15 ѿидꙋтъ, | а҆́гги бж҃їи ѿ тоѧ̀ трапѣ|зы и҆ смра̑ныѧ бѣсе́ды и҆ во|зрадꙋ̀ютсѧ бѣ́си и҆ прїидꙋ́т | волю свою ᲂу҆лꙋ́чивъ и҆ всѧ̑ | ᲂу҆го́днаѧ творі́тсѧ и҆́мъ да | такоже бесчиньствꙋ́ютъ | и҆ зе́рнью и҆ ша̑маты, и҆ всѧ́|ками и҆гра́ми бѣсо́вскїими | тѣ́шатсѧ, даръ бж҃їи є҆́ст|вꙋ и҆ питїе, и҆ всѧ́кїе ѡ҆вощи̑, | в порꙋга́нїе помѣ́щꙋтъ и҆ про|ливаю̀ дрꙋ̀гъ дрꙋ́га шива́ю̀ |
20 и҆ ѡ҆бливаютъ | всѧ́чески по| 16 |рꙋга́ютсѧ да́рꙋ бж҃їю, а҆ дїѧ́во|ли записꙋ́ютъ дѣла́ и҆ прино́|сѧтъ къ сотанѣ̑ и҆ вкꙋпѣ̑ ра дꙋ́ютсѧ поги́бели хр҃тїѧ́нь|скїѧ и҆ та̀ всѧ дѣ́ла прѣ̑станꙋ̀ в|дн҃ь стра́шнаго сꙋда̀, ѿ го́ре | дѣ́щимъ такова́ѧ є҆гда̀ жи́до|ве сѣдо́ша ѧ҆́сти в пꙋсты́ни | и҆ пи́ти, и҆ ѡ҆бѣѧ̑шасѧ и҆ опи́|вшесѧ и҆ во́ста́ша и҆гра́ти, и҆ | блꙋ̀ творити, и҆
25 тогда̀ пож|рѐ землѧ̀ и҆ ѻ҆ва̑десѧ̑ ты́сѧщь | и҆ трѝ ты́сѧщи, ѿ ᲂу҆́стра|ши́тесѧ людїе творі́те во́лю | бж҃їю ꙗ҆́коже є҆́сть в зако́не | пи́сано а҆ ѿ сего̀ зла́го бесчи́|нїѧ соблюдѝ гн҃и всѧ́каго, | хр҃тїѧ́нїна, є҆́сти бы и҆ пи́тї | в славꙋ бж҃їю а҆ не ѡ҆бьѧда́|тисѧ ни ᲂу҆пива́тисѧ ни пꙋ| 16 об. |стóшны̑ творі́ти і҆ а҆́ще прѣ̑ | кого̀ поставаѧ́еши є҆́ствꙋ | и҆лѝ питїе
30 и҆ всѧ́кое бра́шно | и҆лѝ прѣ̑ тобѧ̀ поста́вѧтъ, | всѧ́каго бра́шна не подоба́ѣ̑ | похвали́ти гл҃ати гни́лс і҆лѝ | ки́сло и҆лѝ прѣ̑сно и҆лѝ со́лоно | и҆ли го́рко и҆лѝ затхло́сѧ і҆лѝ | сы́ро и҆лї переварено̀ и҆лѝ | ка́кꙋю ни бꙋ́ди хꙋлꙋ̀ возло|га́ти, но подобаетъ да́ръ | бж҃їи всѧ́кое брашно похва|лѧ́ти, и҆ со бл҃годаренїемъ, | вкꙋша́ти и҆́но бг҃ъ ѡ҆вонѧ̑ѣ

вонéю бл҃гоꙋх҃анїѧ и҆ в сла́|дость претвори́ти і҆ а́ще | которѧ ѥ҆́ства
и҆лѝ питиѐ непотрéбно и҆но ѡ҆ томъ на|ка́зывати домочадцовъ |
кто̀ то̀ дѣлалъ штобы впе| 17 |рéд таково̀ нé было

(ві) Ка́ко | мꙋжꙋ з женою и з домоча́|тцы в домꙋ
5 своемъ молитвї |

По всѧ̑ дн҃и в вечере мꙋжь ж же|ною, и҆ з дѣтьми и҆ з
домоча́|дцы кто оу҆мѣетъ грамо|те, ѿпѣти вечéрнѧ па́вече|рнїца
полꙋ́нощница с молча́|нїемъ и҆ со вниманїемъ и҆ с кро|тъкостоѧ́нїемъ
и҆ с мл҃твою | и҆ с поклоны пѣти внѧ́тно и҆ ѐдиногла́сно после
10 пра́вила | ѿнюдъ ни пити ни е́сти. | всегда всѧмꙋ томꙋ наꙋ́къ
а҆ ложа́сѧ спа́ти всѧ́комꙋ, хр҃тїѧнїнꙋ по три покло́на въ | землю
положи́ти, а҆ в полꙋ́|нощи всегда̀ та́инно вставъ | со слеза́ми прилеж-
но к бг҃ꙋ мо|ли́тисѧ ѐлико вмѣ́стимо | 17 об. | ѡ҆ своѐмъ согрѣше́-
нїи а҆ оу҆тре|тре воставáѧ такоже и҆ комꙋ|ждо по силе и҆ по желанїю
15 а҆ не|празнымъ а҆ не пра́знымъ же|намъ кла́нѧтисѧ до по́ѧса | всѧ́-
комꙋ хр҃тїѧнинꙋ моли́|тисѧ ѡ҆ своемъ согрѣшенїи и҆ | пꙋщенїѧ грѣ-
хомъ, і҆ ѡ҆ цр҃ьско|мъ і҆ о҆ цр҃цине и҆ ѡ҆ чадѣ̑ и҆хъ, | здравїи и҆ ѡ҆ братїи
ѐго̀ и҆ ѡ҆ бо|лѧрехъ ѐго̀ і҆ ѡ҆ хр҃толюби́вом | воиньствѣ ѡ҆ по́мощи
на вра|ги̑, і҆ ѡ҆ плѣ́ненѣ̑ свобо́дѣ, и҆ | ѡ҆ ст҃льскомъ и҆ сщ҃еннїческо̑
20 чинꙋ, и҆ ѡ҆ болѧ́щихъ и҆ в тем|ницахъ заключеныхъ и҆ за в҆|сѧ̑ хр҃тї-
ѧне, женѣ̀ молити|сѧ ѡ҆ своѐмъ согрѣшенїи и҆ ѡ҆ | мꙋжи и҆ ѡ҆ ча́-
дехъ ї҆ ѡ҆ домо|чадцѣ̑ и҆ ѡ҆ сродни́кехъ і҆ ѡ҆ ѿц҃ѣ | 18 |хъ дх҃овны̑ а҆
мꙋжꙋ та́кожѐ | а҆ оу҆тре вста́въ бг҃ꙋ моли́ти | и҆ ѿпѣти заоу҆тренѧ
и҆ часы̀ | а҆ в нл҃ю и҆ в пра́зникъ молебѐ | с мл҃твою и҆ молча́нїемъ
25 и҆ с кро́|тъкостоѧ́нїемъ и҆ ѐдиногла́|сно пѣ́ти и҆ со вниманїемъ |
слꙋ́шати и҆ ст҃ымъ каже́нїе | а҆ гдѣ̀ не́комꙋ пѣ́ти, и҆но мо|ли́тисѧ
дово́лно вечере и҆ оу҆т|ре, а҆ мꙋжемъ ѿню̀ не погрѣ|шити по всѧ̑
дн҃и цр҃ковнаго | пѣнїѧ вечéрни, заоу҆трени | ѡ҆бѣ́дни

Како в цр҃кви мꙋ|жꙋ и҆ женѐ молитисѧ чис|тота̀ храни́-
30 ти и҆ всѧ́кого | зла̀ не твори́ти, г҃і

А҆ в цр҃кви | стоѧ́ти на всѧ́комъ пѣнїи | со́ страхомъ и҆ с
молчанїемъ | молитисѧ а҆ до́ма всегда̀ па́| 18 об. |вечерница и҆ полꙋ́-
нощница | и҆ часы̀ пѣти а҆ кто̀ прибавѝ | пра́вила своѐго̀ ра́ди сп҃се-

нїѧ | ѝно то̀ на ѐго̀ во́ли ѝно боле | мзда̀ ѿ бг҃а а҆ жена́мъ ходи́|ти
к цр҃кви бж҃їи какъ въ|мѣ́стимо на произволенїе | по совѣ́тꙋ с мꙋ́жемъ
а҆ в цѣ|рькви ни с кѣ́мъ не бѣ́седо|вати с молчанїемъ и҆ послꙋ́ша |
стоѧ́ти никꙋда̀ не ѡ҆́безира|ѧсѧ, ни на стенꙋ̀ не прикла|ѧ́тисѧ ни
5 к столпꙋ̀ ни с по́со|хомъ не стоѧ́ти ни с ноги̇̀ | на ногꙋ̀ не престꙋ-
пати, рꙋ|цѣ̀ согбѣ́ни к персемъ кр҃то|ѡ҆ра́зно твердо и не поколе|-
би́мо моли́тисѧ со́ страхо́м | и҆ трепѣ́томъ, и со воздыха|нїемъ, и҆
со слеза́ми и҆ до ѿпѣ́| 19 |нїѧ и҆з цр҃кви не исходи́ти, | а҆ прїити к
нача́лꙋ, а҆ на̑ѧ и҆ пр҆|зники госпо̑дскїѧ и҆ сре́дꙋ и҆ пѧ|то́къ, и҆ ст҃ыи
10 по́стъ и҆ бг҃о|роди́ченъ в чистотѣ̀ пребы|ва́ти а҆ ѿ ѻ҆бьѧ́денїѧ и҆
пїѧ́нь|ства і҆ ѿ пꙋстошныхъ бесѣ̑ | и҆ смѣ́хотворе́нїѧ неподо́бна|го,
всѣгда̀ беречи́сѧ и҆ ѿ тат|бы̀ і҆ ѿ блꙋда̀ и҆ лжѝ и҆ клеве|ты̀, и҆
зависти и҆ всѧ́каго | непра́веднаго собра́нїѧ и҆ ро|стовъ и҆ корчмы̀ и҆
мыта̀ (и҆ перевозо̑ и мо̑товщинъ)[1] и҆ | всѧкаго лꙋка́въ́ства не лю|би́ти
15 и҆ не гнѣ́ватисѧ ни на | кого ранного питїѧ̀ и҆ ѧде́|нїѧ и҆ по́зного
по́слѣ пѣ́нїѧ | ѿню̑ не твори́ти ѐсть бы | и҆ пи́ть в сла́вꙋ бж҃їю, и҆
в̀ по|до́бно вре́мѧ ма́лымъ дѣ́| 19 об. |темъ, и рабо́тнымъ по
раз|сꙋ́женїю мꙋ́жа и҆ жены̀ ко|рмити и҆̑, и҆лѝ не вѣ́сте ꙗ҆̑к҆ | непра́вед-
ницы цр҃тво́ѧ бж҃їѧ | не насле́дѧ̑, ꙗ҆́коже а҆̑пл҃ъ па́|велъ речѐ а҆̑ще
20 не́кїи бра́тъ | и҆менꙋ́емъ, и҆ли блꙋ́дникъ, | и҆лѝ лихои҆́мецъ, и҆ли и҆до-
ло|слꙋ́житель и҆ли рꙋ́гатель и҆|лѝ пьѧ́ница, и҆лѝ хи́щник | с таковы̀ми
ни ѧ́сти ни пи́|ти и҆ па́ки речѐ нї и҆дослꙋ|жи́тели, ни прелюбодѣ́и
ни | скверни́телѧ ни ма́лакїѧ | ни мꙋжело́жницы ни ли́хо|и҆́мцы
ни та́тїе ни пьѧ́нїцы | ни досадителе. ни хи́щницы | цр҃тво́ѧ бж҃їѧ
25 не наследѧ́тъ | но достои́тъ ѿ всѧкаго зла̀ | блюсти́сѧ всѧкомꙋ
хр҃тїѧ́н|нꙋ |20|

(ді) Како чти́ти дѣ́темъ, ѿ|цовъ свои̑хъ дх҃овныхъ | і҆
повиноватїсѧ и҆̑мъ, |

Подоба́етъ вѣ́дати сѐ ка́|ко чти́ти дѣ́мъ ѿцевъ | свои̑хъ дх҃овны̑
30 и҆зыска́|ти ѿца дх҃овнаго добра̀ | бг҃олюби́ва и҆ бл҃горазꙋ́мна | и҆ раз-
сꙋ́дителна а҆ не потаковъ|ника пьѧ́ницꙋ, ни сребролю|бива, ни гнѣвли́ва
такова̀ | подобаѐ̑ чтити и҆ повинова́|тисѧ ѐмꙋ во всѣ́мъ и҆ ка́ѧтї|сѧ

[1] Заключенное въ скобки написано на поляхъ полууставомъ XVIII вѣка.

пред нимъ со слезáми, ѝспо|вѣдати грѣхѝ своѧ̀ не сты́|дно ѝ без-
срамно ѝ зáповѣди | ѐгѡ̀ хранити ѧ̀ призывати | ѐгѡ̀ к себѣ̀ в дóмъ
чáсто ї ѝз|вѣщáтисѧ всегдà во всѧ́кои | совести, ѝ наказáніе ѐгѡ̀
с лю| 20 об. |бóвїю прїимáти, ѝ послꙋ́ша|ти ѐгѡ̀ во всѣ́мъ ѝ чти́те
5 ѐгѡ̀ | ѝ бѣ́те челомъ прѣ̀ нимъ ни́ско | ѿнъ оу҆чи́тель нашь ѝ настáв|-
никъ, ї ѝмѣ́ите ѐгѡ̀ со́ страхо̑ | ї любовию к немꙋ̀ приходитї | ѝ
приношéніе ѐмꙋ̀ даванте, | ѿ своѝхъ трꙋ́довъ по си́ле, ѝ | совѣ́-
товати с нимъ чáсто, | ѡ҆ житїѝ полезномъ ѝ востѧ|зáтисѧ ѿ
грѣхóвъ своѝхъ, | ѝ како оу҆чи́ти ѝ люби́ти мꙋ|жꙋ жена̀ своѧ̀ ѝ
10 чáда, а҆ же|нѐ мꙋ́жа своѐгѡ̀ слꙋ́шати, ѝ | спрашиватисѧ по всѧ̀ днѝ
а҆ | извѣщатисѧ ѡ҆ грѣсехъ сво|ѝ̑ всегдà прѣ̀ ѿцемъ дꙋ́ховны|мъ, ѝ
ѡ҆бнажáти грѣхѝ сво|ѧ̀ всѧ̑, и покарѧ́тисѧ пред | нимъ во всѣ́мъ
тїи бо бдѧ́т | 21 | ѡ҆ дшáхъ нашѝ̑, ѝ ѿвѣ́тъ | дадꙋ́тъ ѡ҆ на̑ в дѝ̑ь
страшнаго | сꙋдà, а҆ не поносити ѝ̑ ни ѡ҆сꙋ|жати ни оу҆корѧ́ти а҆ ѡ҆
15 кóмъ | оу҆чнꙋ́тъ печáловатїсѧ, ѝно | ѐгѡ̀ слꙋ́шати, ѝ виноватаго |
пожáловати, по винѐ смотрѧ̀ | с нѝмъ же разсꙋдѧ̀

ѐі Кáко де|тѣ́ѝ своѝхъ воспитати | во всѧкомъ нака-
занїи, ѝ с|трасѣ̀ бж҃їи,

А҆ пошлетъ | бг҃ъ оу҆ кого̀ дѣ́ти сѝ́ове ѝлѝ | дщери, ѝно ѝмѣ́ти
20 попеченїе | ѿцꙋ ѝ мт҃ри ѡ҆ чадѣ̑ своѝ̑ сна|бдити ѝ̑ ѝ воспитати в
дóбре | назанїи ѝ оу҆чити стрáхꙋ бо|жию ѝ вѣ́жествꙋ ѝ всѧкомꙋ |
бл҃гочинїю ѝ пó времѣни ѝ | дѣ́темъ смотрѧ̀ ѝ по возра|стꙋ
оу҆чити рꙋ́кодѣ́лию | 21 об. | мт҃ри дщéри а҆ ѿцꙋ́ снове кто̀ | чево
достоинъ каковъ комꙋ̀ | просꙋ́гъ бг҃ъ дáстъ любитї | ѝхъ ѝ беречѝ
25 ї страхомъ сп҃сá|ти оу҆ча и наказꙋѧ̀ ѝ разсꙋжá|ѧ рáны возлогати
наказꙋ|и дѣ́ти во юности покóитъ | тѧ на старость твою, ѝ
храни́|ти ѝ блюстѝ̀ ѡ҆ чистотѣ̀ телé|снеи ѝ ѿ всѧкаго грѣхà |
ѿцем | чáдъ своѝ̑ ꙗ҆́коже ѕѣ́ницꙋ ѡ҆́ка | ѝ ꙗ҆́ко своѧ̀ дш҃а а҆́ще что̀
дѣ|ти согрѣшаютъ ѿцóвымъ | ѝ мт҃рнимъ небреженїемъ | ѝ̑мъ ѡ҆
30 тѣ́хъ грѣсехъ ѿвѣ̑ | дати в дѝ̑ь страшнаго сꙋдà, | а҆ дѣ́ти а҆́ще не
брегомы бꙋдꙋ|тъ в ненаказанїи ѿцóвъ, ѝ | мт҃реи а҆́ще что̀
согрѣшáтъ | ѝлѝ что̀ сотворѧ̀ ѝ ѿцемъ | 22 | ѝ мт҃ремъ з дѣ́тмѝ
ѿ бг҃а грѣ̑ | а҆ ѿ людеи оу҆кóръ ѝ посмѣ́хъ, | а҆ дóмꙋ тщетà

а̂ себѣ̂ скорбь | и̂ оу̂бытокъ а̂ ѿ сꙋдеи прода́|жа и̂ соромота̀ а̂́ще
оу̂ бг҃обоѧ́|знивы̑ роди́телеи, і̂ оу̂ разꙋ|мныхъ и̂ бл҃горазсꙋдныхъ |
ча́да воспита́ни в стра́сѣ бо́|жіи, и̂ в до́бре назаніи и̂ в бл҃ра́с-
сꙋдномъ оу̂че́ніи всѧ́ко|мꙋ разꙋмꙋ и̂ вѣ́шттвꙋ и̂ про́|мыслꙋ и̂ рꙋко-
5 дѣ́лию, и̂ тѣ̂ | чада с родители свои́ми быва́|ютъ ѿ бг҃а помило-
вани, | а̂ ѿ о̂сщє́ннаго чи́нꙋ бл҃госло|вены а̂ ѿ добры̑ люде́й хва́лї|-
ми, а̂ в совершене возрастѣ̂ | до́брые лю́ди с растию и̂ зъ |
бл҃годаре́ніемъ женѧ́тъ сно|въ своихъ по свое́й верстѣ̂ |22 об.| по
сꙋдꙋ бж҃ію а̂ дше́ри за ихъ | дѣ́ти за мꙋжь выдаютъ, и̂ а̂́ще ѿ
10 таковы̑ которое ча́до | бг҃ъ возметъ в покаѧ́ніи, и̂ | с прича́стї-
емъ то ѿ роди́те|лю безскве́рнаѧ жертва, | к бг҃ꙋ прино́ситсѧ, и̂
в вѣ́чны|ѧ кровы вселѧ́ютсѧ а̂ и̂мѣ́|ютъ дерзновенїе оу̂ бг҃а ми́ло|-
сти просити і̂ ѡ̂ставле́нїѧ, | грѣхо́въ и̂ ѡ̂ родителехъ сво|и̂хъ

ѕ҃і Ка́ко чадъ воспитати | с надѣ́лкомъ за мꙋжь вы|дати,

15 А̂ оу̂ кого̀ дочь роди́|тсѧ и̂но разсꙋдны люди ѿ | всѧ́каго
приплода на́ дочерь | ѿкла́дываю̑ на ее и̂́мѧ и̂ли̇ | животи́нкꙋ ро-
стѧ́тъ с прї|пло́домъ а̂ оу̂ полотенъ, и̂ | оу̂ вꙋсчинъ і̂ оу̂ шири́нокъ
| 23 | і̂ оу̂ вꙋбрꙋсовъ, и рꙋба́шекъ, | по всѧ̀ годы е̂́и в пришеннои
сꙋндꙋкъ кладꙋтъ, и̂ пла́тье, и̂ | саже́нье, и̂ мони́сто и̂ ст҃ость | и̂
20 сꙋды ѡ̂ловѧ́ные и̂ ме́деные, и̂ | деревѧ́ные прибавливати не|по-
мно́шкꙋ всегда̀ а̂ не вдрꙋг҃ | себѣ̀ не в доса́дꙋ а всево̀ бꙋдетъ |
по́лно, ино дочери растꙋтъ, | а̂ стра́хꙋ бж҃ію и̂ вѣ́шъттвꙋ | оу̂чатсѧ,
а̂ прида́ное с ни́ми | вдрꙋгъ прибываѣ̂ и̂ ка́къ за́ | мꙋжь зговорѧ́тъ
и̂но всѣ̂ | готово, а̂ толко ра́нее хто̀ ѡ̂ | дѣтехъ не смышлѧ́етъ
25 да | какъ за́ мꙋжь дава́ть и̂ въ | тꙋ порꙋ всѣ̂ покꙋпать и̂но |
ско́раѧ жени́тва ви́домаѧ | рабо́та а̂ по сꙋдба́мъ бж҃ію́м | толко та̀
дочь предста́витсѧ | 23 об. | и̂но е̂е надѣ́лкомъ помина́ю̑ | по е́и
дш҃и сорокоу̂стъ и̂ ми́ло|стыню и̂с того̀ даю̑т а толко и̂ные до́чери
е̂сть тако̑ ѡ̂ ни̑ | промышлѧ́ти

30 з҃і Ка́ко дѣ́ти | оу̂чи́ти и̂ стра́хомъ сп҃сати |

Казни̇ сн҃а своего̀ ѿ ю̑ности | е̂го̀ и̂ покои̇тъ тѧ̂ на ста́|рость
твою̀ і̂ да́стъ красо|тꙋ дш҃и̇ твое̂и и̂ не ѡ̂слаблѧ́и | бия мл҃ца, а̂́ще

бо жезло́мъ | бїеши ѐго̀ не оу҆мретъ но з҆равїе бꙋ́детъ ты бо бїѧ̀ ѐго̀ по те|лꙋ, а҆ дш҃ꙋ ѐго̀ и҆збавлѧ́еши ѿ | смр҃ти, дше́рь ли и҆́маши поло|жи на ни҃ грозꙋ свою̀ соблюде́|ши ѧ҆ ѿ телесны҃ да не посра|миши лица̀ своѐго̀ да в послꙋ|ша́нїи ходи҃ да не свою̀ во́лю | прїим-
5 ши и҆ в неразꙋмїи про|24|кꙋди҃, дѣ́вство̀ своѐ, и҆ сотво|ри́тсѧ зна́емъ| твои́мъ в по|смѣ́хъ и҆ посрамѧ̀ тѧ прѣ̀ мно|жествомъ наро́да а҆́ще во ѿда|си дше́рь свою̀ бес поро́ка то | ꙗ҆́ко вели́ко дѣ́ло соверши́ши | и҆ посреди собора похвалишисѧ | при концы̀ не постонеши на ню̀ | любѧ же сн҃а своѐго̀ оу҆чаща́и | ѐмꙋ раны да по́следи ѡ҆ немъ |
10 возвеселишисѧ казни̇̀ сн҃а сво|ѐго̀ и҆змла́да и҆ порадꙋ́ешисѧ | ѡ҆ немъ в мꙋ́жествѣ и҆ посре|ди злы҃ похва́лишисѧ и҆ за́ви|сть прїимꙋ́тъ враги̇̀ твоѧ̀, | воспита́н дѣ́тище с прещенїе|мъ, и҆ ѡ҆бра́щеши ѡ҆ немъ по|кой и҆ бл҃гословенїе, не смѣи|сѧ к немꙋ и҆́гры̀ творѧ̀ в ма́ле | бо сѧ ѡ҆слабиши ѐ вели́цѣ побо|24об.|ли́ши, скорбѧ̀, и҆ после же ꙗ҆́ко |
15 ѡ҆скомины твори́ши дш҃и тво|е́и и҆ не дажъ емꙋ власти во | ю҆́ности но сокрꙋ́ши ѐмꙋ ребра̀ | донележе растетъ а҆ ѡ҆жесъ|точавъ не повинѐ ти сѧ и҆ бꙋ|дѐ ти досаженїе и҆ боле́знь дш҃и | и҆ тщета̀ до́мови погибель и҆м|нию и҆ оу҆коризна ѿ сꙋсѣ́дъ | и҆ посмѣ́хъ прѣ̀ враги̇̀ прѣ̀ вла|стѝю платежь и҆ лоса́да ѕла̀ |

20 Ка́ко дѣ́темъ ѿц҃а і҆ мт҃ри | любити и҆ беречи̇̀ и҆ повино|ватисѧ и҆́мъ и҆ поко́ити и҆х҃ | во все́мъ и҆ї |

Ча́да послꙋ́шаите за́повѣ|ди гн҃и, люби́те ѿц҃а своѐго̀ | и мт҃рь свою̀ и҆ послꙋ́шаите | и҆́, и҆ повинꙋ́итесѧ и҆́мъ по́ бо|зѣ́ во все́мъ, и҆ ста́рость и҆хъ| 25 |чти́те, и҆ не́мощь и҆́хъ и҆ ско́рбь | всѧ́кꙋю ѿ всѧ̀
25 дш҃а понеси́те | на свои́и вы́и, и҆ бл҃го ва́мъ бꙋ|детъ и҆ долголѣ́тны бꙋ́дете | на земли̇̀ си́мъ ѡ҆чи́стите | грѣхи̇̀ своѧ̀ и҆ ѿ бг҃а поми́ло|вани бꙋ́дете, и҆ просла́витесѧ | ѿ ча́къ, и҆ домъ ѐго̀ бꙋ́детъ | бл҃го-словѣ́нъ ѐ вѣ́ки, и насы|ледѝ сн҃ы сн҃овъ твои҃ и҆ дось|тигнѣ́тъ ста́рости маститы | во всѧ́комъ бл҃годѣ́ньствѣ | дн҃и своѧ̀ препро-
30 божаю̀ а҆́ще | ли кто̀ злосло́витъ и҆ли̇̀ о҆ско|рблѧ́етъ роди́лѧ своѧ̀ и҆ли̇̀ | клене́тъ и҆ли̇̀ ла́етъ, сі́и | прѣ̀ бг҃омъ грѣ́шенъ ѿ наро́|да проклѧ́тъ, а҆́ще кто бїе́тъ | ѿц҃а и҆ мт҃рь ѿ цр҃кви и҆ ѿ всѧ|кїѧ̀ ст҃ыни да ѿлꙋчи́тсѧ, и҆| 25 об. | лю́тою смр҃тию и҆ гра́цкою ка́|знью да

оумрѣ, писано бо ѣсть | ѿча клѧтва исходящи а матерьи | искоренитъ
сынъ или дщерь | не послушьливы ѿцу или ма|тери, в пагубу имъ
будѣтъ | и не поживутъ дни своихъ | иже прогнѣваю ѿца и доса|-
жаютъ матери мнитсѧ не | согрѣшаѧ к богу, и ѣсть по|ганого горѣе,
5 и ѡбѣщникъ | ѣсть нечестивымъ ѡ ни же | пророкъ исаиѧ речѣ воз-
метсѧ | нечестивыи да не видѧ сла|вы гнѧ, сихъ нечестивыи |
именова, иже бесчествуют | родителѧ своѧ и паки насме|хающагосѧ
ѿцу и оукаряю|ща старость матерню да сы|клюютъ и вра́новѣ и
снѣдѧ| 26 |ѡрли, чтъ же творѧ ѿцу, и | матери и повинующесѧ
10 имъ | по бозѣ во всѣмъ, возвесели|тисѧ имутъ ѡ чадѣ своихъ |
и в дни печали избави и гь, | бгъ, и молитву ихъ оуслыши | его́же
просѧ подастъ имъ | всѧ благаѧ, покоѧ матерь с|вою волю божїю твори
и оугожаѧ ѿцу во благихъ пожи|вѣ вы же чада дѣломъ и сло|вомъ
оугожаите родителе|мъ своимъ во всѧкомъ бла|зѣ совѣте да благо-
15 слове́ни | будете ѡ ни ѡчее благослове|нїе домъ оутвердѧ, и матерь|нѧ
матва ѿ напасти избавѧ аще ли ѡскудѣю разум|мъ в старости
ѿцъ или ма|ть не бесчествуите ихъ ни | 26 об. | оукарѧите, да ѿ своихъ
чадъ | почтени будете, не забываи|те труда матернѧ и ѿцова, |
ꙗже ѡ васъ болезноваша и пе|чали быша покоите старость | ихъ
20 и ѡ ни боле́знуите ꙗко | ѡни ѡ ва не гли много сотво|ри имъ
добра ѡдѣѧнимъ и | пищею и всѧкими потребамъ | но ни си сво-
боди симъ не мо́же|ши бо ею родити и тако ею | болети, ꙗко ѡна
ѡ тебѣ те|м же со страхомъ раболѣпъ|но служити имъ да и сами |
ѿ бга мзду прїимете и жи́з|нь вѣчную наслѣдите ꙗко | свершители
25 заповѣди его |

Д҃і Како всѧкому чаку руко|дѣльничати и всѧкое дѣло |
дѣлати благословѧсѧ, |27|

В домовитомъ ѡбихо́дѣ и ве|здѣ всѧкому чаку гдрю | или
гдрни или сну или дщерь|ри или служке мужеска | полу, и женьска
30 и стару и ма|лу всѧкое дѣло начати или | рукодѣлничати, или
ести, | или пити или ества вари́ти | или печи што и всѧкїе при-
спе|хи дѣлати и всѧкое рукоде|лїе и всѧкое мастерьство, и | оустро́ивъ
собѧ ѡчистивъ | ѿ всѧкїѧ скверны и руки оу|мывъ чисто преже

стымъ | поклаѧтисѧ три́жды въ | зе́млю а̑ по нꙋжи и̑ли̑ до
по́ѧ|са кто̀ оу̑мѣетъ достоно, | проговорити да бл҃гословѧ̑ | оу̑
настоѧщаго да мл҃твꙋ і҃со|вꙋ проговорѧ̀ да перекре́стѧ̑ | 27 об. | мо́лвѧ
ґи бл҃гослови̑ ѿче то̑ | нача́ти всѧ́кое дѣ́ло и̑но то|мꙋ бж҃їѧ мл҃ть
5 поспѣшесъ|твꙋетъ а̑ґґли неви́димо | помогаю̑, а̑ бѣ́си ѿбѣгнꙋт | и̑
то̀ дѣ́ло бг҃ꙋ в честь а̑ дш҃и | на пользꙋ и̑ е̑сти и̑ пити зъ | бл҃го-
дарені́емъ и̑но сладъко | а̑ што впрокъ здѣ́лано и̑но, | ми́ло а̑ дѣ́-
лати с мл҃твою, и̑ | з до́бро́ю бѣсе́дою и̑ли̑ с мол|чані́емъ а̑ дѣ́лаю̑"
што̀ ни бꙋ | на́чнетсѧ сло́во празное и̑ли̑ | хꙋ́лное и̑ли̑ с ропта-
10 ні́емъ и̑ли̑ | смѣ́хи и̑ли̑ кощꙋ́ны, и̑ли̑ скве́|рныѧ и̑ блꙋ́дныѧ ре́чи
ѿ тако|ва̀ дѣ́ла а̑ ѿ таковыѧ бесѣ́ды | бж҃їѧ мл҃ть ѿстꙋпитъ, |
а̑ґґли ѿи́дꙋтъ скорбни, и̑ во|зра́дꙋютсѧ нечести́вїи дѣмо| 28 |ни, ви́дѧ
во́лю свою̑ содѣва́ю|щꙋ безꙋмнїи хр҃тїѧ́не и̑ при|ступѧ̑ тꙋ лꙋкавїи
блага́юще | в мы́сль всѧ́кꙋю злобꙋ и̑ всѧ́|кꙋю враждꙋ и̑ нена́висть
15 и̑ по|двизаю̑ по́мыслы на блꙋ́дъ и̑ | на гнѣ́въ, и̑ на всѧ́кїе кощꙋ́ны |
и̑ скверносло́вїе и̑ на всѧ́кое зло̀ | и̑но, то оу̑же дѣ́ло, е̑ства, и̑|ли̑
питїе не споро, и̑ всѧ́кое ма|стерство̀ и̑ всѧ́кое рꙋкодѣ́лїе | не ѡ̑
вовсѣ свершаетсѧ, бг҃ꙋ | на гнѣ́въ, а̑ лю́демъ не бл҃го|словленое не
потребно, и̑ не ми́|ло, и̑ не про́чно, а̑ е̑ства и̑ пит҃ї|ї̑е не оу̑кꙋсна
20 и̑ не сладка̀, толь|ко врагꙋ и̑ е̑го̀ слꙋгамъ оу̑го́д|но и̑ сла́дко, и̑ ра́-
достно, а̑ къ|то̀ въ естве, и̑ в питїи и̑ во | всѧ́комъ рꙋкодѣ́лїи
не чи̑то |28 об.| стрѧ́плѣ, и̑ во всѧ́комъ масте|рьствѣ̑ што
оу̑крадетъ и̑ли̑ | прилжѣ̑, и̑ли̑ божитца на кр҃ї|ве не толко здѣ́лано
и̑ли̑ не | в то́лке ста́ло а̑ ѡ̑нъ лжѣ́етъ | и̑ тѣ̑ всѣ̑ дѣла̀ не оу̑годны
25 бг҃ꙋ | бѣ́си написꙋютъ, и̑ в то́мъ | во всѣ́мъ чл҃кꙋ и̑стѧзанꙋ бы|ти
в дн҃ь стра́шнаго сꙋда̀, |

## К Похвала̀ жена́мъ, |

А̑ще дарꙋетъ бг҃ъ женꙋ добрꙋ | дражаиши е̑сть ка́мени мно|го-
цѣ́ннаго такова́ѧ ѿ доб|ры корысти не лишитсѧ, дѣ́|лаетъ мꙋжꙋ
30 своѐмꙋ все бл҃го|житїе, ѡ̑брѣтши волнꙋ и̑ ле|нъ сотворѝ бл҃гопо-
тре́бно рꙋ|кама свои́ма, бы́сть ꙗ̑ко ко|ра́бль кꙋплю дѣ́ющи, и̑здале́|че
збира́етъ в себѣ̑ богатество | 29 | и̑ воста̑ѣ и̑з нощѝ и̑ да́стъ бра́|шно
до́мꙋ и̑ дѣ́ло рабы́нѧмъ, | ѿ плода̀ рꙋкꙋ своею насадит҃ | тѧжанїе

много, препоꙗсавъ|ше крѣпко чресла̀ своѧ̀ оу҆тве|рдѝ мы́шца своѧ̀ на
дѣ́ло и҆ ча́|да своѧ̀ поо҆ча́етъ, такоже | и҆ ра́бъ, и҆ не оу҆гасаетъ
свѣти|лникъ ѐѧ̀ всю̀ но́щь ру́цѣ свої̀ | простираѣ̀ на полезнаѧ, лак|ти
же своѧ̀ оу҆твержаѣ̀ на вре|тено̀, мѧ̑ть же простираѣ̀ оу҆|бо́гꙋ пло̑ же
5 подаетъ ни́щимъ | не печетсѧ ѡ҆ домꙋ̀ мꙋ́жь ѥ̀ѧ | многоразлична
ѡ҆дѣ́ѧнїѧ, | преоу҆крашена сотвори мꙋ́жꙋ | своѐмꙋ и҆ сѣ́бѣ и҆ ча́домъ,
и҆ домо̑|ча̑цемъ свои̑мъ, всегда́ же мꙋ|жь бысть в соньмици с вель-
можи и҆ сѧдѣ̑ зна́емымъ вель|29 об.|ми̑ че́стенъ бы̑, и҆ бл҃гора-
зꙋ|мно бесѣ́дова разꙋмѣетъ ꙗ҆к̑ | добро̀ дѣ́лати ни кто же без |
10 трꙋда̀ вѣ́нчанъ бꙋ́детъ, же|ны ради добры бл҃женъ мꙋ́жь | и҆ число̀
дні̑и ѐго̀ сꙋгꙋ́бо, жена̀ до|бра̀ веселѝ мꙋ́жа своѐго̀ и҆ лѣ́та | ѐго̀ и҆с-
полнѝ ми́ромъ, жена̀ до|бра̀ ча́сть бл҃га в части бо́жїи̑|сѧ г҃а да
бꙋдѣ̑, жена̀ бо мꙋ|жа | своѐго̀ честнѣ̀ творѧще, первїе | бж҃їю запо-
вѣ́дь сохранивъ бл҃го|словена бꙋдѣ̑, а҆ второѐ ѿ чл҃къ | хва́лима ѐсть,
15 жена добра̀, и҆ | страдолюби́ва и҆ молчали́ва, | венецъ есть мꙋ́жеви
своѐмꙋ | ѡ҆брѣ́те мꙋ́жь женꙋ̀ свою̀ до|брꙋ̀ и҆зноситъ бл҃гаѧ и҆з домꙋ̀ |
своѐго̀, бл҃женъ ѐсть таковы́|ѧ жены мꙋ́жь и҆ лѣ́та своѧ̀ и҆|30 |сполнѧ́ю̀ во бл҃бѣ̀ ми́рѣ, ѡ҆ до|брѣ̀ женѣ̀ хвала̀ мꙋ́жꙋ и҆ честь |

ка҃ Нака́зъ мꙋ́жꙋ и҆ женѣ̀ и҆ людѣ̑ | и҆ дѣ́темъ како лѣ́по
20 бы̑ и҆м̑ |

Да самомꙋ̀ себѣ̀ гдⷭ҇рю и҆ женꙋ̀ | и҆ дѣ́теи и҆ домочадцо̑ свои̑хъ |
оу҆чити не красти не блѧ́сти | не солга́ти не ѡ҆клевета́ти, | не за-
би́дѣти, не ѡ҆би́дети, | не клепати, чюжаго не прѣ|тисѧ, не ѡ҆сꙋ-
жа́тисѧ, не бра́ж|ничати, не просмѣ́ивати, не | помнити зла̀, не
25 гнѣ́ватисѧ | ни на кого, к болшимъ бы́ти | послꙋ́шнꙋ, и҆ поко́рнꙋ,
к средъ|нимъ любо́внꙋ, к меншимъ | і҆ оу҆бо́гимъ привѣ́тнꙋ и҆ ми́|-
лостивꙋ, со всѧ́кимъ оу҆пра́|ва без волокиты, ноипа́че | наимита
наимомъ не изобї 30 об.|дѣти, а҆ всѧ́каѧ ѡ҆би́да со | бл҃годаренїемъ
терпѣ́ти бг҃а | ради, и҆ поносъ и҆ оу҆коризна | а҆ще по дѣ́ломъ поно-
30 сѧтъ и҆ | оу҆каряютъ, сїѐ с любо́вию | прїима́ти, и҆ ѿ такова́го безꙋ-
мїѧ ѿвращатисѧ а҆ проти́въ | не мстити, а҆ще в чемъ не пові|ненъ
за сїѐ ѿ бг҃а мздꙋ̀ прїиші | а҆ домоча́тцѣвъ своѝхъ оу҆чѝ страхꙋ бж҃їю,
и҆ всѧкои доб|родѣ́тели, и҆ са́мъ таѧ же т|ворѝ, и҆ вкꙋ́пѣ ѿ бг҃а ѡ҆брѧ|-

щете мѧ҃ть, а҃ще ли небреженїе|мъ и̑ нерадѣнїемъ самъ и̑ли | жена̀ мꙋжнимъ ненаказнїем̀ | согрѣшꙋ̑ и̑ли что̀ зло сотво|ритъ, и̑ вси домочадцы мꙋж̃ | и̑ жены̀ и̑ дѣти господа̀ревым̀ ненаказанїемъ каковъ грѣ̑ 31 и̑ли что зло̀ сотворѧ̑т, и̑ли бран̀ | и̑ли татьбꙋ̑, и̑ли
5 блꙋдъ всѣ̑ въ|кꙋпѣ̑ по дѣломъ своимъ прї|и̑мꙋтъ ѕлосотворшїи мꙋкꙋ вѣчнꙋю, а̑ добро̀ сотворшїи бг҃ꙋоу̑го̀дно поживше, жизнь вѣчнꙋю наследѧ̑ в цр҃твіи | нб҃немъ

Каковы люди дерь|жать и̑ ка̀къ ѡ̑ ни̑ промы|шлѧ̑ во всѧ̑комъ оу̑ченїи, и̑ | в бж҃твены̑ заповедѣи, и̑ в домов-
10 номъ строе̑нїи, ѩ҃в |

А̑ людѣ̀й оу̑ собѧ̑ добры̑ дворо̀выхъ держати что̀бы бы̀ли рꙋко̑д-ны кто̀ чемꙋ̑ досто̀инъ и̑ како̀мꙋ рꙋкоделїю оу̑ченъ, не во̀ръ бы не бра̑жник̀ не зерьщикъ, не тать не раз|бо̀инникъ, не бл҃ꙋ̑никъ не чаро-дѣи, не корчми̑тъ, не ѡ̑ма̀ 31 об. ньщикъ, всѧ̑кои бы чл҃къ оу̑
15 доброго гдⷭ҇ѧ наоу̑ченъ страхꙋ бж҃їю, и̑ вѣжьствꙋ и̑ смї̑ренью и̑ всѧ̑-кимъ добродѣте|лемъ, добромꙋ про̀мыслꙋ не солъгалъ, ни розби̑лъ, нико̀во бы не ѡ̑биделъ сы̑ бы бы̀ | гдⷭ҇ревымъ жа̀лованьемъ да ѡ̑дѣнъ, и̑ли своимъ рꙋкодѣлїемъ, а̑ че̑мъ гдⷭ҇ь пожалꙋ̑ | пла҃емъ
20 и̑ли ло̀шедь и̑ всѧ̑ким | нарѧ̑цомъ, и̑ли па̀шенькою, и̑ли кокою торговле̑ю, а̑ и̑ са̀м̀ | что̀ замы̑слитъ своими трꙋ̑ды, и̑но лꙋ̑чшее платенко верьхнее и̑ нижнее и̑ рꙋбашка и̑ сапогъ блюсти̑ по пра̑зникомъ и̑ | при добры̑ людѣ̑ в ве̑дро а̑ всегды бы бы̑ло чистенко и̑ не и̑з|ва̀лѧно, и̑ не изгрѧ̑знено и̑ не 32 и̑злито, и̑ не
25 измо̀чено и̑ не и̑змѧ̑то, а̑ которои чл҃къ глꙋ̑пъ, и̑ грꙋ̑бъ и̑ невѣ̑жда и̑ небреже̑нъ, а̑ и е̑сть оу̑ небо патенко̀, | гдⷭ҇ьско жалованье и̑ли своимї̑ трꙋды̀ здѣлано, да беречи̑ не оу̑мѣ̑ѣ, и̑но гдⷭ҇рю и̑ли комꙋ̑ | прика̀зано, оу̑ таки̑ нечювьсьтвениковъ, пла҃е берегꙋтъ оу̑ собѧ̑ лꙋ̑чшее, дадꙋтъ коли̑ во̀ времѧ надѣ̑ть да ѡ̑пѧ̑ть сне̑ме̑ше оу̑ собѧ блюдꙋтъ а̑ всемъ дворо̀вымъ лю̀демъ нака̀зъ, | всегда̀ што дѣлаю̑
30 в вѣ̑шаномъ | платье а̑ какъ прѣ̑ гдⷭ҇ремъ и̑ | при̑ людѣ̑ въ чи̑стомъ во вседне̑вномъ пла̀тенцы, а̑ в празники и̑ при до̀бры̑ лю̀дехъ и̑ли | с гдⷭ҇ремъ и̑ли съ гдрн҃ею где̑ бы̑ | и̑но в лꙋ̑чшемъ платьи а̑ бе 32 об. речи̑ ѿ грѧ̑зи, и̑ ѿ дожжа̀ и̑ ѿ | снегꙋ̑, и̑ прише̑ да снѧ̑въ

плат|ицѣ высушій и вымѧ, и выте|рьть, и выпахѧ хорошенко оу|кла́сть
и оупрѧтѧ гдѣ то жи|вѣ, ино и себѣ мило и ѿ людей | чесно и
гдрю споро и слушкам | прочно, и всегды вновѣ, а лю|дибъ были
во чтѝ и в грозѣ | и во всѧкомъ дозорѣ промежь | бы собѧ не
5 кралисѧ, чюжево | бы ѿню не хотѣли ни коими | дѣлы а гдрь-
ского бы берегли | все за ѡдинъ, а гдрю бы и госу|дарыни не
лгали, и не клеветали | нї на кого ни в чемъ а гдри бы | темъ
не потакали ѡбыскива|ли бы прѧмо стаѧ с очеи на ѡ|чи, дурно-
му бы не попущали | а доброго бы жаловали ино всѧ | 33 | добру
10 ревнуетъ, и гдрьское | жалованьѧ хочѣ выслужить | правдою и прѧ-
мою своею слу|жбою, и гдрьскимъ наказом | и добрымъ наоукомъ
вѣкъ | живетъ, и душу спсетъ і гдрю | служи и бгу оугоди, да
нан|паче оуказывати которымъ | вмѣстно к цркви бжїи всегда |
ходити и по празникомъ илї | во дворѣ пѣтьѧ слушати, и ѡ|собъ
15 наедїнѣ молитисѧ, что|та теснаѧ хранити ѿ всѧка|го блуда, и
пыѧньства, и ла|комъства, и ѿ безвремѣннаго | пїтїѧ и ествы, і
ѡбьѧденїѧ и | пїѧньства воздержатисѧ, | и ѿцовъ бы духовны и
з жена|нами своими имѣти и на по|каѧнїѧ приходили а женаты
33 об. | с своими жена́ми законно бы | жили по духовнаго ѿца
20 наказа|нїю, ѿ женъ бы свои не блудїли | а жены ѿ мужеи, да чему
самъ | ѿ гдрѧ наоученъ тово бы и же|ны наказывали, всѧкому
стра|ху бжїю и вѣжству, и гдрыни | бы слушали и повиновалаcѧ
во | всемъ, и своими труды и руко|дельемъ выслуживала а не к|рала
бы и. не лгала, и не блѧла | и не бра́жничала, и з дурными |
25 речми к гдрни не приходїла, и | волхвовъ, и с кореньемъ, и з зе|ль-
емъ кто тѣмъ промышлѧ|етъ, с тѣми бы ѿню не зналасѧ | и
гдремъ бы про таки люде не | сказывали, то бо суть слуги | бѣ-
совскїѧ, служили бы гдре|мъ своимъ вѣрою и правдою | 34 | и доб-
рыми дѣлы, и праведными | труды, а гдри бы и гдрни люде|и
30 свои мужеи и женъ и робѧт | и всѧки слугъ жаловали, и ко|рмили
и поили, и ѡдѣвали и въ | тепле бы жили и во всѧкомъ | покої
и в благоденьстве всегда | и гдри бы себѧ и свою душу и до|мъ
свой добре строивъ, и домо|чадцовъ безо всѧкїѧ скорби, | тоже
нищи и странны и оубо|ги вдовицъ и сиро покоити до|стоино ѿ
35 свои праведны труд|довъ и к цркваамъ бжїимъ | и црковникомъ, и

в мн҃три про|носи́ти млт҃нѧ и҆ к себѣ̀ в домы | своѧ̀ призыва́ти
и҆но то̑ и бо́|гꙋ приѧ́тно и҆ дш҃и полезно, а҆ | ѿнюдъ бы не вме-
щѧ́лосѧ в до|мъ ни ѿ насі́лиѧ ни ѿ грабле́|34 об. |ніѧ, ни ѿ всѧ́-
кого мшелоимъсъ|тва, ни ѿ посꙋ́лꙋ ни ѿ поклепꙋ́ | ни ѿ резоимъ-
5 ства ні ѿ ѧ́бедни|чества, ні ѿ крива сꙋда̀, а҆́ще ѿ се|го̀ зла̀ бг҃ъ со-
блюдѣ̀ тотъ дом́ | бꙋдѣ̀ бл҃гословенъ ѿ нн҃ѣ и҆ до вѣ|

к҃г Ка́ко врачеватисѧ хр҃тїѧно|мъ ѡ҆ боле́знии ѿ всѧкиѧ̑
скор̾|

А҆́ще бг҃ъ пошлѣ̀ на кого̀ болез|нь, и҆ли̑ какꙋ́ю скорбь, и҆но вра|-
10 чева́тисѧ бж҃їею млт҃ию, да | слеза́ми да мл҃твою да посто|мъ, да
млт҃нею к ни́щимъ, | да и҆́стиннымъ покаѧнїемъ, | да бл҃годаре́нїе,
и҆ прощение и҆ ми|лосердие, и҆ нелицѣмѣ́рнаѧ лю|бо́вь ко всѧ́комꙋ,
да ѿц҃овъ | дх҃овны̑ подьвизати на моле́|нїе бг҃ꙋ и҆ моле́бны пѣти
и҆ во|да̀ ст҃ити с честны̑ кр҃товъ |35| и҆ со ст҃ы̑ мощє́й, и҆ с чюдо-
15 творны̑ | ѡ҆бразо́въ, и масломъ сщ҃а́тисѧ | да и по чюдотворнымъ
по ст҃ы|мъ мѣ́стомъ ѡ҆бещева́тисѧ | и҆ приходѧ́ще молитисѧ, со
всѧ́|кою чт҃ою со́вѣстию, тѣм́ | цѣлба всѧ́кимъ различнымъ | не-
дꙋ́гомъ ѿ бг҃а полꙋ́чити, | да и ѿ всѧкиѧ̑ грѣ́ховъ оу҆да|лѧ́тисѧ, и҆
впередь никакова̀ | зла̀ не твори́ти, а҆ ѿц҃овъ дх҃о|вны̑ за́повѣди
20 храни́ти и҆ епї|темѣ̀ и҆справлѧ́ти, тѣмъ | ѡ҆чи́ститисѧ ѿ грѣха̀, и҆
дш҃е|внаѧ и҆ теле́снаѧ болезнь и҆сце|ли́ти, и҆ бг҃а мл҃тива сотвори́|ти,
и҆ всѧ́комꙋ хр҃тїѧнинꙋ це|ли́ти себѣ̀ ѿ всѧкиѧ̑ различь|ны̑ недꙋ́гъ дш҃ев-
ныхъ и҆ те|ле́сныхъ, и҆ дш҃етлѣ́нныхъ| 35 об. |и҆ боле́зненыѧ̑ страсте́й,
жи́ти | по за́поведемъ гн҃имъ, и҆ по ѿ|ческомꙋ преда́нїю, и по хр҃ти|ѧнь-
25 скомꙋ зако́нꙋ ꙗ҆́коже ѣ̀ | нача́ле пи́сано кни́ги сеѧ̀ ѿ пе|рвыѧ главы̀
всѧ̑ пѧ́тьна́де|сѧ̑ главъ и҆ про́чаѧ главы̀ | кни́ги сеѧ̀ та́коже, ѥ҃е, гла́в |
внимати и҆ достои̑ твори́ти | и҆но и҆ бг҃ꙋ оу҆годи̑ и҆ дш҃ꙋ спсет̾ |
и҆ грѣха̀ и҆збꙋдетъ и҆ здра́вїе | полꙋ́чи́тъ дш҃евное и҆ теле́сно́ | и҆
вѣ́чны̑ бл҃гъ насле́дникъ бꙋ|детъ, а҆ кто̀ безстрашенъ, | и҆ бесчи-
30 ненъ, страхꙋ бж҃їю не и|мѣ́етъ, и҆ бо́ли бж҃їи не творѝ | и҆ зако́нꙋ
хр҃тїѧньского и҆ ѿче|скаго преда́нїѧ не храни̑ ѡ҆ цр҃кы|ви бж҃їи и ѡ҆
цр҃ковномъ пѣнїи | и҆ ѡ҆ келе́инномъ правиле и҆ ѡ҆ моли́|36 |тве, и҆
ѡ҆ всѧ́комъ славосло́вїи | бж҃їи не ради́тъ, є҆́стъ и҆ пїе́т̾ | без воздер-

жанїѧ, и҆ во ѡ҆бьѧде́нїе и҆ в пїѧньство, и҆ не в подо́бно кре́мѧ, и҆ зако́нного жи|тельства не храни҆, на҆и и҆ ср|еды̀ и҆ пѧ́ка̀ и҆ пра́зниковъ, и҆ | вели́кого поста̀, и҆ бг҃о́дичь | на без воздержанїѧ блꙋ́дитъ | и҆ не в подобно врѣ́мѧ, и҆ чре́зъ | є҆стество̀ и҆ чре́зъ зако́нъ, и҆ли̇ | ѿ
5 жены̀ блꙋ́дѧтъ, и҆ли̇ содо́|мъскїи грѣ҃ содѣва́ю, и҆ всѧ́ко | ска́редїе творѧтъ и҆ всѧ́кїе, | бг҃омѣ́рзскїе дѣла̀, блꙋ́дъ не|чистотꙋ̀ скверносло́вїе и҆ сра́|мосло́вїе пѣ́сни бѣсо́вскїе бꙋ́|бны трꙋ́бы̀ сопѣ́ли, всѧ́ко | бесо́вское оу҆го́дїе, и҆ всѧ́кое | бесчинїе, и҆ бесстра́шїе, к семꙋ̀ 36 об. |чарова́нїе,
и҆ волхова́нїе и҆ на|оу҆зы звездочетье рафли|ал|намахи чернокнижье
10 воро|гра́и шестокры́лъ, стре́лки | громныѧ, топоркѝ оу҆совни|ки | дна̀ ка́менїе ко́сти волше́|бныѧ, і҆ и҆ныѧ всѧ́кїѧ ко́зь|ни бесо́въскїѧ и҆ли̇ кто̀ чаро|дѣ́ествомъ, и҆ зелїе́мъ и҆ коре́|нїемъ и҆ трава́ми на́ смерть, | и҆ли̇ на потворьство ѡ҆кормѧ́|етъ, и҆ли̇ бесо́вскими слава́|ми, и҆ мечтаньми, и҆ кꙋ́десомъ | чарꙋ́етъ на всѧ́кое зло̀, и҆ на | прелюбо-
15 де́нство и҆ли̇ кто̀ кле|нетсѧ и҆́менемъ бж҃їимъ во | лжꙋ̀ и҆ли̇ клеве́|щетъ на́ дрꙋ|га, тꙋто̀ прочтѝ и҆, ка҃, гла|вꙋ̀ в тѣ́хъ во всѣ҃ дѣ́лехъ, и҆ | в обычеехъ и҆ нраве҃ воста́етъ| 37 |в чл҃цехъ го́рдость нена́висть | зло̀помне́нїе гнѣ́въ вражда̀ | ѡ҆бида, лжа̀ тать̀ба̀ клѧтъ|ва срамословїе и҆ скверносло́вие, | и҆ чарованїе и҆ волхава́нїе, смѣ҃ | ко-
20 цꙋ́ны ѡ҆бьѧде́нїе пїѧ́ньст|во безвреме́нное и҆ ра́но и҆ позно | и҆ всѧкаѧ зла́ѧ дѣ́ла, и҆ всѧ́кї|и блꙋ́дъ, и҆ всѧкаѧ нечистота̀ | і҆ бл҃гїи чл҃колю́бецъ бг҃ъ не те|рпѧ̀ в чл҃цѣхъ таки҃ ѕлыхъ | нра́вовъ и҆ ѡ҆бычаевъ, и҆ всѧ́кї|хъ неподобны҃ дѣ́лъ, ꙗ҆́коже | чадолюбивыи ѡ҆тѣ́цъ
ско́рбь|ми сп҃са́етъ, и҆ ко сп҃сенїю при|водѝ, показꙋ́ѧ и҆ наказꙋ́етъ |за
25 премногїѧ грѣхѝ на́ша сме́|рти же ско́рыѧ не преда́стъ, | не хоще҃ см҃рти грѣ́шничи, но | ѡ҆жидаѣ҃ покаѧ́нїѧ є҆́же ѡ҆бра| 37 об. |титисѧ и҆ жи́вꙋ быти є҆мꙋ̀, | а҆́ще не ѡ҆братѧ́тсѧ, и҆ не ка́ю|сѧ ѿ злы́хъ дѣ́лъ, наво́дитъ | грѣ́хъ ради наши҃, ѡ҆вогда гла҃ | ѡ҆во мо́ръ, ѡ҆во пожа́ръ,
ѡ҆во | потопъ, ѡ҆во плененїе, и҆ ѡ҆ посе|ченїе ѿ поганы҃ и҆ гра́домъ
30 разо|ренїе, и҆ цр҃квамъ бж҃їимъ и҆ в|сѧкои ст҃ыни потребленїе и҆ в|сѧкомꙋ ст҃ѧжа́нїю расхище́|нїе ѡ҆вогда ѿ цр҃ка гнѣ́ва ра|зграбленїе и҆мѣ́нїю, и҆ самомꙋ̀ | казнь без мл҃ти и҆ поно́снаѧ см҃рть и҆ ѿ разбо́иникъ и҆ ѿ тать̀ ѡ҆краденїе и҆ ѿ сꙋ́деи прода|жа и҆ мꙋ́ченїе, ѡ҆во бездо́-
ждие | ѡ҆́ко безвременные дождѝ, и҆ | нестройные лѣ́та и҆ зима̀
35 не|оу҆годна и҆ лютые мразы, и҆ зе|млѝ бесплодїе и҆ всѧкомꙋ жи| 38 |

вотному скоту и звѣремъ и | птицамъ и рыбамъ и всяко|му ѡбилию
скудость, роди|телемъ, и женѣ и чадомъ, | нужными и напрасными и
съ|корыми смертьми лишенїе ѿ | многоразличныи нужныхъ | и тяжкихъ
недуговъ стра|данїя, и зле скончанїе, и ѡ сеи | сихъ настоящи бѣда
5 не оуце|ломудримся и не накажемся | и в покаянїе и в чювьство,
и | в стра не вни́демъ, ви́дя та|ково праведного гнѣва бжїя |
наказанїе за премногїя грѣ|хи наша и паки гь наказуя | ны, и
ѡбращая к покаянию | яко же и долготерпѣлива|го, ѿва искуша́я,
посылая | различныя скорби и болѣзь |38 об. |ни, и тяжкїя недуги
10 ѿ духов | лукавыи мученїе, тѣлу согни|тїе костемота, ѡтокъ и
ѡ|пухолъ на все оуды проходом | ѡбоимъ закла и камень во |
оудахъ и глухота и слѣпота и нѣмоста в оутробѣ терза|нїе и
блева́нїе злое, и на низъ | во ѡба прохода кровь и гнои | и
сухотная и кашель, и главо|боленїе, и зубная болезнь, и | камчюгъ,
15 и френьчюги и ра|зслабленїе, и трясенїе и всякїе тяшкїе различ-
ныїе недуги | наказанїе гнѣва бжїя и сїя | вся своя грѣхи презрѣ-
хомъ | и в покаянїе не внидохомъ, ни|что же не оуцѣломудри ни
оу|страши и не накажемъся, ѡ | семъ видя бжїе назанїе на се| 39 |-
бѣ и болезни тяшкїе ѡста|вя бга создавшаго ны и мти | и
20 прощенїе грѣховъ ѿ него не т|ребуя еже злѣ содѣяхомъ, и | при-
ступихомъ к нечистымъ | бѣсомъ ѿ нижe ѿтрекохомъся | во
стомъ крещенїи и всѣхъ де|лъ и, и призываемъ к себѣ ча|родѣевъ
и кудесниковъ, и во|лъхвовъ и всякиѥ мечетникоѥ | и зеленникоѥ и
с корень́емъ ѿ нї|же чаемъ дшетлѣнныя, и | времѣнныя помощи,
25 и оуго|товаемъ собя дїяволу во дно | адово во вѣки мучитися, |
Ѿ безумнїи чцы Ѡле нера|зумїя вашего не разсужаем | своихъ
грѣхо́въ за што ны | бгъ наказуетъ и не каемся | ѡ ни, и не
престаемъ ѿ зло́въ |39 об.| и ѡ всякиѥ неподобныхъ дѣлъ | не
помышляемъ вѣчнаго но | желаемъ тлѣннаго и време|ннаго, пре-
30 станите ѿ зло́въ | и ѿ всякиѥ дшетленныи дѣлъ | и ѡчистимъ
себѣ истинным | покаянїемъ, яко мтивъ | гь помилуетъ ѿ
грѣхъ, и по|дастъ телесемъ здра́вие, и | дшамъ спсенїе и вѣчныи
бгъ | не лишиѥ аще кто потруди́тся | в семъ вѣцѣ цртва ради
нѣна|го, писано бо есть во стомъ, | апле многими скорбми подо|-
35 баетъ намъ вни́ти в цртво | нѣное во стомъ еуглїи речено |

бысть оу҆скїи и҆ прискорбныи | пꙋть вводѧ́ и в живо҆ а҆ широ́|кїи и҆ простра́нныи вводѧ́и | в па́гꙋбꙋ, и҆ па́ки речѐ гь нꙋ|40|жно́ е҆сть цр҃тво нб҃ное, и҆ нꙋ|жницы восхища́ютъ е҆́ |

## ка҃ ѿ непра́ведномъ житїи, |

5 А҆ кто не по бг҃ѣ живе҆́ нѣ́о хри|стїѧ́ньскомꙋ житїю чини҆́ | всѧ́-кꙋю напра́вдꙋ и҆ насїлие | і҆ ѡ҆бидꙋ силно ѡ҆тоѝметъ, во|змѧ не заплати҆́ волоки́тою | оу҆морітъ, а҆ молода чл҃ка во | всемъ и҆зобиди҆́, а҆ на сꙋсѣ́дьсь|тве кто̀ не добръ, и҆ли̇ в селѣ | на свои҆́ хртїѧнъ и҆ли̇ на при|ка́зе и҆ли̇ на власти да́ни | тѧжкїѧ, и҆ всѧ́кїе оу҆ро́ки |
10 незако́нныѧ накла́дывает | и҆ли чюжꙋю ни́вꙋ попаха́лъ | и҆ли̇ лѣ́съ посѣ́къ и҆ли̇ зе́млю | переѡ҆ра́лъ и҆ли̇ лꙋ́гъ переко|силъ, и҆ли̇ ло́влю рыбнꙋю пере|ловилъ и҆ли̇ бо́рти и҆ли̇ переве́|сье |40 об.| и҆ всѧ́кꙋю ло́влю, и҆ всѧкое оу҆|го́дїе непра́вдою и҆ насїлїемъ | сотвори҆́ и҆ли̇ ѡграби҆́ и҆ли̇ пок|радѣ҆́ и҆ли̇ розобьетъ и҆ли̇ кого̀ | чимъ поклепле҆́, и҆ли̇
15 кого̀ чимъ | подкинѣ҆́ и҆ли̇ чимъ ѡ҆поличь|нитъ и҆ли̇ напра́сно кого̀ про|дастъ, и҆ли̇ в рабо́тꙋ непови́|нны҆ї лꙋка́вьствомъ и҆ли̇ наси́|лїемъ ѡ҆холо́пи҆́, и҆ли̇ непрѧ́мо | сꙋдитъ и҆ли̇ непра́вено ѡ҆бы́|скивает и҆ли̇ на кривѣ́ послꙋ|шествꙋетъ и҆ли̇ кающимсѧ | немилостивъ, и҆ли̇ лоша҆́ и҆ли̇ | всѧ́кꙋю животинꙋ и҆ всѧ́кое | стѧжа́нїе и҆ се́ла и҆ли̇ вино-
20 гра́|ды, и҆ли̇ дворы̀ и҆ всѧ́кое оу҆го́|дїе си́лою ѿїме҆́, и҆ли̇ де́шево в̀ | невóлю купи҆́ и҆ли̇ ѩ҆бедниче|ствомъ вытѧже҆́ и҆ли̇ корче́| 41 |мнымъ при́кꙋпомъ, и҆ли̇ ли́|хвы, и҆ всѧ́кимъ лꙋкавным | оу҆хищре́нїемъ, и҆ непра́ведны҆ї | собра́ниемъ и҆ли̇ росты̀ и҆ насѣ|пы и мыта̀ всѧ́кїѧ непо-доб|ныѧ дѣла̀ блꙋдъ нечистотꙋ | скверносло́вїе, и срамословие, | и҆
25 клѧ́твопреступленїе і҆ ѩ҆́ро|сть и҆ гнѣвъ и҆ зло̀памѧ́ство | са́мъ гдⷭ҇ь и҆ли̇ гдⷭ҇нѧ творѧ́ | и҆ли̇ дѣти и҆́ и҆ли̇ лю́ди и҆́ и҆ли̇ | крестїѧ́не и҆́, а҆ ѡ҆ни гдⷭ҇и ѡ҆ то|мъ не возбранѧю҆ и҆ не ѡ҆боро|нѧю҆ и҆ оу҆пра́вы не даю҆ прямо̀ | всѣ вкупѣ бꙋдꙋтъ во а҆́дѣ, | а҆ здѣ проклѧ́ти, и҆́но во всѣ̀ | тѣхъ плодѣ҆́ неблгословеныхъ | а҆ о҆ бг҃а не поми́лованъ, а҆ ѿ
30 на|рода проклѧ҆́ а҆ ѡ҆би́димїи бг҃ꙋ | вопию҆́ а҆ свое́и дш҃и на поги́бель | 41 об.| а҆ до́мꙋ тщета̀ и҆ ве҆́ проклѧ́тое | а҆ не блгослове́ное и҆ носи́ти, и҆ | ѩ҆́сти и҆ пи́ти то всѐ стѧжа́нїе | и҆ пло́ди не бж҃їи но бесо́вскїе ни҆|хо́дѧтъ во а҆́дъ жи́вы дш҃а и҆́х | ꙗко творѧщїи҆́ а҆ ѿ нихъ всѧ|-

кого ѡбилїѧ и плодо́въ ѿ та|ковы́х непрїѧ́тна бгу мл҃ты|нѧ, ни при
животе ни по сь|мерти, а҆́ще хо́щете вѣчны|ѧ мꙋ́ки и҆збыти ѿдаи
неп|ра́ведное ѡ҆бидимому, и҆ ка́и|сѧ вперѣ́ тако не творити со | всѣ́ми
свои́ми є҆́же есть пи́сано | ско́ръ гь на мл҃ть свою̀, и҆́сти|нно ка́ющихсѧ
5 приемлетъ, и҆ | вели́кимъ грѣ́хомъ свобо́ду | да́рꙋетъ

ѯе ѿ пра́ведномъ жи|тии̇ а҆́ще кто̀ по бг҃ѣ живетъ і҆ по
за́повѣдемъ гн҃имъ и҆ по |42| ѿческомꙋ преданїю і҆ по хр҃тї|
ѧ҃ньскомꙋ зако́нꙋ, а҆́ще ли вла|стелинъ сꙋдѝ пра́ведно и҆ нелї|
цѣмѣ́рно всѣ́мъ равно̀ бога́тꙋ | і҆ ꙋ҆бо́гꙋ, и҆ бли́жнемꙋ и҆ да́л-
10 не|мꙋ дово́лни бꙋдꙋтъ ꙋ҆ро́ки | пра́ведными, и҆ твори́ти, |

А҆́ще ли в селѣ́ такоже и҆ во гра|де и҆ на сосѣ́дьствѣ хто̀
до́бръ | и҆ ꙋ҆ свои́х хр҃тїѧ́нъ, и҆лѝ на вла|сти̇, и҆лѝ на прика́зе пра́-
ведъ|ныѧ ꙋ҆ро́ки в подобно вре́мѧ | є҆мле́, не си́лою и҆ не грабле-
нїе́м | и҆ не мꙋ́ченїемъ а҆ коли̇ что̀ не ра|дилосѧ а҆ заплати́ти не́-
15 чим́ | і҆ ѿнъ наровѝ, а҆ ꙋ҆ сꙋсѣ́да, | и҆лѝ ꙋ҆ своѣ́во̀ хр҃тїѧ́нїна чево̀ |
не доста́ло на сѣ́мена, и҆лѝ ло́|шади̇ и҆лѝ коро́вы нѣ́тъ, и҆лѝ | гдр҃ь-
скїе да́ни не́чимъ запла|42 об.|тить и҆но ѐво̀ сꙋди́ти и҆ по́мо|чи,
а҆ ꙋ҆ самого̀ ма́ло и҆но занѧ́ | а҆ ѡ҆ нихъ болезновати ѿ всѣѧ̀ |
дша́, а҆ о҆то всѧкаго ѡ҆бидѧ|щаго беречи и҆́ в пра́вдѣ, а҆ сомо|мꙋ и҆
20 людемъ твоимъ ѿнюд́ | никово̀ ни в че́мъ не ѡ҆бидѣти | ни в
па́шне ни в землѐ ни в до|ма́шнемъ ни в како́мъ запасе | ни в
животине, и҆ всѧкаго не|пра́веднаго стѧжа́нїѧ не же|ла́ти, бл҃гослов-
ленными плоды | и҆ пра́веднымъ стѧжа́нїемъ | жи́ти подоба́етъ
всѧ́комꙋ | хр҃тїѧ́нинꙋ и҆ ви́дѧ бг҃ъ ва́ша | до́бра̑ѧ дѣ́ла и҆ таковꙋ
25 мл҃ть | и҆ нелицемѣ́рꙋю любо́въ ко всѣ́ | и҆ пра́вдꙋ во всемъ, и҆
пода́стъ | бг҃ъ бога́тꙋю мл҃ть, и҆ гоби́нꙋ плодо́мъ и҆ всѧ́кого и҆зо-
ѡ҆билї̇ |43| ꙋ҆мно́жи, и҆ мл҃тнѧ та̀ ѿ пра́|веднꙋ трꙋдо́въ и҆ бг҃ꙋ
прїѧ́тна | и҆ мл҃твꙋ ихъ бг҃ъ ꙋ҆слы́ши и҆ ѿ | грѣхо́въ свободи̇ и҆
жи́зь вѣ́чь|нꙋю да́рꙋетъ

30 ѯѕ Како жи́ти че|ловѣ́кꙋ смѣ́тѧ свои живо́т |

А҆ во своѣ́мъ во всѧ́комъ ѡ҆бихо́|де, и҆ в лавочномъ и҆ во всѧ́-
ко|мъ това́ре и҆ в казнѣ́ и҆ в пола́|тахъ, и҆лѝ в дворовомъ во є҆́|сѧ-

комъ запасе или в деревен|скомъ или в рукодельи и в пр|ходе и в росходе и в заимехъ | и в дгѣхъ всегда себѣ смеча | и потому живешь и ѡбиходъ | держишь по приходу и росходъ |

Кз Аще кто не разсудя себя жївѣ |

5 Вся́кому чл҃ку бога́ту и оу|бо́гу вели́ку и ма́лу разсуди́|ти себя и смѣтити по про́мы| 43 об. |слу и по добы́тку и по своѐму | имѣнїю а приказному чл҃ку | смѣтя собя по гдрьскому жа́|лованью и по дохо́ду и по по|мѣстью и тако́въ дво́ръ себѐ | де́ржа́ти и вся́кое стяжа́ние | и вся́кои запа́съ, по тому и | люди держати и
10 вся́кои ѡби|ходъ, по про́мыслу и по добы|ку по тому и ести и пи́ти, и | носи́ти и люде́и ѡдѣвати, и | с людми́ сходи́тися з добрым | а́ще кто не разсудя собя и не | смѣтя своѐго житїя, и про́|мысла и добы́тка и оучнетъ | на́ люди гля́дя жи́ти не по си́|ле, и за́имуя, или непра́ведны|мъ имѣнїемъ и та́ чть будѣ | с
15 вели́кимъ бесчестиемъ и со | оукоризною и с поноше́нием |44| в зло́е вре́мя нихто̀ ѐму не помо́|жеѐ, а ѿ бга грѣхъ а ѿ люде́й | посмѣхъ, ино на́добѣ вся́ко|му чл҃ку тщесла́вїя бѣгатї | и похвалы́, и неправеднаго со|бранїя, жи́ти по си́ле и по про́|мыслу, и по смѣте и по добы́|тку своѐю правою си́лою ино | то̀ житїе
20 бл҃гопрїя́тно, и бо|гооугодно, и ѿ люде́й похва́|лно, и себѣ и дѣ|тем своим | про́чно

Ки Аще кто слугъ держи | без строя

А толко люде́и де|ржа оу собя не по си́ле и не по | добыт|кам, а не оудоволи|ти ѐго̀ ѐством и питїемъ, и | ѡде́жею, или
25 которои не ру|коделенъ и собо́ю не оумѣет | промы́слити ино то́и слуги́ | мужику или женки, или де́| 44 об. |вки, оу неволи запла́ка, і лга́ть | и кра́сть и блясть, а мужико́м | и розбива́ть и кра́сть, и в корч|чме пи́ти и вся́кое зло̀ чинит | и тому безумному гдрю и гдры|не ѿ бга грѣхъ а ѿ люде́й пось|мѣхъ и не сусѣдьство со
30 вся́|кимъ а ѿ сусѣдеи продажа и | тщета́ до́му и самъ ѡскудеѐ | за скудость оума́

Кд. Пооучати | мужу своя жена, какъ | бгу угодити и мужу своему | уноровити, и како домъ | свои добре строити, и вся | домашняя порядня, и рукоделье всякое знать и слугъ | учить и самои дѣлать, |

Подобаетъ поучити мужемъ, женъ своих, с любовию и благоразсуднымъ на|45|казаніемъ, жены мужей | своихъ вопрошаю ѿ всякомъ | благочиніи како душа спсти богу, и мужу угодити, и домъ | свой добре строити и во всемъ ему покарятися, и что | мужь накажетъ, то с любо(вию) | пріимати и твоего по его на|казанію, перьвіе имѣти страх | божіи и телесная чистота ꙗко | же впреди учазано бысть | воставъ ѿ ложа своего пре|очистивъ себѣ и молебная со|вершивъ женамъ и дѣвкамъ | дѣло указати дневное всякому рукодѣлию что работы | дневная ества варити, и ко|торои хлѣбы печи ситные | и решетные, и сама бы знала какъ мука сѣяти какъ ква|45 об.|шня притворити и замѣсити и хлѣбы валяти и печи и квасны и бухоны и выпеклися, | колачи и пироги тако же, и | колко муки возмутъ и колько испекутъ и колко чево ро|дится ис четверти или из осмины или из решота, и ко|лко высевковъ и колко испе|кутъ мѣра знати во всемъ | а ествы мясную и рыбную, и всякіе пироги и всякіе бли|ны и всякіе каши и кисели | и всякіе приспѣхи печи и ва|рити все бы сама гдрыня у|мѣла, ино умѣетъ и слуг | научити, и все сама знает | а коли хлѣбы пекутъ тогды | и плаща моютъ ино с одого сь|трепня и дрова мъ не убы|46|точно, и дозирати какъ кра|сные рубаши мою и лучшее пъ|латья, и колко мыла идетъ | и золы и на колко рубашекъ, | и хорошо бы вымыти и выпа|рити, и начисто выполоскати і исушити і искатати, | и скатерти и убрусы и ширинки і утиралники такоже | и всему счетъ самой знати и | ѿдати и взяти все сполна, и | бело и чисто, а ветчано вѣжливо бы поплачено ино сыро|камъ пригодитца а коли хле|бы пекутъ ино того же тѣста вѣлети ѿняти и пирого|въ начинити а коли пшеничьное пекутъ и семъе из межь|ситки велѣти пирогоѣъ зь дѣлати в коромне дни скоро 46 об. ромною начинкою какая лучится а в посные дни с кашею |

ѝлѝ з горо́хомъ ѝли с сокомъ, | ѝлѝ рѣпа ѝлѝ грибы̀ ѝлѝ ры́жї|ки,
ѝлѝ капу́ста что̀ бг҃ъ лу́|чѝ ѝно семъѐ потешенье, ѝ в|сѧ́кую бы
еству́ ѝ мѧсную̀, | ѝ ры́бную̀ ѝ всѧкои приспѣ́х | скоромнои ѝ по́с-
нои жена̀ са|ма́ бы знала ѝ оу́мѣ́ла здѣла̀ | ѝ слу́шку наоу́чить
5 то̀ гдⷭ҇ни | домо́внаѧ, ѝ домово́дицы до́|брые ѝ то̀ бы знала же
пивно|и медово́й ѝ винно́и ѝ бра́жь|нои квасно́й ѝ оу́ксу́снои, ѝ |
ки́слаштѧнои ѝ всѧ́кои ѡ҆бї|ходъ какъ дѣлаю̀, ѝ пова́ре|нои ѝ хлѣ́б-
нои, ѝ в че́мъ что̀ | родитсѧ, ѝ ко́лко ѝс чево бу́дѣ̀ | колѝ всѐ
знаетъ, до́брого му́| 47 |жа наказанїемъ ѝ грозо́ю, ѝ | своимъ до́-
10 брымъ разу́момъ | ѝно всѐ бу́детъ спо́ро ѝ всево̀ | бу́дѣ̀ много,
а̑ кото́раѧ жень|щина ѝлѝ дѣ́вка ру́кодѣ́льна | ѝ то́й дѣла оу́ка-
зати ру́ба́|шка дѣлати, ѝлѝ оу́бу́съ бра|ти, ѝлѝ тка́ти ѝлѝ золот-
ное | ѝлѝ шелковое пѧличное дѣло | ѝ котораѧ чему́ оу́чена̀ того̀ |
всего̀ досмотрити, ѝ дозре́ти | ѝ всѧ́кои мастери самои прѧ|дено,
15 ѝ тафта ѝ камка̀ ѝ зо|лото ѝ серебро̀ ѿвѣ́сити ѝ ѿ|мѣ́рити, ѝ
смѣ́тити, і оу́ка|зати ско́лко чего̀ на́добно, ѝ | сколко чего̀ дастъ
ѝ прикрои|ти ѝ примѣ́рити самои всѐ | своѐ ру́коделїе знати а̑
малы̑ | дѣ́вокъ оу́чити, котораѧ че| 47 об. |во̀ приго́же а̑ му́жнимъ
жѐ|камъ кото́рые черное дѣло | дѣ́лаю̀ ѝ́зву топѧтъ ѝ хлѣ́|бы пѧ-
20 ку́тъ ѝ платьѧ моют | тѣ́мъ ленъ даю̀ на собѧ̀ ѝ | на му́жа ѝ
на дѣти прѧсти | а̑ ѡ҆динаѧ жоночка ѝлѝ дѣ́в|ка на гдⷭ҇рѧ ленъ
прѧдетъ, | а̑ изгребїи ѝ па́чеси на собѧ̀ ѝ|лѝ какъ приго́же а̑ все
бы вѣ|дала сама̀ гдⷭ҇рнѧ кото́рои дѣ|ло како́е дастъ колко чево̀
да́|стъ ѝ колко чево̀ возмѣ́тъ | ѝ сколко чево̀ здѣ́лаетъ кто̀ |
25 дне́мъ много ли мало ѝ ско́ль|ко ѝс чево̀ выидетъ то бы са|ма̀
все знала и в счете бы бы́|ло всѐ, а̑ сама́ бы гдⷭ҇рнѧ ѿню̀ | ника-
коже, никоторыми дѣ|лы ѡ҆прично̀ немощи! без дѣ| 48 |ла не была̀
ѝно и слу́шкамъ на | неѐ смотрѧ̀ пова́дно дѣлати | му́жь ли
придѣ̀ гостьѧ ли ѡ҆бы́|чнаѧ прїидетъ всегды бы на|д ру́коделїемъ
30 сидѣ́ла сама̀ то̀ | еи честь ѝ сла́ва и му́жу похва|ла̀, а̑ николѝ же
бы слу́гѝ го|су́дарыни не бу́дѝли гдⷭ҇рнѧ бы | слу́гъ бу́дила, а̑ ложасѧ
бы | спа́ть всегды̀ ѿ ру́кодѣ́лїѧ мо|лебнаѧ соверши́въ

А҃ Добрые | жены рꙋкодѣлные плоды, и҆ | береженье всемꙋ и҆ что̀ скрои҆ | и҆ ѡ҆ста҃ки і҆ ѡ҆брески беречи̑ |

А҆ до́брѧ домовитаѧ жена̀ бл҃го|разꙋмнымъ своимъ помысло́мъ, и҆ мꙋжнимъ наказа́нїе|мъ, и҆ добрымъ подвигомъ | своихъ трꙋдо́въ
5 с слꙋшками | полотенъ и҆ оу҆счинъ, и҆ холъ|48 об.|стовъ надѣлано да на што̀, | пригоже и҆но ѡ҆кра́шено на ле́|тники и҆ на кавта́ны и҆ на сара|фаны, и҆ то̀ оу҆ не́й на домашне́|и ѡ҆биходъ перекроено и҆ пере́|шито, а҆ бꙋдетъ сли́шкомъ | за ѡ҆биходомъ надѣлано, | полотенъ и҆ли̑ оу҆счинъ и҆ли̑ хо́|лъстовъ и҆ли̑ скатертеи и҆ли̑ | оу҆брꙋсовъ и҆ли̑ шири-
10 нокъ, | и҆ли̑ и҆ного чего̀ и҆но и҆ прода҃тъ | и҆но што надобе кꙋпитъ, и҆ но того̀ оу҆ мꙋжа не про́ситъ | а҆ рꙋба́шки красные мꙋжьскі | и҆ женьские и҆ порты то все са|мо́й дати при себѐ крои́ти, | и҆ всѧ́кїе ѡ҆ста́тки і҆ ѡ҆брѣсъ|ки камчатые и҆ тафтѧ́ные | и҆ дарагїе и҆ дешевые и҆ золот|ное и҆ шелковое, и҆ бѣ́лое и҆ кра́|49|сное и҆ пꙋхъ и҆ то-
15 рочки̑ и҆ спо́ръ|ки и҆ новые и҆ ветшаное все бы | было прибрано мѣ́лкое в ме|шечка҃ а҆ ѡ҆статки све́рчено и҆ | свѧзано а҆ все розбрано по чисъ|лꙋ и҆ оу҆прѧ́тано, и҆ ка́къ чево̀ | подѣла҃ вѣтшана и҆ли̑ оу҆ но|ваго не доста́ло а҆ то̀ всѐ ѐсть | в запа́се в торгꙋ того̀ не и҆щешь | да́лъ бг҃ъ оу҆ до́брого про́мысла | оу҆ совершенаго разꙋма
20 всѐ сѧ̀ | лꙋчило до́ма

А҃а Какъ всѧ́кое | платье крои́ти и҆ ѡ҆ста́ткї | и҆ ѡ҆брески беречи;

В· домо|витомъ ѡ҆биходѣ̀ коли̑ лꙋчитсѧ какое платьѧ кроити | себѣ̀ и҆ли̑ женѐ и҆ли̑ дѣтемъ | и҆ли̑ людемъ, камчато и҆ли̑ | тафтѧно
25 и҆ли̑ и҆зꙋфрено и҆ли̑ | кꙋшачно и҆ли̑ зенденинное |49 об.| и҆ли̑ сꙋкнѧное, и҆ли̑ а҆рмѧ́чное | и҆ли̑ сермѧ́жное и҆ли̑ ко́жи ка|кїе крои́ти и҆ли̑ сагадакъ, | и҆ли̑ на седло̀ и҆ли̑ ѡ҆мѣтюкъ | и҆ли̑ сꙋмы и҆ли̑ сапаги̑ и҆ли̑ шꙋ|ба и҆ли̑ кафтанъ и҆ли̑ терли́к | и҆ли̑ ѡ҆днорѧтка и҆ли кортель, | и҆ли̑ лѣтникъ и҆ каптꙋръ, | и҆ли̑ шапка и҆ли̑ нагабицы, | и҆ли̑ како́е
30 платно ни бꙋди, и҆ | самъ гдⷭ҇ь и҆ли̑ гдⷭ҇рнѧ смотрї | и҆ смеча́етъ ѡ҆статки и҆ ѡ҆бре|ски живꙋтъ и҆ тѣ̀ ѡ҆статкї | и҆ ѡ҆брески ко всемꙋ пригожа́|ютца в домовитомъ дѣле | поплатить вѣ҃чаново тово҃ | портицѧ и҆ли̑ к но́вомꙋ при|бавѝ и҆ли̑ како́е ни бꙋди по|чинить |

ѡстатокъ или ѡ|брезокъ какъ выручить а въ |50| торгу оуста-
нешъ прибира́ю|чи в то лицо̀ в три дора купи̑ | а иногы̑ и не при-
берешъ, а коли̇ | лучится какое платно̀ крои́ти мо́лоду чку сну
или дщ̑е|ри или молодои невѣске лѣт|никъ или кортель или шуба |
5 с поволокою или ѡ̑пашень зу|франъ или камча̑ или ѡ̑бь|арь, или
ѡ̑ла́съ или бархатъ | или терли́къ или кафтанъ | и што̀ ни буди
доброе и кроя|чи да загибати, вершка̑ по ва̑ | и по три на по-
доле и по кра́емъ | и по шво́мъ и по рукавомъ, и | какъ выра-
стетъ годы два̑ или три̇ или в четыре и роспо|ро́въ то̑ платно̀
10 и загиуто̀ | ѡ̑правы̑ ѡпа́ть платно̀ хо|рошо̀ стане̑ кое̑ платья не
все| 50 об. |гда̑ носи́ти то̑ такъ крои́ти |

## Лв Всякая порядная домашняя держати

И всякому руко|дѣлью и оу̑ мужа ї оу̑ жены, | всякая бы по-
ря̑дная и сна́сть | была в подводворыи и плот|ницкая и портново
15 мастера | и желе́знаа | и сапожная, и оу жены бы вся́|кому е̑й
рукодѣлью и домови́|тому ѡбихо́ду всякая бы | была̑ поря́дная
своя̑, и держа́|но бы то̑ бе́режно гдѣ что̀ | приго́же ино что̀
себѣ ни зде|лалъ и нихто̀ ничево̀ не слы|халъ, в чюжи̇ дворъ не
идешь | ни по́што свое̑ без слова а пова́|ренная поря́дная и хлѣб-
20 ная, | а все́ бы было оу̑ соба сполна̑ и | мѣдяное и ѡловяно́е и
желе́|51|зное, и деревяно́е, каково́ ся | лучитъ, а лучи́тся оу̑ кого
ко|ка́я сюда взять или свое̑ да̑ | саженье или монисто или съ|кута
женьная судно серебря|ное или мѣдяно или ѡловя|ное или како́е
платно̀ и како̑ | ни буди запа́съ пересмотри́|ти и но́вого и вет-
25 шаного, | гдѣ изма́то или изби́то и|ли оутло или што̀ гдѣ из-
ва́|лано или подралося, и кото́|рая на че́мъ ни буди при́тча |
или што̀ не цѣло, и все то, и|счести и смѣтити и записа́|ти и
хто̀ емле̑ и хто̀ даетъ ѡбѣма то бы было вѣдомо | а что̀
вѣсово́е то бы изве́ше|но, и всякои сюды бы цѣна | поста́блена
30 по грѣхо́мъ ка|51 об.|кова̑ притча ста́нетца ино | на ѡбѣ стороны
хлопото́въ | и ѡстуды нѣтъ ино тому пла|тежь, а всякая сюда
има́ти | и дава́ти в че́сть и беречи̇ паче | своего̑ і ѡ̑нести на
срокъ что|бы сами гдри того̀ не просили | и по то̀ не посыла́ли

йно и впредь дадꙋ и дрꙋжба впрокъ, а толко чюжаго не беречи
или на срокъ не ѿнести или испортивъ ѿдать йно ѡстꙋда въ
вѣкъ і оубытокъ в томъ, и продажа живетъ и впередь нихто
ни в чемъ не вѣритъ

5 Аг По всѧ гдрни дни дазирати оу слꙋгъ всего и домаш-
нен порѧдни и рꙋкодѣльѧ і ѡ самои еи и ѡ всѧкомъ
бережении и строении,

А по всѧ дни 52 гдрнѧ оу слꙋгъ дазираетъ которые пе-
кꙋтъ и варѧтъ и всѧкие приспѣхи дѣлаютъ и которые всѧкое
10 рꙋкодѣлие дѣлаютъ и которая служька хорошо дѣлае по приказꙋ
или есть варитъ или хлѣбы пече или колачи или пироги или
какие нибꙋдь приспѣхи или какое рꙋкодѣлие здѣлае хорошо и
за то слꙋшка примолвити и пожаловати и есть подати и по
преже писанномꙋ какъ дворовымъ людемъ ѿ гдрѧ бережение и
15 по слꙋжбе смотрѧ, а кто худо и не по приказꙋ здѣлае или не
слꙋшает или ленитца или испортитъ што или нечисто стрѧпае
или крадѣ йно по преже писаномꙋ 52 об. наказанию оучити какъ ѿ
гдрѧ слꙋгамъ живе впреди ѡ томъ наказании писано ка кого
пожаловати или наказати или наоучити а в горнице и в комнате
20 и в сене и на крыльце и на лѣснице всегды бы было чисто и
рано и позно а столъ и сꙋды всѧкие всегда чисто мыти, и ска-
терть чиста и сама бы гдрнѧ всегда была оустоина во всѧкомъ
ѡбиходе, таковыи бо оу нее слꙋжки были вѣжливы по преже
писаномꙋ а с слꙋгами бы гдрнѧ пꙋстошны речеи ни пересмеш-
25 ныхъ ѿню не говорила ни торговки, ни безделные женки ни
волхвы никако не приходили а постелѧ и платьѧ по грѧ 53
камъ и в сꙋндꙋкѣхъ и в коробьѧ, и оубрꙋсы и рꙋбашки и ши-
ринки все бы было хорошенко и чистенько и беленко оуверчено и
оукладѧно и не перемѧто и не сполщено а сажань и мониста
30 и лꙋчшее платьѧ всегда бы было в сꙋндꙋкѣхъ и в коробѧ за
замкомъ а ключи бы держала в малам ларцѣ а все бы вѣла
сама

А҃д По всѧ дни женѐ с мужемъ ѡ҆ в҆|семъ спрашиватисѧ, и҆ совѣ|товати ѡ҆ всемъ и҆ ка҃ в лю|ди ходи́ти и҆ к себѐ при-зы|вати и҆ з го́стьѧми что бе|сѣ́давати

А҆ по всѧ́ бы дни | оу҆ мужа жена спра́шивала҃ | ї совѣтова ѡ҆
5 всѧкомъ ѡ҆би|хо́де и҆ воспоминала что̀ на́| 53 об.| добѣ҃ а҆ в го́сти ходи́ти и҆ к се|бѣ зва́ти ссылатца с кемъ | велитъ мужь, а҆ го́стьи҃ ко|лѝ лучитсѧ и҆ли̇̀ самои гдѣ | быти за столо́мъ сѣсти | лучее пла҃ѧ переменити, | ѿню̀ бечи́сѧ ѿ пьѧного пи|тїѧ пьѧ́ныи мужь дурно, а҆ | жена̀ пьѧна в миру̀ не пригó|же, а҆ з го́стьѧми
10 бесѣдова|ти ѡ҆ рукодѣльи і҆ ѡ҆ домашь|немъ строенїи какъ порѧ́д|нѧ бести̇̀ и҆ како́е рукодѣле|ѝцо здѣти чего̀ не знаетъ, | і҆ того̀ оу҆ добры҃ женъ спраші|ватисѧ вѣжливо и҆ ла́сково | и҆ кто̀ что оу҆кажетъ на то|мъ ни́ско челомъ би́ти и҆ли̇̀ | оу҆ собѧ в подворье оу кото́рои | гостьи҃ оу҆слышитъ до́брую | 54 | послóвицу, какъ добрые же|ны
15 живутъ, и҆ какъ порѧ҃ню | ведутъ и҆ ка́къ до́мъ строи҃ | и҆ ѧкъ дѣти и҆ служокъ оу҆|чатъ, и҆ какъ мужеи своѝх҃ | слушаю҃ и҆ ка́къ с ними спраші|ваю҃сѧ, и҆ ка́къ повинуютсѧ | и҆мъ во всемъ, и҆ то̀ в себѣ въ|нима́ти, а҆ чево̀ доброво не зна́|етъ ино спра́шиватца вѣж|ливо, а҆ дурны҃ и҆ пересмѣшны҃ | и҆ блудныхъ ре́чеи не слушати | и҆ не бесѣ-
20 довати ѡ҆ томъ, и҆лї | в гостѧхъ оу҆види҃ добрую по|рѧдню и҆ли̇̀ вь естве и҆ли̇̀ в пи|тье и҆ли̇̀ в каки҃ приспѣсех҃ | и҆ли̇̀ какое рукодѣлье неѡбы|чно, и҆ли кокаѧ дома́шнѧѧ | порѧ́днѧ гдѣ хороша̀, и҆ли ко|-то́рѧѧ добрѧѧ жена̀ и҆ смы҃ле| 54 об. |нѧѧ і҆ оу҆мнѧѧ и҆ в ре́чѣ҃ и в бесѣ|де и҆ во всѧ́комъ ѡ҆бихо́дѣ | и҆ли̇̀ гдѣ слушки оу҆мны и҆ вѣ|жливы и҆
25 порѧ́дливы и҆ руко|дѣлны и҆ ко всѧкому добру̀ | смышлены и҆ всего̀ того̀ до|бра̀ примеча́ти и҆ внима́ти | чево̀ не знаѣ̀ и҆ли̇̀ чево̀ не оу҆мѣ|ѣтъ и҆ ѡ҆ то́мъ спра́шивати҃ | вѣжливо и҆ ла́сково и҆ ѡ҆ то́м | бити чело́мъ, и҆ пришд́ на по́|корьѧ то̀ все мужу̀ сказа҃ | на оу҆поко́и, с такими то̀ з до́|брыми жена́ми пригóже | сходитисѧ ни е҆́ствы
30 ни пити|ѧ дла̀ добрыѧ ради бесѣ́ды | і҆ наоу҆ку дла̀ да внима́ть | то̀ в прокъ себѣ̀ а҆ не пересмеха́ти҃ | и҆ ни ѡ҆ ко́мъ не перегова́|ривати҃ | і҆ спросѧ҃ ѡ҆чемъ про кого̀ и҆но| 55 |гды і҆ оу҆чнутъ пита́ти и҆́но | ѿвещати не вѣ́даю а҆́зъ ниче|го̀ того̀ и҆ не слыхалъ и҆ не зна́|ю, и҆ сама̀ ѡ҆ ненадобномъ не | спра́шиваю, ни ѡ҆ кнѧнѧхъ | ни ѡ҆
35 боѧ́рынѧ҃ ни ѡ҆ сусѣдах҃ | не пересужа́ю |

Ѧ҆ Слꙋгъ наказы|вати ка́къ в люди посыла҃ | с чимъ

А҆ слꙋгъ свои́хъ запо|вѣдывай ѿ людѣ҃ не перегова|ривати, и҆ гдѣ в людѣ҃ бы́ли, и҆ | что̀ ви́дели недобро тово̀ до́|ма не ска́зывали бы а҆ что | дома дѣетсѧ того̀ бы в лю|дехѣ҃ не ска́зывали, ѿ че́мъ | послано то̀ и҆ па́метꙋи а҆ ѿ и҆|номъ ѿ че́мъ оу҆чнꙋтъ спра|шивати того̀ не ѿвечева́й | и҆ не вѣ́дай и҆ не зна́й того̀ бо|рзее ѿдѣлавшисѧ да домо́и| 55 об. |ходи̇̀ и҆ дѣ́ло кажи̇̀, а҆ и҆ны́хъ | вестеи не приноси̇̀ што̀ не при|ка́зано и҆но проме́жь гдⷭ҇реи | никако́й ссоры не бꙋ́детъ и҆ | неподобные ре́чи и҆ блꙋ́дные, | то бы ѿню̀ не было то̀ до́бромъ | мꙋ́жꙋ похвала̀ и҆ жене, то|лко оу҆ ни҃ таковы̀ слꙋ́жки вѣ|жливы а҆ по́шлешь кꙋ́ды̀ слꙋ́шкꙋ и҆ли̇̀ сна, и҆ што̀ накажѐ | говори́ти и҆ли̇̀ што здѣ́лати | и҆ли̇̀ што̀ кꙋ́пить и҆ ты̀ боро|ти̇̀ да спроси̇̀ е҆мꙋ̀ што ты е҆мꙋ̀ наказа́лъ что̀ е҆мꙋ̀ говорити̇̀ | и҆ли̇̀ что̀ емꙋ̀ здѣла҃, и҆ли̇̀ что̀ | е҆мꙋ̀ кꙋ́пити и҆ то́лко по тъ|воемꙋ̀ наказꙋ тебѣ̀ все из|говори̇̀ и҆но добро̀ а҆ по́шлеш | с слꙋго́ю ко̀ комꙋ̀ е҆́ствꙋ и҆ли̇̀ | питье̇̀ и҆ли̇̀ что ни бꙋ́ди, да | 56 | вороти́въ спроси̇̀ е҆го̀ кꙋ́ды не|сетъ толко та́къ ска́жетъ | ка́къ нака́зано то̀ добро̀, | а҆ посыла́ти питїе̇ ко̀ по́лне, а҆ | е҆ствꙋ цѣ́лꙋ и҆но солга҃ не оу҆м|ть, а҆ товаръ посыла́и смѣ́тивъ и҆ли̇̀ смѣ́рѧвъ, а҆ де́ньги счѐтши а҆ что̀ вѣ́совое | свѣ́сивъ а҆ вебо̀ лꙋ́чши запе|чатавъ и҆но безгрѣ́но да ѿ | томъ нака́зывати что̀ по|слано без гдⷭ҇рѧ ѿдать ли, | и҆ли домовъ ѿнести і҆ ѿ тѣ҃ | всѣхъ лю́дехъ не догадае|сѧ гдⷭ҇ь и҆ли̇̀ гдⷭ҇рнѧ сн҃а и҆ли̇̀ | слꙋ́ги воротитъ да спроси̇̀ | кꙋ́ды̀ и҆ с чи́мъ посла́ли и҆ что̀ | наказа́ли і҆ оу҆́мнаѧ слꙋ́шка | вѣ́жливаѧ самъ воротсѧ | да вѣ́жливенко соимѧ̀ кол| 56 об. |па́къ, оу҆ гдⷭ҇рѧ и҆ли̇̀ оу҆ гдⷭ҇рни | спросивъ ѿ всемъ переговори̇̀ | что наказано толко потомꙋ̀ | и҆но добро̀ а҆ кꙋ́ды̀ по́шлютъ | в до́брые лю́ди оу҆ воротъ лего|нко поколоти́ть а҆ по́ дворꙋ | и҆́дешь и҆ ко̀ спроси̇̀ каки́мъ | дѣ́ломъ и҆́дешь и҆но того̀ не | сказывати а҆ ѿвѣ́чать не | к тебѣ̀ а҆́зъ по́сланъ, ко̀ комꙋ̀ | а҆́зъ по́сланъ с те́мъ то̀ и҆ го|ворить, а҆ оу҆ сѣ́неи и҆ли̇̀ оу҆ и҆з|бы̀ и҆ли̇̀ оу҆ кѣ́льи и҆ но́ги грѧ|зные ѿтерти но́съ высмаръ|кати и҆ да вы́кашлѧтсѧ, да | и҆скꙋ́сно мл҃тва сотворити, | а҆ то́лко а҆ми́нѧ не ѿдадꙋ́тъ | и҆но и҆ в дрꙋго́е и҆ в третие мо|литва сотворити побо́лшї | перваго, а҆ ѿвѣ́та не ѿдадꙋ̀ | 57 | и҆но лего́нко потолка́тисѧ | и҆ ка́къ впꙋ́стѧ҃ и҆но в тꙋ̀ порꙋ | носа не

копа́ть перстомъ ни ка́|шлѧ ни сморкать вѣжливе|нко стоѧть и
на́ сторонꙋ не | смотри́ да что̀ наказано то̑ | и̑справи́ а̑ ѡ̑ и̑но́мъ
ни ѡ̑ чем | не бесѣдовать да борзее к се|бѣ̀ поити да тотъ ѿвѣтъ |
гдрю сказать ѡ̑ чемъ посыла̑ | а̑ гдѣ лꙋчитсѧ бы́ти ѹ̑ кого̀ | в
5 подворье и̑ли̑ в кѣльи́ при | гдри и̑ли̑ без гдрѧ никако́и |вещи ни
до́брои ни хꙋдо́й ни | дорогои ни дешево́ не ворошити ни смотети
бес прощенїѧ | ни с мѣста на мѣсто не перело|жити, и̑ с̑ собою
возмѧ ни|чево̀ не вынести без бл҃госло|венїѧ а̑ е̑ствы и̑ питїѧ
тако̑ |57 об.| не покꙋшати чево не веле́но | то ст҃отатьство̀, и̑
10 лакомъ|ство кто̀ на то̀ дерзаетъ бе|з бл҃гословенїѧ и̑ без веле́нїѧ |
томꙋ ни в чемъ не ве́рити и̑ за|ѡ̑чи е̑го̀ никꙋды не пошлют̑ | по
е̑ва́лїю в мале бе вѣренъ на|до мно́гими тѧ поставлю а̑ что̀ кꙋды
послано покры́то, | и̑ли̑ повѧзано, и̑ли̑ запечата|но и̑ли̑ заверчено
того̀ не дь|ви́гнꙋти и̑ не посматривать̑ | е̑ствы и̑ли̑ питїѧ что̀
15 по́сла|но того̀ не покꙋшивати ка|ково̀ по́слано таково̀ и̑ ѿне|сти,
толко тꙋто ѡ̑смотрї|ти какъ даю̑ цѣло ли и̑ впо|лне ли посыла́ютъ
что̀ бы, | тамъ невѣрки не было кꙋды̀ | то нести̑

А҃ѕ Жена́мъ наказъ|58 ѡ̑ пьѧньствѣ и̑ ѡ̑ пьѧномъ | пи-
тїи, и̑ слꙋга́мъ та́ко же | и̑ ѡ̑ пота́и не держати ничево̀ |
20 нигдѣ и̑ слꙋгъ лжи̑ и̑ клеве|ты̀ не слꙋшати бе́зъ и̑спра|вы
ка́къ и̑хъ нака́зывати | грозо́ю і̑ женꙋ та́ко же, и̑ ка|къ в
гостѣ̑ быти ї̑ до́ма себѧ | ѹ̑строивати во всемъ, |

А̑ ѹ̑ жены́ бы ѿню̑ ника́ко же | никоторыми дѣлы пїѧ́ное |
питье не было ни вино̀ ни мѣ̑ | ни пиво ни гостиньцы, пи|тїе
25 бы бы́ло̑ по́гребѣ да на | ле́днике пила́ бы безхмелнꙋ|ю, бра́гꙋ и̑
ква́съ и̑ до́ма, и̑ | в лю́дехъ, а̑ще прїиндꙋтъ ѿ|коле жены̀ ѡ̑ здоровъи̑
спро|сить, тѣмъ питїѧ пьѧ́но|го не дава̑, а̑ свои̑ же́нки, и̑ |58 об.|
дѣвки не пили же бы в лю́дех̑ | и̑ до́ма до пьѧ́на, а̑ женѣ̀ втаи |
мꙋжа своего̀ не е̑сти и̑ не пи́|ти, и̑ похорона́къ на е̑ствꙋ | и̑ на
30 питье, потаи мꙋжа сво|е̑го̀ не держа́ти, а̑ ѹ̑ подрꙋг̑ | і̑ ѹ̑ племѧ́ни
по́таи мꙋжа | своего̀ питьѧ и̑ е́сты и̑ здѣ|лки и̑ поми́нковъ всѧ́-
ких | не проси́ть и̑ само́й не давать | а̑ ѹ̑ себѧ чюже́во не дер-
жать | без мꙋжнѧ вѣдома, ѡ̑ всем | совѣтовати с мꙋжемъ, | а̑ не

с холо́помъ и҆ не с робо́ю | ѿню̑ беречисѧ ѿ всѧкаго ѕла̀ | а҆ ра́бъ
свои̑ и҆ рабы́нь ло́жь|ными словесы̀ не ѡ҆бгова́ри|вати мꙋ́жꙋ своемꙋ̀
и҆ на́се|рдки не держа́ти а҆ кто̀ что̀ | и҆збродитъ и҆ то̀ мꙋ́жꙋ ска| 59 |
за́ти прѧ́мо бес прива́вки | а мꙋ́жꙋ и҆ женѣ̀ ѿнюдъ ѡ҆го|во́рꙋ не
5 слꙋ́шати никако́во | і не вѣ́ровати безъ ѡ҆́быскꙋ, | без прѧмо́го а҆
женѣ̀ к мꙋ́жꙋ | безлепицъ дома́шнѝ не доно|сити чего̀ сама̀ не воз-
можѣ̀ | ᲂу҆пра́вити а҆ кото́рое дꙋ́рное | дѣ́ло то мꙋ́жꙋ сказати въ |
пра́вдꙋ а҆ в чемъ кото́рѧ же́|нка илѝ дѣ́вка не слꙋ́шаѣ и҆ сло́|во и
наказа́нїе не́иметъ е҆̀ѥ, | и҆ли̇̀ каковꙋ̀ па́кость ᲂу҆чинѝ | ѡ҆ то́мъ ѡ҆
10 все́мъ с мꙋ́жемъ | переговори́ти каково̀ комꙋ̀ | наказа́нїе ᲂу҆чини́ти,
а҆ го́сѣ|и̇, коли лꙋ́чатсѧ и҆ ѝ̑ по̑чиватї | питиѣ́мъ какъ пригѡ́жа, | а҆
само́и пыѧ̑ново питїѧ хме|лново не пи́ти а҆ питиѣ̀ и҆ ѣ҆́сѣ|вꙋ | 59 об. |
и҆ всѧ́кой ѡ҆бихо́дъ приноси́тъ | ѡ҆ди́нъ чл҃къ сверстнои̇ ко́м̑ | прика́зано
а҆ мꙋ́жескъ по́лъ | тꙋ́то и҆ рана и҆ по̑зно ѿнюдъ | ника́коже ника-
15 ки́ми дѣ́|лы не́ былъ бы, кро́мѣ того̀ | комꙋ̀ прика́зано сверстно|мꙋ
чл҃кꙋ что̀ принести̇̀ и҆ли̇̀ | ѡ҆ чемъ спроси́тца и҆ли̇̀ ѡ҆ че́|мъ е҆мꙋ̀ при-
казати, и҆ всего̀ | на немъ пыта́ти и҆ безчи́нїѧ | і҆ невѣ́жества, а҆
и҆но́мꙋ ни|комꙋ̀ тꙋ́та дѣ́ла нѣ̑, а҆ за́|втракати мꙋ́жꙋ и҆ женѣ̀ | ѿнюдъ
не пригѡ́же кро́мѣ не́|мощи, е҆́сти и҆ пити в подоб|но время

20 лз Какъ пла́тьѧ | всѧкое жене носити і҆ ᲂу҆сѣ̀троити,

А҆ пла́тьѧ и҆ рꙋба|шки, і҆ ᲂу҆брꙋсы на себѣ̀ носи́ | 60 | бе́режно по всѧ̀
дни̑ не и҆зва́лѧ̑ | не изсꙋ́слати не измѧ́ти и҆ не и҆зли́ти на рꙋ́дне
и҆ на мокрѣ̀, | не кла́сти все то̑ снима́ючи | с̀ себѧ̀ кла́сти бе́режно
и҆ бере|чи̇̀ того̀ на́крѣпко и҆ слꙋ́гъ | ᲂу҆чити всѧмꙋ̀ томꙋ̀ наоꙋ́къ | а҆
25 самамꙋ̀ гдⷭ҇|рю и҆ гдⷭ҇ни и҆ дѣ́|темъ и҆ слꙋгамъ в чемъ дѣла̑ | то
платье ветшано а҆ ѡ҆стрѧ|павши дѣ́ло и҆но переменѝть | платно̀
чисто вседне́вное и҆ са|погъ, а҆ в празникъ и҆ в̀ ведро | и҆ при́ лю-
дехъ и҆ли̇̀ к цр҃кви и҆тї | и҆ли̇̀ в гости и҆но лꙋ́чшее пла̑е | надѣ́ти и҆з ꙋ́тра
бе́режно ходї́ти, и҆ ѿ грѧзи, і҆ ѿ дожжа, и | ѿ снега беречисѧ, и҆
30 питье́мъ | не ᲂу҆ли́ти і҆ е҆́ствою и҆ са́ламъ | не и҆зва́лѧ̑, и҆ не и҆ссꙋ-
слать на| 60 об. |рꙋдѣ̀, и҆ на мокрѣ̀ не сѣ́сти, ѿ | празника и҆ли̇̀ ѿ
цр҃кви и҆ли̇̀ и҆з гостѣ́и пришѣ̑ лꙋ́чшее пла́тьѧ | с себѧ̀ снемъ пере-
смотрить, и҆ | высꙋ́шѝ и҆ вымѧ̑ и҆ выпахѧ̑ | и҆ вычистить да

хороше́нько | оу́кла́сти да оу́прѧтать, а̑ | и̑ ветшаное и̑ всѣдне́бное всѧ|кое планѡ̀, и̑ верхнее и̑ нижне́ | и̑ бѣ́лое и сапагѝ все и̑змы́то | всегда̀ бы было, а̑ ветша́ное | и̑сплачено̀ и̑ и̑сшито, и̑но лю́|демъ посмотри́ти пригѡ́же | и себѣ̑ мило и̑ при́быльно, и̑ си|ротины
5 дать и̑но сѝсеньѧ, пла́|тьѧ всѧкое и рꙋ́башка и̑ оу́б|рꙋсы и̑ ширин-ки и̑ всѧкои на|рѧдъ і̑ скла̑ши и̑ свертевъ хо|рошенько положити гдѣ̑ ни|бꙋ́ди в сꙋндꙋ́къ и̑лѝ в коробью |61|

(ли) Ка́къ и̑збна́ѧ парѧ́днѧ оу́стро́ити хорошѡ̀ и̑ чи́сто, |

Столъ и̑ блю́да и̑ ста́вцы и̑ | лошки и̑ всѧкі́е сꙋ́ды и̑ ков|ши̑
10 и̑ брате́ны, воды̀ согрѣ|въ и̑з ꙋ́тра перемыти и̑ вы́|терьти и̑ вы́-сꙋ́шить, а̑ по́сле | ѡ̑бѣ́да такоже и̑ вече́ре а̑ ве|дра и̑ ночвы и̑ ква́шни и̑ коры́|та и̑ си́та и̑ реше́та и̑ горшки̑ | и̑ кꙋ́кшины и̑ корча́ги тако̑ | всегды вымыти, и̑ выскреѣ̑ть, | и̑ вытерть и̑ вы́-сꙋ́шѝ и̑ поло|жить ѥ́ чи́стомъ мѣ́сте, | гдѣ̑ бꙋ́дѣ̑ пригоже быти |
15 всегда̀ бы всѧкі́е сꙋ́ды и̑ всѧ́|каѧ порѧднѧ вымыто и̑ чи́|сто бы было а̑ по лавке и̑ по́ | дворꙋ и̑ по хоро́мамъ сꙋ́ды | не волочи́-лисѧ бы а̑ ста́вцы |61 об.| и̑ блю́да и̑ брате́ны и̑ ковши̑ | и̑ ло́шки по лавке не валѧ́лисѧ | бы, гдѣ̑ оу́стро́ено бы́ти в чи́|стомъ мѣ́стѣ лежало бы ѡ̑|проки́нꙋто ницъ а̑ в како́мъ | сꙋ́дне што̀
20 е̑́ства и̑лѝ питиѐ | и̑ то бы покры́то бы́ло чисто|ты̀ ради и̑ всѧ́кі́е сꙋ́ды сь ест|ною или с питі́емъ и̑лѝ с водо́|ю, і̑лѝ квашнѧ ростворить | всегды бы покрыто бы́ло а̑ вы|зве̑ і повѧзано ѿ торока́нав̑ | і̑ ѿ всѧкі́ѧ нечистоты̀ и̑зба̀ | и̑ стены и̑ лавки и̑ ска́мъи и̑ | по́лъ и̑ ѡ̑́кна и̑ двѣ́ри и̑ в се|нехъ и̑ на крылцы
25 вы́мыть | и̑ вы́терть и̑ вы́месть и̑ вы́|скрестъ всегда̀ бы бы́ло чисто | и̑ ле́сницы и̑ нижнее крылцѐ | все бы то было и̑змы́то, и̑ |62| вы́скребено і̑ вытерто и̑ сме|тено̀ да перѣ̑ нѝнимъ крылы-цомъ сѣ́на положи́ть грѧ́|зные но́ги ѡ̑тирать, і̑но лѣ́|сница не оу́грѧзнитсѧ, и̑ оу́ | сѣ́нен передберьми рого́шка | или вонлокъ
30 ветша́ной по|ложѝ і̑лѝ потира́ло но́ги грѧ́|зные ѡ̑тира́ть чтобы мо́стꙋ | не грѧзнѝ в грѧ́зное пого́дье | оу́ нижнего крылца̀ сѣ́но и̑лѝ | соло́ма переменити а̑ оу́ две|реи рогозинка и̑лѝ во́илокъ | переменити і̑лѝ потирало | чи́стое положи́ть, а̑ грѧзъ|ное пропо-

лоскать и̂ вы́сушї̑ | и̂ ѡ̂пять чтто же под ноги | пригодїсѧ,
и̂но то̀ оу̂ добры̑ | людеи оу̂ порѧдливои жены̀ | всегды̀ домъ
чи́стъ і̂ оу̂стро|62 об.|е̂нъ всѣ̂ по́ чину̀ и̂ оу̂прѧ́тано | гдѣ̂ что̀
приго̑ и̂ причи́щено | и̂ приметено̀ всегды̀ в ꙋстро́|и ка́къ в ра́и
5 воинти̑ всего̀ то|го̀ и̂ всѧ́кои порѧ́дни жена̀ | смотри́ла і̂ оу̂чила
слꙋгъ, и̂ | дѣтеи добро́мъ и̂ ли́хомъ, | не имѣ̑ слово и̂но оу̂дарить,
и̂ | оу̂видї̑ мꙋжь что не порѧ́дли|во оу̂ жены и̂ оу̂ слꙋгъ и̂ли̑ не |
по томꙋ̀ ѡ̂ всемъ что̀ в се́и па́|мѧти пи́сано и̂но бы оу̂мѣ́|лъ
свою̑ женꙋ̀ наказывати | всѧкимъ разсꙋженїемъ и̂ оу̂|чити а̂ще вни-
10 маѣ̑ и̂ по томꙋ̀ всѣ̂ творити і̂ люби́ти и̂ жа́|ловати, а̂ще жена̀ по
томꙋ̀ | наоу̂че́нїю и̂ наказанїю не жї|ветъ, и̂ та́къ того̀ всего̀ не |
твори̑ и̂ сама̀ того̀ не зна́етъ |63| і̂ слꙋгъ не оу̂чи̑ и̂но досто́итъ |
мꙋжꙋ жена̀ своѧ̀ нака́зыва|ти, и̂ по́лзовати стра́хо́мъ | на единѣ̀
и̂ понаказавъ и̂ по|жаловати и̂ примо́лвити, и̂ | любо́вїю нака́зы-
15 вати и̂ раз|сꙋжати а̂ мꙋжꙋ на женꙋ не | гневатисѧ, а̂ женѣ̀ на́
мꙋжа | всегды̀ жи́ти в любви̑ и̂ в чи|стосердїи и̂ слꙋги̑ и̂ дѣ́ти, |
тако же посмотрѧ̀ по винѣ̀ и̂ | по дѣ́лꙋ наказыти и̂ ра́ны во|з-
лога́ти да казавъ пожа́ло|ти, а̂ гдр҃ни за слꙋгъ печало|ватисѧ по
разсꙋженїю и̂но | служка̑ надежно, а̂ то́лко | жены̀ и̂ли̑ сн҃а и̂ли̑
20 дщѐри сло́|во и̂ли̑ наказа́нїе не иметъ не | слꙋшаетъ и̂ не вни-
маетъ, и̂ | не бо́итца и̂ не твори̑ того̀ ка̑ |63 об.| мꙋжь и̂ли̑
ѿцъ и̂ли̑ ма́ти оу̂чи́тъ и̂но плетью постега́ть | по винѣ̀ смотрѧ̀,
а̂ поби́ть не | перед людми̑ на е̂динѣ̀ поо̂чї|ти да примолъвити
и̂ пожа́|ловати а̂ никако же не гнѣ́|ватисѧ ни женѣ̑ на мꙋжа |
25 ни мꙋжꙋ на женꙋ̀ а̂ по̂ всѧкꙋ | винꙋ̀ по оу̂хꙋ ни по виденью | не
бити, ни под р҃це кꙋлако́м | ни пинкомъ ни посохомъ не | колоть
ни каки́мъ желез|нымъ и̂ли̑ дѣревѧны́мъ не | би́ть хто̀ с серца
и̂ли̑ с крꙋ|чины такъ бьеть мно́ги прї|тчи ѿ того̀ бываю̑ слепо-
та̀ | и̂ глꙋхота̀ і̂ рꙋкꙋ и̂ ного̑ вы́|вихнꙋтъ и̂ пе́рстъ и̂ главо|болїе
30 и̂ зꙋбнаѧ боле́знь а̂ оу̂ | беременны̑ же́нъ и̂ дѣтемъ |64| повре-
же́нїе быва́етъ во оу̂тро́|вѣ а̂ пле́тью с наказанїемъ | бережно
би́ти, и̂ разꙋ́мно и̂ | болно и̂ стра́шно и̂ здоро́ва | а̂ толко вели-
каѧ вина и̂ крꙋчи́|навата дѣ́ло, и̂ за вели́кое, | и̂ за страшное
ѡ̂слꙋша́нїе, и̂ не|бреженїе, и̂но сонмѧ̀ рꙋбашка | пле́ткою вежливен-
35 ко поби́ть | за́ рꙋки держа̀ по винѣ̀ смот|рѧ да поо̂чи́въ при-

мо́вити | а҆ гнѣвъ бы не́ былъ а҆ лю́ди | бы того̀ не вѣ́дали
и҆ не слыха́|ли, жа́лоба бы ѡ҆ томъ не бы|ла̀, а҆ по лю҆цко́и ссорѣ
и҆ли̇̀ | по̀ ѡ҆говóру без ѡ҆бы́скꙋ без | прямо́го брань и҆ побо́и
и҆ г|нѣвъ никако же бы не было | каково̀ бы́ло наноше́нїе и҆ли̇̀ |
5 рѣ́чи недобрые, и҆ли̇̀ свои̇̀ при|64 об. |мѣ́та того̀ наединѣ̀ пыта́ти |
добро́мъ и҆́стиннѣ пока́етсѧ | безо всѧ́каго лꙋка́вства ми́ло|стивно
наказа́ть | да и҆ пожа́|ловати по винѣ̀ смотрѧ̀, а то|лко не вино-
ва́то дѣ́ло и҆но ѡ҆|говóрщикомъ не попꙋ́щати | и҆но бы впере
вражда̀ не была̀, | а҆ то́лко по вине и҆ по ѡ҆́бы́скꙋ | по прямо́мꙋ
10 а҆ не ка́етца | ѡ҆ грѣ́хѣ своемъ и҆ ѡ҆ винѣ̀ то | ꙋ҆́же наказа́ние
жестоко̀ на|добѣ̀ што бы былъ винова́|тои в винѣ̀, а҆ пра́вои в
прав|дѣ̀, покло́нны главы̀ ме́чь не | сечѣ̀ а҆ пококорно сло́во ко́сть |
ломи̇̀

А҆́ще мꙋ́жь самъ не ꙋ҆|чи́тъ, и҆но сꙋ́д ѿ бг҃а прїимѣ̀ |
15 а҆́ще самъ творитъ і҆ женꙋ̀ | и҆ домоча́тцовъ ꙋ҆чи́тъ, ми́|65 |-
лость отъ бг҃а прїимѣ́тъ, |

А҆́ще мꙋ́жь самъ того̀ не тво|ритъ что̀ в сеи памѧти писа|но
і҆ жены̀ не ꙋ҆чи̇̀ и҆ до́мъ сво̀ | не по бо҃ѣ строитъ и҆ ѡ҆ своѣ̀и | дши
не ради̇̀ и҆ люде́й своихъ по | семꙋ́ писанїю не ꙋ҆чи́тъ і҆ ѡ҆́ни̇̀ | самъ
20 погꙋ́бленъ в семъ вѣ́цѣ и҆ в бꙋ́дщемъ и҆ до́мъ свої̀ | погꙋ́бі̇̀, а҆́ще
ли добрыи мꙋ́ | ѡ҆ своемъ сп҃сенїи ради̇̀ и҆ же|нꙋ̀ наказꙋ́етъ тако
же и҆ | домоча́дцовъ своихъ всѧко|мꙋ страхꙋ бж҃їю ꙋ҆чи́тъ | і҆ зако́н-
номꙋ хр҃тїѧ́ньскомꙋ | жительствꙋ ꙗ҆́ко же є҆́сть | пи́сано и҆ ѡ҆́нъ
вкꙋ́пѣ со все́мї | в бл҃годеньстве по бо҃ѣ жиз|нь свою̀ препроводи̇̀
25 и҆ милость | бо́жию полꙋчи́тъ,,, |65 об.|

М҃ Самомꙋ́ гдр҃ю и҆ли̇̀ комꙋ прї|кажетъ годово́и запа́съ,|
и҆ всѧ́кай товаръ кꙋ́пити |

Приказномꙋ чл҃кꙋ дворе́цко|мꙋ и҆ли̇̀ ключникꙋ и҆ли̇̀ кꙋ́пчине на
ко́мъ вѣ́ра поло|жена̀ и҆ли̇̀ самомꙋ гдр҃ю все|гда̀ в торгꙋ́ смотрити
30 всѧ|ково запасꙋ к дома́шнемꙋ | ѡ҆бихо́дꙋ и҆ли̇̀ хлѣ́бнаго всѧ́|каго
жита и҆ всѧ́каго ѡ҆би|лїѧ хмелю̀ и҆ ма́сла и҆ мѧсно́|во и҆ ры́бново
и҆ свѣ́жево, и҆ | просолꙋ, и҆ли̇̀ това́ры какїе | приво́зные и҆ли̇̀ лѣ́со-

вой за|пасъ, и всяко товаръ, со | всехъ земель йдетъ коли чемꙋ
навозъ или коли чево мъ|ного оу приезжи людей і оу | хртїянъ
в те поры и закꙋ 66 |пить на весь годъ ино оу рꙋбля четверти
не дадастъ | а оу десети рꙋблевъ по томꙋ | а оу закꙋпщика
5 дороже кꙋпити двои денги дати, да | не любое кꙋпишь коли чево
не | а надобѣть, а которои то|варъ, или запасъ не портїца |
вдаль а коли дѣшево ино и с ли|шкомъ кꙋпить свою нꙋжꙋ |
исполнить на свои ѡбиходъ | а лишнее в порꙋ продастъ коли |
дорого иногы свои ѡбиходъ | прибылью пролезе такъ то | ведеца
10 в добры люде і оу доб|рого гдрѧ домовитаго и бла|горазсꙋднаго
своимъ дозоро|мъ і добрымъ наоукомъ, | а кꙋпить оу кого что
нибꙋдь | много или мало оу приежево |66 об.| ли гостѧ или оу
кртьянїна | или оу здешнево чака, торгꙋи | полюбовна а денги
плати въ|рꙋчь, а над темъ по чкꙋ смотрѧ и по кꙋпле, и по-
15 ческꙋ оучи|нишь хлѣбомъ да солью и пи|тьемъ в томъ оубытка
не | дрꙋжба да впередь познать | всегды мимо тебѧ товарꙋ |
доброго не продастъ и лишь|нево не возметъ, и хꙋдово | не дастъ,
а за добрꙋю послꙋгꙋ или торговлю самамꙋ | гдрю такова гостѧ
или то|ргового чака или приежего | пригоже почтити напойти |
20 накормити добрымъ словом | привечат и ласковымъ приве|томъ
и в такои доброи дрꙋжбе во всемъ прибытокъ жї|ве |67| велїкои,
а посмотрѧ по торго|вле и по чакꙋ что чево достой | подаришь
его чемъ то оу тебѧ | сꙋгꙋбо бꙋде, а кто тѣмъ пꙋ|темъ живетъ
первое ѿ бга | грѣха не а ѿ людеи ѡстꙋды | а ѿ гостѣи по-
25 хвала во всехъ | зелѧ а в домꙋ все благослове|ное, а не с клѧтвою,
и носит | и пити и ести и милостынѧ | дати ис того ино
бгꙋ при|ятно а дши на пользꙋ,,, |

Ма Себѣ на ѡбихо кꙋпити всѧ|кои товаръ заморскои,
и и|з далныхъ земель,. |

30 А бобръ оу гостѧ цѣлои кꙋпїшь или два или три или ко|лько
хочешъ, да и здѣлать | дашъ дома на все пригодит | и оу рꙋблѧ
полтина збꙋдетсѧ |67 об.| а тафты косякъ или сꙋкна | поставъ
или розны постав|цовъ или шелкꙋ цвѣтного | литра или болши

зо́лота, и̂ | серебра̀ по томꙋ же, и̂лѝ бѣ|лки, и̂лѝ всѧко̑, и запа́сꙋ ко|лѝ чемꙋ навозъ по своѐмꙋ ѡ̂|бихо́дꙋ смотрѧ и̂ по про́мысъ | и̂ по рꙋкодѣ́лью и̂ по своѐи сем|и̂ и̂ по мостери́цамъ и̂ по рꙋко|делникомъ и̂ по своѐмꙋ прожі|ткꙋ, та́къ и̂ покꙋпа́ть, и̂ за|паса́ть, коли̇̀ чево̀ много, и̂ | де́шево, и̂но и̂ споро и̂ при́бы|лно, да толко лꙋчи́тца масте|рокъ свои портно́и и̂ сапожь|нои, и̂ пло́тникъ, и̂но во всѧ|комъ запа́се и̂ в о́статка̑ и̂ в о|бреска̑ при́ ль бꙋдѣ̑ и̂лѝ к но́во|мꙋ, порти́щꙋ ѡ̂ста́тки прї|68|годѧ́тца, и̂лѝ ветча́ново починить а̑ ты тово̀ не прикꙋпа́ешь, а̑ лѣсъ и̂ дрова̀ и̂ во́чь|ки, и̂ мѣ́рники, и̂ скалы̀ и̂ дꙋ|бни̇̀, и̂ лꙋбьѧ и̂ липнѧ́гъ, и̂ до́|ски, и̂ драни́цы и̂ же́лобы ко|лѝ томꙋ навозъ в зимѣ́ на | возѣ̑, а̑ лѣ́те на плотѣ̑, и̂ в ло|дьѧхъ на́ го̑ запасе́шъ оу̂ все|го̀ не дода́шь а̑ оу̂ рꙋблѧ̀ четь|верть збꙋдетсѧ, а̑ оу̂ пра́со|сола колѝ зана́добитца не | любое кꙋпишъ а̑ де́негъ с ли|шкомъ дашъ, а̑ всѧ́кои та|ва́ръ запа́съ колѝ ѐмꙋ наво́з | всѧ́комꙋ това́рꙋ а̑ де́шево | хотѝ не на́добе а̑ в тꙋ по́рꙋ | кꙋпѝ, и̂ свою̀ нꙋжꙋ и̂спо́лъ|нишъ, а̑ чево̀ запасено̀ с ли́шь|комъ на то́мъ де́нги бꙋдꙋ́т |68 об.| съ при́былью

ѡ̂ то́мже коли́ | что̀ кꙋпитъ оу̂ кого̀ се́лъ | нѣ̑ и̂ всѧ́кой дома́шнеи ѡ̂бих|о́дъ, и̂ лѣ́те, и̂ зимѣ̑, и̂ ка́к | запаса́ти в го̑ и̂ до́ма живо|ти́на водити всѧ́каѧ, и̂ е̑ст|ва и̂ питїѐ держа́ти всегды̀ |

Годово́й ѡ̂бихо́дъ, домови́|томꙋ чл҃кꙋ мꙋжꙋ и женѐ, | и̂ оу̂ ково̀ помѣ́стьѧ, и̂ па́ш|ни сѣ́лъ и̂ во́чины нѣ́тъ, и̂|но кꙋпи́ти годово́й запа́съ | хлѣ́бъ и̂ всѧ́кое жи́та, зи|мѣ̑ на возѣ́хъ а̑ полтевое | мѧса та́ко же, и̂ рыбꙋ всѧ́кꙋ́ю, и̂ свѣ́жꙋю и̂ дли́нꙋю ѡ̂сетри́нꙋ на провѣ́съ, и̂ боче|снꙋю в го́дъ, и̂ се́мжинꙋ, и̂ и̂|крꙋ сиго́вꙋю и̂ че́рнꙋю, и̂ ко|то́рѧѧ рыба в ле́то ста́вити | 69 | и̂ капꙋ́ста, и̂ тѣ̑ сꙋды зимѣ̑ | в лѣ̑ засека́ти, и̂ питьѐ запа́|сное глꙋбо́ко, и̂ покры́въ лꙋ|бомъ засы́пать, и̂ колѝ на|добе лѣ́те и̂ тогды̀ свѣ́жё | и̂ гото́во, а̑ в лете мѧсо е̑стї | покꙋпа́ти домови́томꙋ че|ловѣ́кꙋ, кꙋпи́ти бо|ра́нца | а̑ до́ма ѡ̂блꙋпи́ти а̑ ѡ̂вчи́|нки, а̑ бора́ней по́трохъ при́|быль в столѐ. потешенье оу̂|порѧ́дливои жены̀, и̂лѝ оу̂ | доброго по́вара, мно́го про|мыслꙋ, и̂з рꙋди́ны оу̂шно́е | нарѧдѝ почки начини́тъ |

лапа́тки и҆зжа́рꙗ, но́шки | ꙗ҆и҃чки ничинꙗ, пе́чень и҆ссѣ|кши с лꙋ́комъ
перепо́нкою | ѡ҆бертѣ́въ и҆зжа́рꙗ на ско|вородѣ̀ ле́гкое молочко́мъ |
69 об.| с мꙋко́ю сь ꙗ҆и҃чки приболта́в | нальѣ̀, а҆ кише́чьки ꙗ҆и҃чки на|-
льѣ́тъ, бора́нью го́ловꙋ мо҃|жо́къ с потрошко́мъ оу҆хꙋ́ на|рѧ́дꙗ, а҆ рꙋ́бецъ
5 ка́шкою начи|нꙗ, почечные ча́сти сварі́тъ | и҆лі̀ начинивъ и҆жжа́-
ритъ, | и҆ та́къ дѣлати и҆но и҆з одно|во̀ бора́на много прохла́дꙋ, |
а стꙋ́день на ледꙋ̀ держа́ти | хорошо что̑ ѡ҆станетца в лѣ|те мѧса
покꙋпа́ть на ѡ҆бихо̑ | под росхо̑ в пѧ́тницꙋ в поне|делникъ в сре́дꙋ
на всю̀ недѣ|лю кꙋпить не дода́стъ оу҆ г҃|ривны а҆лтына, просоле́но |
10 на ледꙋ̀ въ два̀ и҆ли в три̇̀ дни, | и҆лі̀ недѣлею не и҆спо́ртитсѧ |
а҆ с сѣмена̀ дни кꙋпи̇̀ ꙗ҆ловицꙋ и҆лі̀ ко́лко на́довѣ не вдрꙋг̀ |70|
и҆згодою, колі̇̀ подешевле и҆ ты̀ | тогды̀ больши кꙋпишъ., | мѧсо
солі̇̀ в го́дъ и҆ на провѣ́съ | а҆ по́трохомъ семьѧ̀ сы́та во | всю̀
ѡ҆сѣ́нь а҆ на ко́же да на са́ле | полови́нꙋ во́змешь денегъ, | а҆ про
15 себѧ̀ сало перето́пишь, | на́ го̑ с воло́гою, потрохи го|лова̀ оу҆ши
гꙋ́бы скороньи, и҆ | мо́згъ, кишки̇̀, ѡ҆се́рдье, ѡ҆|коре́нье, но́ги, пе́чень,
по́чь|ки, жо́нки передѣ́лаютъ | да ка́шею сальною ѡ҆шва́ри|ною на-
чинѧ̀, а҆ ка́ша бы ѡ҆всѧ́|наѧ, и҆лі̇̀ грѣ́чневаѧ, і҆ ꙗ҆ѐчнаѧ | і҆ и҆но́ю
како́ю хо́чешъ, а҆ не | переѧда́тъ потрохо́въ ѡ҆сен|ю, и҆но в роже́-
20 ственои мѧсо̑ѣ | пригоди́тца, а҆ рꙋ́бцы̀ и҆ гꙋ́бы | и҆ оу҆ши и҆ но́ги
коро́вьѝ на стꙋ|70 об.|день во весь го̑ пригоди́тца ко|лі̇̀ ни дѣ́лаи
квашенинꙋ всег|ды̀ прохла̑, а҆ свині̇̀ доморо́|щеные в о́сень бити по
томꙋ | же по́лти в годъ о҆соли́ти | а҆ голова и҆ са́ло и но́ги, и҆
жо́|лꙋдь и҆ кишки̇̀, и҆ по́трохъ | и҆ спина в о́сень и҆ в зимꙋ при|го-
25 дꙋ́ица, оу҆ промышьленово | мꙋ́жа, и҆ оу҆ промышьленои | жены̀ оу҆
доброи порѧ́дни во | всемъ спорынѧ̀, а҆ всегды̀ | прохла̑ и҆ себѣ̀ и҆
семьѣ̀ и҆ гостѣ̑ | а҆ не оу҆бы́точно по што̀ в то́рг̀ | и҆ ты̀ в кл҃ѣ,
а҆ гꙋ́си и҆ оу҆тки | и҆ кꙋ́ры кто до́ма во́дитъ, и҆ | толко оу҆ воды̀
и҆но скормит̀ | лѣте ничемъ, а҆ на́ годъ з за|пасомъ з даровы́мъ,
30 да кто̀ | про ебѧ̀ коровы̀ держитъ, |71| доинные, лѣте ко́рмъ на́
поле | а҆ до́ма всѧкого кормꙋ мно́го | оу҆ добрые порѧ́дни, и҆ лѣте,
и҆ | зимѣ̀, гꙋ́ща пивна́ѧ и҆ бра́|жнаѧ, і҆ кисе́лнаѧ, и҆ квасна́ѧ | и҆
ки́слыхъ штеи и҆ ѡ҆трꙋбе́й | ѡ҆всѧ́ныхъ и҆ вы́севки ѡ҆ръ|жаные и҆
пшени́шные и҆ ꙗ҆чные, и҆ за́спꙋ дѣ́лаючи и҆ толо|кно̀ и в о́сень ка-
35 пꙋстꙋ солѧ́т̀ | и҆ свеклꙋ ставѧ̑ | и҆ рѣ́пꙋ и҆ мо|рковъ запасаю̑, и҆ оу҆

всего то|го хрѧпье и листье и коренѣ | и ѻбрѣсковъ, и крохъ, и
в ска|терти и в столѣ и в вѣке въ | хлебномъ и по полицамъ,
и | по чюланомъ и по залавкамъ | крохи и ѻстатки і ѡбьеди, | и
домовитаѧ добраѧ гдры|нѧ, или ключникъ доброи, |71 об.| все
5 то ѻбираѣ и по судомъ | ставѝ, и темъ животину | лошеди страд-
ные, и коровы | и гуси и утки и свины, и куры, и соба́ки
кормѝ, себѣ не | ѹбытокъ а приплоду и про|хладу много всегды
в столѣ | прибыль, и себѣ и гостю, то|лко дома родитца куры и
ѧйца и забѣла и сыры, и всѧ|кое молоко ино по всѧ дни пра-
10 зникъ и прохла а не в торгу | куплено всѧкіе пироѝ и всѧ|кіе каши
и всѧкіе блины, | и трубицы, и кисели, и всѧкіе | молока коли
чево похотѣ|лосѧ, а все дома готова, а са|ма жена все ѹмѣетъ
здѣлать и слугъ научи рѧдити | ѿ токи домочатцовъ бога|72|-
тѣю мужи, а толко ѹ про|мышленого чл҃ка ѹ домовито|го, и ѹ
15 доброи жены бг҃ъ по|шлѣ приплоду побо́лши, ѹ сы|винен или ѹ
гусей, или ѹ ку|равъ или ѹ утокъ или ѹ ко|ровъ молока и сме-
таны ма|сла и сыравъ, и ѩйцъ са́ми | всегда ѩдѧтъ воложно да
и | людеи кормѧ и милостыню | даютъ ѿ праведны трудо́в | а
ѿ бл҃гословены плодо́въ, а и|злишнее ѹпродадутъ ино на |
20 потребу придитца бла|гословленнаѧ денешка и на ми|лостыню бг҃у
приѧно, а ѹ мо|лода чл҃ка или ѹ вдовы толь|ко запасу такого нетъ
чемъ | живона кормѝ, что в сеи главѣ | писано, а коровка до-
наѧ есть |72 об.| или в дерѣвни о молода чл҃ка | не ѡна есть ино
кормѝ сѣна | изрѣти да мукою посыпа|ти ѻвсѧною или инаѧ
25 кака|ѧ. мѧкинка лучитсѧ, да | кипѧтко́мъ ѡблить или | ѣлычемъ
ѡблить, да передъ | собою покормить да и издо|итъ. а самой
руки ѹмыті | чисто, и платно вѣчаное чи|сто же надѣть и воды
тепло | принести потирали́це на пле|чи принесть и вымѧ и соски |
вымы ѹ коровы, и потирал|цемъ чистымъ вытерть, и | в чистомъ
30 мѣсте издоить | и во всѧкомъ бѣженіи, і на мѧ|ккѣ держа и кормъ
класть | какои лучилсѧ, а лошаки, | и кобылы по всѧ дни таким |73|
кормомъ, хр҃тіѧнину вызбѣ | перед собою покормить ино | будетъ
плодовито и служи|во, и то имъ за ѡвса мѣсто | а телѧта и
ѧгнѧта молоды | и куры и гуси и свиньи и ѹтки та́ко же пере
35 собою кормі | какой кормъ котороп живо|тине пригодица;

мг҃ А҃ толко | мужь припасетъ в гс҃ всѧ́|кого запасу і
по́стного, и҃ | тому, оустро́й, ~ |

А҃ толко оу҃ мужа в гс҃ всѣ при|пасено̀, и ржи̇ и҃ пшени́цы и҃ |
ѡ҃всѧ̀ и҃ гречи, і҃ толокна̀ и҃ в|сѧкїе запасы и҃ ꙗ҃чме́ни соло|ду горохъ,
5 и҃ конопли̇, и҃ въ | постъ всѧ́кїе е҃ствы пере|мѧнѧ́ꙗсѧ по всѧ дни
дѣ́лаю҃ | са́ми жена̀ с҃ слугами и҃ семьѧ̀ |73 об.| сы́та и҃ прохлѧ҃на,
и҃ го́стѧ оу҃|по́чиваю҃ безъ оубы́ка, а҃ ко|то́рои е҃ствы бу́детъ похо́-
чет | по́стнои и҃ то̀ и҃ дѣ́лаѣ҃ ма́сло | конопля́ное и҃ за́спа все дома |
и҃ мука̀ і҃ всѧкїе пироги̇ и всѧ́|кїе блины̀ дѣ́лаѣ҃ и҃ со́цни, и҃ т҃ру-
10 бицы и҃ всѧкїе ка́ши, и҃ лап|ши̇ горо́ховые, и҃ цыженои го|рохъ, и҃
зо́бонецъ, и҃ кундум|цы и҃ варе́нои, и҃ соковые е҃ст҃|вы пироги̇ з
блинцы̀, и҃ з гри̇|бы̀, и҃ с ры́жики, и҃ з ꙋ҃здамї | и҃ с ма́камъ и҃ с
ка́шею и҃ с репою | и҃ с капустою. и҃ с чимъ бг҃ъ по|сла́лъ, и҃ли
ѡ҃рѣ́шки в соку, и҃ | корова́нцы, а҃ оу҃ до́брого чл҃ка | і҃ оу҃ порѧ́д-
15 ливои жены толко | пасено̀ в по́ру, коли̇ ры́бу свѣ́|жую. купѧ́чи
и҃ну́ю соли́т |74| и҃ну́ю вѧ́ли̇ и҃ну́ю подва́ри|ва́етъ и҃ну́ю сушѝ мел-
ку́ю | и҃ну́ю и в муку́ толчѣ́, в пос҃ | во шти по̑сыпаѣ҃ коли̇ при-
го́|же и҃но в постные дни про́ го|сть и҃ про себѧ̀ коли свѣ́жей |
ры́бѣ не бы҃ и҃но преже в сто|лѐ рѣ́тка хрѣ́нъ капус|та росо́лъ
20 ставленои, і҃ и҃ны|е, земленые пло́ды што бо҃ | послалъ, і҃ и҃кры̀
и҃ вѧ́лаѧ ры|ба, и҃ прутова́ѧ и҃ по̑вари|ванаѧ, и҃ оухи̇ пластовые | и҃
щипаные и҃ по̑вариваные | и҃ всѧ́кїе по́трохи, и҃ хохолко́|вые, и҃ і҃з
немецки҃ селден, і҃ и|з ва́ндышевъ, и҃ в росо́ле, и҃ в́ | пирозехъ, и҃
в каши, і҃ ꙗ҃глы̀ | и҃ всѧ́кои снѣ́тъ. всѧ́кихъ | естъ по́стны҃ оу҃
25 до́брои по|74 об.|рѧдни много, а҃ всѣ̀ бг҃ъ посла҃ | домо, ничего̀ в
торгу не купи|шъ, а҃ брусничнаѧ вода̀ и҃ ви́ш|ни в па́токе, и҃ мали́-
новои мо́|рсъ и҃ всѧ́ки сла́сти, і҃ ꙗ҃блока | и҃ гру́ши в квасу, и҃ в
патоке | и҃ постелы̀, и҃ лева́шники себѣ́ | и҃ про́ гость, и҃ за не́мощь
всег|ды̀ е҃сть, толко в по́ру припа|сено̀, а҃ нужному и҃ болному | и҃
30 роди́телнице, и҃ заѣ́жжему | чл҃ку дастъ и҃но велїѧ мзда̀ | ѿ бг҃а,
а҃ которои ры́бы нетъ | в запа́сѣ, и҃ли̇ запасъ придер|жа́лъсѧ, и҃
бо́чка самому | не и҃зо́идѣ҃ купити прибавъ | товарыща и҃ли̇ два̀
бо́чку | ѡ҃сетрины и҃ли̇ белужины, | и҃ли̇ селде́й, и҃ли̇ како́и ни бу|ди
ры́бы, и҃ли̇ ѡ҃сетри́ны ку|75|пить вмѣ́сте, и҃ли̇ и҃кру всѧ́|ку́ю, оу҃

рублѧ пѧтѝ ѧлтыи̑ | не додашъ, а̑ не бꙋдетъ в за|па́се чево̀, а̑ го́стѧ длѧ и̑ про | себѧ̀ что пона́добитсѧ кꙋпи̑ | и̑ того̀ в торгꙋ не добꙋдешъ, | а̑ и̑ добꙋдешъ не в порꙋ и ты̑. | в три дога а̑ не ми́лои кꙋсъ., |

5 м҃д ѿ запа́снои прибыли впере́дь |

А̑ оу̑ доброго ч҃ка и̑ оу̑ добро|и жены оу̑ порѧ́дливои, и̑ оу̑ | смы́шленыхъ и оу̑ разꙋмны|хъ и̑ оу̑ бл҃горазсꙋдныхъ, | и̑ оу̑ благо-боѧ́знивыхъ люде́й | и̑ оу̑ годового оу̑ всѧкого за|па́сꙋ, и̑ оу̑ рꙋхлѧди і̑ оу̑ питьѧ̀ | и̑ оу̑ е҃ствы и̑ оу̑ хлебново і̑ оу̑ | воложново і̑
10 оу̑ мѧсно́во и̑ оу̑ | полтѧво́го і̑ оу̑ ры́бного, і̑ оу̑ | ве́чины, и̑ оу̑ солони́ны и̑ оу̑ вѧ́|75 об.|лого, и̑ оу ве́тренего, и̑ оу̑ про|со́лꙋ. и̑ сꙋхари̑ и̑ мꙋка̀ и̑ толо|кно, і̑ и̑но́й запасъ, и̑ макъ | и̑ пшено̀ и̑ горохъ и̑ ма́сло, и̑ ко|нопли̑ и̑ со́ль и̑ солодъ и̑ хме́ль | и̑ мы́ло и̑ зола̀ и̑ всѧ́кои запа҃ | чемꙋ мочно впе҃ быти в бе҃же|нїи и̑ не
15 згноено оу̑ всѧ́кого бы | го́дꙋ во всѧ́комъ ѿбихо́де | и̑ в запа́се сходи́лосѧ выно́м | годꙋ чево̀ не родило́сѧ и̑ли̑ до́|рого и̑но темъ запа́сомъ ка҃ | даромъ проживе҃, а̑ нꙋжно|го и̑ болново и̑ недоста́-точно|во сꙋди̑, и̑ подможетъ комꙋ | какъ пригоже, а̑ коли чево | и̑зо҃билно запасено̀ в дешевꙋ|ю порꙋ, и̑но в дорого́блю и̑ про|да́стъ,
20 и̑но самъ е҃лъ и̑ пи́лъ | даромъ, а̑ де́нги ѿпѧть до́ма |76| до́брого ч҃ка и̑ до́брой жены̀ | николи̑ ни в чемъ меженина | не́ими҃, а̑ ста́рои запа҃ держа҃ | на много лѣ҃ кои не по́ртѧтсѧ |

м҃е ѿгородъ и̑ са́дъ ка҃ води́ть |

А̑ оу̑ которого ч҃ка ѿгоро́|децъ е҃сть, и̑ кто̀ пашетъ ѿ|горо́дъ
25 са́м ли гдⷭ҇рь дозирае҃ | и̑ли гдⷭ҇рнѧ и̑ли комꙋ прика́|зано, пе́рвое горо҃ба̀ перекре|пити, что́бы в огоро҃ соба́кї | ни свиньи, ни кꙋромъ ни гꙋ|семъ ни оу̑тка́мъ и̑ всѧ́ко҃ | житнѣ҃ взонти̑ не и̑мꙋтъ ни | с чюже́во двора̀, ни с̾ своего̀, | і̑но ѧ҃блонѧмъ и̑ всѧкомꙋ | плодꙋ
30 па́кости не҃ а̑ с сꙋсе́ды | ѿстꙋды толко ѿ тобѧ̀ тве|рдо твоеи жи́вотине к нимъ | не оу̑мѣть, а̑ и̑хъ к тебѣ҃, а̑ во҃|76 об.|ръ бы былъ по томꙋ же везде | бы крѣ҃пко гороженъ и̑ли̑ ты|ненъ, а̑ ворота всегды̀ припе|рты, а̑ к ночи замъкнꙋты | а̑ соба́ки бы сто-

рожлибы, | а слуги бы стерегли же, а сами | гдрь или гдрня по-
слушива|ютъ ночи, а ѡгоро всегды | бы былъ замкнутъ да ко|му
приказано то бы его все|гды берегъ и дѣнь и ночь и в нѣ | всегда
дозиралъ. да какъ | грады копати весне, и наво | класти а навозъ
5 зимѣ запа|сати, и к садиломъ на дыни | баровые грады гото-
вить, и | всякие семѣна водить оу себя | и посадивъ или посѣевъ
вся|кие сѣмена, и всякое ѡбилие | в пору поливати, і оукры-
ва| 77 |ти, и ѿ морозу всегды беречи | и яблони подчиша́ти и
суша вы|тира́ти, и почки разсажива|ти и пѣнки и почки приби-
10 ва|ти, и грады всякое ѡбилие | полоти, и капуста ѿ черьвя | і
ѿ блохи беречи и ѡбирати, | и ѿтрясывати, а возле ты|на ѡколо
всего ѡгорода бо|рщу сеѣ гдѣ кропива росте | и с весны его
бари про себя | много, и тово в торгу не купи и нужному дастъ
бга | ради, а толко оу молода чака ино і оупрода́стъ, на | иную
15 бологу, а какъ насади | капусты и свеклы и поспе|ѣ листые капу-
стное бари | и какъ оучнетъ витися въ | клубъ и толко часта,
ино и| 77 об. |зретка секучи бари́ти, а ли|стья ѡбла́мываючи живо-
ти на корми́ть, а в ту пору и до | ѡсѣни бо́рщъ рѣжучи суши |
ино всегда пригоди́тся и в го | и в да́ль и капусту все лѣто |
20 бари и свеклу а в о́сень копусту соли́ти, а свеко́лнои росо́лъ стави
а ѡгурцы солить | а лѣтомъ прохлажа́етца | ѣстъ дыни стручье
морко́вь | ѡгурцы и всякои ѡвощъ, | а бгъ послалъ поболши
чево | пригодилося ино і оупродасть | а са́дъ разводити про себя,
ино прививка ѿ дрѣва до́ д|рева по три сажени и бо́лши | ино
25 яблони ростутъ вели́кі | ѡбилью и всякимъ ѡвощемъ | не помѣ-
шае ростетъ, а ка́къ |78 | будѣ густо ѿ вѣтья по дере|вниемъ не
расте ништò ино бо|рщу насѣяти ино всегды пло | а падушокъ
яблочны и што | поспѣло, ѡгурцы и дыни, и | всякои ѡвощь в
пору бы оби|рати што про себя сьѣсть, | или поблюсть или в го
30 что по|ставить или что осоли, или | в квасы ста́вить яблока и |
грушки или в пáтокѣ і ягод|ныи, и вишневой морсъ а в де|шевую
пору и грибы сушить | и грузди и рыжики соли, и всякои ѡвощь
в годъ ста́вити | или чево оупродати, то́ бы | все было оубережено,
а сѣмѣ|на бы всякие оу собя водить | ино вели́ка прибыль в торгу |
35 тово не купишь, а будѣ с ли|ш 78 об. |комъ, и ты и прода́шъ; |

ѿ Какъ чакꙋ запасное пие | держать про себѧ и про го|сть и какъ оустроити то | при людехъ |

А коли одинакои чакъ а не | богатои и запаснстои де|ржи про гость пивцо в запа|се переварки на марте сва|ривъ ꙗчнои и
5 посытивъ. | а обычное пивцо есть же, а | мекꙋ разсытитъ к праз|нику и вдаль поблюде в ледꙋ | засечено медокъ и марто|вское пивцо, аще коли праз|никъ или именины или сва|дба или родины или крести|ны или по родителе памѧть | или лꙋчитсѧ гость изневе|сть любо приежеи любо зва| 79 |нои или избраннои
10 чакъ или | игꙋменъ честной и одново | часꙋ из однои бочки в пѧть | оловениковъ медꙋ нацыдѧ | или по людемъ смотрѧ в боче|чки малые да запасного мꙋ|шкатцꙋ в мешечке, а гвозь|дики в дрꙋгомъ мешечке дерь|жи, а в третьемъ мешечке, | всѧки благо|вонны зелей в печи | подваривъ в оловеники пок|ласти, или к
15 бочечки в горѧ|чее вино а вишневого морсꙋ | и малинового два оловѧника | а выноі патоки готовои, ино | в одночасье шесть медовъ про | гость да два вина да вишне|вого морсꙋ и в переваркꙋ в о|ловеничекъ подастъ ино дъ|ва пива и кто з запасомъ жи| 79 об. |ветъ, і оу порѧдливои жены | ества запаснаѧ же, ино всег|ды
20 гостѧ не соромъ хотѧ пи|ръ нꙋжноцо чево прикꙋпитъ | ано далъ бгъ всего дома мно |

ѿ Томꙋ же пивоваренной наказъ | какъ пиво вари и кака медъ | сыти́ти и вино кꙋрити, |

А в пивоварнюю повар́ню на | пиво, и на брагꙋ и на кислые |
25 шти солодꙋ и мꙋки и хмелю | ꙋдать то бы было все в пись|мѣ и смѣрено и счете, а коли | пиво затираю ꙗчное или ов|сѧное или оржаное или хме|ль парить і оу квашеньѧ і оу | сливаныѧ дозирати самомꙋ | все бы было бережно и чисто | и не раскра|дено, и не испрокꙋже|но, и за пасмѣхъ не выпить | 80 | а коли
30 пиво варѧ, ино ꙋвари|въ пиво, и силенъ толко солод | ино бочкꙋ и болши дрꙋгово пи|ва нарѧдѧ а после всѧкого пи|ва водою на гꙋщꙋ поливаю во|ды взогрѣвъ вѣдръ с трит|цать и с сорокъ на ꙗчнꙋю гꙋ|щꙋ и пѧдесѧ и шестьдесѧт | взогрѣвъ, взлити и

бо́льши | по бари смотрѧ̀, и̂ то́тъ и̂съ|токъ приквасѝ добрѐ хо-
ро|шо̀ семъѐ пити, а̂ и̂с первого | послѣ́дꙋ приква́сивъ на ки́слы̑ |
шти̑ пригоди́тсѧ, а̂ ꙋ̆ксꙋ́съ | ста́вити и̂з до́брого сꙋ́сла, и̂ в |
береженье и̂ в тѣ́ле держати, | и̂ в чистотѐ приходити к немꙋ̀ |
5 а̂ хмели́ны пивные копи́ти | на винну́ю брагꙋ̀ и̂ в перепꙋ́скъ, и̂
бре́жно держати а̂ на |80 об.| то̀ ветша́ные сꙋ́ды пригожа́|ю̑сѧ,
толко бы было в запа́се | да и̂ перекре́плены, а̂ мѣ̂ сыти́|ти самомꙋ̀
а̂ какъ ки́шетъ | хоромина та̀ запечатати, | самомꙋ̀ толко нази-
ра́ти, | и̂ хто бы тꙋ́тъ не ходи́лъ, а̂ | слива́ти самомꙋ̀ же а̂ на
10 сли|ва́нье бы не пили же. а̂ вино̀ | кꙋри́ти самомꙋ̀ не ѿстꙋ́пно |
же быти и̂ли̑ кто̀ вѣ́ренъ | прѧмо томꙋ̀ приказати, | і̂ ꙋ̆ пере-
пꙋ́ска по томꙋ̀ же да | смечать по ско́лкꙋ и̂с котла̀ | а̂раки̑ пе́р-
вои и̂ дрꙋ́гои, и̂ по|следꙋ̀ ꙋ̆то́чѧ̑, а̂ ꙋ̆ перепꙋ́скꙋ | по томꙋ̀ же
смечѧ̑ ко́лко и̂с ко|тла̀ ꙋ̆кꙋ́рѝ пе́рвого и̂ сере́дне|го и̂ последꙋ̀, и̂
15 на по́гребъ | і̂ на ле́дникъ и̂ в сꙋ́шило и̂ в жї̑| 81 |тницы бѣ̂ собѧ̀
никакова̀ не | пꙋска́ти, вездѣ̂ самомꙋ̀ ѿда|вати, і̂ ѿмѣ́рити і̂
ѿвѣ́ситї | и̂ ско́лко комꙋ̀ чево̀ дастъ то̀ | всѣ̂ записа́ти

М҃и Ꙋ̆ повaро́въ | і̂ ꙋ̆ хлѣ́бникѡ̑ и̂ вездѐ всѧ́|кои по-
рѧ́дни ключникꙋ̀ до|зира́ть,

20 А̂ ꙋ̆ поваровъ бы і̂ ꙋ̆ хлѣ́бни|ковъ, і̂ ꙋ̆ всѧкѝ̑ приспѣ́шни|ковъ
была̀ бы всѧ́ порѧ́днѧ | и̂ котлы̑ и̂ ско́бороды и̂ горь|шки и̂ мѣ́дные
і̂ желе́зные | и̂ тага́ны и̂ решо́тки и̂ чюмї̑|чи, и̂ корцы̑ все бы
бы́ло чи́с|то, и̂ цѣ́ло і̂ и̂зва́ры, все бы | бы́ло в счете и̂ в писмѣ̀,
а̂ | мѣ́дѧное и̂ ѡ̂ловѧное в вѣ́сꙋ̀ | а̂ по всѧ́ дни ꙋ̆ ключника то |
25 бы было пересмо́рено, чтоб̂ |81 об.| было все по числꙋ̀, и̂ перекрѣ́п-
лено, и̂ вы́мыто и̂ в сꙋ́шѝ, | и̂ на ме́стѣ лежа́ло, замкнꙋ̀то, а̂
бочки и̂ всѧ́кїе сꙋ́ды | перемы́ты и̂ перекрѣ́плены̑ | и̂ лежа́ло бы
в сꙋ́ше и замкнꙋ̀ |

М҃ѧ. Мꙋ́жꙋ з женою совѣ́това|ти, какъ клю́чникꙋ прика|за́ти
ѡ̂ столовомъ ѡ̂бихо́|де о̂ поварне и̂ ѡ̂ хлѣ́бнѣ, |

По всѧ дни и̂ по всѧ ве́черы, | и̂справѧ си̑ долгъ дꙋше́в|ныи,
і̂ во ꙋ̆тро́и встати по | звонꙋ̀ и̂ по́сле пѣ́нїѧ мꙋ́жꙋ | з жено́ю

совѣтовати, ѿ оу|строенїи домовномъ на ко́ми | что положено̀, и̑
камꙋ кото́|рое дѣло прика́зано вѣдатї | и̑ томꙋ наказа́ти что
коли̑ | оу̑строити е̑сти и̑ пи́ти про́ |82| гости, и̑ли̑ про себѧ̀ и̑ли̑
клю|чни́ по гдр҃ебꙋ приказꙋ прика́|же̑ что кꙋпити на ѿбихо́дъ | и̑
5 кꙋпивъ что присꙋтъ то сме|ти, и̑ правы̑ смотрити, а̑ по|варꙋ
ѿдастъ то что вари́ти, и̑ | хлѣбникꙋ, и̑ на приспѣхи на е̑|сѧкїе,
по томꙋ же ѿдастъ, | а̑ всегды̑ бы то было в памѧтї | что
гдр҃ю сказати, а̑ в пова́рню, е̑ства мѧснаѧ и̑ ры́бъ|наѧ и̑ печь и̑
вари̑ ѿдавати | в число̀ колко гдр҃ь вели̑, и̑ на | колко блюдъ
10 да испечено̀ и̑ съварено̀ но̑ оу̑ повара взѧ́ти | в число же а̑ на столъ
всѧкаѧ | е̑ства ста́вити по гдр҃ꙋ на|казꙋ по гостемъ смотрѧ̀, | а̑
хлѣбенной приспѣхъ пото|мꙋ же да́ти в число̀ и̑ взѧ́ти |82 об.|
в число́ же, и̑ всѧ́кой е̑ствы | что̀ оу̑ стола̀ о̑станѣца, и̑ цѣло | и̑
е̑дено, і̑ оу̑хъ и̑ приспѣхꙋ | всѧкого, а̑ цѣлую е̑ствꙋ пере|бра́ти а̑
15 початое̑ о̑ сѣбѣ̀, и̑ мѧ|сное и̑ ры́бное, и̑ покла́сти, | в сꙋды, в
чи́стые, и̑ в тверды́ | и̑ покры̑ и̑ в ледꙋ засѣчь, а̑ по|чатаѧ е̑ства
и̑ всѧкїе ѡста́|тки дава́ти на ѿбихо̑, ка́к | по пригожꙋ а̑ цѣлое
блюсти̑ | про гдр҃ѧ и̑ про господарыню | и̑ про гость а̑ питье̑ в
сто́лъ да|вати по приказꙋ, по гостемъ | смотрѧ и̑ безъ госте́и, а̑
20 гдр҃не | бра́га и̑ли̑ кваса̑ а̑ сꙋды́ бы | всѧкїе столовые и̑ поварёны́ |
всегды̑ после стола̀ в горѧ́чей | воде̑ перемы̑ и̑ переполоска́ть | і̑
перетерть и̑ высꙋши̑ и̑ всѣ̑ |83| собра́въ счести і̑ оу̑строити | з
замкомъ гдѣ что живе́тъ | і̑ оу̑ ково̀ што̀ на рꙋкахъ, а̑ сто|ло́вые
сꙋды ѡловѧники и̑ бра|ны и̑ ковши̑ и̑ сꙋдки̑ столо́вы́ | всегды̑ бе-
25 речи̑ і̑ оуксусницы | перешницы росо́лники солони́|цы, ло́шки, блю́ды
ста́вцы, | ска́терти і̑ фаты̑, всегды̑ | бы было чи́сто и̑ гото́во на
с|то́лъ, и̑ столъ бы бы́лъ чи̑с | и̑ ска́мъи и̑ ла́вки, і̑ и̑збы, и̑
ѿбразы на стѣнѣ̀ оу̑став|лены а̑ и̑збѣ̀ метена̀ і̑ оу̑стро|ена, а̑ оу̑ксусъ
і̑ ѡгꙋ́речной ро|солъ, и̑ лимо́нной, и̑ сли́вной | все бы цѣжено̀ в
30 ситце, і̑ ѡгꙋ|рцы и̑ лимо́ны и̑ сли́вы так|же бы ѡчи́щено и̑ пе-
ребрано̀ | и̑ на столѣ̀ бы было что̑ и̑ скꙋсно |83 об.| а̑ ры́ба прꙋто-
ва́ѧ и̑ всѧ́ѧ вѧ́лаѧ, и̑ всѧкаѧ стꙋдень, по́сна|ѧ, и̑ли мѧсна́ѧ, і̑
и̑кра и̑ капꙋ|ста ѡчи́щено, и̑ по блю́домъ | раскладено̀ до стола̀
и̑згото́|влено, а̑ питье бы всѧ́кое что̑ | в ситце бы цѣжено, а̑
35 ключни|ки бы и̑ повары, и̑ хлѣбники | и̑ всѧ́кїе стрѧпчие са́ми бы

къ | столу при людехъ оустроилися | чистенко, а руки бы были мы|ты чи|сто во всяко стряпни | а всякіе суды и всякая поря|дня оу ключника і оу всѣхъ | стряпчихъ все бы было мыто | и чисто и бережьно і оу гдни | и оу еѐ слугъ по тому же, а ест|ва
5 и питіе на столъ понести ѡ|смотря что́бь то́ судно было | чисто в чемъ несешь и ѣства |84| или питіе чисто же бы бес поро|ха, и бес пригарины ѡсмотря | стави, а поставя ѣству или | питіе да тутъ ни кашляютъ | ни сморкать ѿшедъ на сторону | вычистить носъ, или выка|шляется ино не скаредно и вѣ|жливо

10 Ключнику приказъ | какъ пиръ лучится — ї

А коли пиръ болшои ино всю|ды самому дозирати и в по|варне и в хлѣбне, а за столомъ | ѣства ѿдавати приставити | добра чака а оу поставца оу | питья и оу судовъ бережно|и же доброи чакъ надобе а в | столъ питье подавати по | гдреву наказу
15 кому што̀ | велено а на сторону никому | не давати без велѣніа, и ка |84 об.| пиръ мине, и весь запасъ се|ребряной і ѡловяной и вся|кіе суды ѐсмотрити, и счесь|ти, и поваренной и хлѣбно̀ | и ѐства пере|брати и питиѐ | созрити, початое допол|нї|вати, а в пиръ на дворѐ бре|женъ же чакъ надобе, всего́ | бы смотрилъ и берегъ и дома|шніе
20 всякіе поряднии не окра|ли бы чево̀, и гостя пьяново | беречи, что́бы не истеряли | чево и брань бы не была а ка | столъ ѡто́идѐ ино суды смѣ|тити всякіе, и перемыти ве|лети, и всякая ѐства пере|брати мясная или рыбная | и студень и оухи̇ и оустроитї | по преже писанному, а коево̀ | дни пиръ тово̀ вѣчера или |85| пора́ну самому
25 гдрю пересъ|мотрити все́ ли по здоро́ву | и смѣтити, и перепытати | оу ключника по́длинно коль|ко чево̀ сьѣдено і испито и ко|му что̀ ѡдано̀, и кому что̀ | по́слано, и всякои бы росхо́д | во всякомъ ѡбиходѣ бы́лъ | в вѣдомѣ, и суды бы всякіе | были в чете, и оумѣлъ бы | гдрю сказа́ти про всѐ пря|мо куды што̀ розошло́ся, |
30 и куда́ что дано̀, и ско́лко | чево розошлося, и толко да|лъ бгъ все по здоро́ву и не ись|терянно и не испорчено и ниш|то, ино гдрю ключника при|го́же почти́ти, і иных слу|жекъ по тому же, і по|варо̀ | и хлѣбниковъ, кото́рые вѣ|85 об.|режно стряпали а не пили, | іно всѣхъ прохлади и нако́рмитъ и напойтъ, ,–, |

Ꙗ Наказъ ѿ гдⷭ҇ѧ ключнику | какъ ѣства постнаѧ и мѧ|снаѧ варѝ і кормѝ семьѧ, | в мѧсоѣдъ и в постъ, |

Да и то бы было ѿ гдⷭ҇ѧ въ | наказе ключнику в мѧсоѣ | какаѧ ѣства ѿдавати въ | повáрню про гдⷭ҇ѧ, и про до|мáшнеи ѡбиходъ, и про го|сть, а в постные дни пото|му же а ѡ питьи потомъ | наказъ надобѣ ѿ гдⷭ҇ѧ клю|чнику, какое питье носити | про гдⷭ҇ѧ и гдⷭ҇не и прó семью | и прó гость, и то все чинити | и дѣлати и ѿдавáти по гдⷭ҇е|ву наказу а ѡ всѧкомъ оби|86|хóде ключнику гдⷭ҇ѧ по всѧ | оутра спрáшиватисѧ о ѣсть|вѣ і ѡ питьѣ і ѡ всѧкомъ, | обихóде, кáкъ гдⷭ҇ь наказѣ | такъ и творити, гдⷭ҇ю съ | женóю ѡ томъ ѡ всѧкóм | ѡбихóде в домáшнемъ совѣ|товати, и ключнику нака|зывати кáкъ челѧдь кор|мити по вѣ дни хлѣбъ ре|шетнои шти, да кáша с ве|тчинóю житкаѧ, а игда | густáѧ с сáломъ переменѧ|ѧ чáсто мѧса | какъ лучитъ дадꙋ к обѣду, а в ндлю, и | в празники, иногды пирогъ | а иногды кисель а ино|гды | блины, іли инáѧ какаѧ ѣс|тва, а оу вꙋжины шти да | молокó или каша, а в посны |86 об.| дни шти да кáша житкаѧ | иногды с сóкомъ, иногды | сꙋщь , иногды рѣпнѧ, а оу | вꙋжины иногды шти капꙋ|ста толокно иногды росóлъ | иногды ботьвинье по недѣ|лѧмъ по прáзникомъ к обе|ду пироги какіе, или гꙋща | или ꙗглы или селедаваѧ кá|ша и, что бгъ лучитъ а оу | вꙋжину копꙋста росолъ | ботьвиньѧ толокно , а оу | женъ оу челѧденныхъ і оу дѣ|вокъ и оу робѧ по тому же, | а ѿрадымъ людемъ тá же | да прибáвка ѡстáковъ, |. столóвыхъ гдⷭ҇выхъ и гости|ныхъ, а лꙋтчие люди которы|е торгꙋютъ тѣхъ гдⷭ҇ь в сто|лѣ оу себѧ сажаѣ а коли гó|87|сти ѣдѧ, і ѡни стрѧпаю а по|сле стола ѣдѧ ѣствы с прибá|вкою, и столóвыхъ ѡстаткóв | а оу гдⷭ҇ни мастерицамъ, и | швеѧмъ по то|му же сама | за столóмъ и кормѝ и пода|етъ имъ ѿ себѣ. а челѧди | питиѣ истóкъ пивнóй, а | в нлю и в прáзники брáга, а | торгóвымъ всегда брага, а | питьѣмъ всѧкимъ гдⷭ҇ь жá|лꙋетъ или прикажѣ, а въ | прохла и самимъ пивца да|дꙋтъ,

Нака ѿ гдⷭ҇ѧ пова|рꙋ и ключнику или ѿ гдⷭ҇ы|ни, варѝ на ѣмью челѧди | или нишимъ скоромнꙋю, и | постнꙋю ѣствꙋ. капꙋстꙋ | или натинꙋ, или крóшиво | іссѣчено мѣлко, и вымыть |87 об.|

хорошо̀, і оу҆варить і҆ оу҆парѝ" | горазно в скоро́мные дни мѧ́|са, и҆лѝ вѣ́чинà, и҆лѝ сальца | ветчи́нного положѝ, забелъ|ки по̑дать да припа́рить, | а҆ в постъ сочкомъ зали́ть | и҆лѝ и҆но́и како́й навары при|ба́вить, да оу҆парѝ, хорошо̀ | і҆лѝ за́спицы подсыпать да | с̾
5 со́лью и҆ с ки́слы штѧ́ми, | приварѝть а҆ ка́шку всѧ́ку|ю по тому̀ же оу҆варѝ і҆ оу҆па|рѝ хорошо̀ с саломъ и҆лѝ с мас̾|ломъ, и҆лѝ селедо́вую, и҆лѝ | с со́комъ, и всѧ́кую семе́нну|ю ѥ҆́ству хороше́нько оу҆сь|трѧпати, и҆ хлѣ́бы семеи|ные тако̑ мѣси́ти, и҆ оу҆къ|ва́сити, и҆ вы́валѧть хоро|шо̀ и҆ выпечь, и҆ пирошки̑ |88| семѣ́иные по тому̀ же, и҆ всѧ́|кую
10 ѥ҆́ству хороше́нко и҆ чись|тенько оу҆стрѧпать какъ | своѧ̀ дша̑ любѝ, и҆ всѧ́кой | семе́инной ѥ҆́ствы гдⷭ҇нѧ и҆лѝ | дворе́цкои са́мъ кушаетъ | и толко не хорошо̀ ѥ҆варено̀, и҆|лѝ и҆спечено, і҆ ѡ҆ то́мъ бранѝ | на по́вара и҆лѝ на хлѣ́бника, | и҆ли на женки кото́рые то̀ | стрѧ́паю̑, а҆ дворецкои то|го̀ не брежетъ и҆но на него̀ | бранѝ а҆ гдⷭ҇нѧ того̀
15 не брежѣ̀ | и҆но мужу на неѐ брани́ти | какъ своѧ̀ дша̑ любѝ, такъ | служокъ и҆ нищѝ корми́ти | и҆но то̀ бгу̀ в честь, а҆ сѣбѣ̀ | во спсенїе, да гдⷭ҇ю и҆лѝ гдⷭ҇ы|не, всегды̀ ззира́ти, и҆ спра|шивати слугъ и҆ ма́ломощь |88 об.| ны̑, и҆ оу҆бо́гихъ ѡ҆ всѧ́кой ну|же, і҆ ѡ҆ естве̑ і҆ о҆ питїи і҆ ѡ҆ о҆де|жи и҆ о҆ всѧкои потре́бѣ, и҆ о҆ | всѧ́кои скудости,
20 і҆ ѡ҆ недо|ста́тки и҆ о҆ всѧкои ѡ҆би́дѣ | і҆ ѡ҆ всѣхъ тѣхъ нужа̑ о҆ ни́х̾ | бга̑ ра́ди промышлѧти, и҆ по|печенїе и҆мѣти е҆ли́ко вмѣ|сь|тимо ско́лко бгъ помо́же, | ѿ всѣмъ дша̑ ꙗ҆́ко же ѡ҆ свои́х̾ | ча́дехъ і҆ ꙗ҆́ко же ѡ҆ при́сныхъ | а҆́ще кто̀ не ради̑ ѡ҆ семъ, и҆ не | боле́з|нуетъ о҆ си́хъ да бу̑дѣ̀ | а҆нафе́ма, а҆ кто̀ сїѐ .с любо́вию | ѿ всеѧ̀
25 дша̑ и҆ брежѣ̀ и҆ хранѝ | велїю мⷭ҇ть ѿ бга̑ ѡ҆брѧ́щет | і҆ грѣхо́мъ свобо́ду полу̀чит | и҆ жи́знь вѣ́чную наслѣ́дитъ |

## И҆ВЪ ЖИТНИЦАХЪ И҆ В ЗА́КРО|МѢХЪ Ѡ҆ БЕРЕЖЕ́НЬИ, | 89 |

А҆ в жи́тница̑ бы оу҆ ключни|ка бы́лъ бы всѧ́кои запа́съ | и҆ всѧ́кое жита соло̑ и҆ ро́жь и҆ | ѡ҆́весъ пшени́ца, не згноено̀, и҆ | не
30 на́капала бы и҆ не навьѧ́ло | не прото́чено ѿ мы́шей, и҆ не | слегло́|сѧ | и҆ не за́тхло бы̑, а҆ что̀ | в бочкахъ и҆лѝ в короба̑ му̀ка̀ и҆ всѧ́|кои запа́съ, и҆ горо́х̾ | и҆ конопли̑ и҆ грѣ́ча и҆ толокно̀ | и҆ сухари̑ и҆ ржаные и҆ пшени́чь|ные то́ бы было всѐ покры́то | и҆ судно

твердо и не намокло | бы и не знило и не затхлося | а всему бы тому была мѣра | и счѣ сколко чево ис села или | ис торгу привезутъ, и запи|сати а что вѣсово то взь|вѣсити и колко колѝ ѿдасть | чево на росхо, или взаимы |89 об.| и на всякой ѡбиходъ, 5 или ко|му гдрь велѝ что дати то всѣ | записати же и сколко чево | здѣлаю то бы было вѣдомо | и хлѣбы и колачи и пиво, и | вино и брага и квасъ и кие|лые штѝ и оуксусъ и высевъ|ки, і ѿтрубы и гуща всякая | і дрожьжи и хмелины то бы | было всѣ оу ключника в мѣре | и запиано а хмѣль, и медъ | и масло 10 и соль вѣшено, |

Ѿг в сушиле тако же смотрити |

А в сушиле мясо полтевое, и | солонина вѣтренаѧ полоки | и ꙗзыки и прутовая рыба | и пласти и всякая рыба вя|лаѧ, и вѣтренаѧ и в рого|жа и в крошня и вандыш | і хохолькѝ что 15 бы было всѣ |90| в счете и в писмѣ сколко че|во купленo и вывешено, про|вялено и положено, и дерано | бы то брежно и не зноено и не | изморочено, и не измято, оубе|режено бы ѿ всякіе пакость|ти, и всегда замъкнуто |

Ѿд в погребе и на ледникe всего | беречи |

20 А в погребе и на ледникѣ, и на | погрѣбицѣ хлѣбы и кола|чи сыры ꙗица забѣла, и | лукъ чеснокъ и мясо всяко|е, свѣжее и солонина і ры|ба свѣжаѧ и просольнаѧ | и мѣдъ преснои, и ѣства ва|ренаѧ мяснаѧ и рыбнаѧ | студенью и всяи запасъ | ѣстомои и ѡгурцы и капу|ста соленаѧ и свежаѧ и рѣ|90 об.|па, и всякіе 25 ѡвощи, и рыжі|ки, і ікра, и росолы ставле|ныѧ, и морсъ, и квасы ꙗблочные, и воды брусничные | и вина флꙗзскіе, и горючіе | и меды всякіе, и пива сыче|ные и простые, и бра́га, и в|сяго того запасу ключник | вѣдати, и сколко чево на по|гребице поставлено, и на ле|днике и на погрѣбе, и все бы | то сочтено и перемечено 30 што | вполне што не вполне, и пере|мечено, и записано и сколь|ко чево куды ѿдастъ по п|риказу гдрву и сколко че|во разоидетца то бы было | все в счете было бы што го|сподарю сказать, и

ѿчетъ | во всемъ да́ти а҃ все́ бы то҃ |91| было чи́сто и҃ в покры́те, и҃ не | затхлося и҃ не запле́снело, и҃ п|рокисло, а҃ вина̀ фряжскіе и҃ сы́|ченаѧ перевара, и҃ всѧ́кое лꙋ́|тчее питье в опришенномъ по|греве за замко́мъ держа́ть | а҃ самъ бы тамо ходилъ, |

5 ѥ҆ а҃ в клетѣ҃ и҃ в по҃клетѣ҃, и҃ в о|нбарѣ҃, оу҆строити всѧкаѧ | порѧднѧ ключникꙋ по го|сꙋдареви наказꙋ,

а҃ в клетехъ и҃ в подкле́тех, и҃ | в онъбарехъ оу҆строити по | гдреви наказꙋ ключникꙋ, | всѧкаѧ порѧднѧ платье ве|тчаное и҃ дорож-нее и҃ слꙋжне, | и҃ по́лсти и҃ епаньчи̑, и҃ кѣ҃нѧ́|ки, и҃ шлѧ́пы, и҃ рꙋкави́цы, |
10 и҃ медве́дна, и҃ коврꙋ̀ и҃ попо́|ны, і҃ воилоки и҃ се́дла и҃ саа̑да̑ |91 об.| и҃ с лꙋки и҃ с стрела́ми, и҃ са́бли | и҃ топорки̑ и҃ рога́тины, и҃ пи|ща́ли и҃ оу҆зды̀ і҃ ѡ҆броти, и҃ | морхи лы́сины и҃ похви, і҃ ѡ҆|строги, и҃ пле́ти и҃ кнꙋтье и҃ во́жжи моржо́вые, реме́н|ные, и҃ шлеи̑, и҃ хомꙋты и҃ дꙋги̑, і҃ ѡ҆гло́бли, и҃ миндери̑, и҃ | мѣхи ды́мчатые, и҃ сꙋмы̀ | и҃ мѣхи холщо́вые
15 и҃ припо́ны | и҃ шатры̀ и҃ по́логи и҃ ленъ, и | посконь и҃ вере́вки и҃ оу҆жи́|ща и҃ мы́ло и҃ зола̀ и҃ ветша́|ной всѧ́кои запасъ и҃ о҆брѣ|ски ветшаное и҃ но́вое, и҃ пъ|латѧные и҃ ко́женые, и҃ же|ле́зные ѡ҆бло́мки всѧ́кіе, и҃ | гво́здье и҃ че́пи и замки̑ и҃ то|поры̀ и҃ за́стꙋпы, і҃ всѧ́кои | желѣ́знои запа҃, и҃ всѧ́каѧ |92| рꙋхле́дь, и҃ всѣ҃ то разобра́ти | что̀
20 пригоже в коробьѧхъ по|ложи́ти и҃ли̑ в бочка҃ и҃но́е по | грѧ́ткамъ и҃ное по спи́цамъ | и҃ное в коробѣ҃ гдѣ̀ что̀ приго҃ | то҃ тꙋто и҃ строи́ти, в сꙋсе | и҃ в покрыте, ѿ мы́шеи, и҃ ѿ | могра́ и҃ ѿ снегꙋ беречи̑, и҃ ѿ в|сѧ́кіѧ пакости и҃ все́ бы было | в счете и҃ в писмѣ сколко чево̀ | но́вого и҃ ско́лко ветча́ного | а҃ что́ попо́ртилося то҃
25 починї́|вати а҃ всегды бы было гото́|во, всѧ́кои запа҃ какъ попы́|та́ю а҃ выне҃ подклѣте҃ и҃ли̑ | в по҃сѣнье и҃ли̑ в онба́ре оу҆стро́|ити са́ни дро́вни телѣги | колеса ѡ҆дры стра́дные дꙋ́|ги̑ хомꙋты̀ ѡ҆глобли рого́|жи поско́нные во́жжи лы|92 об.|ка и҃ мочала, вере́вки лы́чы|ные ѡ҆броти тѧжи шлеи̑ по|по́ны, и҃но́й дворо́вой запа҃ | ко́ньской гдѣ
30 что̀ пригоже | поста́вити и҃ли̑ положи́ти | и҃ли̑ повѣ́сити, а҃ лꙋ́чие са́ни | возъ коптана̀ калыма́га оу҆крыть на по҃кла́ка҃, все бы | было брежно в сꙋше з замко|мъ, а҃ выно́мъ ѡ҆нба́ре бо́чки | и҃ мѣ́рники и҃ цѣ́пники высы̑|ки корыта жо́лобы, и҃зва́|ры корцы̀

сїта, решота, | фляги и всякая порядная | поваренная и погреб-
ная, | которые бочки и всякое сꙋ|дно попортилося или ѡ҆бꙋчи
ѡ҆гнїли или свалили | и то велѣти окрѣпити, или | оуторы пере-
дѣлати или дъ|93|на попрабити, і ѡ҆бꙋчи но|вые наколоти все
5 бы то было | готово и выпарено и вымы|то и высꙋшено чтобы
ни г|нилью ни плѣснью и затх|холью не пахнꙋло дрожь|жи бы ни
хмелины не засꙋш|ны, ни загнилися какъ ко|торое сꙋдно понадо-
битца | ино бы было готово, а дꙋбни | в запасе держати, что
почи|нити или здѣлати, а вѣт|чаная бочка, извара, и вы|ситокъ
10 донце дощечки бо|чечные и вѣчка и всякое сꙋдно все бы было
припрята|но, а все то ся пригожаетъ | на хꙋдꙋю потребꙋ, и ты
до|брово не портишъ

ѩ҆ѕ В сѣнни|цахъ сѣно и в конюшнѣ |93 об.| лошади,
и на дворѣ и дрова|ной запа оустройти и вся|кая живо-
15 тина, – |

А в сѣнницѣ бы было сѣно оусъ|троено и не разрыто и не
ра|зволочено по лѣснице и по | крыльцꙋ и по дворꙋ не раста|скано
всегда бы было ѡ҆бра|но и подметено и в ногахъ | и в грязи не
затоптано, и | не накапало бы, и не навъ|яло и не гнило, замкнꙋ-
20 то | а соломa потомꙋ же бы бы|ла в кровле, и прикладено | и ѡ҆бра-
но и ѡ҆чищено и не ра|зволочено бы и подметено | а в конюшне
бы дозирати | по вся дни сѣна бы класти | въ ꙗсли какъ лоше-
демъ | сьести и в ноги бы не рыли |94| а соломка по лошади
слати, и | подгребати по вся дни перетрясывати, а на водꙋ бы |
25 лошади водити брежно, ро|бята бы на ни не гоняли, и | выва-
лять, і вычесати, і на | дворѣ из жолоба ѡ҆весомъ пе|редъ собою
кормити, и попо|нами тѣрти, і покрыти, | а лѣте покꙋпывати
и холо|дити, а коровамъ и гꙋсемъ | и оуткамъ и кꙋрамъ и сви|нь-
ямъ, и сабакамъ кормъ | давати и в хлѣвы солома | слати и
30 погребати, и пой|ти вода стабити, а живо|тине и собакамъ и
кꙋромъ | на то свои сꙋды держати | а чисты сꙋдовъ не погани |
а по всѣмъ слꙋжбамъ хо|94 об.|дити, вечере, и в ночи, і оут|ре,
в фонаре бы была свеча | с огнемъ а в конюшне и оу | сѣна

и оу соломы ѡднолич|но из донаръ ѡгнѧ не вы|мати всѧкїѧ
притчи, а | бревна бы и дрова и доски | и драницы и оусѣчки,
и оу|рѹпки дощаные, и бревенны|е и всѧкїе оустроити в сто|роне
гдѣ пригоже а не на до|роге а бревна и доски и дра|ницы на подъ-
5 кладка а то|лко по кровлею и тово лѹ|че, чтобы в сѹхе не навьѧ|ло
и не замокло дрова тол|ко сѹхи ино топитца хоро|шо, и слѹжке
приступита | и взять и понесть ино хоро|шо і не оугрязнено; |95|

Из В поварнѧ и в хлѣбнѧ, и | в дѣловы избахъ оустро|-
ити дѣланое;

10 А в повере|ныхъ избахъ и в пова|рнехъ и в хлебне гѹща и
дро|бина и ѡтрѹби всѧкие и ко|бѹстное коренье и хрѧпье, и | ли-
стье свеколное и рѣпное | плюсенье и бражнаѧ гѹща | и винная
ис котловъ и кисе|льные ѡжимны и в пова|рь|не ѿ мѧса и ѿ ры-
бы что очи|щаю и ислы штеи и ѡпара | всего тово не мета|ти
15 все то | ѡбрати и в ветчаные сѹды | класти которые ни в
пова|рь|не ни на погребѣ не пригодѧ|тсѧ да ставити то в опри-
чь|неи хоромине и тѣмъ стра|дные лошеди кормити или чѣ |95об.|
подмѣшиваючи невѣиницы | или ѡвсѧнои мѹки или сѣно | рѣзан-
ное или чево иного а и|ное коровамъ дава|ти и свї|ньамъ и гѹсемъ
20 и оуткамъ | и кѹрамъ собакамъ что ка|къ пригоже и мѹкою по-
сы|паю и помывки сѹдовые и | горше|чные и котелные и всѧ|кие
ѣтвы и пригарины все | животине копѧ · животи|не | тѣмъ сыта
бываетъ, а и в | дѣревни животине такой | кормъ ссылаю же; –

Ин На погребѣхъ и на лѣдни|кехъ, и в житницахъ, и |
25 в сѹшиле и в онбарехъ в ко|нюшнѧ часто гдрю смот|рити |

А на погрѣбехъ и на ледникѣ |96| и в житница и в сѹшиле,
и в | клѣтѣ и в онбаре и в коню|шна по всѧ дни вечере в кои |
любо дн пересмотрити са|мому гдрю всѧкого питъ | и ѣствы и
всѧкого ѡбиходу | и всѧкого запасу, и всѧкои | рѹхледи и в конюшнѣ
30 и хлѣ|бне и в пова|рнѣ и в чьемъ | приказе или оу ключника |
или оу повара или оу хлебъ|ника или оу конюха всего | пересмотри-
ти самому по то|му чину оустроино какъ в | сѣи памѧти писано

и перепы|та́ти колко чево̀ е̂сть и всѣ|мꙋ ли е̂сть мѣ́ра и счетъ,
и | писмо̀, да все то смѣтити | и згада́ти са̑мꙋ и ско́лко че|во̀
здѣлано, и ко́лко чево̀ |96 об.| разошло́сѧ і комꙋ что̑ ѿда|но, и
все́ бы то̑ оу̑мѣли сказа|ть и́менно, и́но́во вечера къ|лючника и́но́во
5 вѣчера хле|бника, и́но́во вечера пиво|ва́ра и конюха̀ смотрити | и
смѣ́тити во всѣмъ а̑ клю|чникꙋ тꙋто же бы́ти, и то|лко вездѣ
стро́инô по нака́|зꙋ все зблюдено, и счѣ́тъ со|йдетсѧ и оу̑стро́ено
хорошо̀ | и счѣ́тъ ѿдастъ по́длинно | и па́мѧтно и прѧ́мо и́но
то|го̀ за е̂го̀ слꙋжбꙋ жалова|ти, а̑ кто̀ небереже́ньемъ | и́ли и́стерѧ́лъ
10 и́ли и́спорти|лъ и́ли солга́лъ и́ли покра́л | ино посмотрѧ̀ по винѣ̑
нака́|зывати и пѣ́нѧ чини́ти, а̑ гдрю и́ли гдрне и́ли клю́чь| 97 |никꙋ
и́ли клю́чницѣ по всѧ̀ | дни и́з ꙋ̑тра вста́въ всего̀ п|реже по всемꙋ
дворꙋ оу̑ всѣ̑х | хоро́мовъ замковъ пересмо|три́ти а̑ гдѣ̑ е̂сть пе-
ча́ти і̂но | печа́теи и по здо́ровꙋ и́но до|бро̀, а̑ гдѣ̑ хꙋдо за́мк-
15 нꙋто | и́ли замо́къ и́спорченъ и́ли | не за́мкнꙋто и́ли печа́ть |
и́спо́рчена, и́ли хꙋдо запе|чата́но, и в тꙋ хоро́минꙋ, | влезши всего̀
пересмотри̑ | толко та́ти бы́ли и́но зна́ть | и́ли свои̑ кра́ли и́ли
небереж|ньемъ хꙋдо за́мкнꙋто, и | ѡ̑ томъ по винѣ̑ смотрѧ̀ и
б|ранить и нака́зывать, и о̑|бы́скивати, гдѣ̑ хто̀ наче|ва́лъ и што
20 какъ дѣ́ало|сѧ и по томꙋ оу̑пра́ва чині|ти |97 об.| а̑ в̾ вече́ре по
томꙋ же вездѣ̑ | переходити и пересмотритї | и перенюхать гдѣ̑
ѡ̑гнѧ́ бы | не оу̑рони́ли на по́гребѣ и на | лѣ́днике и в̾ вече́ре і̂
оу̑тре | смотри́ти гво́здье крѣп|ко ли прибито не поттека́|етъ
ли оу̑торами, и лада́мї | і̂ дно́мъ гдѣ̑ не ка́плетъ ли | и везде́
25 ли чи́сто и в росо́лѣ и | не запле́сневело и не загни|лосѧ и по-
кры́то и перечи́|щено и перебрано̀, толко |все по здоро́вꙋ в тако́мъ
бере|женье и́но добро̀ а̑ што не по | томꙋ и́но по винѣ̑ смотрѧ̀ |
нака́зывать, а̑ в пова́рнѧ̑ | и в хлѣ́бнѧ̑ и во всѧ́кихъ | хоро́мѣхъ
и в конюшнѧхъ | оу̑ всѧ́кои животи́ны, и в̾ |98| сѣ́нникѣхъ, оу̑
30 мастеро́въ | и оу̑ мастерицъ і̂ оу̑ вꙋченико|въ, и оу̑ торго́вцовъ і̂ оу̑
всѧ|кихъ своихъ прика́щиковъ | всегда̀ всево пересма́тривати | и
пыта́ти толко вѣ̑ по нака́|зꙋ и́но добро̀, а̑ не по томꙋ | и́но наказа́нїе
по винѣ̑ смо|трѧ̀ по преже пи́санномꙋ, а̑ | за до́брое оу̑строе́нїе и
бреж|нїе люби́ти и жа́ловати, | всѧ́чески до́бромꙋ бы была̀ | честь
35 а̑ хꙋдо́мꙋ гроза̀, –

Ѿ. С слугами гдⷭ҇ю смѣтѧсѧ | во всемъ по тому ѿ жалова҃ |

А҆ которой служка в кото|мъ приказе береженъ ѝ по | наказу живетъ, ѝ в служ|бе чисто ходи҃ без хитрости | за посмѣхъ не
5 ѿдастъ, ѝ са҃ |98 об.| не оукрадѣ, а҆ вездѣ ѣства ѝ | питие, ѝ всѧкаѧ потреба, | покрыто, ѝ не знило, ѝ не по|плесневело. и прокисло, ѝ ве|здѣ подметено ѝ вытерто | ѝ не намочено, ѝ не на-лито, | ѝ не нагрѧзнено ѝ не насорѣно | ѝ суды всѧкїе чисты перемы|ты ї оутроено хорошо ѝ ѣства ѡстатки всѧкїе перебъ|рано
10 цѣло, ѝ впереде блюсь|ти ѝ про гдⷭ҇ѧ ѝ про гость, а҆ | початое в росходъ давати. | ѝ в столъ кому что достоино | ѝ какъ ему велено ѿ гдⷭ҇ѧ, | ѝ во всѧкои службе кто до|бро ѝ бережно ѝ бесхитросно | служи҃ ѝ по приказу чини҃т | ѝ того пожаловати, ѝ добры|мъ словомъ привечати, ѝ |99| ѣсьти ѝ пити подати ѝ нужа |
15 его всѧкаѧ исполнити, а҆ че|во безхитростно ѝли недога|ткою, ѝли неразумиемъ не | гораздо здѣлалъ ѝли попор|тилъ што, ѝ в томъ слово|мъ наказати передо всѣми | все бы того берегли́сѧ ѝ винь | ѿдати, а҆ в другїе ѝ в трети́ | проступи҃ ѝли лени́тца, ѝ | ино по винѣ ѝ по дѣлу смотрѧ | по разсуженїю наказати, ѝ | побити
20 доброму бы была | честь а҆ худому наказание | ѝ всему тому наоукъ, а҆ государынѧ жонокъ ѝ дѣвакъ | в своемъ ѡбиходѣ тако же | сзирае҃ ѝ смечаетъ ѝ нака|зуетъ такоже, какъ здѣ п҃ї

҂ Ѻ торговы҃ ѝ ѡ лавочныхъ |99 об.| людѣ҃ по тому же счетъ с нї|ми часто держати., |

25 А҆ которые в лавкахъ торгу|ютъ, ѝ на домовнои ѡби|ходъ покуплю всѧкую по|требу, ѝ на всѧкои запасъ | ино с теми в вечере ѝ на оупо|кои на всѧкую ндлю само|му гдⷭ҇ю надобѣ смечатисѧ | с ними ѝ в приходѣ ѝ в росхо|де ѝ в куплѣ ѝ в продаже с те|мъ вечеръ а҆ сынымъ ѝнои ве|черъ а҆ кто береженъ ѝ па|мѧтенъ, ѝ
30 ради́тъ ѡ своѣ҃ | дѣле, ѝ все в счете живетъ | оу него ѝ хитрости в немъ | нетъ никоторые ѝ прибы|точекъ ѿ него ѣсть ѝ того | примолвити ѝ пожаловатї | ѣствою ѝ питїемъ ѝ нужа |100| его пополнити во всемъ, а҆ за | добро промыслъ, на выи́мо|къ своимъ

пла́тьемъ по|жа́ловати а̑ кто̑ безхитро|сно что̑ оу̑чинѝ и̑лѝ лени́въ | и̑лѝ позно в лавку̀ хо́дитъ | и̑лѝ спитъ долго и̑лѝ кто (є́ то)варомъ не хо́дитъ к го́стем | и̑лѝ какое є̑го̀ нибреженїе, и̑ | и̑радѣнїе и̑но є̑го̀ наказыва̑ | и̑ брани́ти и̑ по винѣ̀ смотрѧ | такова є̑мꙋ̀ и̑ пѣ̑нѧ
5 оу̑чини|ти, а̑ за до́брꙋю слꙋ́жбꙋ, | тѣ̑хъ оу̑ себѧ̀ за столъ са̑|жати и̑ ѿ себѧ̀ подава́ти | и̑ жа́ловати и̑ во всемъ и̑х̑ | беречѝ, а̑ во всѧ́кои слꙋ́жбе | и̑ в дома́шнемъ ѡ̑биходѣ̀ и̑ въ | торговле кто лени́въ и̑ сонъ|ли́въ, и̑ крадли́въ и̑ оу̑пьѧ́| 100 об. |ньчивъ и̑ наказанїе и̑ побо́и | не́ймꙋтъ и̑ тово̀ ѿ дѣ́ла ѿс|та́вити и̑ по не́мъ
10 рабо́та|ти. а̑ кто глꙋ́пъ и̑ грꙋ́бъ, и̑ | крадли́въ и̑ лени́въ, и̑ ни во | что̑ не пригоди́тсѧ и̑ нака|занїе ни оу̑да́ръ неме̑ и̑но на|рми́въ да зъ двора̀ спꙋ́стит | і̑ и̑ные не токава̀ дꙋ́рака̀ глѧ|дѧ не и̑спо́ртѧтсѧ. ~ |

҂а̑ Какъ дво́ръ строити, и̑лѝ | ла́вка и̑ли дерѣ́внѧ и̑ли |
15 а̑нъбаръ. |

Всѧ́камꙋ | ча̑кꙋ домови́томꙋ добро|мꙋ оу̑ кого̀ бг̑ъ посла́лъ, | своѐ подворе́ице и̑лѝ дереве́|нькꙋ и̑ли ла́вочкꙋ в торгꙋ̀ | и̑лѝ ѡ̑нбаръ и̑лѝ до́мы ка|меные и̑лѝ варницы и̑лѝ | мѣ́лницы і̑но бы было по прѣ̑ | 101 | писаномꙋ всѧ́кои запасъ | кꙋ́пленъ в по́рꙋ коли̑ де́шево |
20 да вездѣ̀ на дворѣ̀ всегды̀, | оу̑ собѧ смотрити и̑лѝ клю|чникъ и̑лѝ комꙋ̀ прика́за|но, и̑лѝ тынъ попортилъсѧ | и̑лѝ городва̀ в по́ле, и̑лѝ в о|городѣ̀ и̑лѝ ворота̀ и̑лѝ за|мки попортилисѧ, и̑лѝ ко|торои хоромины кро́влѧ гъ|нила̀ и̑ли ѡ̑бетшала, и̑лѝ | жо́лобы засори́лисѧ все то̑ | смыва́ти і̑ местѝ и̑ жо́лобы | вычища́ти и̑ перекрыва́ти |
25 и̑ перекре́пливати коѐ пове|тшало и̑лѝ поломилосѧ, | и̑лѝ прока́пало и̑лѝ кѣ́тра|мъ подрало и̑лѝ вызвѣ̑, и̑лї | в которыхъ хоро́мѣхъ | сто́лъ лавка и̑лѝ скамъѧ̀ | 101 об. | и̑лѝ пе́чь попортиласѧ и̑лѝ | на погребе и̑лѝ на лѣ́днике | и̑лѝ в мылне и̑лѝ мо́стъ, и̑ | гдѣ̑ ш то ни бꙋ́дь попортило|сѧ, и̑лѝ порѧднѧ домови́|тлѧ какаѧ ни бꙋ́ди
30 дворо|вѧ и̑лѝ кака́ѧ и̑ли покаре|нная и̑лѝ конюшеннаѧ и̑лѝ | погребна́ѧ, и̑лѝ всѧ́кое пла́тно и̑ сапогъ все бы бы́ло ве|тшаное попла́чено̀ а̑ порче|ное покреплено̀ а̑ все бы было и̑ тве́рдо и̑ крѣ́пко и̑ не́ згни|ло и̑ не накапало и̑ не нагрѧ́знено, и̑ не намо́чено, и̑ в

кро́|вли и҆ в сꙋши и҆ томꙋ подво́рь|ю, и҆ всѧ́комꙋ ѡ҆бихо́дꙋ домо́|вномꙋ
ста́ростию ѡ҆бетша|нїѧ нѣ́тъ всегдꙋ̀ живѣ̀ вно|вѣ, а҆ пе́чи всегды
по́сатри |102| вл҃ю. внꙋтрѝ и҆ на печѝ и҆ по с|торонамъ и҆ щѣ́ли за-
ма́зы|ваютъ гли́ною а҆ по́дъ новы|мъ кирпичемъ поплати́тъ | гдѣ̀
5 выломалосѧ а҆ на печѝ | всегды бы бы́ло сметено̀ и҆но̀ | николѝ
притчи ѿ ѻ҆гнѧ̀ не съ|тра́х, и҆ спа́ть на не́и хорошо̀ | и҆лѝ чево̀ посꙋ́шї,
і҆ ѹ҆ всѧкоѝ | бы пе́чи на̑ челомъ бы́лъ, и҆скренинъ гли́нѧнъ и҆лѝ
же|лезенъ и҆ хотѝ и҆ низокъ по|толо́къ и҆но не стра́хъ ѻ҆гнѧ̀ | а҆
всегдꙋ̀ бы были всѧкїе хо|ромы чи́сто метенꙋ̀ и҆ сꙋхи | и҆ не на-
10 грѧ́знены и҆ не засоре|нꙋ̀ а҆ на дворѣ̀ и҆ перед воро́ты | всегдꙋ̀ после
сне́гꙋ згребено̀ | и҆ свожено и҆ сметено̀ а҆ посꙋ|ле дожжа̀ грѧзъ при-
гребе|на̀ |102 об.| и҆ нена́добное пристроено, і҆ не | насорено̀ и҆ не
заболочено, а҆ в | сꙋшꙋ приметено̀ и҆но всегдꙋ̀ | в подорье чи́сто
и҆ сꙋхо и҆ не на|грѧ́знено а҆ ме́тлы и҆ лопа|ты и҆ всѧ́кои запа́съ и҆
15 всѧ́|каѧ порѧ́днѧ по́ дворꙋ бы | не валѧ́лѧ̑ все бы было при|брано,
и припрѧ́тано, а҆ на | дворѣ̀ і҆ в огородѣ̀ колодѧзь | бы бы́лъ, а҆
нетъ колодезѧ | і҆но бы вода̀ всегдꙋ̀ была, | а҆ лѣ́те и҆ по хоро-
момъ во|да́ бы стоѧ́ла пожа́рные | ра при́тчи. а҆ колѝ и҆́збꙋ, и҆|лѝ
мы́лню топи́тъ, а҆ вода́ | бы напередь принесена̀ пожа́|рные ради
20 при́тчи. – |

҂ѣ҃в҃ Какъ дворо́вое тѧгло̀ | плоти́ и҆ли с лавки позем́
|103| и҆лѝ з дере́вни по́дать, и҆ до|лжнико́мъ до́лгъ всѧкоѝ |
платить |

А҆ всѧкомꙋ чл҃кꙋ с своѐго̀ по|дворьѧ и҆лѝ с лавки позем̀ъ | и҆ з
25 деревни и҆ со всѧкого ѹ҆го́|дьѧ да́ни и҆ пошлины и҆ всѧ|кого ѻ҆бро́кꙋ
и҆ всѧ́ки̑ дане|и, и҆ всѧкихъ гдр҃скихъ по дате́и на себѐ не задержи-
ва|ти копи́ти не вдрꙋгъ а҆ п́|лати́ти ра́нее до срокꙋ, и҆ | ты без
работы живешь, и҆ | ѿ сро́коу и҆ ѿ порꙋки денекъ | не даешъ и҆
поми́нковъ не | но́сишь и҆ са́мъ не таска́еш|сѧ, а҆ кто̀ на срокъ всѧ́-
30 кихъ | ѻ҆бро́ко́въ, и҆ всѧ́ки̑ тѧглеи | не плати́, а҆ ѿ того̀ ѿкꙋпа́|ѣтсѧ,
и҆ двѣ̀ да́ни бꙋ́детъ |103 об.| и҆но ѹ҆же ѐдво́е бꙋ́детъ пла|тить, и҆
такъ нераѕсꙋ́дные | люди живꙋ́тъ в робо́те, и҆ | на пра́веже и҆ в
долгꙋ до коньцà ѡ҆бнища́етъ а҆ кто живѣ̀ | в роспла́тѣ, и҆ в ꙋпра́ве,
и҆ в́|сѧкихъ податеи за собо́ю | не кла́чивлетъ, и҆ до́лгꙋ на | себѐ

безлѣпичново не водй | й тѣ чакъ всегды без рабо|ты живѣтъ
й свобо́денъ | й при животѣ добро̀ и по сме́|рти де́темъ поми́-
нокъ й на|дѣлокъ дво́ръ со всѣмъ за|па́сомъ йли лавка с товаро|мъ,
йлѝ деревня со всякимъ | живото́мъ толко ни в ка|бала̑ ни в записехъ
5 ни в по|рукахъ ни в какихъ тяг|лехъ ни в каки̑ подате́хъ |104| не
зорошено, а̑ лучится ко|му̑ денегъ занѧ̑ бескоба́ль|но, йлѝ в кобалу̑ йлѝ
закъ|ла́дъ йлѝ без росту̑ йно | бы на сро́къ платить, йно | й впе-
редь добрые люди вѣрѧ̑ | а̑ хто на срокъ не платитъ | йлѝ ро́сту̑
напередь не оу̑пла́|чивается йно с убыткомъ | й со сту̑домъ платежь
10 й въ|редь никто не вѣритъ; |

Ѯг Оу̑ка́зъ ключнику̑ ка́къ | держать на по́гребе всѧ́ко̑ |
запасъ просо́лнои й в бо́ч|кахъ й в ка́дехъ й в мѣр|никехъ
й во тчанехъ, й в́ | ведерцахъ мѧсо рыба ко|пусто ѡ̑гурцы̑
сли́вы, | лимо́ны йкра̀ ры́жики | грузьди |104 об.|

15 Все́ бы то̑ стоѧ́ло, непочаты́ | й початы́е сосуды в росо́ле
да | пригнетено дощѣ́чкою да и ка́менемъ тежелымъ а̑ ѡ̑|гурцы̑,
й сли́вы й лимо́ны | в росоле же бы бы́ли а̑ ѡ̑гу́р|цы реше́-
точкою̑ пригнете|ны подъ камешкомъ ле́гонь|ко, а̑ пле́снь всегды̑
счища́ть | й росо́ломъ допо́лнивати | а̑ кото́рои росо́лъ пахнетъ |
20 за́тхолы й ѣго̀ слива́ть да | свѣжимъ допо́лнивати ро|ссоли́въ
да то́лко которои | просо́лъ не в росо́ле стойтъ | йно̑ верх-
неи рѧ́дъ зниѣтъ | а̑ не в береже́нье йно йспо́ртї|тся а̑ то̑ все в
лѣте всѣ̑ засе|ка́ти а̑ мѧсо по́ времени вы|вѣшивати а̑ и в ры́бе
толь|105|ко духъ поѧ́вится йно пе|ремывъ вывѣшивать же | а̑
25 кото́рая ры́ба всякая, й | мѧсо солено̀ на провѣсъ, й | вывешивати
под весну̑, й ка | вы́ветрело й ѣсть поспѣ́ло, й|но ѡ̑ стропа̀ збира́ти
да пере|носити в су̑ши́ло да что при|го́же вѣшати а̑ иное в сто́пу̑
класти, а̑ рыба пру̑това|я в рого́жи вертетъ а̑ пла́сти по полице
кла́сти, а̑ по̑|париванаѧ в кро́шню чтобы | вѣтръ проходи́лъ ко-
30 го́раѧ | какъ пригоже та́къ дерь|жа́ти а̑ ѡ̑ всемъ ѡ̑ то́мъ ка|къ
беречи̑ в нача́ле писано. а̑ в житница̑ й в закромѣх й в су̑шилѣ̑
всѧ́каго ѡ̑билїѧ | пересма́тривати, при́тчею |105 об.| кото́рою на-
ка́пало йлѝ нав|ѧ́ло йлѝ сы́ро йлѝ затлося | йлѝ попле́сневело йлѝ

слегло́|сѧ ѝно то̑ рассыпавъ на со́|нцѣ пересꙋшивати ѝли̑ в | печехъ,
а̑ что̀ попо́ртилосѧ | ѝно то̑ напере́дь ѣ̑сти и̑ в за|и̑мъ дава́ти и̑
ми́лостыню | и̑ нꙋ́жнымъ а̑ толко мно́го | ѝно ᲂу̑продаа́стъ а̑ кото́-
рои | свѣ́жеи сꙋхо́й в бережѐнье | стои́тъ ѝно то̑ вда́ль блю|сти,
5 а̑ питьѐ всѧ́кое и̑ ме́|ды и̑ пива̀ и̑ мо́рсы и̑ ви́шь|ни в патокѣ̀ і̑
ꙗ̑блока и̑ грꙋ́|ши в патоке и̑ в квасꙋ̀ и̑ брꙋ|сни́чнаѧ вода̀ по томꙋ
же, | кои̑ бочки в ледꙋ̀ засѣ́чены | и̑ тѣ̑ дерати впо́лне а̑ кото|-
рое питье стои́тъ не впо|106|лне ѝно допо́лнивати, и̑ в ле|дꙋ̀ за-
сека́ти а̑ толко кото́|рое питье тронꙋ́лосѧ ѡ̑ки́|сло ѝли̑ поплесневе-
10 ло ѝно то̑ | по ма́лымъ сꙋдомъ раста́|чивати да то̑ борзо и̑зведѣ̑ |
а̑ кото́рое свѣ́жее вдаль ѣ̑|люсти̑ и̑ вполне держати | і̑ ꙗ̑блока и
грꙋ́ши и ви́шни | і̑ ꙗ̑годы то бы было в росо́ле | а̑ плѣ́снь счи-
ща́ть и̑ подсы|тивъ доливать и̑ что ка́к | приго́же а̑ на лѣ́дникѣ
по́|лное питьѐ и̑ ѣ̑ствꙋ в ледꙋ̀ | засѣ́кши держа́ть ѝно не | по́ртит-
15 ца а̑ пла́тье всѧ́ко́ | и̑ таба́ръ кото́рое в пола́|тахъ, и̑ в клѣтехъ,
и̑ в о|нбраехъ и̑ в ла́бкахъ, и̑ в | сꙋндꙋкѣ̑ и̑ ѣ̑ бо́чкахъ и̑ в ко|106 об.|ро-
бьѧ̑, и̑ верьнее, и ни́жь|нее, и̑ но́вое и̑ ветча́ное, до|рого́е и̑ дешево́е
и̑ ᲂу̑счины | и̑ поло́тна того̀ всего лѣте | пересма́тривати, и̑ роз-
вѣ́|шивати, и̑ пересꙋшивати | и̑ перетрѧ́сывати а̑ кото́рое | попо́р-
20 тилосѧ, того̀ почини̑ | и̑ но́вого и̑ ветчаного, і̑ ѡ̑пѧ́|ть по ста́ромꙋ
хорошо̀ ᲂу̑къ|ла́дывати, и̑ держа́ть то̑ | в сꙋше и̑ в покрыте, и̑
за зам|комъ, а̑ сѣ́но толко нака́|пало ѝли̑ навьѧ́ло ѝли̑ сы́ро | ѝли̑
слегло́сѧ ѝли̑ затхлосѧ | ѝно ѐго̀ в вѣ́дренои дн҃ь в со́л|нечнои,
і̑ на вѣ́тръ выноси́ть | и̑с сѣ́нницы да просꙋши́тъ | и̑ перетрѧ́сть
25 да и̑ ѡ̑пѧ́ть | в сѣ́нницꙋ скла́сть, а̑ в стогꙋ̀ |107| толко слегло́сѧ
ѝли̑ затхлосѧ | по томꙋ же розослать и̑ пере|трѧ́сть, и̑ просꙋши́ть
і̑ ѡ̑пѧ|ть хорошенько смета́ть, да | толко таково̀ ѝно продаа́стъ |
ѝли̑ лошедми кармить, да то | и̑зво́ди̑ коѐ попо́ртилосѧ, а̑ | много
ѝно продаа́стъ а̑ коѐ | доброе ѝно дале блю́сть, и̑ в | сꙋше покласть
30 і̑ сѣ́нницы | ᲂу̑крыти

ѯ҃д҃ Послание, і̑ наказанїе ѻ̑то | ѿца, к сынꙋ, – |

Бл҃гословенїе ѿ бл҃говѣ́щень|скаго попа̀ селиве́стра. во|злю́бленномꙋ моѐмꙋ̀ ѐди́|нородно сн҃ꙋ а̑нфи́мꙋ ми|лое моѐ ча́до дорогое, по-
35 с|лꙋ́шай ѿца своѐго̀ наза́нїе | ро́ждьшаго тѧ̑ и̑ воспита́|107 об.|к

шаго в добре наказанїи, и в заповедехъ гдних, и сх|страху бжїю
и бжественоу писанїю изученъ и всякому закону христианьскому,
и промыслу доброму. | во всякихъ торговлехъ, и | во всякихъ това-
рехъ наказанъ, и стьское благословенїе | на себѣ имѣешь, и црькое
5 го|сударево жалованїе и гдрни | црцы и братїи его и всехъ во|лярь,
и з добрыми людми, | водишися, и со многими ино|земцы великая
торговля, | и дружба есть, все еси доброе получилъ, і умѣи еси
сове|ршити ѿ бѣ, ꙗко же нача|то прї нашемъ попеченїи, и по |
насъ тако же бы бгъ соблю|108|лъ по тому жити, и законно|му
10 браку сочта тебѣ оу до|бру родителю благодарную | дщерь, и благвилъ
есми тобя | всякою стынею, и чтными | кресты и стыми ѿбразы и
бла|гословенными стяжаниѣ | ꙗко же мню ѿ праведныхъ | трудовъ
а в невѣданїи, | бгъ правитель, и нынѣ оубо | сну анфимъ предаю
тебѣ | и поручаю и ѿставляю, соз|датели нашему доброму | блю-
15 стителю ису ху, и его | мтри прчтыя бца и засту|пнице нашей
помощнице, и все|мъ стымъ ꙗко же рече писа|нїе подщися дѣти
ѿставити наказаны в заповедехъ | гнихъ, лучше неправеднаго
|108 об.| богатества аще и в праведне|мъ оубожестве неже бы
въ | неправеднем богатествѣ. | и ты чадо блюдися неправе|днаго
20 имѣнїя а твори до|бряя дѣла, имѣй чада ве|ликую вѣру к бгу всѣ
оупо|ванїе возлогай на га, никъ|то же надѣяся на ха не по|гибнетъ,
прибѣгаи всегды | с вѣрою ко стымъ бжїимъ | цркважъ, заоутре-
ни не про|сыпаи ѿбѣдни не прогули|ваи вечерни не погреши и не |
пропиваи павечерница, и | полуношница и часы в дом | своемъ
25 всегды по вся дни | пѣти. то всякому хртїа|нину бжїи долгъ.
аще воз|можно по времени прибавиї |109| правила, на твоемъ про-
изво|ленїи болшую мть ѿ бга о|бряшеши, а в цркви бжїи, и | дому
на правиле и на всяком | моленїи, и самъ, и жену и де|тей, и
домочатцовъ, стоати | со страхомъ богови моли|тися и со
30 вниманїемъ слуша|ти, ѿнюдъ в те поры ни ѿ че|мъ не бесѣдовати
ни ѿбзи|ратися разве ликїя нужда | а говори|ти правило келеное |
и цркованое єдиногласно чи|сто, а не вдвое, сщеннїческїи | чинъ і
иноческїи почитай, тѣ | бо суть бжїи слуги тѣми | очищаемъся
ѿ грѣховъ, | тѣ имѣю дерзновенїе моли|тися гу ѿ грѣсѣхъ нашихъ |
35 и бга мтива сотворятъ. по|109 об.|винуися чадо ѿцу духовному |

и҆ всѧкому сщ҃енническому чи|ну во всѧкомъ дх҃овномъ | наказа́нїи
а҆ жена та́ко же, | в домъ сво́и и҆ призыва́й, | моли́тисѧ ѡ҆ здра́вїи
за ца|рѧ и҆ гдⷭ҇рѧ и҆ за цр҃цу и҆ ча́да | и҆хъ и҆ за бра́тию е҆го̀ и҆ за
сь|вещенническїи чи́нъ, и҆ мни́|шескїи, и҆ за всѧ̀ хр҃тїѧ́не | и҆ ѡ҆ свое́мъ
5 согрѣ́шенїи и ѡ҆ с|воихъ домоча́дцевъ моле|бнаѧ соверша́и и҆ во́ду
бы | ст҃ѣ́и з животворѧ́щаго кре|ста̀ и҆ со ст҃ыхъ мощеи и҆ с чи-
до|то́рны ѡ҆бразо́въ, а҆ще болезь|ни ради за здра́ви и҆ ма́слом̾ |
сщ҃аютъ и҆ в цр҃ква̑ бж҃їих | та́ко же творѝ приходѝ с ми|лостынею,
и҆ с приноше́нїемъ |110| за здра́вїе и҆ по роди́телехъ | преставль-
10 шихъсѧ па́мѧть | творѝ со всѧкою чистото́ю і҆ са́мъ воспомѧновенъ
бу|деши ѿ бг҃а цр҃ковъникꙋ̀ и҆ ни́щї|хъ и҆ маломо́жныхъ и҆ бѣ|дны и҆
ско́рбныхъ и҆ стра́нны | пришѣ́лцовъ призывай в до́|мъ свои и҆ по
си́ле накорми, и҆ | напо́й и҆ согрѣ́и и҆ мл҃тню да|ва́й ѿ свои́хъ пра-
ведныхъ, | трꙋдо́въ, и҆ в домꙋ и҆ в тор|гꙋ и҆ на пꙋтѝ тою бо ѡ҆чи-
15 ща́|ютсѧ грѣ́сѝ тѣ̀ бо хода́таи | бг҃ꙋ ѡ҆ гресѣ́хъ на́шихъ, и҆ме́|и чада
и҆́стиннꙋю правдꙋ и҆ лю|бо́вь нелицемѣ́рнꙋю ко все́мъ | не ѡ҆сꙋ́жаи
никого̀ ни в чемъ | свои̇ грѣ́хѝ рассꙋжа́й, ка́ко и҆збы́ти и҆́хъ, чево̀
са́мъ не лю|110 об.|бишъ того̀ и҆ дрꙋгꙋ не творѝ, | и҆ хранѝ чистотꙋ
теле́снꙋю | паче всего̀ да настꙋпѝ на со́|весть свою̀ ꙗ҆́ко же на лю-
20 та|го врага̀ и҆ во̑ненави́ди ꙗ҆́ко | же милаго дш҃етле́ннаго дъ|рꙋга,
хмелново питиѧ̀, гⷭ҇а ради ѿвѣ́рзи ѿ себѣ̀, пїѧ́нь|ство в семъ ᲂу҆́бо
недꙋ́ге, и҆ всѧ́ | зла́ѧ ражаютсѧ ѡ҆бы́чаи ѿ него̀. а҆́ще ѿ сего̀ сохрани́тъ
тѧ̀ | гс҃ь, всѧ̀ бл҃гаѧ и҆ поле́знаѧ ѿ | бг҃а получиши и҆ ѿ чл҃къ чесь-
тенъ бꙋ́деши, и҆ дш҃и своѐи̇ | просвѣ́тъ сотвори́ши на всѧ̀ | до́браѧ
25 дѣ́ла, воспомѧнѝ | чада а҆пⷭ҇льское слово, не прель|щаитесѧ ни
пьѧ́ница ни блꙋ|дникъ ни прелюбодѣ́и ни со|домленинъ, ни тать
ни ра|111|збо́йникъ ни клеветни́къ, | ни хи́щникъ цр҃твїѧ бж҃їѧ
не | насле́дѧтъ а҆ще которою стра́|стию побѣ́дилсѧ е҆сѝ чадо и҆лї | в
кото́рое грѣхопадение впа́л | ѡ҆ сѣ́мъ прибѣ́гни к бг҃ꙋ с теп|лою
30 вѣ́рою, и҆ ко ѿц҃ꙋ дх҃овно|мꙋ з го́ркими слеза́ми и҆ пла́|чисѧ ѡ҆ грѣсѣ̑
свои́хъ, и҆ каисѧ | и҆́стиннѣ е҆́же таковаѧ не тв̑|ри́ти и҆ за́поведь
ѿц҃а дх҃овъ|наго хранѝ и҆ епитемью̀ держї | мл҃тивъ гⷭ҇ь пра́ведныхъ
лю́бї|тъ, грѣ́шныхъ ми́лꙋетъ, | все́хъ зове̑ ко сп҃сению, и҆ па́ки | хранѝ
и҆ блюдѝ себе в хр҃тїѧ́нь|скомъ жити праведномъ за|ко́не ᲂу҆́держѝ
35 ꙗ҆́зыкъ свои ѿ | зла̀ і҆ ᲂу҆́стне свои̇ е҆́же не гл҃ати | льстѝ хранѝ себѐ

ѡ҆то лжа̀, и҆ |111 об.| ѿ похвалы̀, і҆ ѿ клеветы̀, и҆ са́|мъ ни в
че́мъ не велича́нсѧ ѹ҆|ничижѝ себѣ̀ паче все́хъ чело|вѣ́къ ѹ҆зриши
сла́вꙋ бж҃ію | и҆ всѧ́кого чадо не пре́зри во в|сѧкои нꙋжи па́мѧтꙋи
чадо | ка́ко мы̀ жи́хомъ вѣ́къ ни|кто́ же и҆зыдѣ̀ ѿ домꙋ̀ нашего |
5 тощь и҆лѝ скорбенъ по си́ле, | всѧ потре́бнаѧ, всѧ́комꙋ че|ловѣ́кꙋ
бг҃а ради да́вано, и҆ | скорбново словомъ по́лзова|но, а҆́ще комꙋ̀ в
чемъ возмо|жно и҆ мы̀ помога́ли бг҃а ра́|ди, и҆ ссꙋжа́ли всѧ́чески, а҆
на́|мъ неви́димо хс҃, и҆зоби́лно | посыла́лъ мт҃ть свою̀ всѧ́кѝ | бл҃гихъ,
а҆ не помы́слихомъ | никогда̀ на зло̀ ни комꙋ̀ разꙋ́ве недоразꙋ́мнѧ
10 а҆ без лꙋка́в|112|ства, ча́до любѝ мнишескїи | чинъ и҆ стра́нніи при-
ше́льцы | всегда́ бы в домꙋ̀ твое́мъ пи|та́лисѧ, и҆ в мн҃три с мт҃-
нею | и҆ с ко́рмлею приходѝ и҆ в тем|ни́цахъ и҆ ѹ҆бо́гихъ, и҆ боль|ныхъ
посѣща́и и҆ лт҃ню по си́|ле дава́и. а҆ домочадцовъ, | своихъ ѡ҆деваи
и҆ корми дово́|лно, а҆ женꙋ̀ свою̀ любѝ и҆ в за|ко́не живѝ по за́повѣди
15 гн҃и | в н҃лю и҆ в срѣ̀ и҆ в пѧ́ и҆ в пра́ни|ки гн҃и, и҆ вели́кїи постъ,
в | что̑те пребыва́ите, в постѣ̀ | и҆ мт҃тве и҆ в покаѧ́нїи і҆ во в҆|сѧ-
кѝ добродѣ́телѣ̑ законъ|ное жи́тельство в сла́вꙋ бо|гꙋ и҆ в жи́знь
вѣ́чнꙋю, а҆ лю|бодѣ́емъ и҆ прелюбоде́емъ сꙋ́дитъ бг҃ъ, да са́мъ чадо
что̑ |112 об.| твори́ши, того̀ женꙋ̀ ѹ҆чи всѧ́|комꙋ стра́хꙋ бж҃їю, и҆
20 всѧ́ко|мꙋ вежьствꙋ, и҆ про́мыслꙋ | и҆ рꙋкодѣ́лью и҆ всѧкомꙋ рꙋ|кодѣ́лью
и҆ дома́шнемꙋ ѡ҆бї|ходꙋ, и҆ всѧкои порѧ́дне ѹ҆|мѣ́ла бы сама̀ и҆ печѝ
и҆ вари́|ти, и҆ всѧ́кꙋю дома́шнюю по|рѧ́дню ѹ҆мѣ́ла, и҆ всѧ́кое же́|нь-
ское рꙋкоде́лье зна́ла, колї̀ | сама̀ всѣ̀ зна́етъ и҆ ѹ҆мѣ́ет | и҆но ѹ҆мѣ-
етъ и҆ дѣ́теи и҆ слꙋг | всемꙋ наѹ́чи́ти и҆ наряжа́ти и҆ наказа́ти во
25 в҃емъ, и҆ са|ма́ бы хмелново питьѧ̀ ѿню̑ | не любила и҆ дѣ́ти и҆
слꙋгѝ ѹ҆ | не́и того̀ не любили́ же, а҆ все|гда́ бы жена без рꙋкодѣ-
лїѧ | сама̀ ни на ча́съ не была̀ ра́зве | не́мощи, а҆ слꙋгѝ ѹ҆ не́и
та|113|ко же, а҆ в го́стѣ̑ бꙋдѣ̀ и҆лѝ ѹ҆ нѣ̀ | гости ѿню̑ бы сама́ пьѧ́на
не | была̀, а҆ з го́стьѧ́ми бѣ́седа бы | была̀ ѻ҆ рꙋкодѣ́льи і҆ ѡ҆ до-
30 маш|неи порѧ́дне, і҆ ѡ҆ зако́нномъ, | хр҃тїѧ́ньскомъ житїи, а҆ не |
пересмѣ́ивансѧ и҆ не перегова́|ривала бы ни ѡ҆ комъ ничево̀ | в го-
стехъ и҆ в домꙋ̀ пѣ́снеи бе|совскихъ, и҆ всѧ́кого срамо|словїѧ, и҆
блѧдивы̑ речеи, и҆ бл҃ꙋдны̑ пословицъ сама и҆ слꙋгї | не говори́ла и҆
не твори́ла бы | того̀ ни ѹ҆ кого бы не слꙋ́шала | и҆ волъхво́въ и҆
35 кꙋде́сниковъ | и҆ всѧ́кого чарова́нїѧ не зна́|ла бы и҆ в до́мы не

пꙋшали ни | мꙋжиковъ ни женокъ а҃ще | не внимаѣ сего̀ всѧ́чески на|казꙋи страхомъ и҆ сп҃сѧ. | 113 об. а҆ не гнѣваисѧ на женꙋ, а҆ жена̀ | на тебѣ̀ наказꙋи наѣдинѣ̀, | да наказа́въ примо́лви и҆ жа́лꙋи и҆ люби̇̀ ѥ҆ѧ̀, тако̇ же и҆ дѣте́и и҆ домочѧ́цовъ свои̇̀ ѹ҆чи̇̀ стра́хꙋ
5 бж҃їю, и҆ всѧ́кимъ до́брымъ дѣ́ломъ, поне́же тебѣ̀ ѡ҆ нихъ ѿвѣтъ да́ти въ | дн҃ь стра́шнаго сꙋда. а҃ще по | на́шемꙋ наказа́нию и҆ по сем̇ | писа́нию ѹ҆чнете жи́ти ве|лию бл҃года́ть ѿ бг҃а ѡ҆брѧ́щете и҆ жизнь вѣ́чнꙋю наслѣ́|дите и҆ з домочѧцы своими̇ | да держисѧ чадо до́брыхъ лю|деи во всѧ́ки̇ чинехъ. и҆ ревнꙋ́и до́брымъ дѣ́ломъ
10 и҆хъ въ|нима́и словеса̀ до́брые и҆ тво́ри̇ ѧ҆. почитаи часто бж҃есть ве|ное писа́ние, и҆ влага́й въ | 114 | ср҃це себѣ̀ на по́лзꙋ. ви́делъ е҆сѝ | чадо како в житїи семъ жихо̀ | во всѧкомъ бл҃гоговенїи, і҆ съ трасѣ̀ бж҃їи и҆ в простотѣ̀ ср҃ца | и҆ цр҃ко́вномъ прилежа́нїи со съ|трахомъ, и҆ бж҃ественымъ пи|санием по́лзꙋючисѧ всегда̀ | и҆ ка́ко были бж҃їею
15 ми́лостию | ѿ всѣхъ почита́емъ и҆ все́ми | люби́мъ и҆ всѧ́комꙋ и҆ в потре́|бныхъ ѹ҆норови́лъ и҆ рꙋкоде́|лием и҆ слꙋжбою и҆ покорени|ѥ̀мъ, а҆ не горды́нею ни прекос|ло́бием не ѡ҆сꙋжахъ нико|го̀, не просмѣ́ивалъ, ни ѹ҆ка́ривалъ никого̀ ни бра́нивалсѧ ни с кѣ́мъ и҆ пришла̀ ѿ ко|го̀ ѡ҆би́да и҆ мы̀ бг҃а ради терь|пѣ́ли и҆ на себѧ̀ винꙋ полага́ли
20 и҆ тѣ́мъ враги̇̀ дрꙋги бы́ша | 114 об. | і҆ а҃ще кото́рою вино́ю дꙋше́в|ною | и҆лѝ теле́сною согрѣ́шихъ пре̇̀ | бг҃омъ и҆ предо всѣ́ми чл҃ки. | и҆ вско́р ѡ҆ томъ пла́кахсѧ к бг҃ꙋ | грѣ́ха своѥ̀го і҆ ѹ҆ ѿца своѥ̀го. | дх҃овнаго ка́ѧхсѧ со слеза́ми | и ѹ҆милне прощенїѧ просѧ̀, и҆ | за́по|веди ѥ̀го̀ дх҃овныѧ с лю|бо́вию хранѧ́хъ ꙗ҆́ко же по|вели́тъ ми. и҆
25 а҃ще кто̀ мѧ въ | моѥ́мъ прегрѣше́нїи і҆лѝ въ | каковѣ̀ неве́жьствѣ ѡ҆блї́читъ и҆лѝ кто дх҃овне нака́|жетъ, и҆лѝ кто в посмѣ́хъ | поно́ситъ мѧ̀ і҆ ѹ҆корѧ́етъ | всѧ сиѧ̀ с любовию прии́ма̇ | и҆ себѣ̀ внима̇, а҃ще по дѣ́лом | ѡ҆ все́мъ ѡ҆ семъ ка́ѧхсѧ, і҆ ѿ | таковы̇ дѣ́лъ ѹ҆далѧ́хсѧ | бг҃ꙋ поспешествꙋющꙋ ми̇, | 115 | а҃ще что и҆ не пови́нно
30 и҆ не по де́лꙋ молва̀ и҆лѝ поноше́нїе, і҆лѝ | посмѣ́хъ како́въ и҆лѝ ѹ҆ко|ри́зна и҆лѝ ѹ҆даре́нїе во все́мъ в то́мъ винихсѧ и҆ не ѡ҆п|рабда́хъсѧ пре̇̀ чл҃ки бг҃ъ сїѐ | пра́веднымъ своѝмъ мило|сердиемъ и҆спра́ви̇ воспоми|нахъ є҆ѵ҃а́льское сло́во лю|би́те враги̇̀ ва́ша добро̀ тво́рите ненави́дѧщимъ васъ | бл҃гословите кленꙋ́щаѧ вы̇ | моли́те за тво-
35 рѧ́щаѧ ва́мъ | па́кости и҆згонѧ́щаѧ вы, би|ю̑щемꙋ тѧ̀ в ланитꙋ

ѡ҆брати̑ | ѣ҆мꙋ и҆ дрꙋгꙋю і҆ ѿ взимаю|щаго ти ри́зꙋ и҆ срачи́цꙋ не
во збрани̑, и҆ всѧ́комꙋ просѧ́ще|мꙋ оу҆ тебѐ да́й ѿ взимающ҃|го твоѐ
не изтѧзꙋ́и а҆́ще кто̑ |115 об. тѧ̑ по́иметъ поприще ѣ҆ди́но | и҆ди̑
с нимъ и҆ двѣ̑, и҆ па́ки ѣ҆щѐ | воспоминаѧ прича́стнꙋю мо|ли́твꙋ, г҃и
5 да́ждь ми ми́ло|сть ненави́дѧшимъ мѧ̑, и҆ | враждꙋ́ющимъ ми̑ и҆
поноша́|ющимъ ми̑ та́ко же і҆ ѡ҆кле|ветáющимъ мѧ, да никто̑ | ни-
ка́коже ѿ нихъ мене̑ ра́ди, | нечи́стаго и҆ грѣ́шнаго ѕло̑ | нѣ́како
постражетъ ни в "нѣ́шнемъ ни в бꙋдꙋ́щемъ вѣ́це но̑ ѡ҆чисти и҆́хъ
млⷭ҇тию свое́ю, и҆ | покрыи и҆́хъ благодатию свое́ю бл҃гии тѣ́мъ всегда̑
10 оу҆те|ша̑ себѣ̑ не погрѣ́шихъ ни|когда́ же цр҃ковнаго пѣ́ниѧ | ѿ ю́но-
сти свое́ѧ и҆ до сего̑ въ|ре́мени кромѣ̑ не́мощи, ни | ни́ща ни стра́нна,
ни оу҆бо́|116 га, ни ско́рбна, ни печа́лна, | никогда́ же презрѣ́хъ
кромѐ | невиденїѧ и҆ тѣ́мницы бо́лна | и҆ пьлене́на и҆ ѿ работы
должь|на, и҆ во всѧ́кихъ нꙋ́жахъ | по си́ле ѡ҆кꙋ́пихъ, и҆ гла́дны̑ | по
15 си́ле кормѝ, рабо́тныхъ сво|и̑ всѣ̑хъ свободи́хъ и҆ надѣ|ли́хъ і҆ и҆́ны
ѡ҆кꙋ́пихъ и҆з рабо́|ты и҆ на свободꙋ попꙋ́щахъ. | и҆ всѣ̑ тѣ̑ роботые
на́ши свобо́|дны, и҆ до́брыми дома́ми жи|вꙋтъ, ꙗ҆́ко же ви́диши
и҆ мо́|лѧ̑ за ны бг҃а, и҆ доброхота́ю̑ | намъ всегда̑ а҆ кто̑ забы́лъ |
насъ, бг҃ъ ѣ҆го̑ прости́тъ во все|мъ, а҆ нн҃ѣ домоча́дцы наши̑ | всѣ̑
20 свобо́дны живꙋтъ оу҆ на̑ | по своѣ́и во́ли ви́делъ еси ча́до | моѐ
мно́гихъ пꙋстоши́ныхъ, си̑|116 об. ротъ и҆ ра́ботныхъ и҆ оу҆бо́ги|хъ
мꙋжеска по́лꙋ и҆ женьска. | и҆ в новѣ̑ городѣ̑ и҆ здѣ̑ на мос|квѣ̑
вскормихъ и҆ вспои̑ до со|вершена во́зраста, и҆зꙋчи́хъ | хто чево̑ до-
стоинъ мно́гихъ | гра́мотѣ и҆ писа́ти и҆ пѣ́ти и҆|ныхъ и҆ко́нного
25 писма̑ и҆нѣ́х҃ | книжного рꙋкодѣ́лїѧ ѿвѣ́|хъ сере́бреново мастертва̑, |
і҆ и҆ныхъ всѧ́кихъ мно́гихъ рꙋ|кодѣ́леи, а҆ и҆ныхъ всѧ́кими | мно́гими
торго́вли и҆зꙋчи́х | торговать, а҆ ма́ти твоѧ̑, | многие дѣ́цы и҆
вдобы̑ пꙋсъ|то́шные і҆ оу҆бо́гие воспита́ла | в до́бре наказанїи и҆з-
ꙋчи́ла рꙋ|кодѣ́лию, и҆ всѧ́комꙋ дома́|шнемꙋ ѡ҆бихо́дꙋ и҆ надѣ́ли́въ
30 за́ мꙋжь дава́ла, а҆ мꙋжскїи |117 полъ, поженѝли оу҆ добрыхъ
людѐй и҆ всѣ̑ тѣ̑ да́лъ бг҃ъ сво|бодны свои̑ми до́брымъ до|ма́ми
живꙋтъ мно́ги во све|щенническомъ и҆ во дьѧ́конь|скомъ чи́нꙋ,
и҆ в дьѧ́цѣхъ и҆ | в подьѧ́чихъ и҆ во всѧ́кихъ | чинехъ кто̑
чево̑ дородилсѧ и҆ в чемъ комꙋ̑ бл҃говолилъ | бг҃ъ быти ѡ҆̑вїи
35 рꙋкодѣ́льничаю̑ всѧкими про́мыслы а҆ мно́гїѧ торгꙋ́ютъ в ла́вка̑ |

мнози и҃ гоздьбы дѣю҃ в раз|ли́чныхъ землѧхъ всѧки | торгов-
лѧми, а҆ бж҃їею ми|лостию во всѣхъ тѣхъ на|ши҃ скормленикехъ и҆
послꙋ|жи́вцѣ҃ ни соромо́та ни оу҆|бытокъ ника́кѧ прода́жа | ѿ
люде́й ни лю́демъ ѿ насъ, | 117 об. | ни тѧ́жа ни с ке́мъ не бы-
5 ва́ла | во́ все́мъ бг҃ъ соблю́лъ по сѧ мѣ́|ста а҆ ѿ кого̀ намъ ѿ
свои҃ ско|рмлениковъ доса́да і҆ оу҆бытъ|ки мно́ги и҆ вели́ки быва́ли,
и҆|но̀ то̀ все̑ на сѣбѣ̀ понесено̀ ни|хто того не слыха́лъ, а҆ на́мъ |
то̀ бг҃ъ и҆спо́лнилъ, и҆ ты ча́до | томꙋ же ревнꙋи и҆ та́ко творі̑ |
на себѣ̀ всѧкꙋю ѡ҆бидꙋ поне|сѝ и҆ претерпѝ бг҃ъ сꙋгꙋбо и҆|спо́лнитъ,
10 не позна̑ дрꙋгі̑ѧ | жены̀ разве ма́тари твоеѧ̀ | є҆же с не́ю ѡ҆бѣщѧ́хове
то̀ и҆ со|творѝ ѡ҆ бг҃ѣ соверши̇̀ хе̑ хрі̑|стиѧ́ньски сконьчати живо тъ
свои. в за́поведехъ тво|и҆́хъ. живи́ чадо по хрт҃і̑ѧн|скомꙋ зако́нꙋ во
всѧкихъ | ѡ҆бы́чаехъ без лꙋкавства | 118 | і҆ безо всѧ́кі̑ѧ хи́трости ко
в|се́мъ, а҆ не всѧкомꙋ дх҃ꙋ вѣ|рꙋи до́бромꙋ ревнꙋи, лꙋка́|выхъ и҆ законо-
15 преступны̑ | во всѧкихъ ѡ҆бы́чаѣ҃ ѿнюдъ | не люби̇̀, а҆ законнои бракъ |
со всѧ́кимъ ѡ҆пасениемъ хра|ни до коньчины̀ живота̀ сво|е҆го̀ чт҃отꙋ
теле́снꙋю храни̇̀, | кромѣ̀ жены̀ свое́й не зна́и ни|кого̀. и҆ пьѧ́ньс҃ве-
нагo недꙋга | такоже берегли́сѧ в двꙋ си́хъ | глави́зна̑ всѧ̀ зла́ѧ
сво́дѧтсѧ | до а҆́да преисподнѧго, и҆ до́мъ | пꙋстъ и҆ме́нїю тщета̀,
20 и҆ ѿ бг҃а | не поми́лованъ бꙋдетъ, и҆ ѿ лю|деи безче́стенъ и҆ посмѣ́ѧнъ,
и҆ оу҆коренъ и҆ ѿ роди́телю прокъ|лѧ́тъ, а҆́ще чадо тебѧ̀ ѿ сего̀ зъ|ла̀
гь҃ сохранѝ зако́нъ сохра| 118 об. | ни́ши по за́поведи гн҃и і҆ ѿ хме|лного
питьѧ̀ воздержисѧ, и҆ | во всѧкѝ добродѣтеле҃ пожи|ве́ши, ꙗ҆́ко
же є҆́сть бг҃оболѧ́з|нивїи люди и҆ ты ѿ бг҃а поми́|лованъ бꙋдеши
25 а҆ ѿ люде́й че|стенъ і҆ и҆спо́лнѝ гь҃ домъ тво́и | всѧ́кою бл҃года́тию
и҆ є҆ще во|спомѧнꙋти гостѐи приѣ́жи|хъ ѹ҆ себѧ̀ кормѝ. а҆ на сꙋсѣд-
стве и҆ з зна́емыми любо́вно | живѝ ѡ҆ хле́бѣ і҆ ѡ҆ со́ли і҆ ѡ҆ до́б|-
рои здѣ́лке и҆ ѡ҆ всѧ́кои сꙋдѣ | а҆ поедешъ кꙋды̀ в го́сти по|ми́н-
ки не до́роги возѝ за любо́|вь, а҆ в пꙋтѝ ѿ стола̀ є҆́сть | подава́и
30 домо́вным гдрем҃ | и҆ прихо́дѧщимъ і҆ и҆хъ с собою | сажа́и за
сто́лъ и҆ питенца̀ | тако же подава́и, а҆ маломо́| 119 |жным ми́ло-
стыню дава́и | а҆́ще сі̑ѧ̀ т҃вориши то̀ везде̑ те|бѧ̀ ждꙋтъ и҆ стре-
ча́ютъ, | а҆ в пꙋть провожа́ютъ ѿ всѧ́|кого ли́ха берегꙋтъ на
станꙋ | не подадꙋтъ а҆ на доро́ге не ро|зобьютъ того̀ ради
35 ко́рмѧ҃ добраго за добро̀ а҆ лихо́ва | ѿ лиха тот сѧ на

добро ѿбра|тй бо всемъ в томъ оубыт|ка нѣтъ в добры люде хъ
хлѣ|бъ соль заемное дѣло а поми|нъки тако же а дружба въ |
вѣкъ а слава добрая а на до|роге и в пиру и в торговле ѿ|нюдъ
самъ брани не зачни, а | кто излаѣ терпи бга ради, а | ѿ брани
5 оуклонися добродѣ|тель злобу преѿдолевает | гб бо гордымъ
противится |119 об.| смирена бгъ любй а покорено|му бгъ благода
даетъ, аще | людемъ твоимъ лучитца | с кѣмъ брань гдѣ ни будь
и ты | на своихъ брани, а кручинова|то дѣло и ты и оударь хоти
и | твои правъ тѣмъ брань оу|толиши, тако же оубытокъ | и
10 вражда не будетъ, да еще | недруга напойти и накорми|ти хлѣ-
бомъ да солью ино вме|сто вражды дружба, воспо|минаи сну вели-
кое бжїе мило|сердие к намъ и заступлениї | ѿ юности и до сего
времени, | на порукy не давалъ никого | ни меня не давывалъ
никто | во всякихъ вещех, и на судѣ | не бывалъ ни с кемъ нї
5 йскива | ни ѿвечивалъ, а видѣлъ еси са |120| в рукодѣяхъ и во
многй во в|сякихъ вѣщехъ мастеровъ | всякихъ было много. иконо|-
ники книжные писцы сереб|реные мастеры кузнецы и пло|тники
и каменьщики, и вся|кїе и кирпичики и стеньщи|ки и всякїе
рукодѣлники, де|нги имъ даваны на рукодѣ|лье напереде по рублю
20 и по д|ва и по три и по пѣти и по де|сяти и болши а многи
были | чмуты и бра|жники и со всѣ|ми тѣми мастеры в сорокъ |
лѣтъ далъ бгъ разлезено|ся без остуды и бес пристава | и безо
всякия кручины все то | мирено хлѣбомъ да солью | да питьеме
да подачею, и в|сякою добродѣтелью да сво|120 об.|имъ терпѣ-
25 нием, а самъ оу го|го што купливалъ ино емy ѿ | мене милая
розласка без во|локиды платежь, да еще хлѣ|бъ да соль сверхъ
ино дружба | в вѣкъ, ино всегда мимо мене | не продастъ, и
худого това|ру не дастъ і оу всего не доимет | а комy што про-
давывалъ все | в любовь а не в оманъ не полю|бй хто моего то-
30 вару и азъ | назадъ возмy а денги ѿдам | а ѿ купли и ѿ продажи
ни с ке|мъ брань и тяжба не быва|ла. ино добрые люди во всѣмъ |
вѣрили, и здѣ, і иноземцы ни | комy ни в чемъ не сьлыгивано |
ни манено ни пересрочено, ни | в рукодѣльи, ни в торговли | ни
кабалы ни записи на себя |121| ни в чемъ не давывалъ, а ложь |
35 никомy ни в чемъ не быва|ла | а видѣлъ еси самъ какїе велики|е

сплетъки со многими людьми̂ были да все далъ бгъ безъ | вражды
коньчалосѧ, а̂ ведае|шъ и̂ самъ что не богатество|мъ жито з
добрыми людми̂, | правдою да ласкою да любовію, а̂ не гордостию
и̂ безо всѧкіѧ лжи̂, чадо моѐ любимое а̂нфимъ ѥ̂же тѧ̂ поучахъ,
5 и̂ | всѧчески наказывахъ ѡ̂ всѧ|комъ добродѣтелномъ, и̂ | бгодхно-
венномъ житии, | и̂ грубое сіе писание худаго мо|ѥго̂ оученіѧ преда́хъ
ти, мо|лю тѧ чадо га̂ ради и̂ прчтои | бцы, и̂ великихъ чюдо-
творь|цевъ. почитаи себѣ с любовию |121 об.| і̂ со внимаиемъ и̂
напиши̂ на | срцы своемъ и̂ просѧ̂ оу̂ бга | милости и̂ помощи,
10 и̂ разума | и̂ крѣпости, и̂ всѧ прѣреченна|ѧ с любовию и̂ дѣломъ,
тако | же по сему писанию и̂ жену по|учаи и̂ наказуи тако же
и̂ | детеи своихъ и̂ домочадцов | всехъ учи̂ страху бжію и̂
до|бродѣтелному житию. и̂ | аще самъ всѧ сіѧ̂ твори̂ши и̂ |
жену и̂ детеи и̂ рабъ и̂ рабынь | и̂ всехъ ближнихъ своихъ, |
15 и̂ знаемыхъ наоучиши и̂ до|мъ свои добре оустроиши всѧ | благаѧ
ѿ бга ѡбрѧщени, и̂ | жизнь вѣчную наслѣдиши | со всеми ѡ̂дер-
жимыми тобо|ю аще сноу моѐго̂ моленіѧ и̂ | поученіѧ не внемле-
ши, и̂ |122| по сему писанию не оучнеши жіти ꙗко же и̂ прочіи
добрые лю|ди і̂ боѧзнивіи мужіе, и̂ ѿца | дховнаго заповеди не
20 оучне|шъ храни̂ти и̂ ѿ бгодхнове|нныхъ мужеи не пользуеши|сѧ
поученіемъ и̂ почитаніем̂ | стаго писаніѧ и̂ хртианьска|го праведнаго
закона не храни̂|ши, и̂ ѡ̂ домочатцѣхъ свои̂х̂ | не ради̂ши, и̂ азъ
твоему грѣ|ху не причастенъ, самъ ѡ̂ се|бѣ и̂ ѡ̂ домочатцехъ свои̂хъ |
и̂ ѡ̂ жене̂ ѿвѣтъ даси в дн̂ь | страшнаго суда, аще чадо мо|е
25 возлюбленное и̂ малые сіѧ̂ | заподи худаго моѐго̂ оуче|ніѧ сохраниши
и̂ по нашему | пути̂ поидеши, и̂ словесъ мо|и̂хъ послушаеши, и̂
дѣломъ |122 об.| твори̂ти начнеши, и̂ будеши̂ | сн̂ъ свѣту, и на-
слѣдникъ | нбному цртвию, и̂ будетъ | на тебѣ̂ мть бжіѧ и̂
прчты|ѧ, бцы и̂ заступницы наше|ѧ, и̂ великихъ чюдотворь|цевъ.
30 николы петра, алек|сѣѧ, и̂ сергіѧ и̂ никона, и̂ ки|рила и̂ варлама, и̂
алексан|дра, и̂ всѣхъ стыхъ, и̂ ро|дительскаѧ мтва, и̂ мо|е вѣчное
на тебѣ̂ благослове|ніе ѿнн̂ѣ и̂ до вѣка, и̂ благо|словлѧю тебѧ̂
чада своѐго̂ | и̂ рощаю в сѣмъ и̂ в будуще|мъ и̂ буди на тебѣ̂ мть
бо|жіѧ, и̂ на жене̂ твоеи и̂ на | чадехъ твои̂хъ и̂ на всѣхъ | ва-
35 шихъ дорохотавъ, ѿ|нн̂ѣ, и̂ до вѣка;

Ча́до мо́ |123| ѐдинороднoе и̑ любимое а҆нфі҃мъ, произволилъ
бг҃ъ, и̑ бл҃го|честивыи и̑ правосла́вныи | цр҃ь гдⷭ҇ь, велелъ послꙋжи́ти |
тебѣ̀ в своéй цр҃кои казнѣ̀, | оу̑ таможенныхъ дѣ́лъ, и̑ | нн҃ѣ молю́
тѧ чадо и̑ со слеза́|ми гл҃ю г҃а ра́ди па́мѧтꙋи | цр҃кое наказание
5 просѧ̀ оу̑ | бг҃а помощи и̑ ра́зꙋма ѿ все|ѧ дш҃а и̑ ѿ всегѡ̀ помыш-
лéни|ѧ, слꙋжѝ вѣ́рою да пра́вдою | безо всѧ́киѧ хи́трости, и̑ | безо
всѧ́каго лꙋкавъства | во всемъ гдⷭ҇рьскомъ дрꙋгꙋ | не дрꙋжѝ недрꙋгꙋ
не мсти | и̑ волоки́да бы лю́демъ ни въ | че́мъ не была̀ всѧкого
ѿде́|лаи с любо́бию без бра́ни, | а҆ не поспѣ́ѣтсѧ и̑ ты до́брыі̑ |123 об.|
0 сло́вомъ ѿвѣщаи и̑ присро́чи|въ, не и҆волоча̀ ѿпꙋсти, а҆ въ | тор-
го́ли прѧмꙋю розла́съ|кꙋ чини̑, дш҃евреднаѧ бы тъ|воѧ̀ слꙋжба не
была̀ гдⷭ҇рю ни | в че́мъ, а҆ са́мъ бл҃гословле́|нымъ гдⷭ҇рьскимъ оу̑ро́комъ |
сы̑ бꙋди, и̑ все́ бы оу̑ тебѧ̀ го|сꙋда́рьское бы́ло всегда̀ въ | счете и̑ в
смѣ́те и̑ в писмѣ̀ | и̑ прихо̑ и̑ росхо́дъ и̑ к казна|чеемъ бꙋди послꙋ-
5 шенъ, а҆ | с това́рищами совѣ́тенъ, | а҆ к подьѧ́чимъ и̑ ма́стеромъ |
и̑ к сторожéмъ гро́зенъ и̑ лю|бо́венъ, и̑ ко всѧ́кимъ лю́демъ при-
вѣ́тенъ. а҆ побѣ́дны|хъ, и̑ ско́рбныхъ, и̑ нꙋ́жны| и̑ полонениково́въ
ѿню́дъ, | без волоки́ды оу̑пра́въ и̑ ѿ |124| собѧ̀ по си́ле накормѝ и̑
напої̑ | и̑ мл҃тню да́й по человѣ́кꙋ | смотрѧ̀, а҆ слꙋчи́тсѧ сꙋдъ, | всѧ́камꙋ
0 чл҃кꙋ бога́тꙋ и̑ оу̑|бо́гꙋ дрꙋгꙋ и̑ не́дрꙋгꙋ а҆́ще | своѐ дѣ́ло и҆́стинно
и̑ пра́вед|но, без волоки́ды, и̑ безо всѧ́|кіѧ хи́трости соверши̑, по |
є҆вг҃альскомꙋ словесѝ не на лі҃ца̀ сꙋди́те сн҃ове чл҃честі҃и, | но пра́веденъ
сꙋдъ сꙋди́те | і҆м же сꙋдите сꙋдомъ сꙋди|тсѧ ба́мъ, и̑ в ню же мѣ́рꙋ |

мѣ́рите. во|

5 змѣ́ри|

тсѧ |

;

| Сла́ва свѣрши́телю бг҃ꙋ ны́|нѣ, и̑ в вѣ́къ вѣ́ка. а҆ми́|

нь, |

# Разночтенія

## къ Коншинскому списку Домостроя (К)

изъ списковъ одной съ К редакціи: Древлехранилища Погодина № 1137 (П7) и № 1628 (П8); Императорской Публичной Библіот. Q. XVII № 38 (И38) и Q. XVII № 180 (И80).

Нѣсколько разночтеній приведено изъ списка П. И. Щукина (Щук.—въ скобкахъ).

*Къ стр. 1 издаваемаго текста (К).*

1—4[1]) И38 И80 послѣ всѧкомоу приб. православномꙋ. П7 вм. заглавія: главы в настоѧщеи сеи книзѣ. 7—8 П7 и҆ чт҃ны҆ и҆ ст҃ы҆ нѣтъ. П7 (и Щук. списокъ) и҆ нѣтъ. И38 И80 и҆ передъ ст҃ы҆ нѣтъ. 10 П7 (Щук.) и касатисѧ всѧко҃ ст҃ынн нѣтъ. 17 П7 (Щук.) послѣ повиноватисѧ приб. и҆. 18 П7 И38 И80 вм. покоритисѧ—покарѧтисѧ. П7 вм. правдою—праведно. 19 И38 передъ скорбны҆ приб. к. 20 П7 с҆е҆ вм. вс҆е҆.

*Къ стр. 2.*

2 П7 И38 (Щук.) своемъ со вм. з. 5 П7 И80 вм. моужоу в цр҃кви—в церкви мужу. П7 вм. чистота̀—чисто. 5—6 И80 и҆ чистота̀ храни҆" нѣтъ, 9 И38 И80 наказа̀нїи вм. наза̀нии, П7=К. 10 П7 И38 (Щук.) послѣ надѣлко҃ приб. и. 12 П7 дѣтѣ҆ нѣтъ, вм. мт҃и—матѣ҆. 13 П7 послѣ и҆ приб. во всѣ҆. 18 П7 вм. каковы҆—како. 20 И38 И80 болѣзней вм. болѣзни. П7 ї нѣтъ. 23 И38 послѣ житїи приб.: а҆ще кто̀ по бг҃ѣ живѐтъ и҆ по за̀повѣдемъ гдн҃нимъ и҆ по о҆ч҃ескомꙋ преда̀нїю и҆ по кр҃тьѧнскомꙋ закѡ́нꙋ. а҆ще ли властелинъ. сꙋдитъ пра̀ведно и҆ нелицемѣ̀рно всѣ҆ равно бога̀тꙋ, і҆ ѹ҆бо̀гꙋ и҆ бліжнемꙋ и҆ да̀лномꙋ.

---

[1]) Черныя цыфры, предшествующія каждому отдѣлу разночтеній, обозначаютъ *строки* страницы настоящаго изданія, напечатанной въ заголовкѣ курсивомъ; счетъ строкъ ведется съ верху страницы. Если послѣ нѣсколькихъ буквенныхъ обозначеній списковъ стоитъ *одно* разночтеніе, то начертаніе его принадлежитъ *первому* изъ обозначенныхъ списковъ.

и̂ доволны боудꙋтъ рꙋки̂ праведными. 24 П7 вм. жи̂ти человѣкоу—чл҃вкꙋ жити. 25 П7 вм. а҆ще—како. 26 П7 ꙋстрою (Щук.—ꙋстроѧ) вм. строѧ. 28 П7 вм. до̂бре строити—строити до̂рѣ, И38 до̂бре нѣтъ. 29 П37 (Щук.) вм. порѧдна домашнаѧ—домашнаꙗ порꙗдна, послѣ 1-го и̂ приб. всꙗкое (Щук. всѧкое приб. послѣ роук.). 30 И38 передъ дѣлати приб. бы̂. 31 П7 добраꙗ жена рꙋкодѣлнаꙗ вм. д—є ж—ы̂ р—є.

*Къ стр. 3.*

2 П7 вм. беречи̂—устроити. 4 П7 оу нѣтъ. 6 П7 И38 И80 вм. вс҃—всемь. 7 П7 ѿ всѣ нѣтъ, далѣе приб. и. 8 П7 чтѡ нѣтъ. 9 П7 вм. нака̂зывати—наказати. 9—10 П7 с чѣмъ доведетца нѣтъ (Щук. доведетца нѣтъ). 11 П7 И38 И80 нака҃ вм. на҃. Послѣ такѡ҃ въ П7, а также и въ Щукинскомъ спискѣ прибавлено: и̂ (Щук. о̂+)потаи̂ не дѣ̂жати ничего нигдѣ. и (Щук.+ꙋ) слꙋ҃ лжи и̂ клеветы (Щук. кл. и̂ л.) не слꙋшати бѣ҃ исправы и̂ ка҃ и҃ наказати грозою и̂ женꙋ тако҃ и̂ ка҃ в гостѧхъ (Щук. дома вм. в г.) быти и̂ дома ꙋ себꙗ (Щук. себе вм. ꙋ с.) ꙋстраивати во всемъ. 18 П7 (Щук.) вм. всѧкои товаръ коупи̂ти—кꙋпи҃ всѧкои товаръ. 19 И80 (Щук.) ї нѣтъ. 21 И80 (Щук.) передъ лѣте нѣтъ и̂. П7 в лѣте и҃ зимѣ, И38 лѣтей и̂ зи̂мей вм. и лѣте и̂ зимѣ. 22 И38 послѣ пи҃є приб. всѧкое. 24 П7 вм. и̂—по. 26 П7 ка̂къ перенесено передъ ѿгоро̂, И80 ка̂къ води̂ти—передъ ѿгоро̂. 27 П7 И38 И80 (Щук.) послѣ питїе приб. дѣ̂жати. 29 П7 передъ томꙋ приб. по. 31 П7 послѣ поваровъ приб. быти, (Щук. приб. бы). 33 П7 И38 (Щук.) вм. приказать҃—приказывати.

*Къ стр. 4.*

5 П7 сꙋшила҃ (Щук. сꙋшиле҃) вм. сꙋши̂ле. 8 И38 вм. нака̂зꙋ—оу̂ка̂зꙋ. 9 И38 во вм. на. 10 П7 И80 (Щук.) ꙗ҆ровꙗнѡи, И38 деревѧ̂нной вм. дрѧвѧно̂й. П7 2-е и̂ перенесено передъ оу̂стро̂ити. 11—12 П7 вм. о̆стро̂и̂ти—строити. 14 И38 часто нѣтъ. 15 П7 И38 И80 вм. потомъ—по томꙋ. 18 П7 послѣ держа̂ти приб. частѡ (Щук. сп. ча҃то вм. держа̂ти). 20 П7 тꙗгль (Щук. тѧгла) вм. тѧгло̂. 21 П7 и̂ли̂—плати̂ть

нѣтъ (Щук. нѣтъ всѧкой и платитъ). 22 П7 вм. оуказъ—нака. Послѣ погребе приб. П7 и на лѣнике (Щук. или на ледникѣ). 23 П7 И38 И80 (Щук.) передъ бочкахъ приб. в. И38 передъ просолнои приб. и. П7 И80 (Щук.) вм. клада—кадѣ. 24 И38 послѣ мѧсо и угоурцы приб. и. 25 П7 (Щук.) послѣ грозди, приб.: и питѣ всякое. и ка просушива платѣ и хлѣ и сѣно і всякоу запа в (Щук. в нѣтъ) лѣте. 26—27 П7 Доздѣ—амнь нѣтъ: вмѣсто этого И38: отоле имать конецъ, И80 конецъ глава. 29 П7 вм. азъ—ꙗ (Щук.—ꙗ). П7 вм. імкъ—Селивестръ. И80 і нѣтъ. 30 (Щук. единочадаго вм. сна). П7 вм. імкъ—Андима, послѣ женоу приб. Пелагѣю (Щук. імкъ). П7 (Щук.) чадъ, и нѣтъ. 31 И38 всѧкомъ нѣтъ. И38 И80 чистотѣ вм. чтои. 32 П7 вм. 1-го и—в. (Щук. послѣ 1-го и приб. в).

*Къ стр. 5.*

4—5 П7 вм. в тепломъ храмѣ, и—в тепло храминѣ. 6 П7 вм. писаніе се—сие писание, И80 се нѣтъ. 7 (Щук. ꙋчениꙗ вм. писаніѧ). П7 И38 И80 (Щук.) вм. назаніѧ — нашего наказаниꙗ. 9 (Щук. вм. себѣ—за себѧ. П7 послѣ страшнаго приб. Хртова. 10 (Щук. вм. 1-го и—а). П7 (Щук.) вм. азъ—ѧ. П7 вм. грѣхоу—грѣхо. 11 П7 И38 вм. аз—а ѧ (Щук. ꙗ). Съ ꙗ начинается текстъ П28. И80 (Щук.) всемъ вм. семъ. 12 П28 (Щук.) писаниемъ вм. писаніе. И80 писаниемъ предалъ вм. писаніе предалалъ. И38 П8 послѣдняго и нѣтъ.

13 Послѣ сіе въ К пропускъ, который заполняется во всѣхъ привлеченныхъ спискахъ нижеслѣдующимъ текстомъ, въ основу котораго полагаемъ П7 (л. 200—201):

писание со всею чистотою душевною[1] просѧ у бга помощи и разоума по[2] елико возможно какъ бгъ вразоумитъ[3] и начнете дѣло творити. вся се[4] будѣ на ва[5] мати бжиꙗ и прчтые бцы і великиі чудовоцо[6] и нашѣ благословениꙗ[7] отнынѣ и до вѣка, и до вшь и

---

[1] (Щук. приб. и прочитаѧ). [2] И38 И80 П8 но. [3] (Щук. приб. ва). [4] И38 И80 П8 (Щук.) си. [5] И80 вамъ вм. на ва. [6] П28 всѣхъ стыхъ вм. великиі чудовоцо. [7] И38 И80 П8 (Щук.) наше благословеніе.

чада ваши и стяжание ваше[1] и обилие чтw ва бгъ подорова[2] о свои трудо да[3] будѣ благословенно и исполненно всякиі благъ во вѣки аминь.

Како хртияномъ вѣрова во стую троицу и прчтую бцу і крту хву и стмъ нбнмъ[4] сила[5] і всемъ стыі и чтныі[6] мощѣ и[7] покланятися имъ[8], в.

Подобаѣ убо[9] всякоі[10] хртиянину[10] какw по бзѣ жити в православно вѣре хртианьстѣ пѣвою убо[11] о всеа души[12] вѣровати во оца и сна и стго дха[13] в нераздѣлную[14] троицу і воплощению гда[15] нашего иса ха сна бжиа вѣру и[16] рождьшую е мтрь бцу нарица[17]. крту же хртву с вѣрою покланяися. яко на то всѣ чакомъ спсение содѣла гдь. и поне хртовъ[18] пртои мтере егw. и стыі нбнымъ бесплотныі сила і всѣмъ стыі честь[19] возда[20] яко са[21]. любов

[1] И38 и стяжание ваше нѣтъ (Щук. стяжания ваша). [2] (Щук. приб. w ншего благословения і). [3] И38 да нѣтъ. [4] (Щук. нбнмъ нѣтъ). [5] приб. бѣплотнымъ: П8 (Щук.) послѣ стмъ, И38 послѣ сила, И80 передъ. [6] приб.: И80 стымъ, П8 (Щук.) и стымъ. [7] И38 и чтныі мощѣ и нѣтъ, П8 (Щук.) и нѣтъ. [8] И38 П8 (Щук.) имъ нѣтъ. [9] П8 убо нѣтъ. [10] И38 И80 П8 приб. вѣдати. [11] И38 И80 П8 первіе (id. Щук., но + убо). [12] И38 И80 П8 (Щук.) приб. і w всего помышлениа (Щук. і всѣми чювствы и) теплою вѣрою. [13] И38 приб. и (далѣе въ П8 пропускъ до 5 23). [14] И38 И80 (Щук.) нераздѣлимую. [15] (Щук. приб. бга і спса). [16] И38 (Щук.) и нѣтъ. [17] И80 нарицати, далѣе И80 (Щук.) приб. и. [18] И38 И80 вм. и и т. д.: иконе же хртове и. [19] И38 к чть, И80 приб с вѣрою (Щук. с вѣрою честь). [20] П7 на поляхъ: вадава. И38 И80 (Щук.) водавай. [21] И38 И80 (Щук.) самѣм.

---

15 П7 с нѣтъ. 16 П7 послѣ како приб. к. 17 И38 мертвымъ вм. мртвыхъ. 19 И80 вѣруйте вм. вѣруи. (Щук. послѣ вѣруи приб. и). П7 И38 (Щук.) послѣ тѣлу приб. и. Далѣе П7 (Щук.): крови его с вѣрою причащася (Щук.—тися), И38 крови с вѣрою причащатися, И80 крови его, вѣрою причащайтеся. 20 П7 (Щук.) послѣ і приб. на; же нѣтъ. 21 И38 И80 грѣховъ вм. грѣхомъ. 22 П7 в жизнь вм. жизни. 23 съ по возобновляется П8. П7 (Щук.) пречистѣ, И38 И80 П8 пречистивъ вм. пречистѣ. П7 духовнѣ, И38 И80 П8 (Щук.) д—е

вм. дховно. 24 П7 (Щук.) послѣ совѣсти приб. коснутися. (Щук. послѣ цѣловати приб. чтны і). 25 П7 И80 П8 (Щук.) послѣ ѡбразы и чюдотворные приб. и. И38 ѡразы прчтыя и вм. честны ѡбразы чюдотворные. 28 П7 бжественны хвымъ тайна. 29 П7 И80 П8 (Щук.) имѣя вм. имѣти. 31 И38 передъ крохи приб. и. 32 (Щук. послѣ же приб. і). П7 И38 невеликими вм. невелики. 33 П7 (Щук.) послѣ ро приб. а.

*Къ стр. 6.*

2 П7 И38 И80 П8 (ср. Щук.) служебны вм. служенымъ. 3 И80 примѣшивати вм. примешати. П7 передъ преже приб. и (Щук. приб. а). Вм. свершати: П7 (Щук.) вкушаеца. И38 И80 П8 свершается. 5 (Щук. послѣ канюномъ приб. ни с какою вологою). П8 передъ аще приб. і. 8 П7 (Щук.) хмѣново чесночново вм. чесночного хмелного. 10 П7 И38 И80 П8 (Щук.) послѣ ѡпасенїемъ приб. сие. 11 П7 И80 П8 гда вм. бга (ср. И38—гдрь). П7 И38 И80 (Щук.) послѣ же приб. и. 13 П7 (Щук.) возлюби вм. возлюбиши. И38 И80 твоеѧ вм. своеѧ. 15 П7 И38 П8 послѣ нравы приб. и. И38 твори вм. творити. 16 И80 передъ всякаго приб. и. П7 И38 И80 П8 (Щук.) созданна (ѻ или го). 18 П7 И38 И80 П8 (Щук.) твори вм. творити. 19 П8 послѣ томъ приб. тѧ. 24 П7 И38 И80 П8 (Щук.) чинъ нѣтъ. 25 П7 И38 И80 П8 (Щук.) Ко вм. по. 26 П7 И38 И80 П8 (Щук.) ѿ него нѣтъ. 27 П7 И80 (Щук.) ногама вм. ногамъ. 28 П7 (Щук.) передъ сщенническому приб. тако же и.

*Къ стр. 7.*

5 П8 (Щук.) скорбна, И80 скорбнаго, П7 скорбна. 10 И38 П8 послѣ презри приб. и. (Щук. послѣ напои приб. і). П7 П8 (Щук.) послѣ согрѣи приб. и. 11 П7 (Щук.) тѣм вм. тѣми. Послѣ бга въ П8 пропускъ до 7 26. 12 И80 передъ получиши приб. грѣ(ха)м (Щук.—грѣхо). 13 П7 передъ в нѣтъ и. 14 П7 И80 послѣ твори приб. и (Щук. передъ и приб. дава). П7 послѣ боуши приб. во вѣки. 15 П7 И38 (Щук.) или вм. 1-го и. П7 И38 (Щук.) передъ ко приб. и. 16 П7 И38 И80

(Щук.) послѣ всѧкомꙋ приб. властелю. 17 П7 И38 (Щук.) передъ къ приб. и҆. Вм. к меншимъ, и҆: П7 к серенїи и҆ к; И80 сренимъ и҆; И38 (Щук.) середнимъ: И38—вм. меншимъ, и҆ скорбнымъ и҆, (Щук.—вм. меншимъ). 18 П7 И38 И80 передъ ко приб. і҆ (Щук. і вм. ко). 23 П7 И80 (Щук.) превѣченъ вм. вѣченъ. 25 П7 И38 И80 покарꙗисꙗ вм. покарѧитесѧ. П7 И38 И80 (Щук.) ємꙋ нѣтъ, передъ ꙗко приб. и҆. 26 ѕлодѣѣ снова начинается П28. 28 П7 влцества, И38 И80 П8 владычества вм. влчество. 29 И38 И80 той вм. то. 30 П7 И38 И80 П8 (Щук.) послѣ велможе приб. не тщисꙗ слꙋжити лжею.

*Къ стр. 8.*

1 П7 И38 (Щук.) клевѣтники вм. клеветники. 10 П8 утеряны листы, начиная твори до 9 19. 11 П7 И38 И80 (Щук.) и хра вм. 2-го домъ. 17 П7 И38 и҆ нѣтъ. П7 передъ завѣсою приб. и҆. 19 И80 (Щук.) гꙋбкою вм. гꙋбою. 20 П7 И38 И80 всегда имѣти (Щук. имѣти всегда) вм. держати всѣгда. 22 И80 (Щук.) передъ матвѣ приб. на. 25 П7 И38 (Щук.) бдѣний вм. бденїи. 27 П7 И38 И80 (Щук.) грѣховъ вм. грѣхомъ. 28 П7 И38 И80 (Щук.) црква вм. рцквамъ.

*Къ стр. 9.*

1 П7 (Щук.) послѣ тако приб. же. 4 приб. пре: П7 послѣ шедъ, И38 (Щук.) послѣ смирисѧ. П7 И38 (Щук.) брато вм. братомъ. 4—5 И80 шедъ—прежде нѣтъ. 5 П7 И38 (Щук.) прежде нѣтъ. 6 П7 передъ ѿ приб. а. 11 П8 8-ой 9-ой и начала 10-ой главъ, (до єства 9 19) нѣтъ, листы утеряны. 12 П7 И38 И80 (Щук.) своемꙋ вм. своемꙋ. 18 Послѣ иноческо въ К пропускъ, который заполняется во всѣхъ привлеченныхъ спискахъ нижеслѣдующимъ текстомъ, въ основу котораго полагаемъ И38 (л. 21—22 об.):

чинꙋ, и҆ за всѧ хрстїане і҆ о҆ домовне[1] моужи и҆[2] жены і҆ о҆ чадѣхъ. і҆ о҆ домочацахъ і҆ о҆ всѣхъ полезнаѧ[3] имъ. аще когда тре-

---

[1] И80 домовни, П7 домонѣ (Щук. домономъ) [2] (Щук.=И38), И80 мꙋжи ѡ, П7 мужу и. [3] П7 И80 (Щук.) полезны.

бꙋютъ и҆ во́дꙋ ст҃а́тъ з̾ животворѧ́щимъ кр҃то́мъ[1], и҆ с̾ чꙋдотворны ѻ҆́бразовъ, и҆ с̾ чⷭ҇ны́хъ[2] мощей, и҆[3] за болѧ́щагѡ и҆[4] ма́сло сщ҇а́ютъ[5] во здра́вїе и҆ во и҆сцѣле́нїе. а҆ коли ма́сло сщ҇а́ютъ в̾ домоѵ̀ на̑ болѧ́щимъ[5], да[6] призовꙋ́тъ се́мъ сщ҇енниковъ и҆ли̇ мно́жае да[7] дъѧ́коновъ ко́ко[8] лꙋчи́тца і҆ ѻ҆ здра́вїи на̑ кано́номъ и҆ли за ѹ҆поко́й на̑ кꙋтьею поютъ по преста́вшихсѧ[9] жи́зни сеѧ̀ и҆ на[10] каже́нїе по все́мъ храмо́мъ[11]. ѿ дьѧ́кона и҆ли̇ ѿ попа̀ и҆ ст҃ою водо́ю кропле́нїе и҆ чⷭ҇ны́мъ кр҃то́мъ ѡ҆сѣне́нїе. и҆ вкꙋпѣ в̾ домꙋ се́мъ[12] бл҃годарѧ̀ бг҃а, по бж҃твеннѣй литоргїи[13] трапе́зꙋ представлѧ́ютъ[14], і҆ ѧ҆дѧ́тъ и҆ пьютъ сщ҇е́нническїи чи́нъ[15] и҆ мни́шескїи[15], и҆ про́чїи приходѧ́щїи, а҆ маломо́жнаѧ бра́тїѧ, тꙋ́то̑ і҆ ѹ҆дово́лены[16] всѧ́чески і҆ ѻ҆дарены̀. ѿхо́дѧтъ[17] в̾ до́мы своѧ̀ бл҃годарѧ̀ бг҃а[18] а҆ пода́ти комꙋ ѣ҆сти и҆ли̇ пи́ти, гдⷭ҇рю до́мꙋ и҆ли̇[19] предстоѧ́щихъ є҆гѡ̀ и҆ли̇[20] в̾ сто́ и҆ли̇ посла́ть кꙋды̀ ра̑сꙋжда́ѧ по досто́инствꙋ, и҆ по чи́нꙋ. и҆ по совѣ́тꙋ всѧ̀ сїѧ̀ ѿ больша́гѡ быва́етъ. а҆ ѿ протчихъ сїѐ не быва́етъ, а҆́ще за любо́вь и҆[21] за нѣ́коє послꙋже́нїе, и҆скоꙋ́сно да содѣ́лаютсѧ і҆ ѻ҆ се́мъ прощаютсѧ ѿ насто‖ вторая $^1/_2$ слова и т. д. см. К.

[1] П7 И80 (Щук.) животворѧщѧ̑ кр҃та. [2] П7 (Щук.) приб. ст҃ы̑. [3] П7 И80 а҆ вм. и҆. [4] И80 и҆ нѣтъ. [5] П7 в дому на̑ болѧщи̑ стоитъ передъ во, а не передъ да. [6] П7 и҆ вм. да. [7] П7 (Щук.) приб. и. [8] П7 И80 ско̑ко. [9] П7 на̑ преставльшисѧ, И80 по преставлени. [10] П7 на нѣтъ, И80 и҆ на нѣтъ. [11] П7 всему храму его. [12] (Щук. своемъ). [13] (Щук. приб. ї). [14] И80 (Щук.) предпоставлѧ́ютъ. [15] П7 чинъ переставлено послѣ мни́шескїи. [16] П7 издоволены вм. і҆ ѹ҆дово́лены. [17] П7 ѿходꙗ. [18] Въ П7 словомъ бг҃а кончается эта (ї-я глава); остальной ея текстъ, кончая бесче́стьꙋютъ (9 21) помѣщенъ въ ї̑г главѣ (П7 л. 210 и об.). [19] П7 И80 приб. ѿ [20] П7 і вм. и҆ли̇. [21] П7 или вм. и҆.

---

19 П7 і҆ вм. и҆ли̇. И80 и҆ли̇ вм. и҆. 21 П7 передъ є҆гда̀ приб. і҆. 22 И38 сѧдѝ вм. сѣдѝ. П7 послѣ мѣсте приб. да. Въ П7 текстъ, начиная єгда̀ и до конца этой главы, помѣщенъ въ 13 главѣ, послѣ творіти (л. 208 об.—210, изданія 10 12). 23 П7 И38 и҆ нѣтъ. 24 П7 И38 П8 передъ ѡ҆́ного приб. и, ср И80 и҆ного вм. ѡ҆́ного. П7 ти вм. ты̀. 25 П7 послѣ є҆гда приб. ни. 27 П38 И80 П8 и҆ нѣтъ. П7 И38 И80 П8 пре̑ вм.

пре. 28 П7 а нѣтъ, И38 ѝ вм. а. 29 П8 поставѧ, П7 преставѧ вм. прѣпоставѧ. 30 П7 передъ ѥгда приб. и. И38 бꙋдетъ нѣтъ. 31 И38 преже нѣтъ. 32 П8 приб. ї передъ прѣпоставленꙋю. 33 П7 ї нѣтъ, И80 збираю вм. снимаю.

*Къ стр. 10.*

1 И38 послѣ вперѣ приб. ї. П7 ѝ нѣтъ. 2 П7 1-го ѝ нѣтъ. П7 всꙗко брашно, И38 И80 П8 всѧкое брашно вм. всѧкаго брашна. 3 П7 И38 И80 П8 пресыщение вм.—нїѧ. 5 П7 (Щук.) послѣ домꙋ приб. своѥ. 6 П7 И38 прѣставлꙗеши вм. прѣпоставлѧеши. 7 П7 И38 И80 П8 (Щук.) дѣꙋ вм. дѣцꙋ. 10 П7 И38 И80 П8 послѣ бывалѣ приб. и. П7 И38 И80 П8 начнꙋ вм. начнетъ. 11 П7 и си, И80 си вм. сїи. П7 послѣ аще приб. начнꙋ смраные ѝ. 12 П7 блꙋдные нѣтъ. П7 текстъ, нач. ѝ всѧкое кон. творити (10 29) помѣщенъ въ 13 главѣ (л. 209—209 об.). Послѣ словъ пꙋстошныхъ бесѣ ѝ смѣхотворенїѧ (П7, л. 208 об., изданія 12 10). 13 П7 И80 П8 послѣ гꙋсли приб. ї всꙗкое гꙋдение. П7 пѣсканїе нѣтъ. П7 И80 скаканіе, И38 скокъта́нїе вм. скока́нїе (П8 опущено). 14 И38 1-го ѝ нѣтъ. И80 смѣхи вм. пѣсни. П7 ꙗко вм. ꙗкоже. П7 И80 2-го ѝ нѣтъ. 17 И38 ѝхъ вм. ѝмъ. И80 П8 да нѣтъ. 20 П7 послѣ всѧчески приб. ѝ. 21 П7 И80 послѣ ѝ приб. ѝ. 23 П7 И38 И80 П8 дѣлающїѝ вм. дѣщимъ. П7 И38 И80 передъ ѥгда приб. и. П7 И38 И80 П8 в пꙋстыни седоша (И80 сѣдше) ꙗсти вм. с. ѧ. в. п. 24 И38 И80 оꙋпи́вшесѧ вм. опи́вшесѧ. И38 И80 послѣдняго ѝ нѣтъ. 25 П7 землꙗ пожре, И80 же землѧ ѝ пожрѣ вм. пожрѣ землѧ. 26 П7 передъ людїе приб. сего. П7 И38 И80 П8 передъ твори́те приб. ѝ. 29—33 Въ П7 аще—бжїи помѣщено въ 13 главѣ (П7 л. 210 об.) послѣ бесчествꙋю (изданія 9 21); начиная же всѧкое (изданія 10 33) до конца этой главы читается въ П7 въ концѣ главы 11-ой (=К) послѣ смѣхо, твореніе (П7 л. 207, изданія 10 12), т. е. тамъ, гдѣ, какъ указано въ варіантахъ къ 10 12, начинается въ П7 нарушеніе изложенія гл. 11-ой. 30—33 И80 всѧкое—бжїи нѣтъ. 30 П7 И38 П8 поставлꙗю ї вм. поста́вѧтъ. 31 П7 похꙋлꙗти ни, И38 П8 похꙋлѧ́ти вм. похꙋли́ти. 32 П7 захлосо или горко вм. г. и. з.

*Къ стр. 11.*

1 И80 П8 претворй, И38 прѣтворитъ, П7 прѣтворй вм. претворити. И38 і нѣтъ. 3 П7 хто по, П8 хр҃тово, И38 хто вм. кто то. И80 П8 тако, П7 не дѣла такъ вм. таково, не было, 6 П7 в нѣтъ, И38 в вечере нѣтъ. 7 П8 передъ и послѣ павечерніца приб. и. 8 П7 2-го с нѣтъ, П8 с кр—мъ нѣтъ. 10 П7 И38 (Щук.) всемꙋ вм. всѧмꙋ, И80 П8 всѧмꙋ нѣтъ. 11 приб. прѣ бг҃о П7 послѣ поклона (Щук. послѣ землю). 12 И80 в нѣтъ. И38 П8 вста́въ тайно вм. т. в. 12—13 И38 (Щук.) прилежно к нѣтъ, И80 П8 к нѣтъ. П7 прѣ бг҃омъ помолитисѧ вм. к бг҃ꙋ молитисѧ. 14 И38 оутре, П7 в ꙋтре, И80 П8 во ꙋтрие (Щук. во ꙋтре) вм. оутретре. П7 И38 И80 П8 (Щук.) противу вм. 1-го по. 15 П7 И38 И80 П8 (Щук.) а непразнымъ одинъ разъ. 16 П7 отпущениѧ, П8 опꙋщенѧ, И38 (Щук.) ѿпꙋщенїи, И80 ѡ мꙋжи вм. пꙋщенїѧ. 16—17 П7 И38 И80 П8 (Щук.) грѣховъ вм. грѣхомъ. 18 И80 П8 ихъ вм. 1-го его (Щук. 2-го его нѣтъ). И38 послѣ воиньствѣ приб. і. И80 (Щук.) послѣдняго ѡ нѣтъ. 20 приб. передъ чинꙋ П7 П8 (Щук.) и иноческо, И80 и ѡ иноческо. 21 И38 моужни вм. мꙋжи (И80 П8=К, П7 мꙋже). 23 П7 молисѧ, И80 помолисѧ. И38 и нѣтъ. 24 П8 послѣ молебѣ приб. ѻпѣть. П7 И38 И80 передъ молчанїемъ приб. с. 25 П8 с нѣтъ. П7 кротостию вм. кротъко стоѧнїемъ. 26 П7 послѣ ст҃ымъ приб. образо. 28 П8 пѣнїѧ—ѡбѣдни нѣтъ. П7 заоутрени нѣтъ. Приб. и П7 передъ ѡбѣдни, (Щук. передъ и послѣ заоутрени). Послѣ ѡбѣдни приб. П7 никогда же, И80 слꙋшати. 29 П7 мꙋжꙋ з женою и з домочацы в цр҃квѣ вм. в цр҃кви мꙋжꙋ и жене. П7 И38 П8 (Щук.) передъ чистота приб. и. 31 И80 П8 и нѣтъ. 32 П7 послѣ всегда приб. веченѧ. 33 П8 сп҃сенїѧ (11 33 12 1)—боле (12 1) нѣтъ.

*Къ стр. 12.*

1 И80 воли его вм. его воли. 1—2 П7 к цр҃ква бж҃ий ходити, (Щук. къ цр҃кви бж҃ии ходи") вм. ходити к цр҃кви бж҃їи. 3 П7 И38 И80 с послꙋшаниѣ, П8 послꙋшаниѣ вм. и послꙋша (Щук. нѣтъ). 4 И80 П8 обзиратисѧ вм. ѡбзираѧсѧ. 4—5 (Щук.

не прикланѧтисѧ переставлено послѣ столпꙋ). 5 П7 П8 послѣ стоѧ́ти и҆ вм. ни. 5—6 П7 И38 П8 переступа҃ вм. преступꙋпати. Далѣе П7 И38 И80 П8 (Щук.) приб. стоѧти. 7 П7 (Щук.) послѣ молитисѧ приб. бг҃ꙋ. П7 И38 послѣ 1-го и҆ приб. с. 9 П7 на҃ю вм. на҃ѧ. 10 П7 (Щук.) передъ постъ приб. великі́й. 11 П7 отъ смѣхотворе́нїѧ до конца 13-ой главы текстъ находится не на 209 л. (какъ слѣдовало бы), а на л. 211 и об. 12 П7 оба ѿ опущены. 14 П7 И38 И80 П8 (Щук.) заключеннаго въ скобки нѣтъ. 18 П7 мужꙋ и женѣ вм. мꙋ́жа и҆ жены̀. 20 И38 П8 передъ блꙋ́дникъ нѣтъ и҆ли. 21 И38 И80 П8 с таковы́мъ, П7 таковым вм. с таковы́ми. 22 П7 (Щук.) послѣ речѐ приб. не (ни) ї҆ѕтите сѧ (себе) ни блꙋ҃ницы. 23 П7 прелюбодѣи нѣтъ. 23—24 И80 ни ли́хоимцы—пьѧ́нїцы нѣтъ. 25 П7 П8 блюсти себе, И80 блюсти́сѧ себе́ вм. блюсти́сѧ. 27 И38 дѣтемъ чти́ти вм. ч. д. П8 своихъ ѻ҆цовъ вм. ѿ. с. 27—28 П7 і҆—и҆мъ нѣтъ. 28 И80 П8 послѣ и҆мъ приб. во всѣ́мъ. 29 П7 И38 И80 дѣтемъ вм. дѣмъ. Въ П8 всей 29 строки нѣтъ. 31 П7 передъ а҆ приб. и҆ ꙋтвѣ́жена в вѣ́ре и ꙋчитѣ́на. П7 И38 И80 П8 передъ пьѧ́ницꙋ приб. ни. 32 П7 И38 П8 послѣ такова̀ приб. ꙋ҆бо.

*Къ стр. 13.*

1 П8 є҆ вм. пред нимъ. 2 И38 И80 за́повѣдь вм. за́повѣди. 2—3 И80 П8 ча́сто к до́мъ вм. в до́мъ ча́сто. 3 П7 передъ всегда̀ приб. є҆. 4 П7 повиноватисѧ є҆ вм. послꙋ́шати є҆го̀. П7 чтѝ вм. чти́те. 5 П7 бити вм. бѣ́те. 6 П7 И38 П8 передъ и҆мѣ́ите нѣтъ і҆. П7 И80 П8 передъ к приб. и҆. 7 П7 И38 И80 П8 давати вм. давайте. П7 по си́ле поставлено передъ ѿ. 15 П7 ꙋчнетъ вм. оу҆чнꙋтъ. 19 И80 П8 я҆ нѣтъ. 20 П7 И38 И80 П8 снабдѣти вм. снабдити 21 П7 И38 И80 П8 наказанї́й вм. назанїи. П7 послѣ оу҆чити приб. и҆. 22 П7 до вм. по. П7 И38 передъ дѣтемъ приб. по. 23 П7 послѣ оу҆чити приб. и҆. П7 сно́вѣ, И38 И80 сно́вѣ́й вм. сноѣ. 24 П7 тако̀ томꙋ и вм. каковъ комꙋ. П7 И38 И80 П8 дастъ бг҃ъ вм. б. д. 27 П7 2-го и҆ нѣтъ. 28 П7

послѣ ѿцем приб. и мт҃ре. 29 П7 и҆ вм. и҆мъ, П8 и҆мъ нѣтъ. 30 П7 И80 П8 а҆ще дѣти вм. а҆ дѣти а҆ще. 31 П7 И38 передъ в приб. і҆, И80 и҆ вм. в. П7 а҆ще нѣтъ. И80 передъ а҆ще приб. и. 32 П7 И80 согрѣшаю вм. согрѣша́тъ. П7 зло творіа҆ ино вм. сотворѧ҆ и҆, И80 П8 послѣ сотворѧ҆ нѣтъ и҆. П7 И38 И80 П8 передъ з приб. и҆.

*Къ стр. 14.*

1 П7 и҆ вм. а҆. И80 П8 сꙋсѣдей вм. сꙋдеи. 2 П7 И38 П8 послѣ и҆ приб. ꙋ҆. И38 раѕꙋдныхъ вм. благоразсꙋдныхъ. 3 П7 И38 И80 П8 наказанй вм. назаніи. 5 П7 П8 передъ е приб. и҆. 5—6 П7 бывáютъ помѣщено послѣ помиловани. 6 И38 сщеннаго, И80 сщенничѣкаго вм. осщеннаго. 7 П7 И38 И80 П8 радостию вм. растию. 8 П7 И80 сновє ꙋ ни҆ женѧ҆, П8 сна его ꙋ людє женютъ вм. женѧтъ сновъ своихъ. П7 П8 послѣ верстѣ приб. прибираꙗ и҆. 9 П7 а҆ нѣтъ. П7 И80 П8 замꙋ҆ за и҆ дѣти даютъ вм. за ихъ д. за м. выдаютъ. 10 И38 П8 и҆ нѣтъ. 14 П7 до҆, И38 И80 П8 до́чь вм. чадъ. П7 И80 П8 передъ за приб. и҆. 15 И80 а҆ нѣтъ. П7 П8 родитѣли вм. люди. 17 П8 вꙋсчинъ, П7 ꙋщинъ, И38 ꙋсчинъ вм. вꙋсчинъ. И80 оꙋ҆ вꙋсчинъ опущено. 18 П7 И38 И80 П8 ꙋ҆ргꙋсовъ вм. вꙋбрꙋсовъ. П7 И80 И38 П8 передъ рꙋбáшекъ приб. ꙋ. П7 во пришенно҆, И38 вприноше́нной, И80 во|пришено́й, П8 вприщенное (далѣе въ П8 идетъ сꙋдно, а не сꙋндꙋкъ) вм. в пришеннои. 19 П7 саженнѡе, И38 ни́занье вм. и҆ саже́нье. П7 маниста, И38 мани́ста, И80 мони́та, П8 маниста вм. мони́сто. 21 П8 передъ себѣ приб. а. 22 П7 послѣ и҆ приб. рꙋкодѣлию і҆ всѧко҆. 24 П7 всего по҆но бꙋдетъ, И38 всего́ того́ (испорченое «все готово»?), П8 всего тобо полно, И80 всебо́ бꙋде҆ вм. всѣ готово. П7 кто ранее вм. ра́нее хто́. 25 И80 П8 выдати вм. дава́ть, П7 да҆ вм. дава́ть и҆. 26 П7 женйба видимаѧ, И38 женитва видомаѧ бѣда́ и, И80 женитва види́маѧ, П8 женитба и видимаѧ вм. жени́тва ви́домаѧ. 28 И38 и҆ сорокоꙋстьє, П7 И80 П8 и сорокоꙋсты вм. сорокоо҆ꙋстъ. 29 П7 и҆ о ни҆ тако҆ вм. тако҆ ѡ҆ ни҆. 30 П7 дѣте вм. дѣти. 31 И80 своеѧ҆ вм. его́. 32 П7 И38 И80 П8 і҆ нѣтъ, И38 передъ биѧ приб. и҆.

*Къ стр. 15.*

1 И38 бо передъ бїѧ нѣтъ. 2 И38 И80 а нѣтъ. П7 избавиши, И80 П8 избавити вм. избавлѧеши. 3 П7 послѣ свою приб. и. 5 П7 П8 передъ в нѣтъ и. И38 И80 П8 сотворитъ тѧ знаемым, П7 творї ся (ся поправлено иною рукою на тя) знаемыї вм. сотворитсѧ знаемъ. 6 П7 премножество народа, И80 при можествѣ народѣ, П8 при множестве народа вм. прѣ множествомъ народа. 7 П7 убо вм. бо. И38 ѿдашъ вм. ѿдаси. И38 И80 П8 свою нѣтъ. 9 П7 после вм. последи. 11 П7 И38 И80 П8 передъ посреди нѣтъ и. П7 И38 И80 П8 вохвалишисѧ вм. похвалишисѧ. 13 П7 И38 И80 П8 игры творя к немꙋ вм. к. н. и. т. 14 П7 и ослабишь, И38 П8 сѧ оскабиши, И80 сѧ ѡсла́бимъ вм. сѧ ѡслабиши. П7 П8 последи вм. после. 15 И38 П8 дайже вм. дажъ. П7 И80 П8 своеѩ вм. твоеи. 16 П7 И38 И80 П8 и да вм. а. 17 П7 И38 И80 П8 передъ досаженїе приб. о него. 18 П7 домꙋ и вм. домови, П8 послѣ домови приб. і. И38 передъ прѣ приб. и. 19 П7 И38 И80 П8 и прѣ властели вм. прѣ властїю. 25 П7 передъ бго нѣтъ и. 27 И38 П8 ѿ чл҃къ прославитѣ вм. пр. ѿ чл҃къ. П7 вшъ вм. ѥго. 28 П7 наслѣдите вм. насьледи. П7 И38 П8 свои вм. твои. П7 достигнетѣ вм. досьтигнѣтъ. 29—30 П7 П8 препровожающе, И38 И80 провожающе вм. препровожаю. 30 И38 И80 П8 родителѧ. вм. родилѧ. И38 своегѡ вм. своѧ. 30—31 П7 родилѧ—клене́тъ нѣтъ. 31 П7 то, И80 си вм. сїи, П8 сїи нѣтъ. И38 И80 П8 передъ ѿ приб. а. 32 И80 или вм. 1-го и. И38 2-го ѿ нѣтъ.

*Къ стр. 16.*

1 П7 оцва вм. ѿча. 6 П7 сеи вм. сихъ. П8 нечестивыи вм. нечестивыи. 8 И38 П8 послѣ да приб. и (И38 дайсклюютъ, П8 дали склюютъ). П7 И38 П8 и нѣтъ. П7 П8 послѣ брановѣ вм. и—да. 9 П7 снедати и вм. снѣдѧ. И80 послѣ снѣдѧ приб. и. И38 передъ ѿцꙋ приб. і. 11 и 13 П7 1-го и нѣтъ. 14 И38 и совѣте, П7 совѣсти вм. совѣте. 15 П7 ѿцово

вм. ѿчее. 16 П7 послѣ ѡскудѣю приб. ѹмо҃ й. 17 П7 мт҃рь, П8 матъ, И80 мати, И38 мт҃и й вм. мать. И38 й ни оукаряйте йхъ вм. ни оукаряйте. 19 П7 еже, И80 ѧко же вм. ꙗже, П8 И38=К. И38 печаловаше вм. печални быша. 20 П7 И38 П8 вяю вм. ва҃, И80=К. П7 послѣ гдн приб. имъ. И80 П8 имъ переставлено передъ сотворй. 21 П7 И38 И80 П8 одеꙗниѣ вм. ѡдѣянимъ. П7 сй, И80 сиї вм. си. 21—22 П7 свобо҃ (поправлено друг. рукой), П8 свободъ, И80 й свобо҃ сы вм. свободи, И38=К. 23 П7 И38 И80 П8 служите вм. служити. 24 П7 И38 И80 П8 мзду о҃ бга вм. ѿ б. м. П7 И80 П8 восп(р)ийметe вм. пріиметe. П7 то о вм. ꙗко. 29 И38 послѣ сну—й вм. йли. П7 передъ служке—й вм. йли. П7 П8 мужеску вм. мужеска. П7 И38 П8 женску вм. женьска. 32 П7 И38 П8 передъ оустроивъ нѣтъ й. 33 П7 послѣ собѧ приб. й. И38 И80 ѡчистивъ нѣтъ. П7 й нѣтъ.

*Къ стр. 17.*

1 И38 И80 П8 ноужди вм. нуже. П7 йно вм. йли, П8 йли нѣтъ. 2 П7 И38 И80 достоино, П8 достоно есть вм. достоно. 3 П7 мо҃ви вм. молвѧ. 4 П8 ґи—мастерство (17 17) нѣтъ, вслѣдствіе утери листа. П7 начинати вм. начати. П7 И38 И80 туто вм. тому. 10 П7 И80 передъ кощуны—йли вм. й. П7 й нѣтъ. И80 йли вм. й. 11 П7 И38 И80 й вм. а҃. 12 И80 передъ а҃ггли приб. й. 13 П7 содѣвающа, И80 содѣвающе вм. содѣвающу. 16 П7 на вм. 1-го й. 17 И38 блгословенно, и, П8 блгословенное ї вм. блгословленое. 19 И80 П8 оукусно вм. оукусна, П7 И38=К. 20 И38 сладка, П7 И80 слако, П8 слатко вм. сладка. П7 угодна, П8 укусно вм. оугодно, И38 И80=К. 21 П7 П8 в нѣтъ. 23 П7 побжйсѧ вм. божитца. 24 П7 а҃ нѣтъ. 28 П7 И80 есть нѣтъ. 29 П7 лишаса вм. лишитсѧ. 30 П7 сотворй, вм. сотворй, И38 И80 П8=К. 31 И38 И80 П8 издалеча, П7=К. 32 И80 П8 в нѣтъ. П7 вдасть вм. дастъ. 33 П7 стꙗжание, И38 тѧжанїѧ, П8 тꙗжаниѧ (другой рукой приб. передъ т.—е), И80 тѧжение.

*Къ стр. 18.*

1 И80 передъ оутвердй приб. й, П7 утведи вм. оутвердй. 2 П7 И38 И80 П8 чадъ свой вм. чада своѧ. 5 И38 подавáетъ, П8 даѣ вм. подаетъ. П7 послѣ домоу приб. своѣ. 6 П7 И38 И80 П8 послѣ ѡдѣѧнїѧ приб. й. П7 послѣ чадомъ приб. свой. 7 П7 И38 И80 П8 внегда вм. всегда. И38 И80 П8 бысть моужъ, П7 бысть моужь моуръ вм. моужь бысть. 8 П7 со здаемыми, И38 й знáемымъ, И80 з заемъ вм. знáемымъ, П8=К. 9 П7 послѣ же приб. бо. 10 П7 И80 П8 передъ моужь приб. есть. 12 И38 да нѣтъ. 13—14 И38 П8 зáповѣдь бжїю вм. бжїю заповѣдь. 14 П7 а нѣтъ. 15 П7 И38 моужу вм. моужеби. 17 П7 моужь таковыꙗ жены вм. т. ж. м. П7 И38 И80 П8 всꙗ вм. своѧ. 18 И38 И80 йсполнѧетъ вм. йсполнѧю. 19 П7 И80 П8 и дѣтѣ и людѣ вм. й л. й д. И38 й людѣ нѣтъ. П8 передъ како приб. й домочáцѣ. И38 послѣ како приб. жити. 20 П7 йм нѣтъ. 22 И38 ни вм. 2-го и 3-го не, П7 П8 ни вм. 2-го, 4-го и 5-го не. П7 И80 клевѣтати вм. ѡклеветáти. 23 П8 ни вм. 1-го не. П7 ни вм. 2-го не. П7 И38 И80 П8 запрѣтисꙗ вм. прѣтисѧ. 24 П7 И38 И80 П8 сѧ нѣтъ. П8 ни вм. первыхъ 3-хъ не. 26 П7 послѣ і приб. к. 27 П7 послѣ оупрáва приб. чинї. 29 И80 П8 1-го й нѣтъ. 30 П8 сїѣ нѣтъ. 31 П7 й противу вм. а протúвъ. 32 П7 И38 И80 П8 прїимеши вм. прїнші. 33 П7 И80 П8 тако вм. тамъ.

*Къ стр. 19.*

1 П7 П8—цеши вм.—цете. 3 П7 П8 й дѣти нѣтъ. П7 гдрвы, И38 гдревымъ, И80 гдрвмъ, П8 гдновы вм. господáревымъ 6 И38 И80 П8 бгоугóдно, П7 бгоугóно вм. бгоугóдно. 9 И38 И80 П8 заповѣдѣ вм. заповедѣи, П7=К. 9—10 П7 П8 домовне, И80 домовний: И38 домовои вм. домовномъ. 11 И80 П8 й нѣтъ. И80 добры дворóвыхъ нѣтъ. П7 дворóвыхъ нѣтъ. 12 П7 И38 И80 чего, И38 комоу вм. чемоу. 14 П7 розонмний вм. корчмúтъ. 16 П7 П8 передъ доброму приб. й. И38 передъ прóмыслу приб. оучéнїю. П7 послѣ прóмыслу приб. не укра бы. 22 И38 И80 П8 передъ в приб. й. П7 і вм. к.

23 И38 1-го ѝ нѣтъ. П7 2-го ѝ нѣтъ. П7 за́лито, И38 зли́то вм. ѝзлито. 24 И80 ѝ грꙋбъ ѝ невѣжда нѣтъ. П7 П8 ѝ невѣжда нѣтъ. И38 невѣжливъ вм. невѣжда. 25 П7 пла҃ѣ, И38 пла́ѣ, И80 пла́тие, П8 платье вм. патенко̀. 26—27 И38 П8 прика́зано комꙋ, П7 прика҃но̀, И80 прика҃номꙋ вм. комꙋ прика́зано. 27 И38 оу҃ нѣтъ. 28 П7 И80 П8 да коли во времꙗ дадꙋ҃ вм. дадꙋтъ к. во̀ в. И38 коли̇̀ нѣтъ. 33 П7 И38 И80 передъ ѿ приб. и.

*Къ стр. 20.*

1 П7 платѣцѡ і҃, И38 платейцо ѝ, И80 пла̀тенце ѝ вм. пла-тѣ́ице. П7 И80 П8 передъ хоро́шенко приб. и. 5 П7 послѣ кра́лисѧ приб. ѝ. 6 П7 И80 и вм. а҃. П7 передъ ѝ нѣтъ бы. 7 П7 лгати вм. лга́ли. П7 клеветати вм. клевета́л҃. 8—9 П7 дꙋрново вм. дꙋрно́мꙋ. 10 П7 жаловане, И38 жа́лованье, И80 жалованиѐ, П8 жалование вм. жа́лованьѧ. 11 П7 а҃ вм. 1-го ѝ. 13 П7 наказывати вм. оукáзывати. 13—14 И38 П8 ходи́ти всегда̀, П7 ходи҃ а ходити всегда, И80 ходи́ти вм. всегда̀ ходити. 14 И80 1-го ѝ нѣтъ. И80 передъ ѝлї приб. ѝ всегда̀. П7 И38 И80 П8 пѣниꙗ вм. пѣтьѧ. 15 П7 И38 И80 П8 передъ чтота̀ приб. ѝ. П7 И38 И80 П8 телѣснаѧ вм. теснаѧ. 18 П7 И38 И80 П8 женами (И38 И80 жена́ми) вм. жена́нами. П8 послѣ своими приб. і҃ дѣтми. И38 И80 П8 ѝмѣли, П7 слꙋшали имѣли вм. ѝмѣти. П7 П8 покаꙗние, И38 И80 покаѧ́нїє вм. покаѧ́нїѧ. П7 приходити вм. приходили. 20 П7 И38 И80 П8 наказанию вм. наказанїю. 21 П7 И80 тому вм. тово. И38 П8 наказывалъ, П7 наказывати вм. наказывали. 22 П7 И38 И80 П8 слꙋшала вм. слꙋшали. 23 И38 выслꙋживала ї, И80 выслꙋживала сь, П8 выслꙋживаласѧ а҃ вм. выслꙋживала а҃. 25 П8 передъ с нѣтъ ѝ. 26 П8 передъ кто и с приб. и. 27 П7 не нѣтъ, И38 И80 ска́зывала вм. сказывали. П8 тѣ вм. то. 33 П8 ѹстроивъ вм. строивъ. 34 П7 И38 передъ вдовицъ приб. і҃. 35 П7 И38 И80 П8 передъ цр҃ковникомъ приб. к.

*Къ стр. 21.*

5 П7 крива҃, И38 И80 П8 крива́го вм. кри́ва. 6 П8 передъ тотъ приб. і҃, И80 П8 бꙋдѣ҃ нѣтъ. 9 П7 И80 П8

скорбен, И38 скорбе́й вм. скор҃. 10 П8 помощию молитвами і слеза҃ вм. мл҃тию да слеза́ми да мл҃твою. П7 со слезами мл҃тиса вм. слеза́ми да мл҃твою. 11 П7 И38 И80 бл҃годарениемъ вм. бл҃годаре́ніе. 12 П7 И80 прощениѣ вм. прощение. П7 мл҃рьдиѣ вм. милосердие. П7 нелицѣмѣрною любовию вм. нелицѣмѣрная любо́вь. 13 П7 послѣ ѿцовъ приб. свои҃. П7 И38 И80 П8 передъ бг҃у приб. к. 15 И80 да нѣтъ. П8 послѣ да нѣтъ и. 16 И38 П8 по нѣтъ. 17 П7 послѣ всѧкою приб. чистотою и. П8 чистотою и вм. чт҃ою. 18 П7 передъ ѿ нѣтъ и. 19 П7 И38 И80 П8 и вм. а҃. 20 П7 послѣ тѣмъ приб. и҃. 22 И38 И80 П8 и҃ нѣтъ. П7 вм. и҃ заголовокъ съ киноварью ѿ то҃ же. 23 П7 П8 послѣдняго и҃ нѣтъ. 26 П7 про́чеса глава вм. про́чаѧ главы҃ (И38 И80=К, П8 проччаѧ главы), П7 двадесѧ҃ пятаѧ глава вм. ке҃ гла́в҃ (И38 И80 П8 ке҃ гла́въ). 27 П7 П8 творити достойнѡ, И80 творити достой҃ вм. достой҃ твори́ти. 29 П8 послѣ безстрашенъ приб. і бесчестенъ. 31 И80 П8 передъ о҃ приб. и҃.

*Къ стр. 22.*

2 П7 1-го и 2-го и҃ нѣтъ. П8 послѣ пра́зниковъ приб. гд҃ьнихъ і бг҃ородичны҃. 5 П7 И38 И80 П8 женъ вм. жены҃. П7 И38 И80 П8 всякое вм. всѧ́ко. 7 П7 послѣ бѣсо́вскіе приб. плѧсание скакание гꙋдение. П8 ї всякое, П7 и҃ всѧ́каѧ, И80 всѧ́кое вм. всѧ́ко. 7—8 П7 бесовскаѧ ꙋгодиса вм. бесо́вское оꙋго́діе. 9 П8 передъ наоꙋзы нѣтъ и҃. П7 послѣ наоꙋзы и звездочетье и рафли приб. и҃. П7 а҃манаки вм. алнамахи (И38 И80 П8=К). 10 П7 воронѡгран, И80 воронгра́й вм. ворогра́н (И38 П8=К). 11 П7 каменю вм. ка́менїе (И38 И80 П8=К). 12 П7 И80 стравами вм. трава́ми. 14 И38 мечта́ми вм. мечтаньми. П7 чародѣиствуе҃ вм. чарꙋетъ. 16 П7 И38 И80 1-го и҃ нѣтъ. 19 П8 нѣтъ ни одного и҃. 20 П7 И38 И80 П8 послѣ ѿбьѧде́ніе приб. и҃. П7 1-го и҃ нѣтъ. 24 П7 передъ ско́рбьми приб. и҃. 27 П7 о҃ратиса вм. ѿбратѧ́тсѧ. П7 каесса вм. ка́юсѧ. 28 П7 И38 И80 П8 послѣ наво́дит приб. на ны. И38 И80 П8 о҃ко вм. ѿвогда. 27—28 П7 обогда вм. всѣхъ

ѡ҃во. 29 П7 И38 И80 П8 ѡ҃ нѣтъ. 32 П7 И38 послѣдняго и҃ нѣтъ. 33 И80 П8 сосѣдéи, П7 людѐ вм. сꙋдеи. 33—34 П7 обогда вм. обоихъ ѡ҃во.

*Къ стр. 23.*

3 П8 передъ ѿ приб. и. П7 И80 П8 передъ нꙋжныхъ приб. и. 4 И38 И80 П8 страда́нїе. 8 П7 И38 И80 П8 послѣ ꙗ҃коже приб. прв҃нгѡ. П8 і҃ѡва — ѡ҃чистимъ (23 30) нѣтъ, вслѣдствіе утраты листовъ. 10 П7 костѣ҃ ломота, И38 костéмъ ломота̀, И80 костѐмъ ломо́та вм. ко́стемо́та. 12 П7 немота, И38 И80 немота̀ вм. нѣмоста. 13 П7 И38 передъ кро́вь приб. и҃. 14 П7 гл҃воболие, И38 главобо́лїе, И80 гла́вобо́лие вм. главоболенїе. 15 П7 дренчю҃, И38 И80 френчю́ги вм. френьчюги. 18 П7 наказание, И38 наказа́нїе, И80 наказа̀ние вм. назанїе. 20 П7 И38 прощениꙗ вм. прощенїе. 21—22 П7 ѿрекохо҃сѧ переставлено послѣ крещéнїи. 25 И38 перваго и҃ нѣтъ. 28 П7 И38 И80 ѿ вм. ѡ. 31 П7 И38 И80 П8 послѣ ꙗ҃ко приб. да. 35 П7 передъ во приб. і҃.

*Къ стр. 24.*

5 П7 А҃ще вм. а, И80 а нѣтъ. 7 П7 послѣ заплати҃ приб. і҃. 14 И38 чи́мъ когѡ̀, вм. кого̀ чимъ, П7 чимъ нѣтъ. 15 П7 П8 кого чимъ нѣтъ. 17 И38 И80 П8 непра́ведно, П7 прв҃ѡ вм. непра́вено. 19 И80 и҃ вм. 1-го и҃ли̇. П8 или вм. обоихъ и҃. 20 И38 и҃ вм. 1-го и҃ли̇. 22 П8 іли вм. 1-го и҃. П7 И38 лꙋкавы҃, П8 лꙋкав҃твомъ і вм. лꙋкавным̇. 23 П7 П8 послѣ мыта̀ приб. і҃. 24 И38 послѣ блꙋдъ приб. и҃. П7 нечистота вм. нечистотꙋ. 24—25 П8 нѣтъ ни одного и҃ и і҃. 26 П7 И38 И80 П8 твори҃ вм. творѧ҃. 27 И80 послѣ гдри приб. и҃мъ. 28 П7 И38 И80 П8 прꙗмо вм. прѧмо́. 29 П7 И38 И80 П8 передъ ѿ нѣтъ а҃. П7 помилованны, П8 помилованнаѧ вм. поми́лованъ. 30 П7 проклꙗти вм. проклѧ҃. 31 И38 и҃ вм. 1-го а҃. П8 а вм. 1-го и҃. П7 и҃ носи́ти нѣтъ. 32 П7 ни вм. 1-го и 2-го и҃.

*Къ стр. 25.*

2 П7 хощеши вм. хо́щете. 6 П8 і̂ по—твори́ти (25 10) опущено. 10 послѣ далнемꙋ приб.: И80 и ˢнаемꙋ и̂ не ˢнаемоу̂ та́ко же, П7 и̂ знаемомꙋ и̂ незнаемомꙋ тако же. П7 пр҃вны вм. пра́ведными. И38 и̂ нѣтъ. П7 И80 послѣ и̂ приб. свои̂ домочадцевъ (И80—цо́мъ) вели̂ тако҃. 13 П7 П8 передъ в приб. і̂. 16 П7 послѣ сѣмена приб. или на ѣмена. 17 И38 заплати́тъ нѣчи̂ вм. нечимъ заплатить. П7 по҃мочи и̂ сꙋдити вм. сꙋди́ти и̂ по҃мочи. 20 П7 свои̂ вм. твоимъ. 24 П7 И38 И80 П8 чл҃вкꙋ вм. хр҃тїанинꙋ. 25 П7 И80 нелицемѣрнꙋю, И38 нелицемѣрнꙋю, П8 нелицѣмѣрнꙋю вм. нелицемѣрꙋю. 30 П7 И38 чл҃вкꙋ жити вм. жи́ти человѣкꙋ. П8 человѣкꙋ нѣтъ. 31 И80 а нѣтъ. П7 како вм. а во своемъ. П8 1-го и̂ нѣтъ.

*Къ стр. 26.*

1 П7 і̂ вм. 1-го и̂ли. 8 П8 3-го и̂ нѣтъ. И38 И80 П8 себѣ и̂ дво́ръ, П7 себѣ дво҃ вм. дво́ръ себѣ. 9 П7 И38 передъ по приб. и. П7 послѣ томꙋ нѣтъ и̂. 10 П7 послѣ ѡ҆биходъ приб. и. П7 И38 И80 П8 послѣ добы̑кꙋ приб. смо́рꙗ. 11—12 П7 И38 И80 П8 з добрым̾ нѣтъ. 13 П8 3-го и̂ нѣтъ. 14 И80 П8 1-го и̂ нѣтъ. П7 И80 и̂ вм. и̂ли̇. 16 И38 И80 П8 помо́жетъ, П7 посѡбѝ вм. поможе҃. И38 И80 П8 1-го а҆ нѣтъ. П7 послѣ 1-го а҆ приб.: а҆ о҃ свое҃ безꙋмꙗ стражѣ҃. 19 П7 правдою и вм. правою. 22 П7 устрою вм. строѧ. 24 П7 П8 и҃ вм. е҃го̀. 25 П7 то҃ вм. то́и, И38 И80 П8=К. 26 П7 И80 слꙋгѣ, И38 П8=К. И80 П7 жонкѣ и̂ли̇ дѣвке, П8 жо҃ке і̂ли дѣвке. И38 И80 оу̂ небо́ли, П8 ꙋ неболи, т. е.=К; П7 оу̂ небо́ли опущено. 27 И38 і̂ нѣтъ. П7 П8 послѣ мꙋжиком̾ нѣтъ и̂. И80 а҆ мꙋжиком̾ и̂ нѣтъ. 30 П8 а҆ ѿ сꙋсѣдеи нѣтъ. П7 И38 сꙋдѣ҃ вм. сꙋсѣдеи, И80 сосѣде́и. П7 И38 И80 П8 об(н)ищаетъ вм. ѡ҆скꙋдеѣ҃.

*Къ стр. 27.*

3 П7 И80 П8 всꙗкаѧ вм. всѧ. 5 П7 послѣ подоба́етъ приб. ꙋбо. И80 поо̂ча́ти, П8 ꙋчити вм. поо̂чи́ти. П7 мужа҃ поучати вм. поу̂чи́ти мꙋжемъ. И38 свои̂хъ же́нъ вм. же́нъ свои҃.

7 П7 П8 передъ бо́гꙋ приб. и҆. 8 П8 мꙋжꙋ вм. є҆мꙋ. 9 П7 и҆ тѡ со страхо̑ и вм. то̑. П7 И80 П8 творити вм. твоє̑го̑. 10 И38 послѣ же приб. и҆. 11 П7 И38 И80 П8 послѣ своє̑го̑ приб. и҆. 12 П7 И38 И80 П8 послѣ совершивъ приб. и. П7 жонка̑ вм. жена́мъ. 13 П7 И38 И80 П8 передъ что приб. и҆. П7 И80 П8 работа вм. работы (И38=К). 14 И38 передъ сама́ нѣтъ и҆. 15 П7 П8 передъ ка́къ приб. и҆. И80 притваривати вм. притвори́ти. 16 П7 П8 испечи, И38 и҆спечѝ, И80 и҆печѝ вм. печѝ. П7 кваны, И38 квабы вм. ква́сны, И80 П8=К (И80 ква́сны же). И80 всхожи, П8 бꙋховны, П7 И38=К (И38 бꙋхо́ны же). 19 И38 И80 П8 и҆ счѐтъ, П7 и чѣ̑ приб. послѣ мѣра. 21 П7 передъ кисели приб. всякие. И80 П8 передъ печи приб. и҆. 22 П7 послѣ гдрынѧ приб. знала и. 23 П7 плаѣ, И38 П8 пла́тьє, И80 пла́тие вм. плаѧ. 24 П7 И38 И80 о҆ново вм. одого. П8 сꙋдно вм. содого. И38 а҆ вм. 1-го и҆. 25 П7 рубахи, И38 И80 П8 рꙋба́шки вм. рꙋба́ши. П7 П8 плаѣ, И38 пла́тьє, И80 пла́тие вм. пълатьѧ. 27 П7 П8 высꙋшѝ. 28 П7 послѣ всемꙋ приб. то̑ 30 П7 вѣ̑чаное, И38 вечаное вм. ветча́но; И80 П8=К (И80 ветча́но). 32 П7 И80 П8 здѣлати вм. начини́ти. 33 И80 меститкї вм. межьситки (П7 П8 мѣ̑ситки, И38 ме́жситки). П7 И80 П8 начинити вм. зьдѣлати. П7 И38 И80 П8 скоромные вм. ꙗ҆коромне. 34 П7 П8 лꙋчилася, П8 лꙋчила̑, И38 И80 лꙋчила́сѧ вм. лꙋчитсѧ.

*Къ стр. 28.*

3 П7 П8 1-го и҆ нѣтъ. 4 И38 И80 и҆ оу҆мѣла нѣтъ. 5 И38 гдрнѧ, И80 гдри, П8 госпожа вм. грдни. П7 И80 домовные вм. домо́бнаѧ. П8 домоводица добраꙗ вм. домово́дицы до́брые. 6 П7 мѣ̑ве́но̑ вм. медово́й. П7 И38 И80 П8 передъ квасно́й приб. і҆. 7 И38 ки́слаштѧком́, П7 П8 кислы̑ штѧ̑, И80 кислымъ штѧ́мъ вм. ки́слаштѧнои. 8 П7 И38 И80 П8 ско̑ко вм. ко́лко. 10 И38 И80 П8 по́лно, П7 сполнѡ вм. много. 11 И38 послѣ кото́раѧ приб. бꙋдетъ. П7 жоно̑ка вм. женьщина. П7 И38 И80 П8 дѣло вм. дѣла. 11—12 П7 П8 оу҆казывати вм. оу҆казати. 12 И80 ши́ть, П8 шити вм. дѣлати. П7 П8 И38 ꙋгрꙋ̑, И80

оубрꙋсъ вм. оубꙋсъ. 14 И38 мастерицѣ, П7 мастецицѣ, И80 мастерицы, П8 мастерины вм. мастери. П7 прядено шо̑къ, И80 прядено́й ше́лкъ, П8 прядено ї шелкъ вм. прядено. 16 П7 И38 надобе, И80 на́добе, П8 надо̑ вм. на́добно. 18 И38 чегѡ̀ пригóже́, П7 чево пригожа, И80 чемꙋ̀ годна вм. чево̀ пригóже, П8=К. 19—20 П7 и̑ хлѣбы—моют нѣтъ, на полях же вставлено иной рукою: и хлѣбы пекꙋ̑. и пла̑е моють. И38 И80 пекꙋтъ, П8 пекꙋ̑ вм. пакꙋтъ. 20 И38 пла́тье, И80 платине, П8 платъе вм. платьѧ. 21 П7 И38 И80 П8 одинакаѧ вм. ѡдинаѧ. 22 П7 изгреби и̑ пачесы, И38 и̑згре́би и̑ па́чесї, И80 и̑греби и̑ пачески̑, П8 и̑греби пачеси вм. изгребїи и̑ пачеси. 23 П8 бо, И38 бъ вм. бы. И38 И80 передъ колко приб. и. 23—24 П7 П8 колко чево̀ да́стъ нѣтъ. 24 И38 и̑з дѣланого, И80 и̑ дѣлано́во, П7 и̑з дѣлано, П8 з дѣланнаго вм. 1-го и̑. 25 П7 И38 И80 П8 послѣ мало приб. ли. 25—26 П7 П8 все знала сама, И80 всѐ сама̀ знала вм. сама̀ все знала. 26—27 И80 П8 никакоже нѣтъ. 31 П7 И80 ложилась вм. ложась.

*Къ стр. 29.*

1 И38 послѣ жены приб. и̑. 3 И38 П8 промысломъ, И80 промысло́мъ, П7 промысло вм. помысломъ. 5 П7 И38 П8 с нѣтъ, И80=К. П7 ущи̑, И80 оутчи́нъ вм. оусчинъ, И38 П8=К. 6 П8 послѣ и̑но приб. ї. П7 ка̑таны, И38 И80 ка̑та́ны, П8 каутаны вм. кавта́ны. 7 И38 И80 П8 послѣ ѡ̑биходъ приб. и̑. 9 П7 ущи̑ вм. оусчинъ. 10 П7 П8 и̑ нѣтъ. П7 И80 П8 упродастъ вм. прода̑тъ. И38 кꙋпи́ти, И80 кꙋпи́ть, П7 кꙋпи̑ (П8—ъ и ь не различимы) вм. кꙋпитъ. 13—14 П7 дорогие и дѣшевые, И38 И80 дорого́е и̑ дешево́є, П8 дорогое ї дешевое вм. дарагїе и̑ дешевые. 14—15 П7 оторочки вм. торочки̑ (И38 торочьки, И80 П8 торочки̑). 15 П7 П8 новое, И80 ново́е вм. новые. И38 ветча́ные вм. ветшаное (П7 П8 ве̑чаное, И80 ветчано́е). 16 И80 П8 мешка̑ вм. мешечка̑ (И38 мѣше́чькахъ, П7 мешѐка̑). 16—17 П7 И38 разобрано, И80 П8 розобрано вм. розбрано. 18 П7 послѣ запа́се приб. ї. 19 И38 И80 П8 и̑щетъ вм. и̑щешь (П7 ищѐ). 20 П7 бы лꙋчило сѧ, И38

лучилося, И80 ѧ́ случило вм. сѧ̀ лучило (П8 сꙗ лучило). 23 П7 плаѣ, И38 платье, И80 пла́тие, П8 платъе вм. платьѧ. 25 П8 изудно́, П7 ѝзудреное вм. ѝзуфрено (И38 ѝзудрѐно, И80=К). П8 зеденое, И80 зендейное, П7 зеденное или крашенинниѡе вм. зенденинное (И38=К). 26 П7 ѝли̇̀ ко́жи—сапоги̇̀ 29 27 переставлено послѣ буди 29 30. И38 П8 кройти, И80 кроѝ, П7 скроѝ вм. крайти. 27 П7 ометю̀, И38 И80 П8 ѡ̑метю̀къ вм. ѡ̑мѣтю̀къ. П7 послѣ сумы приб. или чемѡда̑. И38 И80 сапоги̇̀, П7 П8 сапоги вм. сапаги. 28 П8 котелъ вм. кортель (И38 И80 корте́ль, П7 кортель). 29 И80 П7 ѝли̇̀ вм. ѝ. П8 ногавицы вм. нагавицы (И38 нагави́цы, П7 нагавицы, И80 нагави́цы). 30 И38 П8 смо́тритъ, П7 смо̑рѧ̑, И80 смотрѧ́тъ вм. смотрї. И80 П7 смечаютъ. 31 П7 передъ ко приб. всꙗкие берегу̑. 32 П8 пригодꙗтсꙗ, П7 И80 сꙗ пригоди̇̀ вм. пригожа́ютца (И38 пригожа́ютсѧ). П7 И38 И80 послѣ дѣле приб. ѝ. 33 П7, П8 починити а, И38 И80 почини́ти а̑ вм. починить.

*Къ стр. 30.*

1 П7 и вм. или̇̀. 2 И80 в лицо̀. тѣмъ видо́мъ вм. в то лицо. П7 И38 дорога, И80 П8 дороги вм. дора. И80 П8 ѝ нѣтъ. 5 И80 зуфтѧ́нъ, П8 зудтꙗнъ, И38 ѝзоу́дрѧнъ вм. зуфрѧнъ (П7=К). П7 ѡ̑ѧринной вм. ѡ̑бьѧрь (И38 о̑бꙗ́рь, И80 о̑бьѧ̑, П8 о̑бꙗръ). 8—9 П7 П8 И80 выростѣ, И38 выростѝ вм. вырастетъ. 9 П7 года в два ѝ в три ї, И38 гѡ́ды в' два̀ ѝли̇̀ в' три̇̀, И80 го́ды в' два̀ ѝли̇̀ в три̇̀, П8 года два ї̀ли в три вм. годы два̀ ѝли̇̀ три̇̀. 10 П7 ѝ нѣтъ. П7 И80 ѡправѝ, И38 о̑пра́вити, П8 оправить вм. ѡ̑правѝ. П7 послѣ ѡ̑правѝ приб. и. Послѣ станѣ приб.: П7 лѣтъ на пѧ̑ ѝ на шесть, И38 лѣтъ на́ пѧть ѝ на ше́сть, И80 лѣтъ на́ пѧть ѝ на ше́сть, П8 на пѧть ї на шесть. И38 пла́тье, П8 платъе, И80 платиѐ, П7 пла̑но вм. платьѧ. 11 П7 крѡити, И38 кройти, И80 кройти̇̀ вм. крайти (П8 проп.). 13 П7 И38 И80 П8 послѣ а̑ приб. ко. П7 ѝ нѣтъ. 14 П7 по̑воре, И38 И80 подво́рье, П8 по̑ворѣе вм. подводворыи. П7 И80 плѡ̑ничьѧ вм. плот'ницкаѧ. 15 П7 сапожново и желѣзнаꙗ, И38 желѣзнаѧ и сапо́жново, И80

жѣна̀ѧ и̂ сапо́жнова, П8 сапожнова вм. желе́знаѧ и̂ сапожнаѧ. П7 П8 е̂й нѣтъ. 16 П7 И38 порѧ̂наѧ была вм. была̀ порѧ́днаѧ. 17 И38 послѣ то̂ приб. было. 18 П7 И38 И80 П8 и̂ нѣтъ. 19—20 И38 и̂ пивоварѣ̂наѧ и̂ хлѣ́бнаѧ, П8 ї хлѣ́бѣ̂наꙗ и̂ пивоваренная, И80 и хлѣ́бенная и̂ пивоварен'наѧ. порѧ̂наѧ, П7 и̂ хлѣ́бнаꙗ и пивоба̂наѧ вм. и̂ хлѣ́бнаѧ. 20 П7 И80 а̂ нѣтъ. 21 П7 сꙗ случи̂ а лꙋчи̂ца, И38 слꙋчи́тсѧ а̂ оу̂лꙋчи́тсѧ вм. сѧ лꙋчитъ, а̂ лꙋчи́тсѧ (П8=К, И80 проп. до и̂лѝ како́е 30 23). 22 И38 ни̂занье вм. саженье. П7 П8 скрута, И38 скрꙋта вм. съкꙋта. 23 П7 женнаѧ или, И38 же́нскаѧ вм. женьнꙗ (П8 женнꙗ). Послѣ ѡ̂ловѧное приб.: П7 или деревѧное, И38 и̂лѝ деревѧ́нное, П8 ıли деревѧное. 24 П7 пла̂е, И80 пла́тие вм. платно̀. 25 П7 послѣ и̂зби́то (збито) приб. или ꙋлито. 26 И38 и̂ вм. или. И80 на̂ вм. на. П7 на че́мъ нѣтъ. 27 П7 И80 счѣ̂ти вм. и̂счести. 28 И38 послѣ что̀ приб. было. 29 П7 былѡ взвѣ́шено, И38 было ѐзвѣ́шено, И80 во̂вѣ́шено̀, П8 во̂вешено вм. и̂звешено. П7 ссꙋде, П8 ссꙋдѣ вм. ссꙋды (И38 И80=К). 31 И38 и̂ по томꙋ̀ вм. и̂но томꙋ̀.

*Къ стр. 31.*

1 П7 И80 в вѣкъ вм. впрокъ (П8 вм. и̂но—впрокъ испорчено: ı добро впере̂ взѧти). 4 И38 повѣ́рї вм. вѣритъ. 5 П7 дн̂и (съ полей) гдр̂не дозирати, И38 дни̂ гдр̂ни, дозира́ти, И80 дни̂ гдр̂ни дозиратї, П8 дни гдр̂ни доѕиратъ вм. гдр̂ни дн̂и дазирати. 6 И38 И80 П8 послѣдняго и̂ нѣтъ (П7 испорчено). 8 П7 П8 дозирле̂, И38 И80 дозира́етъ вм. дазира́етъ. 9—10 И80 П8 и̂ кото́рые—дѣлаютъ нѣтъ. П7 И38 И80 П8 послѣ хорошо̀ приб. что. И38 здѣ́лаетъ, П8 здѣетъ вм. дѣлае̂. 10 П7 ѣсти вари̂, И38 е̂сти вари́ть, И80 ѧ̂сти свари́ть, П8 ести сварѧтъ вм. есть варитъ. П7 испечѣ̂, И38 и̂спече́тъ, И80 и̂ч́е́тъ, П8 испечетъ вм. печѣ̂. 12 П7 И38 И80 П8 како̂ ни бꙋдь прїспѣхъ вм. какїе нибꙋдь приспѣхи. 14 П8 какъ—собѧ (32 13) пропускъ, вслѣдствіе утери листовъ. 18 П7 а̂ писано о то̂ наказание впре̂ вм. впреди ѡ̂ то́мъ наказани̂и писано. 20 И38 крылцѣхъ вм. крыльце. И38 лѣсницахъ вм. лѣснице.

21 П7 столы вм. столъ. 21—22 П7 скатѣти бы были чисты вм. и скáтерть чистà. 22 П7 устроена, И38 оустрóина, И80 оустройна вм. оустоина. 23 П7 И80 таковы бы, И38 таковыѣ вм. таковыи бо. П7 И38 И80 послѣ нее приб. и. 25 П7 передъ ѿню приб. ни вѣлѣпишны ни соромски. П7 послѣ торговки приб. бы. 26 И80 никакобы или—вы вм. никако. П7 И38 плаѣ, И80 платие вм. плáтьѧ. 27 И38 рубáхи вм. рубáшки. 29 П7 украдено, П38 И80 оуклáдено вм. оуклáдѧно. П7 сажѣе, И80 саженьѧ, И38 нízанье вм. сажены. 30 П7 плаѣ, И38 плáтье, И80 плáтие вм. платьѧ. П7 коробѧ. И38 коробѧхъ, И80 коробьѧ вм. коробѧ. 31 П7 малô, И80 маломъ, И38 мáленкомъ вм. мáлам. И38 лáчике вм. ларцѣ. П7 все бы вѣдала, И38 всé бы вѣдала, И80 всѣ бы вѣдалà. вм. всѣ бы вѣла.

*Къ стр. 32.*

4 П7 И38 И80 совѣтовала вм. совѣтова. 6 П7 И38 И80 послѣ звáти приб. и. 7 И38 И80 лучáтсѧ вм. лучитсѧ. 8 П7 плаѣ, И38 плáтье, И80 плáтие вм. плаѣ. П7 передъ ѿню приб. а. П7 беречисѧ, И38 беречисѧ, И80 беречисà вм. бечисѧ. 9 П7 передъ в приб. і. 11 П7 рукодѣлие здѣлати, И38 рукодѣлейцо здѣлати, И80 рукодѣлийцѣ здѣлати вм. рукодѣлейцо здѣти. 12 П7 послѣ лáсково приб. и привѣтливо. 13 П7 передъ на приб. и. 15 П7 свô строѧ, И80 свóй строѧтъ, П8 свô строѧть, И38 стрóити вм. строй. 16 П7 И80 дѣтѣ, вм. дѣти. 17 П7 в нѣтъ, П8 все вм. в себѣ. 20 П7 а вм. илї. П7 послѣ порѧдню приб. или вѣжство. 25 П8 послѣ добру приб. і промыслу. 26 Передъ 1-мъ чевô приб.: П7 или, И80 П8 и. 27 П7 И80 П8 на вм. 2-го ѡ. 28 П7 пôворье, И38 пôвóе, И80 пôворие, П8 домô вм. пóворьѧ. П7 И38 И80 пéсказати, П8 пересказывати вм. сказà. 29 П7 передъ с приб. и. П7 П8 тô нѣтъ. П7 послѣ ни приб. лѧ. 30 П7 передъ питїѧ приб. лѧ. П8 ни питїѧ нѣтъ. П8 бесѣды добрые длѧ вм. добрыѧ ради бесѣды. П7 ради нѣтъ, И38 И80 длѧ вм. ради. 32 П8 і спросѧ—иногды нѣтъ. П7 послѣ про приб. то. П7 когô иногды і нѣтъ. И80 инóгды і нѣтъ. И38

послѣдняго і нѣтъ. Послѣ оучнутъ приб.: П7 ума, П8 о чѣ. П7 И38 П8 пытати, И80 спрашивати вм. питати. 33 И38 И80 слыхала, П8 слышала вм. слыхалъ (П7 слыха).

*Къ стр. 33.*

2 И38 заповѣдывати вм. заповѣдывай. 3 И38 недоброво вм. недобро. П7 И38 бы (И38 б) переставлено послѣ тово. 4 П7 людѣ, И38 людѣхъ, И80 людѣ, П8 людехъ вм. людехѣ. 5 П7 посланъ, И38 И80 послана, П8 посланы вм. послано. 6 П7 обѣчати, И38 ѿвѣщевати, И80 ѿвѣчай, П8 увеча вм. ѿвечевай. И80 здѣлавъ или ѿдавъ или сказавъ что ѿдѣлавшихся, П8 одѣлавшихся вм. ѿдѣлавшися. 7 П7 И80 П8 да нѣтъ (И38=К). И38 И80 скажи, П8 покажи вм. кажи (П7=К). 8 П7 послѣ ссоры приб. и осгуды. 9 П7 И38 И80 П8 или вм. 2-го и. И80 ѿню бы вм. то бы ѿню. 10 П7 И80 И38 П8 и женѣ похвала вм. похвала и жене. 11 П7 И38 И80 П8 сна вм. сна. 12 П7 И38 И80 П8 его вм. ему. 13 П7 И80 П8 передъ 1-мъ что приб. и. И38 что ему говорити нѣтъ. И38 и вм. 1-го или. П8 2-го что ему нѣтъ. 13—14 П8 что ему нѣтъ. 15 П7 П8 к' нѣтъ. И80 к' кому нѣтъ. 16 П7 передъ толко приб. и. 18 П7 умѣѣ вм. оумѣть. И38 И80 посылати вм. посылаи. 19 П7 П8 смѣрии, И38 И80 смѣривъ вм. смѣрявъ. П7 послѣ вѣсовое приб. ино. П7 И80 взвѣсивъ, И38 свѣсимъ вм. свѣсивъ (П8 проп.). П7 П8 всего, И38 И80 всего вм. веко. 20 П7 И38 И80 П8 безгрѣшно вм. безгрѣно. 21 П7 И80 а вм. і, И38 і нѣтъ. П7 И80 П8 дѣлѣ вм. людехъ (И38=К). 22 П7 П8 слугу вм. слуги. П7 воротить, И80 воротй, И38 П8 воротити вм. воротитъ. И38 спросити, И80 спросить вм. спросй (П7 П8=К). 23 П8 послѣ и что до ни дешево (34 6) нѣтъ текста вслѣдствіе утери листовъ. Послѣ слушка приб. ї. 24 П7 воротица, И38 И80 воротится вм. воротся. 25 П7 послѣ что приб. ему. П7 послѣ наказано приб. и. 26 П7 послѣ люди приб. ино. 27 П7 И38 И80 кто вм. ко. 29 П7 я вм. 1-го азъ. И38 ꙗ вм. 2-го азъ. 30 П7 и нѣтъ. И38 вытерти вм. ѿтерти. 31 П7 да

нѣтъ. И38 И80 да переставлено передъ ѝ. 32 И80 ѝ, П7 їно вм. а̂. П7 дрꙋгорꙗ̂, И38 И80 дрꙋгїе вм. дрꙋгое. 34 П7 поколотисꙗ вм. потолка́тисѧ. И38 И80 пꙋстѧтъ вм. впꙋстѧ̂, П7 было пꙋстѧ̂, затѣмъ другою рукою приставлено вначалѣ в.

*Къ стр. 34.*

2 П7 смотрѝ", И38 смотрѝти, вм. смотрѝ (И80=К). 6 П7 до́бра вм. до́брои. П7 ху́да, И80 ху́дый вм. ху́дой. И80 дорогова вм. дорогои. П7 дешево̑, И38 дешево́й, П8 дешевы, И80 дешево́ва вм. дешево́. П7 И80 П8 смотрити, И38 смотрѝти вм. смотети. 7 П7 П8 прошениꙗ вм. прощенїѧ. 8 П7 И38 П8 не попросивъ, И80 не попросѝ приб. послѣ вынести. 9 П8 передъ ѝ приб. сꙋ̑. 10 П7 И38 И80 П8 послѣ беле́нїѧ приб. ѝ. 11 П7 И80 П8 вѣрѧ̂ вм. ве́рити (И38 вѣрити). 13 П7 завѣ́рчено ѝ" запечатаниѡ, И38 заве́рчено ѝлѝ запечатано, П8 зверчено илі запечатано, И80 ѡ̑берчено ѝлѝ запечатано вм. запечатано ѝлѝ заберчено. 14 П7 И80 П8 передъ ѣ̑ствы приб. а̂ (И38=К). 16 П8 не вмале вм. и вполне, П7 в непо̑не вм. вполне. П7 П8 2-го ли нѣтъ. 17 П7 И38 И80 П8 невѣрка не была вм. невѣрки не было. 20 П7 И38 И80 П8 передъ слꙋгъ приб. ꙋ. 21 П7 И38 И80 П8 передъ ка́къ приб. и. 22 передъ себѧ приб.: П7 и ꙋ, П8 ꙋ. 25 П7 передъ пила́ приб. а. 27 П7 передъ тѣмъ приб. и. 29 П7 И38 И80 П8 передъ мꙋжа приб. о̑. П8 И80 не пити ни ꙗсти вм. не ѣ̑сти ни пи́ти. 30 П7 опота̑, И80 ѡ̑тай вм. потай. 31 П7 П8 ꙗствы, И38 ѣ̑ствы, И80 ѣ̑ствы вм. е́сты. 32 П7 И38 и вм. а̂. Послѣ чюже́во приб.: П7 ничево, И38 И80 ничего. 33 П8 послѣ держать приб. ничего.

*Къ стр. 35.*

1 П7 послѣ рабо́ю приб и. 3 И38 И80 П8 что хто̀ вм. кто̀ что̀ (П7 то̑ что). 4 П7 о̑гово́рꙋ ни на ково, И38 о̑гово́рꙋ ни на когѡ̑, И80 никакого ѡ̑говорꙋ, П8 никакова огово̑" вм. ѡ̑гово́рꙋ. 5 П7 И38 И80 П8 никако́во нѣтъ. П7 вѣрити вм. вѣровати, И80 было нап. вѣроватѝ, но поправлено на вѣ-

рїть. 9 П7 И80 П8 передъ первымъ ѡ приб. и; то же д. б. было и въ И38, гдѣ передъ ѡ вм. оучинй написано оучини́ти. 11 П8 їно вм. и. И38 питиѣ́мъ нѣтъ. И38 И80 П7 П8 пригóже вм. пригóжа. 12 П7 пй" и ѣсти ѣствꙋ вм. питиѐ й ѣстѣвꙋ. И38 И80 ѣствꙋ, П8 ествꙋ вм. ѣстѣвꙋ. 14 П7 И38 1-го й нѣтъ. П7 П8 рано, И38 И80 ра́но вм. рана. П7 поздо, И38 пóздо, И80 П8 пôдо вм. позно. 14—15 П7 никоми, И38 никóми, И80 никоймй, П8 никоими вм. никакими. 16 П7 И80 спросити вм. спроси́тца (И38 спроси́тй, И80 спроситися). 17 И38 П8 1-го й нѣтъ. 20 П7 плаѣ, П8 платъе, И38 пла́тье, И80 платиѐ вм. пла́тьѧ. 21 П7 плаѣ, П8 платье, И38 пла́тье, И80 пла́тие вм. ѝатьѧ. П7 П8 носити, И38 И80 носи́ти вм. носи́. 22 П7 передъ 2-мъ и 3-мъ не приб. и. И80 П8 передъ 3-мъ не приб. й. И38 й нѣтъ. 23 П7 положй", И38 положи́ти, П8 положити, И80 пôживеши вм. 1-го кла́сти. И38 бережнéнко, И80 П8 бережненко вм. бе́режно. 24 П7 всѧмꙋ", И38 И80 всемꙋ, П8 всемꙋ вм. всѧмꙋ. 24—25 П7 науку. а самомꙋ, И80 наꙋ́кꙋ, а̂ самомꙋ, И38 наоꙋ́кꙋ а̂ самомоꙋ̀ П8 наꙋка а̂ самомꙋ вм. наоꙋ́къ а̂ самамꙋ. 26 П7 ѿстрѧпавши, И80 ѿстрѧпавши, И38 ѿстрѧповши, П8 ѿстрѧпавъ вм. ѡстрѧпавши. 28 П7 П8 послѣ ꙋтра приб. да. 29 П7 П8 беречи безъ сѧ. 30 П7 салô, И38 са́ломъ, И80 саломъ, П8 саломъ вм. са́ламъ. 32 П7 плаѣ, И38 пла́тье, П8 платъе, И80 платие вм. пла́тьѧ. П7 снѧ, П8 снеши вм. снемъ (И38 И80 снемъ).

*Къ стр. 36.*

1—2 П8 платие вседневное всѧкое вм. вседнéвное всѧкое планò. 2 П7 всѧкое нѣтъ. И80 пла́тие всѧ́кое вм. всѧкое планò. И38 платнѡ̀, П7 плаѣ вм.планò. П7 И38 И80 П8 все нѣтъ. 2—3 П7 И38 И80 П8 всегда̀ бы было переставлено передъ ѝзмы́то. 4 П7 И38 П8 сиротинѣ, И80 сироти́нѣ вм. сиротины. 5 П7 сп̃сенье. плаѣ, И38 сп̃се́нїе. пла́тье. И80 спасéние, плати́е, П8 сп̃сение платие вм. сп̃сеньѧ пла́тьѧ. П7 П8 рꙋбашки, И38 рꙋба́шки вм. рꙋбашка (И80 рꙋбаш́ка). 6 И80 склачи, П7 скрачи вм.

склаши. И38 передъ положити приб. и. 7 Для ударенія важно: И38 коробью, И80 коробию (П7 П8 коробю). 8 П7 послѣ чисто приб. и учение и наказание дати в домꙋ. 10 П7 братины, И38 И80 братины, П8 братины вм. братены. 11 И38 И80 П8 передъ вечере приб. в (П7 вечерѣ). 12 И80 П8 кꙋбшины вм. кꙋкшины (П7 И38 кꙋшины). 15 П7 П8 вымыти вм. вымыто. 17 П7 П8 братины, И80 братины, И38 братинки вм. братены. 18 И38 П8 волочилися вм. валялися. П8 гдѣ нѣтъ. П8 бы было вм. быти. 19 П7 И80 П8 послѣ што приб. есть (И38=К). 20 И80 ли вм. или. П8 передъ 1-мъ и приб. ли. 23 П7 П8 тороканов, И38 торокановъ, И80 тароканов вм. торокана. 24 П7 послѣ двѣри приб. вымыти чисто и по (ранѣе и полъ нѣтъ). П7 крылцѣ потомꙋ же, И80 крылцѣ вм. крылцы (И38 крылцѣ, П8 крыцѣ). 26 П7 вымыто вм. измыто. П8 измыто нѣтъ. 27 П7 выметено, П8 выметоно вм. сметено. 26 И38 послѣ грязные приб. людемъ. 29 П7 И80 грязница вм. оугрязнится. И38 а вм. и. П7 И80 вонлочѣ вм. вонлокъ. 31 И38 И80 П8 нагрязнити вм. грязни (П7 грязнити). 32 П7 послѣ солома приб. грянаш. 32—33 П7 И38 И80 а оу—переменити пропускъ (П8 сохранено: а ꙋ дверѣ рогозинка или волокъ переменити же).

*Къ стр. 37.*

2 П7 П8 передъ 2-мъ оу приб. и. 3 П7 И80 всѣ нѣтъ. 4 И38 в доброй домъ в ꙋстройной, И80 въ доброй домъ во оутрои, П8 в добро до устроенно, П7 в добромъ ꙋстроений вм. в ꙋстрои. 6 И38 передъ не и послѣ ино приб. и. 7 И80 а вм. 1-го и. 9 И38 И80 П8 передъ аще приб. і. 10 И38 И80 творитъ, П8 творитъ, П7 твори вм. творити. П7 И80 ино вм. і. 11 И38 всего того вм. того всего. 12 И80 а вм. 1-го и. 14 П7 И80 П8 передъ 2-мъ и приб. да. 15 П7 передъ не приб. всегда. 17 И38 оучити и наказывати, П8 ꙋчити і наказывати, И80 и оучити и наказывати, П7 ꙋчити наказывати вм. наказыти. 18 И38 наказавъ пожаловати,

И80 наказа́въ пожаловати́, П8 наказа҃ пожалова҃ᵛ, П7 наказа҃ и пожаловати вм. казавъ пожа́лоти. 19 И38 и҆ дѣ́ти вм. и҆лѝ. 21 П8 мꙋ́жь и҆лѝ нѣ́тъ. 23 И80 поо҆ꙋ́чивъ, П8 поꙋ́чивъ, П7 и поꙋ́чивъ вм. поо҆ꙋ́чїти. И80 послѣ́ да приб. и҆. 25 П7 П8 всѧ́кую, И38 И80 всѧ́кꙋю вм. всѧ́кꙋ. П7 И80 П8 послѣ́ винꙋ́ приб. ни (И38=К). П7 И80 лицꙋ́, П8 лицꙋ́ ни по оча҃ вм. виденью (И38=К). 26 П7 П8 кꙋлако҃ по҃ сре҃це, И38 кꙋлако́мъ по҃ сре҃цо (о написано по подчищенному ꙋ), И80 кꙋлакомъ по҃ серцо вм. под ре҃це кꙋлако́м҃. П8 колотити вм. колоть. 27 П7 дерево҃, И38 дерѧвѧ́ны́мъ ѻ҆рꙋ́жїемъ вм. дѣ́ревѧны́мъ (И80 деревѧны́мъ, П8 древѧны҃). 28 П7 много вм. мно́ги. П7 бывае҃ вм. бываю҃. 29 П7 и пе́сть вывихне҃ и, П8 и҆ перстъ вывихнетъ, И80 и҆ пе҃рты вывихнетъ. и҆, И38 вывихнитъ. и҆ пе́рстъ вм. вы́вихнꙋтъ и҆ пе́рстъ и҆. 32 И38 поби́ти вм. би́ти. П7 здорово, И38 И80 здоро́во, П8 ѯорово вм. здоро́ва. 33 П7 крꙋчиноватѡ, П8 крꙋчиновато, И80 крꙋчинова́то, И38 крꙋчі́навато вм. крꙋчи́навата. 34 П7 П8 рꙋбашкꙋ вм. рꙋбашка (И38 рꙋба́шка, И80 рꙋбашка). П8 плетью, И80 пле́тию вм. пле́ткою (И38 плѣ́ткою, П7 плѣ́кою). 35 И38 держати, П8 дѣ́жати, П7 державъ вм. держа́ (И80=К). Послѣ́ поо҆ꙋ́чи́въ приб.: П7 И38 и, И80 да, П8 да и.

*Къ стр. 38.*

*37 стр.* 35—*38 стр.* 1 П7 примо҃вити, П8 И80 примолвити, И38 примо́лвити вм. примо́бити. 1 П7 И38 И80 П8 не вѣ́дали нѣ́тъ. 2 П7 П38 И80 П8 и҆ нѣ́тъ. Послѣ́ слыха́ли приб.: П7 и, И80 П8 а. Послѣ́ томъ приб.: П7 П8 нико҃ᵛ, И38 И80 никомꙋ́. 3 П7 брани вм. брань. 4 П7 гнѣ́вꙋ вм. гнѣ́въ. П7 ни на кого вм. никако. И80 былъ вм. было. П7 И38 И80 П8 бꙋде҃ вм. бы́ло. 6 П7 послѣ́ добро́мъ приб. и҆. 7 И38 И80 и҆ нѣ́тъ. 9 И38 передъ по приб. и҆. 10 Послѣ́ ка́етца приб.: П7 и҆ не плаче҃сѧ, И38 и҆ не пла́четъсѧ, П8 ї не плачетсѧ (И80=К). П7 И38 и҆ нѣ́тъ. 12 П7 покорно, И38 И80 поко́рно, П8 непокорнѡ вм. пококорно. 13 И80 передъ ломи҃ приб. не. 15 П7 послѣ́ творитъ приб. добро. 19 И38 по семꙋ́ нѣ́тъ. 20 П7 П8 будꙋще҃, И38 П80 бꙋ́дꙋщемъ вм.

бꙋдщемъ. 27 И38 И80 ѝ нѣтъ. П7 всѧко̑, П8 всꙗко̑, И38 всѧ́кой, И80 всѧко́й вм. всѧ́кай. 28 П38 ѝли̇ кꙋпчине нѣтъ. 31 П7 И38 И80 П8 послѣ ѡ҆билїѧ приб. и. 32 П7 просо̑нѡго вм. просолꙋ.

*Къ стр. 39.*

1 П7 всꙗко̑, И38 всѧ́кой, И80 всѧко́й вм. всѧ́ко̑. П7 това́ръ нѣтъ. П8 пропускъ какїе 38 32—това́ръ 39 1. И38 П8 ѝдетъ нѣтъ. И38 когда̀ вм. коли̇̀. П8 комꙋ чебо вм. коли̇̀ чемꙋ̀. 1—2 И80 чебо набезꙋтъ вм. чемꙋ̀ набо́зъ. 2 И38 когда вм. коли̇̀, И80 коли̇̀ нѣтъ. П7 И38 И80 П8 послѣ мѫного приб. и дешево. 3 П7 то и вм. ѝ, П8 ѝ нѣтъ. П7 четь вм. четверти. 4 П7 додасть, И38 дода́тъ, П8 додастъ, И80 дода́стъ вм. дадастъ. 5 П7 И38 И80 П8 послѣ кꙋпити приб. а не в порꙋ кꙋпити. 8 И80 ѝсполни́тъ, П7 ѝ҆полнѝ вм. ѝсполнить (И38 ѝспо́лнити, П8 исполнити). 9 П7 ино вм. ѝно̑гы. 10 П7 ꙋ добрыхъ людѣ̑, И38 ѹ҆ до́брыхъ людѣ́й, И80 ѹ҆ добры̑ людей, П8 ꙋ добры̑ людеи вм. в добры̑ людѣ̑. 11 И38 И80 П8 что̀ переставлено передъ ѹ҆ кого̀ (П7=К). 13 П7 полюбовнѡ, И38 полюбо̑но И80 П8 полюбовно вм. полюбовна. 15 П8 передъ в приб. і. 16 П7 И38 И80 П8 не бꙋдѣ̑ вм. нѣ̑. П8 і҆ вм. да, П7 послѣ да приб. і҆. 18 П7 самому, И38 самомꙋ̀, И80 самомꙋ̀, П8 само̑ вм. самамꙋ. 19—20 П7 напоити ѝ накомити и, И38 И80 накормити ѝ напоити, П8 накомити ѝ і҆ напоити вм. напоити накормити. 22 П7 И38 И80 П8 по чл҃вку и по то̑говле вм. по торговле и по чл҃кꙋ. П7 хто, И38 И80 кто̀, П8 кто вм. что̀. П7 И38 И80 П8 послѣ достоѝ приб. и. 25 П7 П8 И80 землѧ̑, И38 землѧ́х вм. зелѧ̑. 26 И38 1-го ѝ нѣтъ. П7 П8 давати, И38 И80 дава́ти вм. довати. 29 П7 ѝ нѣтъ. 30 И38 П8 сколко вм. колько. 31 И80 П8 а҆ вм. 2-го ѝ, П7 2-го ѝ нѣтъ.

*Къ стр. 40.*

1 П7 передъ зо́лота приб. а. П7 И38 И80 П8 послѣдняго и нѣтъ. 2 П7 П8 промыслу, И38 И80 про́мыслꙋ вм. про́мысъ. 3 П7 семѣ̑, П8 семъе, И80 семье̑ вм. семи̇̀ (И38 семьѝ). П7 П8 мастерица̑, И38 мастери́цамъ, И80 мастерица́мъ вм. мостерицамъ.

7 П8 послѣ при"ль приб. же. 10 П7 котлы вм. скалы̀ (И38 И80 скалы, П8 скалы). П7 И38 П8 лу́е, И80 лубье вм. лубьѧ. 11 П8 передъ лѣте приб. в. П7 в веснѣ, И38 в̀ веснѣ̀, И80 в вѣснѣ̀ вм. лѣте. 12 П7 послѣ запасе́шъ приб. и. П7 П8 а̑ нѣтъ. 13 П7 П8 И80 прасола, И38 пра́сола вм. пра́сосола. 14 П7 това̑ и, П8 това̑ ї, И80 това́ръ и̑, И38 това́ръ вм. тава́ръ. 15 И38 всѧ́комꙋ това́рꙋ нѣтъ. П7 П8 хотѧ вм. хоти̑ (И38 И80 хоти̑). 16 И80 1-го и̑ нѣтъ. П7 послѣ и̑ приб. ты и. 17 П7 П8 даду̑, И80 дадꙋ́тъ вм. бꙋ́дꙋт̑ (И38=К). 18 П7 купи̑", И38 кꙋпи́ти, И80 кꙋпить, П8 кꙋпиши вм. кꙋпитъ. 19 И80 П8 передъ лѣте приб. в. И80 передъ зимѣ̀ приб. в. П7 зимою вм. зимѣ̀. 20 П7 всѧкаѧ водити, П8 всꙗкаѧ водить, И38 всѧ́каѧ води́ти вм. водити всѧ́каѧ (И80=К). 23 П7 села ї во̑чины, П8 селъ ї вотчины, И38 И80 се́лъ и̑ во́тчинъ вм. сѣлъ и во́чины. 24 П7 хлѣбно" ржи і̑ всѧкогѡ жита вм. хлѣбъ и̑ всѧ́кое жи́та. И38 И80 жи́то, П8 жито вм. жи́та. И80 передъ зимѣ̀ приб. в. П7 зимою вм. зимѣ̀. П7 мѧсѡ, И38 И80 мѧ́со, П8 мꙗсо вм. мѧса. 25 П7 И38 2-го и̑ нѣтъ. И80 и̑ли̑ и̑нꙋю вм. дли́ннꙋю. 26 П7 П8 бочечнꙋю, И38 бо́чечнꙋю, И80 бочешнꙋю̀ вм. бочеснꙋю. 27 П8 го̑ ставитсѧ вм. ле́то ста́вити. П7 П8 передъ зимѣ̀ приб. в. 29 П8 в лѣто, П7 лѣто̑ вм. лѣте. И38 свѣ́же, И80 свежо́, П7 свѣже вм. свѣ́жѐ. П8 свѣжего того питиѧ вынꙗти вм. свѣ́жѐ и̑ гото́во. 30—31 П8 борана вм. бора́нца (И38 бора́нца, П7 бара̑ца, И80 баранца̀). 31 П8 да вм. 1-го и 2-го а̑. И38 о̑лопи́ти, П7 ꙋбити, П8 заколоти вм. ѡ̑блꙋпи́ти (И80=К). Послѣ ѡ̑вчи́нки приб.: П7 копити чл̑вкꙋ на шꙋбꙋ, И38 копі́ти на шꙋ̑бꙋ, П8 скопити (далѣе пробѣлъ) на шꙋбꙋ, И80 скопити на шꙋ̑бꙋ. П7 бараней, И80 бара́ней вм. бора́ней (И38 бора́нѣй, П8 боранѐ). 33 П7 П8 грудины, И38 грꙋди́ны, И80 гроуди́ны вм. рꙋди́ны. П7 нарѧ̑ти, П8 нарꙗдити вм. нарѧди̑ (П8 нарѧди̑, И38 нарѧди̑"). П7 начини̑", П8 начинити, И38 начини́ти, И80 начини̑ вм. начини́тъ.

*Къ стр. 41.*

1 П7 П8 лопатки, И38 лопа́тки, И80 лопатки̑ вм. лапа́тки. П7 и̑жарити̑, П8 і̑жарити, И38 и̑зжа́рити, И80 и̑жа́рить вм. и̑з-

жа́рй. П8 плечики вм. но́шки. П7 П8 начинити, И38 начини́ти, И80 начинитъ вм. начинй. П8 послѣ начинй приб. ношки сварити. 2 И80 йжа́рити, П7 И38 йжарити, П8 їжарити вм. йзжа́рй. 3 П7 передъ сь приб. и. 3—4 П7 налй да с мукою и ѧ҃ицы збо҃та҃ налй҃ вм. приболта́б'—нальѣ҃тъ. И80 приболта́б'—мо҃жо́къ нѣтъ. 4 П7 бара́ню, П8 же боранъю (И38=К). П7 потрохо҃, И80 потрохомъ вм. потрошко́мъ. И38 оу҃ха́ вм. оу҃хꙋ. П7 нарѧ҃ти, И38 нарѧди́ть, П8 нарꙗдитъ вм. нарѧдй (И80 нарѧдй). 5 П7 начинити, И38 И80 начини́ть вм. начинй (П8=К). П7 И80 сварй, П8 сварити, И38 свари́ть вм. свари́тъ. 5—6 П7 изжарити, П8 їжарити, И38 йзжа́рить, И80 йжа́рй вм. ижжаритъ. 6 П7 барана вм. бора́на (И38 И80 П8=К). 7 И80 послѣ хорошо приб. же. П7 П8 мѧсо, И38 И80 мѧ́со вм. мѧса. 9 И80 кꙋпитъ, П7 П8 купити, И38 кꙋпи́ти вм. кꙋпить. П7 послѣ ѧ҃лтына приб. и. 10 И80 передъ въ приб. лежй. П7 днй в два ї в три вм. въ два̀ йлй в трй дни. И80 въ... в нѣтъ. И38 И80 П8 недѣлю вм. недѣлею. 11 П7 П8 семенѧ, И38 семе́нѧ, И80 семенѧ̀ вм. сѣменѧ. П7 И80 купй, П8 кꙋпй вм. кꙋпй (И38=К). 13 И38 И80 соли́ть, П8 солити, П7 солй вм. солй. 14 И80 во҃метъ, П7 возмѣ҃ вм. во́змешь. 15 П7 приб. ино передъ на́. 16 П7 скоры҃и, П8 скорины, И38 скоро҃и вм. скороньи (И80 скоро́ньй). П7 послѣ кишкй приб. рꙋбцы. 18 П7 й҃ вм. 1-го и 2-го ї. П7 йно́ю нѣтъ, И80 П8 їнаѧ́ вм. йно́ю. 19 П7 какꙋю хо҃, И80 какꙋю хо́шъ вм. како́ю хо́чешъ. П7 ѡ вм. в. 19—20 И38 ржтвенъ, П8 рожественскй, П7 ржтвѣ в, И80 ржтвѣ и в вм. рожественои. 22 П7 послѣ квашенинꙋ приб. йно. 23 И38 соли́ти вм. о҃соли́ти. 24 П7 желꙋдо҃, И80 желꙋдо́къ, П8 желꙋки вм. жо́лꙋдь (И38 жолꙋдъ). 25 П7 передъ послѣднимъ оу҃ приб. й. 26 И38 спорыньѧ́, П8 спорина, И80 спорыннѧ̀ вм. спорынѧ (П7=К). П7 И38 И80 П8 1-го й нѣтъ. 27 П8 и вм. ѧ̂. П8 ѧ̂ вм. 2-го й. 29 И80 вскормить, П8 кормити вм. скормит' П8 передъ лѣте приб. в. П7 И80 лѣтомъ вм. лѣте. П8 И80 послѣ ничемъ приб. же. 30 П7 П8 И80 себѧ, И38 себѧ̀ вм. ебѧ̀. П7 И80 лѣто҃, П8 в лѣто вм. лѣте. 31 П7 П8 передъ лѣте приб. в, П8 лѣто́мъ вм. лѣте. 32 П7 по подчищенному др. рукою зимою, И80 зимо́ю вм. зимѣ.

*Къ стр. 42.*

1 П7 П8 послѣдняго ѝ нѣтъ. 2 П7 скатѣтѧ вм. скáтерти. И38 И80 П8 въ нѣтъ. 3 П8 ѻ҃етки, И80 ѡ҃брѣски вм. ѡ҃бьеди (И38 ѻ҃еди, И80 ѻ҃ѣди). 6 П7 свиньи, И38 свúньи, П8 свинъи, И80 свинїй вм. свúны. 8 И38 передъ кꙋры приб. ѝ. 10 П7 послѣ кꙋплено приб. ѝ. 12 П7 ѝно вм. 1-го а҃. П8 1-го а҃ нѣтъ. П7 И80 П8 готово вм. готóва (И38 готóва). 13 П7 ї ѻ҃ какѝ, П8 ѻ҃ такихъ, И38 ѿ такúхъ, И80 ѻ҃ такѝ вм. ѿ токѝ. 13—14 П7 мꙋжи бг҃атѣю҃, П8 мꙋжи богатꙋютъ вм. богатѣю҃ мꙋжи. 15 П7 И80 П8 боѡ҃и вм. побóлши. 16 П7 кꙋро҃, П8 кꙋровъ, И38 корóвъ, И80 коро҃ вм. кꙋравъ. П7 ꙋто҃, И38 оу҃токъ, П8 ꙋтокъ, И80 оу҃то҃ вм. кꙋтокъ. 17 П7 И38 И80 П8 передъ масла приб. и. П7 сыро҃, П8 сыровъ, И80 сырóвъ, И38 сы́ровъ вм. сы́равъ. Передъ ꙗ҃ицъ приб.: П7 ꙋ кꙋро҃, И38 ѝ кꙋровъ, И80 а҃ оу҃ кꙋрóвъ, П8 а кꙋровъ. 18 П8 ѝ вм. а҃. 19 И38 ѝ продадꙋтъ вм. оу҃продадꙋтъ. П7 послѣ ѝно приб. и. 20 П7 П8 прїгодѝсꙗ, И38 И80 пригодúтсѧ вм. придѝца. 22 П7 животїна, П8 животина, И38 И80 животúна вм. живона. П8 кормити, П7 ко҃мити, И38 ко҃мúти вм. кормѝ (И80 кормї҃). 23 П7 И38 И80 П8 передъ не приб. и. 24 П7 ко҃мити сѣно҃ изрѣза҃", И38 кормúти сѣна ѝзрѣзати, И80 кормѝ сѣно ѝрѣзáть, П8 сѣна ѡсѣкши вм. кормѝ сѣна ѝзрѣти. 25 П7 лꙋчилась, И38 лꙋчилáсѧ, И80 лꙋчúласѧ, П8 лꙋчиласѧ вм. лꙋчúтсѧ. 26 П7 И38 И80 П8 полити вм. ѡ҃блить. П7 И38 П8 ѝ нѣтъ. П7 издоити, П8 ѝдоѝ҃`, И38 И80 ѝздоѝть вм. ѝздоѝтъ. 28 П8 передъ потирáлце приб. ї. И38 на плечѐ, П8 на плечѣ вм. на плечѝ (И80 на плечѝ, П7 проп.). 29 П7 ꙋ коровы вымы҃, И80 оу҃ коровы вымы҃, П8 ꙋ коровы ѝ вымы҃" вм. вымы҃ оу҃ коровы. (И38 вы́мыти оу҃ корóвы). 30 П7 1-го ѝ нѣтъ. 31 П8 ѝ кобыли какой лꙋчиласѧ (далѣе кобылы нѣтъ) вм. какóи лꙋчилсѧ. П7 лꙋчѝсѧ, И38 лꙋчúтсѧ, И80 лꙋчитсѧ вм. лꙋчилсѧ. 34 П7 П8 ꙋки и свѝни вм. свúньи ѝ оу҃тки. 35 П7 ко҃мити, И38 кормїти, П8 кормити, И80 кормúть вм. кормї. П7 приго҃, И38 пригóже, П8 приго҃', И80 пригожъ вм. пригодѝца. Далѣе въ П7 приб.: а ко҃му всѧкаѧ животина суѣца промѣ҃ себѧ ино ѻ҃ побо҃ беречи тогѡ накрѣпко что҃ чегѡ не перешибли до пакости.

*Къ стр. 43.*

1 П7 И38 і нѣтъ. 3 И38 припасено̀ всѐ вм. всѐ припасено̀. 4 П8 передъ и послѣ солодꙋ приб. и̂. 5 П7 И80 переменѧѧ, И38 перемѣнѧѧ вм. перемѧнѧ́ꙗсѧ (П8 переменꙗꙗсь). 6 П7 самъ и вм. са́ми. П7 сыти вм. сы́та. П7 прохлѧ̑ни, И38 прохла́дны, И80 проклѧ̑ны, П8 проклѧ̑но вм. прохлѧ̑на. 7 П7 передъ безъ приб. а̂. 8 И38 И80 1-го и̂ нѣтъ. П7 и̂но вм. и̂ то̂. П7 дома и заспа всѧкаѧ, И38 до́ма, и̂ заспа всѧ́каѧ, И80 до́ма и̂ заспа всѧ́каѧ, П8 и̂ заспа̂ всѧкоі вм. и̂ за́спа все дома. 9 П7 сочни, И38 со́чни, И80 сочни́ вм. соцни (П8 проп.). 10 П7 цежено̂ вм. цыженой (П8 цыженѡ̂, И80 цыже́йой, И38 цыжо́ной). 11 П7 зобане̂, И38 зо́банецъ, И80 зобане́цъ, П8 зобанецъ вм. зо́бонецъ. П8 кꙋ̑дꙋмецъ вм. кꙋндꙋмцы. П8 вареные и̂ соковые каши ї вм. варе́нои, и̂ соковые. П7 приб. и передъ з. И80 П8 и̂ вм. з. 12 П8 2-го и̂ нѣтъ. П7 макѡ̂, И38 ма́комъ, П8 макѡ̂, И80 соколи́ъ вм. ма́камъ. 15 П7 П8 запасено, И38 И80 запасено̀ вм. пасено̀. И38 И80 кꙋпѧ̀ вм. кꙋпѧчѝ. 16 И38 соли́ть, П8 солити вм. соли́т (П7 И80=К). И38 вѧ́лить, И80 вѧлить̀, П8 валꙗти вм. вѧлѝ (П7=К). П8 сꙋшити вм. сꙋшѝ (И38 сꙋши́тъ, П7 И80=К). 17 П7 И38 И80 П8 и нѣтъ. 19 П7 П8 рыбы, И38 ры́бы вм. ры́бѣ (И80 ры́бе). П8 быти, И80 бы́тъ, И38 бы́сть, П7 бывалѣ̂ вм. бы̂. И38 ре́тка, И80 ретка̀, П8 ретка, П7 рѣ́ка вм. рѣ́тка. 20 П7 И38 П8 2-го і нѣтъ. П7 икра вм. и̂кры̀. 21 П8 послѣ оꙋ̑хѝ приб. столовые ї. 22 И80 1-го и̂ нѣтъ. П7 П8 и̂ по̂вариваные нѣтъ. 23 П7 вандышевы, П8 и̂ вандъшевъ, И38 и̂ ва́ндыва́ндышевъ вм. из ва́ндышевъ (И80 и̂ ванъдышевъ). 24 П7 каше вм. каши (И38 ка́ши, И80 каши́, П8 каши). П7 снѣть, И38 снѣ̂, И80 П8 снѣ̂ вм. снѣтъ. 25 П7 дома а, П8 дома, И38 И80 до́ма вм. домо. 27 П7 П8 всѧкие, И38 всѧ́кїе, П8 всѧкїе вм. всѧ́ки. 28 П7 пастелы, И80 пистилы, И38 постилы̀, П8 постили вм. постелы̀. 30 П7 роди̂цѣ̂, И80 рожени́цѣ вм. роди́тельнице (И38 П8=К). П7 И80 великаѧ вм. велїѧ. 32 П7 ино прибави̂, И38 и̂ приба́вь, И80 П8 и̂ приба́въ вм. прибавъ. П7 двꙋ̑, И80 двꙋ̑ вм. два̀. 33 П7 П8 передъ бо́чкꙋ приб. да. 34 П7 И80 и̂лѝ ѡ̂сетри́ны

нѣтъ. П7 скупити, И38 кꙋпи́ти, П8 кꙋпити, И80 кꙋпить вм. кꙋпить (см. удареніе). П7 передъ оу҆ приб. и.

*Къ стр. 44.*

2 П7 П8 купити, И38 кꙋпи́ти, И80 кꙋпи́ть вм. кꙋпи҃. П7 передъ в приб. і҆. 3 П7 купишь, И38 кꙋпишь, И80 кꙋпиш҆ъ, П8 кꙋпишъ приб. послѣ ты. И38 дорога, И80 дорогѝ, П8 П7 дороги вм. дога. 6 И38 3-го оу҆ нѣтъ. 7 П8 2-го и нѣтъ. П7 2-го и 3-го оу҆ нѣтъ. 7—8 П7 П8 И38 бг҃обоѧ́нивыхъ, И80 бг҃обоѧ́ливы҃х вм. благобоѧ́знивыхъ. 8 И38 И80 П8 1-го и҆ нѣтъ. 9 П7 И80 П8 и у ѣствы и҆ у пи҃ѧ вм. і҆ оу҆ питьѧ̀ и҆ оу҆ ѣ҃ствы (И38 порядокъ=К). 10 П7 по҃тевово, И38 П8 полтевого вм. полтѧвого (И80 ошиб. плотѧнова). 11 П7 вѣтрено҃, И38 вѣтренѧго, И80 вѣтреного вм. ве́тренего (П8 проп.). 14 П7 П8 И80 вперѣ҃, И38 въпере́дъ вм. впе҃. 15 И80 и҆гноѣно, и҆, П8 и҆гноено, П7 згноено. и вм. згноено (И38 згноено҃). 16 П7 дороднлоса, И80 дородило҃ вм. родило́сѧ. 20 И80 П8 пилъ и҆ ѣлъ вм. ѣ҃лъ и пилъ. П7 послѣ пи́лъ приб. и носи҃ и то. П7 послѣ до́ма приб. у. 21 П7 П8 послѣ и҆ приб. у. 22 П7 старые запасы вм. ста́рои запа҃. И38 по҃тисѧ, И80 П8 портитсѧ вм. по́ртѧтсѧ (П7 по҃тѧ҃ца). 26 И38 И80 П8 передъ собакї приб. ни. 27 П8 ни вм. и҆. И38 И80 П8 животи́нѣ, П7 животина вм. житнѣ. И80 оу҆мѣ́ть, П7 ꙋметь, П8 ꙋмѣ҃, И38 оу҆мѣ́ти вм. и҆мꙋтъ. 30 И80 послѣ оу҆мѣть приб. войтѝ. 31 П7 П8 бы нѣтъ. П7 крѣпокъ и вм. крѣ́пко. 32 П7 к ноче бы вм. к ночи.

*Къ стр. 45.*

2 П7 в ноче, И80 в ночѝ, П8 в нощи вм. но́чи (И38 ночи). 3 П7 послѣ бере́гъ приб. накрѣпко. П7 И38 И80 всего вм. всегда̀. 4 П7 в вѣсне, П8 в веснѣ, И80 в ве́снꙋ вм. веснѐ (И38 веснѣ). 5 П7 П8 в зимѣ, И80 в зи́мꙋ вм. зимѣ. П7 поровые, И80 П8 паровые вм. баровы́е (И38=К). 6 П8 а҆ вм. 2-го и҆. 8 П7 И38 И80 П8 1-го и҆ нѣтъ. П8 послѣ морозꙋ приб. і. 9 И38 выбира́ти вм. вытира́ти. П7 П8

пенки, И80 пенки̑, И38 неньки вм. пѣнки. 10 П7 П8 послѣ грѧ́ды приб. і̑. 11 П7 стрѧсывати, П8 ѻ̑расыва⁷", И80 ѡ̑трѧсывати вм. ѿтрѧсывати (И38 ѿтрѧсывати). 12 П7 насѣети, И38 П8 сѣѧти, И80 ѿѧ̑ть вм. сеѣ̑. 13 П7 П8 купишъ, И38 кꙋпишъ вм. кꙋпи̑ (И80 кꙋпи̑тъ). П7 П8 дашъ вм. дастъ. 15 П7 листье, И38 ли́стьє, И80 ли́ствие, П8 листъе вм. листые. 16 П7 вари̑", И38 вари́ти, П8 варити, И80 вари́ть вм. вари̑. 17 П7 листье, И38 ли́стьє, И80 П8 листвиѐ вм. ли́стьѧ. П7 обламывати, И80 ѡ̑бламываю̑ вм. ѡ̑бла́мываючи. 19 П7 И80 капꙋста вм. капꙋстꙋ (И38 П8 капꙋстꙋ). 20 П7 И80 капꙋста вм. копꙋстꙋ (И38 капоу́стꙋ, П8 капꙋстꙋ). П7 ставити, И38 ста́вити, И80 стави́ть вм. стави̑ (П8 стави̑). 21 И38 соли́ти же, П7 солити, П8 соли̑" вм. солит̑ (И80 соли̑ же). И38 лѣте, П8 в лѣто вм. лѣтомъ. И38 прохлажа́тсѧ вм. прохлажа́етца. И38 И80 ѣсть, П8 есть вм. ѣ̑стъ. П8 послѣ дыни приб. и̑. П7 прохла̑ ѣсті да вм. прохлажа́етца ѣ̑стъ ды́ни. 22 П7 передъ, П8 передъ и послѣ морко́вь приб. і̑. 23 И38 природи́лосѧ, П7 природило̑, И80 породи́лосѧ, П8 родитсѧ вм. пригодилосѧ. П7 П8 і̑ нѣтъ. П7 розводити, И38 розводи́ти, И80 ро̑води́ти, вм. разводити (П8 проп.). 25—26 П7 ростъ не помешае̑ вм. не помѣшае̑ ростетъ. 26 П8 ростетъ нѣтъ, И80 рости̑ вм. ростетъ (И38 росте́ть). П7 по̑ дерѣемъ и, П8 по̑ древие̑, И80 и̑ по̑ деревие̑мъ, И38 по̑ дере́вїемъ вм. по дере́виемъ. 28 П8 1-го и̑ нѣтъ. И80 передъ ѡ̑гꙋрцы̑ приб. и̑. 29—30 П7 И80 что в го̑ вм. в го̑ что. 30 П8 1-го что нѣтъ. П7 И80 солити вм. о̑соли̑. И38 И80 П8 в нѣтъ. П7 послѣ ста́вить приб. а. 35 П7 ѵпрода̑ вм. и̑ продашъ.

*Къ стр. 46.*

4 П7 ѧчново, И80 ѧ̑чное, П8 ѧчныи вм. ꙗ̑чнои (И38=К). 5 И80 П8 а̑ нѣтъ. И38 ро̑сыти́ть, П8 ро̑сыти̑", И80 ро̑сыті̑" вм. разсытитъ (П7 ра̑сыти̑). 9 И38 и̑знивесть, П7 изневестъ вм. изневесть (И80=К, П8 нѣтъ). Передъ 2-мъ любо приб.: И80 чл̑къ и̑, П8 и. И80 послѣ зва́нои приб. чл̑къ. П8 ї любо вм. и̑ли̑. 10 П7 ино вм. и̑. П8 в нѣтъ. 11 П7 оловѧникъ, П8 ѡло-

выникꙋ, И38 ѻ̂ловѧникꙋ́въ вм. ѡловениковъ (И80 ѡ̂ловеникꙋ). П7 нацедѧ, П8 нацедꙗтъ вм. нацыдѧ̑ (И38 И80 нацыдѧ́тъ). 12 П7 И38 И80 П8 передъ малые приб. в. 14 И38 пожа́рнѣ, И80 пожаривъ, П8 пожаривъ, П7 пожаріти і̂ вм. подвари́въ. П8 оловꙗники, П7 оловѧнꙋ вм. оловеники (И38 оловёники, И80 оловенїкꙋ). 15 П7 И38 П8 послѣ бо́чечки приб. і̂. П7 И38 И80 П8 передъ два приб. в. 16 И38 ѻ̂ловёника, И80 ѡ̂ловеника̀, П7 оловꙗника положити вм. ѡ̂ловѧника (П8 оловꙗника). П7 послѣ выно́и приб. положꙋ. 18 П7 оловеникъ, П8 оловѧничкѣ, И38 оловеничокъ, вм. оловеничекъ (И80=К). 20 Послѣ пиръ приб. ино. И38 И80 прикꙋпи́ть, П7 прикупꙋ вм. прикꙋпитъ (П8=К). И38 а̂ то̀, И80 и̂но вм. а̂но. 21 П7 И38 П8 по̂но вм. мно̂ (И80 мно́го). 22 П7 варити, И38 вари́ти вм. варꙋ (И80=К, П8 проп.). 23 П7 какъ, И80 ка́къ, И38 ка̂ вм. кака (П8 проп.). 24 П7 пивоваренное, И80 пивова́реннꙋю вм. пивоварнюю (И38 П8=К). 26 Передъ счёте приб. П7 в, П8 во. И80 счётчи вм. счёте а̂. 27 И38 П8 па́рѧтъ вм. парить. П7 П8 сливанья, И38 сливѧ̂, И80 сливаниѧ̂ вм. слива́ныѧ. 29 П7 посмѣхъ, И38 И80 П8 посмѣ̂ вм. пасмѣхъ. И80 П8 выпи́то, И38 вы́пи́то, П7 випито вм. выпить. 33 П7 И80 влити вм. взлити. И38 И80 П8 и̂лѝ вм. послѣдняго и̂. П7 послѣдняго и̂ нѣтъ.

*Къ стр. 47.*

1 П7 передъ добрѐ приб. и̂но. 5 Послѣ брагꙋ приб.: П7 и̂ беречи лѣто̂ ле̂ с сусло̂ чтобы не и̂по̂тилоса а ^рожди такоже копити на винную брагу, И38 и беречи̂ лѣте на ледꙋ с соусломъ что̂ не и̂спо́ртити а̂ дро́жи та́кожде копи́ти на ви́ннꙋю бра́гꙋ, И80 и̂ беречи̂ на а̂дꙋ с сꙋсломъ в лѣте чтобы̂ не и̂спорти́ти. а дро̂ди та́коже копи́ти на винну́ю бра́гꙋ, П8 ї беречи в лѣто на ле̂ с сꙋсломъ чтобы не испо̂ти́ти а̂ дрожди таково̂ копи̂ на винну́ю брагꙋ. 6 П7 И38 И80 П8 то̂ запа́ вм. то̀. 7 И38 И80 П8 бы́ли вм. было (П7=К). И80 сытить са́мъ, П8 сытитъ самъ вм. сыти́ти самомꙋ. 9 П7 И80 П8 ни вм. и̂ (И38=К). 10 И80 послѣ самомꙋ приб. же. И80 неѿстꙋпнꙋ, П8 неѿстꙋпнꙋ вм. не ѿстꙋпно. 11 П7 И80 же нѣтъ. П7 И80 передъ прѧмо

приб. і. 12 П7 И80 колку, П8 толку вм. сколку. 14 П7 И80 П8 а вм. послѣдняго и (И38=К). 16 И38 никого, П7 никово вм. никакова. П8 послѣ никакова приб. чл҃ка. 17 П7 передъ то приб. и. П7 записывати вм. записати. 21 П7 И80 П8 послѣдняго и нѣтъ. 23 И80 передъ чисто приб. в чете и. П7 послѣ цѣло приб. и берено і в писмѣ и в счете а у пивовара чаны бочки и мѣрники и колы и корцы. 24 П7 меденое, И38 мѣденое, И80 мѣденое вм. мѣдяное (П8 мѣдяное). 25 П8 И80 все нѣтъ. 28 П7 П8 закнуто, И38 замкнуто, И80 замкнуто вм. замкну. 30 П7 И80 П8 передъ о приб. и. 32 П7 П8 і нѣтъ. И38 П8 вставати вм. встати.

*Къ стр. 48.*

2 П7 ко^м^, И38 комоу, И80 кому, П8 кому вм. каму. Передъ вѣдати приб.: П7 дѣла^м^ і, П8 то і. 4 П7 И38 И80 П8 наказу вм. приказу. 5 П7 П8 принесу, И38 принесутъ, И80 принесу вм. присутъ. П7 П8 смѣтити, И38 смѣтити, И80 смѣти вм. смети. 6 П7 что приб. передъ ѿдастъ. И38 И80 то нѣтъ. П7 то что нѣтъ (П8 проп.). П7 и на всякие обиходы вм. всякіе. 8 П7 в пече вм. печь (И38 И80 печи, П8 печи). 9 П7 И38 И80 П8 передъ гдрь приб. чего. 10 И38 И80 варено вм. съварено. П7 И38 И80 П8 но нѣтъ. 12 П7 хлѣбно, П8 хлѣное вм. хлѣбенной. 13 П7 о вм. оу. 14 П8 у ихъ вм. оухъ и. 15 И38 И80 П8 послѣдняго в нѣтъ. 15—16 П7 в чистые суды вм. в суды, в чистые. 16 П7 И80 1-го и нѣтъ. И38 1-го в нѣтъ. 17 П7 пригоже, И80 пригоже, И38 П8 по пригоже вм. по пригожу. 18 П7 И80 гдрню, И38 гдрыню, П8 госпожю (обычная замѣна въ П8) вм. господарыню. 22 И38 ичести вм. счести. П7 И38 И80 П8 за вм. з. 23 П8 на рукахъ то бы о и берегъ вм. што на рукахъ. 24 П7 и оловяники, И80 оловеники вм. оловяники (И38 оловянники, П8=К). П7 П8 братины, И38 И80 братины вм. браны. 25 И38 И80 П8 1-го і нѣтъ. П8 послѣ оуксусницы приб. и. П7 между перечисляемыми словами до солоницы наставлено и. Послѣ солоницы приб.: П7 и ставцы и, И80 П8 ставцы. И80 П8 блюда лошки вм.

лóшки блюда. 26 П7 И80 П8 стáвцы нѣтъ. П7 И38 И80 передъ скатѣти приб. и. П8 і нѣтъ. 27 П8 послѣ і приб. оу. 28 П8 ꙋставленныѧ вымыти вм. оуставлены а. И80 1-го а нѣтъ. П7 И38 послѣ ѝзба приб. бы. 31 П8 И38 И80 П8 искꙋсно вм. скꙋсно. 32 П7 П8 всѧкаѧ, И38 всѧ́каѧ, И80 всѧкаѧ вм. всѧ́кѧ. 34 П7 послѣ 1-го бы приб. было. П7 П8 2-го бы нѣтъ.

*Къ стр. 49.*

2 П7 П8 во всѧко стрѧпнѣ, И80 во всѧкої стрѧпни, И38 во всѧ́кой стрѧпни вм. во всѧко стрѧпнѝ. 3 И80 передъ мыто приб. ѝ. И38 ѝмыто вм. мыто. 5 П7 чтобы, И38 что́, И80 что́бъ вм. что́бь (П8 проп.). П7 И38 И80 было нѣтъ (П8 проп.). 6 П7 И38 И80 ѝ вм. ѝлѝ (П8 проп.). П7 было бы чисто вм. чсто же бы. 7 П7 П8 ставити, И38 ста́вити, И80 ставїть вм. ста́вѝ. П7 поставѝ, П8 поставивъ, И38 поста́вивъ, И80 поставивъ вм. поставѧ. 8 П7 кашлꙗти, И38 ка́шлѧти, И80 кашлѧ вм. кашлѧтъ (П8 кашлꙗтъ). 9 П7 послѣ вѣжливо приб. и о добры людѣ похвально і впрѣ чесно да инымъ прочно навыкнꙋ" потому же. 10 П7 И80 прилꙋчитсѧ, И38 пи́ръ прилꙋчи́тсѧ вм. пиръ лꙋчитсѧ (П8=К). 12 П7 послѣ поварне приб. і в приспѣшне. 13 П8 передъ 2-мъ оу приб. і. 13—14 П7 И80 П8 же переставлено послѣ доброи. 16 П8 послѣ ѡловано́й приб. і мѣно. 17 П7 созрѝ", И38 дозрѣти, П8 до́рити, И80 досмотрѝти вм. ѣсмотрѝти. П7 а вм. 2-го ѝ. И38 П8 послѣ пова́реннои приб. та́кожде. И80 послѣ хлѣбно приб. та́кожь. 18 И38 дозрѣти, И80 досмотрѝ вм. со́зрѝти. П7 И80 П8 допо́нити вм. допо́лнївати. 19 П7 И38 же нѣтъ. 20 П7 П8 укра", И38 И80 оукра́ли вм. окра́ли. 23 И80 П8 и вм. ѝлѝ. 24 П7 послѣ пиръ приб. и. 25 И80 П8 передъ пересъмотрѝти приб. все. П7 И80 П8 ѝ смѣтити переставлено передъ все́ ли. 28 И80 И38 П8 были нѣтъ. 30 И38 П8 кꙋда—розошлосѧ нѣтъ. П7 И80 комꙋ вм. кꙋда. 31 П7 И38 И80 П8 послѣдняго ѝ нѣтъ. 32 И38 послѣ приго́же приб. пожалова". П7 передъ і приб. да. 33 П7 вѣжливо, И38 вѣжливы и бережно, И80 П8 вѣжливо́ ѝ бережно вм.

вѣ́режно. 34 И38 и̂ накормѝти и̂ напоѝти, П8 прохладѝ и накомити и̂ напо̑ти, И80 прохладѝ и̂ накормѝть і̂ напоѝ вм. прохладѝ и̂ нако́рмитъ и̂ напоѝтъ (П8 прокладитъ и накормитъ і напоитъ).

*Къ стр. 50.*

7 П8 про гдр҃ню вм. гдр҃не. 10 П7 И38 И80 П8 послѣ творѝти приб. и. 11 П7 в нѣтъ. 12 П7 в ма҃ные дни, И38 в̂ мѧсные днѝ, И80 в мѧсныѧ дни, П8 в мѧсныѧ дни приб. послѣ дни. 13 И38 передъ шти̇ приб. и̂. П7 И38 П8 иногда, И80 и̂ногды вм. и̂гда. 14 П7 И80 перемѣ҃наꙗ вм. переменѧ́ѧ. И80 мѧ́со, П8 мѧсо вм. мѧ́са (И38 П7=К). 16 П7 ꙋ́жны, И38 оу̂ ꙋ̑жены, И80 оу̂ ꙋ̑жины́, П8 в ꙋ̑жинѣ вм. оу̂ вꙋ̑жины. 17 П7 кашка вм. 1-го каша. П8 послѣ 1-го каша приб. а̂ в молочные дни шти да каша і̂ногда с молоко̑. 18 П7 послѣ со́комъ приб. иногды горо̑. П7 сущъ, И38 соу̂щъ, И80 су̂, П8 сꙋ̑шъ вм. сꙋ̑щь. И80 рѣ́пнаѧ, И38 репі̂ѧ, П8 рѣ́па вм. рѣ́пнѧ (П7=К). И38 оу̂ ꙋ̑жены, И80 оу̂ оу̂жины, П7 в ꙋ́жну, П8 к ꙋжинѣ вм. оу̂ вꙋ̑жины. 19 П7 П8 1-го и̂ногды нѣтъ. Послѣ шти̇ приб.: П7 а̂ногды, П8 і̂ногда. 20 П7 передъ по приб. а̂. П7 П8 пирошки, И80 пиро̑ки вм. пироги̇. П7 послѣ какі̂е приб. лучѧ́ца. 21 П7 селѣ҃наѧ, П8 селдованѧ, И80 селдеваѧ вм. селедаваѧ (И38 селедова́ѧ). П7 И38 И80 П8 кашка вм. каша. П7 в ꙋжну, И38 оу̂ ꙋ̑жены, И80 оу̂ оу̂жины вм. оу̂ вꙋ̑жинꙋ (П8 проп.). 22 П7 бо̑винье, И38 ботвинье, И80 ботви́ние вм. ботьвиньѧ (П8 проп.). 23 П7 И80 П8 о҃ра҃нки̇, И38 стра́днымъ вм. ѿрадымъ. И38 И80 П8 передъ та́ приб. е҃ства. П7 послѣ же приб. ѣства. 24 И38 приба́вь вм. приба́вка. 26 П7 ѣствꙋ, И80 ѣ́ства, П8 ѣства вм. е҃ствы (И38 е҃твы). П7 и̂ вм. и̂. 29 П7 И38 И80 и браги дадꙋ̑, П8 браги дадꙋтъ вм. бра́га. 30 П7 П8 послѣ торго́вымъ приб. людѣ̑. 32 П7 И38 И80 П8 и̂ли ѿ гдр҃ыни (П8 гж҃и) переставлено послѣ гдр҃ѧ. П7 И38 И80 П8 ключникꙋ и поварꙋ вм. поварꙋ и̂ клю́чникꙋ. 34 П8 и̂ли̇ натинꙋ нѣтъ. П7 И80 нѧтинꙋ вм. натинꙋ (И38 нати́нꙋ). П7 И38 И80 П8 и̂сѣчи вм. і̂ссѣчено.

*Къ стр. 51.*

1 П7 П8 горадо, И38 горáздо вм. горáзно (И80=К). 2 П7 вѣчины, И38 П8 ветчины вм. вѣчина (И38=К). И38 положи вм. положи. П7 И38 послѣ положи приб. и". П7 да, П8 подати, И38 подáстъ вм. подать (И80=К). 3 П7 поварить, П8 приварие вм. припáрить. 4 П7 послѣ прибáвить приб. да приварие. И38 попáрити вм. оупарие. 5 П7 П8 И80 кислыми вм. кúслы (И38=К). 6 П7 П8 И80 хорошенко вм. хорошо (И38=К). П7 И38 И80 П8 с маслом и" с салом вм. с саломъ или с масломъ. И38 П8 селдевую какꙋ, И80 сельдевую вм. селедóвую (П7 с селедовою). 7 П7 и устрапывати, П8 и ꙋстрапыва, И80 оустрапывать, И38 стрáпати вм. оусьтрапати. 10 И38 естовкꙋ вм. ествꙋ. П7 по вся дни вм. сáмъ, П8 сáмъ нѣтъ. 12 П7 бранити, И38 бранúти, И80 бранить, П8 бранитъ (?) вм. брание. И80 на нѣтъ. 13 И80 ни одного на нѣтъ. 15 И80 мꙋжъ ѣ бранитъ, П8 мꙋ ея брание вм. мꙋжꙋ на нее бранúти. П7 И38 И80 П8 послѣ такъ приб. и. 17 П7 И80 П8 досирáие вм. ззирáти (И38 зъзирáти). 20 П7 П8 всякомъ обиходе вм. всякои ѡбúдѣ. 22 П7 поможе, И38 И80 П8 помóжетъ вм. помóже. 23 П7 И38 И80 П8 послѣ прúсныхъ приб. своихъ. И80 передъ аще приб. и. И38 сúхъ вм. семъ. 28 П7 передъ 1-мъ бы приб. было. 28—29 П7 всякое жито і всякö запа, И38 бы́ло всякое жито и всякой запáсъ, И80 бы́ло всякое жúто. и всякой запа, П8 было всякое жито і всякö запа вм. бы́лъ бы всякои запáсъ и всякое жита. 29 П7 И38 И80 П8 послѣ ѡбесъ приб. и. П7 П8 игноено, И80 игноено вм. згноено (И38 згноено). 30 П7 П8 накапано, И38 И80 накапало вм. накапала. П7 бы перенесено передъ ѿ. П7 И80 послѣ навьяло приб. и. 30—31 И38 И80 П8 слегло бы ся вм. слеглося. 31 П7 И80 бы нѣтъ. П7 корова вм. коровá. 33 П7 П8 1-го и нѣтъ.

*Къ стр. 52.*

1 П7 И80 згнило, П8 игнило, И38 гнило вм. знило. 2 И38 или нѣтъ. 3 П7 П8 И80 и нѣтъ. И80 передъ то приб. и. 5 П8 И80 колко вм. скóлко. 8 П7 дрожи, И38 дрóжи, П8

дрожи, И80 дрождѝ вм. дро́жьжи. 9 П7 И38 И80 П8 всѣ̂ передъ в. П7 П8 записанѡ, И38 запи́сано, И80 саписано вм. запи́ано. 10 П7 И80 взвѣшено, П8 свѣшено вм. вѣшено (И38=К). 14 П7 И80 и то вм. что. 16 П7 И38 И80 П8 передъ провѧ́лено приб. и. П7 дѣ̂ано, И38 де́ржано, П8 дѣ́жало, И80 дерьжано вм. дерано. 16 П7 П8 И80 бережно, И38 бе́режно вм. брежно (такая разница К отъ остальныхъ списковъ почти во всѣхъ подобныхъ случаяхъ). 17 П7 П8 ѝгноено, И38 ѝзгноено̀ вм. з̾ноено (И80 ꙋгноено̀).

19 Передъ всего̀ приб.: П7 ѝ на погребице, И80 ѝ на на погребницѣ, П8 ї на погребе. 20 П7 погреба̑, И38 И80 погребѣхъ, П8 погребѣ̑ вм. погребе. П8 послѣдняго ѝ нѣтъ. 21 П7 И38 И80 послѣ сыры приб. и. П7 передъ забѣла приб. и. П7 И80 П8 послѣ лꙋкъ приб. и. 23 П7 стꙋдѣ̑, И38 П8 стꙋдѣю, И80 с҆ стꙋденнию вм. стꙋденью. П7 П8 всѧко̀, И38 И80 всѧ́кой вм. всѧ́й. П7 ѣстово", И80 ѣствено́й, П8 ѣствыано̀ вм. е̂сто́мои (И38=К). 25 П7 мо̑сы, И38 мо́рсы вм. мо́рсъ. 26 П7 И80 П8 вода брꙋ̑ничнаꙗ вм. воды брꙋсничные. П7 фрѧзские, И80 фрѧжские, П8 фрꙗжеские, И38 фрѧ́скїе вм. флѧзскїе. П7 П8 И80 горꙗчїе вм. горючїе (И38=К). 27 П7 3-го ѝ нѣтъ. П7 П8 браги вм. бра́га. П7 И80 П8 всꙗкого, И38 всѧ́кого вм. в҆сѧго. 28 П7 И38 И80 П8 погребе вм. по́гребице. 29 И80 погрѣбницѣ, П7 погребнице, П8 погребицы, И38 погре́бице вм. по́грѣбе. 30 П7 передъ 1-мъ што приб. ївѣстно. П7 И38 И80 П8 передъ 2-мъ што приб. ѝ. П7 послѣдняго ѝ нѣтъ. 31 И38 П8 кꙋды̀ чево̀ вм. чево кꙋды. 32 И80 все нѣтъ. П7 все было вм. было все. П7 гдр̑ꙋ, И38 И80 гдр̑ю, П8 гдн̑ꙋ вм. господарю.

*Къ стр. 53.*

1 П7 в чистотѣ вм. чи́сто. П8 покрыто вм. в покры́те. 2 П7 заплѣсневело, И80 заплѣсневело̀, И38 заплесневоло вм. запле́снело (П8 заплѣснело). Послѣ запле́снело приб.: П7 ѝ не протекло ѝ не ѝгнило, И80 ѝ не протекло̀ и не ѝни́ло, П8 ѝ нѣгнило. Передъ прокисло приб.: П7 И38 И80 П8 не. П7 фрѧ́ские, П8 И80 фрꙗ̑ские вм. фрѧ́скїе (И38=К). 3 П7 передъ сы́ченаѧ приб.

и меды всякие. П7 вопрішенно̑, П8 во принмо̑не̑, И38 вопричо́нномъ, И80 во пришонномъ вм. в оприше́нномъ. 5 П7 анбарѣ̑ вм. онбарѣ̑ (И38 онба́рехъ, П8 о̑барѣ̑, И80 онба́рѣ̑). 8—9 П7 П8 доро̑ное, И38 доро́жное, И80 дорожное вм. дорожнее. 9 П7 тебенки, П8 И80 кебенцаки, И38 кепанжки вм. кенжки. 10 И38 медве́дны вм. медведна. И80 садаки, И38 сайда́ки, П8 саидаки (?) вм. саа̑да̑" (П7 саадаки). 11 И80 налучи, И38 пики вм. лучки. П7 и̑ с нѣтъ. И38 И80 П8 2-го с нѣтъ. П7 послѣ пиціали приб. и самопалы. 12 И80 морги, П7 мо̑хи и вм. морхи. 13 П7 бичи вм. кнутье. П8 послѣ моржо́вые приб. і̑. 14 И38 миндеры вм. миндери. И38 дымчаты, И80 дымчаты, П8 дїчаты вм. дымчатые. 15 И38 И80 поскони вм. посконь. 16 Послѣ о̑брѣски приб.: П7 И38 И80 и остатки і̑, П8 и остатки. 17 П7 И38 И80 П8 послѣ желе́зные приб. и. 18 П7 П8 гвозди, П8 гво̑ді вм. гво́здье (И80 гво̑дие, И38=К). П7 печи, И80 цѣпи вм. че́пи. 20 П7 П8 коро̑жъ, И38 коро̑жъ вм. коробьжъ (И80 коробьжъ). 21 П7 коро̑жъ, П8 И80 короба̑ вм. коробѣ̑ (И38 ко́робѣ̑). И38 туто то̑ вм. то̑ туто. П7 И80 П8 то̑ нѣтъ. 22 П7 И38 И80 П8 устроити вм. стро́ити. П7 П8 сухе, И80 суже вм. сусе (И38 сусѣ). Ср. 53 32, 55 5. П7 П8 мокра, И38 И80 мокра̀ вм. могра́. 23 П7 И80 П8 в сче́те и̑ нѣтъ. 25—26 И38 И80 спро́сжтъ вм. попытаю̑. 26 П7 И38 И80 П8 выны̑ вм. выне̑. П8 по̑сѣнниї, И38 под'сѣнїи, И80 по̑сѣнний вм. по̑сѣнье (П7 по̑сѣе). П7 а̑барѣ, И38 анба́рѣ вм. онба́ре (П8 о̑барѣ, И80 онба́ре). 27 П7 И80 передъ и послѣ телѣги приб. и. П7 послѣ колеса и дуги̑ приб. и. П7 И38 И80 П8 оглобли хомуты вм. хомуты̀ ѡ̑глобли. 28 П7 И38 И80 П8 и̑ нѣтъ. 29 И38 И80 П8 передъ и̑но́й приб. і̑. 31 П7 каптана колымата, И38 каптана̀ колыма́га, И80 каптана̀ колымага, П8 каптана колымага вм. коптана̀ калыма́га. И38 И80 П8 передъ все приб. и̑. 32 П7 И38 И80 П8 передъ в приб. і̑. П7 И38 И80 П8 за вм. з. П7 анбаре, И38 а̑ба́ре, И80 а̑нбарѣ вм. ѡ̑нба́ре (П8 онбаре). 33 П7 П8 и̑ нѣтъ. П7 высетки, П8 выситки вм. высїки (И38 вы́сытки, И80 высытки).

*Къ стр. 54.*

1 П7 фрꙗги, И38 И80 П8 флѧ́ги переставлено передъ сїта. 3 П8 укрѣпити вм. о҆крѣпити́. 3—4 П7 И38 П8 и҆лѝ ᲂу҆то́ры передѣлати стоитъ послѣ дъна̀ попра́вити. 5 П7 послѣ готово приб. передѣлано на ново. 6 П7 П8 па̑ло вм. па́хнꙋло. П7 И80 П8 передъ дро́жьжи приб. ни. 9 И80 послѣ и҆лѝ приб. и҆. П7 высотокъ, И80 высото̑, И38 вы́сытокъ, П8 высыто̑ вм. высѝтокъ. 10 П7 до̑ца вм. до́нце. 14 П7 И38 И80 П8 послѣ дворѣ̀ приб. лесово̑. И38 строити вм. ᲂу҆стро́ити. 19 И38 П8 накапано вм. накапало. И80 послѣ навъѧло приб. бы. П7 и҆гнило вм. гнило. И38 послѣ гнило приб. и҆. 23 П7 И80 П8 а вм. и҆. 27 П7 И38 И80 П8 вытѣ̑ти вм. тѣ́рти. П7 лѣто̑, И80 в лѣте, П8 в лѣто вм. ле́те (И38 лѣте). 28 П7 курѧ̑, И38 П8 кꙋро̑, И80 кꙋро́мъ вм. кꙋрамъ. 32 П7 П8 в вечере вм. вече́ре. П8 поꙋтрꙋ, И80 ᲂу҆тро вм. ᲂу҆тре.

*Къ стр. 55.*

1 П7 И80 П8 вынимати, И38 выима́ти вм. вымати. И38 И80 П8 послѣ всѧкїѧ приб. длѧ̑. 4 И38 пригоди́тесѧ, И80 го̑но вм. приго́же. 5 П7 ино вм. и҆. П7 И38 И80 передъ не приб. и҆. П7 И80 за̑ѧло, И38 завѣѧ́ло вм. навьѧло (П8 проп.) 6 П7 И38 И80 намо́кло вм. замокло (П8 замокли). 10 П7 И38 И80 П8 в поваренымъ и҆збахъ и҆ нѣтъ. Послѣ хлебнѣ̑ приб.: П7 И80 в дѣловы̑ изба̑ и, И38 и҆ в дѣловыхъ и҆зба́хъ и҆, П8 і в доловы̑ і҆ба̑ ї. 11 П7 И80 дробины вм. дробина. П7 П8 И80 капустное, И38 капꙋстное вм. кобꙋстное. 13 киселная ожимка вм. кисе́льные ѡжимны. И38 о҆жины, И80 П8 выжимки вм. ѡжимны. 14 П7 И38 И80 2-го и҆ нѣтъ. 15 И38 то̀ нѣтъ. П8 то все вм. всѣ̀ то̀. 16—17 П7 опришенно̑, П8 опришенно, И38 опричо́ной, И80 опричѐнные вм. опричьнен. 18 Послѣ подмѣшивающи приб.: П7 П8 и҆", И38 и҆. 20 П7 курѧ̑и, И38 кꙋро̑, И80 кꙋро́мъ вм. кꙋрамъ (П8 проп.). П7 И38 П8 передъ что̑ приб. и. 22 И80 П8 1-го и҆ нѣтъ. П7 П8 послѣ копѧ̑ приб. и. 23 П8 да вм. а̑. И38 и҆ нѣтъ. П7 И80 дрѣ̑ю, П8 деревню вм. дѣре́вни. П7 И38 И80 П8 животи́не пере-

ставлено послѣ кормъ. 25 П7 анбарѣ вм. онбáрехъ (И38 онбáрехъ, П8 И80 онбарѣ). П7 И38 И80 П8 послѣ онбáрехъ приб. і. П7 И80 П8 послѣ чáсто приб. самомꙋ. 27 П7 анбарехъ вм. онбарѣ (И80 онбарѣ, И38 онбáрехъ, П8 обарехъ). П7 И80 передъ вечéре приб. в. П7 послѣ вечéре приб. или. 30 П7 И80 послѣ 1-го и приб. в. П7 3-го и нѣтъ. П8 послѣ прикáзе приб. ни бꙋді. 31—32 П7 И38 И80 П8 пересмотрити вм. песмотрити. 32 П7 И80 послѣ томꙋ приб. ли. И38 и стрóйно, П8 ꙋстрой вм. оустроино. И80 главѣ вм. памѧти.

*Къ стр. 56.*

1 П7 И38 И80 П8 счѣ и мѣра вм. мѣра и счетъ. 3 П7 И38 П8 скоко вм. кóлко (И80 проп.). 4 П8 послѣ вечера приб. повара иного вечера. 5 П7 И38 И80 повара и приб. послѣ вѣчера. 7 П8 передъ по приб. и. П7 И38 И80 П8 передъ все приб. і. П7 зоблюдено, И38 И80 соблюденó, П8 соблюденно вм. зблюдено. 8 П7 полинно вм. пóдлинно. П7 И80 П8 и памѧно переставлено послѣ и прѧмо (И38 и пáмѧтной прѧмо). 9 П7 небережѣ вм. небережéньемъ. 10 П7 И80 укра вм. покрáл. 12 И80 прéже всегó вм. всегó прéже. 12—13 П7 смотри во всѣ дворѣ преже сегѡ вм. встáвъ—дворꙋ. 14 П7 П8 печатати, П8 печати вм. печáтеи (И38 печáтей). И38 И80 П8 и нѣтъ. П7 послѣ и приб. токо. 17 П7 И38 передъ толко приб. и. 18 И80 П8 послѣдняго и нѣтъ. 19 П7 начевá, П8 начевá, И38 начевáлъ, И80 начевалъ, К начевáлъ—вездѣ а вм. о. 20 П7 дѣлало, И38 дѣлалосѧ вм. дѣѧлосѧ. И80 передъ оупрáва приб. и. 22 И80 бы нѣтъ, П7 И38 бы перенесено передъ ѡгнѧ. П7 И38 И80 П8 передъ 1-мъ на приб. да. 23 П7 И80 послѣ прибито приб. и. 24 И38 передъ гдѣ приб. и. 25 и 26 П7 послѣ загнилосѧ и перечищено приб. ли. 26 Послѣ перебранó приб.: П7 ли и, И80 и. П7 И38 И80 П8 передъ в приб. і. 29 П7 И80 П8 на вм. 1-го в. И38 И80 П8 конюшне вм. конюшнѧхъ. П7 П8 передъ 1-мъ оу, П7 передъ 2-мъ оу приб. и. 30 П7 И38 П8 2-го оу нѣтъ. П7 И38 И80 П8 ученико вм. вꙋчениковъ.

*Къ стр. 57.*

1 П7 послѣ ѝ приб. и. 2 П7 И80 П8 послѣ жа́лова҃ приб. а худы҃ наказа(ы)вати. 3 П7 И80 П8 которо҃ вм. кото́мъ. И38 в҆ кото́рой слꙋжѣ́вѣ бе́реженъ ѝ по прика́зꙋ живе́тъ в҆ которомъ прика́зѣ вм. кото́мъ—живе́тъ. 4 П7 бесхи́трошно, П8 бе҆хитростно вм. без хи́трости. 6 П7 И38 И80 П8 по҃рева вм. ботре́ба. П7 згнила, И38 згни́ло, П8 и҆гнило, И80 гни́ло вм. зни́ло. П7 И38 И80 П8 послѣ и (послѣдняго) приб. не. 8 П7 и҆грꙗзнено вм. нагрѧ́знено. П7 И38 И80 П8 послѣ чи́сты приб. ѝ. 9 П7 И38 П8 ꙋстроено, И80 оу҆стро́ены вм. оу҆троено. П8 послѣ е҆ст҃ва приб. ѝ. И38 П8 всѧ́кїе нѣтъ. П8 послѣ перебърано̀ приб. і. 11 П7 что нѣтъ. 12 П8 кто—в немъ (57 31) нѣтъ, вслѣдствіе потери листа. 16 И80 добро̀ вм. гора́здо. 17 П7 ино бы того всѣ вм. все́ бы того̀. П7 вина вм. вины̀. 18 П7 И38 И80 послѣдняго ѝ нѣтъ. 20 П7 И38 И80 а вм. ѝ. 22 П7 И80 послѣ смечаетъ приб. и спрашивае҃ и жалуе҃. И38 вы́ше сегѡ̀ вм. здѣ̀. П7 И38 И80 писано вм. пи҃. 23—24 П7 заглавіе опущено. 25 П7 послѣ кото́рые приб. люди. П7 передъ ѝ приб. ино. И80 ѝ нѣтъ. 26 П7 И80 на нѣтъ. 27 П7 ѝ нѣтъ. 29 И38 па́мѧтливъ вм. па́мѧтенъ. 30 П7 И38 радѣе҃ вм. ради́тъ. 32 И38 е҆ствомъ вм. е҆ствою. 33 П7 И80 испо҃нити вм. попо́лнити. П7 И38 И80 П8 добро҃ вм. добро.

*Къ стр. 58.*

1 П8 и вм. а҆, И80 а҆ нѣтъ. 2 П7 П8 И80 поздо вм. позно (И38 позно). П7 И80 к товара҃, И38 с това́ромъ вм. к товаромъ. П8 по ѧворо҃ вм. к товаромъ. 3 П7 кто с те҃ вм. к го́стем. И80 послѣ какое приб. ни бꙋди̇. П7 И38 П8 послѣ е҆го̀ приб. ни бꙋ҃. И80 е҆го̀ переставлено послѣ и҆радѣнїе. П7 небереженъе, П8 небрежение, И38 небреже́нїе, И80 небережение вм. нибреженїе. 4 П8 2-го ѝ нѣтъ. И38 И80 П8 послѣдняго ѝ нѣтъ. 5 П7 И80 П8 чини҃ вм. оу҆чинити. 9 П7 передъ 1-мъ ѝ приб. и҆ҥ҃ его. И80 и҆ли̇ вм. 1-го ѝ. 10 П7 И38 И80 П8 работа дати вм. рабо́тати. 11 П7 И80 П8 ни вм. ѝ. П7 нѣме҃ ино нако̂мивъ, И38 не́йметъ, и҆но накорми́въ, И80 неймꙋ́тъ.

йно́ накормивъ, П8 нѣмѣ ї́но накормивъ вм. немѣ йно нарми́въ. 12 П7 И80 ї нѣтъ. П7 П8 на такова, И38 на та(а перепр. изъ о) кова̀, И80 на токова вм. не токава̀. 14—15 П7 и анъбаръ, И80 йли̇ а̂нбаръ, П8 или о̂ба̀ переставлено передъ йли дерѣвнѧ; И38 йли̇ а̂ба́ръ стоитъ также, какъ въ К. 16 П7 П8 всѧко̂у, И38 всѧкому̂, И80 всѧко́му̂ вм. всѧкаму̂. 19 И38 передъ коли̇ приб. ко̂да̀. 20 П7 И80 ключи(у)ику̂ вм. ключникъ. 22 П7 передъ которои приб. ꙋ̂. 23 П7 И38 И80 погнила, П8 прогнила вм. гнила̀. 25 П7 по̂рѣпливати, И80 покрѣпли́ва́ть, П8 по̂крѣпливати вм. перекре́пливати (И38 перекрѣпливати). 26 П7 П8 ветро̂, И38 вѣтро̂, И80 вѣтромъ вм. вѣтрамъ. 27 П7 послѣ сто́лъ приб. и̂". 30 П7 И38 И80 П8 йли̇ кака̀ѧ нѣтъ. 31 П7 сапоги ї, П8 сапо̂ вм. сапогъ (И38 сапо́гъ, И80 сапо́гъ). П7 послѣ бы приб. то. 32 П7 И38 И80 П8 1-го и̂ нѣтъ. 33 П7 И38 П8 изгнило вм. згнило. П8 капанѡ вм. накапало.

*Къ стр. 59.*

1 Вмѣсто 2-го и̂: П8 ї́но по, И80 йно. 2 П7 старости и вм. ста́ростию. 4 П7 П8 поплати̂, И38 И80 поплати́ть вм. поплати́тъ. 5 Послѣ было приб.: П7 П8 чисто и̂, И38 И80 чи́сто. 7 И38 И80 П8 а̂ вм. ї. И80 йкренникъ, П7 искреникъ, П8 искренни̂ вм. йскренинъ (И38 йскренинъ). 8 И38 хотѧ̀ вм. и̂ хоти̇, И80 хотѧ̀ вм. хоти̇. П7 И80 П8 2-го и̂ нѣтъ. П7 И38 П8 огнꙗ не стра̂, И80 не бꙋдѣ ѿт огнѧ̀ не стра̂ вм. не стра́хъ о̂гнѧ̀. 10 П7 П8 насорены вм. засорены̀. 11 П7 гребено, И80 огребено вм. згребено̀. П7 П8 И80 грѧ̀ вм. грѧзъ (И38 грѧ́зъ). 13 П7 И38 И80 2-го в нѣтъ. П8 дво̂ чистъ вм. подворье чи́сто. 14 П7 грꙗзно, П8 грꙗзенъ вм. нагрѧ́знено. 16 П7 П8 и̂" вм. ї. 17 П7 И80 П8 лѣто̂ вм. лѣте (И38 лѣте). 19 П7 топи̂, И38 И80 топи́ть, П8 топꙗтъ вм. топи́тъ. П7 И38 П8 ї вм. а̂. П7 припасена вм. принесена̀. 21 П7 двороваꙗ тѧгль, П8 двороваѧ тꙗгла вм. дворо́вое тѧгло̀. П7 И80 плати̂, П8 плати́ти, И38 плати́ти вм. плоти̂. 24 И38 И80 П8 послѣдняго и̂ нѣтъ. П7 послѣ плати́ти приб.: И80 вдрꙋ́гъ, П8 с не вдру̂. 30 П7 тꙗгло̂, И80 тѧглъ вм. тѧглеи.

31 П7 И38 И80 П8 буду вм. 1-го бꙋдетъ. П7 И38 И80 П8 2-го бꙋдетъ нѣтъ. 33 П7 И38 передъ до приб. и. 34 П7 заболачию, И38 сплачибаетъ, П8 наклачибаѣ, И80 имѣетъ вм. клачибаетъ.

*Къ стр. 60.*

1 И80 словомъ безлѣпичново кончаетъ гл. 62-ю (л. 159 об.); не боди нѣтъ; и то—вѣритъ (60 10) поставлено И80 въ 64 гл. (л. 160 об. 16—161 10) послѣ части К, кончающейся словами ни бранибалсѧ (И80 ни брани не боди, л. 160 об. 16, изданія 65 18). 6 П7 зарощено, П8 зарошено, И38 зарощено, И80 зарощено вм. зорощено. 7 П8 передъ закла приб. на. 9 П7 П8 студою вм. стꙋдомъ. 10 П7 П8 вперѣ, И38 въпредъ, И80 перед вм. въредь. 11 И80 подъ № ѯг стоитъ послѣ интервала въ 1/2 строки (л. 159 об. 7—160 17) часть 64 главы К: оумѣѣ (К оумѣет 64 23)—сꙋда (К 65 6); подъ № ѯд идетъ слѣдующая часть 64 главы К аще (65 6, И80 л. 160 17)—бранибалсѧ (К 65 18, И80 брани не боди 160 об. 16) и, какъ сказано въ примѣчаніи 1-мъ къ настоящей страницѣ, конецъ 62 гл. К (И80 л. 160 об. 16—161 10). Далѣе въ И80 слѣдуетъ 63 глава К, названная въ И80 65-ю (л. 161 11). 12 И38 кладе вм. кадехъ. На словѣ мѣнике кончается списокъ П8. 14 И38 грꙋзди рыжики вм. рыжики грꙋзьди. 15 И38 то бъ, И80 то бы вм. бы то. П7 то нѣтъ. 16 И80 2-го да нѣтъ. 18 П7 бы пригнетены были вм. пригнетены. 19—20 затхою пахне, И80 захледню пахнетъ вм. пахнетъ затхолы. 20 И38 затхолью вм. затхолы. П7 ино вм. и. 22 П7 згнеѣ, И38 з'гниетъ, И80 гнеѣтъ вм. зниѣтъ. 22—23 И80 лѣто вм. в лѣте. 23 П7 И80 в ле вм. все (И38 все). 28 П7 вертѣти, И80 вертѣть, И38 вертѣти вм. вертетъ. 29 И38 крошни вм. крошню. 31 П7 сꙋшиле, И80 сꙋшилѣ вм. сꙋшиле. 33 П7 нѧло, И38 навъѧло, И80 навѧло вм. навѧло. П7 захлосѧ, И38 затхлосѧ, И80 затхосѧ вм. затлосѧ.

*Къ стр. 61.*

3 И38 И80 передъ милостыню приб. в. И38 и продастъ, И80 и оупродастъ вм. оупродастъ. 3—4 П7 И80 которое

свѣжо и сухо і вм. котóрои свѣжеи сꙋхой (И38=К, но свѣжой вм. свѣжеи). 7 П7 И38 держати, И80 держать вм. дерати. 8 П7 и то, И80 то вм. ѝно. П7 лѣ вм. ледꙋ. 10 П7 судно̑, И38 со̑ко̑, И80 сꙋдкомъ вм. сꙋдомъ. 11 Послѣ свѣжее приб.: П7 ино то, И80 ѝно. П7 И80 а вм. і. 14 И80 ѣства вм. ѣствꙋ. 15 П7 которо̑ вм. котóрое. 16—17 И80 коровах̑, И38 коро̑х̑, П7 коро̑хъ вм. коробьх̑. 18 П7 И80 передъ лѣте приб. в. 20 П7 передъ того̀ приб. и. И38 починивати вм. починѝ. 21 П7 хорошенку, И38 хорошéнко вм. хорошо̀ (И80 проп.). 24 И38 і нѣтъ. П7 пересушити, И38 просꙋшѝти, И80 просꙋшѝ вм. просꙋшѝтъ. 25 И80 ѝ нѣтъ. 27 П7 И38 И80 каково вм. таково. П7 И38 И80 продати вм. продáстъ. 28 И80 лошеди вм. лошедми. П7 И38 травити вм. кармить (И80 кормѝ). П7 И80 которое вм. коѐ. 29 П7 испрода̑, И80 ѝспродать вм. продáстъ. П7 добро, И38 И80 добро̀ вм. доброе. 31 И80 ѯд̑ нѣтъ (л. 163 в). П7 і наказанїе нѣтъ. И80 сказание вм. наказанїе. П7 послѣ сынꙋ приб. с наказанием̑ъ. 32 П7 селивеста, И38 селивéрста, И80 селиверстá вм. селивéстра. 33 П7 ѝ единоро̑номꙋ моѐ̑, И38 і ѐдинаро̑номꙋ моѐмꙋ, И80 ѝ ѐдинѝо̑-̑ѧ̑мꙋ моѐмꙋ вм. моѐмꙋ ѐдинородно. 34 П7 И80 о̑ц̑а своего переставлено передъ рóждьшаго. П7 наказаниꙗ, И38 наказáнїѧ, И80 наказание вм. назáнїе.

*Къ стр. 62.*

*61* 34—*62* 1 П7 воспитавша, И38 воспитáв'ша вм. воспитáвшаго. 1 П7 страхꙋ, И38 стрáхꙋ, И80 страхꙋ вм. състрахꙋ. 7 П7 И38 И80 і нѣтъ. П7 И38 И80 сие вм. 2-го ѐсѝ. 10 П7 тебе, И80 тебѐ вм. тебѣ (И38=К). И80 бл̑агоро̑нꙋю̑ вм. бл̑агодáрнꙋю. 12 П7 И80 ꙗ̑ко же мню̀ переставлено послѣ трꙋдовъ. 13 П7 невѣдении, И80 невѣдѣнї вм. невѣданїи (И38 невѣданїи). П7 Послѣ сѝꙋ приб. : П7 мо̑, И80 мóи. 14 П7 создателю, И38 со̑дáтелю, И80 со̑дателю̀ вм. создатели. 15 П7 И80 передъ ѝ̑сꙋ приб. гдꙋ. 15—16 П7 мт̑ре пр̑чтые бц̑ы. ѝ заступнице ѝ помощнице нашѐ, И38 мт̑ри, пр̑чтые ѝ бц̑ы заступницы нѝшеѧ помóщницы, И80 матери і пр̑чтыѧ ѝ заступнице

нїшей помо́щнице, К мт҃ри прч҃тыѧ бц҃а и҆ застꙋ́пнице на́шей помо́щнице. 17 И38 за́повѣдемъ гдⷭ҇нимъ вм. в за́поведехъ гдⷭ҇нихъ. 17—18 П7 жити в правѣ̑немъ бг҃аствѣ вм. непра́веднаго бога́тества. 18 П7 И38 ли вм. бы. 20 П7 чадо, И38 И80 ча́до вм. чада. П7 И38 все, И80 всѐ вм. всѣ. 22 П7 И38 И80 передъ прибѣга́и приб. и. 26 П7 И38 И80 правила прибавишь вм. прибавѝ пра́вила. 27 И38 прїо̑бра́щеши, И80 примешъ вм. о̑бра́щеши. Послѣ и҆ приб.: П7 И38 в, И80 во. 28 И38 передъ моле́нїи приб. пѣ̑нїи и҆. П7 И38 И80 2-го и҆ нѣтъ. Приб. ꙋчи: П7 передъ женꙋ̀, И80 послѣ, И38 послѣ дѣтей. 29 П7 И38 передъ домоча́тцовъ приб. всѣ̑ (И80 проп.). П7 И80 молитися, И38 моли́тись вм. моли́титися. 30 П7 передъ ѿню́дъ приб. а. 31 И80 передъ ни приб. и҆. П7 великиѧ нужа, И80 велики́е нꙋ́жы̀, И38 вели́кїѧ нꙋ́жди вм. ли́кїѧ нꙋ́жда. 32—33 П7 чи́нъ переставлено послѣ и҆ноческїи. 35 И80 послѣ ѿцꙋ̀ приб. своѐмꙋ̀.

*Къ стр. 63.*

2 П7 и҆ нѣтъ, И80 и҆ переставлено послѣ призыва́й. 3 И80 гдⷭ҇ра цⷭ҇ра вм. царѧ̀ и҆ гдⷭ҇ра. П7 послѣ ѐго приб. и за хр҃толюбивое воинство. 4 П7 чи́нъ переставлено послѣ мни́шескїи. 5 И38 домоча́дцахъ, И80 домоча̑цѣ̑ вм. домоча́дцевъ (П7 домочацѣ̑). 6—7 П7 И80 чюдотворны̑, И38 чюдотво́рныхъ вм. чидоторны̑. 7 И38 И80 ѹдра́вїе вм. здра́ви (П7 за здравие переставлено послѣ сѧ̑ютъ 63 8). П7 И38 И80 масло вм. ма́слом̀. П7 приб. и передъ та́ко и послѣ творѝ. 9 П7 И38 И80 передъ за приб. и. 13—14 свои̑хъ переставлено: П7 И38 послѣ праведныхъ, И80 послѣ трꙋдо́въ. 14 П7 И80 в вм. на. 15 П7 И38 И80 ꙋ́бо вм. бо. П7 передъ бг҃ꙋ приб. К. 18 П7 себе, И38 И80 себѣ̑ вм. са́мъ. 20 П7 немилово вм. милаго. 22 П7 и҆ нѣтъ. П7 передъ а҆́ще приб. и҆. 25 П7 чадо, И38 И80 ча́до вм. чада. 27 П7 И38 И80 ни разбо́йникъ нѣтъ. 30 П7 И38 И80 грѣхо̑ вм. ѡ҆ грѣсѣ̑. 33 П7 И80 передъ грѣшныхъ приб. а. П7 передъ всѣ́хъ приб. і҆. 34 П7 И38 жити переставлено послѣ зако́не. И80 праведномъ житий в вм. жити праведномъ.

*Къ стр. 64.*

1 И38 1-го ѿ нѣтъ. П7 1-го и 2-го ѿ нѣтъ. 2 И80 передъ оуничижи приб. и. П7 И38 И80 человѣкъ нѣтъ. 3 П7 И80 и нѣтъ. 4 П7 И80 изжихо вм. жихомъ. П7 И80 изыдѣ вм. изыдѣ (И38 изыде). 6 П7 И38 И80 передъ аще приб. и. 9 П7 никоу на зло, И38 никому на зло, И80 никому зла вм. на зло никому. 10 И38 послѣ страннїи приб. и. 12 П7 і в бониця убги вм. и оубогихъ, и больныхъ. 13 П7 млтну, И38 млтню, И80 милостыню вм. лтню. 14 И38 передъ по приб. и. 15 П7 пто, И38 И80 пто́къ вм. пм. П7 И38 И80 передъ великїи приб. в. П7 послѣ постъ приб. і в богородичинъ. 16 П7 И38 И80 передъ млтве приб. в. 17 П7 живо, И38 И80 живо́тъ вм. жизнь. 18 П7 вѣчные, И80 вѣчный, И38 вѣчны вм. вѣчную. П7 И80 послѣ да приб. что. 19 П7 И38 И80 что нѣтъ. П7 И80 то и, И38 того и вм. того. 20 П7 И38 И80 2-го рукодѣлью нѣтъ. 21 П7 И38 И80 1-го и нѣтъ. 22 П7 послѣ оумѣла приб. водиу. П7 И38 И80 послѣ всякое приб. бы. 23 П7 И38 И80 передъ колї приб. и. И80 (см. примѣч. 11 къ стр. 60) оумѣетъ—суда (65 в) называетъ 63-ею главою. 24 И38 1-го и нѣтъ. 25 П7 И38 И80 а вм. 1-го и. 26 П7 послѣ того приб. бы. 27 П7 И38 И80 кромѣ вм. разве. 28 П7 гостьи вм. гости. 29 П7 на словѣ рукодѣльи кончается л. 288 об., далѣе листы потеряны; текстъ возобновляется словами: и о взимающаго (66 2). 31 И38 пересмѣивалася, И80 пересмѣивала вм. пересмѣивалися. 33 И80 говорили вм. говорила. 34 И38 И80 передъ ни приб. и.

*Къ стр. 65.*

1 И38 И80 пущали вм. пушали, 2 И38 И80 и страхом вм. страхомъ и. И38 спса, И80 спасаи вм. спсаи. 3 И38 послѣ наказабъ приб. и. И80 пожалуи вм. жалуи. 4 И80 передъ домочацовъ приб. всѣ. 5—6 И38 ѿвѣтъ дати о нихъ вм. ѿ нихъ ѿвѣтъ дати (И80 дати нѣтъ). 12 И80 послѣ і приб. в. 13 И80 в нѣтъ. И80 послѣ 2-го и приб. ѿ. 14 И38 1-го и нѣтъ. 14—15 И80 и како былъ переставлено

послѣ милостию. 18 И80 брани не водй вм. бранивался (И80 ни с кѣмъ й пришла́ нигдѣ нѣтъ). Далѣе въ И80 идетъ и то́тъ—не вѣрйтъ, т. е. конецъ 62-й главы К, (60 1—60 10). См. примѣчаніе 1-е къ стр. 60-й. Послѣ этого въ И80 (л. 161 11—163 7) помѣщена 63-я глава К, названная И80 65-й. Послѣ 65 главы идетъ: Послание и сказание ѿ ѡ҃ца к сынꙋ, безъ нумераціи, т. е. куски 64 главы К въ такомъ порядкѣ: 61 31—всѣ 64 23 (И80 л. 163 8—166 об. 17), послѣ незаписанна́го интервала ѿ кого ѡ҃бида—гла́дны (И80 гла́на; И80 л. 166 17—168 4, К 65 21—66 14). 19 И80 2-го й нѣтъ. 20 И38 передъ враги приб. й. И38 И80 дрꙋзи вм. дрꙋги. 22 И38 вскорѣ, И80 вскоре вм. вско́р. И38 И80 своего нѣтъ. 23 И38 ка́мсѧ, И80 камсѧ вм. ка́мхсѧ. 26 И80 послѣ нака́жетъ приб. мѧ. И38 нака́жетъ—творите (65 33) взято отсюда и помѣщено безъ всякой связи передъ ни печа́лна (66 12). 28 И80 ѡ҃ семъ нѣтъ. 30 И80 молбѧ, И38 помо́лва вм. молва. 31 И80 в нѣтъ. 32 И38 сїѐ нѣтъ. И80 йсправй ны свой мдрднемъ вм. сїѐ—йспра́вй. 34 И38 послѣ моли́те приб. сѧ (И38 проп.). 35 И38 И80 послѣ па́кости приб. й.

*Къ стр. 66.*

1 И80 ї нѣтъ. И80 ѿ тебе вм. ти. 2 И80 снова начинается—прибавкою и передъ ѿ. И38 передъ ѿ приб. ї. П7 И38 И80 твоѧ вм. твоѐ. 3 П7 ѿгаза, И38 йстѧза́й вм. истѧзꙋй (И80 йстѧзꙋй). П7 И38 И80 передъ а҃ще приб. и. П7 И38 И80 послѣ по́нметъ приб. по силе. 4 И38 два, И80 ꙋва вм. двѣ. И38 передъ прича́стнꙋю приб. й. 5 П7 И38 И80 ми нѣтъ. И80 мй нѣтъ. 8 П7 И38 И80 вѣце перенесено послѣ йнѣшнемъ. 9 И38 же вм. всегда. 10 П7 передъ не приб. и. 12 П7 И80 ни ꙋбо́га нѣтъ. И38 послѣ ꙋбо́га приб. ни стра́нна. И38 послѣ же приб. не. 13 П7 невѣдениꙗ, И38 И80 невѣдѣнїѧ вм. небиденїѧ. П7 И38 И80 передъ бо́лна приб. и. 14 П7 И38 И80 передъ должьна приб. и. И80 гла́на вм. гла́дны. Далѣе въ И80 пробѣлъ въ 1/2 строки и недостаетъ текста, кончая ма́лые (К 69 25). 15 П7 прекомй, И38 накормйхъ вм. кормй.

П7 иныі, И38 ѝныіх вм. ѝны. 16 П7 И38 1-го ѝ нѣтъ. П7 рабо̑ные, И38 рабо̑тные вм. роботые. 17 Послѣ живꙋтъ приб.: П7 ѝ нѝчѣ, И38 і. И38 же нѣтъ. П7 послѣ же приб. и. 18 И38 ѝ нѣтъ. П7 передъ мо́лѧ приб. нѝчѣ. 19 П7 во всѣ̑ его бгъ просѝ вм. бгъ ѥго̀ простѝтъ во всемъ. 22 И38 здѣ̑сѧ вм. здѣ̑. 23 П7 И38 послѣ во̑зраста приб. и. 24 Послѣ пѣти приб.: П7 а, И38 ѝ. 25 П7 книжномꙋ рꙋкодѣлию ѝнѣхъ серебреномꙋ марствꙋ вм. книжного рꙋкодѣлїѧ ѿвѣхъ сере̑бреново мастертва̀. И38 мастерства̀ вм. мастертва̀. 26 П7 і нѣтъ. П7 всѧкихъ нѣтъ. И38 мно̑гихъ нѣтъ. П7 многихъ всѧкими вм. всѧкими мно̑гими. 28 П7 вдовицы вм. вдовы̀. П7 передъ в приб. і. 30 П7 передъ за̀ приб. и. П7 повыдавали, И38 повыдавала вм. дава̑ла. 31 П7 добрыми домы, И38 дома̑ми до̑брыми вм. до̑брымъ дома̑ми. 34 П7 бгъ бл҃говолилъ, И38 бгъ бл҃гоболѝ вм. бл҃говолѝлъ бгъ.

*Къ стр. 67.*

1 передъ мно̑зи приб. ѝ. П7 И38 ѝ нѣтъ. И38 гостьбꙋ вм. гоздьбы (П7 го̑дбы). П7 страна̀ всѧкими, И38 страна̑хъ, всѧ̑ками вм. землѧхъ всѧки. 2 П7 вско̑мленика̀, И38 вско̑мленикехъ вм. скормленикехъ. И38 послѣ ѝ приб. в. 3 П7 никоѧ вм. ника̑каѧ (никака̑ѧ). 4 И38 послѣ людѣ̑й приб. не быва̑ла. П7 тѧжѣ вм. тѧ̑жа. 4—5 П7 бывало вм. быва̑ла. 6 П7 вско̑мленикова̀ вм. скормленикова̀. 9 П7 И38 понесѝ ѝ нѣтъ. 10 П7 И38 передъ ѥ̑же приб. а. 11 П7 хѣ вм. хѣ. 12 И38 мо̑й вм. свои. 18 П7 берегись, И38 берегѝсь вм. берегли̑сѧ. П7 И38 двухъ вм. двꙋ. 19 П7 послѣ пꙋстъ приб. ѝ. 21 И38 ѕла̑гѡ вм. зла̀. 23 П7 воздѣ̑жишьсѧ вм. воздержисѧ. 24 П7 ѣ̑сть нѣтъ. 30 П7 ѝ вм. і ѝхъ. 32—33 П7 встречаю̑, И38 встрѣча̑ютъ вм. стреча̑ютъ. 33 Передъ ѿ приб.: П7 ино, И38 і. 34 П7 покрадꙋ вм. подадꙋтъ. 35 П7 передъ тот приб. и.

*Къ стр. 68.*

*67* 35—*68* 1 П7 на добро сѧ вм. сѧ на добро. 1 П7 И38 не бꙋдѣ вм. не̑тъ. 4 П7 не зачина̀ вм. бра̑ни не зачни̑.

5 П7 ꙋкоⷭ҇нѧсѧ вм. оу҆клони́сѧ. 7 с кѣмъ переставлено: П7 передъ лꙋчитца, И38 послѣ бра́нь. 9 П7 И38 1-го и҆ нѣтъ. И38 и҆ пра́вы вм. пра́въ. П7 И38 послѣ же приб. и. 10 И38 напоиши и҆ нако́рмиши вм. напои́ти и҆ накорми́ти. 11 П7 чадѡ вм. сн҃ꙋ. 13 П7 дни вм. вре́мени. На этомъ словѣ кончается П7. И38 да́бывалъ вм. давалъ. И38 дава́лъ вм. дабывалъ. 15 И38 и҆скивалъ вм. и҆скива. И38 рꙋкодѣлїа́хъ вм. рꙋкодѣѧхъ. 18 И38 и҆ всѧ́кїе—стеныщики нѣтъ. 20 И38 пѧти вм. пѣти. 22 И80 розлѣзеносѧ вм. разле́зеносѧ. 23 И38 питїемъ вм. питьеме. 26 И38 волоки́ты вм. волокиды. 27—28 И38 и҆—дастъ нѣтъ. 31 И38 брани ни тѧ́жи вм. бра́нь и҆ тѧжба̀. 32 И38 здѣшнїи вм здѣ. 33 И38 пересра́чивано вм. пересро́чено.

*Къ стр. 69.*

2 И38 скончáлось вм. коньча́лосѧ. И38 и҆ нѣтъ. И38 что нѣтъ. 9 И38 ми́лости и҆ нѣтъ. 10 И38 предꙋреченнаѧ сїѧ вм. прѣреченнаѧ. И38 послѣ дѣломъ приб. творѝ. 13 И38 всѧ̀ сїѧ́ са́мъ вм. самъ всѧ сїѧ̀. 15 И38 передъ наоу҆чи́ши приб. та́кожде. 19 И38 бг҃обоѧ́знивїи вм. боѧ́знивїи. 23—24 И38 и҆ ѡ҆ женѣ̀ стоитъ передъ и҆ ѡ҆ домочатцехъ. 25 И80 начинается послѣ пробѣла: оу҆чéниѧ, сиѐ заповѣ́ди хꙋда́го своѐго̑ (л. 168 5) вм. сїѧ̀—оу҆чéнїѧ. Передъ сохраниши въ И80 пробѣлъ въ 1/4 строки. И38 за́повѣди вм. за́поди. 28 И80 бꙋдѝ вм. бꙋдетъ. 29 И80 1-го и҆ нѣтъ. 33 И38 в се́мъ вѣце, И80 в се́мъ вѣцѣ вм. в сѣмъ. 34 И80 дѣтѣ̑ ваши вм. ча́дехъ твои̑хъ. И38 ва́шихъ вм. твои̑хъ. 35 И38 доброхо́та̑, И80 доброхотѣ̑ вм. до̑рохо́тавъ.

*Къ стр. 70.*

1 И80 послѣ мо́ приб. ми́лое и҆. 2 И80 бг҃ъ, и҆ нѣтъ. И38 И80 2-го и҆ нѣтъ. И80 гдⷭ҇рь црь и҆ великий кнзь вм. црь гдⷭ҇рь. 3 И80 послѣ казнѣ̑ приб. да, для оу҆—дѣлъ оставленъ пробѣлъ. И38 тамо́жнихъ вм. таможенныхъ. 5 И80 просѝ вм. просѧ̀. 6 И38 и҆, И80 и҆ в вм. да. 7 И80 послѣ дрꙋжѝ приб. а̑. 8 И38 И80 волокита вм. волоки́да. Приб.

ѿ тебѧ: И80 послѣ людемъ, И38 послѣ чемъ. 9 И80 ѡпростáй вм. ѿделáи. И80 передъ без приб. и. 10 И80 замешкай вм. иволочà. 11—12 И38 И80 гдⷭ҇ю не былà вм. не былà гдⷭ҇ю. 13—14 И80 послѣдняго на 70 13 и нѣтъ, в смѣте переставлено послѣ прихо҃. 14 И38 прихо҃' вм. прихо҃. И38 послѣдняго и нѣтъ. И80 слáчико҃ вм. казначеемъ. И80 послѣ бꙋди приб. емꙋ. 15 И38 и вм. к. И38 И80 послѣ и приб. к. 16 И80 кончается на словѣ грóзенъ. 18 И38 безволокúтно вм. без волокúды. И38 оуправлѧи вм. оупрáвъ. 19 И38 послѣ а приб. и. 20 И38 передъ аще приб. і. 21 И38 безволокúтно вм. без волокúды. 22 И38 передъ не приб. и. 23 И38 сꙋдóмъ сꙋдите вм. сꙋдите сꙋдомъ. И38 и нѣтъ. 27—28 И38 этихъ 2-хъ строкъ нѣтъ.

---

# Исправленія

оглавленія и 63 глл. **Коншинскаго** Домостроя (К)

на основаніи чтеній И38 И80 П8[1], сличенныхъ съ чтеніями сп. Моск. Общества Исторіи и Древн. (О), т. е. съ чтеніями старшаго списка Домостроя иной редакціи[2], чѣмъ та, къ которой принадлежатъ спп. К И38 И80 П8.

*Къ 1 стр.*

**18**[3] **покарѧтисѧ** (О 1 12[4] **покарѧтиї**) вм. **покоритисѧ**.

*Къ 2 стр.*

**2** послѣ **в домоу** приб. **своемъ** (О 2 20 **своѐ**). **5** **в церкви мужу** (О 2 16 **въ цр҃кви мѫжѫ**) вм. **моужоу в цр҃кви**. **10** Послѣ **надѣлко҃** приб. **и** (О 3 6 **і**). **20** **болѣзней** (О 2 4 **болѣзнеи**) вм. **болѣзни**.

*Къ 3 стр.*

**19** **і** нѣтъ (id. О 5 7). **27** Послѣ **питіе** приб. **дѣжати** (О 5 16 **держатї**). **33** **приказывати** (О 2 22) вм. **приказатї**.

---

[1] Чтенія П7 привлекаются здѣсь лишь въ томъ случаѣ, если они находятъ себѣ точное соотвѣтствіе хоть въ одномъ спискѣ той редакціи, къ которой принадлежатъ К И38 И80 П8—и притомъ, привлекаются только изрѣдка, въ виду не вполнѣ выяснимой близости П7 къ иной редакціи, старшимъ спискомъ которой является О. Что же касается начертанія самыхъ исправляющихъ чтеній, то они приводятся здѣсь преимущественно безъ обозначенія списка, въ одномъ видѣ—по одному изъ списковъ, родственныхъ въ редакціи съ К—гл. об. по И38, который внѣшностью больше всего подходитъ къ К. Полную же картину начертаній разныхъ списковъ читатель найдетъ въ «Разночтеніяхъ», стр. 73 sq.

[2] Такимъ образомъ, чтенія К исправляются только въ совпадающихъ мѣстахъ той и другой редакціи Домостроя.

[3] Черныя цыфры, предшествующія каждому отдѣлу чтеній, исправляющихъ К, означаютъ *строки* страницы моего изданія К, напечатанной въ заголовкѣ курсивомъ; счетъ строкъ ведется съ верху страницы.

[4] Крупныя цыфры послѣ О обозначаютъ страницы, мелкія—строки изданія списка О, напечатаннаго А. Н. Поповымъ и вышедшаго въ свѣтъ съ предисловіемъ И. Е. Забѣлина въ I кн. Чтеній Моск. Общ. Ист. и Др. Росс. 1882 г.

*Къ 4 стр.*

**15** по томꙋ (О 6 13 id.) вм. потомъ. **23** Передъ бочкахъ приб. в (О 6 22 id.). кадѣ (О 6 22 id.) вм. кладá.

*Къ 5 стр.*

**7** нашего наказанїа (О 11 15 нѡшего наказанїа) вм. назанїѧ. **19** И38 ѥгò ѝ крóви с (И80 ѥгò вм. с) вѣрою причащатисѧ (И80 причащáйтесѧ), П7 Щук. ѝ крови его с вѣрою причащáсѧ (Щук.—тисѧ), О 13 15—16 ѝ крóви ѥ вѣрою̀ причащайсѧ вм. ѥгò крóви вѣрꙋи причащатисѧ. **21** грѣхóвъ (О 13 17 грѣхѡ) вм. грѣхóмъ. **23** дх҃овне (О 13 20 id.) вм. дх҃овно. **25** Послѣ ѡ҃бразы и чюдотворные приб. и (О 13 22 id.). **29** имѣїа (О 14 5 ѝмѣїа) вм. ѝмѣти.

*Къ 6 стр.*

**10** Послѣ ѡ҃пасенїемъ приб. сие (О 14 22 сїе). **11** гдⷭ҇а (О 15 2 гдⷭ҇а) вм. бг҃а. Послѣ же приб. и (О 15 2 ї). **18** твори (О15 10 творѝ) вм. творити. **24** чи́нъ нѣтъ (О 19 2 id.). **26** ѿ него̀ нѣтъ (О 19 7 id.).

*Къ 7 стр.*

**10** Послѣ прéзри приб. ѝ (О 31 14 ї). **12** Передъ полꙋчи́ши приб.: И80 грѣ(ха)ᵐ, Щук. грѣхо҃, О 31 17 грѣхѡ̀. **14** Послѣ твори приб. ѝ (О 31 20 id.). **15** или (О 16 9 ѝли̇) вм. 1-го ѝ. Передъ во приб. ѝ (ср. О 16 10 во всѣ̑ ѝмъ). **16** Послѣ всѧ́комꙋ приб. властелю (О 16 10 вла́стелю). **17** сере́днимъ (О 16 12 срѣ҃нѝ) вм. мéншимъ. **18** Передъ ко приб. ї (О 16 12 id.). **23** пребѣченъ (О 16 19 id.) вм. вѣченъ. **25** покарꙗисѧ (О 16 20—21 id.). вм. покарѧнитесѧ. Нѣтъ ѥмꙋ, передъ ꙗ҃ко приб. ѝ (О 16 21 id.). **28** владычества (О 17 2 вл҃чества) вм. вл҃чество. **29** той (О 17 3 то̀й) вм. то. **30** Послѣ велможе приб. не ᵀщисꙗ слꙋжити лжею (О 17 5 не ᵀщисѧ слѫжи́ти ле́жею̀).

*Къ 8 стр.*

**11** и хра҃ (О 33 3 и 4 ѝ хра́мъ) вм. 2-го дóмъ. **20** всегда ѝмѣти (ср. О 33 13) вм. держáти всѣгда̀. **22** Передъ мл҃твѣ приб. на (О 33 15 id.). **27** грѣховъ (О 33 22 грѣхѡвъ) вм. грѣхóмъ.

*Къ 9 стр.*

4 Приб. прѣ послѣ шедъ (О 32 13 id.) или послѣ смирисѧ. 5 прежде нѣтъ (О 32 14 id.). 19 ѝли (О 47 4 id.) вм. ѝ. 22 ИЗ8 сѧдѝ (О 44 10 сѧди) вм. сѣдѝ. 23 Передъ ѿного приб. и (О 44 12 ї). 27 ѝ нѣтъ (О 44 15 id.). 29 П8 поставѧ (О 47 7 поставѧтѝ) вм. прѣпоставѧ.

*Къ 10 стр.*

2 всѧ́кое бра́шно (ср. О 47 15 также вин.—всѧкꙋ́ю ѣ́ствꙋ) вм. всѧ́каго бра́шна. 7 дѣꙋ (О 42 15 id.) вм. дѣцꙋ. 10 Послѣ бывае приб. и (О 42 22 ї). начнꙋ (О 42 22 на́чнѧтъ) вм. на́чнетъ. 13 Послѣ гꙋсли приб. ї всѧкое гꙋдение (О 43 4 id.). ИЗ8 Щук. скокъта́нїе, О 43 5 скотъкатанїе вм. скока́нїе (К П7 И80). 14 2-го ѝ нѣтъ (О 43 6 id.). 23 ИЗ8 ї ѥ́гда жидове в пꙋстыни сѣдо́ша ꙗ́сти (О 43 17—18 ї ѥ́гда жидове в пꙋстыни сѣдо ꙗ́сти) вм. ѥ́гда жи́дове сѣдо́ша ѧ́сти в пꙋстыни. 24 оꙋпи́вшесѧ (О 43 19 оꙋпи́вшесѧ) вм. опи́вшесѧ. 26 Передъ твори́те приб. ѝ (О 43 21 ї). 30 поставлꙗю ї (О 44 7 поставлѧю) вм. поста́вѧтъ. 31 похулѧ́ти (О 44 2 id.) вм. похули́ти.

*Къ 11 стр.*

1 претворѝ (т. е.-тъ, ср. ИЗ8; О 44 7 претворѝ) вм. претвори́ти. 14 противꙋ (О 34 14 id.) вм. 1-го по. 16—17 ИЗ8 ѿпꙋще́нїи грѣхо́въ (О 34 16 о ѿпꙋщенїи грѣхѡ) вм. пꙋщенїѧ грѣхомъ. 20 Передъ чинꙋ приб. ѝ ѡ иноческѡ (О 34 19—20 ѝ ѝ ѝноскѡ). 24 Передъ молча́нїемъ приб. с (О 35 2 id.).

*Къ 12 стр.*

6 Послѣ престꙋпати приб. стоꙗти (О 35 22 id.). 21 таковы́мъ (О 36 21 таковы́). 25 блюсти себе (О 37 1—2 id.) вм. блюсти́сѧ. 28 И80 П8 послѣ ѝмъ приб. во всемъ (О 17 21 во всѣ вм. ѝмъ). 31 Передъ пьѧ́ницꙋ приб. ни (О 18 2 id.). 32 Послѣ такова́ приб. ꙋ́бо (О 18 3 id.).

*Къ 13 стр.*

2 за́повѣдь (О 18 6 заповѣ) вм. за́повѣди. 6 Передъ к приб. ѝ (О 18 12 id.). 7 давати? (О 18 13 id.) вм. даваите. 22 Передъ дѣтемъ приб. по (О 58 3 по вм. ѝ). 24 дастъ бгъ (О 58 5 да бъ) вм. бгъ да́стъ. 30 а́ще дѣти (О 58 12 id.)

вм. а҃ дѣти а҃ще. 31 Передъ в приб. і҃ (О 58 12 id.). 32 Передъ з приб. и҃ (О 58 14 id.).

*Къ 14 стр.*

2 И38 раѕ҃ѹдныхъ (О 58 17 разсѹдны҃)? вм. бл҃горазсѹдныхъ. 6 И38 сщ҃еннаго (О 58 21 сщ҃нна҃) вм. ѻсщ҃еннаго. 8 сн҃ове ѹ ни҃ жена҃ (О 59 1 сн҃ове оу҃ ни҃ женатъ) вм. женатъ сн҃овъ своихъ. П7 П8 послѣ по своѣ҃й верстѣ҃ приб. прибираꙗ и҃ (О 59 1—2 прибира́ѧ по своеи҃ ве́рстѣ и҃). 9 замѹ҃ за и҃ дѣти даютъ (ср. О 59 1 даю҃) вм. за ихъ д. за м. выдаютъ. 14 до́чь (О 59 8 до҃ри) вм. чадъ. Передъ за приб. и҃ (О 59 8 і҃). 32 і҃ нѣтъ (О 60 17 id.).

*Къ 15 стр.*

2 а҃ нѣтъ? (О 60 19 id.) избавиши? (О 60 14 и҃збави҃) вм. и҃збавлѧ́еши. 5 сотвори́тъ тѧ зна́емыи҃ (О 61 2 id.) вм. сотвори́тсѧ зна́емъ. 6 при множестве (О 61 3 id.) вм. пре҃ множествомъ. 7 свою҃ нѣтъ (О 61 3 id.). 11 Передъ посреди҃ нѣтъ и҃ (О 61 8 id.). во҃хвалишисѧ (О 61 8 восхвалиши҃) вм. похва́лишисѧ. 13 игры творꙗ к немѹ (О 61 10—11 id.) вм. к. н. и҃. т. 14 ѻ҃скла́биши (О 61 11 ѡ҃склабиши) вм. ѡ҃слабиши. последи (О 61 12 id.) вм. после. 15 да́й же (О 61 13 id.) вм. дажъ. 16 и҃ да (О 61 14 да) вм. а҃. 17 Передъ досаженїе приб. о҃ него (О 61 15 id.). 18 Послѣ домови приб. і҃ (О 61 16 id.). 19 и҃ пре҃ властели (О 61 17—18 id.) вм. пре҃ властїю. 28 свои҃ (О 63 11 id.) вм. твои҃. 29—30 препровожающе (О 63 12 id.) вм. препровожаю҃. 31 Передъ ѿ приб. а҃ (О 63 14 id.).

*Къ 16 стр.*

8 Послѣ вра́новѣ вм. и҃—да? (О 64 3 id.). 9 Послѣ снѣдѧ҃ приб. и҃? (О 64 4 id.). 20 баю (О 64 17 id.) вм. ба҃. и҃мъ престав. передъ сотвори҃ (О 64 17 id.). 21—22 П7 О (64 19) свобо҃ ср. И80 П8 свободъ вм. К И38 свободи҃. 23 слѹжите (О 64 21 id.) вм. слѹжити. 24 мздѹ о҃ бг҃а (О 64 21 id.) вм. ѿ б. м. 29 Послѣ сн҃ѹ—и҃ (О 66 16 і҃) вм. и҃ли҃. мѹжеску (О 66 16 id.) вм. мѹжеска. женску (О 66 17 id.) вм. женьска. 32 передъ оу҃стро́ивъ нѣтъ и҃ (О 66 21 id.).

*Къ 17 стр.*

2 **досто(и)но есть** (О 67 1—2 **достойно ѥ**) вм. **достоно.** 4 **тꙋто** (О 67 4 **тѫ**) вм. **томꙋ.** 11 **ѝ** (О 67 12 **і**) вм. **а.** 12 Передъ **агли** приб. **ѝ** (О 67 13 **і**). 18 **благословéнно, и** (О 67 21 **благословено, і**) вм. **благословленое.** 19 **оукꙋсно** (О 67 22 **ꙋкꙋсно**) вм. **оукꙋсна.** 20 **слако** (О 67 22 id.) вм. **сладка.**

*Къ 18 стр.*

2 **ча свои** (О 65 11 id.) вм. **чáда своѧ.** 6 Послѣ **ѡдѣѧнїѧ** приб. **ѝ** (О 65 16 id.). 7 **внегда** (О 65 18 id.) вм. **всегдá.** 8 Передъ **знáемымъ** (т. е.—**ми**) приб. **со** или **з** (О 65 19 **з**). 10 Передъ **мꙋжь** приб. **есть** (О 65 21 **ѥ**). 19 **и дѣтѣ и людѣ** (О 68 15 id.) вм. **ѝ л. ѝ д.** 24 **сѧ** нѣтъ (О 68 18 id.).

*Къ 19 стр.*

9 **заповѣдѣ** (О 70 3—4 id.) вм. **заповѣдеи.** 12 **чего** (О 70 6 id.) вм. **чемꙋ.** 22 Передъ **в** приб. **ѝ** (О 71 11 id.).

*Къ 20 стр.*

14 **пѣнїꙗ** (О 72 19 id.) вм. **пѣтьѧ.** 15 Передъ **чтота** приб. **ѝ** (О 72 21 **і**). 18 **ѝмѣли** (О 72 24 id.) вм. **ѝмѣти.** 25 Передъ **с** нѣтъ **ѝ** (О 75 25 id.). 27 **тѣ** (О 76 2 id.) вм. **то** 33 **оустроивъ** (ср. О 76 8 **оустрогá**) вм. **строивъ.** 35 Передъ **црковникомъ** приб. **к** (О 76 15 id.).

*Къ 21 стр.*

5 **кривáго** (О 77 4 id.) вм. **кривá.** 13 Передъ **бгꙋ** приб. **к** (О 20 22 id.). 19 **и** (О 21 7 **і**) вм. **а.** 22 **ѝ** нѣтъ (О 21 10 id.). 27 **творити достой** (О 21 16 id.).

*Къ 22 стр.*

5 **женъ** (О 22 3 **жѣ**) вм. **жены. всякое** (О 22 4 id.) вм. **всѧко.** 14 **мечтáми** (О 22 16 id.) вм. **мечтаньми.** 20 Послѣ **ѡбьѧдéнїе** приб. **ѝ** (О 22 24 id.). 28 Послѣ **наводит** приб. **на ны** (О 23 9 id.). 29 **ѡ** нѣтъ (О 23 11 id.).

*Къ 23 стр.*

3 Передъ **нꙋжныхъ** приб. **и.** 8 Послѣ **ꙗкоже** приб. **првнгѡ** (О 24 9 **првнаго**). 10 **костéмъ ломóта** (О 24 11 **кóстѣ ломóта**) вм. **кóстемóта.** 12 **немотá** (О 24 14 **нѣмота**) вм. **нѣмоста.** 13 Передъ **кровь** приб. **ѝ** (О 24 16 **і**). 14 **главоболїе** (О 24 16 id.) вм. **главоболенїе.** 20 **прощенїꙗ** (О 25 1 **прощенїѧ**) вм. **прощенїе.** 28 **о** (О 25 11 **ѡ**) вм. **ѡ.** 31 Послѣ **ꙗко** приб. **да** (О 25 14 id.).

*Къ 24 стр.*

**19** и҆ (О 79 18 і҆) вм. 1-го и҆лі. **24** Послѣ блꙋдъ приб. и҆ (О 79 24 і҆). **29** Передъ о҆ нѣтъ а҆ (О 80 14 id.). **31** и҆ (О 80 15 і҆) вм. 1-го а҆.

*Къ 25 стр.*

**10** Послѣ далнемꙋ приб.: И80 и҆ на҆ѐмꙋ и҆ не на҆ѐмоу҆, О 81 6–7 знаемъ і҆ не знаѐмꙋ, тако҆. Послѣ и҆ П7 И80 приб. свои҆ домочадцевъ (И80-цо́мъ) вели҆ тако҆, О 81 8 людѣ҆ свои҆ велит тако҆, **24** чл҃вкꙋ (О 82 1 id.) вм. х҃ристїанинꙋ.

*Къ 26 стр.*

**8** себѣ҆ и҆ дво́ръ (П7 О 83 10 себѣ дво҆) вм. дво́ръ себѐ. **9** Передъ по приб. и (О 83 11 і҆). **10** Послѣ добы҆кꙋ приб. смо҆рꙗ (О 83 12 id.). **14** 1-го и҆ нѣтъ (О 83 18 id.). **16** 1-го а҆ нѣтъ (О 83 21 id.). **27** Послѣ мꙋжиком нѣтъ и҆ (О 84 12 id.). **30** сꙋдѣ҆ (О 84 15 id.) вм. сꙋсѣдеи. об(н)ищаетъ (О 84 16 ѡ҆бнищае҆) вм. ѡ҆скꙋдее҆.

*Къ 27 стр.*

**3** всꙗкаѧ (О 85 7 id.) вм. всѧ. **5** поо҆ча́ти (О 85 10 id.) вм. поо҆чи́ти. **7** Передъ бо́гꙋ приб. и҆ (О 85 12 і҆). **8** мꙋжꙋ (О 85 13 id.) вм. е҆мꙋ. **9** творити (О 85 15 id.) вм. твое҆го. **11** Послѣ своѐго приб. и҆ (О 85 17 id.). **12** Послѣ совершивъ приб. и (О 85 18 id.). **13** Передъ что приб. и҆ (О 85 19 id.). **16** и҆спечи҆ (О 86 3 id.) вм. печи҆. **19** Послѣ мѣра приб. и҆ счетъ (О 86 7 id.) **21** Передъ печи приб. и҆ (О 86 9 і҆). **24** а҆ (О 86 12 id.) вм. 1-го и҆. **30** вѣчаное (О 86 19 id.) вм. ветча́но. **32** здѣлати (О 86 21 id.) вм. начини́ти. **33** начинити (О 86 22 id.) вм. зьдѣлати. **34** лꙋчила́сѧ или лꙋчила҆ (О 86 23 id.) вм. лꙋчитсѧ.

*Къ 28 стр.*

**3** 1-го и҆ нѣтъ (О 87 1 id.). **6** Передъ квасно́й приб. і҆ (О 87 5 id.). **7** кислы҆ штѧ҆ (О 86 6 кислымъ штѧ҆) вм. ки́слаштѧнои. **10** по́лно (О 87 10 id.) вм. много. **14** прꙗдено ї шелкъ (О 87 16 прѧдено і҆ шолкъ) вм. прѧдено. **16** надобе (О 87 18 надобѣ) вм. на́добно. **18** пригожа (О 87 20 id.) вм.

приго́же. 21 одинакаѧ (О 87 23 ѡ҆динакаѧ) вм. ѡдинаѧ. 23 Передъ колко приб. и (О 88 2 і). 24 и҆з҃ дѣ́ланого (ср. О 88 2 и҆з҃ѣ́лано во҃) вм. 1-го и҆. 25 Послѣ мало приб. ли (О 88 4 id.). 31 ложиласа (О 88 12 id.) вм. ложаса.

*Къ 29 стр.*

1 И80 пла́тию (О 88 15 платїю) вм. плоды. 3 промысломъ (О 88 17—18 id.) вм. помысломъ. 10 ѹпродастъ (О 89 5 id.) вм. прода҃тъ. 13—14 дорого́е и дешево́є (О 89 9 id.) вм. дарагїе и҆ дешебые. 15 новое (О 89 11 id.) вм. новые. 20 лѹчило́са (О 89 16 лѹчиса҃) вм. са҃ лѹчило. 30 смо́тритъ (О 90 6 id.) вм. смотрї. 32 П7 И80 ста пригоди҃ (О 90 7—8 с пригодат) вм. пригожа́ютца. Послѣ дѣле приб. и҆ (О 90 8 id.). 33 Послѣ починить (починити) приб. а҃ (О 90 10 id.).

*Къ 30 стр.*

9 в два҃ и҆ли҃ в҃ (О 90 17 id.) вм. два҃ и҆ли҃. 10 о҆правити (О 90 18 id.) вм. ѿправи҃. Послѣ стане҃ приб. лѣтъ на па҃ и҆ на шесть (О 90 19 id.). 13 Послѣ а҃ приб. ко (О 91 4 id.). 15 сапо́жново (О 91 6 id.) вм. сапожнаѧ. е҆́й нѣтъ (О 91 7 id.). 18 и҆ нѣтъ (О 91 10 id.). 19—20 Послѣ хлѣбнаѧ приб. и҆ пивоваренная (О 91 12 П7 і҆ пивоварная). 20 а҃ нѣтъ (О 91 12 id.). 22 скрута (О 91 15 id.) вм. съкѹта. 23 послѣ ѡ҆лованое приб. и҆ли҃ дерева́н(н)ое (О 91 17 і҆ деревяное҃). 26 и҆ (О 91 20 id.) вм. или. на҃ (О 91 20 нат) вм. на.

*Къ 31 стр.*

5 дни҃ гдр҃ни (О 92 12 id.) вм. гдр҃ни дни. 6 Послѣдняго и҆ нѣтъ (О 92 13 id.). 10 Послѣ хорошо́ приб. что (О 92 17 што). здѣ́лаетъ (О 92 17—18 id.) вм. дѣла҃е. свари́ть (О 92 18 свари҃) вм. варитъ. 12 како́ ни бѹдь прїспѣхъ (О 92 19 какой ни бѧди приспѣ҃) вм. какїе ни бѹдь приспѣхи. 22 ѹстроена или ѹ҆стро́ина (О 93 11 ѹ҆строена) вм. ѹ҆стоина. 23 таковы бы (О 93 12 id.) вм. таковыи бо. Послѣ нее приб. и (О 93 12 id.).

*Къ 32 стр.*

4 совѣтовала (О 100 20—21 id.) вм. совѣтова. 6 Послѣ зва́ти приб. и (О 101 1 id.). 7 лѹча́тса (О 101 2 лѹчатца) вм. лѹчитса. 11 здѣ́лати (О 101 8 id.) вм. здѣти. 15 сво́й

строѧ́тъ (О 101 12—13 свои̑ строѧ̑) вм. строй̑. 16 дѣтѣ̑ (О 101 13 дѣтеи̑) вм. дѣти. 17 П8 все вм. в себѣ̑ (О 101 15 все себѣ̑). 27 на (О 102 2 id.) вм. 2-го ѡ̑. 28 пе̑сказати (О 102 3—4 пересказа̑ти) вм. сказа̑. 32 и̑но́гды і̑ нѣтъ (О 102 8 нѣтъ и̑ногды). 33 слыхала (О 102 10 id.) вм. слыхалъ.

*Къ 33 стр.*

6 ѿвѣча́й (О 94 13—14 ѿвѣчѧи̑) вм. ѿвечевай. 10 и женѣ похвала (О 95 3 id.) вм. похвала̑ и̑ жене. 12 его (О 95 6 id.) вм. е̑мꙋ̑. 13 Передъ 1-мъ что̑ приб. и (О 95 6 id.). и̑ (О 95 7 id.) вм. 1-го и̑ли̑. 2-го что е̑мꙋ̑ нѣтъ (О 95 7 id.). 14 что̑ е̑мꙋ̑ нѣтъ (О 95 7 id.). 21 а (О 95 17 id.) вм. і̑. дѣлѣ̑ (О 95 17 id.) вм. людехъ. 31 да переставлено передъ и̑ (О 96 6 id.). 32 и̑ (О 96 7 id.) вм. а̑. дрꙋгїе (О 96 8 id.) вм. дрꙋго́е.

*Къ 34 стр.*

8 Послѣ вынести приб. не попросивъ или не попросѝ (ср. О 96 21—22 ї не просѧ̑ послѣ бе̑ блгвнїѧ). 9 Передъ и̑ приб. сꙋ̑ (О 96 22 сѧ̑). 10 Послѣ веле́нїѧ приб. и̑ (ср. О 96 23). 11 вѣрѧ̑ (О 96 23 id.) вм. ве́рити. 18 з заве́рчено и̑ли̑ запечатано (О 97 1—2 заверчено і̑ запечѧтано) вм. запечатано и̑ли̑ заверчено. 14 Передъ е̑ствы приб. а̑ (О 97 2 id.). 17 невѣрка не была (О 97 5—6 id.) вм. невѣрки не было. 20 Передъ слꙋгъ приб ꙋ (О 102 16 id.). 21 Передъ ка́къ приб. и (О 102 17 id.). 32 и (О 103 9 id.) вм. а̑.

*Къ 35 стр.*

3 что хто̑ (О 103 13 что кто̑) вм. кто что̑. 4 И38 о̑говорꙋ ни на когѡ̑ (т.-е. никакогѡ̑), О 103 15 о̑говорꙋ никакогѡ вм. ѡ̑говорꙋ. 5 никако́во нѣтъ (О 103 15 id.). 9 Передъ 1-мъ ѡ̑ (=О в) приб. и (О 103 22 і̑). 14 1-го и̑ нѣтъ (О 104 1 id.) 14—15 нико́ими (О 104 1 id.) вм. никаки́ми. 21 носити (О 104 10 id.) вм. носи́. 22 и̑ нѣтъ (О 104 10 id.). 23 положити (ср. О 104 12) вм. 1-го кла́сти. 28 Послѣ ꙋтра приб. да (О 104 19 id.). 29 беречи безъ сѧ (О 104 20 id.).

*Къ 36 стр.*

2 все нѣтъ (О 105 4 id.). 3 всегда бы было перест. передъ и̑змы́то (О 105 4 id.). 19 Послѣ што̑ приб. есть (О 106 7 е̑).

24 Послѣ крылцы (О крылце) приб. потомꙋ же (О 106 19 потомꙋ). 29 грѧзнїца (О 106 23 id.) вм. оꙋгрѧзнитсѧ. а҃ (О 106 23 id.) вм. и҃. воилочѣ (О 106 23 id.) вм. воилокъ.

*Къ 37 стр.*

2 Передъ 2-мъ оꙋ приб. и (О 107 2 id.). 4 в҃ доброй домъ в ꙋстройной (О 107 9—10 в҃ доброи҃ дѡ҃ во оꙋстройной) вм. в ꙋстрои. 10 творитъ или твори҃ (О 107 16 твори҃) вм. творити. ино (О 107 16 id.) вм. і҃. 14 Передъ и҃ приб. да (ср. О 107 21 да вм. и҃). 17 оꙋчити и҃ наказывати (О 108 1—2 id.) вм. наказыти. 18 наказавъ пожаловати (О 108 2 наказавъ и҃ пожаловати, id. П7) вм. казавъ пожалоти. 23 поꙋчивъ (О 108 8 пооꙋчи҃) вм. пооꙋчїти. 25 всѧкꙋю (О 108 10 всѧкꙋю) вм. всѧкꙋ. 26 кꙋлакѡ҃ по҃ срце҃ (О 108 11 кꙋлакѡ҃ пѡ҃ срце) вм. под р҃це кꙋлакомі҃. 29 и҃ перстъ вывихнетъ (О 108 14 id.) вм. вывихнꙋтъ и҃ перстъ и҃. 34 плетию (О 108 19 id.) вм. плеткою. 35 Послѣ пооꙋчивъ приб. и (О 108 20 id.).

*Къ 38 стр.*

1 не вѣдали нѣтъ (О 108 21 id.). 2 и҃ нѣтъ (О 108 21 id.). Послѣ слыхали приб. а (О 108 21 id.). 4 былъ (О 108 24 бы҃) вм. было. бꙋдѣ҃ (О 108 24 id.) вм. было. 10 Послѣ каетца приб. и҃ не плачетъсѧ (О 109 5 id.). 31 Послѣ ѡбилїѧ приб. и (О 109 16 id.).

*Къ 39 стр.*

2 коли҃ нѣтъ (О 109 19 id.). Послѣ мъного приб. и дешево (О 109 19 id.). 8 исполни҃тъ (О 110 4 исполни҃) вм. исполнить. 10 оꙋ добрыхъ людей (О 110 6 id.) вм. в добры҃х людѣ҃. 16 не бꙋдѣ҃ (О 110 12 id.) вм. нѣ҃. і҃ (О 110 13 id.) вм. да. 22 по чл҃вку и по торговле (О 110 19 id.) вм. по торговле и по чл҃кꙋ. кто҃ (О 110 19 id.) вм. что҃. Послѣ достой҃ приб. и (О 110 19 id.). 31 а҃ вм. 2-го и҃ (О 111 6 id.).

*Къ 40 стр.*

11 в веснѣ (т. е. веснѣ, см. О 111 20) вм. лѣте. 12 а҃ нѣтъ (О 111 22 id.). 14 Послѣ таваръ (О товаръ) приб. и҃ (О 112 1 id.). 17 дадꙋтъ (О 112 4 дадꙋть) вм. бꙋдꙋт҃. 18 кꙋпити (О 112 6 id.) вм. кꙋпитъ. 20 всѧкаѧ водити

(О 112 9 id.) вм. бодити всѧкаѧ. 31 Послѣ ѡвчи́нки приб. скопити на шꙋбꙋ (П7 копити чл҃бкꙋ на шꙋбꙋ, О 113 3 скопити чл҃кꙋ на шꙋбкꙋ). 33 начини́ти (О 113 6 id.) вм. начини́тъ.

*Къ 41 стр.*

5 сварити (О 113 12 id.) вм. сварити. 5—6 і҆жарити (О 113 12—13 id.) вм. ижжаритъ. 7 Послѣ хорошо приб. же (О 113 13 id.). 10 Передъ въ приб. лежи҃ (ср. О 113 17 положи҃). 18 і҆наѧ (О 114 2 и҆наѧ) вм. и҆но́ю. 24 желѣ҃ки (О 114 7—8 желѫ҃ки) вм. жо́лꙋдь. 26 1-го и҆ нѣтъ (О 114 11 id.). 29 вскормить (О 114 13 в҆скорми҃) вм. скормит҃. Послѣ ничемъ приб. же (О 114 14 ничи́мже).

*Къ 42 стр.*

1 Послѣдняго и҆ нѣтъ (О 114 22 id.). 13—14 П7 мꙋжи бг҃атѣю҃, П8 мꙋжи богатꙋютъ, О 115 10 мꙋжи богатѣю҃ вм. богатѣю҃ мꙋжи. 15 бо҆ши (О 115 12 id.) вм. побо́лши. 17 Передъ ꙗ҆и҃цъ приб. а҆ ѹ҆ кꙋро́въ (О 115 14 а҆ ꙋ кꙋрѡ҃). 23 Передъ не приб. и (О 115 21 id.). 25 лꙋчила́сѧ (О 115 23 id.) вм. лꙋчи́тсѧ. 26 полити (О 115 24 id.) вм. ѡ҆блить. Нѣтъ и҆ (О 115 25 id.). и҆доѝ (О 115 25 и҆доити) вм. и҆здои҃тъ. 28 Передъ потира́лце приб. ї (О 116 7 id.) 29 ѹ҆ коровы҆ вымы҆ (ср. О 116 8—9) вм. вымы҆ ѹ҆ коровы. 31 лꙋчи́тсѧ (О 116 12 лꙋчи҃ца) вм. лꙋчилсѧ. 35 кормі́ти (О 116 17 id.) вм. кормї. пригоѯ҃ (О 116 17 пригоже) вм. пригоди҃ца.

*Къ 43 стр.*

5 переменѧѧ (О 117 2 id.) вм. перемѧнѧ́ѧсѧ. 6 прохла́дны (О 117 3 id.) вм. прохла҃на. 8 1-го и҆ нѣтъ (О 117 5 id.). до́ма, и҆ заспа всѧкаѧ (О 117 5 id.) вм. и҆ за́спа все дома. 15 запасено (117 13 id.) вм. пасено҆. 17 и нѣтъ (О 117 15 id.). 27 всѧкїе (О 118 2 id.) вм. всѧ́ки. 32 и҆ прива́въ (О 118 8—9 и҆ прибра҃) вм. прибавъ. 34 и҆лѝ ѡ҆сетри́ны нѣтъ (О 118 10 id.).

*Къ 44 стр.*

2 кꙋпи́ти (О 118 13 id.) вм. кꙋпи҃. 3 Послѣ ты приб. кꙋпишь (О 118 14 кꙋпи҃). 8 1-го и҆ нѣтъ (О 118 19 id.). 9 и ꙋ ѣствы и҆ ꙋ пи҃ѧ (О 118 20 id.) вм. і҆ ѹ҆ питьѧ҆ и҆ ѹ҆ ѣ҃ствы. 16 дородилоѯ҃ (О 119 6—7 id.) вм. родило́сѧ. 22 портитсѧ

(О 119 14 портитца) вм. по́ртатсѧ. 26 Передъ собакї приб. ни (О 119 19 id.).

*Къ 45 стр.*

3 всего (О 120 7 всѣ) вм. всегда̀. 5 паровые (О 120 9 id.) вм. варовы́е. 11 ѿтрѧсывати (О 120 16 ѿрѧсывати) вм. ѿтрѧсывати. 13 кꙋпишъ (О 120 18 кꙋпи) вм. кꙋпи. 16 вари́ти (О 120 21 id.) вм. вари. 20 ста́вити (О 121 2 id.) вм. стави. 21 лѣ́те (О 121 3 id.) вм. лѣтомъ. Послѣ дыни при́б. и (О 121 4 id.). 26 по̑ (О 121 9 id.) вм. по. 37 1-го что нѣтъ (О 121 12 id.). солити (О 121 13 id.) вм. ѻ̑соли. в нѣтъ (О 121 13 id.).

*Къ 46 стр.*

10 в нѣтъ (О 123 1 id.). 12 Передъ малые приб. в (О 123 2 id.) 14 по̑жа́рив' (О 123 5 id.) вм. подвари́въ. 15 послѣ бо́чечки (О бочки) приб. і (О 123 5 id.). Передъ два приб. в (О 123 6 id.). 21 по̑но (О 123 13 id.) вм. мно́. 22 вари́ти (О 123 15 id.) вм. вари. 26 Передъ счѣ́те приб. во (О 123 19 id.). 27 па́рѧтъ (О 123 21 id.) вм. парить. 29 выпито (О 123 23 id.) вм. выпить. 33 влити (О 124 3 id.) взлити. И38 И80 П8 и̑ли̑, О 124 4 и̑ли и, К и̑ (послѣднее).

*Къ 47 стр.*

5 и беречи̑ лѣ́те на ледꙋ с' соу́сломъ что̑ не и̑спо́ртити а̑ дро́жи та́кожде копи́ти на ви́нную бра́гꙋ (О 124 9—11 і̑ бере̑ лѣ́те, и̑ли сꙋши, и̑ли на ледꙋ с сꙋслѡ, что не испорти", а̑ дрожжи такѡ копити на винную бра̀гꙋ) приб. послѣ брагꙋ. 6 то̑ запа̑ (О 124 12 то̑ запас') вм. то̀. 7 бы́ли (О 124 12 id.) вм. было. сытитъ самъ (О 124 13 сыти са̑) вм. сыти́ти самомꙋ. 10 Послѣ самомꙋ приб. же (124 15 самомꙋ). 11 же нѣтъ (О 124 16 id.). Передъ прѧмо приб. і (О 124 17 id.). 12 колкꙋ (О 124 18 id.) вм. ско́лкꙋ. 14 а (О 124 21 id.) вм. послѣдняго и̑. 21 Послѣдняго и̑ нѣтъ (О 125 6 id.). 28 за́мкнꙋто (О 125 15 за̑нꙋто) вм. замкнꙋ. 30 Передъ ѻ̑ приб. и (О 50 3 id.). 32 і̑ нѣтъ (О 50 6 id.). вставати (О 50 6 id.) вм. встати.

*Къ 48 стр.*

4 наказу (О 50 11 id.) вм. приказꙋ. 6 то нѣтъ (О 50 18 id.). 9 Передъ гдрь приб. чего (О 50 22 id.). 10 но̑

нѣтъ (О 50 24 id.). 12 хлѣбно (О 51 2 хлѣбнои вм. хлѣбеннои. 16 1-го и нѣтъ (О 51 7 id.). 25 Послѣ солоницы приб. ставцы (О 51 13 id.). блюда лошки (О 51 14 id.) вм. лошки блюда. 26 ставцы нѣтъ (О 51 14 id.). і нѣтъ (О 51 14 id.). 13 искусно (О 51 22 id.) вм. скусно.

*Къ 49 стр.*

7 ставити (О 52 12 id.) вм. стави. поставивъ (О 52 13 id.) вм. поставя. 8 кашлати (О 52 13 id.) вм. кашлятъ. 13—14 же переставл. послѣ доброи (ср. О 53 1). 23 и (54 1 id.) вм. или. 25 Передъ пересъмотрити приб. все (О 54 3). и смѣтити переставл. передъ все ли (О 54 4 id.). 28 были нѣтъ (О 54 8 id.). 33 вѣжливо и бережно (О 54 13 вѣжливо и бережливо) вм. вѣрежно. 34 накормити и напоити (О 54 13—14 id.) вм. накормитъ и напоитъ.

*Къ 50 стр.*

10 Послѣ творити приб. и (ср. О 55 6—а). 12 в' мясные дни приб. послѣ дни (О 55 9 id.). 19 1-го иногды нѣтъ (О 55 15 id.). 21 кашка (О 55 17 id.) вм. каша. 23 ораны (О 55 20 id.) вм. орадымъ. Передъ та приб. ѣства (О 55 20 ѣства). 26 ѣства (О 56 1 id.) вм. ѣствы. 29 браги дадутъ (О 56 4 id.) вм. брага. 30 Послѣ торговымъ приб. людѣ (О 56 5 id.). 32 или о гдрыни переставлено послѣ гдря (О 56 7 id.). ключнику и повару (О 56 8 id.) вм. повару и ключнику.

*Къ 51 стр.*

2 ветчины (О 56 12 ветшины) вм. вѣчина. Послѣ положи приб. и (О 56 12 id.). подати (О 56 13 id.) вм. подать. 3 привари (ср. О 56 13) вм. припарить. 5 кислыми (О 56 16 id.) вм. кислы. 6 хорошенко (О 56 17—18 id.) вм. хорошо. с маслом и с сало (О 56 18 id.) вм. с саломъ или с масломъ. 7 устрыпывать (О 56 22 устряпывати) вм. усьтряпати. 12 брани́ти (О 57 3 id.) вм. брани. на нѣтъ (О 57 3 id.). 13 Ни одного на нѣтъ (О 57 3—4 id.). 15 мужъ ѣть бранитъ (ср. О 57 6 мъ ѣѣ о то брани) вм. мужу на нее брани́ти. Послѣ такъ приб. и (О 57 7 id.). 17 досира (О 57 8 id.) вм. ззира́ти. 23 Послѣ

прѝсныхъ приб. своихъ (О 57 15 id.). 28—29 было всѧкое жито и̂ всѧкой запа́съ (О 125 19—20 всѧкоѐ жито і̂ всѧко̑ запа̑) вм. бы́лъ бы всѧкои запа́съ и̂ всѧкое жита. 29 Послѣ ѡ̂вѣсъ приб. и (О 125 20 id.). 30 Послѣ навьѧ́ло приб. и (125 21 id.). 30—31 слегло́ бы сѧ (О 126 7 id.) вм. слегло́сѧ.

*Къ 52 стр.*

3 и̂ нѣтъ (О 126 7 id.). 9 всѣ̂ передъ в (О 126 13 id.). 10 свѣшено (О 126 14 id.) вм. вѣшено. 14 и то (О 126 21 id.) вм. что. 16 Передъ проваѧ́лено приб. и (О 126 22 id.). 19 И80 и̂ на на погребницѣ (О 127 9 і̂ на напогребнице) приб. передъ всего̀. 20 погребѣхъ (О 127 11 погребѣ̂) вм. погребе. 21 Послѣ сыры приб. и (О 127 12 id.). 26 вода брꙋ̑ничная (О 127 20 id.) вм. воды брꙋсничные. горѧчїе (О 127 20—21 горѧчїе) вм. горючїе. 27 всѧ́кого (О 128 1 id.) вм. всѧго. 28 погребе (О 128 2 погребѣ) вм. по́гребице. 29 погрѣбницѣ (О 128 3 на погребнице) вм. по́грѣбе. 30 Передъ 2-мъ што приб. и̂ (ср. О 128 4 і̂ вм. 2-го што). 31 кꙋды̀ чево̀ (О 128 5 кꙋды чѣ̂) вм. чево кꙋды. 32 гдр̑ю (О 128 6 id.) вм. господарю.

*Къ 53 стр.*

2 заплѣ(е)снебе(о)ло (О 128 8 заплѣснивело) вм. запле́снело. Послѣ этого приб.: и̂ не протекло̀ и не и̂нило (О 128 8—9 і̂ не протекло і̂ не и̂згнило). Передъ прокисло приб. не (О 128 9 id.). 9 кебенѧки (О 128 19—20 кебенѧки) вм. кѣ́нѧки. 11 2-го с нѣтъ (О 128 22 id.). 14 ды́мчаты (О 129 3 id.) вм. ды́мчатые. 15 поскони (О 129 4 id.) вм. посконь. 16 Послѣ о̂брѣски приб. и остатки і̂ (О 129 5—6 і̂ о̂ста̑ки). 21 тꙋто то̑ (О 129 11—12 id.) вм. то̑ тꙋто. 22 устрои́ти (О 129 12 id.) вм. стро́ити. 22 мокра (О 129 13 id.) вм. могра̀. 23 в счѐте и̂ нѣтъ (О 129 14 id.). 26 выны̑ (О 129 16 id.) вм. выне̑. 27 оглоли хомуты (О 129 18—19 id.) вм. хомꙋты̀ ѡ̂глобли. 28 и̂ нѣтъ (О 129 19 id.). 31 каптана̀ колыма́га (О 129 22 id.) вм. коптана̀ калыма́га. Передъ все приб. и̂ (О. 129 23 id.). 32 Передъ в приб. і̂ (О 129 23 id.). за (О 129 24 id.) вм. з. 33 и̂ нѣтъ (О 120 24 id.)

*Къ 54 стр.*

1 флѧ́ги переставлено передъ сїта (О 129 25 id.). 3—4 и҆лѝ ᲂу҆то́ры передѣ́лати стоитъ послѣ дъна̀ попра́вити (О 130 4 id.). 6 Передъ дро́жьжи (О дро̑жь) приб. ни (О 130 7 id.). 9 И80 передъ здѣ́лати приб. и҆ (О 130 10 и҆здѣ́лати). вы́сытокъ (О 130 11 высытѡ̑) вм. высито́къ. 14 Послѣ дворѣ̑ приб. лесово̑ (О 130 14 лѣсово̑). 23 а вм. и҆ (О 131 5 id.). 27 вытѣ́ти (О 131 9 вм. тѣ́рти). 28 кꙋро̑ (О 131 10 кꙋрѡ̑) вм. кꙋ́рамъ. 33 донарехъ (О 131 15 id.). вм. фонаре.

*Къ 55 стр.*

1 вынимати (О 131 16 id.) вм. вымати. Послѣ всѧкїѧ приб. длѧ̀ (О 131 17). 5 Передъ не приб. и҆ (О 131 21 id.). заѧ̑ло или забъѧ́ло (О 131 20 забыло) вм. навьѧ́ло. 6 намо́кло (О 131 21 id.) вм. замокло. 10 в поваре́ныхъ и҆збахъ и҆ нѣтъ (О 132 4 id.). Послѣ хлебнѣ̑ приб. и҆ в дѣ́ловыхъ изба́хъ и҆ (О 132 4 і҆ в дѣ́ловы̑ і҆збахъ и҆). 15 то нѣтъ (О 132 9 id.). 18 Послѣ подмѣ́шивающи приб. и҆ (О 132 13 id.). 20 кꙋро̑ (О 132 15 кꙋрѡ̑) вм. кꙋ́рамъ. 22 1-го и҆ нѣтъ (О 132 17 id.). 23 и҆ нѣтъ (О 132 17 id.). 25 Послѣ ча́сто приб. самомꙋ. 30 Послѣ 1-го и҆ приб. в (О 133 9 id.). 32 Послѣ томꙋ приб. ли (О 133 12 id.).

*Къ 56 стр.*

1 счѣ̑ и мѣ́ра (О 133 13—14 id.) вм. мѣ́ра и҆ счетъ. 5 Послѣ вѣ́чера приб. повара и (ср. О 133 18 повара і҆ногды). 7 Передъ все приб. і҆ (ср. О 133 20 і҆ вм. все). соблюдено̀ (О 133 21 id.) вм. зблюдено. 8 и памѧ̑но переставлено послѣ и҆ прѧ́мо (О 133 22 id.). 14 печати (О 142 17 id.) вм. печа́тен. Нѣтъ и҆ (ср. О 142 17 тѡлке вм. и҆). 22 Передъ 1-мъ на приб. да (О 143 1 id.). 23 Послѣ прибито приб. и (О 143 3 id.). 26 Передъ в приб. і҆ (О 143 7 id.). 29 на коню́шне (О 143 9 id.) вм. в конюшнѧхъ. Передъ 1-мъ ᲂу҆ приб. и (О 143 10 id.). 30 2-го ᲂу҆ нѣтъ? (О 143 11 id.).

*Къ 57 стр.*

2 Послѣ жа́лова̑" приб. а хꙋды̑ наказывати (О 134 6 id.). 3 которо̑ (О 134 7 id.) вм. кото́мъ. 4 бе̑хитростно (О 134 8

id.) вм. **без хи́трости.** 6 Послѣ **и** (послѣдняго) приб. **не** (О 134 11 id.). 8 Послѣ **чи́сты** приб. **и̂** (О 134 13 id.). 9 Послѣ **е̂ст́ва** (О **ѣ̂ства**) приб. **и̂** (О 134 14 id.). **всѧкїе нѣтъ** (О 134 14 id.). 18 Послѣдняго **и̂** нѣтъ (О 135 2 id.). 20 **а** (О 135 4 id.) вм. **и̂.** 22 Послѣ **смечаетъ** приб. **и спрашивалѣ и жалꙋ̂е** (О 135 6 id.). 26 **на** нѣтъ (О 135 12 id.). 33 **добро̂** (О 135 19 **добры̂**) вм. **добро.**

*Къ 58 стр.*

3 Послѣ **е̂го̀** приб. **ни бꙋ̂** (ср. О 136 1 **е̂ небре̂нїе ни̂ бꙋди** вм. **е̂го̀ нибреженїе**). 4 Послѣдняго **и̂** нѣтъ (О 136 3 id.). 5 **чини̂"** (О 136 3 id.) вм. **оучинити.** 9 **и̂ли̂** (О 136 7 id.) вм. 1-го **и̂.** 10 **работа дати** (О 136 8 id.) вм. **рабо́тати.** 11 **ни** (О 136 9 id.) вм. **и̂.** 11 **не́йметъ, и̂но накормивъ** (О 136 10 **нейме̂, и̂но̂ накормі̂**) вм. **неме̂ и̂но нармивъ.** 14—15 **и̂ли а̂нъбаръ** переставлено передъ **и̂ли дерѣвнѧ** (ср. О 136 13—14 **и̂ли а̂нба̂, і̂ дере̂нѧ**). 20 **ключникꙋ** (О 136 21 id.) вм. **ключникъ.** 23 **погнила** (О 137 3 id.) вм. **гънила̀.** 30 **и̂ли̂ кака́ѧ** нѣтъ (О 137 11 **и̂ли̂ кака́ѧ и̂ли** нѣтъ). 32 1-го **и̂** нѣтъ (О 137 15 id.). 33 **изгнило** (О 137 15 id.) вм. **згнило.** П8 **капанѡ,** О 137 15 **накапано** вм. **накапало.**

*Къ 59 стр.*

5 Послѣ **было** приб. **чи́сто** (О 137 21 id.). 7 **а̂** (О 137 23 id.) вм. **і̂.** И80 П8 **и̂ккренникъ,** П7 **искреникъ,** О 137 24 **и̂скренꙋ̂** вм. **и̂скренинъ.** 8 2-го **и̂** нѣтъ (О 137 24 id.). **огнꙗ не стра̂** (О 137 25 id.) вм. **не стра́хъ о̂гнѧ̀.** 19 **топꙗтъ** (О 138 8 id.) вм. **топи́тъ.** 21 **плати́ти** (О 133 15 id.) вм. **плоти̂.** 31 **бꙋдꙋ̂** (О 139 3 id.) вм. 1-го **бꙋдетъ.** 2-го **бꙋдетъ** нѣтъ (О 139 3 id.). 33 Передъ **до** приб. **и** (О 139 5 id.).

*Къ 60 стр.*

7 Передъ **закъла́дъ** приб. **на** (О 139 15 id.). 9 П7 П8 **состꙋдою** (О 139 18 **с о̂стꙋдою**) вм. **со стꙋдомъ.** 23 П7 И80 **к ле̂** вм. **всѐ** (ср. О 140 14 **всѐ к ле̂**). 28 **вертѣти** (О 140 20 id.) вм. **вертетъ.** 29 **кро́шни** (О 140 21 id.) вм. **кро́шню.** 31 **сꙋши́лѣ** (О 141 1) вм. **сꙋшилѣ̂.**

*Къ 61 стр.*

**3** Передъ **милостыню** приб. **в** (О 141 6 id.). Передъ **оупродастъ** приб. **и** (ср. О **и оупродаѧ** вм. **ино оупродастъ**). **3—4 которое свѣжо и сухо і** (О 141 7 **которое свѣже, сухо і**) вм. **которон свѣжен сухой.** **8 то** (О 141 12 id.) вм. **ино.** **10 сухо** (О 141 15 **сѫкѡ**) вм. **судомъ.** **11 а** (О 141 16 id.) вм. **і.** **18** Передъ **лѣте** приб. **в?** (О 142 1 id.). **21 хорошенко** (О 142 4 id.) вм. **хорошо.** **24 і нѣтъ** (О 142 7 id.). **28 травити** (О 142 11 id.) вм. **кормить.** **29** И80 **испродать** (О 142 12 **испродати**) вм. **продастъ. добро** (О 142 12 id.) вм. **доброе.**

---

# Алфавитный перечень

выбранныхъ изъ К И38 И80 **словъ съ удареніями**, тождественныхъ въ каждомъ изъ приводимыхъ случаевъ по основѣ чтенія[1], по значенію и по мѣсту, занимаемому этими словами въ текстѣ.

Перечень сдѣланъ для показанія системы удареній К И38 И80.

Выбраны тѣ слова, которыя допускаютъ возможность варіантовъ въ мѣстѣ ударенія или показываютъ и устанавливаютъ мѣсто ударенія въ выраженіяхъ заимствованныхъ, мѣстныхъ и малоизвѣстныхъ съ этой стороны[2].

Во главѣ каждаго изъ приводимыхъ случаевъ ставится слово изъ К, съ удареніемъ или безъ ударенія, если послѣднее не нанесено въ спискѣ К.

Въ каждомъ изъ приводимыхъ случаевъ цитируются а) три тождественныхъ въ указанномъ отношеніи слова и б) два такихъ слова,—соотвѣтственно тому, сохранилось ли удареніе въ И38 И80 или только въ одномъ изъ послѣднихъ списковъ. Въ позднемъ спискѣ И80 за ударенія мною считаются условно не только знаки ′ и ̀, но и ˙ въ положеніи какъ надъ гласной, такъ и надъ согласной[3]. Одинокое чтеніе К, при отсутствіи удареній въ соотвѣтствующихъ чтеніяхъ И38 И80, приводится лишь иногда, для характеристики чтеній одновидныхъ или однородныхъ, но занимающихъ иное мѣсто въ текстѣ.

---

[1] Только въ нѣкоторыхъ случаяхъ приводятся и слова, не тождественныя по основѣ чтенія, именно—если онѣ имѣютъ какое-либо значеніе для характеристики того или другого списка со стороны размѣщенія удареній.

[2] По составленіи перечня выяснилась нѣкоторая его неполнота; но исправить этотъ недостатокъ я не имѣлъ возможности, такъ какъ рукописи уже были вытребованы въ Петербургъ.

[3] Какъ въ части предисловія, не посвященной спеціально удареніямъ, такъ и въ напечатанныхъ выше разночтеніяхъ надстрочная точка И80 въ преобладающемъ количествѣ случаевъ замѣнена, по типографскимъ условіямъ, знакомъ ′, на который она дѣйствительно очень похожа.

Чтенія каждой параллели заключаются цыфровымъ указаніемъ страницъ и строкъ моего изданія Домостроя по сп. К. Въ тѣхъ же скобкахъ, гдѣ помѣщены эти цыфровыя указанія, приводится и названіе грамматической формы всѣхъ чтеній параллели, если эта форма не явствуетъ непосредственно изъ самихъ чтеній[1].

Если слово берется изъ главы,=64 главѣ К, то оно опредѣляется знаками «64 гл. К», помѣщенными въ тѣхъ же скобкахъ.

Каждое чтеніе параллели опредѣляется знакомъ своего списка; если такое чтеніе совпадаетъ по начертанію въ нѣсколькихъ спискахъ, то оно не повторяется, а приводится одинъ разъ, причемъ сопровождается знаками списковъ, совпавшихъ въ начертаніи чтенія.

Каждая параллель отдѣляется отъ другой точкою съ запятой или точкою (точкою—въ случаѣ окончанія отдѣла). Если грамматическая форма одна во всѣхъ параллеляхъ, отдѣленныхъ точкою съ запятой, то названіе ея помѣщается внѣ скобокъ и относится ко всѣмъ предшествующимъ чтеніямъ даннаго отдѣла[1].

Отдѣлы заключаютъ въ себѣ одно слово въ разныхъ грамматическихъ формахъ, расположенныхъ 1) въ алфавитномъ порядкѣ чтеній К, или 2), при совпаденіи ихъ начертаній, въ порядкѣ цыфровомъ, опредѣляемомъ страницами и строками моего изданія Домостроя по сп. К.

Слова приводятся въ графическомъ сліяніи съ предлогами и отрицаніями, соотвѣтственно письму списковъ. Если эти предлоги отдѣляются въ письмѣ настоящаго времени, то сліяніе ихъ въ Перечнѣ отмѣчается въ упомянутыхъ выше скобкахъ словами: «съ предлогомъ» и т. д.[2]

**А҆нафе́ма** К, **а҆на҆де́ма** И38 (51 24).

**а҆раки̑** К И38, **а҆ра́ки̑** и **а҆ра́ки** И80 (род. ед., 47 12).

**а҆рмѧ́чное** К И38, **а҆рмѧ́шное** И80 (29 26).

**беле́нко** К, **бѣле́нко** И38, **бе̑нко́** И80 (31 28).

**бело̀** К, **бѣло̀** И38, **бѣ̀ло** И80 (27 29).

**бережно** К, **бе́режно** И38, **бре́жно** И80 (5 31); **бережно** К, **бреж́но** И80, **брежно̀** И38 (37 31); **бережьно̀** К, **бе́режно** И38, **бережно̀** И80 (49 4); **брежно** К, **бе́ре̑но** И38, **бережно̀** И80 (53 32); **брежно** К, **бе́режно** И38, **бережно́** И80 (54 25); **бре́жно** К, **бе́режно** И38, **бе-**

---

[1] Формы прилагательныхъ на *-ое-ее* всегда обозначаютъ ед. ч. сред. р., на *-ые-ие, -ыя-ия*—преимущественно множ. ч. муж. и жен. р., поэтому въ Перечнѣ опредѣляются лишь послѣднія, если онѣ обозначаютъ род. ед. жен. р.

[2] Въ отдѣлѣ *беречи* сдѣланы для удобства нѣкоторыя отступленія отъ этого плана.

режно́ И80 (47 6); бре́жно К, бе́режно И38 (52 16); бреженъ К, бе́режной И38 (49 19).

беречи̇ К (15 20, 60 31), К И80 (2 32, 3 2, 13 24, 19 26, 30 32, 48 24—25, 58 6), К И38 (4 6), К И38 И80 (19 33, 29 2, 35 24, 45 8, 49 20, 52 19); бере̑чи̇ И38 (13 24); беречи̇ И38 (3 2, 15 20, 19 26, 30 32, 58 6); бере́чи И38 (2 32); бере́чь И80 (4 6); бречи̇ И80 (15 20); беречи К, беретчи̇ И38, бречи̇ И80 (2 12); беречи К, беречі И38, беречи̇ И80 (29 22); беречи К, беретчи И38, пречи̇ И80 (31 1); бере́чи́сѧ К И38 И80 (35 29); бере́чи́сѧ К, берет҃чи́сѧ И38, бере́чи́ѧ И80 (12 12); беречисѧ К, берет҃чи́сѧ И38, бере́чи́сѧ И80 (35 1).

бескобально К, бе̑кабáлно И38 (60 6).

блꙋда̀ К И38 И80 (род. ед., 12 12, 20 15).

блю́да К И38, блю̀да И80 (вин. мн. 36 9, им. мн. 36 17); блю́ды К, блю́да И38, блю̀да И80 (мн., 48 25).

блюсьти̇ К, блюсті И38, блюсти̇ И80 (57 10).

блѧ́ла К, блѧла̀ И80, блѧдова́ла И38 (20 19).

борщꙋ̀ К И80, борщꙋ̀ И38 (въ знач. род. ед., 45 27).

ботьвинье К, батви́нье И38, ботвинье̇ И80 (50 19); ботьвиньѧ К, ботви́ние И80 (50 22).

бочеснꙋю К, бо́чечнꙋю И38 (40 26); бочечные К, бо́чечные И38, (54 10).

бра́жьнои К, бра́женной И38 (вин. ед. муж., 28 6).

бре́вна К, бревна́ И38, бревна̀ И80 (вин. мн., 55 2).

брежно, бреженъ см. бережно.

бꙋхо́ны К И38 (мн., 27 16).

бѣсомъ К, бѣсо́мъ И38, бѣсо̀мъ И80 (дат. мн., 23 21).

валѧла̑ К, волѧ́лась И38, валѧла́съ И80 (59 15).

варницы К, ва́рницы И38 (вин. мн., 58 18).

варѧ̑ К, ворѧ́тъ И38 (46 30).

ввече́ре см. вече́ре.

вгостѧхъ К И80, вго́стѣ И38 (32 20); вго́стѣ К И38 (64 гл. К, 64 24); вгостехъ К, въго́стехъ И38 (64 гл. К, 64 31—32)—съ предлогомъ «въ».

вдо́бре К, вдобрѣ̑ И38 (мѣст. ед. сред. съ предлогомъ «въ», 64 гл. К, 66 28).

**велѐно** К И80, **вѐлѣно** И38 (34 9).

**велѝка** К И38 И80 (им. ед. жен., 45 34).

**вѐтренего** см. **вѣтренаѧ**.

**ветча́но** К И80, **вечáное** И38 (27 30); **вѣ́чаново** К, **ветча́ного** И38, **ветчановà** И80 (29 32); **ветча́ново** К, **ветча́ного** И38 (40 8); **ветчаного** К, **ветча́ного** И38 (53 24, 61 20), **ветчаного́** И80 (61 20); **вѣ́чаное** К, **ветча́ноє** И38, **ветча́ное** И80 (42 27); **ветчаное** К, **ветча́ноє** И38, **ветча́ное** И80 (53 8); **ветча́ное** К И38 (61 17); **ветча́ные** К, **ветча́ныє** И38 (55 15); **ветшано** К, **ветча́но** И38 И80 (35 26); **ветшаного** К, **ветща́ного** И38, **ветчà́ное** И80 (30 24—25); **ветшаное** К, **ветча́ные** И38, **ветчано́е** И80 (29 15); **ветшаное** К, **ветча́ное** И38, **ветчано́е** И80 (36 1); **ветша́ное** К, **ветча́ное** И38, **ветчà́ное** И80 (36 3); **ветшаное** К, **ветча́ноє** И38, **ветча́ное** И80 (53 16—17); **ветшаное** К, **ве́тща́ноє** И38, **ветчано́е** И80 (58 31); **ветша́нои** К, **ветча́ной** И38, **ветчано́й** И80 (вин. ед. муж., 36 30); **ветша́ной** К, **ветча́ной** И38, **ветчано́й** И80 (вин. ед. муж., 53 16); **вѣ́шаномъ** К, **ветча́номъ** И38, **вѣ́тьча́номъ** И80 (мѣст. ед. 19 30); **ветша́ные** К, **ветча́ные** И38 И80 (47 6); **вѣ́тчанаѧ** К, **ветча́наѧ** И38 (им. ед. жен., 54 9); **вѣ́тшана** К, **ветча́на** И38, **ветча́но** И80 (ед. сред., 29 17).

**вѣ́чинà** К, **ветчины̀** И80, **витчина** И38 (51 2); **ветчино́ю** К И38, **вѣ́тчино́ю** И80 (50 13); **вѣ́чины** К, **вѣ́тчины̀** И80 (44 10).

**вече́ре** К, **ѹ́вече́ре** И38, **ѹ́вечерѐ** И80 (36 11); **вече́ре** К И38, **вечерѐ** И80 (54 32); **вече́ре** К И38, **ввечѐре** И80 (55 27); **ѹ́вече́ре** К И38 (56 20); **ввече́ре** К, **ѹ́вече́ре** И38 (56 23); **ввечере** К, **ѹ́вече́ре** И38, **ввечерѐ** И80 (57 26)—частію съ предлогомъ «въ».

**вещѣ́** К, **ве́щехъ** И38 (64 гл. К, 68 14); **вѣ́щехъ** К, **ве́щехъ** И38 (64 гл. К, 68 16).

**видѧ̀** К, **ви́дѧ** И38 И80 (23 18).

**винà** К И80, **ви́на** И38 (вин. мн., 53 2).

**ви́шневого** К И38, **вишневово́** И80 (46 15); **ви́шневой** К И38, **вишневы̀** И80 (ед. муж., 45 31).

**вкаши** К, **въка́ши** И38, **вкаши́** И80 (съ предлогомъ «въ» мѣс. ед., 43 24).

**вл҃чество** К, **владычества** И38, **вл҃чествà** И80 (им. мн. ср., 7 28).

**вледꙋ** К, **вледꙋ** И38, **вледꙋ** И80 (46 6); **вледꙋ** К И38 (48 16). **вледꙋ** К И80, **въледоу** И38 (61 7); **вледꙋ** К И38 И80 (61 8), **вледꙋ** К И80, **вледꙋ** И38 (61 14)—все съ предлогомъ «въ».

**вновѣ** К И38, далѣе **городѣ** К, **городе** И38 (64 гл. К, 66 22).

**вовремѧ** К, **вовремѧ** И38, **вовремѧ** И80 (съ предлогомъ «въ», 19 28); см. **въремени**.

**водитъ** К И38, **водитъ** И80 (3 ед., 41 28); **водишисѧ** К, **водисѧ** И38, **водишисѧ** И80 (64 гл. К, 62 6).

**водночасьѣ** К, **водно чатьє** И38 (съ предлогомъ «въ», 46 16).

**возлѣ** К, **возлѣ** И38 (предлогъ, 45 11).

**возметъ** К И38, **вомѣтъ** И80 (39 17); **возмѣтъ** К, **вомѣтъ** И80 (28 24), ср. **возмешь** К (41 14).

**воложново** К, **воложного** И38 (44 9).

**вопричьнеи** К, **вопричоной** И38 (съ предлогомъ «въ» мѣст. ед. жен., 55 16—17).

**вопришенномъ** К, **вопричонномъ** И38, **во пришонномъ** И80 (съ предлогомъ «въ», 53 3).

**ворота** К, **ворота** И38 И80 (44 32); **ворота** К И80, **ворота** И38 (58 23)—им. мн.

**воспитани** К И38, **воспитайте** И80 (К И38 им. множ., 14 3).

**вопорꙋ** К, **вопа ꙋ** И38 (уд. на ꙋ зачеркнуто), **вопорꙋ** И80 (съ предлогомъ «въ», 43 29).

**временнаго** К И80, **времѧннаго** И38 (23 29); **временныѧ** К, **времѣныѧ** И38, **временныѧ** И80 (род. ед., 23 24).

**вречѣ** К, **вречахъ** И38, **врѣй** И80 (съ предлогомъ «въ», 32 23).

**вскатерти** К, **вскатерти** И38, **вскатерти** И80 (предл. «въ» съ мѣст. ед., 42 2).

**всꙋсе** К, **всꙋсѣ** И38, **всꙋхе** И80 (съ предлогомъ «въ», 53 22).

**всꙋхе** К, **всꙋхе** И38, **всꙋхе** И80 (съ предлогомъ «въ», 55 5).

**всꙋше** К, **всоуши** И38, **всꙋшилє** И80 (47 28); **всꙋше** К, **всоуше** И38, **всꙋшилѣ** И80 (53 32); **всꙋше** К, **всꙋше** И38, **всꙋщѣ** И80 (61 21); **всꙋше** К, **всꙋше** И38, **всꙋшило** И80 (61 29)—все съ предлогомъ «въ».

**всꙋши** К И38 (съ предлогомъ «въ»), **высꙋшено** И80 (47 26); **всꙋши** К, **всꙋши** И38, **всꙋши** И80 (съ предлогомъ «въ», 59 2).

**въремени** К, **времѧни** И38, **времене** И80 (род. ед. 64 гл. К, 66 11).

вы́ветрело К, вывѣтрело̀ И38 (60 26).

вымыто К И80, вы́мыто И38 (54 5).

выпарено К, вы́парено И38, выпарено́ И80 (54 5).

выпить К, вы́пи́то И38 (46 29).

вы́сушено К И38, высошено́ И80 (54 5).

высы̑ки К, вы́сытки И38 (мн., 53 33); выситок К, вы́сытокъ И38, высото̑ И80 П7 (им. ед., 54 9).

вытерьти К, вы́тертн И38, вы̀рти И80 (36 10), вы́терьть К, вы́терть И38 (20 1).

вѣдомо К И38, вѣдомо́ И80 (30 28).

вѣтренаѧ К, вѣтренаѧ И38, вѣтренаѧ́ И80 (52 12); вѣтренаѧ К И38 (52 14)—им. ед. жен.; ве́тренего К, вѣтренѧго И38 (44 11).

вѣтчанаѧ и вѣтшана см. ветча́но.

вѣчка К, вѣ́чка И38 (54 10).

гвозьдики К, гвозди́ки И38, гво̑дикѝ И80 (род. ед.? 46 12).

главы̑ К И38 И80 (имен.? множ., 21 26).

гли́нѧнъ К И38, глиненой И80 (59 7).

глубо́ко К, глубоко̀ И38, глубоко́ И80 (40 28).

гоби́нꙋ К, гобинꙋ̀ И38, гобинꙋ̀ И80 (вин. ед., 25 26).

говорила̀ К, говорила́ И80 (31 25).

гоздьбы К, гостьбꙋ̀ И38 (64 гл. К, 67 1).

городѣ̀ см. вновѣ̀.

гостѣ̑ К, гостѣ́мъ И38, го́стемъ И80 (дат. мн., 41 27); см. кго́стем.

гост(е)ѧхъ см. вгостѧхъ; го́стьѧ́ми згостьѧ́ми.

гꙋсемъ К, гоу́семъ И38 (дат. мн., 44 27).

да́рꙋетъ К И38 (25 5, 29), даръꙋ̑ѣтъ И80 (25 29).

двои К, двои́ И80 (39 5, изъ фразы К: двои денги дати).

деревѧно́е К, деревѧ́нное И38, древѧно́е И80 (30 21); деревѧ́ные К И80, деревѧ́нные И38 (14 20); дѣревѧны́мъ К, деревѧ́ны́мъ И38, деревѧны́мъ И80 (твор. ед., 37 27); см. дрѧвѧно́й.

держа́но К, де́ржано И38, держа́но И80 (30 17); дерано К, де́ржано И38, дерьжано И80 (52 16).

добра̀ К, до̑ра̀ И38, добра И80 (им. ед. жен., 18 12). добра̀ К И38 (род. ед. муж., 12 30, 49 12—13). добраго К, до́брова И38

(64 гл. К, 67 35); добрꙋ К ИЗ8 И80 (вин. ед. жен., 17 28); добрꙋ К ИЗ8 (вин. ед. жен., 18 16); добрꙋ К И80 (64 гл. К оу̑ добрꙋ родителю, 62 10); добры К, добры И80 (род. ед. жен., 18 10); добрые К, доброе ИЗ8 (64 гл. К, 69 19); добрѣ̑ К, добрѣ ИЗ8, добрѣ И80 (мѣст. ед. жен., 18 18); см. вдобре.

доброхотаю̑ К, доброхотаютъ ИЗ8 (64 гл. К, 66 18).

додрева К, додрева ИЗ8, додрева И80 (предл. «до» съ род. ед., 45 25); ср. ѿдрѣва.

доморошеные К, домарошенное ИЗ8 (41 22).

допалнивати К ИЗ8, допалнивати И80 (60 20).

допьѧна К ИЗ8, допиѧна И80 (съ предлогомъ «до», 34 28), см. пьѧна.

дорожнее К, дорожное ИЗ8, дорожное И80 (53 8—9).

доски К, доскѝ ИЗ8, доскѝ И80 (вин. множ., 55 2).

достой̑ К И80, достоитъ ИЗ8 (21 27), достоитъ К ИЗ8, достоитъ И80 (37 12).

драницы К ИЗ8 (40 10), драницы К, дроницы ИЗ8, драницы И80 (55 2), драницы К, драницы ИЗ8 (а переправлено изъ о), драницы И80 (55 4)—все вин. мн.

дробина К, дробина ИЗ8, дробины И80 (55 11).

дрѧвѧной К, деревѧнной ИЗ8, дрокѧнѝ И80 (вин. ед. муж., 4 10).

дꙋгѝ К ИЗ8 И80 (53 13); дꙋгѝ К ИЗ8 (53 27)—вин. мн.

дьвигнꙋти К, двинꙋти ИЗ8, ᵃвигнꙋтѝ И80 (34 14).

дѣла К, дѣлѧ ИЗ8 И80 (вин. мн., 64 гл. К, 63 25); дѣломъ К, дѣломъ ИЗ8, дѣломъ И80 (дат. мн., 64 гл. К, 65 5); дѣлы К, дѣлы ИЗ8 И80 (твор. мн., 20 5); дѣлы К ИЗ8, дѣлы И80 (твор. мн., 34 23).

дѣшево К, дешево ИЗ8, дешево И80 (39 7); дешево К, дешевой ИЗ8, дешевова И80 (34 6); дешевые К, дешевое ИЗ8, дешевое И80 (29 13—14), ср. дешевое К (61 17).

епаньчѝ К, ѐпанчѝ ИЗ8, ѐпанчѝ И80 (вин. множ., 53 9).

епитемью̑ К, ѐпитемию̑ И80 (64 гл. К, 63 32).

есми К, ѐсмѝ ИЗ8 И80 (1 ед. 62 11).

**Же́лобы** см. **жолоба.**

**жена́нами** К, **жена́ми** И38 И80 (20 18); **жена́ми** К И38 И80 (20 19, 30 29); **жена́мъ** К И38 И80 (17 27, 34 18), **жена́мъ** К И38, **женамъ́** И80 (27 12); **жены̀** К И38 И80 (им. мн., 2 31, 19 3, 20 20, 27 6, 34 26; вин. мн., 20 21); **жены** К, **жены̀** И38 И80 (им. мн., 29 1), **жены̀** К И80 (им. мн., 32 14); **же́нъ** К И38, **жены̀** И80 вин. множ. (27 5).

**жестоко̀** К И38 (38 11).

**жительство** К, **з҃жи́телство** И38, **жи́телство** И80 (64 гл. К, 64 17).

**жолоба** К, **же́лоба** И38, **жо́лоба** И80 (род. ед., 54 26); **же́лобы** К И38 (вин. мн., 40 10—11); **жо́лобы** К И38 И80 (вин. мн., 53 33); **жо́лобы** К, **же́лобы** И38 (им. мн., 58 23, вин. мн., 58 24).

**жо́лꙋдь** К, **жолꙋдъ** И38, **желꙋдокъ** И80 (41 24).

**Заболочено** К, **заболочено̀** И38 И80 (59 13).

**загнилося** К, **загнило́ся** И38, **загнило́ся** И80 (56 25), ср. **за́гнилися** К (54 7).

**замъкнꙋто** К, **замнꙋто** И38 П8, **замкнꙋто̀** И80 (52 18).

**запасено̀** К И80 (44 19).

**запаснаѧ** К, **запа́снаѧ** И38, **запа́снаѧ** И80 (им. ед. жен., 46 19); **запа́сного** К И38 (46 12); **запа́сное** К И38 И80 (3 27); **запа́сное** К, **запа́сноє** И38, **запа́сное** И80 (40 28); **запа́стнои** К, **запа́сной** И38, **запасно́й** И80 (мѣст. ед. жен., 3 25).

**заплати҃** К, **заплати́тъ** И38, **заплати҃** И80 (3 ед., 24 7).

**запле́сневело** К, **заплѣ́сневело** И38, **заплѣ́сневело̀** И80 (56 25); **запле́снело** К, **заплесневоло** И38, **заплѣ́сневело̀** И80 (53 2). ср. **поплесневело.**

**засечено** К, **засѣ́чено** И38, **засѣ́чено̀** И80 (46 6); **засѣ́чены** К, **засѣ́чены** И38, **засѣ́чены̀** И80 (61 6).

**засорены̀** К И38 И80 (59 9).

**засꙋ́шины** К, **засꙋшены̀** И38, удареніе надъ ꙋ зачеркнуто, **засꙋшены̀** И80 (54 7).

**засѣ́чь** К, **засѣ́чь** И80, **засѣ́чи** И38 (48 16).

**затлося** К, **за́тхлося** И38, **затх҃ося́** И80 (60 33); **за́тхлобы҃** К, **затхлобы́ся** И80 (51 31); **затхло́ся** К, **за҃хло́ся** И38 (10 32); **зат-**

хлосѧ К, за́тхлосѧ И38 (53 2); затхлосѧ К И38, затхлосѧ И80 (61 23); зат҃лосѧ К, за́тхлосѧ И38 (61 26).

за́тхолы К, за́тхолью И38 (60 20).

згноено К, згноено̀ И38 (44 15); згноѐно̀ К, згноено̀ И38, и҆гноѐно̀ И80 (51 29); з҆ноено К, и҆гноено̀ И38, г҆ноѐно̀ И80 (52 17). См. зниѣ́тъ, знило.

згóстьѧ́ми К, г҆остьмѝ И80 (64 гл. К, 64 29).

згребено К, гребено̀ И38, пригребена̀ И80 (59 11).

зерьщикъ К, зерши́къ И38, рщи́тъ И80 (19 13).

здоровъ҃ К, з҆дра́вие И80 (мѣст. ед., 34 26).

злѡпомнéнїе К, ѕлопомнѣ́нїє И38 ї переправлено изъ є, злѡпомнéние И80 (22 18).

зниѣ́тъ К, гнеѐтъ И80 (60 22).

знило К, гни́ло И38, г҆ни̇ло И80 (52 1).

золотное К, золотно́є И38, золотно́е И80 (28 12—13).

зорощено К, заро́щено И38, зарощено̀ И80 (60 6).

и҆гра́ми К И38, гра́ми И80 (10 18); игры̀ К И38, и҆гры̀ И80 (вин. мн., 15 13).

и҆збахъ К, и҆зба́хъ И38 (55 8, 10).

и҆збра́нной К И38 (им. ед. муж., 46 9).

и҆зва́лѧно К, и҆зва́лено И38, и҆ва̇лѧно И80 (19 23).

и҆зво́ди҃ К, и҆зводи́ть И38 (неопред. накл., 61 28).

и҆волочà К, и҆зволочà И38, незамешка́й И80 (64 гл. К, 70 10).

изгребїи К, и҆згре́би И38, и҆греби И80 (мн., 28 21).

измо́чено К, и҆з̾мочено̀ И38, и҆мо́чено И80 (19 24).

и҆зретка К, и҆зрѣ́тка И38 (45 17).

и҆зꙋтра К, и҆зꙋтрà И80, и҆зоу҆́тра И38 (56 12).

и҆мѧны̀ К И38 И80 (твор. мн., 8 24).

испечено̀ К, и҆печано̀ И38, и҆спечено̀ И80 (48 10).

и҆спито К, и҆спи́то И38, и҆спито̀ И80 (49 26).

и҆сплачено̀ К И38, и҆спачено̀ И80 (36 3).

иссꙋщи҃ К, и҆сꙋши́тъ И38 (3 ед., 16 1).

и҆сшито К, и҆щи́то И38, и҆шито̀ И80 (36 3).

исьтержно К, и҆сте́ржно И38, и҆стержно̀ И80 (49 31).

**кабалы̀** К, **кабáлы̀** И38 уд. надъ **а** зачеркнуто (64 гл. К, 68 34); **кобалꙋ̀** К, **кабалꙋ̀** И38 (60 6).

**кабтáны** К, **кáтáны** И38, **кафтáны** И80 (вин. мн., 29 6).

**каковѣ̀** К И80, **какòвѣ** И38 (мѣст. ед., 64 гл. К, 65 25).

**калымáга** К, **колымáга** И38 (53 31).

**кáменїе** К, **кáменїє** И38, **камениѐ** И80 (всѣ послѣ **дна̀**, 22 10—11).

**камчá̀** К, **камчáтъ** И38, **камчáтъ** И80 (30 5); **камчато** К, **камчáто** И38 И80 (29 24).

**квáсны** К И38 (мн.), **квáбы** И38 (27 16).

**квáшни** К И38, **квашнѝ** И80 (вин. мн., 36 12); **квашнѧ** К, **квашнѧ̀** И38 И80 (дополненіе при неопр. накл., 36 21—22).

**кгóстем** К, **кгостéмъ** И38, **гъгостемѣ̀** И80 (съ предлогомъ «къ», 58 3); см. **гостѧмъ**.

**кисели̇̀** К, **кесели̇̀** И80 (вин. множ.), **кисѣ̀ль** И38 (27 21).

**кúшетъ** К, **кíшетъ** И38, **кисне̇̀тъ** И80 (47 8).

**кобалꙋ̀** см. **кабалы̀**.

**коѐ** К, **кóє** И38, **кòе** И80 (вин. ед. сред., 30 10); **коебо̀** К, **коѐбо** И80 (49 24).

**кóженые** К, **кóжаные** И38, **кожаныѐ** И80 (53 17).

**колачѝ** К И38, **калачѝ** И80 (52 20).

**колодѧзь** К, **колóдѣ̀** И38 (59 16); **колóдезѧ** К, **колóдезѧ** И38, **колодезѧ̀** И80 (59 17).

**кóмнате** К, **кóмнатѣ̀** И38, **кóмноте** И80 (мѣст. ед., 31 19).

**коньчáлосѧ** К, **скончáлось** И38 (64 гл. К, 69 2).

**конюха** К, **кóнюха** И38, **конꙋ̈ха** И80 (род. ед. 55 31); **конюха** К И38 (род. ед. 56 5).

**коптана̀** К, **каптана̀** И38 И80 (вин. мн., 53 31).

**копѧ̀** К, **копѧтъ** И38, **копѧтъ** И80 (55 22).

**коробьѧхъ** К, **коро̑ѩхъ** И38 (53 20); **коробѧ** К, **коро̑ѩхъ** И38 (31 30)—мѣст. мн.

**кортель** К, **кортéль** И38 И80 (29 28); **кортель** К И38, **кортéль** И80 (30 4).

**кóсте** К, **костéмъ** И38, **костемѣ̀** И80 (дат. мн., 23 10).

**крáемъ** К, **краéмъ** И38, **краѐмъ** И80 (дат. мн., 30 8).

**крохѝ** К, **крóхѝ** И38, удареніе надъ **о** зачеркнуто, **крóхѝ** И80 (род. ед., 5 31).

кроѧчи К, кроѧчи̑ И38, кроѧ̑чи̑ И80 (30 7).

кр҃ꙋчи́навата К, кр҃ꙋчі́навато И38, кр҃ꙋчи́нова́то И80 (37 33).

кꙋдесниковъ К, кꙋдє҃никовъ И38, кꙋдесниковъ И80 (23 23); кꙋдє́сниковъ К, кꙋдесниковъ И38 (64 гл. К, 64 35).

кꙋравъ К, коро́въ И38 (42 16).

ла́дономъ К И38, ладано́мъ И80 (8 23); ла́дономъ К, ладано́мъ И80 (8 31).

лакомъство К, лакомство̑ И80 (34 10).

лга́ла К И38 (20 24).

лего́нко К И38 (33 27, 34).

ле́днике и др. см. нале́днике.

ледꙋ̑ см. наледꙋ̑.

ленитца К, лени́тсѧ И38, ленитсѧ И80 (3 ед. 31 16); лени́тца К, лени́тсѧ И38, ленитсѧ И80 (3 ед., 57 18).

липнѧ́гъ К И38 (40 10).

ли́хвы К И38, лихвы И80 (твор. мн., 24 22).

лихо́ва К И38, лихава П7 (64 гл. К, 67 35).

ложа̀ К, ло́жа И38, ложа̀ И80 (род. ед., 27 11).

лошедемъ К, лошаде́мъ И38 (дат. мн. 54 22—23).

лꙋкавъства К, лꙋка́вства И38, лꙋкавства̀ И80 (род. ед., 64 гл. К, 70 7).

лꙋчитсѧ К, лꙋчила́сѧ И38, лꙋчила̀сѧ И80 (27 34).

лы́чьные К, лы́чные И38 (53 28).

люди см. на́люди.

ма́лам К, мало́мъ И80, ма́ленкомъ И38 (31 31).

маломо́жнымъ К И38 (64 гл. К, 67 31); маломожны҃ К, маломо́жныхъ И38, ма́ломожны҃ И80 (8 3); маломожныхъ К, маломо́жныхъ И38, маломо́щны҃ И80 (64 гл. К, 63 11).

ма́ломощьны҃ К, маломо́щныхъ И38 (51 18).

ма́стеромъ К, мастеро́мъ И38, ма҃теромъ И80 (64 гл. К, дат. мн., 70 15); мастеры К, ма́стеры И38 (твор. мн., 64 гл. К, 68 21).

ме́деные см. мѣдѧно.

медово́й К И38 (вин. ед. муж., 28 6).

**ме́ды** К И38 И80 (мн., 52 27); **ме́ды** К И38, **меды́** И80 (мн., 61 5).

**меженина** К, **меже́нина** И38 И80 (44 21).

**межьситки** К, **ме́жситки** И38 (род. ед., 27 33).

**метена̀** К И80, **мѧтена** И38 (48 28).

**ме́тлы** К, **метлы̀** И38, **мет́лы** И80 (им. мн., 59 14).

**миндери̇̀** К, **минде́ры** И38, **миндери̇̀** И80 (вин. множ., 53 14).

**могра́** К, **мокра̀** И38 И80 (род. ед., 53 22).

**мокрѣ̀** см. **намокрѣ̀**.

**молода** К, **мо́лода** И38, **молодо́ва** И80 (24 8); **молода̀** К, **молодо́ва** И80 (45 14)—род. ед.; **мо́лодꙋ** К И38, **молодо́мꙋ** И80 (дат. ед., 30 3).

**моло́ка** К, **молѡ́ка** И38, **молока̀** И80 (им. мн., 42 11).

**мониста** К, **мони́ста** И38 (30 22); **мониста** К, **мани́сты** И80 (31 29); **мони́сто** К, **мани́ста** И38 (14 19)—вин.

**моржо́вые** К И38 (53 13).

**морхи** К, **морхи̇̀** И38, **морги̇̀** И80 (вин. мн., 53 12).

**мочно** К, **мо́чно** И38, **моч́но** И80 (44 14).

**мыта̀** К И38, **мыт́а** И80 (род. ед., 12 14); **мыта̀** К, **мата̀** И80 (вин. мн., 24 23).

**мы́шеи** К, **мы́шей** И38, **мыше́й** И80 (род. мн., 51 30, 53 22).

**мѣдѧно** К, **мѣ́дѧно** И38 (30 23); **мѣдѧное** К, **мѣ́дѧное** И38, **мѣдно́е** И80 (30 20); **мѣ́дѧное** К, **мѣдено́е** И80 (47 24); **ме́деные** К, **мѣ́дные** И38 (вин. мн., 14 20).

**мѣ́ста** см. **посѧмѣ́ста**.

**навъѧло** К, **навъѧ́ло** И38 И80 (54 19); **навьѧ́ло** К И80, **навъѧ́ло** И38 (51 30); **навьѧло** К, **завъѧ́ло** И38, **заве́ѧло** И80 (55 5); **навьѧ́ло** К, **навъѧ́ло** И38, **наве́ѧло** И80 (61 22); **навѧ́ло** К, **навъѧ́ло** И38, **наве́ѧло** И80 (60 33).

**нагавицы** К, **нагави́цы** И38, **нагавицы̀** И80 (вин. мн., 29 29).

**нагрѧ́знено** К И38 (58 33).

**на́дочерь** К, **надо́черь** И38, **надо́чь** И80 (съ предлогомъ «на», 14 16).

**на́дрꙋга** К, **надрꙋ́га** И38, **надрꙋ́га** И80 (съ предлогомъ «на», 22 16).

**нако́рмитъ** К, **накорми́ти** И38, **накорми́ть** И80 (49 34).

**нале́днике** К, **нале́дникѣ** И38 (34 25); **нале́днике** К И38 (52 29); **нале́днике** К (52 19); **нале́дникє҃** К, **нале́дника҃** И38 (52 20); **нале́дникє҃** К И38 (55 26); **нале́дникъ** К И38, **налє҃ни́къ** И80 (47 15); **налѣ́днике** К, **нале́днике** И38 (56 22); **налѣ́днике** К, **нале́днике** И38 (58 28); **налѣ́дникехъ** К, **нале́дникехъ** И38 (55 24); **налѣ́дникѣ** К, **нале́дникѣ** И38 (61 13)—все съ предлогомъ «на».

**наледꙋ́** К И38, **на лдꙋ́** И80 (41 7, 41 10); **наледꙋ́** И38 (47 5, К проп.)—съ предлогомъ «на»; ср. **бледꙋ́**.

**на́лито** К, **нали́то** И38 (57 7—8).

**налїца́** К, **налица́** И38 (вин. мн. съ предлогомъ «на», 64 гл. К, 70 22).

**на́люди** К И38 И80 (вин. мн. съ предлогомъ «на», 26 13).

**намокрѣ́** К И80, **намо́крѣ** И38 (33 23); **намокрѣ́** К И38 И80 (35 31)—мѣст. ед. съ предлогомъ «на».

**намо́чено** К, **намочено́** И38, **намочено́** И80 (57 7); **намо́чено** К И38, **намочено́** И80 (58 33).

**напоѝтъ** К, **напои́ти** И38 (49 34).

**направеже** К, **напра́вежи** И38 (мѣст. ед. съ предлогомъ «на, 59 32).

**нарꙋдѐ** К, **нарꙋдѣ́** И38 И80 (мѣст. ед. съ предлогомъ «на», 35 31).

**нарꙋ́дне** К, **нарꙋ́днѣ** И38 (мѣст. ед. съ предлогомъ «на», 35 22).

**нарѧ́дѧ҃** К, **нарѧдѧ́тъ** И38 (46 31).

**наѐмью** К, **насе́мъю** И38, **насемью́** И80 (съ предлогомъ «на», 50 32).

**наслѣ́диши** К И38 (64 гл. К, 69 14); **насьледи҃** К, **наслѣ́дитъ** И38 (3 ед., 15 28); **насле́дѧтъ** К (64 гл. 63 28).

**насорѣ́но** К, **насорено́** И38 И80 (57 8); **насорено́** К И38 И80 (59 12).

**натинꙋ́** К, **нати́нꙋ** И38, **на́тинꙋ** И80 (вин. ед., 50 34).

**наоу҃чи́ши** К И38 (64 гл. К, 69 15).

**нацыдѧ҃** К, **нацыдѧ́тъ** И38, **нацыдѧ́тъ** И80 (46 16).

**нача́то** К И38, **начало́** И80 (64 гл. К, 62 8).

**на́чнетсѧ** К, **начне́тсѧ** И38, **нач́нетсѧ** И80 (17 9).

**недо́ймет҃** К, **недо́йметъ** И38 (64 гл. К, 68 28).

**незни́ло** К, **незгни́ло** И38, **негни́ло** И80 (57 6).

не́иметъ К, неи́метъ И38, неѝметъ И80 (35 9); не́име҃ К, неи́ме́тъ И38 (44 21); неме҃ К, не́и́метъ И38 (58 11); не́и́мꙋтъ К, неи́мꙋтъ И38 (58 9).

нелю́бое К, нелюбѡ́є И38, не҃бо́е И80 (40 13).

немощи К, немощѝ И38, немоці́и И80 (род. ед., 28 27).

нена́висть К, не́нависть И38 (17 14); нена́висть К (22 17).

не́пили К И80, непи́ли И38 (49 33—34).

непослꙋ́шьливы К, непослꙋшли́выи И38 (16 2).

несладка̀ К, несла́дка И38 (им. мн. ср. р., 17 20).

нестѝ К И80, нѣстѝ И38 (34 17).

неоу́кꙋсна К, неоу́коу́сна И38 (им. мн. 17 19).

не́чим К, нѣ́чемъ И80 (25 14—15); не́чимъ К, нѣчемъ И80 (25 17).

ника́каѧ К, никака́ѧ И38 (им. ед., 64 гл. К, 67 3).

никакова̀ К И80, никого̀ И38 (47 16).

ночи К, но́чи И38 И80 (дат. ед., 44 32); но́чи К (послꙋ́шиваютъ но́чи), в ночѝ И80 (45 2).

нꙋ́жа К, нꙋжа́ И80, нꙋ́жда И38 (57 14); нꙋ́жа К, ноу́жда И38, нꙋжа́ И80 (57 32); нꙋ́же К, нꙋ́жди И38 (мѣст. ед., 51 18); нꙋ́жи К, нꙋ́жи И80, нꙋ́жди И38 (мѣст. ед., 64 гл. К, 64 3); нꙋ́жда К, нꙋ́жди И38, нꙋжѝ И80 (род. ед., 64 гл. К, 62 31).

нѣ́како К И38, никако́ И80 (64 гл. К, 66 7).

ѡ҃бетшанїѧ К, ѡ҃бетша́нїѧ И38, ѡ҃бѣтча́нїѧ И80 (59 2).

ѡ҃бетшала К, о҃бѣтша́ла И38, ѡ҃бъветча́ла И80 (58 23).

ѡ҃би́дѧщаго К, о҃би́дѧщагѡ И38, ѡ҃бидѧщаго̀ И80 (25 19).

ѡ҃бла́мываючи К, ѡ҃бла́мываючи И38 (45 17).

ѡ҃брано К, ѡ҃брано И80 (54 18); ѡ҃бранѡ̀ К, ѡ҃брано И80 (54 20—21).

ѡ҃броти К, о҃броти И38, ѡ҃бротѝ И80 (вин. мн., 53 12).

ѡ҃брѧ́щете К И38, ѡ҃брѧщетѐ И80 (64 гл. К, 65 7).

ѡ҃бы́чаехъ К, о҃бы́чаехъ И38 (64 гл. К, 67 13); ѡ҃бы́чаехъ К, о҃бы́чаехъ И38 (64 гл. К, 67 15); ѡ҃бы́чаи К И38, ѡ҃бычеѝ И80 (64 гл. К, 63 22).

ѡ҃бьѧрь К, о҃бьѧ̑ И80 (30 5).

ѡ҃бѣщникъ К, о҃бѣщникъ И38, ѡ҃бѣщни́къ И80 (16 5).

ѡ҃вощемъ К, о҃вощемъ И38, ѡ҃вощо̀мъ И80 (дат. мн., 45 25);

ѡ҆вощи̑ К И80, о҆вощи̑ И38 (10 19); ѡ҆вощи̑ К, о҆вощи̑ И38, ѡ҆вощи̑ И80 (52 25)—вин. мн.

ѡ҆всѧ́нам К, о҆всѧ́нам И38, о҆всѧна́м И80 (им. ед., 41 18); ѡ҆всѧ́ное К, о҆всѧ́ное И80, о҆всѧ́коє И38 (ср. р., 46 26); ѡ҆всѧ́нои К, о҆всѧ́ной И38, ѡ҆всѧно́й И80 (род. ед., 55 18); о҆всѧною К, о҆всѧ́ною И38, о҆всѧною̑ И80 (42 24).

ѡ҆гꙋ́речнои К, о҆гꙋре́чной И38 (вин. ед. муж., 48 29).

ѡ҆динакои К, о҆дина́кой И38, ѡ҆динако́й И80 (им. ед. муж., 46 3).

о҆крѣпити́ К, о҆крѣпи́ти И38, ѡ҆крепїти́ И80 (54 3).

оловеники̑ К, оловенїки̑ И80 (вин. мн., 46 14); ѡ҆ловениковъ К, о҆ловѧнико́въ И38 (46 11); ѡ҆ловѧника К, ѡ҆ловеника̑ И80 (послѣ два, 46 16); ѡ҆ловѧники К, о҆лова́нники И38, ѡ҆ловеники̑ И80 (вин. мн., 48 24).

ѡ҆ловѧное К, о҆лова́нное И38, ѡ҆ловѧно́е И80 (30 20); ѡ҆ловѧное К, о҆лова́но́є И38 (30 23); ѡ҆ловѧное К, о҆лова́нное И38, о҆ловѧно́е И80 (47 24) ср. р.; ѡ҆ловѧно́й К, о҆лова́нной И38 (вин. ед. муж., 49 16); ѡ҆лова́ные К, о҆лова́нные И38, ѡ҆ловѧны̑е И80 (вин. мн., 14 20).

ѡ҆́пашень К, ѡ҆па́шенъ И38, ѡ҆паше́нь И80 (30 5).

ѡ҆поличьнитъ К, о҆поли́чнитъ И38, ѡ҆полишни́тъ И80 (24 15).

ѡ҆прично̑ К, о҆при́чъно И38, ѡ҆прично̑ И80 (28 27).

ѡ҆ржано́е К, ржано́е И80 (ср. р., 46 27); ѡ҆ръжаные К, о҆́жаны̑е И80, ржаны̑е И38 (вин. мн., 41 33).

ѡ҆строги К, ѡ҆строги́ И80 (вин. мн., 53 12).

ѡ҆́твѣрзи К, ѡ҆тве́рзи И38, ѡ҆́верзи И80 (64 гл. К, 63 21).

ѡ҆́дано К, ѡ҆дано̑ И38 И80 (56 3).

ѡ҆́домꙋ К, ѡ҆до́мꙋ И38 (съ предлогомъ «отъ», 64 гл. К, 64 4).

ѡ҆́дрѣва К, ѡ҆дре́ва И38, ѡ҆древа̑ И80 (съ предлогомъ «отъ», 45 24).

ѡ҆́трꙋби К, о҆́тро́би И38, ѡ҆рꙋбі́ И80 (вин. мн., 55 11).

ѡ҆́стропа̑ К И80, ѡ҆стро́па И38 (съ предлогомъ «отъ», 60 26).

падꙋшокъ К, подоу́ко̑ И38 (род. мн., 45 27).

па́чеси К, па́чесі И38, пачеські И80 (вин. мн., 28 22).

перебрано̑ К И38 И80 (48 30—31); перебрано̑ К И38, перебрано̑ И80 (56 26); перебърано̑ К И38, перебрано̑ И80 (57 9).

перебарено̀ К ИЗ8 (10 32).

перекроено К, перекроено̀ ИЗ8, перекроѐно̀ И80 (29 7).

перекрѣплено К, перекрѣплено̀ ИЗ8 И80 (47 25—26); перекреплены К, перекрѣплены̀ ИЗ8, перекреплены̀ И80 (47 7); перекрѣплены̀ К, перекреплены̀ ИЗ8 (47 27).

пересро́чено К, пересра́чивано ИЗ8 (64 гл. К, 68 33).

печи К, печѝ ИЗ8, печѝ И80 (неопред. накл., 27 14); печь К, печѝ ИЗ8 И80 (неопред. накл., 48 8).

пива К, пива̀ ИЗ8 И80 (мн., 52 27); пива̀ К, пи́ва ИЗ8, пива̀ И80 (вин. мн., 61 5).

пивоварнюю К, пивова́рнюю ИЗ8, пивова́ренную̀ И80 (46 24).

пивцо̀ К, пи́вцо ИЗ8, пивцо̀ И80 (46 4); пивцо̀ К ИЗ8 (46 5); пивцо̀ К ИЗ8 И80 (46 7).

питенца̀ К, питїѧ̀ ИЗ8 (род. ед., 64 гл. К, 67 31).

пища́ли К ИЗ8 И80 (вин. мн., 53 11).

пїѧ̀ньство К, пїа́нство ИЗ8, пиѧ̀нство̀ И80 (64 гл. К, 63 21).

платитъ К, плати́тъ ИЗ8, плати́тъ И80 (3 ед., 60 8).

пло́ди К ИЗ8 И80 (им. мн., 24 32).

поблю́домъ К, поблюдомѝъ И80 (дат. мн., съ предлогомъ «по», 48 33).

повари К, повари̇̀ ИЗ8 И80 (дат. ед. съ предлогомъ «по», 47 1).

повет̑шало К, повет̑ща́ло ИЗ8, повѣтча́ло И80 (58 25).

по́времѣни К, повремени̇̀ И80 (мѣст. ед. съ предлогомъ «по», 13 22).

погостемъ К, погосте́мъ ИЗ8, погостѐмъ И80 (48 11); погостемъ К, погоста́мъ ИЗ8, погостемѝъ И80 (48 19)—дат. мн. съ предлогомъ «по».

подвесну̀ К, по̑ве́сну̀ ИЗ8 (вин. ед. съ предлогомъ «подъ», 60 26).

по̑ку̑пывати К, подку̑пывати ИЗ8, по̑ку̑пывати И80 (54 27).

по̑метено̀ К, по̑метено̀ И80 (54 18); подметено̀ К, по̑метено̀ И80, подмѣ̑тено ИЗ8 (54 23); подметено̀ К, по̑мѣ̑тено ИЗ8, по̑метено̀ И80 (57 7).

подрало К, подрало̀ ИЗ8, по̑рало̀ И80 (58 26); подралосѧ К, подрало́сѧ ИЗ8, подра́лосѧ И80 (30 26).

пôсытивъ К, пôсыти́въ И38, пôсытивъ И80 (46 5); подсытивъ К, пôсыти́въ И38, пôсыти́въ И80 (61 13).

подьвизати К, пôвиза́ти И38 И80 (21 13).

по́иметъ К, пойметъ И80 (64 гл. К, 66 3).

покла́нѧтисѧ К И38, поклонѧти́сѧ И80 (17 1).

покреплено̀ К И80, покрѣплено̀ И38 (57 32).

полонеников̀ъ К И38 (64 гл. К, 70 17).

полꙋчиши К, полꙋчи́шъ И38, полꙋчиши́ И80 (64 гл. К, 63 23).

пополи́цамъ К И38, пополицамѝ И80 (мѣст. мн. съ предлогомъ «по», 42 2); пополице К, пополи́цѣ И38 (мѣст. ед. съ предлогомъ «по», 60 28).

положено̀ К И38 И80 (48 1, 52 16).

полтевое К, пол́тево́е И38, полтево́е И80 (52 12); полтѧво́го К (44 10).

полꙋчи́тъ К И38 И80 (3 ед., 21 28, 38 25); полꙋчи́ши К И38 (7 12).

по́людемъ К, полю́демъ И38, полюдемѝ И80 (дат. мн. съ предлогомъ «по», 46 11).

понꙋжи К, поно́ѫжди И38, понꙋжди И80 (дат. ед. съ предлогомъ «по», 17 1).

поплачено̀ К И38 И80 (27 30, 58 31—32).

попле́сневело К, поплѣсневело И38 (57 6); попле́сневело И38, поплѣснѣвѣло И80 (60 33); поплесневело К, поплѣсневело И38, поплѣсневело̀ И80 (61 9—10).

пора́нꙋ К И80, пора́но И38 (нарѣчіе 49 24).

портища К, порти́ща И38 И80 (род. ед., 29 33); порти́щꙋ К, по́ти́щꙋ И38, порьти́щꙋ И80 (дат. ед., 40 8).

порченое К, по́рченое И38 (58 32).

послано К, по́слана И38 (ср. р., 33 5).

послꙋшествꙋетъ К И38, послꙋствꙋе́тъ И80 (24 18).

послꙋшьливы см. непослꙋшьливы.

посмѣѧ́нъ К, посмѣѧнъ И38 (64 гл: К, 67 20).

поспѣшесъствꙋетъ К, поспѣшествꙋетъ И38, поспѣшествꙋетъ И80 (17 15).

поставца К, поста́вца И38, поставца́ И80 (род. ед., 49 13); поставцовъ К, поста́вцовъ И38, поставцовъ И80 (39 33).

постелы̀ К, постилы̀ И38 (мн., 43 28).

посꙋдба́мъ К, посꙋдьба́мъ И38, посꙋ҃бамъ И80 (съ предлогомъ «по», 14 26).

посꙋдо́мъ К И38, посꙋда́мъ И80 (съ предлогомъ «по», 42 5).

посѣевъ К, посѣ́ѧвъ И38, посѣеѐъ И80 (45 6).

посѧмѣ́ста К И38 (64 гл. К, 67 5).

потира́це К, потира́це И38, потирали́цо И80 (вин. ед., 42 28).

похорона́къ К, похоро́нокъ И38, похоронокъ И80 (род. мн., 34 29).

початаѧ К И38, початáѧ И80 (им. ед., 48 16); початóе К, початóе И80 (48 15); початóе К, початóє И38 (49 18); початое К, початóе И38 И80 (57 10); початы́е К И80 (им. мн., 60 15).

пошлѣ҃ К, по́шлетъ И38, после́тъ И80 (42 15); пошлют҃ К, по́шлютъ И38 (34 11).

по́што К, почто̀ И38 И80 (30 19).

поѧви́тсѧ К И38, поѧвит҃сѧ И80 (3 ед., 60 24).

прѣ҃ѡ҃чи́стивъ К, преди̇̀ ѡ҃чи́стивъ И38, прѣ҃очисти́въ И80 (27 11—12).

прибрано К, при́брано И38, прибрано̀ И80 (59 15).

пригнетено К, пригнетено̀ И38, прїгнетено̀ И80 (60 16); пригнетены К И38, пригнетены̀ И80 (мн., 60 18).

пригодилосѧ К, природи́лосѧ И38, породи́лосѧ И80 (45 23).

приѣ҃жеи К, приѣ҃зжей И38, приѣ҃жéй И80 (им. ед., 46 9).

прийм҃еть К, прїи́метъ И38, прийме́тъ И80 (3 15).

прикла́дено К И38, прикладе́но И80 (54 20).

прикланѧтисѧ К, преклонѧ́тѝ И38, прикланѧ́тисѧ И80 (12 4).

при́кꙋпомъ К, прикꙋпо҃ И38, прикꙋ́помъ И80 (24 22).

при́люде҃ К, прилю́дехъ И38 (3 28, 19 30); при́людехъ К, при|лю́дехъ И38 (46 2); при́людехъ К (49 1).

приметено̀ К, приметено̀ И80, примѣ́тено И38 (37 4); приметено̀ К И80, примѣ́тено̀ И38 (59 13).

приста́ва К, приста́ И38 (род. ед., 64 гл. К, 68 22).

пристроено К, пристроено̀ И38, пристро́ено̀ И80 (59 12).

причи́щено К И38 (37 4).

пришéлцовъ К, пришѣ҃цо̀в И38, пришелцо́въ И80 (64 гл. К, 63 12).

про́гости К, прого́сти И38 (съ предлогомъ «про», 48 3); про́гость К И38, про́гостѧ И80 (3 27); про́гость К, прого́сть

ИЗ8, прогосѐть И80 (43 18); прогость К (43 28); прогость К И80 (46 1—2); прогость К, прогость ИЗ8 И80 (46 4); прогость К, прогосѐть ИЗ8 И80 (46 17); прогость К, прогосѐти ИЗ8 (48 18); прогость К И80, прогость ИЗ8 (50 5); прогость К, прогость И80 (50 7); прогость К, прогосѐть ИЗ8, прогосѐть И80 (57 10). Ср. просемью (К 50 7).

проклѧтое К, проклѧтое ИЗ8 И80 (24 31); проклѧти К, проклѧты ИЗ8, проклѧты И80 (им. мн., 24 28); прокълѧтъ К, прокълѧтъ ИЗ8 (64 гл. К, 67 21).

просолено К, просоленѐ ИЗ8 И80 (41 9).

противъ К ИЗ8 И80 (18 31).

пустошны К И80, пустошныхъ ИЗ8 (31 24); пустошныхъ К, пустощныхъ ИЗ8 (64 гл. К, 66 21); пусъто́шные К, пусто́шныѧ ИЗ8 (64 гл. К, 66 28).

пустыни К, пустыни ИЗ8 (7 6).

пьѧна К, пїѧна ИЗ8 (им. ед.), пїѧны И80 (32 9); пьѧна К ИЗ8 (им. ед., 64 гл. К, 64 28).

пѣнки К, пенки И80 (вин. мн., 45 9).

ра́ботныхъ К (64 гл., 66 21); рабо́тныхъ К, рабо́тныхъ ИЗ8 (64 гл. К, 66 15); ср. роботые.

равно К, равно ИЗ8, ра́вно И80 (25 9).

радилосѧ К, родилосѧ ИЗ8 (25 14).

развадити К, розводити ИЗ8 (45 23).

разволочено К, розволоченѐ ИЗ8 (54 17); разволо́чено К (54 21).

разле́зеносѧ К, розлѣзеносѧ ИЗ8 (64 гл. К, 68 22).

разрыто К, ро̊рыто ИЗ8 И80 (54 16).

разсытитъ К, ро̊сытить ИЗ8 (46 5).

раскладено К, розкла́дено ИЗ8 (48 33).

раскра́дено К, розкра́дено ИЗ8, роскраденѐ И80 (46 28—29).

раста́скано К, роста́скано ИЗ8, ростаскано И80 (54 17).

реме́нные К, реме́нные ИЗ8 (53 13).

ре́чеи К, речей ИЗ8, рѣчей И80 (род. мн., 39 19).

реше́та К, решо́та ИЗ8 И80 (36 12); решо́та К ИЗ8, решета И80 (54 1)—вин. мн.

решетнои К, решо́тной И38, решетно́й И80 (вин. ед. муж. 50 13).

ржаные К, ржаны́е И38, ржа́ные И80 (им. мн., 51 33); см. ѡржаные.

роботые К, рабо́тные И38 (64 гл. К, 66 16); см. ра́ботныхъ.

родило́сѧ К И38 (44 16) см. пригодилось.

розбрано К, розобрано́ И80 (29 16—17).

розла́ска К (64 гл., 68 26); розла́сѣкꙋ К, ро́ла́скꙋ И38 (64 гл. К, 70 11).

рꙋдѐ, рꙋдне см. нарꙋдѐ и нарꙋдне.

рꙋхледи К, рꙋ́хлѧді И38 (род. ед., 55 29); рꙋхле́дь К (53 19).

рꙋцѣ К, рꙋцѣ И38, рꙋ́цѣ И80 (вин., 18 3).

рѣжꙋчи К, рѣ́жꙋчи И38, рѣжꙋчи́ И80 (45 18).

сажанье К, ни́занье И38, саженьѧ́ И80 (им., 31 29); саженье К, ни́занье И38 (вин. ед., 30 22).

самого К, самого́ И38, сомаго́ И80 (25 18); самамꙋ́ К, самомꙋ́ И38 (35 25); самомꙋ́ К, самомоу́ И38, самомꙋ́ И80 (25 19).

сварено́ К, сварено́ И38, сварено́ И80 (51 12); съварено́ К, варено́ И38 И80 (48 10).

свїньѧмъ К, свиньѧ́мъ И38 (55 19).

свожено К И80, сво́жено И38 (59 11).

свѣчи́ К И38, свѣщи́ И80 (вин. мн., 8 22); свѣщи́ К И38 И80 (им. мн., 8 16).

сѵ̃тотатьство́ К, сѵ̃тота́тство И38, татьство́ И80 (34 9—10).

секꙋчи́ К, сѣкꙋчи́ И38, сѣчи́ И80 (45 17).

селедабаѧ К, селедова́ѧ И38 (ед. жен., 50 21); селедо́вꙋю К, селдевꙋ́ю И38 (51 6).

серебрѧное К, сере́брено И38 (30 23); сере́бреноно К (64 гл., 66 25).

скалы́ К, ска́лы И38 И80 (мн., 40 10).

ска́мъи К, ска́мьи И38, скамьй И80 (вин. мн., 36 24); ска́мъи К, ска́мьи И38 (им. мн., 48 27); скамъѧ́ К, ꙋ̃камиѧ́ И80 (58 27).

ска́терти см. вска́терти.

скороньи К, скоро́ньй И80 (вин. мн., 41 16).

слава́ми К, слова́ми И38, словами́ И80 (22 13).

сладка̀ см. несладка̀.

слеглóсѧ К, слеглóбысѧ И38, слеглобысѧ̀ И80 (51 30); слеглóсѧ К И80, слелóсѧ И38 (61 1); слеглóсѧ К И38 И80 (61 23); слеглóсѧ К И38 (61 25).

слꙋгами К, слꙋгáми И38, слꙋгамѝ И80 (31 24); слꙋгáмъ К И38, слꙋгамѝъ И80 (34 19); слꙋгѝ К И38 И80 (7 1, 20 27, 28 31; 64 гл. К 62 33); слꙋгѝ К И38 (64 гл. К, 64 26, 27); слꙋгѝ К, слꙋгѝ И38 И80 (45 1); слꙋгї К, слꙋгѝ И38 И80 (64 гл. К, 64 33)—все им. мн.; слꙋгѝ К И38 (вин. мн., 37 16).

сметенò К, смѣтенò И38, ̓метенò И80 (36 27); сметенò К, смѣтенò И38 И80 (59 5); сметенò К, мѧтенò И38, метенò И80 (59 11).

смотрї К, смóтритъ И38, смотрѧ̀тъ И80 (29 30); смотрѧ̀ К И38 И80 (28 28).

смышлены К, смы́шлены И38, смышлены̀ И80 (им. мн., 32 25); смы́шленыхъ К (44 7).

содомленинъ К, содóмлѧнинъ И38 (64 гл. К, 63 26).

создатели К, со̑дáтелю И38, со̑дателю И80 (дат. ед., 64 гл. К, 62 14).

сóзри́ти К, дозрѣ̀ти И38 (49 18).

соленò К, солéноє И38, солѐно И80 (60 25).

соромóта К, соромота̀ И38 (64 гл. К, 67 3).

сóцни К, сóчни И38, сочнѝ И80 (мн., 43 9).

сочтéно К, со̑тенò И38, сочтенò И80 (52 29).

спина К, спи́на И38, спина̀ И80 (им. ед., 41 24).

спóлщено К И38, и̑спорченò И80 (31 29).

срачи́цꙋ К, рачи́цꙋ И38 (64 гл. К, 66 1).

сѣ̀ды К, ѣ̀сꙋды И38, сꙋды́ И80 (ед., 30 29).

сторожéмъ К И38 (дат. мн., 64 гл. К, 70 16).

стрелáми К, стрѣлáми И38, стреллѧ̀ми И80 (53 11).

сꙋдбáмъ см. посꙋдбáмъ.

сꙋдитсѧ К, сꙋдитсѧ И38 (3 ед., 64 гл. К 70 23).

сꙋдóмъ см. посꙋдóмъ.

сꙋкнѧное К, сꙋкнѧ̀ное И38, сꙋкнѧноѐ И80 (29 25—26).

сꙋмы̀ К И38 И80 (вин. мн., 53 14).

сушить К, сушити И38, сушать И80 (45 32).

счесьти К, счести И38, счести И80 (49 17).

сыравъ К, сыровъ И38, сыровъ И80 (42 17); сыры К И38, сыры И80 (мн., 42 9); сыры К, сыры И38, сыры И80 (мн., 52 21).

сыта К И38, сыта И80 (41 13); сыта К, сыта И80 (43 6); сыта К И38, сыта И80 (55 22)—им. ед.

сытити К И38, сытить И80 (46 23); сытити К И38, сытить И80 (47 7); см. подсытивъ.

сыченаѧ К, сыченаѧ И80 (ед., 53 3); сыченые К, сыченые И38, сыченые И80 (52 27).

сьедено К, сьѣдено И38, сѣдено И80 (49 26).

сьлыгивано К, слыгивано И38 (64 гл. К, 68 32).

сѣмена К, сѣмѧна И38, сѣмена И80 (25 16); сѣмена К И38, сѣмена И80 (45 6); сѣмена К И38, сѣмена И80 (45 7); семѣна К, сѣмена И80 (45 34)—все вин. мн.

сѧ лучило К, лучилосѧ И38, ѧ случило И80 (29 30); сѧ лучитъ К, случитсѧ И38 (30 21).

таганы К И38 И80 (им. мн., 47 22).

такова К И38 И80 (род. ед. 12 32, 17 11, 39 18); токава К, токова И38 И80—въ И38 1-е о попр. на а (род. ед. 58 12); таковаго К И38 И80 (18 30); таковаѧ К И38 И80 (им. ед., 17 29); таковаѧ К (вин. мн. ср. р., 64 гл., 63 31); таково К И80, такова И38 (23 6); таковыи К, таковы И80 (им. мн. 31 23); таковыѧ К, таковыѧ И38 И80 (род. ед., 17 11); таковыѧ К И38 И80 (род. ед., 18 17).

тафтѧно К, тафтѧно И38, тафтѧно И80 (29 24); тафтѧные К И80, тафтѧны И38 (29 13)

терликъ К И80, теликъ И38 (30 6).

терти К, вытерти И38, вытерти И80 (54 26).

торговцовъ К, торговцовъ И80 (56 30).

торочки К, торочки И80 (им. мн., 29 14—15).

трапѣзу К, трапезу И38 И80 (10 6); трапѣзы К, трапезы И38 И80 (род. ед., 10 15).

трепѣтомъ К, трепетомъ К38, трепетомъ И80 (12 7).

трабами К, трабами И38, страбами И80 (22 12).

тронулося К, тронуло И38 (61 9).

трубицы К И38, трубицы И80 (им. мн., 42 12); трубицы К, трубицы И38 И80 (вин. мн., 43 9—10).

трубы К И38 И80 (им. мн., 22 7).

тяглехъ К, тяглехъ И38, тяглеѣ И80 (мѣст. множ., 60 5); тяглo К, тяглo И38 И80 (4 20); тяглo К И80, тяглю И38 (59 21)— вин. ед.

тяжи К, тяжи И38 И80 (вин. мн., 53 29).

тяжба К им. ед., тяжи И38 род. ед.? (64 гл. К, 68 31).

оубережено К И38 И80 (45 33); оубережено К И80 (52 17).

оубрусы К, оубрусы И38, оубрусы И80 (вин. мн., послѣ й—27 28).

оубубрусовъ К, оуоубрусовъ И38, оубрусовъ И80 (предл. «у», 14 18).

оубужины К, оужены И38, оужины И80 (50 16); оубужины К, оужены И38 (50 18); оубужину К, оужены И38 (50 21). Все съ предлогомъ «у (въ)».

оугразнено К, оугразнено И38, оугранено И80 (55 7).

оужища К И38, оужища И80 (вин. мн., 53 16).

оузды К, оуды И80 (вин. мн., 53 12).

оуклядано К, оуклядено И38, оукладено И80 (31 29).

оукусна см. неоукусна.

оуломываючи К И38, оуломываючи И80 (5 31).

оумны К И38 И80 (32 24).

оуморитъ К, оуморитъ И38, оуморитъ И80 (24 7).

оуплемани К И80, оуплѣмани И38 (съ предлогомъ «у», 34 30).

оусчинъ К, оутчинъ И80 (29 5), оусчинъ К И38 (29 9)—род. мн.; оусчины К И38, оусчины И80 (вин. мн., 61 18).

оучатъ К, оучатъ И38 И80 (32 16).

оучена К И38 И80 (им. ед., 28 13).

оучинена К, оучинена И38, оучинена И80 (им. мн. сред., 7 29).

оучинй К, оучинитъ И38, оучинитъ И80 (3 ед., 58 1).

оучй К, оучитъ И38 (3 15); оучитъ К И38, оучитъ И80 (37 22); оучитъ К (38 14); оучитъ К И80, оучитъ И38 (38 15); оучитъ К, оучитъ И80 (38 22)—все 3 ед.

оучнете К И38, оучнете И80 (64 гл. К, 65 7); оучнетъ К, оучнетъ И80 (45 16); оучнеши К (64 гл., 69 18).

Френьчюги К, френчюги И38 И80 (мн., 23 15).

Хвалима К, хвалима И38, хвалима И80 (им. ед. жен., 18 14).
хлопотовъ К И38 (30 31).
хлѣвы К И38 И80 (вин. мн., 54 29).
хмелины К, хмѣлины И38, хмелины И80 (вин. мн., 47 5); хмелины К, хмѣлины И38 И80 (мн., 52 8); хмелины К, хмѣлины И38 И80 (им. мн., 54 6).
хмелного К, хмѣлного И38 (64 гл. К, 67 22).
холщовые К И80, холщевые И38 (53 14).
хр҃тїанинꙋ К И38, христианинꙋ И80 (64 гл. К, 62 25).
храпье К И38, храпие И80 (55 11).

цвѣтного К, цвѣтного И38, цветнаго И80 (39 33).
цыженои К, цыжоной И38, цыжейой И80 (вин. ед., 43 10).
цѣжено К И38, цежено И80 (48 29); цѣжено К, цѣжено И38, цежено И80 (48 34).
цѣпники К, цепники И38 И80 (мн., 53 33).

часꙋ К И38, часꙋ И80 (род. ед., 46 10).
челяденны К (50 22).
челяди К И38 (дат. ед., 50 29); челяди К, челяди И80 (дат. ед. 50 33); челядь К И38 (50 12).
черьвя К, червї И38, червя И80 (род. ед., 45 10).
честной К И80 (им. ед. муж., 46 10).
чинехъ К, чинѣх И38, чинѣх И80 (64 гл. К, 65 9).
чинитъ К, чинитъ И38, чинитъ И80 (3 ед., 57 13).
чинꙋ К, чинꙋ И38 (мѣст. ед., 64 гл. К, 66 32).
чистенко К, чистенко И38, чистенко И80 (49 1); чисьтенько К, чїстенко И80 (51 10).
чмꙋты К, чмоуты И38 (им. мн., 64 гл. К, 68 21).
чюжи К, чюжей И38, чюжой И80 (вин. ед. муж., 30 18).
чюмїчи К, чюмичи И38 И80 (им. мн., 47 22).

шаматы К, шамоты И80 (твор. мн., 10 17).

шелковое К, шелковое И38, шелковые И80 (29 14).

шлеи К И38 И80 (вин. мн., 53 13, 29).

яблочные К, яблоные И38, яблочные И80 (52 26).

яглы К И38, яглы И80 (им. мн., 50 21).

яички К, яичьки И38 (твор. мн., 41 3); яички К (твор. мн., 41 1).

ячмени К И38 (род. ед., 43 4).

ячная К И38, ячная И80 (им. ед., 41 18); ячное К И38, ячное И80 (46 26).

# ПОПРАВКИ

## КЪ ОТДѢЛУ ПЕРВОМУ

| стран. | строк. | |
|---|---|---|
| 76 | 5 | 16 33—(О 66 21); *слѣдуетъ перемѣстить съ* 77 10—11 |
| 77 | 10 | *на* 76 4 *послѣ* (О 63 12); |

## КЪ ОТДѢЛУ ВТОРОМУ

| | | напечатано | слѣдуетъ читать |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | по ѹ҆чение | по\ѹ҆чение |
| 1 | 3 | моѹжоу | моужоу |
| 3 | 15 | ѹ҆чи҃ | ѹ҆чи҃ |
| 4 | 29 | поѹча́ю | поѹча́ю |
| 6 | 3 | приме\ша́ти: | приме\ша́ти |
| 9 | 27 | пре | пре҃ |
| 14 | 27 | предста́витсѧ | преста́витсѧ |
| 15 | 31 | нлро́\да | наро́\да |
| 18 | 9 | ни кто | никто |
| 20 | 35 | пра́ведны | пра́ведны҃ |
| 22 | 3 | бг҃ро́дичь на | бг҃ро́дичь\на |
| 32 | 5 | об. | об. |
| 32 | 23 | об. | об. |
| 32 | 32 | ѡ҆чемъ | ѡ҆ чемъ |
| 38 | 8 | вперe | вперѐ |
| 41 | 12 | кѹпишъ. | кѹпишъ |
| 42 | 23 | о | ѹ |
| 48 | 19 | приказѹ | приказѹ |
| 53 | 20 | пригоже | пригоже |
| 54 | 8 | дѹбни | дѹбни҃ |
| 58 | 2 | кто (і то)варомъ | к товаромъ |
| 58 | 28 | ш то | што |

| стран. | строк. | | |
|---|---|---|---|
| 59 | 13 | подорье | подворье |
| 60 | 26 | ка | ка̑ |
| 61 | 16 | о|нбраехъ | о|нбарехъ |
| 74 | 4 | П37 | П7 |
| 75 | 21 | П28 | П8 |
| 82 | 6 | смѣхотворе́нїѧ | смѣхотворе́нїѧ |
| 83 | 10 | є | с |
| 85 | 24 | 17 | 18 |
| 87 | 35 | 9 | 8 |
| 90 | 19 | *передъ* 11—12 *прибавить* | 11 П7 И38 И80 П8 послѣ людми̑ приб. з до̑рыми. |
| 92 | 19 | » 3 » | 1 И80 пла́тию вм. плоды. |
| 93 | 22 | » 8—9 » | 7 И80 послѣ три приб. и̑. |
| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
| 95 | 31 | пнтїѧ | питїѧ |
| 97 | 29 | рабо́ю | робо́ю |
| 99 | 10 | послѣ | послѣ |
| 101 | 6 | всѧко̑ | всѧко |
| 103 | 35 | П8 лѣто́мъ | И80 лѣто́мъ |
| 103 | 36 | зимѣ | зимѣ |
| 108 | 10 | *послѣ* пиръ *прибавить* | П7 |
| 115 | 15 | » оутре. » | 33 И38 донарехъ вм. фонаре. |
| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
| 116 | 21 | П8 печати | И80 печати |
| 118 | 33 | *передъ* П7 *прибавить* | 27 |
| 119 | 24 | *послѣ* 19—20 » | П7 |
| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
| 136 | 6 | вм. скарити. | вм. скари́тъ. |
| 143 | 31 | знакомъ ′, на который | знаками ′ и ̀, на которые |
| 146 | 30 | *послѣ* 53 2). *прибавить* | ви́на К (мн. 52 26). |
| 147 | 22 | » 43 29). » | впо́рубы К (40 15); а̑втупо́ру К (45 28—29). |

| стран. | строк. | | | |
|---|---|---|---|---|
| 149 | 33 | *послѣ* 63 32). | *прибавить* | епїтемѣи̑ К (вин. мн. 21 20). |
| 150 | 23 | » 3 25). | » | запа́сной К (мѣст. жен. 44 5). |

| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 152 | 9 | И38 (мн.) | И80 (мн.) |
| 152 | 25 | ; конюха | ; конюха̀ |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 153 | 4 | *послѣ* 64 35). | *прибавить* | кꙋдесоми̑ К (22 14). |
| 153 | 10 | » (33 27, 34). | » | ле́гонько К (60 18) |
| 153 | 31 | » (70 15); | » | ма́стеры К (64 гл., им. мн., 68 17). |
| 154 | 31 | » (58 33). | » | награ́знено К (59 14); награ́знены К (им. 54 9—10); неизгра́знено К (19 23). |
| 155 | 9 | » (57 7—8). | | не и̑злито К (19 23). |
| 155 | 33 | » (17 9). | » | на́чнетъ К (10 10); на́чнеши К (64 гл., 69 27). |
| 161 | 13 | » (66 21); | » | пꙋсто́шны̑х К (род. 10 28—29); |
| 162 | 15 | » (30 22). | » | сажéнье К (вин. ед., 14 19). |
| 166 | 2 | » (69 18). | » | ꙋ̑чнешъ К (64 гл., 69 20). |

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

страницы

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ—введеніе къ изданію . . . . . 1— 104

Предисловіе . . . . . 1— 7

Глава I-я: *описаніе Коншинскаго сборника* . . . . . 8— 41

Глава II-я: *описаніе четырехъ рукописей съ Домостроемъ, подобнымъ Коншинскому; характеристика чтеній привлеченныхъ списковъ Домостроя* . . . . . 42— 83

Глава III-я: *ударенія въ полууставныхъ спискахъ, Коншинскомъ и двухъ, ему подобныхъ; алфавитъ словъ съ удареніями изъ старопечатныхъ церковныхъ книгъ* 84— 104

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ—Коншинскій текстъ Домостроя и разночтенія . . . . . 1— 167

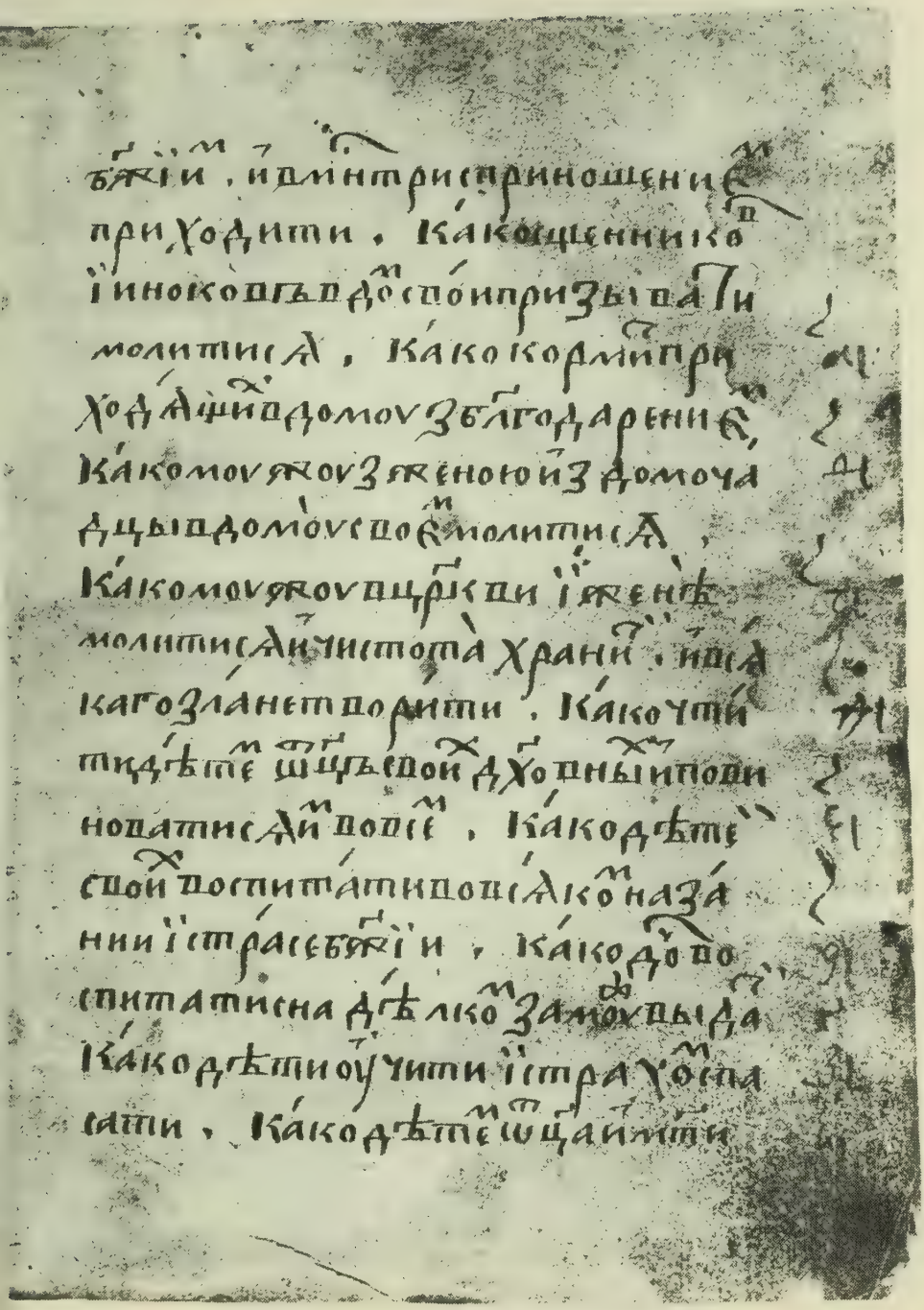
Текстъ Домостроя по Коншинскому списку. . . . . 1— 70

Разночтенія къ Коншинскому списку Домостроя . 73— 126

Исправленія оглавленія и 63 глл. Коншинскаго списка Домостроя . . . . . 127— 142

Алфавитный перечень словъ съ удареніями изъ полууставныхъ списковъ, Коншинскаго и двухъ, ему подобныхъ . . . . . 143— 167

Поправки . . . . . 169— 171



Сб. Коншина, II. П. Б. Q. XVII. № 149. л. 2.
*Домострой (первый почеркъ).*

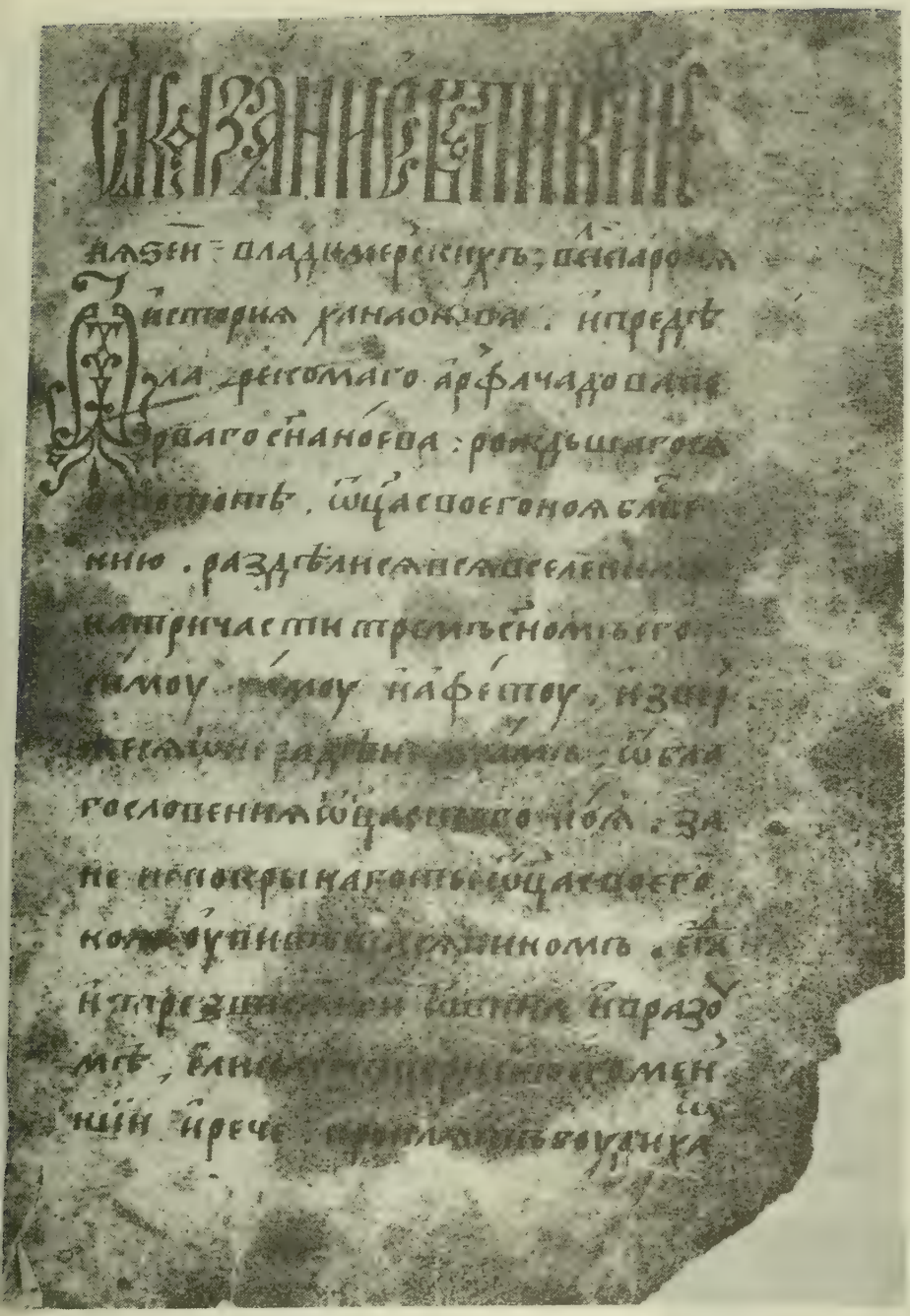
толко слеглося или затлося
потомуже розослать и пере
трясть, и просушить, ґоспо
ть хорошеньько сметать, да
толко такою ино продасть
или лошедми кармить, да то
из поди кое попортилося, а
много ино продасть а кое
доброе ино дале блюсть, ив
суше покласть ґстѣнницы
оукрыти.

Послание, ґнаказаніе отца
ѿца. Іесынуу,

Благословеніе ѿ благовѣщен
скаго попа Селипестра. по
злюбленномуоемуеди
нородносынуу Анфимуми
лоемоечадо дорогое, пос
лушай ѿца своего наказаніе
рождьшаго тя, и постита

Сб. Коншина, И. П. Б. Q. XVII. № 149, л. 107.

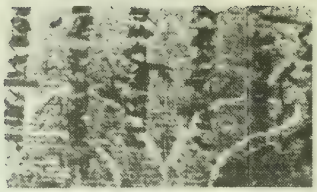
*Домострой (второй почеркъ).*



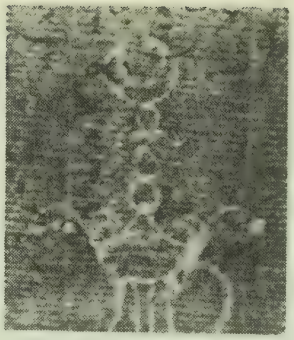
Сб. Копшина, И. П. Б. Q. XVII. № 149, л. 131.
*Сказаніе вел. князей Владимерскихъ.*

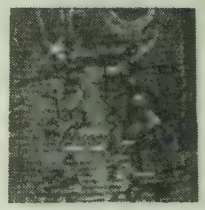
Мца Іюня въ ке памѧть прѣбыѧмчнцѣ
февроніѣ сиѧ служба поетсѧ на па-
вечернице. прѣчистѣ дѣвѣ пречистаго
ношьхъ. втонѣ дѣньпамѧть творимъ
сѣтыхъ отроковъ мѹроносицъ вѣ горѣ вна
госнѧзѣ петра нарѣченнаго поино
ческомъ чинѣ дрѣ. Не горѣ вныхсиѧ
іни февроніѣ поиноческомъ чинѣ ефро
синьи. вечернѧ пѣснѣ поетсѧ прѣчисто
ѣ вечерь. блаженъ мѹжь слижеривоуто
ерѣ ѹ ѹ наѧ ноуда. постаѧ сѣ тихо
ѣ ѹ поемъ прѣчисто. доанастоѧ шира
слинѣ ѣ ѹ ѹ ѹ ѹ разрѣшаетъ
захарѣйно дѣ ѹ ѹ ѹ ѹ ѹ ѹ
троцѣмъ. гла. д. по ѧ ѹ ѹ ѹ
Приидѣте духовнѣ ѹ ѹ ѹ ѹ
ѹ. наши застѣнѣ ѹ ѹ ѹ ѹ
ѹ ѹ ѹ ѹ ѹ ѹ

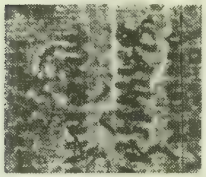
Сказание начертанья епистолия преданно
дия посланья повсякому чтцу епископу
ищетеи стыя описание чтв
ыя преданий хранительно и вѣстоноше
ния учителю и пастырю до
стойному престолу священоинокоу
доходному учителю христолюбо
дственно · порѣнья трьходнаго ѡтрицания
рениятелю, царю моему Имрѣ. имѣ
ющу доходному дьякону ѡтрицо
го ѡтрицаниятель пастыстоначто
тель широкаго пространнаго путь
тель ѡбщи путемъ ходящи и долгому
доброподобии сидящу царю ~~моему~~ Имри
дьскому стадцу Имри Кь стлю. Прии
сте чрьнь столпу пре стателю дьскоча
тадоброгтелныи Херуди Елистателю
тлящему ѡбщу учителю до стоинѣ
чрьнь таблоспасеши, нинтау ѡбсо иуаля
приносящи дьскому царю пресвященному
архиепископу и Имри Кь священнику
Имрѣ благо пресвѣтнаго и тривы
димаго бга до стоиномуслужителю ѡлѣ
сотворшеи дѣтаы приносителю
ному Преславному Саоеѣ

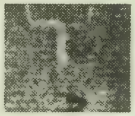

л. 3.

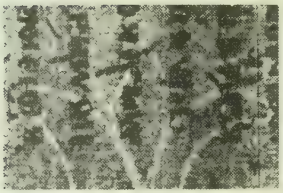
л. 112.

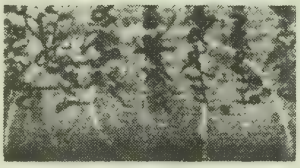

л. 197 об.

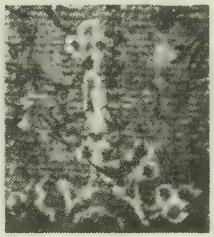

л. 199.

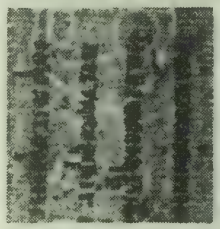

л. 4.

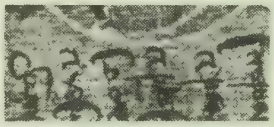

л. 103.

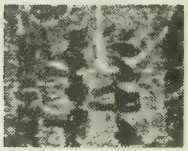

л. 26.

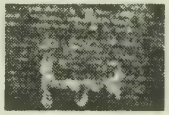

л. 191.

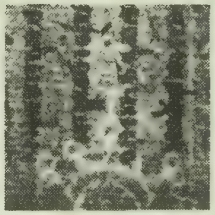

л. 209

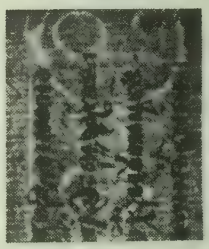

л. 177.

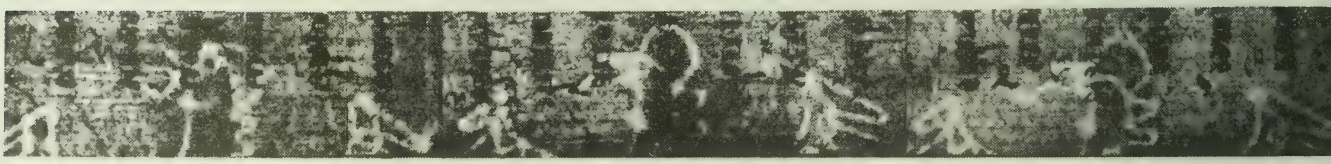

л. 192.

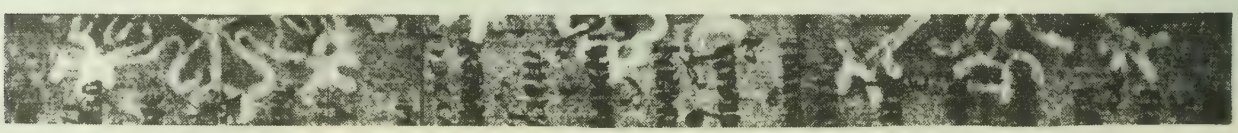

л. 22.


л. 99.


л. 176


л 174 об.


л. 141. л. 135. л. 154.


л. 157. л. 144 л. 138.

Сб. Коншина, И. П. Б. Q. XVII. № 149.

*Филиграни.*

# ДОМОСТРОЙ

## ПО КОНШИНСКОМУ СПИСКУ И ПОДОБНЫМЪ.

КНИГА ВТОРАЯ.

А. ОРЛОВЪ.

МОСКВА 1910.
СИНОДАЛЬНАЯ
ТИПОГРАФІЯ.

Изданіе Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ.

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

страницы

Глава I-я: *введеніе; дополнительныя замѣчанія о генеалогіи списковъ Домостроя Императорской Публичной Библіотеки*—К *(Коншинскаго)*, И38 *(Q. XVII. № 38)*, И80 *(Q. XVII. № 180)*, П8 и П7 *(Погодинскихъ №№ 1628 и 1137)*. . 1— 7

Глава II-я: *описаніе и характеристика списка Домостроя* Р — *Московскаго Публичнаго и Румянцовскаго Музеевъ № 2430*. . . . . 8— 16

Глава III-я: *описаніе трехъ рукописей:* Н *(Новороссійскаго Университета № 45)*, А *(Антоніева Сійскаго монастыря № 7/135)*, Д *(Петербургской Духовной Академіи № 157)*, *содержащихъ тексты Домостроя*. . . . . 16— 41

*Описаніе* Н. . . . . 16— 32

*Изслѣдованіе и изданіе текста «Повѣсти, сказаемой отъ св. отецъ, наказанія нѣкоего отца къ сыну своему родному» по списку* Н. . . . . 18— 26

*Изданіе Проложного «Слова отъ премудрости о наказаніи чадъ» по списку* Н. . . . . 26— 27

*Описаніе* А. . . . . 33— 36

*Описаніе* Д. . . . . 36— 41

Глава IV-я: *характеристика списковъ Домостроя* НАД, *восходящихъ къ одному протографу* . . . . . 41— 62

Глава V-я: *описаніе и характеристика списка Домостроя* З—*И. Е. Забѣлина № 167*. . . . . 63— 95

Глава VI-я: *описаніе рукописи* С *(И. Е. Забѣлина № 641—«Цвѣтникъ Стефановской»)* и *характеристика заключающагося въ ней Домостроя съ именами Сильвестра, сына его Анѳима и жены сына Пелагеи въ 1-й главѣ и съ именами царя Ивана Васильевича и царицы Анастасіи въ 10-й главѣ*. . . . . 96—129

*Изданіе «Слова о разслабленномъ и немужественномъ и изуменномъ страхованіи» Антонія Подольскаго по списку* С. . . . . 103— 112

Глава VII-я: *описаніе и характеристика списка Домостроя* Б—*Богородскаго старообрядческаго священника П. Н. Никифорова*. . . . . 129—136

Поправки къ первой книгѣ о Домостроѣ. . . . . 137—139

Поправки ко второй книгѣ о Домостроѣ. . . . . 140

# Глава I-я.

Въ трудѣ моемъ «*Домострой по Коншинскому списку и подобнымъ*», изданномъ во 2-ой книгѣ Чтеній Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1908 годъ и отдѣльно[1], я изслѣдовалъ только часть списковъ Домостроя той редакціи, старшимъ представителемъ которой является списокъ Коншинскій. Именно, въ упомянутомъ трудѣ изслѣдовано пять списковъ 4°, хранящихся въ Императорской Публичной Библіотекѣ:

Коншинскій Q. XVII. № 149, кон. XVI—нач. XVII в. (обозначается мною К);

Q. XVII. № 38, первой половины XVII в. (обозначается—И38);

Q. XVII. № 180, XVIII в., не позже 20-хъ его годовъ (обозначается—И80);

Древлехранилища Погодина № 1628, второй половины XVII в. (обозначается—П8);

Древлехранилища Погодина № 1137, второй четверти XVII в. (обозначается—П7).

К И38. И80 писаны полууставомъ съ удареніями, П8 П7—скорописью безъ удареній.

Въ трудѣ моемъ 1908 года остались неизслѣдованными 8 списковъ редакціи Домостроя, старшимъ представителемъ которой является списокъ Коншинскій, именно—скорописные:

Московскаго Публичнаго и Румянцовскаго Музеевъ № 2430, изъ библіотеки Андрея Попова, второй половины XVII в. (обозначается мною Р);

Новороссійскаго Университета № 45, библіотеки В. И. Григоровича, изъ Казани, 1665 года, а не 1675, какъ опредѣлялъ И. Я. Порфирьевъ (обозначается—Н);

Антоніева Сійскаго монастыря, нынѣ Архангельскаго Епархіальнаго Древлехранилища и Археологическаго Комитета, № 7/135, Петровскаго времени, не позже 1695 г. (обозначается—А);

С. Петербургской Духовной Академіи № 157, XVII—XVIII в. (обозначается—Д);

---

[1] Изданіе 1908 года представляетъ собою I-ую книгу моего изслѣдованія о Домостроѣ (эта нумерація въ изданіи 1908 года не отмѣчена); настоящее—является II-ою книгою изслѣдованія.

И. Е. Забѣлина № 167, 1778 г. (обозначается—З);

И. Е. Забѣлина № 641 («№ 37 Цвѣтникъ Стефановской»), второй четверти XVII в., позднѣе 1626 года (обозначается—С);

Е. В. Барсова, XVIII в.—и полууставный:

П. Н. Никифорова (г. Богородскъ), первой четверти XVII в. (обозначается—Б).

Около года потребовалось на то, чтобы собрать въ Типографскую Библіотеку семь изъ восьми послѣднихъ рукописей мнѣ на изслѣдованіе. Первою изъ нихъ я получилъ рукопись № 167 1778 г. отъ И. Е. Забѣлина († 31 дек. 1908 г.), память о которомъ постоянно вызываетъ во мнѣ чувства почтенія и благодарности.

Въ этой книгѣ я даю: анализъ семи списковъ Домостроя—Р Н А Д З С Б (списокъ Е. В. Барсова XVIII в. владѣльцемъ мнѣ данъ не былъ). Вслѣдствіе того, что списки С и Б стали мнѣ извѣстны уже во время печатанія книги, они не были введены въ ея текстъ—первый до 96, второй до 129 страницы. Что касается списка З, то вслѣдствіе сильнаго и поздняго его редактированія онъ вообще мало привлекался мною въ параллель къ чтеніямъ остальныхъ списковъ, при ихъ характеристикѣ, а до 63 страницы совсѣмъ не введенъ въ текстъ книги.

---

Прежде, чѣмъ перейти къ анализу привлекаемыхъ въ настоящей книгѣ списковъ, считаю необходимымъ частію повторить и дополнить тѣ замѣчанія о генеалогіи списковъ К И38 И80 П8 П7, которыя изложены въ моемъ предшествующемъ трудѣ о Домостроѣ.

Ближе всего къ К стоитъ И38, что, напримѣръ, видно изъ общихъ К И38 ошибокъ и описокъ: 27 9[1] **твоего̂** вм. **творити**; 33 21 **людехъ** вм. **дѣлѣ**; 42 12 **готова** вм. **готово**; 52 26 **горючіе** вм. **горячіе**; 59 7 **искренинъ** вм. **искреникъ**. Итакъ, у К И38 былъ одинъ протографъ.

Изъ многочисленныхъ случаевъ близости К И38, вопреки согласнымъ между собою чтеніямъ И80 П7 П8, видно, что въ этихъ чтеніяхъ И80 П7 П8 родственны между собою, то есть: И80 П7 П8 въ основѣ своей имѣли одинъ протографъ—иной, чѣмъ протографъ К И38 (см. стр. 76—79 отд. I, гл. II моего предшествующаго труда о Домостроѣ).

Протографъ К И38 и протографъ И80 П7 П8 разнствуютъ между собою, какъ въ чтеніяхъ вѣрныхъ, то есть восходящихъ къ основному протографу всѣхъ списковъ данной редакціи, такъ

---

[1] Цифры указываютъ на страницы и строки моего изданія К («Домострой по Коншинскому списку и подобнымъ». 1908 г., отд. II).

и въ чтеніяхъ, образовавшихся независимо въ протографѣ К И38 и въ протографѣ И80 П7 П8.

Какъ же, при разногласіи списковъ или ихъ указанныхъ группъ, опредѣляются чтенія вѣрныя; что я разумѣю подъ чтеніями, восходящими къ основному протографу редакціи, старшимъ представителемъ которой является К?

Такими чтеніями осторожнѣе всего считать:

1. Чтенія, совпадающія хотя бы въ двухъ спискахъ, причемъ, однако, эти списки должны принадлежать къ группамъ неродственнымъ между собою, т. е. одинъ списокъ—къ группѣ К И38, другой—къ группѣ И80 П7 П8. Слѣдуетъ оговориться, что показанія И80 не должны приниматься въ разсчетъ въ тѣхъ случаяхъ, когда И80 совпадаетъ съ К И38, такъ какъ И80 образовался изъ сліянія текстовъ обѣихъ указанныхъ группъ.

2. Чтенія К или И38 и чтенія, общія К И38 или К И38 И80, совпадающія при томъ со старшимъ представителемъ другой редакціи Домостроя, именно—со спискомъ Московск. Общ. Ист. и Др. Россійскихъ (обозначается мною—О), напечатаннымъ А. Поповымъ и изданнымъ И. Е. Забѣлинымъ. Относительно значенія показаній сп. О я разсуждаю такъ: сп. О старше всѣхъ вообще списковъ Домостроя, писанъ бережно и грамотно—значитъ, его возможно считать достойнымъ представителемъ своей редакціи; редакціи Домостроя, представленныя, одна—К и родственными списками, другая—О и родственными списками, между собою во многомъ не сходны; нѣтъ никакого основанія думать, чтобы О когда-либо подвергался вліянію со стороны редакціи, представленной К и родственными списками; также нѣтъ никакого основанія думать, чтобы К И38, или въ совпадающихъ чтеніяхъ К И38 И80 подвергались вліянію со стороны редакціи, представленной О и родственными списками; совпадающія чтенія несходныхъ редакцій Домостроя въ каждой изъ этихъ редакцій должны считаться вѣрными, то есть восходящими не только къ каждому изъ основныхъ протографовъ каждой изъ этихъ редакцій, но и къ прототипу Домостроя вообще; представителемъ одной редакціи я считаю условно О; изъ текстовъ другой редакціи наиболѣе несходными съ О являются К, И38 и въ совпадающихъ чтеніяхъ К И38 или К И38 И80; слѣдовательно—совпаденія несходныхъ О съ К или О съ И38, О съ К И38 или О съ К И38 И80 надо считать восходящими не только къ протографу каждой изъ этихъ редакцій Домостроя, но и къ прототипу Домостроя вообще.

Выше я сказалъ, что въ основѣ И80 П7 П8 былъ одинъ протографъ, такъ какъ эти три списка въ многочисленныхъ чтеніяхъ совпадаютъ между собою, вопреки К И38. Выдѣлить этотъ

протографъ весьма трудно потому, что И80 и особенно П7 образовались въ результатѣ очень сложнаго процесса, а П8 чрезвычайно плохъ по степени грамотности и сохранности.

Что же представляютъ собою совпадающія вопреки К И38 чтенія И80 П7 П8? Они частію сходствуютъ съ О (стр. 76—78, отд. I, гл. II моего предш. труда о Дом.), частію противорѣчатъ О. Сходство съ О выражается въ мало замѣтныхъ перестановкахъ, въ измѣненіяхъ формъ словъ, въ мелкихъ пропускахъ и прибавкахъ. Если бы весь матеріалъ сходства ограничивался только этимъ, то съ наибольшей вѣроятностью слѣдовало бы думать, что здѣсь мы имѣемъ дѣло не съ вліяніемъ редакціи, къ которой принадлежитъ О, а съ независимымъ соблюденіемъ въ протографѣ И80 П7 П8 чтеній, восходящихъ къ основному прототипу Домостроя вообще и къ протографу редакціи, старшимъ представителемъ которой является К. Но сходство И80 П7 П8 съ О выражается и въ нѣсколькихъ крупныхъ прибавкахъ къ тексту К И38, напримѣръ: 25 10[1] И80 П7 О послѣ далнемꙋ приб. и ꙁнаемꙋ и не ꙁнаемоу такоже (П8 проп., въ О 1-го и нѣтъ); 25 10 П7 И80 послѣ и приб. свои домочадцевъ (—цомъ) велитъ тако (П8 проп., въ О людѣ свои вм. св. дом.); 52 19 передъ всего И80 О ср. П7 П8 приб. и на напогребницѣ; 53 2 П7 И80 О ср. П8 послѣ заплеснело приб. и не протекло и не гнило; 57 2 П7 И80 П8 О послѣ жалова приб. а хꙋды наказа(ы)вати. Казалось бы, эти крупныя прибавки должны убѣждать насъ во вліяніи редакціи, представленной О и под., на протографъ И80 П7 П8. Но я держусь иного мнѣнія, и вотъ почему. Прибавки 57 2, 52 19 сдѣланы въ заголовкахъ главъ; надъ текстомъ Домостроя въ К И38 ихъ нѣтъ, но онѣ цѣликомъ читаются въ заголовкахъ тѣхъ же самыхъ главъ въ оглавленіи К И38. Слѣдовательно, вполнѣ вѣроятно, что и въ заголовкахъ главъ надъ текстомъ Домостроя эти прибавки читались и въ основномъ протографѣ Домостроя редакціи, представленной К и под., независимо отъ вліянія другой редакціи Домостроя. Обѣ прибавки 25 10 сдѣланы тоже въ заголовкѣ надъ текстомъ ке-ой главы. Къ сожалѣнію, въ оглавленіи всѣхъ списковъ этотъ заголовокъ выраженъ еще короче, почему и нельзя пользоваться здѣсь показаніемъ оглавленія. Но 25 10 послѣ и пропускъ К И38 ясенъ при первомъ взглядѣ, такъ какъ безъ прибавки И80 П7 О получается совершенная безсмыслица. Итакъ, и эту прибавку надо считать принадлежностью протографа редакціи, представленной К и под. Въ виду того, что въ данномъ мѣстѣ заголовка ке главы мы при-

[1] Цифры обозначаютъ страницы и строки моего изданія К.

знаемъ ошибочный пропускъ К И38, то и въ пропускѣ послѣ далнемꙋ съ вѣроятностью можно видѣть подобную же ошибку К И38. Что касается прибавки И80 П7 П8 О 53 г, то я склоненъ и здѣсь видѣть ошибку К И38, такъ какъ опущено нѣсколько словъ въ перечисленіи, что такъ часто бываетъ въ разныхъ спискахъ Домостроя. Итакъ, я прихожу къ выводу, что всѣ чтенія, совпадающія въ И80 П7 П8 О восходятъ къ протографу редакціи Домостроя, представленной К и под., и независимы отъ вліянія другой редакціи, представленной О и под.

Не надо, однако, преувеличивать степень вѣрности протографа И80 П7 П8 основному прототипу данной редакціи, ибо 1) въ И80 П7 П8 есть много совпадающихъ чтеній, которыя противорѣчатъ чтеніямъ, совпадающимъ въ К И38 О (см. стр. 76, отд. I, гл. II моего предш. труда о Домостроѣ); 2) въ П7 П8 есть также много совпадающихъ чтеній, въ противорѣчіи съ К И38 И80 О— именно въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ И80 сохраняетъ слѣды протографа К И38 (см. ib. стр. 60, отд. I, гл. II).

Протографъ И80 П7 П8, выдѣляемый изъ этихъ списковъ гл. об. въ видѣ совпадающихъ въ нихъ чтеній, подвергся дальнѣйшимъ измѣненіямъ.

Наиболѣе чистымъ представителемъ его могъ бы считаться П8. Но, къ сажалѣнію, П8—чрезвычайно испорченный временемъ и безграмотный списокъ, текстъ котораго, кромѣ того, вытерпѣлъ довольно свободное редактированіе (ib. стр. 55—61).

И80, какъ я уже говорилъ, представляетъ собою сліяніе двухъ протографовъ, одного—лежавшаго въ основѣ П7 П8 (что устанавливается совпадающими чтеніями П7 П8 И80), другого—лежавшаго въ основѣ К И38 (что устанавливается совпадающими чтеніями К И38 И80, см. ib. стр. 76—79 и стр. 60).

Но самымъ сложнымъ текстомъ является П7. Выяснить составъ П7 важно уже потому, что въ этомъ спискѣ Домостроя, въ *первой* его главѣ встрѣчаются имена Сильвестра, сына его Анѳима и жены сына—Пелагеи. П7 представляетъ собою сліяніе двухъ типовъ Домостроя: 1) протографа П8 И80 (что устанавливается совпадающими чтеніями П7 П8 И80 и П7 П8—послѣднее въ случаяхъ совпаденія И80 съ К И38), 2) текста иной редакціи Домостроя, о чемъ можно заключать, въ виду исключительныхъ совпаденій П7 съ О (вопреки К И38 И80 П8) въ чтеніяхъ не только слабо замѣтныхъ, но и въ крупныхъ, напр. въ прибавкахъ и перестановкахъ.

Итакъ, текстомъ другой редакціи, входившимъ въ составъ П7, былъ текстъ, родственный съ О. Но съ текстомъ О имѣютъ еще

большую близость тексты Щукинскій $2^1/_4$ XVII в. (обозначается мною—Щук.) и дружка послѣдняго—Мазуринскій не позже 20-хъ годовъ XVII в. (обозначается мною—Мазур.).

Вообще, въ Домостроѣ различаются три редакціи: 1) старшимъ представителемъ которой является К, 2) старшій представитель которой О, 3) представленная пока двумя списками—Щук. Мазур. Послѣдняя редакція по тексту весьма близка къ О, а по расположенію главъ къ списку К и ему подобнымъ, изслѣдуемымъ мною.

Въ виду того, что Щук. Мазур. ближе къ К и под., чѣмъ О, именно—расположеніемъ главъ, можно думать, что на П7 скорѣе вліяла редакція, представленная Щук. Мазур., чѣмъ редакція, представленная О и под.

Это предположеніе, повидимому, подтверждается однимъ крупнымъ исключительнымъ совпаденіемъ П7 со Щук.,[1] въ противорѣчіи какъ съ К И38 И80 П8, такъ и съ О: 4 25 послѣ **гр҃здѝ** приб.: П7 Щук. **и пи҃тѣ всѧкое. ѝ как просушива҃ пла҃тѣ и хлѣ҃ и сѣно і всѧко҃ запа҃ в** (Щук. лучше—**в** нѣтъ) **лѣте.**

Если этой прибавки нѣтъ ни въ какомъ изъ списковъ, принадлежащихъ къ одной редакціи съ О, то вліяніе Щук.-Мазур. для П7 болѣе вѣроятно, чѣмъ вліяніе списка редакціи О и под.

Анализъ состава П7 изложенъ въ предшествующемъ трудѣ о Домостроѣ, отд. I, гл. II, стр. 51—55. Съ тѣхъ поръ я успѣлъ изслѣдовать Щук. текстъ въ полномъ объемѣ и къ упомянутымъ страницамъ могу сдѣлать слѣдующія дополненія и поправки, которыя въ существѣ не измѣняютъ напечатанныхъ мною выводовъ.

Къ стр. 52 1.: перестановка **ѝлѝ ко́жи—сапагѝ** находится какъ въ П7 О, такъ и въ Щук.

Къ стр. 52 2.: прибавки 12 30, 25 16, 31 24—25, 47 23 имѣются какъ въ П7 О, такъ и въ Щук.

Къ стр. 52 3—9 снизу: въ мелкихъ перестановкахъ, прибавкахъ и особыхъ чтеніяхъ близость П7 не только съ О, но и со Щук. сказывается во всѣхъ приведенныхъ на 52 3—6 сн. случаяхъ, за исключеніемъ 12 12, 13 4, 17 1, 20 13, 32 32, 33 34, 37 27, 48 13, 50 17, гдѣ Щук. часто согласенъ съ К и под. То есть изъ случаевъ, приведенныхъ въ количествѣ свыше пятидесяти, Щук. противорѣчитъ О П7 только въ девяти.

Какъ объяснить эти 9 случаевъ, я пока не знаю.

Вотъ чтенія, исключительно общія П7 Щук. (и, за ничтожными отступленіями, О):

---

[1] Привожу параллели только изъ Щук., потому что Мазур. лишь въ послѣднее время сталъ отчасти доступенъ для изслѣдованія.

П7 Щук. (=О, за исключеніемъ 9 30, 10 14, 17 4, 10, 22 27—28, 51 4, 4 32): 4 30 чадъ, и нѣтъ; 9 1 послѣ тако приб. же; 9 6 передъ ѿ приб. а; 9 30 передъ єгда приб. и (О=К); 10 14 ꙗко вм. ꙗкоже (О=К); 12 10 передъ постъ приб. великй; 12 31 передъ а приб. и ꙋтвєжена в бѣрє и учитєна; 13 15 ꙋчнєтъ вм. оучнꙋтъ; 13 21 послѣ оучити приб. и; 17 4 начинати вм. начати (О=К); 17 10 и нѣтъ (О=К); 22 20 1-го и нѣтъ; 22 28—29 овогда вм. всѣхъ ѡво (О—вм. 1-го ѡво); 25 16 послѣ сѣмена приб. или на ѣмена; 26 16 послѣ 1-го а приб. о своє безꙋмиꙗ стражє; 27 5 послѣ подобаєтъ приб. ꙋво; мужа поучати вм. поучити мꙋжемъ; 27 28 послѣ всемꙋ приб. то; 29 25 послѣ зенденинное приб. или крашенинниѡє; 29 26—27 большая перестановка или кожи—сапаги на 29 30 послѣ бꙋди; 29 31 передъ ко приб. всꙗкие берегꙋ; 31 25 передъ ѿню приб. ни бєлєпишны ни соромскй; 32 32 послѣ оучнꙋтъ приб. ꙋма; 33 8 послѣ ссоры приб. и остꙋды; 33 25 послѣ что приб. емꙋ; 38 15 послѣ творитъ приб. добро; 40 31 въ прибавкѣ рукописей послѣ ѡвчинки К читаемъ копити члвкꙋ на шꙋбꙋ, гдѣ члвкꙋ принадлежитъ только П7 Щук.; 41 16 послѣ кишки приб. рꙋбцы; 43 20 икра вм. икры; 45 12 насѣє(ѧ)ти вм. сєє(ѧ)т, сѣѧти(ь); 47 23 послѣ цѣло прибавка и берено—корцы (см. «Разночтенія»[1]); 50 18 послѣ сокомъ приб. иногды горо (+1); 51 4 послѣ прибавить приб. да приварй (О иная прибавка послѣ да); 52 21 передъ забѣла приб. и; 53 3 передъ сыченаѧ приб. и меды всѧкие; 59 2 старости и вм. старостию; 4 32 П7 вм. 1 и—в, Щук. послѣ 1 и приб. в (О=К); 27 9 П7 и тѡ со страхо и вм. то, Щук. О то с любовию ї со страхо вм. то с любо(вию); 51 11 по вся дни—П7 вм. самъ, Щук. это приб. послѣ кꙋшаетъ, О—передъ самъ.

Къ стр. 52 2 сн.—53 3 св.: прибавка О по изд. Забѣлина 105 14—16 есть и въ Щук.

Къ стр. 54: двѣ прибавки П7, 42 35 и 49 9, не имѣются ни въ О, ни въ Щук.; прибавка О по изд. Забѣлина 52 15—17, несходная съ прибавкой П7 по моему изд. К 49 9, тождественна съ прибавкою Щук.

Свѣдѣнія о генеалогіи списковъ К И38 И80 П7 П8 я сообщилъ здѣсь для того, чтобы дать точку отправленія при анализѣ привлекаемыхъ въ настоящей книгѣ текстовъ.

---

[1] «Домострой по Коншинскому списку и подобнымъ», М. 1908 г., отд. II.

# Глава II-я.

## Р.

Рукопись съ 1881 года Московскаго Публичнаго и Румянцовскаго Музеевъ № 2430, изъ библіотеки Андрея Попова (№ 41), въ старинномъ (вѣка XVIII) деревянномъ переплетѣ, обтянутомъ кожею съ тисненіемъ (посреди 1-ой доски изображеніе Богоматери съ Христомъ Младенцемъ на рукахъ). Писана на 104 лл. въ 4 д. четкою скорописью второй половины XVII в. Двѣ записи: $2^1/_2$ XVIII в. на л. 1 об.—12 об.—**Сиѧ книга погосту Ѳхоѳевскаго что в Сабецкои волости попа Матдеѧ Григоѳева по просьви(цію?) Куликовъ**; 1-й половины XIX в., на л. 104—«*Изъ книгъ Кондрати(я) Синицына*». Заключаетъ въ себѣ одинъ Домострой, который начинается съ 1-ой главы (=1 гл. К); оглавленія къ Домострою, судя по нумераціямъ тетрадей—XVII в. и листовъ—XVIII в., не было уже въ XVII в.; кончается Домострой 60-ю главою (=61 гл. К). Причиною такого окончанія не является дефектъ листовъ, такъ какъ послѣднія слова 60 главы приходятся на половинѣ л. 103 об., но все же конецъ рукописи имѣетъ такой видъ, какъ будто писаніе прервано. По нашему обозначенію Р[1].

---

[1] Въ «приложеніи» къ своей статьѣ «Къ вопросу о редакціяхъ Домостроя, его составѣ и происхожденіи» (Ж. М. Н. Пр. 1889 г., мартъ, стр. 174—176) А. В. Михайловъ сообщаетъ свѣдѣнія «о двухъ спискахъ Домостроя изъ библіотеки Андр. Н. Попова (нынѣ въ Румянцовскомъ музеѣ)». Одинъ изъ нихъ № 2430 (нашъ Р) описывается имъ такъ:

«Списокъ Домостроя, подъ № 2430, принадлежитъ, по размѣщенію главъ и ихъ составу, къ Коншинской редакціи, съ которою у него тѣмъ не менѣе есть нѣкоторыя отличія. (*Далѣе А. В. Михайловъ приводитъ заглавія первыхъ пяти главъ* Р).

Первыя четыре главы описываемаго списка, за самыми мелкими разночтеніями, буквально совпадаютъ съ тѣми же главами Коншинскаго списка. Что касается 5-й главы, то она въ спискѣ А. Попова представляетъ соединеніе частей двухъ главъ Коншинскаго списка, а именно: начала 5-й (кончая словами: «велію вѣру и любовь»), и второй половины (бо́льшей) 7-й, начиная со словъ: «въ зазоръ слодѣемъ» (вм. «въ отмщеніе злодѣемъ» К.) въ похвалу злодѣемъ» (вм. «добродѣемъ») вплоть до конца.... «и самъ такожъ твори». Такимъ образомъ, отдѣльной главы: «Како царя и князя чтити» въ спискѣ А. Попова нѣтъ, она составляетъ часть 5-й главы.

(*Далѣе А. В. Михайловъ приводитъ заглавія 6—8 главъ* Р).

Глава 6-я совпадаетъ цѣликомъ съ 8-й Коншинскаго списка, 7-я—съ 9-й, 8-я соотвѣтствуетъ 11-й, хотя и нѣсколько короче послѣдней: она оканчивается словами: «ясти и пити во славу Божію, а не объядатись, ни упиватись, ни пустошныхъ не творити»; что же касается мѣста отъ словъ: «И аще предъ кого поставляеши ѣству, или питіе» и т. д. до конца Коншинской ред. 11-й главы, то въ спискѣ А. Попова его совсѣмъ нѣтъ. (*Это не вѣрно: указанный конецъ 11-ой главы* К *не опущенъ въ* Р, *а является концомъ 9-ой главы* Р, *см. ниже*).

Гл. 9-я: Како священниковъ и иноковъ призывати въ домъ свой молитися.

Эта глава, соотвѣтствующая по названію 10-й главѣ Коншинскаго списка, сбита здѣсь изъ двухъ главъ: 10-й и 11-й упомянутаго списка. Она начинается словами: «Егда

Главы и части ихъ расположены въ Р своеобразно, а именно: Главы 1—4 Р=главамъ 1—4 К.

Подъ заглавіемъ 5-ой главы Р заключенъ текстъ соотвѣтствующій 6 25—28 К (т. е. начало 5-ой главы К, кончая словомъ **любо́вь**), 7 26—8 10 К (т. е. вторая половина 7-ой главы К, начиная съ **во** 7 26). Слѣдовательно, въ Р нѣтъ 6 28—7 26 К (3-е **й—по́сланомъ**).

---

званъ будеши кимъ на бракъ, не садись на переднемъ мѣстѣ» и т. д., какъ это идетъ въ 10-й главѣ Коншинскаго Домостроя (стр. 11. Временн. 1849, кн. I) отъ тѣхъ же словъ до конца; но словами: будетъ и самъ поруганъ и посмѣенъ отъ Бога и человѣкъ 9-я глава списка Попова, въ противоположность 10-й главѣ Коншинскаго, еще не оканчивается, ибо за этими словами тотчасъ же слѣдуетъ: «А подати кому ясти и пити, государю дому, или отъ предстоящихъ ему въ столъ, или послати куды разсуждая по достоинству, и по чину, и по совѣту, вся сія отъ Большаго бываетъ, а отъ прочихъ не бываетъ. Аще за любовь или за нѣкое посланіе: искусно да содѣловаются, и о семъ прощаются отъ Настоящаго *(см. «Разночтенія» въ моемъ «Домострои по К. сп. и под.», М. 1908 г., отд. II, стр. 79 13–17)*. А отъ стола и отъ трапезы ѣства или питіе тайно не износити, или высылати не по повелѣнію Настоящаго и безъ благословенья, святотатство суть и самочиніе: таковыхъ всячески безчинствуютъ *(см. мое изданіе* К, *9 18–21)*. И аще предъ кого поставляеши ѣству, или питіе, и всякое брашно, не подобаетъ похулити: гнило, или кисло, или прѣсно, или солоно, или горько, или затхло, или сыро, или переварено, или какую хулу воздавати не подобаетъ,—даръ божій и всякое брашно похваляти и съ благодареніемъ вкушати. Ино: Богъ обоняетъ вонею благоуханія, и въ сладость претворити; и аще которая ѣства и питіе непотребно—ино о томъ наказывати домочадцовъ, кто дѣлалъ, чтобъ впредь таково не было». Этимъ оканчивается 9-я глава по списку А. Попова (*см. мое изданіе* К, *10 29—11 3, т. е. конецъ 11-ой гл.* К, *который по вышеприведенному замѣчанію Михайлова былъ сочтенъ имъ опущеннымъ въ* Р). Такимъ образомъ, она состоитъ: и 1) изъ второй половины (съ перестановкой) 10-й главы и 2) конца 11-й главы Коншинскаго списка.

(*Далѣе А. В. Михайловъ приводитъ заглавія 10—29 главъ* Р).

Статьи отъ 10-й до 20-й включительно совпадаютъ послѣдовательно съ главами отъ 12-й—22-й Коншинскаго списка: разница лишь въ отдѣльныхъ словахъ и немногихъ выраженіяхъ. Глава 21-я по списку А. Попова составляетъ лишь первую часть 23-й главы Коншинскаго списка (до словъ: «душевная и телесная болѣзнь исцѣлити и Бога милостива сотворити»), другая же половина послѣдней въ спискѣ А. Попова выдѣлена въ отдѣльную 22-ю главу, подъ заглавіемъ: «О томъ же». Совпаденіе 21-й и 22-й главы съ Коншинскою 23-ю—полное, разница лишь въ немногихъ словахъ и выраженіяхъ. То же самое нужно сказать и про остальныя главы Домостроя А. Попова: начиная съ 24-й и до 60-й включительно, то есть, до конца списка, онѣ совпадаютъ съ соотвѣтствующими главами Коншинскаго списка, то-есть, съ 25-й—61-й. Такъ какъ разницы даже въ названіяхъ главъ нѣтъ, то мы не будемъ приводить дальше оглавленія; впрочемъ, названіе 35-й главы (=36 К.) одинаково съ названіемъ соотвѣтствующей главы (40-й) Домостроя по списку Общества, а не Коншина, то-есть, оно полнѣе *(это не совсѣмъ вѣрно: въ самомъ текстѣ заголовки 35 гл.* Р, *36 гл.* К *и 40 гл.* О *почти одинаковы; ничтожныя же прибавки* Р *противъ* К *находятся не только въ* О, *но и въ нѣсколькихъ спискахъ редакціи, къ которой принадлежатъ* К *и* Р, *а именно:* 34 20 П7 И38 И80 П8 Н А Д З Р О *приб. у передъ* слугъ; 34 21 *въ тѣхъ же рукописяхъ приб.* и *передъ* какъ; 34 22 П8 Н А Д Р (*ср.* П7) *приб.* у *передъ* себя; *оглавленія всѣхъ главъ въ* Р *не сохранилось*). Этотъ списокъ Домостроя Коншинской редакціи интересенъ для насъ особенно въ томъ отношеніи, что онъ какъ нельзя лучше опровергаетъ увѣренія г. Некрасова, будто «ни одинъ изъ заказчиковъ, ни одинъ изъ писцовъ» почему-то «не налагалъ своей руки, а списывалъ его (то-есть, Коншинскій изводъ) въ одномъ и томъ же порядкѣ, съ буквальною точностью» (см. Опытъ, стр. 176—177). Списокъ А. Попова опровергаетъ подобное предположеніе».

Глава 6 Р=главѣ 8 К, глава 7 Р=главѣ 9 К.

Глава 8 Р=главѣ 11 К, кончая **творити** (К 10 29).

Подъ заглавіемъ главы 9 Р=главы 10 К помѣщенъ текстъ, соотвѣтствующій 9 21—10 4 К (т. е. вторая половина главы 10 К, начиная **егда** и до конца), 79 13—17 И38 (**а**—**насто-** дефектъ въ главѣ 10 К), 9 18—21 К (текстъ изъ первой половины главы 10 К **ѧщаго**—**бесчествуютъ**, непосредственно идущій за 79 17 И38), 10 29—11 3 К (**і**—**было**, т. е. конецъ главы 11 К). Слѣдовательно, въ Р опущено 9 12—18 К (**и**—**иноческо**, т. е. начало главы 10 К), 78 30—79 13 И38 (**чину**—**бга**, т. е. слѣдующая за 9 18 К часть главы 10 К, потерянная въ К).

Главы 10—20 Р=главамъ 12—22 К.

Подъ заглавіемъ главы 21 Р=главѣ 23 К помѣщено начало главы 23 К (21 9—21 К, кончая **сотвори́ти**). Остальная часть главы 23 К (21 22—24 3 К, **всякому**—**е**) носитъ въ Р заглавіе: **Гла кв. Ѿ том же.**

Главы 23—60 Р=главамъ 24—61 К.

Р нельзя считать чистымъ представителемъ какого-либо изъ вышеуказанныхъ видовъ данной редакціи. Этотъ списокъ соединилъ въ себѣ элементы разныхъ видовъ и текстовъ. Слѣды спайки видны, напримѣръ, изъ такихъ чтеній: 13 29 К И38 И80 **имъ**, П7 (Щук.) А Н **и**, Р **и**; 18 17 П7 (Щук.) И38 И80 П8 Н А Д **вся**, К **своя**, Р **своя всѧ**; ср. слѣды правки: 20 7 въ словахъ *лгали, клеветали* въ Р *ли* поправлено на *ти* или наоборотъ (ср.-*ти* въ П7); 23 15 въ словѣ *трясеніе* въ Р *е* поправлено на *а* или наоборотъ (ср. Н **стрѧсаниѥ**, А **трѧскание**, К Д **трѧсе́ніе**); 28 2 въ Р было **семъи** (К **семъѥ**), затѣмъ **и** попр. на **е**.

Уже при самомъ внѣшнемъ ознакомленіи съ Р видно, что въ созданіи этого текста участвовалъ списокъ въ родѣ П7, см., напримѣръ: 21 22 вм. **и** заголовокъ П7 **Ѿ то же**, Р **Гла кв. Ѿ том же** (въ Щук., въ О, въ К и въ спп. подобныхъ этого заголовка нѣтъ).

Дѣйствительно, Р весьма близокъ къ списку П7, такъ какъ многочисленныя чтенія Р совпадаютъ не только съ чтеніями, общими П7 П8 И80 или П7 П8, но и съ чтеніями спеціально принадлежа-

---

Объ Р Михайловъ упоминаетъ затѣмъ въ статьѣ «Еще къ вопросу о Домостроѣ» (Ж. М. Н. Пр. 1890 г., авг., стр. 359), ссылаясь на отличія списковъ данной редакціи и между прочимъ на отличія Р отъ К («тутъ, при общемъ сходствѣ, есть значительныя противъ рукописи Коншина перестановки—гл. 5, 8, 9, 21 и др.—и расчлененія»),—въ доказательство того, что «рукопись Коншина—не оригиналъ Домостроя, мало того,—даже не первый списокъ данной редакціи», а «одинъ изъ дальнихъ изводовъ, сохранившійся въ дальнемъ спискѣ, хотя и ближе другихъ стоящій къ оригиналу».

О спискѣ Р упоминаетъ, со словъ А. В. Михайлова, и И. С. Некрасовъ, неисправно указывая его №—3413 («Къ вопросу о Домостроѣ», Ж. М. Н. Пр., 1889 г., іюнь, стр. 375).

щими П7 и заимствованными послѣднимъ вѣроятно изъ редакціи, представленной пока списками Щук. Мазур.

Приведемъ примѣры совпаденія Р съ чтеніями, общими П7 П8 И80:

П7 П8 И80 Р 5 29 имѣꙗ вм. ѝмѣти; 13 30 а҆ще дѣти вм. а҆ дѣти а҆ще; 14 9 замꙋ҇ за и҆ дѣти даютъ вм. за ихъ д. за м. выдаютъ; 19 28 да коли во времꙗ даду҇ вм. дад. к. во в.; 27 32 здѣлати вм. начини́ти; 27 33 начинити вм. зьдѣлати; 28 7 кислы҇ штѧ҇ вм. ки́слаштѧнои; 28 14 прꙗдено҆ шо҆къ вм. прѧдено; 29 10 ꙋпродастъ вм. продѧ҇тъ; 32 15 сво҆ строѧ҇ вм. строй(-ти); 32 27 на вм. 2-го ѡ҆; 33 21 дѣле҇ вм. людехъ; 34 11 вѣрѧ҇ вм. ве́рити; 34 14 передъ е҆́ствы приб. а҆; 36 19 послѣ што҆ приб. есть; 40 17 даду҇ вм. бꙋдꙋ҇; 44 9 и ꙋ ѣствы и҆ ꙋ пи҆ѧ вм. і҆ оу҆ п. и҆ оу҆ е҆с.; 47 14 а вм. послѣд. и҆; 48 25—26 ста́вцы перенес. послѣ солони́цы; 49 13—14 же перест. послѣ доброи; 49 25 и҆ смѣтити перест. передъ все́ ли; 50 20 пирошки вм. пироги҆; 51 2 ветчины҆ вм. вѣчина; 52 26 вода брꙋ҇ничнаꙗ вм. воды бр—е; 53 23 в счѣте и҆ нѣтъ; 54 23 а вм. и҆; 56 8 и памѧ҇но перест. послѣ и҆ прѧ́мо; 56 29 на вм. 1-го в; 57 2 послѣ жа́лова҇" приб. а хꙋды҇ наказавати; 58 14—15 и҆ли҆ (и) а҆́ѝбаръ переставлено передъ и҆ли дерѣвнѧ; 10 13 послѣ гꙋсли П7 И80 П8 приб. і҆ всѧкое гꙋдение, Р и҆ли гꙋдение; 11 14 передъ оу҆тре приб. П8 И80 Р во, П7 в; 11 20 передъ чинꙋ приб. П7 П8 Р и҆ иноческо҆́, И80 и҆ ѡ҆ иноческо҆́; 12 25 послѣ блюсти́сѧ (П7 П8 блюсти) П7 И80 П8 Р приб. себе; 14 8 П7 И80 Р (ср. П8) сно҆ве ꙋ ни҆ женѧ҇ вм. женѧтъ сно҆въ своихъ; 21 27 П7 И80 П8 Р твори́ти перест. передъ достои҆ (или П7 П8 достоинѡ); 25 10 послѣ далнемꙋ приб. П7 И80 Р и҆ знаемомꙋ (Р И80 знаему) и҆ незнаемомꙋ (И80 не҆наѐмоу҆); 37 14 П7 И80 П8 передъ 2-мъ и҆ приб. да, Р Щук. да вм. 2-го и҆; 37 23 П8 И80 Р поꙋчивъ, П7 и поꙋчивъ вм. поо҆ꙋчїти; 37 25 П7 И80 П8 послѣ винꙋ приб. ни, Р приб. не; 37 29 Р П7 И80 П8 и҆ пе́стъ (И80-ы) выки҆нетъ (+и П7 И80) вм. вы́бихнꙋтъ и҆ пе́рстъ и҆; 42 29 П7 И80 П8 Р ꙋ коровы (П8+и) вымы҆ вм. вымы҆ оу҆ коровы; 52 19 передъ всего҆ приб. П7 Р и҆ на погребице, И80 и҆ на напогребницѣ (Щук. і҆ на напогребица҆), П8 ї на погребе; 53 2 послѣ запле́снело приб. П7 И80 Р и҆ не протекло и не и҆гнило, П8 и҆ не҆́гнило; 57 22 П7 И80 послѣ смечаетъ приб. и спрашивае҆ и жалуе҆, Р пра́шивае҆ и смѣчаетъ и жалуетъ вм. смѣчаетъ (П8 проп.); 49 30 П7 И80 Р комꙋ вм. кꙋда́ (И38 П8 Н А Д проп.).

Примѣры совпаденія Р съ чтеніями, общими П7 П8: П7 П8 Р 14 8 послѣ верстѣ҇ приб. прибираꙗ и҆; 14 15 родитѣли вм. люди; 16 8 послѣ вранове҆ вм. и҆—да; 19 16 передъ добромꙋ приб. и҆; 30 29 сꙋде вм. сꙋды; 35 28 послѣ ꙋтра приб. да; 35 29 беречи безъ сѧ; 42 1 послѣд. и҆ нѣтъ; 42 13—14 мꙋжи бг҃атѣю҆ вм. богатѣю҆ мꙋжи; 44 31 бы нѣтъ; 53 33 и҆ нѣтъ.

Приведемъ примѣры совпаденія Р съ чтеніями, принадлежащими П7 1) въ согласіи со Щук., 2) въ противорѣчіи не только съ другими списками данной редакціи, но и со Щук.

1) П7 Р Щук. 5 20 послѣ і̂ приб. на; 5 24 послѣ совѣсти приб. коснутися; 5 33 послѣ рⷭ̃ приб. а; 6 3 вкушаѣца вм. свершáти; 6 8 хмѣново чесночново вм. ч. х.; 6 13 возлюби вм. возлюбиши; 6 28 передъ сщѣнническомꙋ приб. тако же и̂; 10 5 послѣ домꙋ приб. своѣ̃; 10 11 послѣ а̂ще приб. начнꙋ̃ смра̑ные и̂; 13 5 бити вм. бѣте; 14 22 послѣ и̂ приб. рꙋкодѣлию і̂ (Р і̂ нѣтъ) всякоѥ̃; 14 30 дѣтѣ вм. дѣти; 15 2 избавиши вм. и̂збавлѧ́еши; 15 27 вшъ вм. ѥ̂го̀; 18 5 послѣ домꙋ приб. своѣ̃; 18 9 послѣ же приб. бо; 18 26 послѣ і̂ приб. к; 19 16 послѣ промыслꙋ приб. не ꙋкра̑ бы; 22 7 послѣ бѣсо́вскїе приб. плѧсание (Щук + и̂) скакание гꙋдение; 24 5 а̑ще вм. а̑; 32 8 передъ ѿню̑ приб. а; 32 9 передъ в приб. і̂; 33 5 посланъ (-а̑) вм. послано; 45 17 обламывати вм. ѡ̑бла́мываючи; 50 20 послѣ какїе приб. лꙋча̑ца.

2) П7=Р вопреки Щук. и др.: П7 Р 9 33 і̂ нѣтъ; 10 13 пѧ́сканїе нѣтъ; 11 8 2-го с нѣтъ; 20 18 приходити вм. приходили; 21 22 вм. и̂ заголовокъ Ѡ тⷭ̃ же; 24 30 проклѧти вм. проклѧ̃; 32 11 рꙋкодѣлие вм. рꙋкодѣлейцо; 37 18 послѣ (на)казавъ приб. и; 47 17 записывати вм. записáти.

Слѣдуетъ замѣтить, что въ П7 есть много чтеній, которыя въ Р не отразились. Эти чтенія не имѣются и въ Щук., т. е. въ спискѣ, который представляетъ редакцію, повидимому отразившуюся на П7. Отсюда вѣроятенъ выводъ, что Р испыталъ на себѣ вліяніе не списка П7, а списка родственнаго П7, но ближе стоящаго къ тому виду текста, который легъ въ основу П7 и въ П7 былъ измѣненъ самостоятельно. Наиболѣе крупныя или ясныя изъ этихъ самостоятельныхъ чтеній П7, не находящихъ себѣ параллелей ни въ О, ни въ Щук., ни въ Р, ни въ какомъ либо иномъ спискѣ, напечатаны на 50 и 51 стр. отд. I, гл. II моего предшествующаго труда о Домостроѣ[1]. Сверхъ того къ категоріи такихъ же чтеній исключительно принадлежащихъ П7, вопреки Щук. Р и др. сп., относятся варіанты П7, напечатанныя въ «Разночтеніяхъ» того же труда подъ слѣдующими цифрами страницъ и строкъ моего изданія К:

9 22; 9 25; 11 26; 13 23 (приб. и̂), 28; 14 24 (кто ранее), 29; 15 31 (тⷭ̃); 16 6, 9, 20 (приб. имъ); 17 16, 23, 32; 19 14; 20 13; 21 10, 12 (мл̃рьдие̑; нелицѣмѣрною любовию), 13 (приб. свои̑); 22 7—8, 27, 33, 33—34; 25 2; 27 12 (жонка̀); 30 23 (приб. или); 31 18; 32 30 (приб. л̑ѧ); 33 32 (їно), 34 (поколотися); 34 6 (дⷭ̃ра; хꙋда); 36 8 (больш. прибавка, см. «Разно-

---

[1] За исключеніемъ приведенныхъ на 50 и 51 стр. примѣровъ подъ цифрами: 27 22 (П7=Д); 33 18 (П7=Р); 35 5 (П7=И80).

чтенія»), 24 (приб. **вымыти чисто и по**), 26; 37 27; 39 3 (приб. **то**); 41 10; 42 2, 13, 35 (большая прибавка см. «Разночтенія»); 43 19 (**бывае**); 45 11, 25—26; 46 14 (**пожаріти і**), 16 (приб. **положити**); 48 2 (приб. **дѣла**), 6 (приб. **что; и на всякие обиходы**); 49 6 (**было бы чисто**), 9 (большая прибавка, см. «Разночтенія»); 50 23 (приб. **ѣства**); 51 2 (**да**), 3, 30 (**бы** передъ **ѡ**); 55 13, 27 (приб. **или**); 56 25, 26; 58 27, 31 (приб. **то**)[1].

Замѣчательно, что Р въ нѣкоторыхъ чтеніяхъ исключительно близокъ со Щук. Это надо также объяснять тѣмъ, что въ основѣ Р лежитъ списокъ лучшій П7, болѣе близкій къ той основѣ П7, на которую вліяла редакція Щук.-Мазур.

Будучи близокъ въ *однихъ чтеніяхъ* къ тексту, родственному П7 (но, повидимому, ближе стоящему къ основѣ П7, чѣмъ самый списокъ П7), и повторяя около половины характернѣйшихъ чтеній П7,—списокъ Р *въ другихъ чтеніяхъ* сближается съ иными списками редакціи, старшимъ представителемъ которой является К, и притомъ сближается съ послѣдними списками въ противорѣчіи къ чтеніямъ, несомнѣнно относящимся къ основѣ П7. Сказать короче: Р вмѣстѣ съ другими списками во многихъ случаяхъ противорѣчитъ чтеніямъ, общимъ П7 Щук. (и, за ничтожными исключеніями О), откуда видно, что въ созданіи Р принималъ участіе не только текстъ, близкій къ основѣ П7, но и текстъ, чуждый основѣ П7.

Съ какимъ же еще видомъ данной редакціи Р имѣетъ близость? Чтобы отвѣтить на этотъ вопросъ, надо имѣть въ виду слѣдующее. Если Р *чуждъ* П7 во многихъ чтеніяхъ, несомнѣнно восходящихъ къ основѣ П7, на которую вліялъ какой-то текстъ иной редакціи (Щук. Мазур.?), и чрезвычайно *близокъ* къ чтеніямъ, общимъ П7 П8 И80, то весьма возможно, что Р создался изъ сліянія списка въ родѣ П7 (со вліяніемъ текста иной редакціи) и списка, восходящаго къ протографу П7 П8 И80 (безъ вліянія текста иной редакціи). Конечно, въ совпаденіяхъ Р П7 П8 И80 весьма трудно отдѣлить чтенія, идущія въ Р изъ списка въ родѣ

---

[1] Кромѣ этихъ болѣе значительныхъ чтеній П7, въ Щук. Р и др. спискахъ не находятъ себѣ параллелей случайныя, нехарактерныя, мелкія измѣненія П7 (пропуски, прибавки частицъ и ихъ замѣны, безсмысленныя измѣненія формъ словъ и т. п.), см. напримѣръ тѣ же «Разночтенія» подъ слѣдующими цифрами: 5 28; 9 28, 29; 10 2, 20; 11 6, 23, 28 (**злоутрени** нѣтъ); 12 9, 12, 18; 13 22 (**до**), 24 (**тако тому** и), 27, 31 (**аще** нѣтъ); 14 1, 9 (**а** нѣтъ); 15 3, 7, 9, 18, 25, 30—31; 16 1, 14 (**совѣсти**), 15, 19, 24 (**то о**), 29 (**и**), 33 (**и** нѣтъ); 17 1 (**ино**), 24, 29, 32; 18 14, 31; 19 22; 20 5, 6 (нѣтъ **бы**), 8—9, 27; 21 20; 22 9 (приб. нѣсколько **и**); 23 35; 24 14, 17, 24, 31, 32; 25 2, 10 (**правны**), 20; 26 1; 29 14—15, 18, 27; 30 1, 10 (**и** нѣтъ, приб. **и**), 26; 31 21, 25 (приб. **бы**); 32 29 (приб. **и**), 32 (проп. **кого**); 33 16, 25 (приб. **и**); 34 25, 27; 35 1, 32 (**сна**); 36 2 (**всякое** нѣтъ); 37 28, 35; 40 1 (приб. **а**), 12 (приб. **и**); 41 9 (приб. **и**), 18 (**иною** нѣтъ), 19 (**ѡ**); 42 10, 19, 30; 43 6 (**самъ** и), 23, 24 (**каше**), 25 (приб. **а**), 34 (приб. **и**); 44 2 (приб. **і**), 7, 11, 20 (приб. **у**), 27; 46 4, 10, 11; 48 13, 25 (приб. нѣсколько **и**); 49 32 (проп. **и бережно**); 50 17; 52 27 (3-го **и** нѣтъ), 30 (послѣд. **и** нѣтъ); 53 18 (**печи**); 55 30 (3-го **и** нѣтъ); 56 8 (**полинно**); 57 11, 23—24.

П7, отъ чтеній, идущихъ изъ протографа П7 П8 И80; трудно потому, что основа П7 сама идетъ отъ протографа П7 П8 И80.

Но несомнѣнно, что составъ Р не исчерпывается вліяніемъ указанныхъ видовъ текста, такъ какъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ замѣчается исключительная близость Р 1) къ К, 2) къ И38, 3) къ протографу Н А Д.

Приведу примѣры чтеній, исключительно общихъ Р съ К: 10 2 К всѧ́каго брашна, Р всѧкѡго брашъна, И38 И80 П8 всѧ́кое бра́шно, П7 всѧко брашно, Д (испорч.) всѧко̑ брашіне; 16 24 К Р ѿ бг҃а мздꙋ̀ вм. мздꙋ̀ ѻ̑ бг҃а; 27 12 К Р послѣ совершивъ проп. и; 36 24 К Р крылцы, П7 Д Н -цѣ̑, И80 -цѣ̑, И38 П8 А -цѣ̑; 49 6 К Р и҆лѝ, П7 И38 И80 Щук. Н Д и҆ (А П8 проп.); ср. 10 23 К сѣдо́ша ѧ҆́сти в пꙋстыни, Р сѣдоша в̾ пꙋ̑тыни ꙗсти, П7 И38 И80 П8 Щук. Н А в пꙋстыни седоша (И80 сѣдше) ꙗсти.

Въ двухъ случаяхъ Р исключительно близокъ къ И38: 9 10 И38 Р призыва́ти послѣ в домъ свои; 30 17 И38 Р послѣ то̑ приб. было.

Что касается близости Р къ протографу Н А Д, то она выражается во многихъ чтеніяхъ, входящихъ въ каждый изъ составныхъ элементовъ Р; это видно изъ цитатъ, которыя будутъ приведены при обзорѣ Н А Д. Здѣсь я пока ограничусь только нѣкоторыми исключительными совпаденіями Р съ Н А Д:

14 2 Р Н А Д бл҃го переставлено передъ разꙋ́мныхъ; 14 18 Р приношение в̾, Н А Д в приношениѣ̑ в (общая ошибка Р Н А Д!), П7 Щук. вопріше(о)нно̑, И80 вопришено́и҆, П8 впришенное, К в пришенной, И38 вприноше́нной; 15 21 Р Н А Д пропущено и҆ поко́ити и҆х̑; 17 1 Р Н А Д въ зе́млю переставлено передъ три́жды; 22 19 Р Н А Д пропущено и҆ скверносло́вие; 28 4 Р Н А Д бы перест. передъ сама́; 30 25 Р Н А Д што̑ перест. послѣ гдѣ; 42 25 Р Н А Д мѧкина вм. мѧки́нка; 39 14 Р Н А Д вдрꙋ̑ вм. върꙋ̑чь; 47 10 Р Н А Д пропущено же; 47 25 Н А Д все приб. передъ бы, Р все приб. послѣ было; 52 3 Р Н А Д то приб. передъ запі҆сати; 54 24 и 29 Р Н А Д класти вм. сла́ти; 56 9 Р Н А Д пропущено и҆лѝ; 58 25 Р Н А Д пропущено и҆ перекре́пливати.

Сложный оригиналъ Р былъ въ спискѣ Р самостоятельно измѣненъ. Приведу примѣры явленій, исключительно принадлежащихъ Р.

Наиболѣе крупные пропуски. Въ Р пропущено: 5 5 и҆ во всѧкомъ ѹ҆стро́и; 5 16—18 все заглавіе; 6 14 и҆ ѿ—своѣ̑м; 6 27 во—и҆́мъ; 6 28—7 26 посл. и҆—по́сланомъ; 8 32 и҆ с ми́л. и҆ за здр.; 9 11—18 и҆ в—и҆ноческо̑, 78 4 сн.—79 13 св. чинꙋ—бг҃а; 10 24 и҆ ѡ̑б. и҆ оп.; 10 25—27 ѡ̑—а҆; 10 30 и҆ли—бра́шна; 11 12—14 а҆—согрѣше́нїи; 11 24—26 и҆ молча́-

нїемъ—слꙋшати; 12 19—22 а҆́ще—речѐ; 15 32 а҆́ще—мт҃рь; 16 33 ѡ҆чи́стивъ ѿ вс. скверны; 19 9—10 и҆ в домовномъ строе҆нїи; 28 12 рꙋба́шка—оу҆бꙋсъ; 34 15 того̀—по́слано; 34 30 не—своѐго̀; 37 12 и҆ сама̀—оу҆чи҃; 44 26—27 ни кꙋ́ромъ—оу҆́ткамъ; 45 14 а҆—оу҆прода́стъ; 50 5—6 а҆ ѡ҆—потомꙋ҃; 50 21—22 а҆ оу҆—толокно̀; 52 16—17 и҆ дерано—зноено; 54 14—15 и҆ вс. животи́на; 55 23 а҆ и҆—же.

Въ виду того, что нумерація главъ въ Р особенная, намѣренно опущены ссылки на главы: 21 25—26 ѿ—гла́в, 22 16 тꙋто̀—главꙋ.

Нѣкоторыя слова опущены въ Р, повидимому, изъ за непонятности: 12 23 ни ма́лакїѧ́; 24 23 и҆ насъпы и мыта̀; 53 33 высы̑ки.

Переставлено въ Р (кромѣ перестан. цѣлыхъ частей главъ, о чемъ выше): 5 7 моѐго̀ послѣ писа́нїѧ; 5 33 кла́сти послѣ ро̀; 6 1 просфиры послѣ с воло́гою; 7 28—29 ѿ бг҃а послѣ сꙋ́ть; 8 24 в на́чале послѣ чи́нꙋ; 10 18—19 всѧ́кїе послѣ ѡ҆вощѝ; 11 19—20 і҆ ѡ҆ плѣ́ненꙋ҃ свобо́дѣ послѣ заключеныхъ (11 19—20 ѡ҆ по́мощи на враги̇̀ нѣтъ); 15 27 просла́витесѧ послѣ чл҃вкъ; 16 20—21 сотвори̇̀ послѣ добра̀; 17 5 а҆́ггли послѣ помогаю̀; 18 21 себѣ̀ послѣ гдⷭ҇рю; 22 7 трꙋбы̑ послѣ сопѣ́ли; 23 10—11 ѡ҆то́къ послѣ ѡ҆́пꙋхолъ; 23 33 38 20 семъ послѣ вѣ́цѣ; 25 27—28 ѿ пра́веднꙋ҃ трꙋдовъ послѣ прїѧ́тна; 28 32 всегды послѣ рꙋкодѣлїѧ̀; 30 25 что̀ послѣ гдѣ̀; 30 31 и҆ ѡ҆стꙋ́ды послѣ нѣ́тъ; 31 14 ѿ гдⷭ҇рѧ передъ дворо́вымъ (какъ нѣтъ); 33 14 тебѣ̀ послѣ все; 33 31 и҆ послѣ да; 34 10 на то̀ послѣ дерзаетъ; 39 30 цѣ́лои послѣ кꙋпї́шь; 44 1 в запа́се послѣ чево̀; 47 4 приходити послѣ к немꙋ̀; 49 2 мыты послѣ чисто (-ы+и҆); 52 4 ѿда́ѩ послѣ чево̀ (коли̇̀ нѣтъ); 54 22 кла́сти послѣ ꙗ҆́сли; 55 7 и҆ взѧть послѣ и҆ понесть (и҆но нѣтъ); 55 31 и҆ли̇̀ оу҆ по́вара послѣ хле́бъника; 56 21—22 не оу҆рони́ли передъ гдѣ̀; 58 14—15 строити въ концѣ заглавія.

Прибавлено въ Р: 12 18 послѣ и҆: а҆ с невѣ́ными ѡ҆́ню ни ꙗ҆́сти ни пити; 18 17 радостъна послѣ своѐго̀; 19 14 ни мошѐникъ послѣ ѡ҆мѧ́ньщикъ; бы̑ послѣ бы; 25 31 какъ послѣ и҆; 37 9 ѡ҆ передъ всѧ́кимъ; 41 17 кишки послѣ по́чьки; 44 12 и крꙋпы послѣ толокно; 46 27 всегда передъ все; 47 19 самомꙋ послѣ дозира́ть; 49 11 лꙋчи́ца послѣ болшо́и; 53 24 чего послѣ ско́лко; 56 14 бꙋдѣ̀ передъ по.

Редакціонныя замѣны Р: 7 26 зазо̀ вм. ѡ҆́мщенїе; 8 11—12 въ заглавіи и҆ гл. К=ѕ҃ гл. Р вм. ст҃ыми ѡ҆́бразы до́мъ чи́стъ и҆мѣ́ти читаемъ и҆ како посѣщати в мн҃трѣхъ і҆ в болница҃ и҆ ско̑бна; 10 33 во̑давати вм. возлогати; 11 10 ꙋ҆ка̀ вм. наꙋ́къ; 14 25 винѡ вм. всѣ̀; 16 1 и҆́крꙋшꙋ҃ вм. и҆ссꙋшꙋ҃; 16 21—22 не свободѣ̀ е҆́си ся҃ ѿ ни҃ вм. ни си свободѝ си́мъ; 20 31 дѣ̀жали вм. бы жили; 22 1 вм. во ѡ҆бьѧ́дѣ́нїе и҆ в пїѧ́ньство читаемъ о҆́ждаѐсѧ и҆ ꙋ҆пивае҆́ца (послѣ вре́мѧ); 23 8 многѡстрада҃наго вм. долготерпѣ́ливаго; 23 19 ѧ҆́ко о҆́ставихомъ вм. ѡ҆ста́вѧ; 23 20 требовахѡ҃ вм. тре́бѧ; 24 8 до вм. на; 26 28 крꙋ́чинѣ вм. коръ-

чме; 31 18 ꙋказано и҆ вм. наказа́нии писано; 35 8—9 слова и наказанїꙗ не творитъ вм. и҆ сло́во и наказанїе не́иметъ ѥ҆ѐ; 39 5 кꙋша҃ вм. кꙋпишь; 40 15 то кремꙗ вм. тꙋ по́рꙋ; 41 3—4 ка҃кою съ ꙗ҆ичьки начинн҆ вм. ꙗ҆ички нальѣ́тъ; 41 27 женѣ вм. семье; 45 10 на грꙗда҃... полити вм. и҆ грꙗ́ды... полоти; 45 19—20 по ѕ҃ѧ лѣта варить и свеко́ню вм. все лѣто вари҆ и҆ свеклꙋ; 48 15 ѡ҆прочѣ вм. о҆ сѣбѣ̀, и҆; 48 27 выбѣ вм. и҆збы; 48 33—34 очищати... роскласти... изготовити вм. ѡ҆чи́щено... раскладено̀... и҆згото́влено; 57 20—21 наказъ вм. наоꙋкъ; 58 26 выны҆ вм. в которыхъ; 59 4 вычинить вм. поплати́тъ.

---

## Глава III-я.

Обратимся къ описанію трехъ рукописей, заключающихъ списки Домостроя Н А Д, восходящіе къ одному протографу.

### Н.

Рукопись библіотеки Новороссійскаго Университета № 45, въ 4 д. л., на 139 лл., въ старомъ, оригинально тисненомъ переплетѣ съ запашкою. На 1-мъ изъ двухъ листковъ современной бумаги, приклеенныхъ спереди рукописи, новая запись: «№ 45. Домострой, лучш. реценз. пис. 1675[1], изъ Казани; на простой бумагѣ. 138 листковъ in 4°». Рукопись писана четкой скорописью Мокѣемъ Ѳеодуловичемъ Дѣдевымъ въ 1665 году. Важнѣйшія записи принадлежатъ семьѣ Дѣдевыхъ: л. 1—киноварной скорописью писца рукописи—Сиѧ кн҃га гл҃емаѧ Домостро҃ Мокѣѧ Феѳꙋловича Дедева; л. 135 об. тою же кин. скорописью—Слв҃а совѣ́шителю в Троѝцы славимо҃мꙋ Бг҃ꙋ амѝ. Совѣ́шена кн҃га сеѧ҃ Домостро҃ лѣта ѕро҃г (1665) го ї҆юнѧ въ аі ден҃ь; л. 139 скорописью попозже—Сиꙗ кн҃га Дѡмостро҃ Алекъсеꙗ Мокеева сн҃а Дедѣва; л. 138 об. скорописью конца XVII в.—Домострои стоїтъ сиꙗ книга І҆вана Алеѯѣева сына Дедева; три записи однимъ и тѣмъ же почеркомъ XVIII в.: л. 1—по҃писуемъсѧ 1734 го҃; л. 139—1734 ҃ году марта въ ѧе ꙋстрецкого пого҃ту ꙋсадиꙗ горки ѡѕо... (?); л. 139—Ми҃тиво҃ мо҃ гд҃рь дꙗдюшка Алеѯѣ҃ Мокѣевиць многолѣтно ѕдравствꙋ҃ на лета многа; л. 139 Гд҃рь мо҃ батюшко І҆ванъ Алеѯѣевичъ. Чрезвычайно интересенъ фактъ бережнаго храненія списка Домостроя въ одной семьѣ Дѣдевыхъ въ теченіе 69 лѣтъ (1665—1734); любопытно и то, что на этомъ

---

[1] 7 поправлено карандашемъ на 6.

спискѣ имѣются записи дѣда (*Мокѣй*), сына (*Алексѣй*), двухъ внуковъ (одинъ—*Иванъ*) и правнука (*сына Ивана*)[1].

Составъ Н очень любопытенъ.

Сначала, на л. 1—л. 128 помѣщена **Книга глемаꙗ домостро**, то есть оглавленіе (л. 1—6) и текстъ въ 64 главы (л. 6—л. 128).

Далѣе черезъ три бѣлыхъ строки послѣ окончанія 64-ой главы Домостроя тѣмъ же почеркомъ написаны ненумерованныя статьи и записи:

Л. 128—135 об. **Повѣсть сказаема о ст҃ы҃х отцъ бысть наказаниѥ нѣкоѥго отца к сн҃у своѥму родному гла ѥму сіе словѡ.** За этой статьей на л. 135 об. идутъ слѣдующія три строки:

**Слава совершителю в троицы славимому бгу ами** |.

**Совершена книга сеꙗ домостро лѣта** | **ѕрог го іюнꙗ въ аі дь** |[2].

Затѣмъ на л. 135 об. идетъ заглавіе: **Выписано іс пролога іюнꙗ въ .е. дь Слово о премудрости о наказаніи чадъ.** Статья, относящаяся къ этому заглавію, помѣщена на л. 136—138.

До сихъ поръ всѣ эти статьи и записи л. 128—138 писаны тою же рукою, что и Домострой. Далѣе, внизу л. 138—двѣ строки двухъ скорописныхъ почерковъ XVIII в.:

1) **Книга Домостро імѣе в себѣ главъ**

2) **ѯд главы конецъ аминь 3** (т. е. трижды)

---

[1] Свѣдѣнія объ этомъ спискѣ впервые даны И. Я. Порфирьевымъ въ анонимной его статьѣ «Домострой Сильвестра» (Православный Собесѣдникъ, изд. при Каз. Духовн. Академіи, 1860 г., ч. III, стр. 291—293); приведемъ отсюда сказанное въ 1 примѣч. къ стр. 292.

«Списокъ этотъ принадлежитъ библіотекѣ В. И. Григоровича. Онъ писанъ въ 4 д. скорописью въ 1675 (7 *вмѣсто 6 получилось отъ невѣрности вычитанія, допущенной Порфирьевымъ*), какъ означено въ концѣ его, въ слѣд. припискѣ: «совершена книга сія Домострой лѣта ѕрог года іюня въ аі день». Кромѣ незначительныхъ пропусковъ, состоящихъ изъ двухъ трехъ словъ и немногихъ варіантовъ, онъ во всемъ сходенъ со спискомъ Коншина (Врем. общ. ист. и др. 1849 г. кн. 1), по мѣстамъ впрочемъ правильнѣе его. Сначала помѣщено тоже заглавіе: «книга глаголемая Домострой, имѣетъ въ себѣ вещи, зѣло полезны» и проч. За нимъ слѣдуетъ тоже оглавленіе главъ и наконецъ самыя главы, въ томъ же порядкѣ въ числѣ LXIV, изъ коихъ послѣдняя: «посланіе и наказаніе отъ отца къ сыну». За послѣдней главой прямо слѣдуетъ упомянутая статья (*т. е. упомянутая Порфирьевымъ въ текстѣ, къ которому сдѣлано настоящее примѣчаніе*): «повѣсть сказаема отъ святыхъ отецъ бысть наказаніе нѣкоего отца къ своему сыну родному, глагола ему сіе слово». Далѣе Порфирьевъ сообщаетъ вкратцѣ содержаніе Повѣсти. Его слова приводятся ниже. «Послѣ этой статьи, продолжаетъ Порфирьевъ, въ рукописи слѣдуютъ слова: «слава совершителю, въ Троицѣ славимому Богу», заключающія Домострой по списку Коншина. Такимъ образомъ предыдущее «наказаніе отца къ сыну» включается въ самый Домострой. Послѣдняя статья въ рукописи такая: «выписано изъ пролога, іюня въ е день: слово отъ премудрости о наказаніи чадъ» (выписки изъ книгъ Премудрости Соломона и Іисуса сына Сирахова)».

Описаніе этой рукописи, сдѣланное Порфирьевымъ, повторено И. С. Некрасовымъ въ «Опытѣ ист.-литер. изслѣдованія о происхожденіи др.-рус. Домостроя (Чт. въ М. Общ. Ист. и Др. Росс., 1872 г., кн. 3, стр. 96 и 97) съ добавленіями, о которыхъ скажемъ ниже.

[2] Эти три строки писаны киноварью.

Прежде, чѣмъ перейти къ тексту оглавленія Домостроя Н и къ описанію расположенія главъ въ самомъ текстѣ этого списка Домостроя, остановлюсь на добавленныхъ здѣсь къ Домострою статьяхъ, именно 1) на «Повѣсти, сказаемой отъ святыхъ отецъ», представляющей собою «наказаніе нѣкоего отца къ сыну своему родному», и 2) на «Словѣ отъ премудрости о наказаніи чадъ», выписанномъ изъ Пролога.

Перебирая поученія Златоустовъ и Измарагдовъ, даже по формѣ близкія къ наставленіямъ Домостроя, къ числу такихъ поученій И. Я. Порфирьевъ относитъ и Повѣсть Н. Вотъ въ какихъ словахъ отзывается онъ о ней: Нач.: «сыне мой, помни мое наказаніе: въ церкви божіи и въ дому Богу молися съ вѣрою и со страхомъ и у Бога милости проси».... За тѣмъ перечисляются качества, какими долженъ отличаться добрый юноша, тѣже самыя, какія и въ XXIII гл. Домостроя; потомъ—краткія наставленія о выборѣ друзей и обращеніи съ ними, о почитаніи своего учителя, какъ втораго отца, о поведеніи въ церкви и молитвѣ, о поминовеніи отца и матери (сыне мой, егда умру азъ и мати твоя, поминай насъ), о воспитаніи дѣтей (аще у тебе будутъ дѣти...,) и обращеніи съ ними (тоже что въ Домостроѣ), о призрѣніи убогихъ и нищихъ, о чтеніи и слушаніи божественнаго писанія, о трезвости и удаленіи отъ пьянства» («Домострой Сильвестра», примѣчаніе 1-е къ стр. 292). Это опредѣленіе И. Я. Порфирьева дословно повторено И. С. Некрасовымъ въ «Опытѣ» стр. 96—97.

Ссылка И. Я. Порфирьева на Домострой, повторенная И. С. Некрасовымъ, не вѣрна: въ Повѣсти нѣтъ слѣдовъ сходства съ 23 главой Домостроя (К «Како врачеватися...», О «Похвала мужемъ»).

Опредѣлить точно вліяніе Домостроя на Повѣсть довольно трудно.

Во первыхъ, текстъ Повѣсти почти не даетъ основаній для прикрѣпленія цитатъ именно къ той, а не къ другой редакціи Домостроя, такъ какъ въ наибольшемъ числѣ случаевъ К и О вполнѣ совпадаютъ. Есть только два мѣста, гдѣ болѣе или менѣе ясны слѣды вліянія редакціи О. Это, прежде всего, *6—11* строки Повѣсти (поученіе юнымъ), встрѣчающія себѣ несомнѣнную параллель въ концѣ 21 главы О, въ части ея подъ заглавіемъ «Василія Кесарѣйскаго поученіе юношамъ» (изд. Забѣлина $62_{8—16}$). Этого поученія нѣтъ въ концѣ 17 главы К и под., соотвѣтствующей 21 главѣ О. Затѣмъ, пожалуй, къ *84—86* строкамъ Повѣсти (о пьянствѣ) ближе всего выраженіе 15 главы О по изд. Забѣлина $45_{24}$—$46_{1}$. Это мѣсто находитъ себѣ параллель и въ 13 главѣ К О (моего изд. К

12 22—26), но, какъ будто, болѣе далекую. Впрочемъ, на свидѣтельствѣ послѣдняго мѣста я не настаиваю.

Повѣсть написана въ заключеніи списка той редакціи Домостроя, къ которой принадлежатъ К и подобные списки. Слѣдовало бы ожидать, что Повѣсть и пользовалась данной редакціею, а не редакціею, старшимъ представителемъ которой является О. Но, въ виду цитаты о поученіи юнымъ, утверждающей вліяніе именно редакціи О, возникаетъ двоякое рѣшеніе: или Повѣсть пользовалась въ случаяхъ воздѣйствія Домостроя только редакціею О, или редакціями О и К.

Мнѣ кажется, послѣднее вѣрнѣе, такъ какъ *80* строка Повѣсти (объ удержаніи языка отъ зла и клеветы) совпадаетъ съ выраженіемъ, находящимся только въ 64 главѣ К, которая въ иныхъ редакціяхъ Домостроя не встрѣчается (моего изд. К 63 34—64 1).

Выше я сказалъ, что соотвѣтствующія Повѣсти цитаты Домостроя въ наибольшемъ числѣ случаевъ совпадаютъ въ К и О. Такое совпаденіе наблюдается не только въ первыхъ 63-хъ главахъ Домостроя. 64-я глава Домостроя (К), поученіе Сильвестра, также повторяетъ части предшествующихъ ей главъ и притомъ повторяетъ одно и то же не по одному разу. Такъ: *48—49* строкамъ Повѣсти (учи дѣтей страху Божію) соотвѣтствуетъ двукратное, по крайней мѣрѣ, выраженіе Домостроя—К 15 гл. (13 21)=О 19 гл. и К 21 гл. (18 32)=О 25 гл.; *36* строкѣ Повѣсти (поминаніе родителей) соотвѣтствуетъ К 6 гл. (7 12—13)=О 9 гл. и К 64 гл. (6 9—10); *13—14* строкамъ Повѣсти (поклоненіе и любовь ко всѣмъ) соотвѣтствуютъ К 7 гл. (8 1—4)=О 5 гл., К 64 гл. (63 15—16) и «Предисловія» О по изд. Забѣлина 10 12—13; *53—56* строкамъ Повѣсти (милованіе и питаніе убогаго) отдаленно соотвѣтствуютъ К 6 гл. (7 9—12)=О 9 гл. и два мѣста К 64 гл.—не только моего изданія 63 11—14, но и 64 10—11, 13.

Возможно также, что авторъ Повѣсти, приводя изъ Домостроя кое-что, можетъ быть, по памяти, сливалъ похожія между собой выраженія Домостроя въ одинъ текстъ, такъ: Повѣсть (*37—38*) «**казни своего во младости сна**», К 17 гл. (14 31)=О 21 гл. «казни сына своего отъ юности его», К 17 гл. (15 10)=О 21 гл. «казни сына своего измлада».

Кромѣ вліянія Домостроя, въ особенности 17 главы К=21 главы О, Повѣсть сохранила слѣды другихъ вліяній.

Заглавіе Повѣсти дѣлится на двѣ части: 1) «**Повѣсть сказаема о ст҃ы҃ ѻ҃ц҃ъ**» (ср. первую строку «Предисловія» О: «поученіе и наказаніе отцовъ духовныхъ») и 2) «**наказаніе нѣкоего ѻ҃ца к сн҃у**

родному» (ср. заглавія 1 главы К О «наказаніе отъ отца къ сыну» и 64 главы К «посланіе и наказаніе ото отца къ сыну»).

Наказаній отъ отца къ сыну въ древней русской литературѣ очень много. Нѣтъ сомнѣнія, что на эту статью Н вліялъ не только Домострой, но и какое-нибудь изъ указанныхъ многочисленныхъ «наказаній», существовавшихъ помимо Домостроя. Эти отдѣльныя наказанія имѣли литературными источниками сборники изреченій, въ родѣ Притчей и Премудрости Соломона и Іисуса сына Сирахова, частію обращенныхъ къ «сыну», «чаду», а также флорилегіи (Пчела и др.) и Слова съ именами отцовъ Церкви, основанныя гл. об. на библейскихъ изреченіяхъ и т. п. (такія Слова легли въ основу и Домостроя). Вѣроятно, и то отдѣльное поученіе, которое легло въ основу извѣстной части разбираемой статьи Н, также было основано на «святыхъ» изреченіяхъ, было «сказаемо» отъ разныхъ «святыхъ отецъ».

Въ Повѣсти находимъ такіе слѣды этихъ изреченій:

*16* стр. Пов. (языкъ—мечъ), см. Притчи Соломона XII 18 (ср. Псалмы LVIII 8, LXIII 4).

*50—51* стр. Пов. (сынъ мудрый веселитъ, а безумный печалитъ родителей), см. Притчи Соломона X 1 и Пчелу.

*57—60* (богатый и убогій), см. Пчелу и Даніила Заточника (И. А. Шляпкинъ, Сл. Даніила Заточника, стр. 8, 36, 72, и М. Н. Сперанскій, Переводн. сборники изреченій, стр. 308), ср. Кн. премудрости Іисуса с. Сирахова.

*60* стр. Пов. (память о гладѣ и убожествѣ во время сытости и богатства), см. Кн. премудрости Іисуса с. Сирахова XIX 25 и Пчелу.

*55* стр. Пов. (не срамляйся давать нищимъ), см. Пчелу XIV в. VII 19, въ 44 главы XIII 12 (Семеновъ).

Нѣкоторыя изъ библейскихъ изреченій есть и въ Повѣсти и въ Домостроѣ, напр.: «Господь гордымъ противится, смиреннымъ же благодать даетъ»: *62—64* стр. Повѣсти, Притчи Соломона III 34, Посл. ап. Іакова IV 6, 1-е Посл. ап. Петра V 5, Домострой К 64 гл. (68 5—7), Измарагдъ II ред. 100 гл. и во многихъ другихъ памятникахъ; о воздаяніи родителямъ за трудъ: *36—37* стр. Повѣсти, Кн. премудрости Іисуса с. Сирахова VII 29, Домострой К 18 гл. (16 18—23)=О 22 гл.

Нѣкоторыя изреченія Повѣсти находятъ себѣ несомнѣнныя параллели въ Акирѣ Премудромъ, а именно:

*16—19* стр. Пов. (испытаніе друга сообщеніемъ тайны), см. Акиръ по изд. А. Д. Григорьева (Чтен. въ Моск. О. И. и Др. Р., 1908 г., кн. 3), стр. 75.

*78* стр. Пов. (не проливать крови), см. Акиръ по изд. А. Д. Григорьева, стр. 49—и пожалуй:

*14—16* стр. Пов. (сообщеніе тайны мудрому и безумному), ср. Акиръ въ изданіи А. Д. Григорьева, стр. 19.

Нѣсколько изреченій Повѣсти находятъ себѣ соотвѣтствія въ Словахъ Измарагда (разумѣю тѣ мѣста Измарагда, которыя не отразились на Домостроѣ). Я, конечно, вовсе не хочу сказать, что на Повѣсть вліяли Слова, вошедшія въ Измарагдъ, или Измарагдъ: источникомъ Повѣсти и здѣсь могло быть отдѣльное наказаніе отца къ сыну, въ нѣкоторыхъ своихъ мѣстахъ совпадающее со Словами, вошедшими между прочимъ въ Измарагдъ. Укажу параллели изъ Измарагда, принимая дѣленіе на редакціи и нумерацію главъ В. А. Яковлева (Опытъ изслѣдованія Измарагда, Одесса, 1893 г.).

*4—5* и *84* стр. Пов. (кротость, смиреніе), см. Измарагдъ I ред. 33 гл., II ред. 37 гл.

*12—13* стр. Пов. (милостыня, миръ и любовь), см. Измарагдъ I ред. 14 и 21 гл., II ред. 8 гл.

*64—65* стр. Пов. (молитва смиреннаго и гордаго), см. Измарагдъ I ред. 1 гл., II ред. 8 гл.

*74—75* стр. Пов. (проводы покойника до могилы), см. Измарагдъ II ред. 72 гл., ср. I ред. 1 гл.

*86—89* стр. Пов. (радость дьявола о пьяныхъ христіанахъ), см. Измарагдъ II ред. 13 гл., ср. I ред. 24 гл.

Параллели Повѣсти изъ указанныхъ памятниковъ точно приведены подъ издаваемымъ ниже текстомъ Повѣсти Н.

**Повѣсть сказаема о сгы отца бысть наказаниѥ нѣкоѥго отца к сну своему родному гла ему сѥ словѡ.**

Сѥ мо помни моѥ наказаниѥ в цркви бжиї і в дому бгу млися с вѣрою и со страхомъ и у бга мти проси а не ищи сѥ мрости ищи кротости (л. 128 об.)
5 аще обращеши кротость то одолѣеши и мудрость[1] чадо моѥ имѣи доброѥ покореніѥ и чтноѥ послушаніѥ кроко гла умиленъ слово благочинно пищу и питіѥ немятежно пре старѣйшими молчаніѥ пере мудрѣйшимъ повиновеніѥ к бошимъ себе и к мѣшимъ любовь нелицемѣрную мало вещѥ множаше же разумева не предѣзова
языко не їзбыточеству бесѣдою не дѣзокъ буди на смѣ стыдѣніѥ украшася о
10 злы иногостратны мерски плотьски похотѥ удалися жена нечтымъ не бесѣдо бѣга супротивословиа (л. 129) до срѣниѥ имѣи горе же душу[2] твори сѥ мтнею

[1] *4 не ищи—5 мудрость*: см. Измарагдъ I ред. гл. 33, II ред. гл. 37: «Первѣе, братіе, всякыя мудрости ищите кротости... Кротость бо всей мудрости мати есть и всякому разуму и смыслу благому и всѣмъ добрымъ дѣломъ. Да аще первѣе саму матерь обрящеши, тогда мати та и дѣти совокупитъ...» (Яковлевъ, 72).

[2] *6 кротко—11 душу:* см. Домострой О гл. 21 («Василія Кесар. поученіе юношамъ»), по изд. Заб. 62 8—12 (въ концѣ 17 гл. К, соотвѣтствующей 21 гл. О, этого поученія нѣтъ): «ступаніе кротко, гласъ умѣренъ, слово благочинно пищу и питіе немятежно, при старейшихъ молчаніе, при мудрейшихъ послушаніе, къ преимящимъ повиновеніе, к равнымъ себе и меншимъ любовь имѣти нелицѣмерну, отъ злыхъ и плотскихъ и любоплотскихъ отлучатися, мало вѣщати, множае разумѣвати, не продрзовати словомъ, не избыточествовати бесѣдою, не дерзомъ быти на смѣхъ стыдѣніемъ украшатися, женамъ нечистымъ не бесѣдовати, долу зрѣніе имѣти, горѣ же душу».

матїꙗ та до небесъ доведетъ а мир и любовь ꙋ пртла гдня поставитъ і в цртво
небное доведетъ[3] сїе мо глꙋ своꙗ всякому чл҃ку старꙋ и младꙋ преклонꙗ и со
всѣми любовь твори[4] а не всѣмъ тайны своеꙗ повѣда мꙋдрому тайну ꙗвити
15 аки ꙋгль горꙗщь в вꙋ пꙋстꙋ а безꙋмномꙋ тайну ꙗвити аки їскрꙋ в сѣно
пꙋстꙋ[5] бойсꙗ ꙗзыка ѕла аки меча обоюдꙋострꙋ[6] а гнѣва аки ва мимошедше иногда
дрꙋгъ твой і бра тебе бываетъ тайну своꙗ и минꙋвшꙋ днемъ многимъ поранисꙗ
с нимъ (л. 129 об.) ї слꙋша ꙋ него аще ꙗви тайнꙋ твою ꙗже еси повѣда емꙋ
и то і впрѣ не дрꙋжисꙗ с нимъ аще ли не ꙗви тайны твое то дрꙋжисꙗ с нимъ[7]
20 сїе мо бꙋди ско на послꙋшаниѥ а ленивъ на гланиѥ а ꙋчителꙗ своего почита
ꙗко мене ѻ҃ца и мтрь своꙗ ѻ҃ меꙗ и ѻ҃ мтри родисꙗ і воспитасꙗ а ѻ҃ него
наꙋчисꙗ и добрыї талантъ во вѣки приїми ї слꙋша его наказаниꙗ аще кто слꙋшаѥ
ꙋчительского наказаниꙗ да бꙋдѣ премꙋрѣе ꙋчащаго сїе мо имѣ в срцы своем стра
бжиї и не ленив ходи к цркви бжиї и пришѣ в цркѡ воспомяни бꙋдѣ с нимъ
25 (л. 130) поранисꙗ то прощениѥ с нимъ говори да потѡ приїди в цркѡ бжию[8] и
пришѣ сто на единомъ мѣстѣ ї во время бжественнаго пѣниꙗ повестеї ивлишни
и мискиї бесѣдъ не говори ничего и не ѻзираꙗсꙗ стоꙗ сѣмо ї ѻвамо[9] тоже зри
на бравовъ спсо и на прчтꙋю цꙋ и на всѣ хртовы ꙋгодниковъ и мли со слезами
первое млисꙗ ѻ ѻставлениї грехо второе ѻ ѻставлениї всякиꙗ напасти третиѥ ѻ
30 їзбавлениї неразꙋмѣниꙗ беспрестанно ꙋ бга въ мтве цртва небнаго и правды и
добронравиꙗ и їна вся к тебѣ приложатсꙗ сїе мо блюди аки (л. 130 об.) свѣщꙋ

---

[3] *12 милостыня—13 доведетъ:* ср. Измарагдъ I ред. гл. 21: «постъ бо доводитъ до дверей, а милостыня до небеси, а любовь и миръ до престола Божія, а покореніе и послушаніе одесную Бога поставитъ и Бога умолитъ и царство небесное отверзаетъ» и Измарагдъ I ред. гл. 14, II ред. гл. 8: «смиренная мудрость на небо возводитъ».

[4] *13 славу—14 твори:* ср. Домострой К 7 гл. (8 1—4) О 5 гл.: К О «старешнимъ себѣ честь воздавай и поклоненіе твори, среднихъ яко братію почитай, маломоженыхъ и скорбныхъ любовию привечай, юнейшихъ яко чада люби»; К 64 гл. (63 15—16): «имеи чадо... любовь нелицемѣрную ко всемъ»; см. еще «Предисловіе» О (изд. Заб. 10 12—13): «имѣй любовь ко всѣмъ по бозѣ живущимъ».

[5] *14 а не—16 пустити:* ср. Повѣсть объ Акирѣ въ изданіи А. Д. Григорьева (Чт. въ М. Общ. Ист. и Др., 1908, к. 3. стр. 19): «аще что слышиши отъ царя, или видиши въ дому его, да сгниеть въ сердци твоемь и не извѣстиши его человѣкомъ; аще ли исповѣси, чи будуть ти угліе горящи и послѣдокъ ожещися, и тогда тѣло твое съ порокомъ будетъ».

[6] *16 бойся—обоюдуостра:* ср. Притчи Соломона XII 18: «суть иже глаголяще уязвляютъ аки мечи», ср. Псалмы: LVIII 8 «мечь во устнахъ ихъ», LXIII 4 «изостриша яко мечь языки своя».

[7] *16 иногда—19 с нимъ:* см. Повѣсть объ Акирѣ въ изданіи Григорьева (стр. 75): «сыну, искуси друга своего: и яви ему тайну свою, и мимошедшимъ днемъ многымъ, сварися съ нимъ; и аще не явить твоея тайны, то люби его отъ всего сердца, яко извѣстенъ ти есть другъ, аще ли явитъ тайну твою, отвратися отъ него и пакы не возвратися къ нему».

[8] *24 пришед—25 божию:* см. Домострой К 9 гл. (9 2—5) О 10 гл.: К О «егда принесеши даръ свой (твой) ко олтарю, воспоминай евангельское слово: егда нѣчто имать братъ твой на тя, остави ту даръ свой (твой) предъ олтаремъ и шедъ смирися зъ братомъ своимъ прежде (*или* прежде *передъ* смирися), тогда принеси даръ свой къ Богу».

[9] *26 пришед—27 овамо;* см. Домострой К гл. 13 (12 3—6) О гл. 13: К О «а в церькви ни с кѣмъ не бѣсѣдовати съ молчаниемъ и [послушаніемъ] стояти (и со вниманиемъ слушати божественаго пѣнія и чтенія), никуда не обзираяся, ни на стену не прикланятися, ни къ столпу (*или* ни къ столпу не прикланятися), ни съ посохомъ не стояти, ни съ ноги на ногу не преступати»; см. К гл. 64 (62 27, 29—31): «а в церкви божіи... стояти со страхомъ Богови молитися и со вниманіемъ слушати, отнюдъ въ те поры ни обзиратися».

ѿ вѣтра тако и мл҃тву ѿ лѣности и ѹкраси ю бдѣниемъ и постомъ трѹдомъ и
терпѣниемъ ꙗки небѣсту и непрестанно мл҃тву твори имѣи в срцы своемъ тайно
тако глетъ гдь присови мѧ в днь печали твоеꙗ и ізбавлю тѧ молитеи мнѣ
35 ѹслышу ва ѥбыщите мѧ всѣмъ срцемъ и ꙗвлюсѧ ва просите с вѣрою и приимите
сие мо еда ѹмрѹ ꙗ или мти твоꙗ помина на * [10] і вода противо тръ ншй ꙗко ѿ
на бо родисѧ і воспита [11] чадо мое аще ѹ тебе бѹдѹтъ дтеи казни своего во мла-
дости сиꙗ и онъ покои тѧ во страсти твоеи и дастъ красоу дши твоеи не осла-
(л. 131)бли его жезлом то не ѹмре но здравиетъ и дша его ѿ смрти ізбавитсѧ [12]
40 аще любити сиꙗ своего посещаꙗ его часто ранами то опосле о не веселитисѧ
имеши [13] і воспита дтеи своꙗ в наказаниі обращеши ѿ нихъ поко и блгословение
аще сихъ тво игры творитъ а ты на него зрꙗ веселишисѧ и аще вострастетъ без
наказаниѧ тогда о немъ имаши скорбь и печаль немалѹ не да же емѹ воли во
юности его не сокрѹши емѹ ребра доколѣ вострастетъ егда ожесточаетъ аще даси
45 емѹ волю во младости его до во(л. 131 об.)раста и бѹде тебѣ ѿ него великое
досаждение и болѣзнь и крѹчина і тщета домови и імѣнию погибель и ѹкоръ ѿ
сосѣдъ и посмѣхъ ѿ людеі о велие горе бѹдетъ тебѣ [14] слыши чадо мое всако во
ѿцъ ѿ ненаказанъныі своиу дѣтеі имѣтъ овѣ дати гдѹ бгу [15] и ты сие мои ѹчи
дѣти своꙗ страхѹ божию [16] во вся дни живота своего сие мо на дшерь свою положи
50 гро свою и сохрани ею ѿ телесныхъ скверенъ да не посрамиши лица своего [17] сиѣ

---

10 *36 еда—поминай нас:* см. Домострой К 6 гл. (7 12—13) О 9 гл.: К О «родителемъ своимъ (твоимъ) преставльшимся память твори»; К 64 гл. (63 9—10): «по родителехъ преставльшихъся память твори».

* надъ на поставленъ крестъ въ кружкѣ.

11 *36 і—37 воспитан:* см. Домострой К 18 гл. (16 18—23) О 22 гл.: К О «не забывайте труда матерня и отцова, яже о васъ болезноваша и печални быша» (далѣе рекомендуется заботиться о состарѣвшихся родителяхъ, не равняя свою заботу съ заботой родителей: «не можеши бо ею родити и тако ею болети, яко она о тебѣ»); см. еще Кн. Премудрости Іисуса с. Сирахова VII 29: «всѣмъ сердцемъ твоимъ прославляй отца твоего и матернихъ болѣзней не забуди: помяни, яко тѣма рожденъ еси и что има воздаси, якоже они о тебѣ».

12 *37 казни—39 избавится:* см. Домострой К 17 гл. (14 31—15 2) О 21 гл.: «Казни сына своего отъ юности его (ср. К 17 гл. 15 10, О 21 гл.), и покоитъ тя на старость твою (ср. К 15 гл. 13 26, О 19 гл.) [и] дастъ красоту души твоей, и не ослабляй, бія младенца; аще бо жезломъ біеши его, не умретъ, но здравіе будетъ; ты бо бія его по телу, [а] душу его избавляеши отъ смерти».

13 *40 аще—41 имениши:* см. Домострой К 17 гл. (15 9—10) О 21 гл.: «любя (*или* любяй) же сына своего, учащай ему раны, да послѣди о немъ возвеселишися».

14 *41 и воспитай—47 тебѣ:* см. Домострой К 17 (15 12—19) О 21 гл.: К О «воспитай дѣтище (*или* дѣти) съ прещеніемъ, [и] обрящеши о немъ (*или* отъ нихъ) покой и благословеніе; не смѣйся къ нему игры творя (*или* игры творя къ нему), въ мале бо ея ослабиши (*или* осклабишися), (а) въ велицѣ поболиши, скорбя, и после (*или* последи) [же] яко оскомины твориши души твоей; и не дажъ (*или* дай же) ему власти во юности, но сокруши ему ребра, донеле же растетъ, а (*или* да) ожесточавъ не повинетъ ти ся, и будетъ ти (отъ него) досаженіе и болезнь души, и тщета домови, (и) погибель имению, и укоризна отъ сусѣдъ и посмѣхъ предъ враги, (а) предъ властію (*или* властели) платежь и досада зла (ср. К 15 гл. 13 33—14 1, О 19 гл.)».

15 *47 всякои—48 богу:* см. Домострой К 15 гл. (13 28—30) О 19 гл.: К О «аще что дѣти согрѣшаютъ (*или* съгрѣшатъ) отцовымъ и матернимъ небреженіемъ, имъ (*или* и) о тѣхъ грѣсехъ отвѣтъ дати (самемъ) въ день страшнаго суда».

16 *48 учи—49 божію:* см. Домострой: К 15 гл. (13 21) О 19 гл.: К О «учити (ихъ) страху божию»; ср. К 21 гл. (18 32) О 25 гл.: «домочатцѣвъ своихъ учи (*или* учити) страху божію».

17 *49 на дшерь—50 своего:* см. Домострой К 17 гл. (15 2—4) О 21 гл.: К О «дщерь

премѫ̑дръ веселитъ ѻ҃ца и҆ мт҃рь сн҃ъ безꙋменъ печа̑ (л. 132) ѻ҃цꙋ и҆ мт҃ри[18] сн҃ъ разꙋмѣ̑
и҆ послꙋшаи̑ любимъ ѻ҃цемъ и҆ чтемъ мт҃рью и҆ благодѧ̑ствен҄ъ бг҃омъ сн҃ъ блѧдивъ
посрамлѧ̑е родителе̑ свои̑х сн҃е а҆ще видиши ꙋ҆богаго не прѡ̑ди е҆го но помилꙋ̑й е҆го
чѣмъ тебѧ бг҃ъ наделитъ і҆ вѡ̑ми ꙋ҆богаго в домъ свѡ̑ и҆ напита̑й е҆го хл҃ѣба ради и҆
55 твори мл҃тню с любовию и҆ братолюбие̑мъ не срамлѧйсѧ своеѭ̑ рꙋкоѭ̑ даѧти нищимъ
мл҃тню бл҃го ѕриши ѻ҃ бг҃а[19] и҆ благословениѥ гдⷭ҇не на главѣ̑ даѭщаго рамысли себѣ̑ чадо
моѥ̑ а҆ще кнѧ̑ чл҃вѣкъ богатъ мѧ̑ и҆ онъ ѕеѕде ѕнаѥ̑м (л. 132 об.) в дан҃и̑ странѣ̑
дрꙋги и҆мѣ̑етъ богатомꙋ всѣ̑ наѕываю̑тсѧ ѥ҆дѡболи а҆ ꙋ҆богиѥ̑ человѣ̑къ і҆ во своемъ
граде невидимъ ходи̑т[20] ѻ҃ ꙋ҆богаго вси ѻ҃пираю̑тсѧ ближнїи и҆ не знаю̑ е҆го сн҃е мо̑
60 помѧни гладъ во времѧ сытѡ̑ти ꙗко же помѧни ꙋ҆бѣ̑жество во времѧ богатества[21]
богатыи̑ же здѣ̑ славно живꙋтъ а҆ ꙋ҆богаго здѣ̑ нѣ̑тъ славы чадо моѥ̑ не ѻ҃биди
никого а҆ самъ ѻ҃бидꙋ тѣ̑пи бг҃ъ твоѥ̑ тѣ̑пѣниѥ̑ поставитъ тебѣ̑ во мѕдꙋ[22] и҆ не
бѫ̑ сн҃е мо̑ гѡ̑дъ ѕанеже гдь (л. 133) гѡ̑дымъ гдь противитсѧ смиренным же
даѥ̑тъ благодать[23] бꙋди сн҃е мои̑ смирѣ̑ молитва смиреннаго дойдетъ к бг҃ꙋ молитва
65 гѡ̑даго рѧѕгнѣвлѧѥ̑тъ бг҃а[24] чадо а҆ще видиши ꙋ҆чителѧ безѧ̑конна то словѣ̑ е҆го не
слꙋша̑й а҆ не ѻ҃бѫ̑жа̑й е҆го ты чадо моѥ̑ поминаи̑ всегда смертныи̑ часъ ꙋ҆ ѻ҃ца своѥ̑го
дꙋ҆ховнаго пребываи̑ почасту и҆ слꙋша̑й е҆го наказаниѧ̑[25] и҆ питаи̑сѧ всегда бж҃иими сло-

---

ли имаши, положи на нихъ (*или* неи) грозу свою, (и) соблюдеши я отъ телесныхъ, да не посрамиши лица своего».

18 *50 сынъ—51 матери*: см. Притчи Соломона X 1 и Пчелу: «сынъ премудръ веселитъ отца, сынъ же безуменъ печаль матери» (ср. ib. 15 20).

19 *53 аще—56 бога:* см. Пчелу XIV в. VII 19, въ 44 главы XIII 12 (Семеновъ): «не срамляйся своею рукою даяти нищимъ на потребу», и Домострой К 6 гл. (7 9—12) О 9 гл.: К О «елико возможно, помогай имъ и всякаго скорбна и бѣдна и нужна и нища (*или* и нища и бѣдна и нужна) не презри, (и) введи въ домъ свой, напой, (и) накорми, согрѣй, одежи, (со) всею любовию и чистою совѣсьтию; тѣми милостива Бога сотвориши (*или* молитвами Бога сътвориши себе милостива)». См. К 64 гл.: 63 11—14 «нищихъ и маломожныхъ и бѣдныхъ и скорбныхъ и странныхъ пришелцовъ призывай въ домъ свой и по силе накорми и напой и согрѣй и милостыню давай отъ своихъ праведныхъ трудовъ» и 64 10—11, 13: «страннiи пришельцы всегда бы въ дому твоемъ питалися... милостыню по силе давай».

20 *57 богатъ—59 ходит*: см. Даніила Заточника и Пчелу: «богатъ мужь вездѣ знаемь есть и въ чюжей землѣ (*или* сторонѣ, странѣ) друзи имѣетъ, а убогъ и во своихъ невидимо ходитъ» (Шляпкинъ, 8), *или* «богатъ мужь вездѣ знаемъ есть и въ чужемъ граде а убогъ мужъ и въ своемъ градѣ невидимо ходитъ» (Шляпкинъ, 36).

21 *60 помяни гладъ—богатества:* см. Кн. Премудрости Іисуса с. Сирахова XIX 28 и Пчелу: «помяни время глада во время сытости, нищету и убожество въ день богатства».

22 *61 не обиди—62 мзду:* см. Домострой К 21 гл. (18 28—29, 31—32) О 25 гл.: К О «не изобидѣти, а всякая обида со благодареніемъ терпѣти Бога ради... а противъ не мстити... за сіе отъ Бога мзду (*или* мъзду отъ Бога) пріимеши»; К 7 гл. (8 5—6) О 5 гл.: К О «всякую скорбь и тесноту з благодареніемъ терпи, обидимъ не мсти»; К 64 гл.: 65 18—19 «пришла отъ кого обида, и мы Бога ради терпѣли».

23 *62 и не—64 благодать*: см. Притчи Соломона III 34 и Пчелу: «Господь гордымъ противится, смиреннымъ же даетъ благодать» (еще Іак. IV 6, I посл. Петра V 5); ср. Домострой К 64 гл. (68 5—7): «Господь бо гордымъ противится, смирена Богъ любитъ, а покореному Богъ благодать даетъ»; ср. Измарагдъ II ред., гл. 100: «аще кто... гордъ, тогда слышитъ, яко Господь гордымъ противится».

24 *64 молитва—65 бога:* см. Измарагдъ I ред. гл. 14, II ред. гл. 8: «молитва смиреннаго пріидетъ къ Богу, а гордаго моленіе прогнѣваетъ Бога».

25 *65 аще—67 наказания:* см. Домострой К 14 гл. (12 29—31, 13 14, 13 2—3, 3—4) О 6 гл.: въ началѣ главы рекомендуется К О «изыскати отца духовнаго добра, боголюбива и благоразумна, а не потаковъника, пьяницу, ни сребралюбива ни гнѣвлива»; въ концѣ главы

веса^мн^ книжное писание слушаї со вниманиемъ и с радужениемъ сие мої аще
(л. 133 об.) другъ стражетъ которою болѣзнию или ра^б^ твоѥ или раба твоѧ
70 лежаще на одрѣ о великие немощи приїди к нему ї назри его самъ или чего бо
похочетъ да^т^ ему душеполезное ї воспомяни чадо мое иногда приїдетъ на ны
такаꙗ же скорбь аще ли ра^б^ твоѥ умретъ похрани его честно и поминай его что
тебѣ бгъ ізвеститъ и то тебѣ бгъ исполнитъ сотворицею помни сие писание
блажени милостивиї ꙗко тиї помиловани будутъ о^т^ бга^д^ (л. 134) сие мо^л^ аще^н^
75 видиши мертва несома послѣдъ ему и проводи его до гроба[26] чадо мое аще видиши
кого в темницы или в темницу ведома возбони а не порадуйся о немъ сие мо^л^
егда возносется другъ твоѥ и не завидуй ему или прийдетъ на него какаꙗ бѣда
не порадуйся ему чадо бе^з^ вины крови не пролеї ꙗко мститель тому бгъ[27] чадо
аще что обещаваꙗся бгу или стымъ его то не забыва^й^ помни а^з^ и внегда на срцы
80 своѥ^м^ благо ти будетъ о^т^ бга^д^ сие удежи (134 об.) ꙗзыкъ своѥ^м^ о^т^ зла и о^т^ клеветы[28]
чадо удалися о^т^ блуда и о^т^ тадьбы[29] да не приїдетъ на тя гнѣ^в^ божиї сие аще
видиши сироту малу оставшуся о^т^ оца и о^т^ матери воми і воспитай в наказаниї
божиї блаженъ еси будеши чадо аще хощеши мудръ быти преже научися молчати
смирение и мочание всѣмъ дѣламъ мати[30] и люби ближняго ꙗко самъ себе чадо
85 мое не дежися зла^д^ пиꙗньства пьꙗницы царствиꙗ божиꙗ не наслѣдꙗтъ и многие
о^т^ пиꙗньства (л. 135) пагубы чл^в^ку бываютъ[31] златоустъ бо глетъ о пиꙗньствѣ ꙗко
о невѣрномъ о поганомъ человѣке диꙗво^л^ такъ не радуется какъ о пьꙗномъ
человѣке православные вѣры над пьꙗны^м^ чл^в^комъ что вохощетъ то^м^ говоритъ на
всякое зло человѣка воводитъ[32] и ты чадо мое удежися сего злаго пьꙗньства и
90 на всякъ часъ благодари ї слави гда бга нашего іса хрта ꙗко тому подобае^т^
всака слва чть ї покланꙗние со бе^з^начальнымъ его оцемъ ї всесвтымъ ї благи^м^
(л. 135 об.) ї живоворящимъ духомъ | нне ї присно | ї во вѣки вѣ|комъ | аминь.|

---

указывается К О «не поносити ихъ, не осужати, ни укоряти»; слѣдуетъ (К О) «призывати его (*т.-е. отца духовнаго*) къ себѣ въ домъ часто... и наказаніе его съ любовію пріимати и послушати его во всемъ».

[26] *74 аще ли—75 гроба:* см. Измарагдъ II ред. гл. 72 (ср. I ред., гл. 1): «аще видиши когда мертвеца несома, яко свое естество помиловалъ, и послѣдуй ему до гроба» (въ 72 гл. Изм. II ред. есть нѣкоторое сходство и съ *68—71*); ср. Измарагдъ II ред. гл. 126: «надъ умершая же ходите и проводите я до гроба».

[27] *78 чадо—богъ:* см. Повѣсть объ Акирѣ въ изданіи Григорьева (стр. 49): «сыну, безъ вины крови не проливай, яко мститель сему Богъ есть».

[28] *80 удержи—клеветы:* см. Домострой К 64 гл. (63 34—64 1): «удержи языкъ свой отъ зла... храни себе ото лжа и отъ похвалы и отъ клеветы».

[29] *81 удалися—тадьбы:* см. Домострой К 13 гл. (12 12) О 13: К О «(отъ) татбы и (отъ) блуда» К «беречися» О «не любити».

[30] *84 смирение—мати:* см. Измарагдъ, наше примѣчаніе 1-е.

[31] *84 чадо мое—86 бываютъ:* см. Домострой К 13 гл. (12 22—26) О 13 гл.: цитата изъ I посланія Коринѳянамъ, гдѣ среди порочныхъ и «пьяницы... царствія божія не наслѣдятъ—но достоитъ отъ всякаго зла блюстися всякому христіанину (*или* всякому христіанину отъ всякого зла блюсти себе)». Цитата изъ Апостола повторена и въ 64 гл. К (63 25—28), но предварена здѣсь (20—22) такими словами: «возненависти яко же милаго душетленнаго друга хмелново питія, Господа ради отвѣрзи отъ себѣ піяньство, въ семъ убо недуге и вся злая ражаются обычаи отъ него». Въ 15 гл. О есть часть, не находящая себѣ соотвѣтствія въ К и под., въ ней сказано: «піяници царствія Божія не наслѣдятъ, мнози и земнаго имѣнія пияньствомъ лишаются человѣци» (изд. Забѣлина 45 24—46 1).

[32] *86 яко—89 воводитъ:* см. Измарагдъ II ред. гл. 13 (ср. I ред. гл. 24): «дияволъ же радуяся и глаголетъ: яко николиже тако веселюся и радуюся о жертвахъ поганыхъ, якоже о пьяныхъ христіянехъ, во піяницахъ вся дѣла моего хотѣнія суть».

Я вполнѣ согласенъ съ И. Я. Порфирьевымъ, который считаетъ Повѣсть включенною въ самый Домострой. Вотъ что онъ говоритъ: «послѣ этой статьи въ рукописи (*т. е.* въ Н) слѣдуютъ слова «слава совершителю, въ Троицѣ славимому Богу», заключающія Домострой по списку Коншина». Такимъ образомъ предыдущее «наказаніе отца къ сыну» (*т. е. Повѣсть*) включается въ самый Домострой». («Домострой Сильвестра», примѣчаніе 1-е къ стр. 292; повторено И. С. Некрасовымъ, «Опытъ», стр. 97). Я бы только прибавилъ въ подкрѣпленіе сказаннаго И. Я. Порфирьевымъ, что и запись Н «совершена книга сея Домострой и т. д.» стоитъ послѣ вышеупомянутаго молитвеннаго заключенія.

Теперь возникаетъ вопросъ, имѣла ли Повѣсть библіографическую исторію, или нѣтъ. Мнѣ кажется, что она представляетъ собою уже испорченный списокъ, о чемъ свидѣтельствуютъ слѣдующія описки: *2* **сїе** *вм.* сие, *8* **вещѣ** *вм.* вѣщай, *10* **ѝногострастны** *вм.* и многострастныхъ (?), *24* **ходи** *вм.* ходити, *28* **ѻ҆разовъ** *вм.* образъ, *38* **страсти** *вм.* старости, *40* **любити** *вм.* любиши, *41* **ѝмѣши** *вм.* имаши, *44* **не** *вм.* но, *39* **же ѕло҃** *вм.* жезломъ, *46* **ѝбо лѣзнь** *вм.* и болѣзнь, *48* **ѻ҆т...** **дѣтеї** *вм.* о... дѣтехъ, *50* **ѣю** *вм.* ю, *63 дважды* **гдь** *вм. однократнаго.*

Вслѣдъ за записью о совершеніи Домостроя идетъ **Слово ѻ҆ премꙋ҃дрости ѻ҆ наказанїї чадъ**, предваренное замѣчаніемъ **Выпїсано їс пролога ѝюнѧ въ .є.** ҃ѧ҃ї҃н҃ь. Дѣйствительно, это Слово имѣется въ печатномъ Прологѣ 1643 г. (вышедшемъ 6 декабря), л. 482 об.—483, т. е. въ первомъ для іюньской части изданіи. Съ печатнымъ текстомъ Слово Н совпадаетъ въ такой степени, что я считаю Слово Н выписаннымъ изъ *печатнаго* Пролога, и притомъ не ранѣе 6 декабря 1643 года. По указанію И. Я. Порфирьева, Слово это представляетъ собою «выписки изъ книгъ Премудрости Соломона и Іисуса сына Сирахова» (повторено И. С. Некрасовымъ). Добавлю, что Слово помѣщается и въ Измарагдѣ I ред. 55 гл., II ред. 53 гл. Литература, касающаяся Слова, указана въ «Опытѣ изслѣдованія Измарагда» В. А. Яковлева, Од. 1893 г., стр. 21—22. Печатаю Слово цѣликомъ.

**Выпїсано їс пролога ѝюнѧ | въ .є.** ҃ѧ҃ї҃н҃ь |
**Слово ѻ҆ премꙋ҃дрости ѻ҆ наказанїї чадъ.** | л. 136

**Внимлите**[1] **себѣ ї҃вѣстно ѻ҆ гл҃емы҃х каніте дѣти своѧ ї҃млада гл҃ѣ бо премꙋдрость любѧй сн҃а своего жѣла на немъ не щади кани его ѻ҆ ѝюности да на старость твою покой тѧ ѧ҆ще ли ѝ҆млада не накажеши его то ѻ҆жесточавъ не повинѣ ти сѧ глѣтъ бо в чѣтѣ҃х ц҃рства сице бысть нѣкто ц҃ѣщенникъ во ѝ҆ерусалиме ѝменѣ ѝлїа смиренъ ѝ кротокъ ꙋ҆годникъ бж҃їи на всяко дѣло бл҃го сн҃ї же вѣ двою**

[1] Во внимлите первое и поправлено писцомъ на киноварное є.

отрочату отца и водя ею на зло шествующа и не каняше и. (л. 136 об.) ни добраняше имъ ни учаше боятися бга и кани не нанесе детте своимъ жеѕло но волю имъ быше бда они же в бъести і в ненаказаниї все ѕлое творяста и рече бгъ илиї оцу и понеже не казни еси сны дорѣ нинѣ да умрета сына твоя мечем и ты самъ і весь домъ твой погибнетъ сну твоею дѣля понеже не наказа еси ія дорѣ боятися аще бо и много лѣ сеществова во иѕраили і богоугодно поживе но понеже детми не печаловася с прилежаниемъ того ради slѣ погибе слыша(л. 137)сте ли братие словеса сия яко илиї тако говори бгъ в весемъ законе да что поимемъ мы в новѣмъ суще законе не учаще детте своих на доро о се иоанъ златоустыї глте иже детте своих целомудрию не наказуетъ той горѣе разбоникъ осудится разбоник бо тѣло смрти предаетъ а о дшу но вы братие и чада любимая учите дѣти своя и мала всему бжию закону и дору нраву да стра гдн приемше не опечалятся вы на старость вашу аще ли не послушаютъ тебе дѣти твої то не чади (л. 137 об.) на ни losы яко премудрость бжия глте до шести ранъ или до двунадесяте ра даси сну аще ли велика вина и ты двадесяте ра даси братие наказуте дѣти своя бга боятися а злыї дѣ остатися да не лѣ погибнете и ере же наказуте дѣти своя духовныя епитимамы связыбающе аще ли здѣ вы не связете то ждутъ ва неразрѣшимыя узы родимыя жъ дѣ своя учите наказующе не словом точию но и ранами да не приимете про нихъ нинѣ о чл҃вѣкъ срама (л. 138) а в будущиї вѣкъ мучения с ними се же не единемъ попо но и всѣ хртиано да наказую дѣти своя дорѣ.

Перейдемъ къ Домострою Н. Оглавленіе Домостроя въ Н таково:

(л. 1) Книга глемая домостро | Імѣте в себѣ вещи selo полены поучение и наказание всякому православно хртиянину мужу и женѣ и чадо и рабо и рабынамъ в неже имать сказание главамъ сице.

.а҃. Наказание о оца к сну.

.в҃. Како хртианомъ вѣровати во свтую троицу и прчтую бцу и крту хртву и свты бесплоны силамъ і всѣмъ свты и чтны и свтымъ мощем і поклонятися имъ.

.г҃. Како тайна бжиимъ причащатися і вѣровати воскрению мртвы и страшнаго суда чаяти и касатися всяко стни.

.д҃. Како любити гда о всея дша такоде (л. 1 об.) и брата своего і стра бжиї имѣте и памя смртную.

.е҃. Како свтльский чинъ почита такоде і священническиї і мнишескиї.

.ѕ҃. Како посѣщати в митрѣ і в боница і в темница і всякого скобна.

.з҃. Како цра или кнзи чтити и повиноватися во всемъ і всякому властелю покоратися и правдою служити имъ во всемъ и к бошимъ и к среднимъ и скобны и маломошны и ко всякому чл҃вку каковы бы и себѣ о все внима.

.и҃. Како до свое украси свтыми образы и храмъ чтъ имѣти.

.ѳ҃. Како к цркви бжиимъ і в митрѣ (л. 2) с приношение приходи.

.і҃. Како священниковъ и іноко в до свое призывати молитися.

.ія҃. Како комити приходящи в до со благодарением.

.ів҃. Како мужу женою и домочацы в до своему молитися.

.іг҃. Како в цркви мужу и женѣ млитися и чтота хранити і всякого sла не говорити.

.ід҃. Како чтити дѣте оцо свои духовны и повиноватися имъ во всемъ.

.іе҃. Како дѣте своих воспитати во всяко наказаниї і страсѣ бжиї.

.іѕ҃. Како дочь воспитати и с надѣко samу выдати. (л. 2 об.)

.зі. Како дѣти ꙋчити и страхо спасати.

.ѝі. Како дѣтемъ ѻ҃ца и мти любити і беречи и повиноватися имъ и покоити и во всемъ.

.д҃і. Како всякому чл҃вку рꙋкодѣнича҃ и всякое дѣло дѣлати бл҃гословяся.

.к҃. Похвала женамъ.

.к҃а. Нака҃ мужу и женѣ и дѣтемъ и людѣ како лѣпо быти имъ.

.к҃в. Каковы люди дѣжати и какъ ѻ ни промышляти во всако ꙋчении і в бж҃ественны заповѣдѣ і в домовномъ строении.

.к҃г. Како врачеватися хр҃тиано ѻ болѣзне и ѻ всяки скорбеи.

.к҃д. Ѡ неправедно житии.

(л. 3) .к҃е. Ѻ праведно житии аще кто по бꙋ живетъ.

.к҃ѕ. Како жити чл҃вку смѣтя сво живо.

.к҃з. Аще кто не разꙋмя себе живетъ.

.к҃и. Аще кто слꙋгъ дѣжи бе строя.

.к҃д. Како почати мужу своя жена какъ бꙋ ꙋгодити и мужу своему наровити и како до сво строити і всякая порядная домашняя и рꙋкодѣлие знати и слꙋ ꙋчити и само дѣлати.

.л҃. Добрые жены рꙋкодѣлные плоды и бережение всему и что скроити и орѣски беречь.

.л҃а. Какъ всякое плае кроить и остаки и орѣски беречи.

.л҃в. Всякаѧ порядная домашняя дѣжа҃.

(л. 3 об.) .л҃г. По вся дни гдни доѕира҃ ꙋ слꙋ всего и домашне порядни и рꙋкодѣлия.

.л҃д. По вся дни женѣ с мужемъ ѻ все спрашиватися и совѣтовати ѻ все какъ в люди ходити и к себѣ приѕывати и гостьями что бесѣдовати.

.л҃е. Слꙋгъ наказывати къ в люди посылати с чѣмъ доведеца.

.л҃ѕ. Женамъ нака ѻ пьяньстве и ѻ пьяно питии і слꙋгамъ такоде.

.л҃з. Какъ плае всякое женѣ носити и ꙋстроити.

.л҃и. Какъ ѝбная порядная ꙋстроити хороше і чисто.

.л҃д. Аще ли же мꙋ самъ не ꙋчи ино съ ѻ бг҃а приіметъ аще самъ творитъ (л. 4) и женꙋ и домочаце ꙋчи мать ѻ бг҃а приіметъ.

.м҃. Самому гдрю или кому прикаже годово запасъ і всяко това кꙋпити.

.м҃а. Себѣ на ѻбиходъ всяко това кꙋпи҃ самоско и і҃а дани земель.

.м҃в. Ѻ том же коли что кꙋпити ꙋ ко се не и всяко домашне ѻбихо и лѣте и зимѣ и какъ запасати в го и дома животина всякая водити и ѣства и питье дѣжати всегда.

.м҃г. А токо мужь припасетъ в го всяко запасу и постного и тому ꙋстро.

.м҃д. А запасно прибыли впредь.

.м҃е. Ѻгоро и садъ какъ водити.

.м҃ѕ. Какъ чл҃вку запасное питье дѣжа҃ (л. 4 об.) про себя и про гость и какъ ꙋстроити то при людѣ.

.м҃з. Тому же пивоварено ꙋка пиво варити и какъ меды сытити і вином кꙋрити.

.м҃и. Ꙋ поваро и ꙋ хлѣбнико і вѣдѣ всяко порядни ключнику доѕирати.

.м҃д. Мужю ѕ женою совѣтова҃ какъ ключнику приказыва҃ ѻ столовомъ ѻбиходе и ѻ поварне и ѻ хлѣбне.

.н҃. Ключнику прика какъ прилꙋчится пиръ.

.н҃а. Нака ѻ гдря ключнику какъ ѣства постная и мясная варити и комити семья в мясоѣдь і в постъ

(л. 5) .н҃в. В житница і в закроме ѻ бережение

.ѝг. В' сушиле такоже смотрѣть.

.ѝд. В погребе и на леднике и на погребнице всего беречи.

.ѝе. Иже в клетѣ і в поклѣтѣ і в обарѣ устройти всякаѧ порядныа ключнику по гдрѣу нака^у^.

.ѝѕ. В сѣнницѣ сѣно і в конюшнѣ лошади и на дворѣ лесово дровяно запасъ устройти і всякаѧ животина.

.ѝз. В поварнѣ і в хлѣбнѣ и в дѣловы избѣ устройти дѣланное.

.ѝи. На погребехъ и на ледникѣ і в жиницѣ и в сушилѣ и в онбарѣ и в конюшнѣ самому гдрю смотрѣти.

(л. 5 об.) .ѝд. Слугами гдрю смѣтиасѧ во всѣ потому ихъ жаловати а худы наказывати.

.ѝѣ. О торговы людѣ и о лавочны потому же счѣ с ними дѣжати.

.ѝѣа. Какъ дво строити или лавка или аба или деревня.

.ѝѣб. Какъ дворовое тягло платити и с лавки поземъ или ѕ дрвни подать и дожнико всяко догъ платити.

.ѝѣг. Ука ключнику какъ дѣжати на погребе всяко запа просольно в бочка и в кадѣ и в мѣрникахъ (л. 6) і в вочина і в ведеца мясо рыба капуста огурцы слибы ли- моны икра рыжики грузди.

.ѝѣд. Посланиѣ и наказаниѣ о оца к сну

дадѣ имать конецъ глава аминь.

Первая глава не имѣетъ заглавія, начало ея: .а. Благословляюсѧ а^з^ грѣшный имрѣкъ и поучаю и наказаю і разумлаю сна своего имрѣкъ и его жену (л. 6 об.) и і^х^ ча и домочацо.

Послѣдняя нумерованная глава Домостроя: Глава .ѝд. Посланиѣ и наказаниѣ оца к сну. Нач. Благословениѣ о благовѣщенско попа Селивѣтра возлюбленному и единородному моему сну адиму (л. 116) милое мое чадо дорогое. Кон. (л. 128): имже бо судо судите судитсѧ вамъ і в ню же мѣру мѣрите вомѣритсѧ вамъ.

Къ описанію рукописи Н, сдѣланному И. Я. Порфирьевымъ и дословно повторенному И. С. Некрасовымъ, послѣдній счелъ нужнымъ присоединить еще нѣкоторыя свѣдѣнія о Домостроѣ Н. Именно, И. С. Некрасовъ отмѣтилъ, что въ 62 главу Домостроя «попалъ случайно, по ошибкѣ писца» отрывокъ изъ 64 главы (см. «Опытъ», стр. 97). Въ дѣйствительности, это не ошибка писца, а ошибка переплетчика, не въ надлежащемъ порядкѣ сшившаго тетради Н. Что тетради Н при переплетеніи были перебиты, видно изъ нумераціи ихъ, сдѣланной писцомъ (?) посреди нижняго поля первой страницы каждой изъ тетрадей (причемъ тетради состояли то изъ 6, то изъ 8 листовъ). Тетради Н въ данномъ мѣстѣ переплетены въ слѣдующемъ порядкѣ: 1) тетрадь ді, л. 99—106 об., часть 58 главы Н К, 59—61 главы Н К и часть 62 главы Н К—въ правильной послѣдовательности, і в конюшнѣ—живѣ, т. е. моего изданія К 55 27—59 33; 2) тетрадь ѕі, л. 107—112 об., часть 64 главы К, о семъ прибѣгни—на москвѣ всякомѣ, т. е. моего изданія К 63 29—66 23; 3) тетрадь ѣі, л. 113—120 об. (ошибочно—119), конецъ 62 главы Н К, 63 глава Н К и начало 64 главы Н К—въ правильной послѣдовательности, в росплатѣ—впа, т. е. моего изда-

нія К 59 33—63 29; 4) тетрадь ѕі, л. 121—128 об. (128 зачеркнуто и замѣнено 127), вторая половина 64 главы К (послѣднія три строки 64 главы находятся правильно на первой страницѣ ѿі тетради), і воспитаі і воспоі—сѹдъ, т. е. моего изданія К 66 23—70 23. Такимъ образомъ, вслѣдствіе перебивки тетрадей текстъ Н читается въ такой послѣдовательности, сравнительно съ К: К 55 27—59 33, 63 29—66 23, 59 33—63 24, 66 23—70 23.

Въ примѣръ «случайнаго» помѣщенія части 64 главы въ 62-ю И. С. Некрасовъ почему-то приводитъ лишь маленькій отрывокъ 64 главы, соотвѣтствующій К 66 12—21. «Но если этотъ отрывокъ говоритъ Некрасовъ, попалъ случайно... изъ послѣдней главы, то въ послѣдней 64 гл. «Посланіе и наказаніе отца къ сыну» есть довольно важная разница; въ исчисленіи святыхъ (*цитату* Н, *л. 126 и об., приводимъ точно по рукописи, а не по передачѣ ея у И. С. Некрасова, и притомъ параллельно съ* К 69 28—31):

Н і бѹдѣ на тебѣ млть бжїа і пречистыѣ бцы ѕаступницы нашеѧ і млть і ѕаступленіе свѣты і великі чюдотворцовъ николы миликиїскаго чюдотворца і їже во свы отцъ ніі петра і алексѣѧ іоны і филиппа московскі і всеа рѹсіі чюдотворцо і преподобны і богоносны отцъ сергіѧ і варлаама і антоніа і савы и ѥдрема перекомскаго михаила клопскаго і ѕосима. і саватѣѧ і александра і никона і кирила і всѣ свѣты

К і бѹдетъ на тебѣ млть бжїѧ і прчтыѧ, бцы і заступницы нашеѧ, і великихъ чюдотворцевъ. николы петра, алексѣѧ, і сергїѧ і никона, і кирила і варлама, і александра, і всѣхъ стыхъ

Сколько мы знаемъ, ни въ одномъ изъ списковъ нѣтъ того добавленія, которое можетъ быть далеко не лишнимъ для разныхъ литературныхъ выясненій вопроса о Домостроѣ» (Опытъ, 97 стр.).

Подборъ именъ святыхъ и порядокъ ихъ въ К И38 И80[1] одинаковы. То же самое читается и въ З, исключая имени Николы Чудотворца, которое въ З опущено несомнѣнно въ позднѣйшее время, едва ли съ намѣреніемъ. Подборъ и порядокъ святыхъ именъ въ К И38 И80 З знаменательны. Не говоря о празднованіи Николаю (Мѵрликійскому), какъ о весьма древнемъ, обратимъ вниманіе, что остальнымъ упомянутымъ здѣсь святымъ общецерковное празднованіе установилось въ слѣдующіе годы: въ 1339 г. Петру (митрополиту † 1326 г.); не позже 1447—8 гг. Сергію (Радонежскому † 1392 г.); не позже 1447—8 гг. Кириллу (Бѣлозерскому † 1427 г.); въ концѣ 1448 г. Алексѣю (митрополиту † 1378 г.). Варлааму (Хутынскому † въ 1192 г.) мѣстное (Новгородское) празднованіе установлено во второй половинѣ XIV в.; въ Москвѣ начали праздновать ему съ 1461 г.; въ 1471 г. Иванъ III

[1] Въ П7 перечисленія святыхъ нѣтъ, такъ какъ этотъ списокъ Домостроя кончается ранѣе (=К 68 13), вслѣдствіе потери листовъ.

хотѣлъ открыть въ Новгородѣ мощи Варлаама, но неудачно. Никону (Радонежскому † 1427 г.) общецерковное празднованіе установлено несомнѣнно соборомъ 1547 года. Александру, повидимому Ярославичу—Невскому † 1263 г., мѣстное празднованіе установлено въ 1380 г., а общецерковное—соборомъ 1547 года (см. указъ собора въ Троице-Сергіевъ монастырь). При этомъ, въ указахъ собора 1547 г. Никонъ и Александръ были наименованы «новыми чудотворцами».

Судя по нахожденію въ Посланіи Сильвестра К И38 И80 З именъ Никона и Александра, протографъ, отъ котораго пошло Посланіе этихъ рукописей, былъ писанъ не ранѣе 1547 г.[1]

Имена святыхъ расположены въ Посланіи К И38 И80 З частію группами, такъ сказать формулами: Петра+Алексѣя (митрополитовъ Московскихъ), Сергія+Никона (Радонежскихъ), можетъ быть Кирилла+Варлаама, или Кирилла+Варлаама+Александра (Новгородскихъ).

Возникаетъ вопросъ, почему въ формулѣ первой читается Петра+Алексѣя, а не Петра+Алексѣя+Іоны? Вѣдь Іона митрополитъ скончался въ 1461 г., мѣстное его празднованіе установлено въ 1472 году, а общецерковное—несомнѣнно соборомъ 1547 г., когда онъ былъ наименованъ «великимъ чудотворцемъ». Мнѣ кажется, въ Посланіи К И38 И80 З, протографъ котораго былъ написанъ послѣ 1547 г., Іона не упоминается потому, что, несмотря на канонизацію его въ этомъ году, имя его не входило еще въ формулу, общую съ именами старшихъ двухъ митрополитовъ Петра и Алексѣя. Формула изъ этихъ трехъ именъ образовалась лишь въ 1595 г., когда было установлено общее празднованіе «святымъ тріемъ святителемъ Петру и Алексѣю и Іонѣ, Кіевскимъ и всея Россіи чудотворцемъ» (5 октября)[2].

---

[1] Свѣдѣнія эти заимствованы изъ книги Е. Е. Голубинскаго «Исторія канонизаціи святыхъ въ Русской церкви». Чтенія въ Московск. Общ. Истор. и Древн. Россійскихъ, 1903 г., кн. 1-я.

[2] См. Уставъ, Око Церковное, напечатанъ въ Москвѣ въ 1610 году (по свѣдѣніямъ л. 4 и об. начался печатаніемъ въ лѣто ҂зрєі (7115) января 5, а отъ воплощенія С. Г. н. І. Х. ҂аѯєі (1615, *ошибка—надо* 1607, *судя по* 7115 *и по дальнѣйшимъ временнымъ опредѣленіямъ*), во второе лѣто царствованія Василія Ивановича, во второе лѣто патріаршества Гермогена, въ 18-е лѣто его святительства), л. 324 об.—325, подъ 5 октября: ѿ сїи дн҃ь поемъ слꙋжбꙋ ст҃ымъ трие ст҃лемъ петрꙋ, і ѧлексѣю, і ѩ҃не. кїевѣскимъ і всеѧ росїи чюдотворце. Состави же сѧ сїи праздникъ, в лѣта. ҂ѕ, рд го. мца ѻктѧбрѧ, въ ѥ дн҃ь. Повелѣнїемъ вѧговѣрнаго, і хр҃толюбиваго цр҃ѧ і великаго кнѧзѧ феодора ївановича всеѧ росїи самодержца. По вѧгословенїю великаго гдна ст҃ѣишаго ї҃ева патрїарха, московскаго, и всеѧ росїи, и всего ст҃ѣннаго собора. Экземпляръ Типографской библіотеки № 1039 а. Въ Исторіи Русской Церкви *м. Макарія* годъ установленія этого празднованія указанъ 1595; въ Житіяхъ Святыхъ *а. Филарета,* въ Полномъ Мѣсяцесловѣ Востока *а. Сергія* и въ Исторіи Русской Церкви *Е. Е. Голубинскаго*—1596.

Если это основаніе доказательно, то протографъ Посланія К И38 И80 З писанъ ранѣе 1595 года; другими словами, письмо того основного списка Посланія, отъ котораго пошли списки Посланія въ К И38 И80 З, относится ко времени между 1547 и 1595 годами.

Теперь обратимся къ Посланію Н. Здѣсь добавлены *сѣверные* святые—къ Варлааму (Хутынскому): Антоній, едва ли Печерскій (тогда бы былъ упомянутъ и Ѳеодосій), вѣроятнѣе Римлянинъ, Новгородскій † 1147 г., празднованіе которому установлено въ 1597 году, или Сійскій † 1556 г., празднованіе которому установлено въ 1579 году; Савва, трудно сказать какой—вѣроятнѣе Вишерскій † около 1460 г., мѣстное празднованіе которому установлено вскорѣ послѣ кончины, а общецерковное—соборомъ 1549 г., вмѣстѣ съ Ефремомъ Перекомскимъ, рядомъ съ которымъ онъ и стоитъ въ Посланіи Н; а можетъ быть,—Савва Сторожевскій † 1406 г., общецерковное празднованіе которому установлено соборомъ 1547 г. (см. 3-ій списокъ указа); едва ли—Савва Крыпецкій † 1495 г., мѣстное празднованіе которому установлено въ 1554 г.; Ефремъ Перекомскій † 1492 г., общецерковное празднованіе которому установлено соборомъ 1549 г.; Михаилъ Клопскій † 1456 г., общецерковное празднованіе которому установлено соборомъ 1547 г.; Зосима и Савватій (Соловецкіе), первый † 1435 г., а второй † 1478 г., общецерковное празднованіе которымъ установлено соборомъ 1547 г. Александръ въ Посланіи Н поставленъ сейчасъ же послѣ нихъ, передъ Никономъ (Радонежскимъ). Едва ли въ Посланіи Н разумѣлся Александръ Невскій, скорѣе, думаю, Александръ Свирскій † 1533 г., общецерковное празднованіе которому установлено соборомъ 1547 г., или, менѣе вѣроятно—Александръ Ошевенскій † 1479 г., мѣстное празднованіе которому установлено между 1577 и 1580 гг., а въ первой половинѣ XVII в. праздновалось ему въ Московскомъ Успенскомъ Соборѣ.

Къ двумъ Московскимъ митрополитамъ въ Н присоединенъ вмѣстѣ съ Іоною и Филиппъ, удушенный въ 1569 г.; мѣстное празднованіе м. Филиппу (въ Соловкахъ) установлено въ 1591 г., мощи его перенесены въ Москву въ 1652 году,[1] преставленіе м. Филиппа занесено въ печатные Святцы впервые въ 1646 г.[2] Мнѣ, поэтому, кажется, что Посланіе Н было редактировано не ранѣе 1646 г., или вѣрнѣе—не ранѣе 1652 г.

---

[1] См. Е. Е. Голубинскаго «Исторію канонизаціи святыхъ въ Русской церкви».
[2] См. а. Сергія «Полный Мѣсяцесловъ Востока».

## А.

Рукопись «Библіотеки Сійскаго мон., нынѣ Архангельскаго Епарх. Древнехран. и Археол. Комитета» (запись на первомъ ненумерованномъ листѣ), подъ №№: на корешковой наклейкѣ — $\frac{77}{135}$ (верхняя цифра надъ чертой затерлась), на первомъ ненумерованномъ листѣ—233; въ 4 д. л., на 1 (не нум.) + 86 + 3 (не нум.) лл.; писана скорописью типа Петровскаго времени въ двѣ руки не позже 1695 года, судя по записи внизу лицевой стороны 1—18 лл.: **сїа книга архимадрита Никодима келѣная а одда ея сѣ гда ноябрїа въ кеа во свое обѣщанїе в до жывоначалныя Троицы и чудоводца Антонїа для помянованїя по себѣ и по родителех свой.** Изъ этой записи видно, что уже съ 1695 г. рукопись принадлежала Антоніеву-Сійскому-Троицкому монастырю (Архангельской губерніи, Холмогорскаго уѣзда, приблизительно въ 90 верстахъ отъ Холмогоръ, на полуостровѣ озера Святаго, Михайлова). Вкладчикъ же Никодимъ былъ 1-мъ архимандритомъ Антоніева Сійскаго монастыря, произведенъ 31 іюля 1692 г. изъ казначеевъ, умеръ 18 іюля 1721 г.[1]

На бумагѣ водяные знаки до 24 л.—шутъ (пелерина 7-конечная), съ 24 л.—лилія на щитѣ (мѣстами плохого оттиска). Переплетъ старый, мягкій кожаный съ запашкою и ремешкомъ для круговой обмотки. По нашему обозначенію А.[2]

Рукопись заключаетъ одинъ Домострой. Оглавленіе его такое:

(л. 1) **Книга глемая домострои имѣетъ в себѣ вещи зело полены поучение і наказание въсякому православному христианину мужу і женѣ и чадо и рабо и рабыня в нѣниже има сказание глава сице имѣетъ в себѣ ѿ главы.**

**.а. Наказание от оца к сыну.**

**.б. Како христиано вѣровати во стую троицу і пречтую бцу и крту христову и стымъ бѣлонымъ сила и всѣмъ стыи и чтныи мощемъ и покланятися.**

---

[1] П. Строевъ, Списки іерарховъ, Спб. 1877 г., 821 стр.; Амвросій, Исторія росс. іерархіи, ч. VI, М. 1815 г., 137 стр.

[2] И. С. Некрасовъ въ статьѣ «Къ вопросу о Домостроѣ» (Ж. М. Н. Пр. 1889 г., іюнь, стр. 375) даетъ объ этой рукописи такія свѣдѣнія:

«Мы имѣли подъ руками списокъ Домостроя XVII вѣка, принадлежащій Антоніево-Сійскому монастырю Архангельской губерніи. На нижнихъ поляхъ этого списка находится слѣдующая надпись: «Книга Архимандрита Никодима келѣная а одал ея сѣг го ноября въ 25 день во свое обѣщаніе въ домъ живоначальныя троицы и чудотворца Антонія для памятованія по себѣ и по родителяхъ своихъ». Въ оглавленіи находится 64 главы, но въ текстѣ нѣтъ послѣдней, то-есть, посланія Сильвестра къ сыну, хотя въ оглавленіи и написано «ѿ посланіе ј наказаніе о оца к сыну, здѣ имашь конець глвам». Въ спискѣ есть небольшая перестановка главъ сравнительно со спискомъ Коншина, но не представляющая чего-либо существеннаго, такъ что этотъ списокъ долженъ быть отнесенъ къ изводу списковъ краткихъ».

.г. Како тайна бжїимъ прїчащатися и вѣровати воскресению мертвы и страшнаго суда чаяти ї касатися всяко стыни.

.д. Како любити гда о всем дши такоде и брата своего и страх бжїї імѣти ї памят смертную.

.е. Како стїтеческїї чинъ почитати такоде и све(л. 1 об.)щенническїї и монашескїи чинъ.

.ѕ. Како посѣщати в митрѣ и в боницах и ^а^ тѣницах скобнаго.

.з. Како царя или кнзя чтити ї повиноватися во все и всяку властелю покарятися и прадою служити и во семъ и к боши и къ срѣнимь и скобны ї к маломочны и ко всяку чловѣку каку быти ї себѣ о семъ внимати.

.и. Како до свое украсити стыми образы и хра чистъ имѣти.

.д. Како къ царькве бжїї и митрѣ с приношение приходити.

.ї. Како свещенинко ї иноко в до свое призыва.

.ѕї. Како комити приходящи в дому со благодарение.

.зї. Како мужу з женою и домочацы в дому своемъ молитися.

(л. 2) .иї. Како в церкве мужу и женѣ молитися и чїтота хранити и всякого зла не говорити.

.дї. Како чтити дѣте отца своих духовны і повиноватися и во все.

.еї. Како дѣте своих воспита во всяко наказанїї и страсѣ бжїї.

.ѕї. Како до воспитати ї с надѣко замуж выдати.

.зї. Како дѣти учити ї страхо спасати.

.иї. Како дѣте отца и мти любити ї беречи и повиноватися имъ въ семъ ї покоити ихъ.

.дї. Како всяку чловѣку рукодѣлничати и всякое дѣло дѣлати благословяся.

.к. Похвала жена.

.ка. Нака мужу и женѣ и дѣте и людѣ како лѣпо быти имъ.

.кв. Каковы люди держати ї какъ о ни промышлати во всяко ученїї ї в жественны заповѣдѣ (л. 2 об.) ї в домово строенїї.

.кг. Како врачеватися хртиано от болѣзнеи ї о всяких скобеи.

.кд. Ѡ неправеномъ житїї.

.ке. О правеномъ житїї аще кто по бзѣ живетъ.

.кѕ. Како жити чловѣку смѣтя свое животъ.

.кз. Аще кто слугъ держи бе строя.

.ки. Аще кто не расуда себѣ живе.

.кд. Како почитати жены мужа своего ї яко бгу угодити и мужу своему уноровити и какъ до свое строити и всякая порана домовая и рукодѣлие знати ї слугъ учитї и само дѣлати.

.л. Дорыя жены рукодѣлные плоды и бережение все и что строи и бреcки беречи.

.ла. Всяка всякое[1] плате кроти ї остаки ї бреcки.

(л. 3) .лв. Всякая порана домашняя держати.

.лг. По вся дни гдни дозирати у слугъ всего ї домашнеи порани и рукодѣлия.

.лд. По вся дни женѣ с мужемъ о семъ спрашиватися и совѣтовати о семъ какъ в люди ходи и к себѣ призыва и гостьями бесѣдова.

.ле. Слугъ наказыва какъ в люди посылати с чем доведется.

.лѕ. Жена нака о пьянствѣ ино питїї и слуга такоде.

.лз. Какъ плае всякое жене носити ї устроити.

.ли. Какъ ибная порана устроити чисто,

---

1 2-е всяк написано по папорана.

.л҃д. Аще ли же мужъ самъ не учитъ ино су҃ о҃ бга приїметъ аще ли са творі҃ і жену и домочадцо҃ учі҃ мать о҃ бга приїметъ.

.м҃. Само҃у гдину іли ко҃у прикажетъ годовои запа҃ і всако҃ това҃ купити.

.м҃а. Себѣ на обиходъ всако҃ това҃ купити замо҃скои (л. 3 об.) и҃ даиї земель.

.м҃в. О то҃ же коли что купити у кого се нѣтъ і всако҃ домашнеї обиходъ в лѣте и зимѣ и ка҃ запасати в го҃ и дома животина всяка водіти ѣства і питие дежа҃ всегда.

.м҃г. А҃ то҃ки мужъ припасе҃ в годъ всако҃ запасу і по҃тного і то҃у устрои.

.м҃д. О запасно҃ прибыли.

.м҃е. Огоро҃ и са҃ какъ водити.

.м҃ѕ. Какъ чл҃ку запасное питие дежати про себѣ і про гостя і какъ устро҃ти то при людяхъ.

.м҃з. Тоиже пивова҃но҃ ука҃ пиво варити и҃ какъ мѣ ставі҃ і вїно курити.

.м҃и. У повар҃о и у хлѣбнико҃ і вѣдѣ всако҃ пора҃ни ключнику дозирати.

.м҃ѳ. Мужу з҃ женою совѣтовати ка҃ ключнику приказывати о столово҃ обиходе и҃ о по(л. 4)вѣнѣ и҃ о хлѣбне.

.и҃. Ключнику прика҃ какъ прилучитца пиръ.

.и҃а. Нака҃ о҃ гдина ключнику какъ ества по҃тная і мя҃ная варити і ко҃мити сем в постъ і въ мясое҃.

.и҃в. В жі҃ница҃ і закромѣ бережение.

.и҃г. В сушилѣ такожде смотрети.

.и҃д. В погребѣ на лѣнике і на напогрѣнике всего.

.и҃е. В клетя҃ и҃ по҃клетѣ и в а҃барѣ беречи устро҃ти всякая пора҃ня ключнику по указу гдна.

.и҃ѕ. В сѣница҃ сѣно и конюшня҃ лошади і на воре лѣсово҃ дрова҃но҃ запа҃ устроити і всякая животина.

.и҃з. В поварня҃ і в хлѣбня҃ и҃ дѣловы҃ ибо҃ устроити дѣлаі҃ное.

.и҃и. На погреба҃ и на лѣнике и҃ жі҃ница҃ и҃ сушілѣ смо҃рети і в а҃барѣ и҃ конюшня҃ само҃у гдину.

.и҃ѳ. Слугами гдину смѣтяся во семъ пото҃у (л. 4 об.) и҃ їжаловати а҃ худы҃ наказывати.

.ѳ҃. У то҃говы҃ люде і о лавоны҃ пото҃у жъ счѣ с ни҃ дежати.

.ѳ҃а. А҃ воръ строі҃ іли лака іли а҃барь іли древня.

.ѳ҃в. На воровое тягло платити и с лаки позе҃ | ли іли з дрѣни пода҃ и҃ дожнико҃ всако҃ догъ платити.

.ѳ҃г. Нака҃ ключнику какъ дежати на погре҃ всако҃ запа҃ просоно҃ в бочка҃ і каде҃ и мѣрьника҃ і во чана҃ и҃ ведеца҃ мясо рыба капуста огурцы сливы лимоны икра рыжики груди.

.ѳ҃д. Послание і наказание о҃ оца к сыну.

Здѣ и҃ма҃ конецъ гл҃вамъ.

Первая глава Домостроя заглавія не имѣетъ:

(л. 4 об.) гл҃ва .а҃. Бл҃гословляюся а҃ грѣшный и҃мркъ и поучаю и҃ нака҃ю и ра҃мляю сна своего (л. 5) и҃мркъ і его жену і его ча҃ и домочаце быти во ѣко хр҃тиа҃ско҃ законѣ и т. д.

Домострой кончается 63 главой (л. 83 об.) гл҃ва .ѳ҃г. Нака҃ ключнику какъ дежати на погребѣ всако҃ запасъ просолно҃ въ бочка҃ и в кадехъ и мѣрнике і во чанахъ и в веденица мясо и рыба капусты огурцы сливы лимоны їкра рыжики груди. Такимъ образомъ въ А нѣтъ дважды обѣщанной въ оглавленіи 64 главы (см. л. 1 и 4 об.). Но, повидимому, писецъ А предполагалъ списать и 64-ю главу, такъ какъ конецъ 63 главы приходится на самомъ верху

85 листа, а далѣе остались незаписанными 12 пролиневанныхъ строкъ 85 листа (изъ 16-ти всѣхъ строкъ) и остальные также пролиневанные листы рукописи: 85 об.—87 об.

На л. 28 об. (послѣд. строка) и 29 (вся страница) послѣ которои (изд. К 19 24) въ 22-ой главѣ А ошибочно переписаны и затѣмъ зачеркнуты конецъ 14-ой и начало 15-ой главъ: свои—наказанії (изд. К 13 9—21). Точно также въ 55-ой главѣ А (л. 75 и об.) послѣ покаренилѧ (изд. К 54 2; и погребнáѧ въ А пропущено) ошибочно переписаны и потомъ зачеркнуты строки, напечатанныя въ К 54 30—55 2 (и кꙋромі—брéвна бы). Въ главѣ 33-ей послѣ всѧкіе (изд. 31 21) въ А лл. 47 об. и 48 оставлены чистыми безъ пропуска текста.

Позволю себѣ высказать догадку, что скорописный Домострой А, повидимому, списанъ съ полуустава, именно: въ заглавіи 28-ой главы (А л. 40 об., К 26 22) написано дéжитъ, съ постановкой ударенія по манерѣ И80, ср. напр. 37 12 И80 достойтъ.

При наблюденіи надъ языкомъ А слѣдуетъ имѣть въ виду, что рисунокъ буквъ ы, ꙋ, ѧ часто въ немъ тождественъ съ є (нѣчто въ родѣ є), такъ, напримѣръ, слова кꙋдє чит. кꙋды (постоянно), сѣно чит. сꙋно (54 7), бєди чит. бꙋди (36 7), истєзанꙋ чит. истѧзанꙋ (37 25).

## Д.

Рукопись Петербургской Духовной Академіи № 157 на 592 лл. въ 4° (правильнѣе на 594 лл., судя по поправкѣ Родосскаго, см. запись на листѣ, предшествующемъ нумерованному первому). Это—сборникъ, состоящій изъ 15-ти статей, которыя невѣрно перенумерованы въ числѣ 12-ти рукою одного изъ писцовъ заключающагося здѣсь Домостроя (не помѣченными остались статьи лл. 106—158 об., л. 159 и об., и послѣдняя л. 516—592 об.).

Тою же рукою сборникъ перемѣченъ внизу листовъ по тетрадямъ, не безъ ошибокъ (послѣдняя помѣта ѻ—л. 511); иногда за тетрадь шелъ 1 только листокъ, л. 358—чистый, имѣющій тетрадную помѣту м҃д҃ съ поясненіемъ: пꙋ҃. Нѣкоторые отдѣлы сборника имѣютъ каждый свою нумерацію по тетрадямъ, причемъ помѣты частію сдѣланы и арабскими цифрами, по обычаю писца, который употреблялъ арабскія цифры въ статьѣ о Крестѣ Христовѣ (л. 159); онъ любилъ киноварь, что отразилось и на помѣтахъ (см. л. 147, 175, 183, 191). Этотъ писецъ допустилъ въ нумераціи тетрадей ошибку, именно послѣ д҃і (155) считалъ д҃ (167), і (175), а҃і (183) и в҃і (191). Самостоятельный счетъ по тетрадямъ имѣютъ отдѣлы лл. 54—192, 199—357 об., 359—454, 456—515. Бумага всѣхъ статей, кромѣ послѣдней, однородна и одновременна, одни и тѣ же водяные знаки заходятъ изъ одной статьи въ другую.

Скорописью одной и той же руки писаны лл. 1—192 и л. 456—515; л. 359—454, заключающіе Домострой, писаны двумя почерками, изъ

которыхъ одинъ—тотъ же, что на лл. 1—192, 456—515; лл. 199—357 писаны скорописью иного характера, но на бумагѣ съ тѣми же водяными знаками, что на вышеуказанныхъ листахъ; лл. 193—198 об. писаны полууставомъ, но на той же бумагѣ. Въ виду сего я думаю, что всѣ статьи съ самаго начала образовали сборникъ, кромѣ скорописной послѣдней (л. 516—522 об.), которая писана почеркомъ особаго характера и на бумагѣ съ инымъ водянымъ знакомъ (кстати: на л. 519 об. скорописью XVIII в. записано: поменъ за упоко кнзѧ андрѣ). Почерки лл. 1—515 относятся ко времени послѣ 1668 года, который называется «нынѣшнимъ» въ статьѣ «О солнечномъ крузѣ и лунномъ» (л. 193), точнѣе: лл. 1—515 писаны на рубежѣ XVII и XVIII столѣтій, а если и въ XVIII в., то въ самомъ его началѣ, такъ какъ филигрань гербъ города Амстердама въ Домостроѣ и Лѣчебникѣ (л. 359—515) имѣетъ очень хорошій, еще неискаженный видъ. Изъ всѣхъ статей Домострой писанъ наиболѣе спѣшнымъ почеркомъ. Обозначается Д.

Представимъ постатейно составъ рукописи Д[1]:

Л. 1—52 а. Премꙋдрагѡ Геѡргиѧ Писида. похвала к бгꙋ, о сотворенії всеѧ твари ꙗко вѡвеличишасѧ дѣла твоѧ Гдⷭ, всѧ премꙋдростию сотворⷭ еси блгословиⷭ. В лѣто ,ѕ҃ѡ҃ч҃г (6893—1385). преведено бысть сие словѡ сгѡ и премꙋдрагѡ Геѡргиѧ Писида ѿ греческихъ кнⷭ на рꙋскиї ꙗзыкъ Дмитриемъ Зографомъ.

Л. 52 об.—53 об.—чистые.

Л. 54—104 об. б. Сїѧ книга Лꙋкдариꙋ сирѣчь Провѣтитель ꙗже глѣтсѧ токовлинѣ. Нач. л. 54: В сей книге ѡбрѧщеши различнаѧ велиѧ ꙋчениѧ ѧже. во ины книгахъ сокровенная ꙋть здѣ же явнѣеиши ꙋзримъ. Сїѧ книга їменуетсѧ Аврогема сирѣчь драгиї бисеръ ї еже знаменуетъ намъ. коль добра книга сиѧ ꙋчительства Лꙋсидариꙋ еже есть Провѣтитель велми по чину ѡнюду же єдинъ кождо чл҃вкъ мꙋдрость воспрѧти можетъ зане то что в писаниїхъ широкѡ їматъ здѣ ѡбрѧщешъ вкꙋпе собрано. Кон. л. 104 об.: Ѿ сатанѣ На ѧсподи тма а на тмѣ мгла на мглѣ вода на водами земля а на тмѣ подо мглою тамо связꙋ сатана дебатъ ок на ча кладꙋтъ.

---

[1] Эта рукопись С.Петербургской Духовной Академіи кратко описана И. С. Некрасовымъ въ «Опытѣ ист.-лит. изслѣдованія о происхожденіи др.-русск. Домостроя», Чт. 1872 г., кн. 3, стр. 98—99. И. С. Некрасовъ датируетъ письмо рукописи XVII—XVIII в., перечисляетъ ея статьи въ числѣ 12, опустивъ 3 статьи: 1) девятую о событіяхъ жизни Христа и Богородицы, 2) двѣнадцатую—Стефанитъ и Ихнилатъ—и 3) послѣднюю, пятнадцатую о небесахъ, стихіяхъ и міротворенія. Заглавія статей частію сочинены И. С. Некрасовымъ, но почему-то напечатаны славянскимъ шрифтомъ. По словамъ И. С. Некрасова «сборникъ своимъ составомъ ясно указываетъ на тѣ произведенія, которыя, помимо сочиненій религіозныхъ, удовлетворяли пытливости нашихъ Древне-Русскихъ грамотныхъ людей». О Домостроѣ даннаго списка И. С. Некрасовъ отзывается такъ: «списокъ Домостроя писанъ скорописью, и при томъ нѣсколькими почерками. Онъ заключаетъ въ себѣ 63 главы. Той заключительной главы, которая является въ спискахъ этого извода, и которая была составлена Сильвестромъ, этотъ списокъ не имѣетъ (*прибавимъ—хотя она и обѣщана въ оглавленіи*). Порядокъ же главъ, объемъ и составъ имѣетъ полнѣйшее сходство со списками этого извода и не представляетъ никакихъ ни дополненій, ни сколько ни будь важныхъ разностей. Напротивъ того списокъ этотъ далеко не принадлежитъ къ числу исправныхъ».

Л. 105. Начата, было, статья: Ѿ небеси и земли (заглавіе). Л. 105 об. чистый.

Л. 106. Ѿ нбси и земли. Аще кто речетъ небо и землю крблꙋ. Ѿбаче съ бгомъ и противо семꙋ речемъ и. т. д. статья кончается на л. 158 об. киноварнымъ заключеніемъ: Konec i bohu slawa Amin.

Л. 159—159 об. Црца Елена сыскала во иерусалимѣ кртъ хртвъ в лѣто .326. мца маиа въ .з҃. при патриархе Силвестре при црѣ Константине Перско црь Хозро плѣнилъ иерѡсалимъ и кртъ хртвъ взꙗ в плѣнъ в лѣто .614. и Захариа патриаха Иерусалимскогѡ плѣнилъ Геракли плѣни Пѣсы и кртъ и плѣна взꙗлъ и патриарха Захариа в лѣто—626. Далѣе идутъ 7 Словъ, произнесенныхъ Іисусомъ Христомъ съ креста.

Л. 160—163 об. г҃. Вопро свтгѡ Епифаниа, свтаго блаженного Андреа хрта ради Ѹродиваго о водахъ и о дожди: Нач. Вода аже изо блака исходитъ добдемъ, съ нбсе ли исходитъ во блаки, ли тина и т. д. Вопросы кончаются толкованіемъ изреченія Господня: не лихо глите в молитвахъ ваши, ꙗко же есте наученіи, тако молитеся[1].

Л. 164—167 об. д҃. О праоцѣхъ свтхъ. ї о бжиихъ пророцѣхъ: иже пророкоша о воплощеніи бжіа Слова. Граногра. г҃. на.

Л. 167 об.—175 об. Сказание о двꙋнадесатихъ Сивиллахъ, сиїрѣчь пророчицахъ, ꙗже пророчествовахꙋ о пречистѣ двѣ Маріи и о воплощеніи бжіа слова. На л. 168 нумерація статьи—е҃.

Л. 175 об.—178. О еллинскихъ философѣ. понеже ї тиї проназнаменованиѥ вѣры, ї чистаго ради житіа ихъ. кончушася истинны о дха свтго, и глюще бꙋдꙋщаа чвкомъ. гла .ив. Нумерація статьи на л. 176—ѕ҃.

Л. 178—192. Событія жизни Христа и Богородицы, начиная съ Благовѣщенія, кончая видѣніемъ ап. Ѳомою вознесенія Богородицы. Статья начинается указаніемъ: глава ва, въ ея отдѣлахъ ссылки на Граншграфъ, глава ва, затѣмъ на гл. ив, иг, ие. Нумерація статьи на л. 181—з҃.

Л. 193—198 об. и҃. (О) слнчно крꙋзѣ, и лꙋно, і о преходеніи пасхи греческіа, и латинскіа, і еврейскіа. Нач. Подобае вѣдати, чесо ра слнчно крꙋ с лꙋны, во щетѣ несличе: ꙗкоже показꙋетъ ниешнѧ, ѧзрѡѕ, (7176—1668) годꙋ крꙋ слнца, и, в доходѣ, а крꙋгъ лꙋны ,еі, в доходѣ: а по счетꙋ быть крꙋгꙋ лꙋномꙋ третіемꙋ на деся в доходѣ. Кон. (л. 198 об.): токмо латины, греко десатію днами предваряютъ.

Л. 199—259 об. Баснословіе Езопа. Нач.: д҃. Стихи їли вїши на еѕѡпа. Статья заключается послѣсловіемъ (л. 259 и об.): Притчи или баснословие. еѕопа дриги дилосода греческаго и баснотвоца. преведены быша з греческаго диалекта на словенъскиї аѕыкъ преводникомъ Ѳеодоромъ Касьяновымъ сномъ Гобинскимъ. в црствꙋющемъ граде Москвѣ в лѣто ѿ созданиа міръ ѧзрѡї (7116—1607). октабра. въ ді.

Л. 260—357 об. л҃. (О п)ритча списание сида атиоха. дрꙋзиї же рѣша. ꙗко сꙋть іоанна дамаскина ѕѣло пѣснописца. еже о звере нарицаемы стеданита і исхнилата. Въ концѣ послѣсловьице: (Д)обрѣ внимаа кто причамъима прилагати разꙋмъ к дѣтелнымъ вещемъ. егда же совѣшится вещь. і разꙋмѣе силꙋ приложеннаго рама. еда ли же томꙋ достоно быти прилогꙋ рама естественнаго к вещѣ Аминь;

Л. 358 и об. чистые.

---

[1] См. Сочиненія А. П. Щапова, т. I, СПб. 1906, стр. 51—52.

Л. 359 заглавіе Домостроя: .аі. Книга глемая
Домострой
Зѣло полезна
.г.
к г д
.г. .м. .и.
д .хз. .хк.
.п.[1]

Л. 359 об. чистый. Лл. 360—454 заключаютъ Домострой.

Л. 454 об.—чистый; л. 455—съ пробами пера и рисункомъ лозы въ формѣ ѕ.

Л. 456—515 .ві. Лѣчебникъ въ 42 главы, съ оглавленіемъ.

Л. 516—592 об. Космографическая статья (о небесахъ, стихіяхъ и міротвореніи), начинающаяся словами: (Н)бо есть объятие, сирѣчь, объятъ все, видимое созданіе. внутрь бо в немъ ї разумныя агґльскиа силы.

Обратимся къ Домострою. Оглавленіе его здѣсь таково:

(л. 360) Книга глемая Домострой вещи ѕело полезны,

Поучение и наказание всякому православному христианину мужу и женѣ и чадомъ и рабу и рабынѧ в не же имать сказание глава сице.

Гла .а. Наказание о оца к сну.

Гла .в. Како христиано вѣровати во стую троицу и сты бѣплотны силамъ і всѣмъ свты и чтны и свты мощемъ и поклонятися имъ,

(л. 360 об.) Гла .г. Како тайна божиимъ причащатися і вѣровати воскресению мѣтвых и страшна суда чаяти и касатися всяко свтыни,

Гла .д. Како любити да о всеѧ душа такоде и брата своего и стра божиї имѣй и памѧть смѣтную,

Гла .е. Како ститеский чинъ почитати такоде и священнический и мнишеский,

Гла .ѕ. Како посѣщати в митре і в боница і в тѣница всякого скобна,

Гла .з. Како царѧ или князѧ чтити и повиноватися во семъ і всяко властителю покаратися и правдою служити и вш семъ и к большимъ и к средни и скорбны и малодушны (л. 361) ко всякому чловѣку какову быти и себѣ о всемъ внимати,

Гла .и. Како домъ свой украсити стыми образы и хра чтъ имѣти,

Гла .д. Како к церквамъ божиимъ і в митре с приношениемъ приходити,

Гла .і. Како священнико и иноко в до свой призывати молитися,

Гла .аі. Како комити приходящи в дш со благодарениемъ.

Гла .ві. Како мужу з женою и домочацы в дому своемъ молитися,

Гла .гі. Како в церкви мужу и женѣ молитися и чистота хранити і всякого ѕла не говорити,

Гла .ді. Како чтити дети отца свои духовны (л. 361 об.) и повиноватися имъ во семъ,

Гла .еі. Како дѣти свои воспитати во сако наказани і в страсѣ божиї,

Гла .ві. Како дочь воспита и с надѣкомъ замуж выдати,

Гла .зі. Какѡ дѣти учити и страхомъ спасати,

Гла .иі. Какѡ дѣти оца и мти любити и беречи и повиноватися и и покойти и во семъ

---

[1] Первыя 4 буквы, повидимому, обозначаютъ: «Сія книга глаголемая Домострой», послѣднія 4: «Домострой зѣло книга полезная».

Гла҃ .д҃і. Како всякому человѣку рукодѣничати і всяко дѣло дѣлати благословяся,

Гла҃ .к҃. Похвала женамъ,

Гла҃ .ка҃. Нака҃ мужу и женѣ и дѣтѣ҃ и людѣ҃ како лѣпо быти и҃,

Гла҃ .кв҃. Каковы люди дѣжа҃т и҃ какъ б҃ ни҃ про(л. 362)мышляти во всяко҃ ꙋчении і҃ в бж҃ественыхъ заповедѣ҃ і в домобомъ строении,

Гла҃ .кг҃. Какѡ врачеватсѧ хрѡтиꙗномъ ѿ болѣзнѣ҃ и скоꙋбѣ҃,

Гла҃ .кд҃. Ѡ неправѣномъ житии,

Гла҃ .ке҃. Ѡ праведно҃ житии а҃ще кто по бзе живетъ,

Гла҃ .ks҃. Какѡ жити человѣку смѣтѧ сво҃ животъ,

Гла҃ .кз҃. А҃ще кто не ра҃суда себе живетъ,

Гла҃ .ки҃. А҃ще кто слѣ҃ держитъ бѣ҃ строꙗ,

Гла҃ .кд҃. Какѡ поꙋчити мужу своꙗ жена какъ бгꙋ ꙋгодити и҃ мужꙋ своему наробити и како до҃ сво҃ строити, (л. 362 об.) і҃ всякаꙗ порꙗдна домашнаꙗ рꙋкодѣлие знати и҃ слꙋгъ ꙋчити и само҃ дѣлати,

Гла҃ .л҃. Добрые жены рꙋкодѣные плоды и҃ бережение всему и҃ что сстроити и ѻбрѣски беречи,

Гла҃ .ла҃. Какъ всякое платье кроить и остаки и ѻбрѣски беречь,

Гла҃ .лв҃. Всякаꙗ порꙗдна домашнаꙗ дѣжати,

Гла҃ .лг҃. По вся дни гдрни дозирати ꙋ слѣ҃ всего и домашние порꙗдни и рꙋкодѣлиꙗ,

Гла҃ .лд҃. По вся дни женѣ с мужемъ свои спрашиватися и совѣтовати о всѣ҃ какъ в люди ходити и к себѣ призывати (л. 362/2) и гостьми что бесѣдовати,

Гла҃ .ле҃. Слѣ҃ наказывати какъ в люди посылати с чемъ добедетца,

Гла҃ .ls҃. Женамъ нака҃ ѻ пьянствѣ+пити и слꙋгамъ такѡ҃,

Гла҃ .лз҃. Како пла҃е женѣ всякое носити, хороше и҃ что и ꙋстроити,

Гла҃ .ли҃. Какъ ѝбнаꙗ порꙗдна ꙋстроити хороше и чисто.

Гла҃ .лд҃. А҃ще ли҃ мꙋ҃ самъ не ꙋчитъ ѝно сꙋ҃ ѿ бга приѝметъ а҃ще самъ творѝ и жену и домоча҃цо ꙋчитъ мать ѿ бга приѝметъ,

Гла҃ .м҃. Самому гдрю или кому прикажѣ҃ готово҃ запа҃ і всяко҃ товаръ кꙋпити,

(л. 362/2 об.) Гла҃ .ма҃. Себѣ на ѻбихо҃ всяко҃ това҃ кꙋпити замоско҃ и҃ да҃ны҃ земѣ҃,

Гла҃ .мв҃. Ѡ то҃ же коли что кꙋпити ꙋ кого сѣ҃ нету і҃ всяко҃ домашне҃ ѻбихо҃ і в лѣте і в зимѣ и какъ запасати в го҃ и дома животина всякаꙗ водити и ѣства и҃ питие дѣжати всегда,

Гла҃ .мг҃. Токо мꙋ҃ припасѣ҃ в годъ всякого запасу и҃ потного и то҃ ꙋстрои҃,

Гла҃ .мд҃. Ѡ запаснѡ҃ прибыли в годъ впрѣ҃

Гла҃ .ме҃. Ѡгоро҃ и҃ садъ какъ водити,

Гла҃ .ms҃. Какъ человѣку запасное питие дѣжа҃т и҃ про себѧ и про гость и какъ ꙋстрои҃т то при людехъ,

(л. 362/3) Гла҃ .мз҃. Тому҃ пивоваренно҃ ꙋка҃ пиво варити и какъ ме҃ сытити і винѡ кꙋрити,

Гла҃ .ми҃. Ꙋ поваро҃ и ꙋ хлѣнико҃ і҃ вездѣ всяко҃ порꙗдни ключнику дозирати,

Гла҃ .мд҃. Мужꙋ ѕ женою совѣтова҃т какъ ключнику приказывати ѿ столово҃ ѻбихо҃ и҃ о пова҃нѣ и ѿ хлѣне,

Гла҃ .н҃. Ключнику прика҃ какъ прилучитсѧ пи҃,

Гла҃ .на҃. Ка҃ ѿ гдрꙗ ключнику какъ ѣства потнаꙗ и мѧснаꙗ варити и комити семьꙗ в мꙗсоѣ҃ і в постъ,

Гла҃ .нв҃. В҃ житница҃ і в закромѣхъ ѿ бережении

Гла҃ .нг҃. На сꙋшиле такожде смотрѣти,

Гла҃ .н҃д. В погребе и на леднике и не по(л. 362/3 об.)грѣницѣ всего беречи,

Гла҃ .н҃е. Такоже в клѣтѣхъ і в поклѣтахъ і в абарахъ устройти всякаꙗ порядниꙗ ключнику по гдрѣ наказ҃,

Гла҃ .н҃ѕ. В' сенница сѣно а конюшниꙗ лошади а на дворѣ лесово и дровяно запа устроить ї всякаꙗ жебо'на

Гла҃ .н҃з. В' повѣнѣ ї в хлѣвѣ ї в дѣловыї избахъ устройти,

Гла҃ .н҃и. На погребахъ и на ледникахъ і в житницахъ і в сушилѣхъ і в абарѣ і в конюшнѣхъ самому гдрю смотрѣти

Гла҃ .н҃д. А слугамъ гдрю смѣтꙗ во сѣмъ по тому и жаловати а худыхъ наказывати.

(л. 363) Гла҃ .а҃. Ѡ тоговыхъ людѣхъ и о лавочныхъ потому счѣ с ними дѣжати,

Гла҃ .а҃а. Какъ дво строити или лака или аба или дрнѧ,

Гла҃ .а҃в. Какъ дворовое тягло платї и с лавки поѕемъ или дрни пода дожнико всяко догъ платї,

Гла҃ .а҃г. Нака ключнику какъ дѣжати на погребе всяко запа просоно в бочка і в мѣрникахъ ї бочкахъ і во чанахъ і в ведѣкахъ мясо и рыба и капуста огурцы сливы лимоны икра рыжики грузди.

(л. 363 об.) Послание и наказание оца к сну дадѣ имать конецъ главамъ,— это несомнѣнно заголовокъ здѣсь не занумерованной 64-ой главы, въ сопровожденіи обычныхъ заключительныхъ словъ оглавленія Домостроя.

Текстъ первой главы Домостроя въ Д особаго заглавія не имѣетъ, начало: (л. 363 об.) Гла҃ .а҃. (Б)лагословляюся а грѣшны имрѣхъ поучаю и наказ҃ю и вразумляю сна своего имрѣхъ и его жену и чадомъ и домочацомъ.

Текстъ Домостроя кончается 63 главою (л. 452—454): нач. Оука ключнику ка держа на погребе всяко запа просолно ї в бочкахъ ї в кадѣ ї в мѣрника ї во тчанахъ ї в ведѣца мясо и рыба капуста ѡгурцы сливы и рыжики груди (оглавленіе незамѣтно переходитъ въ текстъ). Кон.: а кое добро ино блюсти і в суше покласть и сѣньницы укры. Конецъ.

---

# Глава IV-я.

## Н, А, Д.

Въ предшествующей главѣ дано внѣшнее описаніе Домостроевъ Н А Д и рукописей, ихъ заключающихъ. Въ настоящей главѣ предлагается *характеристика текста* Домостроевъ Н А Д: выясняется связь Н А Д между собою и отношеніе ихъ (въ общемъ имъ протографѣ и отдѣльно въ каждомъ спискѣ) какъ къ *двумъ* установленнымъ мною *видамъ* данной редакціи (одинъ видъ см. въ К И38 И80, другой—въ П7 П8 И80), такъ и къ знакомымъ намъ отдѣльнымъ *спискамъ* данной редакціи, чистымъ и смѣшаннымъ (П7 Р).

Три списка Домостроя Н А Д восходятъ въ основѣ къ *одному протографу*, писанному, предположительно, не ранѣе 1643 г. или 1646—1652 гг. и не позднѣе 1665 года, коимъ датированъ списокъ Н. Первое положеніе (*одинъ* протографъ у Н А Д) я считаю непоколебимымъ: оно вытекаетъ изъ каждой строки приводимыхъ далѣе совпаденій Н А Д, не говоря уже объ исключительныхъ чтеніяхъ и ошибкахъ, общихъ Н А Д (стр. 48 и слѣд.). Второе положеніе (*дата* протографа Н А Д) обосновывается ниже потому, что сейчасъ оно существеннаго значенія не имѣетъ и выясняется лишь послѣ опредѣленія мѣста, какое занимаетъ Н среди ближайше родственныхъ Н списковъ.

Итакъ, я начинаю разсужденіе, считая положеніе объ *одномъ* протографѣ у Н А Д несомнѣннымъ.

Протографъ Н А Д былъ болѣе всего близокъ къ чтеніямъ, совпадающимъ въ К И38, такъ какъ общія чтенія К И38 Н А Д противорѣчатъ общимъ чтеніямъ Р П7 И80 П8, которыя приведены мною въ этой книгѣ на стр. 11. Здѣсь же я считаю не лишнимъ повторить нѣсколько изъ приведенныхъ мною примѣровъ, именно—тѣ изъ нихъ, которые случайно не представляютъ полнаго совпаденія: 19 28 П7 П8 И80 Р **да коли во времꙗ дадꙋ**, К Н А Д **дадꙋтъ колѝ во́ времꙗ** (И38=К Н А Д, но **колѝ** нѣтъ); 28 7 П7 П8 И80 Р **кислы̑ штѧ̑**, К **ки́слаштѧнои**, Н А **кислоштꙗно̑**, Д **скислоштꙗно̑**, И38 **ки́слѧштѧко̑**; 32 27 П7 П8 И80 Р **на**, К И38 Н Д 2-е **ѡ̑**, А проп.; 33 21 П7 П8 И80 Р **дѣлѣ̑**, К Н Д **лю́дехъ**, А проп.; 34 14 П7 П8 И80 Р передъ **е̑ствы** приб. **а̑** вопреки К И38 Н Д, А проп.; 37 29 Р П7 И80 П8 **ѝ пе́стъ** (И80-ы) **выви̑нетъ** (+и П7 И80), К **вы́вихнꙋтъ ѝ пе́рстъ ѝ**, И38 **вывихнитъ. ѝ пе́рстъ**, Н Д **выви̑нетъ ѝ пе̑стъ ї**, ср. А **переломитъ ї перстъ ї**; 42 29 П7 П8 И80 Р **ꙋ коровы** (П8+и) **вымы̑**, К И38 Н А **вымы̑** (-ыти) **оу̑ коровы** (А-о̑), Д **ꙋ коровы**; 47 14 П7 П8 И80 Р **а**, К И38 послѣднее **ѝ**, Н А Д **ѝно**; 56 8 П7 П8 И80 Р **и памѧ̑но** перест. послѣ **ѝ прѧ́мо**, К **ѝ па́мѧ̑но ѝ прѧ́мо**, И38 **ѝ па́мѧтной прѧ́мо**, Н Д **ѝ памѧтно и прилꙗтно**, А **ѝ прꙗмо**; 58 14—15 П7 **и анъбаръ**, И80 П8 Р **ѝли о̑ба̑** переставлено передъ **ѝли дерѣвнѧ**, вопреки К И38 Н Д, А проп.

Выше мы сказали (стр. 14), что Р имѣетъ нѣкоторое родство со списками, противорѣчащими П7 П8 И80, между прочимъ—и родство съ Н А Д. Приведемъ примѣры Р=К И38 Н А Д:

18 10 П7 И80 П8 (Щук.) передъ **мꙋжь** приб. **есть** вопреки К И38 Р Н А Д; 33 7 П7 И80 П8 **да** нѣтъ, вопреки К И38 Р Н А Д; 42 15 П7 И80 П8 (Щук.) **во̑ши**, К И38 Р Н А Д **побо́лши**; 50 26 П8 И80 (Щук.) **ѣ̑ства**, П7 **ѣ̑ствꙋ**, Н А Д Р К И38 **ѣ̑ствы**; 51 6 П7 П8 И80 (Щук.) **хорошенко**, К И38 Н Д Р **хорошо̑**, А проп.

Близостью Н А Д къ К И38 слѣдуетъ, вѣроятно, объяснять пропускъ въ Н А Д на мѣстѣ ошибочнаго **твоегò** К И38 27 9.

Иногда замѣчается исключительная близость Н А Д къ К, напримѣръ: 15 11 К Н А Д **похвáлишися**, П7 И38 И80 П8 Р **вôхвалишися**; 22 20 П7 И38 И80 П8 Р послѣ **ѡ҆бьѧдéнїе** приб. **и҆** вопреки К Н А Д; 30 10 К **ѿправи҆**, А **ѻ҆правити**, Н Д **ѻ҆прави**, П7 И80 И38 П8 Р **ѡпр—**; 30 15 К Н Д **сапожнаѧ**, ср. А **замошнаѧ**, П7 И80 И38 П8 Р—**ово(-а)**,—**огѡ**; 30 29 К Н А Д **и҆звешено**, П7 И38 Р **былѡ взвѣшено**, И80 П8 **вôвѣшенò**; 42 17 передъ **ꙗ҆ицъ** приб. П7 **ѵ кѹрô**, И38 **и҆ кѹровъ**, И80 **а҆ ѹ҆ кѹрóвъ**, П8 **а кѹровъ**, Р **а ꙋ корô**, вопреки К Н А Д; 50 21 К Н А Д **каша**, П7 И38 И80 П8 Р **кашка**; 52 20 К Н А Д **погребе**, И38 И80 П8 Р **погребѣхъ**, П7 **погребá**; 52 27 К **всѧго**, Н А Д **всего**, П7 И38 И80 П8 Р **всѧкого**.

Выше мы сказали (стр. 14), что изрѣдка Р исключительно близокъ къ К. Эту близость Р иногда раздѣляетъ съ Н А Д, напримѣръ: 24 26 К Н А Д Р **творѧ҆**, П7 И38 И80 П8 **твори҆**; 46 12 П7 И38 И80 П8 передъ **малые** приб. **в**, вопреки К Н А Д Р.

Близостью протографа Н А Д къ К могутъ быть объяснены искаженія и пропуски въ Н А Д словъ, непонятно написанныхъ въ К, напримѣръ: 35 30 К **сáламъ**, Н Д **самô**, въ А пропускъ, объясняемый тѣмъ, что А опустилъ безсмысленное **самô**, бывшее въ протографѣ Н А Д; 39 4 **дáтъ** Н А Д я объясняю изъ **дадáстъ** К (39 4, ошибка вм. **додáстъ**).

Конечно, близость своего протографа къ К указанныя три рукописи—Н А Д—сохранили въ разной степени. Ближе всего къ К—Д.

Есть случаи, когда Д совпадаетъ съ К не только вопреки Н А, но и вопреки П7 И38 И80 П8 Н А Р. Приведу примѣры совпаденія Д и иныхъ рукописей съ К вопреки Н А: 5 12 К И38 П7 Д **писáнїе**, П8 Р Н А И80 **писаниемъ**; 15 31 И38 И80 П8 Н А Р вопреки К Д П7 приб. **а҆** передъ **ѿ**; 22 28 К Д П7 **ѡ҆вогда**, И38 И80 П8 Р Н А **ѻ҆во**; 26 16 И38 И80 П8 Р Н А 1-го **а҆** нѣтъ, вопреки К П7 Д; 29 7 И38 И80 П8 Н А послѣ **ѡ҆биходъ** приб. **и҆** вопреки К Д Р П7; 29 19 И38 И80 П8 Н А **и҆щетъ**, К П7 Д Р **и҆щешь**; 35 23 К П7 Д **бéрежно**, И38 И80 П8 Р Н А **бережненко**; 47 7 К П7 Д **было**, И38 И80 П8 Р Н А **бы́ли**. Примѣры исключительнаго совпаденія Д съ К: 10 10 К Д **нáчнетъ**, П7 И38 И80 Р Н А **начнѹ҆**; 27 13 П7 И38 И80 П8 Р Н А передъ **что** приб. **и҆** вопреки К Д; 45 23 К Д **пригодилося**, И38 П7 Р Н А **природи́лося**, И80 **породи́лося**, П8 **родится**; 56 5 П7 И38 И80 Р Н А (ср. П8 4) послѣ **вѣчера** приб. **повара и**, вопреки К Д; 59 31 К Д **бѹдетъ**, П7 И38 И80 П8 Н А **будѹ҆**; 61 27 К Д **таковò**, П7 И38 И80

Н А каково (П8 конч.); ср. 25 24 К Д хр҃тїанинꙋ, П7 И38 И80 П8 Р Н чл҃вкꙋ, А проп.; 57 20 К Д и҆, П7 И38 И80 Р Н А а, П8 проп.

Интересно: 37 10 К Д Р творити, И38 И80 П8 Н А творитъ, П7 творі҃.

Иногда Н совпадаетъ съ К вопреки Д и А: 5 7 передъ на(ка)занїѧ П7 Р И38 И80 Д А приб. нашего вопреки Н К, П8 еще не начался; 13 6 П7 И38 Р П8 Д А вопреки К И80 Н опущено і҆ передъ и҆мѣите; 37 34 П7 П8 Р А Д рꙋбашкꙋ, К Н И38 И80 рꙋбашка; 61 29 П7 испрода҃", И80 и҆спродать, А ї продать, Д продать, К И38 Н продáстъ (П8 Р кончились).

Иногда Р близокъ къ Н К и др., вопреки Д А и др.: 16 11 П7 А Д вопреки К И38 И80 П8 Р Н 1-го и҆ нѣтъ; 34 16 П7 П8 А Д 2-го ли нѣтъ, вопреки К И38 И80 Р Н; 42 28 П8 Д А передъ потирáлце приб. ї вопреки К И38 И80 Р Н, П7 проп.; 45 13 П7 П8 И38 А Д кꙋпишъ, К И80 Н кꙋпі҃, Р кꙋпить.

Случаяхъ въ пяти А совпадаетъ съ К вопреки Н Д, но чаще Н Д совпадаютъ съ К вопреки А, который вообще испорченъ сравнительно съ Н Д.

Но въ особенности наблюдается исключительная близость Н А Д съ И38, напримѣръ: 2 28 И38 Н А Д дóбре нѣтъ, вопреки К И80 П7 (П8 Р не нач.); 4 14 И38 Н А Д часто нѣтъ вопреки К И80 П7 (П8 Р не начин.); 9 22 И38 Н А Д сѧдѝ, К И80 П8 П7 сѣ(е)дѝ (П8-дѧ), Р сади҃; 14 2 И38 Н А Д рáсꙋдныхъ, К И80 П7 П8 бл҃горазсꙋдныхъ (Р проп.); 19 24 И38 Н А Д невѣжливъ, К невѣжда (П7 П8 И80 Р проп.); 20 23 И38 Н А Д і҆, К П7 П8 Р а҆ (И80 проп.); 24 31 И38 Н А Д и҆, К И80 П7 П8 Р а҆; 25 17 И38 Н А Д заплатѝтъ нѣчі҃, К И80 П7 Р П8 нéчимъ (П8 нечево) заплатить; 30 23 И38 Н А Д жéнскаѧ, К П8 женьнѧ, П7 женнаѧ, Р жение; 33 3 И38 Н А Д недóбров(г)о, К И80 П7 П8 Р недобро; 36 6 И38 Н А Д передъ положити приб. и҆ вопреки К И80 П7 П8 Р; 36 17 И38 Н А Д братѝнки, П7 П8 И80 братины, К братéны; 38 19 И38 Н А Д по семꙋ нѣтъ вопреки К И80 П7 П8 Р; 38 28 И38 Н А Д и҆лѝ кꙋпчине нѣтъ вопреки К И80 П7 П8 Р; 39 26 И38 Н А Д 1-го и҆ нѣтъ вопреки К И80 П7 П8 Р; 43 19 И38 Н А Д бы́сть, К бы҃, П8 Р быти, И80 бы́тъ, П7 бывае҃; 49 10 И38 Н А Д пи́ръ прилꙋчи́тсѧ, П7 И80 прилꙋчитсѧ, К Р П8 пиръ лꙋчитсѧ; 58 2 И38 Н А Д с товáромъ, К Р к товаромъ, П7 И80 к товара҃, П8 по во҃ро҃; 61 24 И38 Н А Д і҆ нѣтъ вопреки К И80 П7 (П8, Р кончились); ср. 25 10 И38 Н Д и҆ нѣтъ вопреки К Р ср. И80 П7 (П8, А проп.); 33 21 К П8 і҆, И38 Н Д і҆ нѣтъ, П7 И80 Р а҆, А проп.; 51 2 И38 Н Д по҃дáстъ, К И80 Р по҃дать, П8 подати, П7 да҃, А проп.; 57 3 Н А Д приказу ср. И38, К И80 П7 П8 Р накáзꙋ; 2 23 послѣ житїи въ И38 Н А

Д приб. а҃ще кто̀ по бꙋ҃ѣ живе́тъ (эта прибавка въ И38 продолж. далѣе) вопреки К П7 И80, П8 Р еще не начинались; 8 19—20 И38 Н Д А ѡ҃тирати, К И80 П7 Р вытира́ти (П8 проп.); 23 25 И38 Н А Д 1-го и҃ нѣтъ, вопреки К И80 П7 Р (П8 проп.); 27 13 Н А Д ѕдѣлию҃, ср. И38 дѣлию, К И80 П8 Р рꙋкодѣлию.

Выше мы сказали (стр. 14), что Р изрѣдка исключительно близокъ къ И38; эту близость съ нимъ раздѣляютъ и Н А Д въ слѣдующихъ случаяхъ: 19 23 И38 Н А Д Р 1-го и҃ нѣтъ вопреки К И80 П7 П8; 42 19 И38 и҃ продадꙋтъ, Н А Д Р продадꙋтъ, К И80 П7 П8 оу҃продадꙋтъ. Ср. кромѣ того совпаденіе И38 Д Р, въ которыхъ передъ ни 16 17 приб. и҃ вопреки К П7 П8 И80 Н А. Вообще—Д особенно близокъ къ И38, даже въ языкѣ: 35 26 И38 ѿстрѧповши, то же въ Д, гдѣ затѣмъ о поправлено на а; 37 33 И38 крꙋчі́навата, Д крꙋчинавато; 53 2 И38 заплесневоло, то же въ Д, гдѣ затѣмъ во поправлено на ве.

При особой близости протографа Н А Д къ К И38, замѣчается также нѣкоторая близость этого протографа 1) къ П7, 2) къ П7 И80 П8, 3) къ П7 П8.

Примѣровъ совпаденія Н А Д съ П7 довольно много, но они не особенно характерны и касаются гл. об. союза *и*. Совпаденія эти непостоянны въ отношеніи къ Р. Приведу примѣры: 8 17 П7 Р (Щук.) Н А Д передъ завѣсою приб. и҃ вопреки К И38 И80 (П8 проп.); 13 4 П7 Р Н А Д чтѝ", К И38 И80 П8 чтѝте; 13 23 П7 (Щук.) Н А Д чѣ҃", К И38 И80 П8 Р чево; 17 30 П7 Р (Щук.) Н А Д сотворѝ(-нтъ), К И38 И80 П8 сотворѝ; 19 6 П7 Н А Д бл҃гоугоно, И38 И80 П8 Р (Щук.) бг҃оугодно, К бг҃ꙋоугодно; 21 19 П7 Р Н А Д передъ ѿ нѣтъ и вопреки К И38 И80 П8 (Щук.); 24 7 П7 Н А Д послѣ заплатѝ приб. і҃ вопреки К И38 И80 П8 Р (Щук.); 26 10 П7 Р Н А Д послѣ ѡ҃биходъ приб. и вопреки К И38 И80 П8; 28 24 П7 Н А и҃здѣлано, Д а҃дѣлано, И38 И80 Р (Щук.) и҃здѣланог(в)о, П8 здѣланнаго, К 1-е и҃; 30 10 П7 Н А Д пла҃но, И38 П8 И80 Р (Щук.) пла́тьє, К платьѧ; 32 30 И38 И80 ср. П8 длѧ, К (Щук.) ради, П7 Р Н А Д пропускъ; 39 29 П7 Н А Д Р и҃ нѣтъ вопреки К И38 И80 П8; 41 18 П7 Н А Д и҃" вм. 1 и 2 і҃ К И38 И80 П8 Р (Щук.); 43 32 П7 Н А Д передъ прибавъ приб. ино, И38 И80 П8 Р (Щук.) приб. и҃; 44 31 П7 Н А Д крѣпокъ, К И38 И80 П8 Р (Щук.) крѣ҃пко; 48 24 П7 Н А Д передъ ѡ҃ловѧники приб. и вопреки К И38 И80 П8 Р (Щук.); 49 24 П7 Н А Д послѣ пиръ приб. и вопреки К И38 И80 П8 Р (Щук.); 55 5 Н Д ино и, П7 А ино, К И38 И80 П8 Р (Щук.) и҃; 57 27 П7 Н А Д (Щук.) и҃ нѣтъ вопреки К И38 И80 Р (П8 проп.); 61 15 П7 Н А Д которо҃, К И38 И80 кото́рое (Р П8 кончились); 61 24 П7 Н А Д пересушити, К И38 И80 просуш—(Р П8 конч.);

ср. 34 30 П7 Н Д (Щук.) опота̑, И80 ѡ҆та̑й, К И38 И80 П8 Р потай (А проп.); 51 6 П7 с селедовою, Щ с сѣ̑довою, Н с сѣ̑довоѭ̑, А с сѣ̑довѡ̑, К Р селедо́вꙋю, И80 сельдевꙋю, И38 П8 селдевꙋю ка̑кꙋ (Д проп.).

Въ отношеніи Н А Д къ П7 также замѣчается неравенство; ближе всего къ П7 опять таки Д: 17 3 П7 Д (Щук.) мо̑ви, Р мо̑вить, К И38 И80 П8 Н А мо́лвѧ; 18 20 П7 Д (Щук.) и҆м́ нѣтъ вопреки К И38 И80 П8 Р Н А; 26 22 П7 устрою, Д Р (Щук.) устроѩ, К И38 И80 П8 Н А строѧ; 27 22 П7 Д послѣ гдрынѧ приб. знала и вопреки К И38 И80 П8 Р (Щук.) Н А; 33 30 П7 Р (Щук.) Д и҆ нѣтъ вопреки К И38 И80 Н А (П8 проп.); 33 31 П7 Д да нѣтъ вопреки К И38 И80 Р (Щук.) Н А (П8 проп.); 43 6 П7 сыти, Д сыты, К И38 И80 П8 Р (Шук.) Н А сыта; см. еще 24 27 П7 Д А нѣтъ и҆ не ѡ҆боронѧю̑ вопреки К И38 И80 П8 Р (Щук.).

Примѣры близости протографа Н А Д къ П7 И80 П8: 29 15 П7 П8 И80 Р (Щук.) Н А Д новое, К И38 новые; 53 21 П7 И80 П8 Н А Д то̑ нѣтъ вопреки К И38 Р; 54 6 П7 И80 П8 Р (Щук) Н А Д передъ дро́жьжи приб. ни вопреки К И38; 58 5 П7 И80 П8 Р (Щук.) Н А Д чинѝ", К И38 оу҆чинити. Слѣдуетъ отмѣтить оригинальное противорѣчіе А и Н Д: 37 25 П7 И80 А Р лицꙋ, П8 лицꙋ ни по оча̑, К И38 (Щук.) виденью, Н Д вѣдениѭ̑.

Примѣры близости Н А Д къ П7 П8: 27 7 П7 П8 Р (Щук.) Н А Д передъ бо́гꙋ приб. и҆ вопреки К И38 И80; 27 27 П7 П8 Н А Д высушѝ, К И38 И80 (Щук.) и҆ссꙋшити, Р сꙋшить; 34 22 передъ себѧ приб. П7 и ꙋ, П8 Н А Д Р ꙋ, вопреки К И38 И80; 45 10 П7 П8 Н А Д послѣ гра́ды приб. і҆ вопреки К И38 И80 Р (Щук.); 47 32 П7 П8 Р (Щук.) Н А Д і҆ нѣтъ вопреки К И38 И80; 48 34 П7 П8 Н А Д 2-го бы нѣтъ вопреки К И38 И80 Р (Щук.); 51 33 П7 П8 Р (Щук.) Н А Д 1-го и҆ нѣтъ вопреки К И38 И80; 55 22 П7 П8 Н А Д послѣ копѧ̑ приб. и вопреки К И38 И80 Р (Щук.). Отмѣтимъ оригинальное противорѣчіе Д и Н А: 51 20 П7 П8 Д (Щук.) всѧкомъ обиходе, К И38 И80 Н Р всѧкои ѡ҆би́дѣ (А проп.); 60 9 П7 П8 Д студою, К И38 И80 Н А стꙋдомъ (Р конч.).

Есть еще случаи совпаденія Н А Д: 1) съ П7 И80, 2) съ И80 П8, 3) съ И80.

Примѣры совпаденія Н А Д съ П7 И80: 57 33 Н А Д и҆спо̑нити, К И38 П8 Р попо́лнити; 58 20 П7 И80 (Щук.) Н А Д ключнику, К И38 П8 Р ключникъ; ср. 61 11 послѣ свѣжее приб. П7 Н А Д нно то, А і҆но по, И80 и҆но вопреки К И38 (Р П8 кончились); 61 28 П7 И80 Н А Д которое, К И38 коѐ (Р П8 конч.); П7 И80 Н А Д на нѣтъ вопреки К И38 (П8 проп.)

Примѣры совпаденія Н А Д съ И80 П8: 12 4 И80 П8 Р Н

А Д обзиратися, К И38 П7 (Шук.) ѡбзираѧся; 29 16 И80 П8 Н А Д ме(ѣ)шка̑, К П7 Р (Щук.) мешечка̑, И38 мѣшечькахъ.

Примѣры совпаденія Н А Д съ И80: 6 3 И80 Н А Д примѣшивающи, К И38 П7 П8 Р (Щук.) примешати; 32 33 И80 Р Н А Д спрашивати, П7 И38 П8 (Щук.) пытати, К питати; 46 4 И80 Р Н А ꙗчное, Д ѧшное, П8 ѧчныи, (Щук. ꙗчные), К И38 ꙗчнои, П7 ѧчново; 53 7—8 И80 Н А Д опущено начало главы А̑—порѧдна, сходное съ заглавіемъ—вопреки К И38 П7 П8 Р (Щук.); ср. 45 26 И80 Р (Щук.) Н А Д рости̑, К ростетъ, И38 ростеть, П7 ростъ (П8 проп.); 38 13 И80 Д передъ ломи̑ приб. не, вопреки К И38 П7 П8 Р (Щук.) Н, (А слова иныя).

Прежде, чѣмъ характеризовать составъ протографа Н А Д, выскажемся объ отношеніи Р къ этому протографу, исходя, какъ изъ параллелей стр. 14, такъ и изъ параллелей стр. 42—47.

Мой выводъ касательно взаимоотношенія Р съ протографомъ Н А Д таковъ. По главной основѣ своей Р и протографъ Н А Д противоположны: Р ближе всего къ П7 П8 И80, Н А Д ближе всего къ К И38. Но, въ виду того, что Р имѣетъ нѣсколько совпаденій съ чтеніями, свойственными только Н А Д (см. стр. 14), несомнѣнно, что Р и протографъ Н А Д какъ-то соприкасались. О томъ же, можетъ быть, говорятъ и чтенія Р, общія съ Н А Д вмѣстѣ съ другими списками.

Перейдемъ къ вопросу, какъ образовался протографъ Н А Д. Протографъ Н А Д составился изъ сліянія *двухъ видовъ* данной редакціи: 1) главнымъ образомъ того, который близокъ къ основѣ К И38 И80, 2) того, который близокъ къ основѣ П7 И80 П8, такъ различно отразившейся на этихъ послѣднихъ спискахъ. Въ настоящемъ случаѣ видъ *первый* имѣлъ много чтеній, общихъ К И38 (вопреки И80 и др.; см. стр. 42—43), много чтеній, общихъ съ И38 (вопреки К И80 и др.; см. стр. 44—45), немного чтеній, общихъ съ К (вопреки И38 И80 и др.; см. стр. 43), и нѣсколько чтеній, исключительно принадлежащихъ И80 (см. эту стр. выше). Видъ *второй* въ настоящемъ случаѣ имѣлъ чтенія, сходныя не только съ чтеніями, общими П7 П8 И80 (см. стр. 46) и П7 П8 (см. стр. 46), но и съ чтеніями, общими П7 И80 (см. стр. 46) и П8 И80 (см. стр. 46—47), а также, можетъ быть, этотъ второй видъ кое въ чемъ отражалъ на себѣ вліяніе текста въ родѣ П7 (см. стр. 45—46).

*Разногласія* въ Н А Д между собою объясняются: 1) тѣмъ, что въ чтеніяхъ Д ближе къ протографу Н А Д, чѣмъ Н и А, а Н ближе къ протографу, чѣмъ А; 2) тѣмъ, что, повидимому, происходила правка каждаго изъ этихъ трехъ списковъ. Такъ, по отно-

шенію къ Д правкою можно объяснить, напримѣръ, слѣдующій случай: 24 22 Н А ѿмышлениѣм, Д ѹмышленнемъ и ѹхищреннемъ вм. К И38 И80 П7 П8 Р (Щук.) оухищрѣніемъ. По отношенію же къ Н А правкою можно объяснить слѣд.: 48 4—5 К на ѡбихо́дъ и кѹпивъ что присѹтъ то смети, Н (Щук.) на ѻбихо҃ и кѹпи҃ что принесутъ то смѣтиї, А Р на обихо҃ и купи҃ что принесутъ по (=Р sic) смѣтиї, въ Д это опущено. Вѣроятно пропущено это было въ протографѣ Н А Д, какъ искаженное въ К или подобномъ ему спискѣ, а затѣмъ въ Н А (т. е. въ ихъ ближайшемъ оригиналѣ?) было возстановлено.

Теперь обратимся къ особенностямъ протографа Н А Д, которыя образовались въ немъ *независимо* отъ остальныхъ видовъ и списковъ данной редакціи Домостроя (пропуски, прибавки, перестановки, редакціонныя замѣны, описки, языкъ).

1) *Пропуски* въ протографѣ Н А Д получились въ большинствѣ случаевъ механически, такъ—опущены короткія слова или фразы, конечнымъ или начальнымъ словомъ совпадающія съ предшествующею или послѣдующею фразою. Въ Н А Д пропущено, напримѣръ:

1 7 нб҃ны҃; 2 32 и ѡ҃статки; 4 28 Наказа́ніе ѿ ѻ҃ца к сн҃ (заглавіе 1-ой главы); 7 4—5 и в темница҃; 10 32 или переварено̀; 14 23 при-; 15 15 27 8 ем҃; 15 25-те; 16 8 ськлюютъ; 19 23—24 и не измо́чено и не измѧ́то; 20 16 ѿ; 21 11 2-е да; 21 14 со; 21 22—23 душевныхъ и теле́сныхъ; 22 8 и всѧ́кое; 22 33 и ѿ сѹдеи; 22 34—35 и зима̀ неоу-годна; 23 16 своѧ; 23 27 за; 23 33 по-; 24 24 и сра́мословие; 24 28 вкѹпѣ; 26 6 по своемѹ; 27 2 до́бре; 27 9 твоего̀; 27 29 счѣтъ; 28 23—24 колко—возмѣтъ и; 29 31 живѹтъ—ѡбрески; 31 9—10 и кое о́рые—дѣлаютъ; 32 4 44 15 44 32 51 30 54 19 бы; 32 4 ї совѣтова; 33 8 никако́й; 33 11—12 или што здѣлати; 33 12 ты; 34 3 тотъ; 37 5 ї оучила; 37 8 ѡ всемъ; 39 5 47 7 да; 39 31 на; 40 3—4 и по рѹкоделникомъ; 40 18 коли́; 40 33 нарѧдн҃; 41 1 но́шки; 41 8 в понеделникъ; 41 22 квашенинѹ; 41 23—24 ѻсоли́ти—жо́лѹдь; 41 24 и спина; 42 26 да и и́здоиѣтъ; 42 35 кото́рои; 43 8 по́стнои и; 43 9 всѧ́кіе; 43 16 инѹю подва́рибѧетъ инѹю; 44 8 оу всѧкого; 44 20 де́нги ѡпѧть; 44 26 2-е ни; 44 27 не и҃мѹтъ; 45 2 былъ; 45 14 оу-; 46 3 и҃; 47 23 и́зва́ры—бы́ло; 47 25 чтоб—все; 47 31 си҃; 48 3 про́ гости; 48 12—13 и—же; 48 22 и всѣ—счести; 48 24 всегды̀; 48 32 всѧ҃; 48 33—34 да—и́згото́влено; 49 26—27 во—ѡбиходѣ; 49 30 и кѹда̀—розошлосѧ; 50 18 и́ногды; 50 25 оу себѧ̀; 51 13, 16 61 4 то̀; 52 2 томѹ; 52 13 пла́сти—ры́ба; 52 28 поставлено; 52 20 и перемечено и запи́сано; 53 28 поско́нные вожжи; 53 29 тѧжи; 54 21 и не разволо́чено бы; 54 26 ѡвсомъ; 58 18—19 по всѧкои; 59 16 и припрѧтано; 59 22 по́дать; 59 25 да́ни—ѻбро́кѹ; 61 19 и перетрѧсывати; 61 24 и́с сѣнницы.

Говоря о пропускахъ въ протографѣ Н А Д можно, пожалуй, отмѣтить пропускъ ѧ҆, начинающаго много главъ въ Домостроѣ. Въ первой книгѣ о Домостроѣ я указалъ, что въ пропускѣ начальнаго ѧ҆ частію совпадали П8 И80, въ иныхъ же случаяхъ онъ наблюдался въ одномъ П8, или въ одномъ И80 и единично въ П7. Н А Д одинъ разъ также совпали въ этомъ съ П8 И80 (11 31) и одинъ разъ опустили ѧ҆ самостоятельно (46 3). Есть случай, когда ѧ҆ опущено въ П8 А Д (30 13), но въ Д оставленъ для этой буквы пробѣлъ. Въ данномъ пропускѣ одинъ А часто совпадаетъ съ П8 (31 8, 39 30, 44 6, 44 24, 46 3, 46 24), единично съ И80 (24 5) и съ П7 (8 30). Только въ одномъ А опущено ѧ҆ въ слѣдующихъ мѣстахъ: 32 4, 33 2, 35 21, 54 16, 57 25. Въ 13 19 К ѧ҆, А ѧ҆ще, П8 И80 проп.

2) *Прибавки* въ протографѣ Н А Д.

Въ Н А Д, например, прибавлено: 3 14 ли же послѣ ѧ҆ще; 9 31 46 7 ли послѣ а҆ще; 4 29 сѧ послѣ бл҃гословлѧю; 5 9 о҆ передъ себѣ; 8 11 Н Д и҆ ꙋстроити, А и҆ строти передъ ст҃ыми; 9 24 же передъ даждь; 11 2 свои҆х послѣ домочадцовъ; 13 11 своимъ послѣ ѿцемъ; 15 17 да передъ бꙋдѣ; 17 2 ѡ҆ передъ кто; 18 3 а҆ передъ рꙋцѣ; 18 26 быти передъ любовнꙋ; 20 2 Н и҆ лежи҆, Д и҆ лежа҆ послѣ живѣ (А платье лежитъ вм. живѣ); 21 7 Н правоѐлавно, Д А православны҆ передъ хр҃тїаномъ; 28 7 Н Д знала бы же, А знала же послѣ дѣлаю҆; 28 26 и҆ скоко (А -ки) чего дастъ передъ а҆; 30 12 какъ передъ держати; 35 23 мѣсте послѣ мокрѣ; 37 4 что послѣ какъ; 37 9 ꙋчити и҆ передъ наказывати; 39 16 и҆дѣ и҆ передъ товарꙋ; 41 27 и҆ти послѣ торг҃; 41 28 поди передъ а҆; 41 31 43 24 а҆ передъ оу҆; 41 34 Н ржанꙋю и҆ житнꙋю и҆ овсянꙋю и҆ пшеничнꙋю и, А Д ржанꙋю и҆ жи҆ную і҆ пшеничную и҆ передъ дѣлаючи (Н А Д дѣлаю҆); 41 34 дѣлаю҆тъ послѣ осень; 43 17 же послѣ коли҆; 45 19 во передъ все; 46 17 в передъ два; 46 22 К передъ томꙋ; 47 26 бы передъ лежало; 48 14 не передъ ѣдено; 48 19 же і҆ послѣ приказꙋ; 49 32 почтити послѣ же; 53 20 и҆но послѣ пригоже; 53 25 і҆ послѣ готово, не послѣ какъ; 57 25 седя҆ и҆ передъ торгꙋютъ; 59 19 была послѣ принесена; 59 21 Н А дава҆", Д дава҆ послѣ позелі; 59 30 платеже и҆ передъ таглеи; 61 4 пригодитсѧ послѣ вдаль; 61 25 и҆но передъ по.

3) *Перестановки* въ протографѣ Н А Д.

Въ Н А Д, например, переставлено: 6 18 творити передъ волю бж҃їю; 6 25—26 и҆мъ послѣ воздава҆й; 10 21 радꙋютсѧ послѣ вкꙋпѣ; 11 12 тайно послѣ вставъ; 15 26 на земли҆ передъ бꙋдете; 16 24 ѿ бг҃а послѣ мздꙋ; 18 7 мꙋжь (Н А Д мужꙋ) послѣ бысть; 20 10 хочѣ послѣ выслꙋжить; 23 9 и҆ послѣ тѧжкїѧ; 26 13 жи҆ти передъ на҆; 28 23 какое передъ дѣло; 30 17 то послѣ бережно; 30 19 поваренная послѣ порадна; 37 18—19 печаловатисѧ послѣ разсꙋженїю; 40 30 мясо

послѣ ѣстї; 44 28 дворà послѣ своѣго; 46 7—8 оукрывати послѣ морозу; 49 5 на столъ передъ ѡсмотрѧ; 49 12—13 добрà послѣ чл҃ка; 49 13—14 доброи послѣ чл҃къ; 49 22 смѣтити послѣ всѧкїе; 51 30 не протóчено послѣ ѿ мышеи; 52 2—3 привезутъ передъ ис селà; 52 9 всѣ передъ в мѣре; 54 20 бы послѣ былà; 56 22 и҆ на пóгребѣ послѣ на лѣднике; 58 2 позно послѣ в лавку; 58 3 ходитъ послѣ гостем҆; 60 29—30 какъ передъ котóрамъ,

4) *Замѣны и измѣненія словъ* въ протографѣ Н А Д рѣдко можно считать намѣренными; въ большинствѣ случаевъ онѣ получались отъ того, что писецъ протографа плохо читалъ свой оригиналъ.

Сначала обратимся къ замѣнамъ Н А К, которыя можно считать намѣренными.

Слѣдующія изъ нихъ писецъ протографа Н А Д считалъ болѣе знакомыми или болѣе *понятными* выраженіями: 5 4 ѡдѣяны вм. ѡдѣны; 8 3 приблачà вм. привечáи; 9 28 Н А сѣдящими, Д сѣдящами вм. возлежащими; 9 30 ѣствы вм. ꙗди; 9 32 ѣству вм. ѧдь; 13 24 приеудъ вм. просудъ; 15 2 и҆мѣеши вм. и҆маши; 20 6 за ѡно вм. за ѡдинъ; 28 1 толокно вм. сокомъ; 29 25—26 суконноѣ (и) вм. суконное; 30 2 прїискивайчи,-аꙗ вм. прибирáючи; 34 28 в тайнѣ вм. втаи; 28 8 а҆ какъ вм. колѝ; 35 11 когда вм. коли; 35 11 прилучатсѧ вм. лучатсѧ; 39 2, 40 2, 11, 14 приво вм. навóзъ; 39 14—15 почесть вм. почѣску; 43 17—18 прилучи(а)тца вм. пригóже; 44 17 что вм. ка҃; 45 19 дале вм. в дáль; 46 16 во ѣдинъ чѣсъ вм. водночáсьѣ; 49 24—25 передъ всé приб. пораниѣ вм. и҆лѝ порáну, стоявшаго послѣ вѣчера; 51 10 ѕстроити вм. оустрѧпать; 52 3—4 чего выїдѣ вм. колѝ ѡдас҃ чевó; 55 3 чюрки вм. оурупки; 55 27 в вечерѣ вм. вечéре; 56 23 їѕутра вм. оутре; 59 33 правдѣ вм. упрáве; или—болѣе *удачными*, какъ напр.: 14 25 тѣ(е) поры вм. ту пору; 16 33 Н А їѕмы, А и҆мыти вм. оумы́ву; 26 28 ѕпиватисѧ вм. пи́ти; 29 7 домовно вм. домашнеи; 32 33 горàдо и҆но гл҃и вм. и҆но ѡвещати; 33 3 в домѣ(у) вм. дóма; 52 32 ѕаписано вм. в счете было бы; 3 29 34 18 ѕка҃ вм. наказъ; 57 3 прика҃ вм. накáзу; 42 21 Н Д вдовицы (А дѣвицы) вм. вдовы; 45 3 стерé вм. берéгъ; 48 33 роставлено вм. раскладено; 58 12 смóрꙗ вм. гладъ; 59 18 и 19 длꙗ вм. ради; 59 21 Н А тꙗну҃, Д тꙗну вм. плоти. Нѣкоторыя самостоятельныя выраженія введены протографомъ Н А Д, повидимому въ замѣну странныхъ по начертанію и ошибочныхъ выраженій, встрѣчающихся въ К, напримѣръ: 11 10 все вм. всѧму; 30 22 и҆наꙗ вм. кокамъ; 31 32 всегда вм. всѣ; 53 22 мочи вм. могрá; 57 21 детѣ вм. дѣвакъ. Можетъ быть также намѣренно произведены замѣны уменьшительныхъ и уменьшительными, напр.: 14 21 многу вм. мнóшку; 41 5 кашею вм. кáшкою; 42 31 лошади вм. лошáки; 46 12 бочки вм. бочечки; ср. 53 31 Н А Д (Щук.) вóки, И80 Р возокъ, К И38 П7 П8 возъ.

Много замѣнъ и измѣненій словъ произошло отъ плохого чтенія оригинала и отъ непониманія словъ писцомъ протографа Н А Д, напримѣръ: 2 6 говорити вм. творити; 5 12 вы вм. вос-; 8 6 А обиды, Н обиди, Д обй вм. ѡбидимъ; 8 21 написатися вм. касатися; 10 3 небрегоно вм. небрегомо; 14 1 людѣ вм. судеи; 20 32 всегда вм. себѧ й; 22 27 накаютсѧ,-четеся вм. каюсѧ; 23 27 накажемся о вм. каемся ѡ; 23 3 многогрѣшны вм. многоразличны; 24 30 обидники вм. ѡбидимїи; 25 4 Н Д скора гдня мать его, А скорая гдня матына й вм. скоръ гь на мать свою; 26 26 Н Д него, А него живучи вм. неболи; 27 33 ме(ѣ)сити вм. межьситки; 28 5 домочацы вм. домородицы; 30 29 всякому (бы) сосуду вм. всякои ссуды бы; 31 10 слуба вм. служька; 32 25 промышлены вм. смышлены; 32 34 неподобны вм. ненадобномъ; 39 10 рядовитина вм. гдрѧ домовитаго; 39 25 клѧвеное вм. с клѧтвою; 46 25 мѣсте вм. письмѣ; 48 17 прикажу вм. по пригожу; 50 6 какъ вм. наказъ; 52 22 просоное вм. солонина; 53 26 по сѣми вм. в посѣнье; 58 1 лукавъ вм. леньвъ; 59 25 обиходу вм. оугодьѧ.

Остальныя измѣненія протографа гл. обр. или чисто грамматическія или заключаются въ приставкѣ, удаленіи и замѣнѣ предлоговъ и частицъ, напр., Н А Д вм. йно: й 14 25, 17 4, 31 2, 49 31; проп. 41 29. Кстати сказать—особенно не любитъ йно А, въ немъ вм. йно: й 12 1 (вм. 2-го), 21 2, 30 17, 33 18, 39 3, 7, 42 23, 45 19, 24, 27 (вм. 2-го), 46 19, 49 21, 59 8, 61 14; но 10 34, й на 17 16, й потомъ 20 9; вм. йно бы—и что 60 7.

18 9 Н Д виждь, А виждь то же вм. никто же объясняется такъ: «виждь»—повидимому, замѣтка, внесенная съ полей въ текстъ.

Нѣкоторыя чтенія Н А Д могутъ повести къ ложнымъ выводамъ, напр. см. ссылку на главы: 21 26 Н пѧдесѧ, А Д пѧтьдесѧтъ вм. пѧтьнадесѧ.

5) Что протографъ у Н А Д былъ одинъ, убѣждаютъ и общія въ этихъ спискахъ мелкія *описки*, напримѣръ: 9 3 да вм. егда; 10 33 не вм. но; 14 12 кроби вм. кровы; 16 23 служители вм. служити имъ; 22 10 осовники вм. оусовники, ѣдна вм. дна; ср. Н стрѣлка й тромныѧ, А Д стрѣлка и тройныѧ вм. стрелки громныѧ; 23 3 Н лишй не, Д лишей не, А лишенъ не вм. лишенїе; 29 27 Н Д ометокъ, А омѣтокъ вм. ѡмѣтюкъ; 36 4 мино и прибытно вм. мило й прибылно; 37 10 же не вм. жена; 40 6 покро вм. портно; 41 5 печеные вм. почечные; 49 28 чисте(ѣ) вм. чете; 50 33 челѧни вм. челѧди; 59 2 Н А лѣ, Д лѣта вм. нѣтъ; ср. 5 29 Н свена, Д бенати, А бенѧти вм. сверкати.

Въ томъ же убѣждаютъ и общія въ Н А Д *начертанія* словъ и частей ихъ, напримѣръ: 6 2 А Н окропъ, Д укро вм. оукропу; 6 4

8 32 кутнѣю вм. -ьею; 6 19 сꙋдꙋ вм. сꙋжꙋ; 1 11, 5 2 и часто такожде вм. тако же; 47 и постоянно хороше вм. хорошо; 8 28 мнтрѣ(є) вм. монастырѝ; 9 7 ниже вм. неже; 14 26 вѣдомаꙗ вм. ви́домаѧ; 20 6 вси вм. все; 49 5 передъ всѐ приб. порание; 50 31 самѣмъ вм. самимъ; 23 15 Н хра́чюги, Д хра́чюхи, А хра́чюки вм. френьчюги; 50 34 нетинꙋ вм. натинꙋ; 28 15 та́та вм. тафта; ср. встрѣчающіяся и въ нѣкоторыхъ другихъ спискахъ Домостроя: 42 28 и 29 Н А Д потира́цо, -цомъ; 41 27 дат. А семъи, Д семьи, Н сеи.

Н А Д 28 24 ско́ке вм. сколко; 53 3 и еще не разъ ско́ке вм. ко́лко; 51 22 ко́ке вм. ско́лко, при 27 25 ско́ко вм. ко́лко. Въ подобныхъ случаяхъ есть и колебаніе между Н А Д, именно: Д довольно часто имѣетъ *-ко* (28 16 34 16 38 7 56 17 60 4 Д *-ко,* Н *-ке,* А *-ки;* 51 12 Д *-ко,* Н А *-ке*); изрѣдка *-ко* имѣютъ Н Д (27 26 28 26 47 12 Н Д *-ко,* А *-ке*), Н (52 5 Н *-ко,* А Д *-ке*), А (47 17 А *-ко,* Н Д *-ке*) и А Д (37 19 32 А Д *-ко,* Н *-ке*); въ А чаще всего *-ки* (см. выше 28 16 34 16; 52 2 15 28 30 31 53 24 56 26 56 32 А *-ки,* Н Д *-ке*); *-ки* же иногда имѣютъ А Д (47 7 А Д *-ки,* Н *-ки*) и Д (27 18 49 26 Д *-ки,* Н А *-ке*); рѣдко *-кѣ* имѣютъ Н (38 9 Н *-кѣ,* Д *-ко,* А проп.; 53 24 Н *-кѣ,* Д А *-ке*) и Д (55 6 Д *-кѣ,* Н *-ке,* А *-ки;* 56 1, 3 Д *-кѣ,* Н А *-ке*). Какъ видно изъ приведенныхъ примѣровъ, *-ке* встрѣчается всего чаще.

*-смотрѣти* Н Д при *-смотрети* А (49 25 55 28 55 31—32 56 5 17 21 23 58 20; ср. 35 32—33 Н Д—*ѣти,* А проп.); *-смотрети* Д А при *-смотрѣти* Н (34 16 38 29 52 11 55 25 56 13); *смотрѣла* Н Д при *смотрела* А (37 5); *смотрелъ* Д А при *смотрѣлъ* Н (49 19). Старое, болѣе обычное въ спискахъ данной редакціи Домостроя *-смотрити* сохранилось лишь въ Д: 28 14 Д досмотрѝ, К досмотрити, Н досмо́рѣти, А досмотрети; 30 24 Д пересмотрити, К пересмотрѝти, Н пересмо́рѣти, А пересмотрѣ'; 34 2 Д смотрѝ, К смотрѝ, Н смотрѣти, А смотрети; 34 6 Д смотрити, Н смотрѣти, А проп., К испорчено смотети; Ср. 49 17 Д ѡ̑смотрити, К ѥ̑смотрѝти, Н со́рѣти, А проп.; ср. также: 28 14 Д до́рити, Н до́рѣти, К дозре́ти, А проп.; 49 18 Д Н созрѣти, А созрети, К со́зрѝти.

40 32 Н А Д род. ед. женѣ(є) вм. жены. 37 2 Н Д род. ед. женѣ, А проп.; 41 25 Н Д женѣ, К А жены; 42 15 Н А женѣ(є), К Д жены; 43 15 А женѣ, К Д Н жены; 56 29 Н род. ед. животинѣ, К А Д животи́ны. Ср.: 26 19 Н А по смѣты, К Д по смѣте; 54 17 Н А по лѣсницы, К Д по лѣснице; 56 12 Н А дат. ключницы, К Д ключницѣ(є).

43 18 и часто Н А Д про гостꙗ вм. болѣе обычнаго въ спискахъ про́ гость; 43 28 Н А Д про гостѣ вм. про́ гость. 57 10 Н про гости, А про гостѣ, К Д про гость; 48 18 Н А про гости, К Д про гость.

Изъ этихъ примѣровъ видно, что списки Н А Д часто дѣлятся на группы, противорѣчащія другъ другу въ чтеніяхъ и въ близости къ протографу.

Образцы близости Д къ правильнымъ чтеніямъ данной редакціи вопреки Н А, согласнымъ въ измѣненіяхъ:

5 30 К просфира, Д прѡвира, Н просдиры, А прѡдоры; 9 28 К Д смирѧисѧ, Н смирꙗй себе, А смирѧй себѣ; 16 20 К Д сотворй, Н сѡворивъ, А сотворй; 22 13 вопреки К Д въ Н А приб. ѡскоблꙗетъ и передъ ѡкормлѣетъ; 24 27 К Д даю, Н А даду; 28 28 К Д неѣ, Н А нею; 30 15 К Д мастера, Н А мастества; 35 18 К завтракати, Д завтрака, Н ѕатрыка, А затрыкати; 36 11 К Д ночвы, Н А начвы; 36 29 К воилокъ, Д волѡ, Н А волукъ; 36 32 К Д воилокъ, Н волукъ, А проп.; 53 10 К Д воилоки, Н А волуки; ср. 40 31 К А Д потрохъ, Н порꙋ; 41 13 К А Д потрохомъ, Н порꙋхо; 41 4 К А Д потрошкомъ, Н порꙋшко (м. б. чтеніе Н было въ оригиналѣ Н А Д); 42 3 К ѡбьеди, Д беди, Н А бѣды; 42 19 К Д ѝзлишнее, Н А лишнее; 46 29 К ѝспрокуженo, Д испрокуженꙋ, Н їспрокудено, А ѝпрокудено; 54 18 К Д ѡбрано, Н ѡрꙗдно, А ѡрѧно; 58 12—13 К Д ѝспортѧтсѧ, Н ѝспортилй, А спорѣтилисъ бы; 59 4 К Д глиною, Н А гнилою, ср. 59 7 К глинѧнъ, Д А глинѧно, Н гнилѧно.

Образцы близости А къ правильнымъ чтеніямъ данной редакціи вопреки Н Д, согласнымъ въ измѣненіяхъ:

2 28 К А оуноровити, Н Д наровити; 22 17 К А востаетъ, Н Д воставаетъ; 23 8 передъ к приб. Н кто, Д ны кто вопреки К А; 30 33 К А гдри, Н Д гдрни; 40 4 К запасать, А запасати, Н ѕаписа, Д записа; К бочеснꙋю (=О), А бочечнꙋю, Н боченечное, Д боченешнаꙗ; 54 5 вопреки А К въ Н Д ѝ вымыто поставлено послѣ ѝ высꙋшено; 54 28 К А оуткамъ, Н Д ꙋтꙗто.

Образцы близости Н къ правильнымъ чтеніямъ данной редакціи, вопреки А Д, согласнымъ въ измѣненіяхъ:

29 13 К ѝ дарагїе ѝ дешевые, Н ѝ дорогое ѝ дешевое, Д и дорогилные ѝ дорогое ѝ дешевое, А ѝ дорогилные; 51 4 К Н хорошо(е) Д хорошенько, А хорошенко.

Иногда въ двухъ спискахъ изъ трехъ —Н А Д— встрѣчаются измѣненія основныхъ чтеній, искаженныя или неясныя для пониманія, которыя въ остальномъ спискѣ поправляются или выпускаются, напримѣръ:

4 26 К Доздѣ, Н Даздѣ, Д Дадѣ, А здѣ; 21 26 К и др. сп. ѥе (цифра), Д не, Н вродѣ ѥ, А проп.; 24 15 К ѡполичьнитъ, Н ѡпонй, А ѡкомитъ, Д проп.; 35 3 К ѝзбродитъ, Н ѝйродитъ, Д изꙋродитъ, А ꙋчнй; 35 30 К саламъ (т.-е. саломъ), Н Д само, А проп.; 39 18 К послꙋꙋ, Н послухꙋ, А послꙋхꙋ, Д повалꙋ; 43 11—12 К з блинцы,

Н ѕ ѹлинцы, А з ѯницы, Д проп.; 43 19 К преже в столѐ, Н впрѣ в столѣ, А впрѣ, Д в то мѣсто; 53 14 К дымчатые, Н Д тычаты, А проп. Весьма интересно: 22 10 К шестокрылъ, Н Д шесѧтокры, А тропникъ.

Какъ мы уже отчасти видѣли, протографъ Н А Д въ каждомъ изъ означенныхъ списковъ подвергся дальнѣйшему измѣненію.

По отношенію къ пропускамъ бережнѣе всего оказался Н,— въ немъ почти нѣтъ пропусковъ, сверхъ бывшихъ въ протографѣ Н А Д (см. стр. 48—49) или такихъ, которые увеличивали бы объемъ пропусковъ протографа. Отмѣтимъ здѣсь, что, несмотря на упоминаніе 64 главы (съ именемъ Сильвестра) въ оглавленіяхъ Н А Д (въ оглавленіи А 64-я глава обѣщана дважды; въ оглавленіи Д нумерація 64 главы опущена), самый текстъ этой главы сохранился лишь въ Н, а А Д кончаются текстомъ 63 главы, причемъ въ Д послѣ нея стоитъ даже конецъ.

Въ А пропусковъ гораздо больше, чѣмъ въ Н и Д, да и въ совпадающихъ мѣстахъ пропуски въ большинствѣ случаевъ заходятъ въ А за границы опущеннаго въ Н и Д. Обыкновенно въ А пропускались: одна изъ смежныхъ фразъ, совпадающихъ въ начальномъ или конечномъ словѣ, часть перечней, перечисленій, группы прилагательныхъ, сказуемыхъ и т. д., слова непонятныя, ѝ начинающее главы (см. стр. 49), и иногда части заглавій (такъ въ А опущено: 13 18 ѝ страсѣ бжїи; 46 1—2 про—людехъ).

Нѣкоторые изъ пропусковъ въ А, вѣроятно, сдѣланы *съ умысломъ*. Такъ, по моему, умышленно опущены въ А:

1) непонятные термины: 29 5 ѝ оусчинъ; 29 25 ѝли зенденинное; 29 27 30 4 ѝли кортель; 29 28 ѝли терлик; 29 29 ѝ каптуръ; 40 10 ѝ скалы—липнѧгъ; 43 11 ѝ кундумцы; 43 22 ѝ хохолковые, 52 14 ї хохолки; 44 10 ѝ оу полтѧвого; 45 5 к—варовые; 50 21 или ѩглы, ср. 43 23—24, гдѣ опущено въ А ѝ в каши ї ѩглы; 55 11 ѝ хрѧпье; 56 24 ѝ ладамї;

2) молитва о царской семьѣ, боярахъ и воинствѣ: 11 16—18 пущенїѧ—воиньствѣ (опущено м. б. изъ за стилистики, какъ частность);

3) о торговкахъ и бездѣльныхъ женкахъ: 31 25—26 ни торговки—приходили (опущено м. б., какъ чуждая или излишняя подробность);

4) неэстетичныя подробности: носа не копать перстомъ 33 34—34 1; тутъ ни кашлѧтъ ни сморкать 49 8; вычистить носъ, ѝли выкашлѧтсѧ ѝно не скаредно ѝ 49 8—9.

Наиболѣе крупные пропуски А: 11 20—23 ѝ ѡ—вставъ; 15 26—27 грѣхи—будетъ; 32 6—7 ссылатца—лучитсѧ; 32 13—14 ѝли—пословицу; 32 28—29 то—сходитисѧ; 34 4—8 а гдѣ—вынести; 34

13—14 ѝлѝ заверчено—питїѧ; 34 31—32 по́тай—само́й; 36 13—14 ѝ выскр.—высꙋшѝ; 36 25—26 ѝ вы́т.—чисто; 36 30—33 ї́лѝ—переменити; 37 2—4 людеи—приметено̀; 38 8—9 ѝно—ѡ̃быскꙋ; 39 12—13 ѝлѝ—полюбовна; 40 25—26 ѝ свѣжꙋю—провѣ́съ; 41 2—4 ле́гкое—нальѣ́тъ; 41 22 а̑—бити; 41 23—24 о̑солѝти—жо́лꙋдь; 46 17—18 да вишн.—пи́ва; 46 32—33 на—взогрѣ́въ; 47 1—2 добре̑—приква́сивъ; 47 8 а̑—самомꙋ; 47 13—14 оу̑точа̑—последꙋ; 47 21—22 ѝ мѣд.—решо́тки; 48 12—13 ѝ—же; 48 22 ѝ всѣ̑—счести; 48 27—28 ї—оу̑ставлены а̑; 48 30—31 ѡ̑чищено—было; 51 1 і—горазно; 51 2—3 ѝлѝ—припа́рить; 51 4—5 ї́лѝ—привари́ть; 51 8—9 ѝ хлѣ́бы—же; 51 10—11 какъ—ѝлѝ; 51 31—32 а̑—толокно̀; 54 9—11 выситокъ—а̑; 56 1—3 е̑сть—чево̀; 59 11—12 ѝ сметено̀—пригребена̀; 59 34—60 1 ѝ до́лгꙋ—водѝ; 60 23—24 а̑ и—же; 60 21—22 ѝно̑—ѝспо́ртїтсѧ; 60 23—24 а̑ и—же; 60 33—61 2 ѝлѝ поплѐсневело—попо́ртилосѧ; 61 22—23 нака́пало—слегло́сѧ.

Пропусковъ въ Д меньше, чѣмъ въ А; но въ Д А есть нѣсколько пропусковъ, совпадающихъ вопреки Н К и др., такъ въ Д А опущено: 16 21—22 но—си́мъ; 31 13 примо́лвити; 32 26 того̀; 53 9 ѝ кѣ́нѧки. Отмѣчу болѣе обширные пропуски Д: 6 15—16 па́ки—си; 6 16—17 созда́нна—бжїи; 7 29—30 властелемъ—проти́витца; 10 22—32 ѡ̑ го́ре—со́лоно; 11 26 слꙋшати—каже́нїе; 15 9—10 оу̑чаща́и—ѝзмла́да; 15 30—31 роди́лѧ—ла́етъ; 19 20—20 1 въ чи́стомъ—пла́тѝце; 21 15 масломъ—чюдотворнымъ; 22 9 ѝ волх. ѝ наоу̑зы; 24 19—20 ѝ се́ла—оу̑го́дїе; 26 29—30 посьмѣхъ—сꙋсѣдей (въ протографѣ Н А Д д. б. было вм. сꙋсѣдеи—людѣ, какъ въ Н А: пропускъ Д отъ совпаденія смежныхъ фразъ въ этомъ словѣ); 27 18—19 ѝ колко—ѝспекꙋтъ; 30 10—11 не—крайти; 41 1—2 пе́чень—ѡ̑бертѣ́въ; 41 33—34 ѡ̑ръжаныє—за́спꙋ; 42 20—21 ѝ на—прижно̑; 50 18—19 ѝногды рѣпнѧ—росо́лъ; 51 14—15 ѝно—бреже̑; 51 22—23 ча́дехъ—при́сныхъ; 53 1—2 а̑—затхлосѧ; 55 32 самомꙋ—оу̑стро́ино; 58 29—30 кака́ѧ—поваренна́ѧ; 61 14 по́лное—засѣ́кши.

Что касается редакціонныхъ замѣнъ, перестановокъ и прибавокъ, сдѣланныхъ въ отдѣльныхъ спискахъ противъ протографа Н А Д, то лишь А и Д представляютъ нѣкоторыя любопытныя измѣненія протографа, Н-же передаетъ его довольно точно.

Перестановки въ А, напр.: 11 33 прибавѝ послѣ пра́вила; 15 15 творѝши послѣ твоеи; 16 23 раболѣпъно передъ со́; 17 12 возра́дꙋютсѧ послѣ дѣмони; 20 19 жили законо̑ вм. законно бы жи́ли; 20 19—20 по наказанию о̑ц҃а дх҃о̑наго а̑ вм. по дх҃овнаго ѡ̑ц҃а наказанїю; 20 34 страшны̑ ї нищѝ и ꙋ̑бгѝ ѝ сиро̑ вдовицъ вм. нищѝ ѝ странны̑ ѝ оу̑бо́гѝ вдовицъ и сиро̑; 28 29 гости прїидꙋтъ вм. приде̑ гостьѧ; 21 28 телесныѥ ї дꙋшевное вм. дш̃. ѝ т.; 22 5 грѣ̑ послѣ содѣваю̑; 22 25

скорыпа смѣти вм. см. же ск.; 23 34 мно́гими послѣ скорбми; 33 17 питїе передъ посыла́ти; 34 1 не сморъкати ни кашлѧти вм. ни ка́шл. ни см.; 34 28 дома и҆ ѧ҆людехъ вм. в люде́х и҆ до́ма; 37 13 жена̀ послѣ своѧ̀; 41 7 на ледꙋ̀ послѣ держа́ти; 45 18 бо́рщъ послѣ рѣжꙋ́чи; 54 3—4 оу҆то́ры послѣ передѣлати.

Прибавлено въ А, напр.: 13 10 любити и҆ послѣ своего̀; 20 26 забы̀ страхъ бжїи̇ и҆ послѣ промышлѧ́етъ; 22 20 ѧ҆́дение послѣ безвреме́нное; 23 29 слабо́стию послѣ же́ллемъ; 24 1 вѣ́чныи послѣ живо̀; 26 4 в҆ домѣ̀ послѣ жїве̑; 26 31 своего послѣ оу҆ма̀; 30 32 взѧ̀ послѣ ѡ҆́нести; 33 1 свои̇ послѣ ѻ҆слꙋгъ; 34 33 свои̇мъ послѣ мꙋ́жемъ; 35 14 и҆ женъскъ послѣ по́лъ; 38 29 їли ко̑ прикажетъ послѣ гдⷭ҇рю (А гдⷭ҇нꙋ); 39 1 привоныхъ послѣ всехъ; 39 29 данихъ городо̑ ї послѣ и҆з; 40 26 и҆ осѣ́рнꙋ послѣ се́мжинꙋ; 43 6 прола̑ послѣ сы́та; 49 12 и҆ питие послѣ е҆́ства; 50 26 в҆ то время̀ послѣ ѡ҆нн̀; 59 20 что̑ с опасениемъ послѣ при́тчи; 52 10 все бы было свешено и смѣ́рено вм. вѣ́шено.

Редакцїонныя замѣны въ А касаются главнымъ образомъ непонятныхъ, неупотребительныхъ почему либо, мѣстныхъ или устарѣвшихъ словъ и выраженїй: 18 23 за̀рѣтисѧ вм. прѣтисѧ (такъ въ К, въ др. спискахъ *запрѣтися*); 19 9—10 домово̑ вм. домовномъ; 48 1 домашне̑ вм. домовномъ; 20 9 спꙋщали вм. попꙋща́ли; 20 11 наказание̑ вм. нака́золи̇; 21 4 дꙋ́рна вм. мшелоимъсъ́тва; 23 23 чародѣ́евъ вм. мечетнико̑; 27 25 лꙋ́тчие вм. красные; 29 13 камо́чныѧ вм. камчатые; 30 24—25 ве̑хого вм. ветшаного; 34 8 кушати вм. покꙋ́шати; 34 15 прикушївати вм. покꙋ́шивати; 35 4 правда а҆ не прибавливати вм. пра́мо бес прибо́вки; 35 32 скинути вм. с себѧ̀ снемъ; 37 8 писано выше вм. в се́и па́мѧти пи́сано; 37 26 не то̑кати вм. посохомъ не колоть; 38 12—13 наїпаче того вм. ко́сть ломи̇̑; 39 8 і ко̑мешъ с прибы̑ю вм. прибылью пролезе̑; 39 32 половина вм. полтина; 40 12—13 много соидетсѧ вм. четьверть збꙋ́детсѧ; 44 1 ꙋ҆ всѧкого со̑детсѧ вм. пѧтѝ а҆лты́н не додашъ; 47 12—13 и҆скурѧ̑ пе́ваго и҆ сре̑нѧго вм. а҆раки̇ пе́рвои и҆ дрꙋ́гои; —книжныхъ выраженїй: 12 8 выходити вм. исходи́ти; 18 23 клѣ́ветати вм. клепати; 34 3 говорити и҆ ѐскорѣ̀ вм. бесѣ́довать да борзее; 56 18 заперто то вм. за́мкнꙋто и҆; 23 35 раи̇̑ вм. цр҃ство нб҃ное; —уменьшительныхъ: 20 3 28 28 слꙋгамъ вм. слꙋ́шкамъ; 31 13 слꙋгꙋ вм. слꙋ́шка; 31 23 33 10 слꙋги вм. слꙋ́жки; 32 16 слꙋгъ вм. слꙋ́жокъ; 33 23 ꙋ҆мно̑ слꙋга вм. оу҆́мнаѧ слꙋ́шка; 48 34 сите вм. ситце; 51 5 кашꙋ вм. ка́шкꙋ; 31 27 и 30 коро̑кахъ вм. коробьѧ̀.

Очень интересна замѣна въ А словъ гдⷭ҇рь, гдⷭ҇рынѧ[1] и подобныхъ. Эта замѣна намъ уже встрѣтилась въ П8 И80 и въ нѣко-

---

[1] *Господарь, господарыня, господаревымъ* встрѣчается только въ К.

торыхъ спискахъ иной редакціи Домостроя (см. первую мою книгу о Домостроѣ, отд. I стр. 58, 59, 67). Въ этой замѣнѣ А частію совпадаетъ съ И80 П8:

3 16 4 15 А гдинꙋ, И80 господинꙋ; 4 2 А гдина, И80 господина; ср. 4 8 А по ꙋказꙋ гдна, И80 по господинову наказꙋ, К по гдреву наказꙋ. Но на 3 4 и 9 18 старое чтеніе сохранено въ А вопреки И80.

Основной видъ указанныхъ словъ (гдр-) одинаково сохраненъ въ А и П8 въ слѣдующихъ мѣстахъ: 28 1, 30 33, 59 26; вопреки П8 сохраненъ онъ въ А—19 25, 20 5, 6, 10, 11, 22, 25, 25 16—17, 27 22, 28 5, 23, 26, 38 26, 42 4, 49 4, 31, 50 4, 7, 53 6, 55 28, 57 1, 12, а также сохраненъ въ А на мѣстѣ пропусковъ П8: 26 7, 48 30, 57 21. Въ свою очередь, есть мѣста, гдѣ П8 сохраняетъ основной видъ указанныхъ словъ, вопреки А: 48 9 К П8 гдрь, А гдинъ; 31 5 К П8 гдрни, А гдыни; 48 4 К П7 гдреву, А гдинову; или П8 сохраняетъ его на мѣстѣ пропуска въ А —50 8. Иногда П8 сохраняетъ его не вполнѣ точно: 20 28 К А гдремъ, П8 гдрю.

Подобно П8 въ А читается: гдинъ—19 18, 44 25, 50 10, 25, 52 5; гдина—19 15, 33 21, 57 10, 50 1, 3, 6, 32 (28 21 въ А проп.); гдину—18 21, 38 29, 39 18, 49 25, 29, 50 10; 52 32 П8 А гдну вм. К господарю.

Основное гдрын- въ А и П8 замѣнялось по разному: въ соотвѣтствіе *госпож-* П8 въ А читается: 28 31 гдня; 31 8, 50 27 гдыни; 28 31 гдны; 16 29 гдынѣ; 37 18 гдинꙋ (44 25 А проп.; 31 18 А гдна, П8 проп.).

Рядомъ стоящія *государь и государыня* замѣнены такъ: 24 25—26, 29 30 А гдинъ или гдня, 45 1 А гдинъ—на этихъ мѣстахъ въ П8 господинъ или госпожа (33 22 А проп.); 35 25 А гдину и гдынѣ, П8 господинꙋ і госпоже; 51 17 А гдину, 56 11 А гдину или гдниѣ, П8 гдну или гжѣ; 19 32 А с гдинѡ или с гдиною, П8 с гдинѡ или с гопожою; 20 29 А гдрне, П8 гднъс бы ї гджа; 48 18 К про гдря и про господарыню, А про гдина, П8 про гдна и про госпожю.

48 11 А по наказꙋ гдина, П8 по гдинову наказу; 49 14 А по ꙋказꙋ гдинову, П8 по гдинову наказу; 19 17 А жаловаемъ гдна своего, П8 гдиновы жалованьемъ; 50 24 А гдиновыхъ, П8 гдивы; 19 3 К господаревым ненаказаніемъ, А наказаниѥ гдиновы, П8 гдновы ненаказаниѥ (53 8 А проп.).

Слово *государи,* затруднявшее писца П8, равно затрудняло и писца А; замѣнено оно въ А и П8 такъ: 20 7 А гднъ, П8 госпожи; 20 32 А гдрыне, П8 госпожа; 33 8 А гдами, П8 госпоже; 19 30 А гдиномъ, П8 госпони; только въ одномъ случаѣ замѣна гдремъ въ А П8 одинакова: 20 27 П8 А гдинꙋ.

Искаженному начертанію П8 гдню, въ А соотвѣтствуетъ: гдну 16 28, 19 26, 20 3; другимъ искаженіямъ П8 въ А соотвѣтствуютъ

слѣдующія замѣны: 20 21 К гдрѧ, А гдина, П8 гдна; 50 30 К гдрь А гдинъ, П8 гднь.

Переправленнымъ въ П8 *гдр-* на *гж-* въ А соотвѣтствуютъ чтенія, тождественныя съ К (50 32, 51 14; 51 11 въ А проп.).

Изъ этихъ параллелей, мнѣ кажется, ясна полная независимость А отъ П8 и И80 въ сохраненіи и замѣнахъ старой основной формы указанныхъ словъ.

Слѣды самостоятельности А въ перелицовкѣ сохранились въ такихъ начертаніяхъ, какъ приведенныя выше нескладныя и неоднообразныя замѣны А особенно слова гдрын- .

Теперь обратимся къ самостоятельнымъ перестановкамъ, прибавкамъ и редакціоннымъ замѣнамъ чтеній протографа Н А Д, наблюдаемымъ въ Д.

Перестановки въ Д: 5 29—30 собеи послѣ к персемъ; 19 17 побѣдꙋ послѣ на враги; 14 12 дерзновеніе послѣ оу бга; 17 16 то послѣ оуже; 18 5 ѡ домꙋ послѣ ем; 24 27 ѡ томъ послѣ возбранѧю; 27 1 своѧ послѣ жена; 29 17—18 недостало ѣ передъ ветчаного (К подѣла вѣтшана... не достало); 31 27 и оубрꙋсы послѣ рꙋбашки; 48 13 оу стола послѣ останеца; 43 9 дѣлаю послѣ сочи (К дѣлаѣ... соцни); 42 28—29 вытети потиралцо ꙋ корвы чты вм. и соски—вытерть.

Прибавлено въ Д: 3 25 в годъ послѣ прибыли; 13 11 духоныхъ послѣ свои; 23 10 ничисты послѣ дꙋхов; 24 21 или дешево купитъ послѣ купи; 25 16 чего не достало послѣ 1-го или; 25 23 трꙋды и передъ плоды; 33 1 ѡ чѣ или передъ с чимъ; 34 26 добрые послѣ жены; 49 11 прилꙋчится послѣ пиръ; 49 34 тѣхъ послѣ всѣхъ; 50 15 гдрьскіе послѣ празники; 50 16 кислые передъ блины; 57 3 слꙋгами гдрю смѣтѧся послѣ и; 60 23 рыба прꙋтовалѧ и послѣ а.

Редакціонныя замѣны Д: 1 19 малодшны вм. маломѡщны; 7 17—18 малѡдшному вм. маломощны; 33 34 то времꙗ вм. тꙋ порꙋ; 35 22 ислинити вм. излити; 41 16 и голова вм. гꙋбы скороньи; 41 19—20 по рожествꙋ вм. в рожествено мѧсоѣ; 42 31 кобылицы вм. кобылы; 43 11 варенцы вм. варено; 47 4 тепло мѣсте вм. тѣле; 47 10 сливка вм. сливанье; 59 30 пото вм. ѡкꙋпаетсѧ.

Мы видѣли, что списки Н А Д часто разногласятъ между собою. Это зависитъ отъ различія въ степени сохраненія протографа Н А Д каждымъ изъ названныхъ списковъ.

Въ чтеніяхъ ближе всего къ протографу Н А Д стоитъ Д, такъ какъ Д охотнѣе Н А повторяетъ правильныя чтенія данной редакціи (см. стр. 53), меньше Н А отклоняется отъ основныхъ формъ ея языка (Д *смотрити*, при Н А *-ѣ(е)ти*, см. стр. 52) и чаще совпадаетъ съ тѣми списками или видами данной редакціи,

подъ вліяніемъ которыхъ образовался протографъ Н А Д (т. е. съ К—см. стр. 43—44; съ И38—см. стр. 45, даже въ языкѣ; съ П7—см. стр. 46).

Конечно, не всѣ случаи исключительнаго совпаденія Д съ чтеніями иныхъ списковъ, кромѣ Н А, должны разсматриваться, какъ слѣды вѣрныхъ чтеній протографа Н А Д, не сохраненные въ спискахъ Н А. Нѣкоторые изъ такихъ случаевъ слѣдуетъ считать за результатъ правки Д по какому-либо иному списку данной редакціи. См. примѣры такой правки: на стр. 48, соединеніе въ Д двухъ словъ (*умышленіемъ и ухищреніемъ*), изъ которыхъ первое несомнѣнно было въ протографѣ Н А Д, а послѣднее—взято Д изъ числа основныхъ чтеній данной редакціи, такъ какъ оно стоитъ не только въ К и остальныхъ подобныхъ спискахъ, кромѣ Н А, но и въ спискѣ иной редакціи—О (см. изд. Заб. 79 22); на стр. 46 Д П7 П8 и О (изд. Заб. 139 18) *состудою* при Н А К И38 И80 *состудомъ;* популярное чтеніе данной редакціи *состудомъ* было и въ протографѣ Н А Д, но въ Д оно замѣнено болѣе старымъ чтеніемъ *состудою,* сохраненнымъ въ П7 П8; ib. Д П7 П8 (Щук.) *всякомъ обиходе,* Н К И38 И80 Р *всякой обидѣ,* О *обиде* (изд. Заб. 57 11)—здѣсь наоборотъ исконное чтеніе данной редакціи *всякой обидѣ,* сохраненное въ протографѣ Н А Д, было замѣнено въ Д ошибочнымъ чтеніемъ спп. П7 П8 *всякомъ обиходе.* Правку по домыслу и пропускъ ошибокъ протографа Н А Д въ Д см. на стр. 53—54.

Есть, однако, случаи, когда Д уступаетъ спискамъ Н А и особенно списку Н въ степени близости къ протографу Н А Д. См. 1) примѣры исключительнаго сохраненія въ Н правильныхъ чтеній данной редакціи (стр. 53) и совпаденія Н съ К (стр. 44), 2) примѣры исключительной близости А къ правильнымъ чтеніямъ данной редакціи (стр. 53), а также наше замѣчаніе о совпаденіи А съ К (стр. 44). Несомнѣнно, что и въ Н А не всѣ совпаденія съ чтеніями иныхъ списковъ, кромѣ Д, должны считаться принадлежащими протографу Н А Д, такъ какъ по крайней мѣрѣ А носитъ на себѣ слѣды правки по иному списку, см. на стр. 46: А П7 Р П8 И80 *лицу* (П8 +*ни по очам*), Н Д К И38 (Щук.) и О (изд. Заб. 108 10) *вѣ(и)деньюу*; здѣсь въ протографѣ Н А Д было *вѣденью* т. е. измѣненное *виденью,* бывшее въ прототипѣ Домостроя; не вполнѣ ясное *вѣденью* было замѣнено въ А словомъ *лицу,* согласно чтенію списка въ родѣ П7 Р П8 И80. Правку и пропускъ ошибокъ протографа Н А Д въ А см. на стр. 53—54. Обращаю вниманіе на то, что вопреки Д А списокъ Н точно соблюдаетъ ошибки протографа Н А Д.

Въ отношеніи къ состоятельнымъ редакціоннымъ замѣнамъ, перестановкамъ и прибавкамъ списки Н А Д также различаются по степени близости къ своему протографу. Наибольшее количество этихъ отклоненій отъ протографа наблюдается въ А, причемъ часто они здѣсь произведены съ умысломъ (см. стр. 56—57); въ Д такихъ явленій значительно меньше, они случайны и не предполагаютъ у своего редактора послѣдовательнаго проведенія какой-либо предвзятой идеи (см. стр. 58). Списокъ Н передаетъ протографъ Н А Д настолько точно, что я не нашелъ возможнымъ составить для него сколько нибудь значительную группу измѣненій подобнаго рода.

Что касается пропусковъ, то бережливѣе всѣхъ сохранилъ цѣлость протографа списокъ Н: въ немъ почти нѣтъ пропусковъ основного текста Н А Д. Кромѣ того, лишь въ Н сохранился самый текстъ Сильвестрова Посланія, т. е. послѣдней главы Домостроя (=64 гл. К); въ спискахъ же Н А, несмотря на обѣщаніе ихъ оглавленія, текстъ Посланія опущенъ. Списки Д и А нѣсколько разъ совпадаютъ въ общихъ пропускахъ (см. стр. 55). Самостоятельно въ Д опущено немного. Но въ А нѣтъ ни одной страницы, по возможности правильно заполненной чтеніями протографа Н А Д: это, такъ сказать, списокъ сокращенный—и притомъ не безъ умысла (см. стр. 54).

Выводъ. Списокъ Д въ чтеніяхъ ближе Н А къ протографу Н А Д, но въ Д допущены: самостоятельное редактированіе протографа (хотя и безъ системы), пропуски, отсутствіе Посланія Сильвестра, исправленія по иному списку, а также замѣны ошибочныхъ выраженій протографа по домыслу и пропускъ ихъ. Списокъ А въ чтеніяхъ дальше Н Д отъ протографа Н А Д и представляетъ тѣ же недостатки, что и Д, но только въ большей степени; именно въ А допущены: сильное самостоятельное редактированіе протографа, сдѣланное притомъ съ намѣреніемъ и послѣдовательно проведенное, масса пропусковъ, частію сознательныхъ, отсутствіе Посланія Сильвестра, замѣны ошибокъ протографа по домыслу и пропускъ ихъ. Списокъ Н лишь нѣсколько уступаетъ Д въ близости къ протографу Н А Д; въ Н почти нѣтъ самостоятельныхъ редакціонныхъ измѣненій и пропусковъ, сохраненъ и текстъ Посланія Сильвестра, опущенный въ Д А, соблюдены безъ измѣненія даже ошибки протографа Н А Д, исправленныя по домыслу или опущенныя въ Д А. Вообще, если бы представилась необходимость издать протографъ Н А Д, то въ основу изданія слѣдовало бы положить именно Н, варіанты подвести изъ Д и оставить почти безъ вниманія А.

Несомнѣнно, что списокъ Н правильно передалъ протографъ Н А Д, какъ по отношенію къ объему каждой изъ 64 главъ, такъ и къ общему ихъ количеству (64), не допуская ни прибавленій, ни урѣзокъ. Отсюда я позволяю себѣ сдѣлать дальнѣйшій выводъ, что двѣ статьи, прибавленныя въ Н къ 64 главамъ Домостроя также находились въ протографѣ Н А Д. Я имѣю во первыхъ въ виду статью Н съ заглавіемъ «*Повѣсть, сказаема отъ святыхъ отецъ, бысть наказаніе нѣкоего отца къ сыну своему родному*», которая помѣщена вслѣдъ за 64 главой Домостроя и сочтена достойною принадлежать къ составу Домостроя, судя потому, что обычное въ другихъ полныхъ спискахъ заключительное молитвословіе Домостроя («*Слава совершителю въ Троицы славимому Богу, аминь*»), поставлено именно послѣ Повѣсти, а затѣмъ и запись «*совершена книга сея Домострой*» и т. д. стоитъ такъ же послѣ Повѣсти вслѣдъ за упомянутымъ молитвословіемъ.

Нѣтъ сомнѣнія, что Повѣсть составлена не писцомъ Н, Мокѣемъ Ѳеодуловичемъ Дѣдевымъ, включена и приписана въ составъ Домостроя не имъ, и не въ 1665 году (время записи Дѣдева), а ранѣе. Это видно 1) изъ ошибокъ, въ текстѣ Повѣсти, которыя могли получится только отъ невнимательной переписки (см. стр. 26), 2) изъ формъ языка Повѣсти, родственнаго языку протографа Н А Д (см. *толке*, 27 строка). Во вторыхъ, я считаю принадлежавшею къ протографу Н А Д и статью, послѣднюю въ спискѣ Н, подъ заглавіемъ: «*Выписано ісъ Пролога июня въ 5 день, Слово отъ премудрости о наказаніи чадъ*». Хотя эта статья и не включена въ составъ Домостроя, но по своему содержанію тѣсно примыкаетъ къ Домострою, имѣетъ много общихъ съ нимъ мѣстъ и помѣщается между прочимъ въ Измарагдѣ, т. е. въ памятникѣ, отъ Словъ котораго Домострой находился въ зависимости (см. стр. 26). Едва ли впервые ее приписалъ къ Домострою писецъ Н: онъ вообще не позволялъ себѣ прибавокъ къ протографу Н А Д, да еще прибавокъ, сдѣланныхъ съ извѣстной идеей. Думаю поэтому, что *Слово отъ премудрости* было приписано къ Домострою уже въ протографѣ Н А Д.

Если это вѣрно, то дата написанія протографа Н А Д не можетъ относится ко времени ранѣе 6 декабря 1643 года, когда вышелъ въ свѣтъ печатный Прологъ, изъ котораго выписано *Слово* (см. стр. 26). Но надо еще принять во вниманіе, что въ 64 главѣ Н, т. е. въ Посланіи Сильвестра, къ формулѣ, въ которой соединены были имена Московскихъ митрополитовъ Петра и Алексѣя, пріобщены имена Іоны и Филиппа. Я убѣжденъ, что Посланіе Сильвестра находилось въ протографѣ Н А Д, ибо оно

обѣщано въ оглавленіи всѣхъ трехъ списковъ Н А Д, почему отсутствіе текста Посланія въ Д и А должно считаться явленіемъ позднѣйшимъ, и увѣренъ, что редакція упомянутой формулы этой главы Н съ присоединеніемъ именъ Московскихъ митрополитовъ Іоны и Филиппа принадлежитъ не писцу Н, который вообще чуждался прибавокъ, а протографу Н А Д.

А если это такъ, то протографъ Н А Д писанъ не ранѣе 1646 года, когда преставленіе митрополита Филиппа впервые было занесено въ печатные Святцы, или вѣрнѣе—не ранѣе 1652 года, когда мощи св. Филиппа были перенесены въ Москву (см. стр. 32).

Поэтому, я предполагаю, что протографъ Н А Д писанъ не ранѣе 1643 г. или 1646—1652 гг. и не позднѣе 1665 года, коимъ датированъ списокъ Н (см. стр. 42).

Въ заключеніе настоящей главы считаю не лишнимъ обратить вниманіе на то, что во многихъ изъ приведенныхъ выше чтеній, какъ восходящихъ къ протографу Н А Д такъ и не восходящихъ, списки Н А и Д совпадаютъ группами: Н Д, Н А, Д А. Поэтому, слѣдуетъ предположить или 1), что между протографомъ Н А Д и его тремя сохранившимися списками существовали когда-то еще промежуточные три списка, къ которымъ списки сохранившіеся восходятъ попарно, или 2), что по крайней мѣрѣ два изъ сохранившихся списковъ правились по двумъ спискамъ промежуточномъ, т. е. по такимъ спискамъ, къ которымъ ближайшимъ образомъ попарно восходили сохранившіеся списки.

Едва ли представляется необходимость выяснять точнѣе взаимоотношеніе списковъ Н А Д: все главнѣйшее, что служитъ къ опредѣленію протографа Н А Д, нами уже использовано, а детали могутъ быть оставлены, по положенію ихъ внѣ задачъ настоящаго изслѣдованія.

---

# Глава V-я.

Въ этой главѣ предстоитъ описать внѣшній видъ и составъ послѣдней доступной намъ рукописи, принадлежавшей И. Е. Забѣлину, библіотека котораго нынѣ перешла по завѣщанію къ Россійскому Историческому Музею, а также охарактеризовать чтенія заключающагося въ этой рукописи Домостроя, который представляетъ собою завершеніе извѣстныхъ до сихъ поръ передѣлокъ текста данной редакціи.

## З.

Рукопись Библіотеки И. Е. Забѣлина № 167 въ 4 д. л., на 72 лл., въ картонномъ современномъ ей переплетѣ, оклеенномъ «турецкою» гребенчатою бумагою. Первый оборотъ переплета оклеенъ отрывкомъ межевого документа, его 11-мъ листомъ: въ этомъ документѣ упоминаются: *рѣка Ситъ, Ѳедорова деревня Марково, лѣсъ Баклановскихъ пустоши.* Рукопись № 167 писана желтою скорописью, которая датируется записью писца рукописи: (л. 72 об.) **докочи**, N: Т: 28: **іюня**, 1778 **го**; надстрочные знаки—ѵ надъ начальнымъ ѡ и о, рѣдкій паерокъ; среди строчныхъ встрѣчается двоеточіе; постоянно—кустоды; каждая страница облиневана со всѣхъ сторонъ; сверху и съ внѣшней стороны облиневка двойная; въ верхнемъ внѣшнемъ углу междулинейнаго поля, въ квадратикѣ, получающемся отъ перекрестья линеекъ, проставлена черными чернилами XVIII—XIX в. нумерація листовъ; на верхнемъ междулинейномъ полѣ каждой страницы текста Домостроя отмѣчена писцомъ рукописи глава, соотвѣтствующая тексту страницы. Надъ словами текста обильно проставлены черные паерки—повидимому рукою, занумеровавшею листы рукописи (эти паерки въ цитатахъ не воспроизвожу). Рукопись заключаетъ только Домострой, обозначается З[1].

---

[1] Впервые извѣстіе объ этомъ спискѣ Домостроя появилось въ книгѣ И. Е. Забѣлина «Домашній бытъ русскихъ царицъ въ XVI и XVII ст.» (т. е. во II-мъ томѣ «Домашняго быта русскаго народа въ XVI и XVII ст.», М. 1869 г.). Приводя изъ Домостроя пословицу «а поклонны головы и мечь не сѣчетъ, а покорно слово кости не ломитъ», И. Е. Забѣлинъ отзывается о приводимомъ текстѣ ея слѣдующимъ образомъ: «такъ, правильнѣе, читается эта пословица въ нашемъ спискѣ Домостроя (XVIII в.). Въ изданіи Голохвастова: «пококорно слово кость ломитъ», стр. 68» (Дом. бытъ рус. царицъ, М. 1869 г., стр. 45 и 1-е примѣчаніе къ ней).

Въ спискахъ редакціи, старшимъ представителемъ которой является К, эта пословица, заключающая 38-ю главу К, читается такъ (въ основу чтенія полагаемъ К, нашего изданія 38 12—13): (+а З) поклонны (+ꙗ А, +е Н Д; покорнои З) главы (Н А Д З головы; (+і З) мечь (мечемъ Н А Д) не сечѣ а пококорно (И38 И80 П7 З покорно, Н А Д поконое,

Оглавленіе Домостроя З таково:

(л. 1) Книга глаголемаѧ домострои имѣѣ в себѣ; нд, главъ ѕело полѣныі

Глава. а

Наказаніе ѿ оца к сну. — — = =

Глава: б

Како христиано веровати во свѣтую троицу, і въ пребѣтую бцу, і крту христову, і свѣты небесны бѣплотны сила, і все свѣты, і свѣты моще, і покланѧтисѧ имъ.

Глава, г

Како таинамъ Божіи причащатисѧ, і веровати воскресенію мертвы и страшнаго суда чаѧти, і касатисѧ всѧкои свѣтыни.

Глава: д

Како любити Гда ѿ всеѧ діши, тако і брата своего, і стра божіи и часъ смертныі помнити.

---

П8 Р непокорнѡ) слово кость (кости З;+не И80 Д З) ломи (въ А наіпаче того вм. кость ломи). Въ З эта пословица стоитъ въ концѣ 35-ой главы (л. 43), въ заключеніи которой далѣе приписано въ подборъ заглавіе слѣдующей главы. Въ Щук. спискѣ, то есть въ спискѣ редакціи, составившейся подъ двойнымъ вліяніемъ (К и под.+О и под.), эта пословица читается такъ (заключеніе 38 гл., л. 97): поклоные главы ме не сечетъ, а поконо слово кость ломитъ а всякому грѣху покаание. Въ О (гл. 42, изд. Забѣлина 409 т. е. 109 7—8) читаемъ лишь—а всѧкому грѣху поканіе. Въ другихъ спискахъ редакціи, старшимъ представителемъ которой является О, также поклонны—ломи нѣтъ, а читается лишь «а всякому грѣху покаяніе» (см. изд. К Голохвастова, примѣч. къ 68 стр.).

Судя по многимъ варіантамъ къ тексту пословицы, она затрудняла не одного И. Е. Забѣлина. Но я не считаю поправку З удачною и думаю вопреки И. Е. Забѣлина, что наиболѣе вѣрно текстъ пословицы читается въ К, если, конечно, поправить пококорно на покорно.

Въ «Опытѣ ист.-лит. изслѣдованія о происхожденіи др.-рус. Домостроя» (стр. 99—100) И. С. Некрасовъ приводитъ слѣдующее описаніе списка З:

«Рукопись въ 1/4 д. листа: Книга глаголемаѧ Домострой, списокъ XVIII вѣка, принадлежитъ И. Е. Забѣлину. Памятникъ раздѣленъ на 59 главъ. Списокъ этотъ относится къ роду тѣхъ, которые имѣютъ послѣднею своею главою «Наказаніе Сильвестра своему сыну». Оглавленіе до 25 главы идетъ совершенно сходно со спискомъ Коншина, исключая нѣкоторыхъ только разнорѣчій. Но 25 глава, которая въ спискѣ Коншина озаглавливается (*цитату И. С. Некрасова исправляю по рукописи* З): Ѿ праведно житіи, въ описываемомъ нами спискѣ имѣетъ слѣдующее заглавіе (*въ* З—*это 24-я глава*): аще кто правѣдно по бзѣ живе, і по заповѣде гдни, і по ѿческому преданію, і по хтнаскому закону, аще ли блаѣлй судй праведно і нелицемерно, все равно богату и убогу, блинему і данему, добоины буду уроки праведными творить. Какъ въ оглавленіи, такъ и въ составѣ своемъ, главы описываемаго нами списка соединяютъ одну главу съ другою, какъ 31 и 32, какъ 39 и 40, въ которыхъ и оглавленіе написано сплошь, даже не поставлено въ красную строку. Вообще говоря, нерѣдко дѣлаются оглавленія полнѣе списка Коншинскаго и заимствуются изъ содержанія самой главы; таково главы 36-й (*т. е. 36* К=*34* З; *цитату И. С. Некрасова исправляю по рукописи* З): жена о пѣаствѣ, і о изано питіи, и слуга тако втаи не держа ничего нигдѣ. У служебника наветы не слушати бе изправы, і какъ и накадывати, грозою и жену тако, і какъ б гота быти, і дома себѣ, устраивати і о все. Главы 37 и 38 списка Коншина въ описываемомъ нами спискѣ также соединены въ одну. Послѣдняя глава, какъ почти и весь списокъ, составляетъ совершенное повтореніе Коншинскаго съ очень незначительными разностями, недописками, ошибками и очень рѣдкими вставками. Но за то встрѣчаются въ этомъ спискѣ нѣкоторые и важныя различія, какъ одно указанное владѣльцемъ рукописи (*цитату И. С. Некрасова не исправляю*): а поклонны (sic—въ З покорнои) головы и мечь не сѣчетъ, а покорно слово кости не ломитъ, что болѣе правильно сравнительно со спискомъ Коншина (*здѣсь И. С. Некрасовъ согласенъ*

(л. 1 об.) Глава, ѥ.

Како свѧтителкиї чи почитати, тако ї свѣщенїческїи, ї иноческїи, ї монашескїи.

Глава .ѕ.

Како в манѧтырѣ посещати, ї въ болницѧ, ї всѧкаго скорбнаго посетити.

Глава, з.

Како цр҃ѧ чтити, їли кнѧзѧ, ї повиноватисѧ во всѣ, ї всѧкому блѧтелину покаратисѧ, ї правдою слѹжити имъ во всѣ, к болшїи, средниї, ї скорбныї, ї маломошныї, ї ко всѧкому чл҃вку, какову быти, ї тебѣ о всѧко внимати.

Глава, и.

Како до свои украсити свѣтыми їконами, ї хра чистъ имети.

Глава, ѳ.

Како к цр҃ковѣ бж҃їи, ї в монѧтыри с приношенїе приходити.

(л. 2) Глава .і.

Како свѧщенїниковъ, ї иноко, в до свои, призыва, ї молитисѧ.

Глава, ѳі.

Како приходѧщїи в дому кормити з благодаренїе,

Глава, ві.

Како мужу з женою, і домочѧцы в дому своѥ молитисѧ.

Глава. гі.

Како в цр҃ковѣ бж҃їи мужу и жене молитисѧ, ї чистота хранити, ї всѧкаго зла не творити.

Глава, ді.

Како чтити дѣтѧ ѿцовъ своїи дх҃овныї, ї повиноватисѧ имъ.

Глава, ѥі.

Како детѣи своїи вспитати во всѧкомъ наказанїи ї страсе бж҃їи.

Глава, ѕі.

Како дочь вспитати, ї с надѣко замѹ выдати.

(л. 2 об.) Глава, зі.

Како дѣти ѹчити, ї страхо спати.

Глава иі.

Како дѣтѧ ѿца ї матерь любити, и повиноватисѧ їмъ, ї покоити ихъ во всѣ.

Глава ѳі.

Како всѧкому чл҃вку, рукодѣничати, ї всѧкое дѣло дѣлати, благословѧ.

---

*съ И. Е. Забѣлинымъ).* А такъ какъ это одно изъ важныхъ мѣстъ сего списка, представляющаго довольно значительную разницу, то мы и выписываемъ его, сравнительно со спискомъ Коншина *(привожу цитаты И. С. Некрасова прямо по рукописямъ):*

Списокъ Коншина.

а толко не виновато дѣло ино ѿговорщикомъ не попѹщати ино бы вперѣ бражда не была а толко по вине и по ѿбыскѹ по прамомѹ а не каетца ѡ грѣхѣ своемъ и ѡ винѣ то оуже наказанне жестоко надобѣ што бы былъ виноватои в винѣ, а правои в правдѣ, покоины главы мечь не сечї, а пококорно слово кость ломї. ад аще мѹжь самъ не оучитъ, ино сѹд ѿ бга прїимѣ аще самъ творитъ і женѹ и домочатцовъ оучитъ, милость отъ бга прїимѣтъ.»

Списокъ И. Е. Забѣлина.

а естли не виновато дѣло, то ѻговорщикамъ не спѹщати, что впрѣ брады не было, а коли по ѿбыску вина правда а не кается і не плачется о грѣсе своѣ і о винѣ, то уже наказанїе жестоко ѹчинї, что бы виноватои въ винѣ, а правои в правдѣ, а покорнои головы і мечь не сѣчї, а поконо слово кости не ломї, аще мѹжъ самъ не учитъ, ино съ ѿ бга прїимѣ, аще са творї добро и жену и домочатцовъ учитъ милость ѿ бга прїимѣтъ. Глава. ѕѕ;»

Похвала жена; Глава, к.

Нака мужу ї женѣ, ї людѧ, ї дѣтѧмъ како лѣпо ѝ быти.

Глава, ка.

Каковы люди держат, ї каково о ни помышлѧть, всѧкому ученїю ї божественному закону, ї заповедѣ, ї въ домово строенїи.

Глава: кв

Како врачеватисѧ хртиѧно ѿ болезни, ї ѿ всѧкѝ скорбѣи.

(л. 3) Глава .кг.

Како правѣдно жити.

Глава .кд.

Аще кто правѣдно по бзѣ живе, ї по заповѣдѣ гдни, ї по ѿческому преданїю ї по хртиѧскому закону, аще ли влатѣлѝ суди праведно ї нелицемерно, все равно богату и убогу, блинему, ї данему, добонны буду уроки праведными творить.

Глава, ке.

Како жити чл҃вку смотрѧ свои живо.

Глава, кѕ.

Аще кто не расуди себѧ живѣтъ

Глава кз.

Аще кто слугу держи бе устрои.

Глава, ки.

Поучати мужѣ своѧ жены, какъ бгу угодити, ї мужу своему наровити, ї какъ до свои добрѣ строити ї всѧ домашнѧѧ порѧднѧ, ї рукодѣлїе всѧкое знати (л. 3 об.) и слугъ учити и самои дѣлати.

Глава, кд.

Добрые жены, рукодѣланые плоды, ї береженїе всему, чтои строи, остаки и обрескїи бережѣ.

Глава .л.

Како плате кроити, ї всѧкїе остаки и обрескїи берѣчи.

Глава, ла.

По всѧ дни гпже дозирати слугъ ї всего домашнаго, порѧдни и рукодѣлїѧ всѧкаго, ї самои еи о всѧко берѣженїи ї строенїи по всѧ дни женѣ с мужѣ.

Глава лв.

Ѿ всѣ спрашиватисѧ жене мужа ї советовати, ї какъ в люди ходити ї к себѣ призывати, і гостми беседовати.

Глава лг.

Слугъ навазывати какъ в люди ходити и посылати с чемъ.

(л. 4) Глава, лд.

Жена о пѧньстве, ї о пѧно питїи, и слуга тако втаи не держа ничего нигдѣ.

У служебника наветы не слушати бе изправы, ї какъ ѝ наказывати, грозою и жену тако, ї какъ в готѧ быти, ї дома себѣ, устраивати ї о все.

Глава, ле.

Какъ плате всѧкое женѣ носити ї строити, ї какъ ѝбнаѧ порѧднѧ води хорошо и чито.

Глава, лѕ.

Аще му са не учи ино су ѿ бга прїимѣ, аще са твори, жену и домочадцовъ учитъ, мѧтъ о бга прїимѣтъ.

Самому гдну или кому прикажетъ годовои запа, ї всѧкои това купи.

Себѣ на обихо купи всѧкои товаръ заморскои ѝ дални земель.

(л. 4 об.) Глава ѧ҃з.

Ѡ том же коли что купи҃ у кого сѣлъ нѣтъ, у кого ї всѧкои домашнои обихо҃ в лето ї в зиму, ї какъ в го҃ запа҃ ї дома всѧкаѧ животина водити, ї ества и питие держати всегда.

Глава. ѧ҃и.

И толко му҃ припасѣ҃ в го҃ всѧкаго запасу и тому устрои.

Глава ѧ҃д.

Ѿ запаснои прибыли въпрѣ҃.

Глава: ѧ҃м.

Ѿгоро҃ и сады какъ води҃.

Глава, ѧ҃ѧ.

Какъ запасное пи҃е держа҃ про себя и про гостѧ и какъ устрои҃ при людѧ҃.

Глава ѧ҃в.

Тому҃ пиво вареное, нака҃ какъ пиво варити, ї какъ ме҃ сытити, ї вино курити.

Глава. ѧ҃г.

У поваровъ и у хлебнико҃ ї вездѣ всѧкои порѧдни, ключнику дозирати.

(л. 5) Глава. ѧ҃д.

Жѹжу з женою советовати, какъ ключнику приказывати, о҃ столовомъ обиходѣ, о҃ хлебнѣ҃ ї о҃ поварнѣ.

Глава ѧ҃е.

Ключнику приказати, какъ пи҃ лучи҃сѧ.

Глава. ѧ҃ѕ.

Нака҃ ѿ гн҃дна ключнику какъ ества поснаѧ ї мѧснаѧ варити, ї кормити сѧ в мѧсое҃ и в҃ постъ.

Глава. ѧ҃з.

В житница҃, ї в҃ закрома҃ о҃ бережени и҃.

Глава. ѧ҃и.

В сушила҃ тако҃ смотрети.

Глава ѧ҃ѳ.

В погребѣ на лѣднике всего берѣчи.

Глава. ѧ҃і.

И въ клетѣ҃, и въ по҃клетѣ҃, ї в҃ ѧ҃барѣ҃, устроити ї всѧкаѧ порѧднѧ по го҃сподинову наказу.

Глава. ѧ҃а.

В сѣница҃ сено, ї в конюшнѧ҃ лошадѣи, а на дворѣ дровѧнои ї лесной запа҃, ї всѧкаѧ животина устроити.

(л. 5 об.) Глава: ѧ҃в.

В' поварнѧ҃, ї в҃ хлебнѧ҃, ї в҃ деловы҃ ї҃ба҃ устроити дѣланное.

Глава. ѧ҃г.

На погребѣ, ї на ледника҃, ї въ житница҃, ї въ сушила҃, ї в ѧ҃барѣ҃, ї в конюшнѧ҃, часто самому гн҃дну смотрети.

Глава. ѧ҃д.

Слугами гн҃дну сметѣсѧ, во все҃ потому ї жаловати и҃.

Глава: ѧ҃е.

О҃ торговы҃, ї лавочны҃ людѧ҃, потому҃ счѣ҃ с ними держати поча҃ту.

Глава. ѧ҃ѕ.

Какъ дворъ строити, ї҃ли лавка ї҃ли дѣревнѧ.

Глава ѧ҃з.

Какъ дворовое тѧгло плати҃, или с лавки позе҃, ї҃ли з деревни пода҃, ї до҃жнико҃ до҃гъ всѧкои плати҃.

Глава: ѿи.

Ꙋка̑ ключнику, какъ держати на погребѣ всѧкои запа̑ просо̑нои, в бочка̑ ї кадѣхъ ї в̾ мерника̑ ї во ч҃ана̑, мѧса їли рыба, (л. 6) капуста, о҃гурцы, сливы, ї лимоны, икра рыжики и грꙋзди.

Глава. ѿд.

Посланїе ѿ ѿ҃ца къ сн҃у.

Начало текста Домостроя З: (л. 7) Глава: а̑. Наказанїе ѿ ѿ҃ца к̾ сн҃у. Нач. Благословлѧю, а̑ грешныї їм҃ркъ; ї поучаю, ї наказꙋю, ї ѹ̾разꙋмлѧю сн҃а своего їм҃рка, ї его жену ї ѿ ч҃а̑, ї домочадцовъ. Послѣдная глава: (л. 64 об.) Глава; ѿд; Посланїе ї наказанїе, ѿ о҃ца к̾ сн҃у. Нач. Благословѣнїе, ѿ благовѣщенского попа, Селиверста, во̑люблѣ̑ному и единородному, сн҃у им҃рку.

Такимъ образомъ, оглавленіе Домостроя З дѣйствительно *имѣетъ въ себѣ 59 главъ,* какъ сказано въ первыхъ его строкахъ (вмѣсто 64-хъ).

Такое преобразованіе дѣленія на главы произведено въ оглавленіи З механически, а именно:

До 20-ой главы включительно нумерація главъ въ З та же, что и въ К.

21-я глава К въ оглавленіи З не занумерована, поэтому 22 и 23 главы К названы въ З 21-ой и 22-ой.

Заголовокъ 24-ой главы К опущенъ, т. е. въ оглавленіи З совсѣмъ не читается к҃д ѿ непра̑веднѡ̑ житии.

Слѣдующія главы въ З — 23-я и 24-я—представляютъ собою заголовокъ 25 главы К И38, причемъ текстъ заголовка подобенъ соотвѣтствующему тексту И38, подѣленному въ З между 23-ей и 24-ой главой:

К И38 к҃е ѿ пра̑веднѡ̑ житїи. *Далѣе въ* И38 *оглавленіе 25-ой главы продолжено, согласно заголовоку той же главы надъ ея текстомъ:*

А̑ще кто̑ по бг҃ѣ живе̑тъ и̑ по за̑повѣдемъ гдн҃имъ и̑ по о҃ч҃ескомꙋ преда̑нїю и̑ по кр҃тьѧнскомꙋ закѡ̑нꙋ. А̑ще ли властелинъ. сꙋдитъ пра̑ведно и̑ нелицемѣ̑рно всѣ̑ равно бога̑тꙋ, і̑ ꙋ̑бо̑гꙋ и̑ бліжнемꙋ и̑ да̑номꙋ. и̑ доволны боꙋдꙋтъ рꙋки̑ (*т. е. уроки*) пра̑ведными. См. «Разночтенія» въ моемъ предш. трудѣ о Домостроѣ подъ цифрами 223.

З Глава. к҃г.

Како правѣдно жити.

Глава. к҃д.

А̑ще кто правѣ̑дно по бг҃ѣ живе̑, ї̑ по заповѣдѣ̑ гдн҃и̑, ї̑ по ѿ҃ческомꙋ преданїю, ї̑ по хр҃тиа̑скомꙋ закону, а̑ще ли вла̑тѣли̑ судѝ праведно ї̑ нелицемерно, всѣ̑ равно богатꙋ и ꙋбогꙋ, бли̑немꙋ, ї̑ да̑немꙋ, добо̑нны будꙋ̑ ꙋроки праведными творить.

Ср. заголовокъ надъ самымъ текстомъ главы (изд. К 25 6—10 и «Разночтенія» подъ этими цифрами):

К ке ѿ праведномъ житіи аще кто по бзѣ живетъ і по заповѣдемъ гнимъ и по ѿческому преданію і по хрістіаньскому закону, аще ли властелинъ суди праведно и неліцемѣрно всѣмъ равно богатъ і убогу, и ближнему и далнему доболи будутъ уроки праведными, и творити,

З Глава: бд; ѿ правѣдно житіи; аще кто по бзѣ живѣ, і по заповѣдѣ гдни, і по ѿческому, і по христіанскому закону, аще ли властелин суди правѣдно, і нелицемерно. всѣ равно богату і убогу, і блинѣму і даному. доболи будутъ уроки правѣдными творити.

Главы 26—31 К = главамъ 25—30 З.

Заголовокъ 32-ой главы К опущенъ, т. е. въ оглавленіи совсѣмъ не читается аз всяка порадна домашнаа держа.

Слѣдующія главы въ З —31-я и 32-я—представляютъ собою заголовки 33-ей и 34-ой главъ К, причемъ въ концѣ заголовка 31-ой главы З прибавлены: 1) соотвѣтствующая конечная фраза заголовка, читающагося надъ самымъ текстомъ главы (ср. изд. К 31 6—7): всякаго, і самои еи о всако берѣженіи і строеніи, 2) начало главы = 34 гл. К: по вся дни женѣ с мужѣ.

Главы 35 и 36 К = главамъ 33 и 34 З, при чемъ заголовокъ гл. 34-ой З читается въ томъ обширномъ объемѣ, какой имѣетъ заголовокъ соотвѣтствующей по содержанію главы 1) надъ самымъ текстомъ ея въ К и под., 2) въ оглавленіи ея въ П7 и Щук. (см. мой предш. трудъ о Домостроѣ, отд. I стр. 47, отд. II изд. К 34 19—22 и «Разночтенія» подъ цифрами З 11 и 34 20-22).

Именно, здѣсь въ оглавленіи З П7 Щук. послѣ такѡ К приб.:

З втаи не держа ничего нигдѣ.

У служебника навѣты не слушати бе изправы, і какъ и наказывати, грозою и жену тако, і какъ в гостѣ быти, і дома себѣ, устраивати і о все.

П7 Щук. и (Щук. о +) потаи не держати ничего нигдѣ. и (Щук. + у) слу лжи и клеветы (Щук. кл. и л.) не слушати бе исправы и ка наказати грозою и жену тако и ка в гостѣхъ (Щук. дома вм. в г.) быти и дома у себы (Щук. себе вм. у с.) устраивати во всемъ.

Ср. подобный текстъ въ концѣ заголовка надъ самымъ текстомъ той же главы (изд. К 34 19—22):

К и ѿ потаи не держати ничево нигдѣ и слугъ лжи и клеветы не слушати безъ исправы какъ ихъ наказывати грозою і жену тако же, и какъ в гостѣ быти і дома себѣ устроивати во всемъ

З ни втаи не дѣржати нічего. і у слугъ лжи и клеветы не слушати, і какъ и наказывати грозою, и жену тако какъ в гостѣ быти, и дома себѣ устроивати во всѣмъ.

Заголовки 37 и 38 главы К слиты З въ одинъ и занумерованы главою 35-ою.

Главы 39, 40 и 41 К значатся въ З подъ однимъ нумеромъ—36, хотя абзацы заголовковъ каждой изъ трехъ главъ К въ З соблюдены.

Главы 42—64 К = главамъ 47—59 З.

Посмотримъ, въ какой степени нумерація главъ *въ оглавленіи* З совпадаетъ съ нумераціей главъ *въ самомъ текстѣ* Домостроя З.

До 18 главы включительно нумерація заголовковъ въ оглавленіи и въ текстѣ К З совпадаютъ.

Подъ заголовкомъ 19-ой главы въ текстѣ соединены З двѣ главы К —19-я и 20-я, причемъ заголовокъ 20-ой главы К (**Похвала жена́мъ**) уничтоженъ и послѣдняя глава написана З безъ абзатца, въ подборъ къ 19-ой главѣ. 21 глава К въ текстѣ = 20 главѣ З. Такимъ образомъ, получается въ З противорѣчіе между распредѣленіемъ главъ оглавленія и текста: въ оглавленіи З нумерація главъ совпадаетъ съ К до 20-й главы включительно, причемъ заголовокъ 20-й главы въ З сохраненъ; 21-я же глава К въ оглавленіи З не занумерована.

22 и 23 главы К = 21 и 22 главамъ З и въ оглавленіи и въ текстѣ.

24 и 25 главы К въ текстѣ = 23 и 24 главамъ З, причемъ здѣсь заголовки ихъ въ К и З одинаковы. Подъ заголовкомъ 25-ой главы (=26 К) слиты въ текстѣ З 26 глава К и первая половина 27 главы К, кончая **добрымъ** (изд. К 26 12), 26-ю же главою въ З названа вторая половина 27 главы К, безъ надписанія особаго заглавія. Такимъ образомъ, получается въ З противорѣчіе между распредѣленіемъ главъ оглавленія и текста: въ оглавленіи З заголовокъ 24 главы К опущенъ; затѣмъ въ оглавленіи З 23-я и 24-я главы З представляютъ собою заголовокъ 25 главы К И38, подѣленный между 23 и 24 главой З (въ текстѣ З заголовокъ 25 главы К И38 и под. цѣликомъ надписанъ надъ 24 главой З); кромѣ того въ оглавленіи З сохраненъ заголовокъ 27-ой главы К, опущенный въ текстѣ З.

Главы 28—30 К = главамъ 27—29 З и въ оглавленіи и въ текстѣ.

Подъ заголовкомъ 31 главы К = 30 главы З въ текстѣ слиты 31 и 32 главы К, причемъ нумерація 32-й главы К уничтожена, хотя заглавіе ея сохранено, но написано въ подборъ къ 31-ой главѣ К вмѣстѣ съ текстомъ 32-й главы К. Тутъ, собственно, нѣтъ противорѣчія между нумераціею главъ З въ текстѣ и въ оглавленіи; въ оглавленіи З только не отмѣченъ заголовокъ 32 главы К.

Главы 33 и 34 К въ текстѣ = 31 и 32 З, согласно оглавленію; отличіе отъ оглавленія только то, что въ текстѣ З начальныя слова 32 главы З (=34 К) стоятъ на своемъ исконномъ мѣстѣ.

Главы 35 и 36 К = главамъ 33 и 34 З и въ оглавленіи и въ текстѣ.

Глава 37 К въ текстѣ = 35 З; глава 38 К въ З не занумерована, но написана въ текстѣ З какъ слѣдуетъ, а не въ подборъ къ 35 главѣ З (=37 К). То же распредѣленіе и въ оглавленіи З, съ тѣмъ отличіемъ, что тамъ заголовки 37 и 38 главъ слиты.

Подъ простымъ заголовкомъ Глава ѧ҃ѕ слиты въ текстѣ З три главы К 39—41, причемъ заголовки ихъ хотя и соблюдены, но написано все безъ абзатцевъ, въ подборъ. То же самое видимъ и въ оглавленіи З, съ тѣмъ отличіемъ, что заглавіе этой обширной главы тамъ составлено изъ всѣхъ 3-хъ заглавій, написанныхъ правильно съ абзатцами, а въ текстѣ З заглавіе 39-ой главы К понято, какъ оконченіе текста предш. главы и написано въ подборъ къ ея концу (т. е. къ концу не занумерованной въ З 38 главы К, которая въ З является какъ бы второй частью главы 35).

Главы 42—64 К=главамъ 37—59 З и въ оглавленіи и въ текстѣ.

Домострой З писанъ позже другихъ (1778 г.), поэтому не удивительно, что текстъ его сложнѣе всѣхъ текстовъ, разобранныхъ выше. Среди послѣднихъ наибольшею сложностью отличается протографъ Н А Д, восходящій къ половинѣ XVII вѣка (не ранѣе 1643 г. или 1646—52 гг. и не позднѣе 1665 г.). Вслѣдствіе того, что З состоитъ приблизительно изъ тѣхъ же элементовъ, что и протографъ Н А Д, мы будемъ сравнивать З гл. обр. съ Н А Д.

Родство З съ Н А Д можетъ быть вѣрнѣе всего доказано нахожденіемъ чтеній, общихъ только З Н А Д. Но слѣдуетъ имѣть въ виду, что подобныя совпаденія частію могутъ быть случайными, или не предполагающими непремѣнно непосредственной зависимости З отъ Н А Д (какъ напримѣръ пропуски).

Готовясь привести исключительныя совпаденія З съ Н А Д, ранѣе скажу, что на мой взглядъ даже наиболѣе значительныя изъ этихъ совпаденій говорятъ скорѣе за отдаленное родство или за правку З по протографу Н А Д, чѣмъ за то, что именно ближайшій протографъ Н А Д находится въ основѣ З.

Случаи исключительныхъ совпаденій З съ Н А Д таковы: 7 4—5 З Н А Д опущено и҆ в темниц҃а; 8 3 Н А Д З приблача҃ вм. привеча҃и; 8 6 Н З обиди, А ѻ҆биды, Д оби҆ вм. ѡ҆бидимъ; 11 2 Н А Д З свои҆х приб. послѣ домочадцовъ; 13 11 Н А Д З своимъ приб. послѣ ѿцемъ; 14 21 Н А Д З многу вм. мно́шку; 18 7 Н А Д бысть мужу, З мужу, И38 И80 П8 Р Щук. бы́сть мꙋ́жъ, П7 бысть мꙋ́жь мꙋ́ръ, К мꙋ́жь бысть; 20 2 Н Д послѣ живе҆ приб. и҆ лежи҆(а҃), А З платье лежитъ вм. живе҆; 26 6 Н А Д З опущ. по своемꙋ; 29 25—26 Н А Д сꙋконное҆(и), З сꙋкꙋ́ное вм. сꙋкнѧное; 31 8 Н А Д доѕирати, З дозира҃, К И38 И80 П7 П8 Р Щук. -ле́тъ; 33 8 Н

А Д З опущ. никакóй; 35 23 послѣ мокрѣ Н А Д приб. мѣсте, З приб. местѣ ї на грѧнô плáе; 29 25 Н А Д клѧвеноé, З клѧтвѣнное вм. с клѧвою; 40 3—4 Н А Д З опущ. ѝ по рꙋкоделникомъ; 41 24 Н А Д З опущ. ѝ спина; 46 16 Н А Д во ѐдинъ чсъ, З во едѝ чá вм. в одночáсьѐ; 47 23 Н А Д З опущ. ѝзвáры—бы́ло; 49 22 Н А Д смѣтити переставлено послѣ всѧкїе, З все сметити вм. смѣтити всѧкїе; 51 13 Н А Д З опущ. тô; 52 13 Н А Д З опущ. плáсти—ры́ба; 53 28 Н А Д З опущ. поскóнные вожжи; 53 31 Н А Д вôки, З воски, И80 Р возокъ, К И38 П7 П8 возъ; 54 20 Н А Д З бы перестановлено послѣ былà; 57 3 Н А Д З прикáᵛ вм. накáзꙋ; 58 12 Н А Д З смôрꙗ вм. глѧдѧ; 59 19 Н А Д была приб. послѣ принесенà, З была наперѣ принесена вм. напередь принесенà; 61 19 Н А Д З опущ. ѝ перетрѧсывати.

Къ приведенной категоріи совпаденій З съ Н А Д слѣдуетъ присоединить исключительныя свпаденій З съ отдѣльными списками—А и Н: 5 25 А З їконы вм. ѡ҆́бразы; 20 9 А З спꙋщали вм. попꙋщáли (Д попꙋщати); 34 9 А З кушати вм. покꙋшати; 34 15 А З прикушївати вм. покꙋшивати (П8 проп.); 20 3 А З слꙋгамъ вм. слꙋшкам́, 33 10 А З слꙋги вм. слꙋжки, 33 23 А З ꙋ҆мнô слꙋга вм. оу҆́мнаѧ слꙋшка (Д ꙋмныѧ слꙋшки); 31 23 А слꙋги, Н слꙋжни, З слꙋжни жены вм, слꙋжки; 56 32 послѣ â А приб. будетъ, З будѣ; 31 28 А З хорошо ї чи҆́то ї бѣло вм. хорошéнко ѝ чистенько ѝ белéнко (П8 проп.); 51 1 А З хорошенко вм. хорошо.

Мы видѣли, что съ протографомъ Н А Д соприкасался и текстъ Р (стр. 14 и 47); можно, пожалуй, сказать точнѣе: Р испыталъ нѣкоторое вліяніе со стороны протографа Н А Д. Поэтому, списокъ Р нельзя устранять изъ сличеній З съ Н А Д, и прежде всего слѣдуетъ разобрать отношеніе З къ случаямъ исключительныхъ совпаденій Р съ Н А Д. Изъ такихъ совпаденій, перечисленныхъ на стр. 14, З раздѣляетъ слѣдующія:

З Р Н А Д: 22 19 З Р Н А Д пропущено ѝ скверносло́вие; 30 25 З Р Н А Д штô перест. послѣ гдѣ; 33 14 Р З Н А Д вдрꙋ вм. върꙋчь; 47 10 З Р Н А Д пропущ. же; 47 25 Н А Д все приб. передъ бы, З все приб. послѣ бы было; 56 9 З Р Н А Д пропущено ѝлѝ. Ср. 19 31 З А Р плáе вм. плáтеицы(е), Д платьецѣ.

Кстати сказать, З не находится ни въ какомъ взаимоотношеніи съ Р и три-четыре мелкихъ чтенія, исключительно общихъ З съ Р, надо считать совпавшими случайно.

Протографъ Н А Д составился изъ сліянія *двухъ видовъ* данной редакціи: 1) главнымъ образомъ того, который близокъ къ основѣ К И38 И80, 2) того, который близокъ къ основѣ П7 И80

П8. Являясь главнымъ элементомъ Н А Д, видъ *первый* имѣлъ: много чтеній, общихъ К И38; много чтеній, общихъ съ И38; немного чтеній, общихъ съ К, и нѣсколько чтеній, исключительно принадлежащихъ И80. Видъ *второй*, являясь менѣе значительнымъ элементомъ Н А Д, имѣлъ чтенія, сходныя не только съ чтеніями, общими П7 И80 и П8 И80, а также, можетъ быть, этотъ второй видъ кое въ чемъ отражалъ на себѣ вліяніе текста въ родѣ П7 (см. стр. 47).

Всѣ детали этой характеристики протографа Н А Д вполнѣ примѣнимы и къ составу текста З, съ тѣмъ однако отличіемъ, что 1) вліяніе со стороны текста въ родѣ П7 въ З выражено ясно во многихъ случаяхъ и потому не опровержимо, и что 2) совпаденія З съ вышеупомянутыми двумя основными видами редакціи не покрываются соотвѣтствующими совпаденіями Н А Д, то есть З участвуетъ далеко не во всѣхъ случаяхъ совпаденій Н А Д съ двумя основными видами редакціи и съ тѣми или другими списками этихъ видовъ.

Вотъ почему, несмотря на общность составныхъ элементовъ въ спискѣ З и протографѣ Н А Д, нельзя объяснять эту общность исключительно зависимостью З отъ протографа Н А Д. По моему, З составился приблизительно также, какъ и протографъ Н А Д, и, кромѣ того, былъ правленъ по этому протографу.

Приводя далѣе совпаденія З съ тѣми видами редакціи и списками, близость къ которымъ обнаружена въ Н А Д, я не устраняю изъ сличеній и списокъ Р, такъ какъ и въ данномъ случаѣ наблюдается нѣкоторое согласіе З съ Р, то есть совпаденіе З Р съ чтеніями, восходящими къ составнымъ элементамъ основы Н А Д.

Протографъ Н А Д былъ болѣе всего близокъ къ чтеніямъ, совпадающимъ въ К И38. Списокъ З въ согласіи съ Н А Д тождественъ съ К И38 въ чтеніяхъ, приведенныхъ на стр. 11 и 42 этой книги, за нѣкоторыми исключеніями, а именно.

Въ слѣдующихъ чтеніяхъ изъ приведенныхъ на стр. 11 и 42 З нѣсколько отступаетъ отъ К И38, все же сохраняя слѣды близости своего оригинала къ К И38:

14 9 К И38 Н А Д за ихъ дѣти за мужь выдаютъ, З за мужь выдаю, П7 П8 И80 Р замуж за й дѣти даютъ; 19 28 К Н А Д дадутъ коли во время, И38 то же, но коли нѣтъ, З дава коли во брѣмя, П7 П8 И80 Р да коли во время дадуть; 28 14 К И38 Н А Д прядено, З прядѣно для ткая, П7 П8 И80 Р прядено шокъ; 44 9 К И38 Н А Д і оу питьа и оу ѣствы, З питїя и ѣствы,

П7 П8 И80 Р и у ѣствы и у пиꙗ; 49 25 К И38 Н А Д всé ли по здорóвꙋ и смѣтити, З все ли здорово и цѣло сметити, П7 П8 И80 Р и смѣтити перест. передъ всé ли; 57 2 послѣ жáлова" вопреки К И38 Н А Д въ П7 П8 И80 Р приб. а худы наказавати, З приб. слугъ.

Изъ приведенныхъ на стр. 11 и 42 слѣдующія чтенія вопреки остальнымъ спискамъ отсутствуютъ въ З, частію входя въ составъ болѣе обширныхъ пропусковъ З: 27 33 зьдѣлати; 28 7 кислаштаꙗнои; 32 27 2-е ѡ; 37 23 поучїти; 42 29 вымы оу коровы; 49 13 же; 49 30 кꙋдà; 52 19 все заглавіе; 56 8 и памѧно и прѧмо.

Въ слѣдующихъ чтеніяхъ изъ приведенныхъ на стр. 11 и 42 З согласуется вполнѣ или отчасти съ П7 П8 И80, вопреки К И38 Н А Д:

37 29 Р П7 И80 П8 и пéстъ (И80 -ы) вывинетъ (+и П7 И80), З и перстъ вывихнѣ и, К вы́вихнꙋтъ и пéрстъ и, И38 вывихнитъ. и пéрстъ, Н Д вывинетъ и пéстъ ї, А переломитъ ї перстъ ї; 52 26 П7 П8 И80 Р вода брꙋничнаꙗ, З бруснишнаѧ вода, К И38 Н А Д воды брꙋсничные; 53 2 послѣ заплéснело, вопреки К И38 Н А Д, приб. П7 И80 Р и не протекло и не игнило, П8 и нѣгнило, въ З вм. заплéснело чит. згнило; 54 23 П7 П8 И80 Р З а, К И38 Н А Д и.

Замѣчается близость З къ К, въ большинствѣ случаевъ исключительная и лишь въ немногихъ случаяхъ общая З со списками Р или Н А Д.

Примѣры исключительной близости З къ К: 5 23 К духовно, З духовно, П7 Р Д д—ѣ, И38 И80 П8 Н А Щук. д—е; 14 14 К чадъ, З чà свои (переставлено послѣ воспитати), И38 И80 П8 Н А Д П7 Р Щук. дóчь; 14 28 К сорокоустъ, З ї сорокоустъ, И38 Р и сорокоустье, Д и ‘рокоустиѧ, П7 И80 П8 Н А Щук. и сорокоусты; 32 28 К сказà, З сказати, П7 И38 И80 Д Н Р Щук. пéсказати, П8 пересказывати (А проп.); 33 19 К З смѣрѧвъ, И38 И80 П7 П8 Н А Д Р Щук. смѣривъ; 35 23 К 1-е клáсти, З класти, И38 П7 П8 Н А Д Р Щук. положи́ти, И80 положивши.

Зависимостью З отъ К объясняются пропуски непонятныхъ и ошибочныхъ чтеній К: 30 22 К кокаѧ, Н А Д инаꙗ, З опущено, (въ ост. спискахъ какаѧ); ср. 5 19 К Д послѣ крóви ошибочно вѣрꙋи, вмѣсто этого вѣрꙋи въ О И80 своитъ е вѣрою, П7 Р Щук. его с вѣрою, Н А вѣрою, И38 с вѣрою; въ З здѣсь пропускъ: думаю, что опущено именно вѣрꙋи, какъ лишнее (на 5 19 въ К вѣрꙋи читается дважды—правильно послѣ бжїимъ и ошибочно послѣ крóви).

Изъ всѣхъ случаевъ близости Р къ К, Н А Д къ К, Н А Д Р къ К, приведенныхъ на стр. 14, 43 и 44, З раздѣляетъ очень немногіе, а именно:

З Р К: 10 2 К всѧкаго бра́шна, З великаго браш́на, Р всякого брашъна, И38 И80 П8 Н А всѧ́кое бра́шно, П7 всяко брашно, Д (испорч.) всякꙋ̀ браш́не; 16 24 К Р ѿ бг҃а мздꙋ̀, З ѿ бг҃а мздꙋ̀, П7 И80 П8 И38 Н Д Щук. мздꙋ̀ ѿ бг҃а, А (испорч.) ѿ бг҃а.

З Н А Д К: 30 15 К Н Д сапожнаѧ, З сапо҃наѧ, ср. А замошнаѧ, П7 И80 И38 П8 Р—ово(-а),—огѡ; 30 29 К Н А Д и҆звешено, З было бы и҆вѣшено, П7 И38 Р былѡ взвѣшено, И80 П8 во҆вѣшено̀; ср. 27 9 П7 И80 П8 Р Щук. творити, К твоего̀, Н А Д З опущено—мнѣ кажется, опущено именно ошибочное твоего̀, т. е. Н А Д З находились здѣсь въ зависимости отъ К и пропускъ этотъ или заимствованъ З изъ протографа Н А Д, или произошелъ въ З независимо отъ протографа Н А Д.

Къ этимъ случаямъ совпаденія З Н А Д К можно еще присоединить: 27 34 К Н А Д лꙋ́читься, З лучи҃сѧ, П7 лꙋ́чилася, П8 Р лꙋ́чила҃, И38 И80 лꙋ́чила́сѧ; 28 16 К Н А Д на́добно, З надобно, П7 И38 И80 Р надобе, П8 надо҃.

З Н А Р К: 41 19—20 К рожéственои, З Н А Р рожественнои, И38 рж҃твенъ, П8 рожественскꙋ̀, П7 рж҃твѣ в, И80 рж҃твѣ и в; Д по рожествꙋ вм. К в рожéственои мѧсое҃.

Въ равной степени наблюдается близость З къ И38, частію исключительная, частію общая съ Н А Д и лишь въ немногихъ случаяхъ общая съ Р. Приведу примѣры.

И38 З: 19 27 И38 З оу҃ нѣтъ; 20 24 И38 блѧдова́ла, З блѧдовали вм. блѧ́ла (Р блѧлѝ, А проп.); 31 4 И38 повѣрі҃, З повѣритъ вм. вѣритъ; 33 2 И38 заповѣ́дывати, З заповѣдати вм. заповѣ́дывали; 35 11 И38 З питиѣ́мъ нѣтъ; 36 28 И38 послѣ грѧ́зные приб. лю́демъ, З послѣ но́ги приб. всѧкꙋ҃ людѣмъ; 37 19 И38 и҆ дѣти вм. и҆лѝ, З слугъ і҆ детѣі҃ вм. и҆лѝ сн҃а и҆лѝ; 60 29 И38 З кро́шни вм. кро́шню; 61 20 И38 З почи́нивати вм. починꙋ҃.

Изъ всѣхъ случаевъ близости Р къ И38, Н А Д къ И38, Н А Д Р къ И38, приведенныхъ на стр. 14, 44 и 45, З раздѣляетъ лишь слѣдующіе:

З Р И38: 30 17 И38 Р послѣ то҃ приб. бы́ло, З былѡ вм. то҃; къ этому слѣдуетъ еще присоединить: 22 14 И38 З Р мечта́ми вм. мечтаньми.

З Н А Д И38: 2 23 И38 З прибавка въ заглавіи (см. стр. 68), нѣсколько короче—въ Н А Д (П8 Р еще не начинались; см. стр. 44—45), впрочемъ—это совпаденіе И38 съ З и И38 З съ

Н А Д могло быть результатомъ и независимыхъ редактированій; 8 19—20 И38 Н А Д З ѿтирати, К И80 П7 Р вытира́ти (П8 проп.); 24 31 И38 Н А Д З ѝ, К И80 П7 П8 Р 1-е а҃; 25 10 И38 Н Д З ѝ нѣтъ вопреки К Р ср. И80 П7 (П8, А проп.); 30 23 И38 Н А Д З же́нскаѧ, К П8 женьнѧ, П7 женнаѧ, Р жение; 37 28 И38 Н А Д З ѝли̇ ку́пчине нѣтъ вопреки К И80 П7 П8 Р; 39 26 И38 Н А Д З 1-го ѝ нѣтъ вопреки К И80 П7 П8 Р; 40 10 И38 Н А Д З пи́ръ прилу́чи́тсѧ, П7 И80 прилу́читсѧ, К Р П8 пиръ лу́читсѧ; 57 3 Н А Д З приказу ср. И38, К И80 П7 П8 Р нака́зу; 61 24 И38 Н А Д З і҃ нѣтъ вопреки К И80 П7 (П8 Р кончились); ср. 19 24 И38 Н А Д З невѣ́жливъ, К невѣ́жда (П7 П8 И80 Р проп.). Сюда еще надо прибавить: 27 24 И38 Н А Д а҃ вм. 1-го ѝ; 30 19—20 И38 Д ѝ пивоварѣ́наѧ ѝ хлѣ́бнаѧ, З ї пивоварнаѧ ї хлѣ́бнаѧ, Н ѝ пивова́наѧ ї хлѣ́бенна̑ѧ, А ѝ пивова́рнаѧ ѝ хлѣ́бнаѧ, въ П7 П8 И80 Р Щук. порядокъ обратный, въ К лишь—ѝ хлѣ́бнаѧ. Ср. 6 28 И38 А З мона́шескому вм. мни́шескому (П7 ѝноческому).

Намъ извѣстно разное отношеніе списковъ Н А Д къ своему протографу, зависящее частію отъ разной степени сохранности протографа въ томъ или другомъ спискѣ, частію же отъ правки по спискамъ, не восходящимъ къ протографу Н А Д. Въ виду этого, есть случаи совпаденія З съ И38, раздѣляемые *отдѣльными* списками этого протографа, напримѣръ: 10 17 И38 З Н ѝхъ, А проп., К Д и др. ѝмъ; 11 18 И38 З А послѣ воиньствѣ приб. і҃ (А проп.).

З Р Н А Д И38: 19 23 З Р Н А Д И38 1-го ѝ нѣтъ вопреки К И80 П7 П8; 42 19 И38 ѝ продаду́тъ, Н А Д З Р продаду́тъ, К И80 П7 П8 ѹ҃продаду́тъ. Прибавимъ еще: 26 27 З Р А И38 і҃ нѣтъ.

Обратимся къ отраженію въ З *второго* вида данной редакціи (то есть—къ отраженію совпаденій П7 П8 И80, П7 П8, П7 И80, П8 И80), которое сказалось и на Н А Д, частію въ согласіи съ Р.

Сравнительное изслѣдованіе отраженія К И38, принадлежащихъ къ первому виду редакціи, въ З и Н А Д показало, что во многихъ случаяхъ З въ согласіи съ Р совпадаетъ вполнѣ или отчасти съ П7 П8 И80 вопреки К И38 Н А Д (см. стр. 74).

Изъ примѣровъ близости протографа Н А Д къ П7 П8 И80, приведенныхъ на стр. 46, З раздѣляетъ слѣдующіе: 54 6 П7 П8 И80 Р (Щук.) Н А Д З передъ дро́жьжи приб. ни, вопреки К И38; 58 5 П7 П8 И80 Р (Щук.) Н А Д З чинѝ", К И38 ѹ҃чинити; ср. 37 25 П7 И80 А Р З лицу, П8 лицу ни по оча҃, К И38 (Щук.) виденью, Н Д вѣ́дению.

Приведу для полноты еще нѣсколько случаетъ отраженія П7 П8 И80 въ спискѣ З:

П7 П8 И80 Н А Д Р З: 19 12 П7 П8 И80 Н А Д (Щук.) З чего, И38 комоу, К чемꙋ; 33 13 П7 П8 И80 Н А Д Р З передъ 1-мъ что приб. и; ср. 18 33 П7 П8 И80 А З тако, К И38 Н Д (Щук.) тамъ, Р то.

П7 П8 И80 З: 51 6 П7 П8 И80 (Щук.) З хорошенко, К И38 Р Н Д хорошо, А проп.

Изъ примѣровъ близости протографа Н А Д къ П7 П8, приведенныхъ на стр. 46, З раздѣляетъ всего три: 47 32 П7 П8 Р (Щук.) Н А Д і нѣтъ; 48 34 П7 П8 Н А Д З 2-го бы нѣтъ; 55 22 П7 П8 Н А Д З послѣ копѧ приб. и. Въ дополненіе приведу: 28 3 П7 П8 Н А Д Р З 1-го и нѣтъ; 47 32 П7 П8 Н А Д Р (Щук.) З і нѣтъ; ср. 30 15 П7 П8 А Д З ей нѣтъ; 33 22 П7 П8 Д З слꙋгу вм. слꙋги (А проп.); 37 34 П7 П8 А Д Р (Щук.) З рꙋбашкꙋ, К И38 И80 Н рꙋбашка; 51 30 П7 П8 А З накапано, И38 И80 Н Д Р (Щук.) накапало, К накапала.

Примѣрами сходства З съ П7 П8, вопреки Н А Д, могутъ служить:

П7 П8 З: 17 21 П7 П8 (Щук.) З в нѣтъ; 24 15 П7 П8 З кого чимъ. нѣтъ; 26 24 П7 П8 З х вм. его; 35 16 П7 П8 З спросити, К спроситца, И80 Н Д (Щук.) спроситисѧ, И38 спросити, Р спросить, А проп.; 45 13 П7 П8 З дашъ вм. дастъ.

П7 П8 Р З: 19 16 П7 П8 Р (Щук.) З передъ добромꙋ приб. и; 42 1 П7 П8 Р З послѣдняго и нѣтъ; 53 33 П7 П8 Р (Щук.) З и нѣтъ.

Изъ случаевъ близости протографа Н А Д къ П7 И80, частію приведенныхъ на стр. 46, З раздѣляетъ слѣдующіе: 10 14 П7 И80 Н А Д Р (Щук.) З 2-го и нѣтъ; 47 11 П7 И80 Н А Д Р (Щук.) З передъ прѧмо приб. і; 57 26 П7 И80 Н А Д Р (Щук.) З на нѣтъ; ср. 17 10 П7 И80 А Д Р (Щук.) З и вм. или передъ кощꙋны; 56 23 П7 И80 Д (Щук.) З послѣ прибито приб. и.

Примѣрами сходства З съ П7 И80, вопреки Н А Д, могутъ служить:

П7 И80 З: 10 21 П7 И80 З послѣ и приб. и; 18 22 П7 И80 З клевѣтати вм. ѡклеветати; 30 24 П7 З плае, И80 платие вм. платно, А проп.

П7 И80 Р З: 52 10 П7 И80 Р взвѣшено, З възвешено бъ, П8 Н А Д (Щук.) свѣшено, К И38 вѣшено; 55 11 П7 И80 Р З дробины вм. дробина; ср. 37 10 П7 И80 Р (Щук.) ино, З то (часто замѣняющее нелюбимое въ З ино), Н А Д проп., К И38 П8 і.

Изъ двухъ примѣровъ близости протографа Н А Д къ И80 П8, приведенныхъ на стр. 46 и 47, списокъ З раздѣляетъ лишь первый: 12 4 И80 П8 Р Н А Д обзиратисѧ, З озиратїсѧ, К И38

П7 (Щук.) ѡ҆бзираѧсѧ. Прибавлю еще: 21 31 И80 П8 Н А Д З передъ ѻ҆ приб. и҆; 36 12 И80 П8 Н А Д З кꙋбшины, К И38 П7 Р (Щук.) кꙋкшины; 37 34 И80 А плѣ́тию, П8 Н Д плетью, З (Щук.) плѣ́ю, К И38 П7 Р плѣ́ткою; 44 20 И80 П8 Н А Д Р пилъ и҆ (Р и҆ нѣтъ) ѣ҆лъ, З пи҆ и ѣ҆, К И38 П7 (Щук.) ѣ҆лъ и пилъ; ср.: 5 12 П8 И80 Н А Р З писаниемъ вм. писа́нїе; 49 23 П8 И80 А Д Р (Щук.) З и вм. и҆ли҆.

Примѣрами сходства З съ И80 П8, вопреки Н А Д, могутъ служить: 17 32 И80 П8 З в нѣтъ; 28 12 И80 ши́ть, П8 З шити вм. дѣлати; 28 27 И80 П8 З никакоже нѣтъ; 34 29 П8 И80 З не пити ни ꙗсти вм. не ѣ҆сти и҆ не пи́ти; ср. 40 31 въ прибавкѣ послѣ ѡ҆вчи́нки К: И80 П8 З Р скопити, П7 И38 Н копи҆", Д кꙋпи҆, А кꙋпити.

Намъ извѣстно, что протографъ Н А Д совпалъ съ нѣкоторыми исключительными чтеніями И80: то же наблюдается и въ З. Эти исключительныя чтенія И80 могли зайти въ И80 какъ изъ списка перваго, такъ и изъ списка второго вида редакціи, или могли появиться въ И80 самостоятельно. Для протографа Н А Д я выше предположилъ (стр. 47), что совпаденія Н А Д съ исключительными чтеніями И80 зашли въ протографъ Н А Д изъ перваго вида редакціи, осложненнаго этими исключительными чтеніями. Предположилъ я это потому, что въ протографѣ Н А Д наблюдается наибольшая близость именно къ первому виду редакціи. Относительно совпаденій З съ И80 или съ И80 Н А Д я не считаю возможнымъ высказываться такъ рѣшительно въ виду того, что на З второй видъ редакціи вліялъ сильнѣе, чѣмъ на протографъ Н А Д; то есть трудно сказать, зашли ли въ З исключительныя чтенія изъ перваго или изъ второго вида редакціи. Да и кромѣ того, эти чтенія могли появиться въ З частію при посредствѣ протографа Н А Д.

Списокъ З раздѣляетъ всѣ примѣры сходства Н А Д съ И80, приведенные на стр. 47, за исключеніемъ 45 26, входящаго въ большой пропускъ З (опущено а҆—пло҆, 45 23—27 изданія К): 6 3 И80 Н А Д примѣшивати, З примешива҆, К И38 П7 П8 Р (Щук.) примеша́ти; 32 32 И80 Н А Д Р З спрашивати, П7 И38 П8 (Щук.) пытати, К питати; 35 17 И80 Н А Д Р спрашива҆, З спросити, К П7 П8 И38 пыта́ти; 46 4 И80 Н А Р ꙗ҆чное, Д ѧ҆шное, З ѧчменое, П8 ѧчныи, Щук. ꙗ҆чные, К И38 ꙗ҆чнои, П7 ѧчново; 53 7—8 И80 Н А Д З опущено начало главы и҆—порѧ́днѧ; 38 13 И80 Д З передъ ломи҆ проб. не, вопреки К И38 П7 П8 Р (Щук.) Н (А слова иныя). Сюда надо добавить: 19 26—27 И80 Н А Д З прика-

номꙋ, П7 прикано̀, И38 П8 Р (Щук.) прика́зано комꙋ, К комꙋ прика́зано; 57 9 И80 Н А Д З оустроены, П7 П8 И38 Р (Щук.) устроено, К оутроено; ср. 3 19 И80 А (Щук.) З ї нѣтъ (П8 Р еще не начинались); 51 8—9 И80 А З хорошенко вм. хорошо̀; 33 32 И80 Н Д Р (Щук.) З и҆, П7 їно, К И38 А а҆ (П8 проп.); 44 7—8 И80 Д З бг҃обоѧ́ливы҃х, П7 П8 И38 (Щук.) бг҃обоѧ́нивыхъ, К Р Н благобоѧ́знивыхъ (А проп.).

Примѣрами совпаденія З съ И80, вопреки Н А Д, могутъ служить: 5 6 И80 З сѐ нѣтъ; 11 28 И80 З послѣ ѡ҆бѣ́дни приб. слꙋ́шати; 14 15 25 31 И80 З а҆ нѣтъ; 15 32 И80 (Щук.) З и҆лѝ вм. 1 и҆; 33 9 И80 З ѿнѭ̀ бы вм. то (или того) бы ѿнѭ̀; 37 7 И80 З а҆ вм. 1-го и҆; 38 5 56 32 И80 З спрашива́ вм. пытати; ср. 56 1 З переспрошати, И80 допросити̑, А переписати, К П7 П8 И38 Н Д Р перепытати; 49 18 И80 З досмотри̑ вм. со́(до)зри́(ѣ́)ти; 51 23 И80 З передъ а҆́ще приб. и҆.

Изслѣдованіе списковъ данной редакціи выдѣлило между прочимъ текстъ, отъ котораго пошли списки П7 и Р. Этотъ текстъ создался изъ сліянія второго вида данной редакціи (см. напримѣръ, чтенія, общія П7 П8 И80 Р, П8 И80 Р, П7 П8 Р) съ редакціею, представленною списками Щук. Мазур. (см. чтенія, общія П7 Р Щук., П7 Щук., Р Щук.).

Выше мы затѣмъ видѣли, что списки Н А Д имѣютъ нѣсколько случаевъ сходства съ П7 Р, съ П7, съ Р.

Списокъ З обнаруживаетъ сходство 1) съ П7 и съ П7 Щук., 2) съ П7 Р и съ П7 Р Щук., 3) съ П7 Н А Д и съ П7 Н А Д Щук., 4) съ П7 Р Н А Д и съ П7 Р Н А Д Щук.

Нѣтъ сомнѣнія, что списокъ З не находился подъ вліяніемъ Р, такъ какъ нѣтъ сколько нибудь значительныхъ совпаденій З съ Р. Чтенія, общія З Р Н А Д (см. стр. 72 ), я объясняю, поэтому, тѣмъ, что Н А Д вліяли независимо на З и на Р.

Въ виду же многочисленныхъ случаевъ совпаденія З съ П7 какъ исключительнаго, такъ и раздѣляемаго иными текстами, я полагаю, что списокъ З находился подъ вліяніемъ П7.

Для насъ, конечно, важнѣе всего тѣ случаи, когда З совпадаетъ съ чтеніями общими П7 Щук., П7 Р Щук. (все равно—раздѣляются ли эти совпаденія списками Н А Д, или нѣтъ): присутствіе Щук. опредѣленно говоритъ о вліяніи на З именно текста, въ основѣ котораго лежитъ, между прочимъ, редакція Щук. Мазур.

Затѣмъ важны случаи совпаденія З П7 Р (опять—раздѣленіе ихъ списками Н А Д роли не играетъ): это свидѣтельствуетъ о томъ, что списокъ З находится подъ вліяніемъ текста, отъ котораго пошли П7 Р.

Въ виду же совпаденій З П7 Щук. и З П7 Р Щук. (съ предшествующею оговоркою о раздѣленіи ихъ списками Н А Д) и въ виду отсутствія совпаденій З съ Р, пріобрѣтаетъ важное значеніе и исключительное согласіе З съ П7. То есть можно сказать точнѣе: списокъ З испыталъ на себѣ вліяніе именно списка П7, или очень сходнаго съ послѣднимъ.

Участіе Н А Д въ перечисленныхъ категоріяхъ совпаденій З съ П7 (З П7, З П7 Щук., З П7 Р, З П7 Р Щук.) обозначаетъ лишь то, что Н А Д вѣроятно находились подъ слабымъ вліяніемъ списка, имѣвшаго нѣкоторыя черты сходства съ П7, П7 Р.

Теперь приведу примѣры сходства З I) съ П7 и съ П7 Щук., II) съ П7 Р и П7 Р Щук., III) съ П7 Н А Д и съ П7 Н А Д Щук., IV) съ П7 Р Н А Д и съ П7 Р Н А Д Щук.

I. На стр. 12 и 13 и въ примѣчаніи 1-мъ къ стр. 13 перечислены чтенія, исключительно принадлежащія П7, о которыхъ тамъ сказано, что онѣ нигдѣ не находятъ себѣ параллелей; эти слова надо исправить оговоркою: нѣкоторыя изъ такихъ чтеній П7 находятъ себѣ параллели и въ З,—а именно:

П7 З: 12 9 З **в нл҃ю**, П7 **нл҃ю** вм. **нл҃ѧ**; 14 24 З П7 **кто ранѣе** вм. **ра́нее хто**; 16 29 З П7 **ї** вм. **и҆ли** передъ **слꙋжке**; 16 33 З П7 **и҆** нѣтъ; 20 13 З П7 **наказовати** вм. **оу҆ка́зывати**; 29 14—15 З П7 **оторочки** вм. **торочки҃**; 31 25 З П7 передъ 2-мъ **ни** приб. **бы**; 32 30 З П7 передъ **питїѧ** приб. **длѧ**; 35 5 З П7 **вѣрити** вм. **вѣ́ровати**; 35 32 З П7 **снѧвъ** вм. **снемъ**; 36 26 З П7 **вымыто** вм. **и҆змы́то**; 37 28 З П7 **много** вм. **мно́ги**; 42 13 З П7 передъ **ѿ** приб. **ї**; 43 23 З **ва҃дыши**, П7 **вандышевы** вм. **из ва́ндышевъ**; 44 7 З П7 2-го **оу҆** нѣтъ; 48 13 З П7 **ѿ** вм. **оу҆**; 51 32 З П7 **бы** перенесено передъ **ѿ**; 55 30 З П7 послѣд. **и҆** нѣтъ; 55 27 З П7 **їли** приб. послѣ **вече́ре**; ср. 48 6 З **ї на всѧчинꙋ**, П7 **и҆ на всякие обиходы** вм. **на вса́кїе**.

Въ слѣдующихъ примѣрахъ З и П7 имѣютъ прибавки, не совпадающія въ выраженіи и частію—въ содержаніи; но знаменательно, что оба эти списка совпадаютъ въ пунктахъ прибавокъ:

30 10 послѣ **ѿправи҆** приб. З **то**, П7 **и**; 36 8 послѣ **чи́сто** приб. З **ї не говѣ́но бы**, П7 **и ꙋчение и҆ наказание дати в домꙋ**; 41 9 послѣ **а҆лтына** приб. З **а**, П7 **и**; 43 34 передъ **оу҆** приб. З **ино**, П7 **и**; 44 20 послѣ **до́ма** приб. З **а**, П7 **у**; 49 9 послѣ **вѣжливо** приб. З **и есть бꙋдѣ приѧтно**, П7 **и ѻ добры҃х людѣ похвально і впрѣ҃ чесно да инымъ прочно навыкнꙋ҃т потому же**.

На стр. 6 и 7 приведены чтенія, общія П7 Щук. и частію О, съ указаніемъ, что они кромѣ нигдѣ не встрѣчаются. Огово-

римся: нѣкоторыя изъ такихъ чтеній находятъ себѣ параллели и въ З, а именно:

3 11 послѣ такѡ приб. З втаи не держа ничего нигдѣ ꙋ служебника навѣты не слушати бе̑ изправы, ї какъ ѝ наказывати, грозою ѝ жену тако̑, ї какъ в гостѧ̑ быти, ї дома себѣ, устраивати ї о все̑, П7 Щук. О ѝ (Щук. О+о̑)потаи не держати ничего нигдѣ. ѝ (Щук. О+ꙋ) слꙋ лжи ѝ клеветы (Щук. кл. ѝ л.) не слꙋшати бе̑ исправы (О оу̑правы) ѝ ка̑ ѝ наказати (О нака́зывати) грозою ѝ (О ѝ нѣтъ) женꙋ тако̑ ѝ (О ѝ нѣтъ) ка̑ в гостѧхъ (Щук. дома вм. в г.) быти ѝ дома ꙋ себѧ (Щук. себе, О себѧ вм. ꙋ с.) ꙋстраивати во всемъ; 9 1 послѣ тако П7 Щук. О З приб. же; 10 14 З П7 Щук. ѧко вм. ꙗ̑коже; 17 10 З П7 Щук. ѝ нѣтъ; 22 20 З П7 Щук. О 1-го ѝ нѣтъ; 22 28—29 П7 обогда вм. всѣхъ ѡ̑бо, З О о̑богда вм. 1-го ѡ̑бо; 38 15 З П7 Щук. О послѣ творитъ приб. добро; 45 12 З П7 Щук. О насеѧти вм. се̑(ѧ̑), сѣ̑ѧти(ь).

II. Изъ случаевъ сходства П7 Р и П7 Р Щук., перечисленныхъ на стр. 12, З раздѣляетъ слѣдующіе:

П7 Р З: 24 30 З проклѧты, П7 Р проклѧти вм. проклѧ̑; 33 18 З П7 Р умѣ̑ вм. оу̑мѣ́ть; 45 27 З падалицъ, П7 падалѝ, Р падолѝ вм. К И80 П8 О падꙋшокъ, И38 падꙋко̑, Н А Д Щук. падꙋшекъ; ср. 37 18 послѣ (на)казавъ приб. П7 Р и, З такожъ.

П7 Р Щук. З: 13 5 З П7 Р Щук. бити вм. бе̑те; 15 27 З башъ, П7 Р Щук. вѡ̑ъ вм. е̑го̀; 45 17 ѡ̑ламыва̑, П7 Р Щук. обламывати вм. ѡ̑бла́мываючи.

Изъ случаевъ близости Н А Д къ П7 и П7 Щук., къ П7 Р и П7 Р Щук., которые перечислены на стр. 45 и 46, списокъ З раздѣляетъ слѣдующіе:

III. П7 Н А Д З: 28 24 П7 ѝздѣлано, И38 И80 Р Щук. ѝздѣланог(б)о, П8 здѣланнаго вм. 1-го ѝ К,—ср. 28 23—24 Н А ѝздѣлано, Д а̑дѣлано вм. К колко—возмѣтъ ѝ, ср. 28 24 З ї здѣлано бꙋдѣтъ вм. К ѝ колко чево̀ возмѣтъ; 43 32 П7 Н А Д передъ прибавъ приб. ино, И38 И80 П8 Р Щук. приб. ѝ, З ї ты прїнци вм. прибавъ (ї ты въ З часто замѣняетъ нелюбимое ино); 44 31 З П7 Н А Д крѣпокъ, К И38 И80 П8 Р Щук. крѣпко; ср. 24 27 З ѝ не ѡ̑боронѧю̑ ѝ оу̑пра́вы не даю̑ нѣтъ, П7 Д А ѝ не ѡ̑боронѧю̑ нѣтъ, вопреки К И38 И80 П8 Н Р Щук.; ср. 33 24, 34 1 З П7 А вѣ̑лико вм. вѣ̑жливенко (П8 проп.).

П7 Н А Д Щук. З ?: 13 23 П7 Н А Д Щук. чѣ̑, К И38 И80 П8 Р чево, ср. З к чемꙋ кто бꙋдѣ̑ сродѣ̑ вм. кто̀ чево достоинъ.

IV. П7 Р Н А Д З: 13 4 З П7 Р Н А Д чтити вм. чти́те; 21 18 З П7 Р Н А Д передъ ѿ нѣтъ и; 26 10 З П7 Р Н А Д

послѣ ѡбиходъ приб. и; 32 30 З П7 Р Н А Д опущено ради (К Щук.) или длѧ (И38 И80, ср. П8).

П7 Р Н А Д Щук. З: 17 30 З П7 Р Н А Д Щук. сотворитъ, К И38 И80 П8 сотворѝ; ср. 17 3 З ї мо҃ви, П7 Д Щук. мо҃ви, Р мо҃вить, К И38 И80 П8 Н А мо́лвѧ.

Вотъ выводъ о составѣ списка З въ зависимости отъ его происхожденія.

Въ спискѣ З различаются приблизительно тѣ же элементы, что и въ протографѣ Н А Д. Именно, З составился изъ сліянія *двухъ видовъ* данной редакціи: 1) главнымъ образомъ того, который близокъ къ основѣ К И38 И80, 2) того, который близокъ къ основѣ П7 И80 П8. Являясь главнымъ элементомъ текста З, видъ *первый* имѣлъ: много чтеній, общихъ К И38 (но нѣсколько менѣе, чѣмъ имѣлъ ихъ протографъ Н А Д); много чтеній, общихъ съ К; столько же приблизительно чтеній, общихъ съ И38 (въ протографѣ Н А Д чтеній, общихъ съ И38, больше, чѣмъ чтеній, общихъ съ К). Видъ *второй,* являясь менѣе значительнымъ элементомъ З, имѣлъ чтенія, сходныя съ чтеніями, общими П7 П8 И80, П7 П8, П7 И80 и П8 И80.

Такимъ образомъ, совпаденія З съ вышеуказанными двумя видами редакціи покрываются соотвѣтствующими совпаденіями Н А Д въ немногихъ относительно случаяхъ.

Затѣмъ, въ составѣ З наблюдается родство съ исключительными чтеніями И80. Совпаденія З съ И80 не только покрываютъ совпаденія Н А Д съ И80, но и нѣсколько заходятъ за границы вліянія И80 на Н А Д.

Далѣе, списокъ З испыталъ довольно сильное вліяніе текста въ родѣ П7, т. е. такого именно текста, въ основѣ котораго лежитъ, между прочимъ, редакція Щук. Мазур. Вліяніе текста въ родѣ П7 замѣтно и въ Н А Д, но тамъ оно выражено не особенно характерными чтеніями. Нѣкоторыя изъ чтеній, общихъ П7 съ Н А Д, раздѣляетъ и З, но, по сравненію съ Н А Д, вліяніе П7 на З сказывается гораздо опредѣленнѣе и вдвое сильнѣе.

Относительно И80 оговорюсь, что какъ на протографъ Н А Д, такъ и на З вліялъ не списокъ И80 или подобный: на протографъ Н А Д, вѣроятно, вліялъ первый видъ редакціи (К И38 И80), осложненный исключительными чтеніями И80; исключительныя же чтенія И80 проникли въ З частію несомнѣнно при посредствѣ Н А Д, частію при посредствѣ одного изъ основныхъ видовъ редакціи, осложненнаго исключительными чтеніями И80.

Существованіе нѣкотораго количества исключительныхъ совпаденій З съ Н А Д (см. стр. 71 и 72) указываетъ на несомнѣнное родство З съ Н А Д. Это подтверждается и такими случаями совпаденія З съ Н А Д, которые находятъ себѣ параллель въ обоихъ основныхъ видахъ редакціи, а также въ И80 и въ П7. Но надо имѣть въ виду, что совпаденія З съ обоими основными видами редакціи, съ И80 и съ П7 соотвѣтствуютъ лишь нѣкоторымъ изъ подобныхъ же совпаденій Н А Д. Отсюда двоякій выводъ: 1) или З независимо отъ протографа Н А Д образовался изъ тѣхъ же элементовъ, изъ какихъ сложился протографъ Н А Д, а затѣмъ уже З былъ правленъ по списку, восходящему къ протографу Н А Д, или 2) З восходитъ къ комбинаціи упомянутыхъ элементовъ, находившейся въ родствѣ съ комбинаціею ихъ, которая легла въ основу протографа Н А Д, причемъ З не былъ правленъ по списку, восходящему къ протографу Н А Д. Въ послѣднемъ случаѣ исключительныя совпаденія З съ Н А Д (см. стр. 71 и 72) слѣдуетъ отнести къ сложной генеалогической вершинѣ, отъ которой пошли съ одной стороны З съ другой Н А Д.

Теперь обратимся къ особенностямъ З, исключительно ему принадлежащимъ.

*Пропусковъ* въ З очень много, среди нихъ есть обширные. Получились они частію непроизвольно: такъ не находимъ нѣсколькихъ фразъ, совпадающихъ съ сосѣдними въ крайнихъ словахъ,— напримѣръ, опущено: 17 23—24 **ѝлѝ божитца—лжетъ** (предшествующая фраза заключается словомъ **прилжѣ**); 42 19—35 **ѝнꙋю—пригодисѧ** (вѣроятно, предшествующая фраза заключалась словомъ **при(го)дитца**, см. К 20; затѣмъ въ З **ѝно—при(го)дитца** 42 19—20 было замѣнено **на нꙋдꙋ**); 45 23—27 **а҃—пло҃** (слѣдующая фраза начинается съ **а҃** 27); 50 21—27 **а҃ оу҃—ѡстатковѣ** (вѣроятно, слѣдующая фраза начиналась словами **а҃ оу҃ гдⷭ҇ни**, см. К 27, затѣмъ **оу҃ гдⷭ҇ни** было замѣнено въ З словомъ **гⷭ҇жа**, перенесеннымъ послѣ **сама҃** 28); 50 29—33 **питиѣ—челѧди** (предшествующая фраза заключалась словомъ **челѧди**, вмѣсто чего теперь въ З читается **челѧ кормѝ**).

Многое въ З опущено съ намѣреніемъ. Такъ, ради сліянія разныхъ главъ въ одну, опущены заглавія главъ К: 20-й (17 27) и 27-й (26 4). Повидимому, намѣренно опущены также нѣкоторыя заглавія главъ, совпадающія текстомъ съ начальными словами этихъ главъ, именно заглавія главъ: 38-й З (=43-й К, 43 1—2), 51-й З (=56-й К, 54 13—15), 52-й З (=57-й К, 55 8—9), 53-й З (=58-й К, 55 24—25), 57-й З (=62-й К, 59 21—23); по той же причинѣ

опущены начальныя слова 50-й главы З (=55-й К, 53 7—8) **А҃— порѧ́днѧ**, совпадающія съ заглавіемъ.

Намѣренно, повидимому, опущена и разъясняющая часть заглавія Домостроя 1 1—3 **ве́щи—рабынѧ҃**, при чемъ вмѣсто **в не́й і҃мать сказание главѧ҃** читается: **н҃д главъ**.

Затѣмъ, въ З часто опускались непонятныя слова, встрѣчавшіяся иногда цѣлымъ рядомъ, въ видѣ перечисленій. Такъ опущены, напримѣръ: 14 16—18 **и҃лѝ—рꙋба́шекъ**; 22 9—10 **и҃ наоꙋзы звездочетье рафли алнамахи... воро(но)гра́и... дна҃**; 24 21—22 **и҃лѝ корче́мнымъ при́кꙋпомъ и҃лѝ ли́хвы**; 27 16 **и҃ кваснь и҃ бꙋхо́ны и҃ вы́пеклисѧ, а҃**; 29 26—29 **и҃лѝ сагадакъ—нагавицы**; 30 5—6 **и҃лѝ ѿпашень зꙋфрѧнъ и҃лѝ камча҃ и҃лѝ ѿбьѧрь, и҃лѝ... и҃ли терли́къ и҃лѝ кафтанъ**; 35 21—22 **і҃ оꙋбрꙋсы... не изсꙋслати не и҃змѧ́ти... на рꙋдне**; 35 30—31 **и҃ не и҃ссꙋслать на рꙋдѣ, и҃ на мокрѣ не сѣсти**; 35 33 **и҃ вымѧ҃ и҃ выпаха҃**; особенно много терминовъ стараго хозяйства опущено на стр. 53 изданія К. Изъ обширныхъ пропусковъ перечисленій отмѣтимъ еще: 58 28—31 **и҃лѝ в—и҃...и҃лѝ порѧднѧ—погребна́ѧ**, 58 33—59 2 **и҃ не накапало—вновѣ**.

Интересны слѣдующіе два примѣра намѣреннаго сокращенія: 29 25 **і҃ное какое** вм. **кꙋшачно и҃лѝ зенденѝнное**; 57 6—8 **і҃ вездѣ чи҃то** вм. **и҃ не зни́ло и҃ не попле́сневело и҃ (не) прокисло, и҃ вездѣ подметено҃ и҃ вытерто и҃ не намо́чено, и҃ не на́лито, и҃ не нагрѧ́знено и҃ не насорѣно**.

Изъ *перестановокъ* З отмѣтимъ: 1) въ концѣ 40-й главы З на л. 49 об.—50 об. (=45-й гл. К) послѣ **солит҃** (45 21) постановленъ конецъ 49-й главы К 48 11—49 9 **а҃ хлѣ́бенной—вѣжливо**; 2) въ концѣ 44-ой главы З на л. 53 (=49-й гл. К) послѣ **смотрѧ҃** (З **глѧдѧ**) 48 11 поставленъ конецъ 61-й главы К 59 8—20 **а҃ всегдѝ—при́тчи**; 3) въ концѣ 56-ой главы З на л. 62—62 об. (=61-й гл. К) послѣ **о҃гнѧ҃** 59 8 поставленъ конецъ 45-ой главы К 45 21—23 **а҃ лѣтомъ—оꙋпродаѣ҃** + 45 27—35 **а҃ падꙋшокъ—прода́шъ** (45 23—27 **а҃ са́дъ—пло҃** совершенно опущено).

Перейдемъ къ важнѣйшимъ редакціоннымъ измѣненіямъ З. Подобно другимъ производнымъ и позднимъ спискамъ Домостроя, З замѣняетъ старыя и мѣстныя выраженія, подновляетъ лексику и языкъ, по манерѣ XVIII-го вѣка. Въ данномъ отношеніи списокъ З представляетъ собою наглядную картину, подъ которой могли бы быть подписаны слова кн. М. М. Щербатова о измѣненномъ бытѣ Петровской эпохи: «вмѣсто саней... и колымагъ, не терпящихъ украшеній, появились кареты и коляски... (см. З *карѣты*

*и каляски* вм. *коптана калымага* 53 31)... вмѣсто водки домашней... вины: ермитажъ и венгерское, до того не знаемыя въ Россіи» (ср. З *вино ренское* вм. *вина фряскіе* 53 2) и т. д. (см. Сочиненія кн. М. М. Щербатова, т. II, стр. 154—155). Подобныя замѣны и подновленія выполнены въ З въ большемъ объемѣ и съ большею рѣшительностію, чѣмъ это производилось въ остальныхъ текстахъ. Усиленіе въ З редактированія такого рода объясняется тѣмъ, что З писанъ въ 1778 году, то есть лѣтъ на 60 послѣ самаго поздняго изъ остальныхъ текстовъ данной редакціи. По этой причинѣ въ З мы встрѣчаемъ также постоянныя измѣненія въ синтаксисѣ Домостроя, нарушить который почти не пытались остальные списки.

Замѣны и измѣненія въ З старыхъ народныхъ словъ и выраженій Домостроя:

13 33 **помѣшища** вм. **посмѣхъ**; 26 17 **стыи** вм. **посмѣхъ**; 46 20 **стыдно** вм. **соромъ**.

56 2 **записка** вм. **писмо**; 47 23 **запискѣ** вм. **писмѣ**; 52 15 53 23 **записано** вм. **в писмѣ**.

50 8, 53 6, 56 7 **приказу** вм. **наказу** (50 8 А **велению**, Р **указу**, 56 7 П7 **закону**); 50 10 **приказано** вм. **въ наказе**; 50 1—2 **Какъ... приказано** вм. **Наказъ**; 50 10 **прикажетъ** вм. **наказѣ**; 50 12 **приказыбати** вм. **наказывати**.

14 18—19 **въ особливои | во особливои судукъ** вм. **в пришеннои сундукъ**; 53 3 **в особливо погребу** вм. **вопришенномъ погребе**. Подобную замѣну встрѣчаемъ въ иномъ видѣ также въ другихъ спискахъ: 14 18—19 Н А Д **в приношение в**, И38 **в приношенной** вм. **в пришенной**; 53 3 П8 **во приномонѣ**, Д **вопришно** вм. **вопришенномъ**.

Вмѣсто **какъ пригоже**—28 22 **куда годица**, 44 18 **пристоино**, 55 20 **к чему притоино**; вмѣсто **пригожо** (-же, -жа)—35 11, 37 4, 53 30, 55 4 **пристоино**, 39 19 **хорошенко**, 49 32 **надобно**; 48 17 **пристоино** вм. **по пригожу**; 36 14 **устроено** вм. **пригоже быти**; 53 19—20, 53 21 **какъ пристойно** вм. **что пригоже**. Въ иномъ видѣ подобную замѣну встрѣчаемъ и въ другихъ спискахъ: 55 4 И38 **пригодится**, И80 **годно** вм. **пригоже**; 28 18 И80 **чему годна** вм. **чего пригоже**; 55 20 И80 **гоже** вм. **пригоже**.

48 22 **спрятати за замокъ** вм. **устроити з(а) замкомъ**; 49 1 **оделй читѣнко** вм. **устроилися чистенко**; 53 21—22 **повѣсити** соотвѣтствуетъ **то туто и строити**; 53 26 **убрать** вм. **устроити**; 54 16 **убрано хорошѣко** вм. **устроено**; 55 3—4 **приброа** вм. **устроити въ стороне**; 59 12 **приброано** вм. **пристроено**; 56 6—7 **все порядочно** вм. **вездѣ строино**; 52 16 **и убрано и идержано** вм. **и положено, и дер(ж)ано бы то брежно**

29 20 есть вм. сѧ лꙋчило; 30 21—22 взѧти доведѣтсѧ вм. лꙋчитсѧ... взѧть; 30 10 плаѣ в порꙋ бꙋдѣ вм. платно хорошо станѣ.

16 28 домово вм. домовитомъ; 30 16 домовомꙋ вм. домовитомꙋ.

46 4 варѣное вм. переварки; 46 17 переварꙋ вм. в переваркꙋ; 47 9—10 перепꙋскати вм. оꙋ перепꙋска.

14 15, 24, 19 26, 20 9, 26 17, 28 10, 28, 31 17, 32 18, 33 20, 32, 33, 35 28, 37 12, 34, 40 6, 41 29, 43 19, 30, 45 17, 23, 46 16, 19, 30, 49 9, 21, 31, 34, 56 10, 14, 17, 32, 57 26, 58 18, 59 5, 13, 60 7, 21, 26, 61 27, 29 то, 17 6, 7, 19 20, 28 2, 60 7, 61 14, 23 ї то, 26 19, 29 11, 33 28, 34, 51 15, 61 2, 4, 10 и, 14 26 ї оны, 14 23 а, 31 1 такъ, 38 8, 54 8 что, 44 20 а что, 45 34 ѿ того, 49 11 тогда, 60 9 то—вмѣсто йно; 21 27 како, 40 5 такъ то будѣ—вмѣсто йно й; 24 28 ї о то вм. йно во; 57 18 тогда вм. й іно; 58 4 того вм. йно его (20 2, 22 9, 27 24, 20, 36 5, 45 19, 51 16 йно опущено); 31 1, 33 16, 32, 37 32, 38 7, 51 2, 56 6, 60 21, 24, 61 9, 22 естли, 56 26 ї естли, 51 17 а будѣ, 61 27 будѣ, 37 19, 38 9, 42 14, 61 3 коли, 34 15 токмо—вмѣсто толко; 26 23 Ненадобно вм. й толко; 56 20—21 тако вм. по томꙋ же; 56 27 хорошо вм. по томꙋ; ср. 48 12 комꙋ вм. по томꙋ же.

12 17 работниковъ вм. работнымъ; 55 17 работные лошади вм. страдные лошеди; 12 31 потаковщика вм. потаковъника; 35 14—15 никоими мѣры вм. никакими дѣлы; 47 28 в сухо мѣстѣ вм. в сꙋше; 53 22 в сухо местѣ ї в покрыто вм. в сꙋсе й в покрыте; 53 22 мокроты вм. могра (т. е. мокра); 57 27 на покое вм. на оꙋпокои; 59 14 припа вм. запасъ; 54 6 затхлы вм. затъхолью; 31 24 пусты вм. пꙋстошны; 35 13 члвкꙋ пожилому вм. члкъ сверстнои; 44 6 хозяина вм. чка; 44 19 в дорогую порꙋ вм. в дорогоблю; 53 24 старого вм. ветчаного; 52 23 столовои вм. естомои; 32 8 ї всего пуще вм. ѿню; 33 27 полегоку вм. легонко; 38 22 необычаина вм. неѡбычно; 51 21—22 вомоно вм. вмѣсьтимо; 55 1 ѿню вм. ѡднолично; 56 14 будѣ все цѣло вм. й по здоровꙋ; 57 16 хорошо вм. гораздо, ср. И80 добро вм. гораздо; 18 28 обидѣти вм. изобїдѣти; 33 14 выговоритъ вм. изговори; 56 3 їзошло вм. разошлосѧ; 47 14 выкури вм. оꙋкꙋри; 49 21 потерѧлъ вм. истерѧлъ; 49 26 выпито вм. йспито; 25 17 помогу давати вм. помочи; 60 26 снимать вм. збирать; 15 5 потрати дѣвствѡ свое вм. прокуди дѣвство своѐ (ср. А ратлитъ, Д проходитъ вм. прокуди); 46 29 йпорчѣно вм. йспрокꙋжено (ср. Н А Д прокудено, Д-8); 47 7 починѣны вм. перекрепленъ; 32 13 чело ударить вм. челомъ бити; 27 31 послѣ тѣста вѣлети вмѣсто ѿнѧти—взѧти; 39 16 впреки спозна вм. впередь познать; 45 17—18 и дава скотинѣ вм. животина кормить; 54 4 дно вставити вм. дъна поправити; 54 8—9 а дꙋбнѧкъ что бы в

запасе, длѧ почйки їли передѣки вм. а҆ дꙋбнй в запа́се держа́ти, что починити и҆ли здѣлати; 54 24—25 на водѡпои лошадѣи гнати вм. на́ водꙋ лошади води́ти; 54 27 лошадѣи. почасту кꙋпали вм. по҆кꙋпывати; 59 34 всѧкои подати на сѣбѣ не задѣръживаѥ вм. всѧкихъ податеи за собо́ю не кла́чиваетъ; 60 5—6 ни в каки҃ податѧ҃ заложено не было вм. ни в каки҃ подате́хъ не зорощено.

Иногда замѣны З сдѣланы для большей изобразительности: 51 12 покричй҃, 51 15 покрыча҃ вмѣсто бранй҃(-ити); 51 14 на дворѣцкого пошуме҃ вм. на него̀ бранй҃; 33 33 погромче вм. побо́лшї.

Обращаю вниманіе на замѣну З 61 34 имр҃ку вм. а҆нфи́мꙋ. Умышленной считаю замѣну З 57 19 поучити вм. поби́ти.

Иногда подстановки З на мѣстѣ старыхъ народныхъ словъ и выраженій были не точны и не вполнѣ удачны, или изъ за непониманія даже совершенно несоотвѣтствовали смыслу замѣненнаго, напримѣръ:

22 13 воровство вм. потворьство; 33 16—17 токмо ту҃ то осмотрѣти, такъ вѣдаю҃ цѣло҃ и҆ли нѣ҃ что҃ та посылка вѣрно была кꙋда ѿнести вм. толко тꙋто ѡ҆смотрїти какъ даю҃ цѣло ли и҆ вполне ли посыла́ютъ что̀ бы, тамъ невѣрки не было кꙋды̀ то нести̑; 35 3—4 а что кто и҆дѣлаѥ҃, ї то мужꙋ сказати в правдꙋ вм. а҆ кто что и҆зродитъ и҆ то̀ мꙋжꙋ сказа́ти пра́мо (Р зродитъ, Н А П7 и҆родитъ, А ꙋчнй҃ вм. и҆зродитъ); 37 34—35 плѣю хорошенко побити вм. пле́ткою вежливенко поби́ть; 39 4—5 а ꙋ запаці́нковъ дорожѣ кꙋпити вм. а҆ ꙋ҆ закꙋпщика доро́же кꙋпити; 39 9 с прибы҃ю при҃пѣ҃ вм. прибылью пролезе҃ (И80 пойзобилꙋе҃, Н прилѣзе҃ вм. пролезе҃, Д проп.; А ї во҆мешъ с прибы҃ю вм. прибылью пролезе҃); 39 24—25 а ѿ людѣи похвала во все҃ земл҃ѧ вм. а҆ ѿ гостѣи похвала̀ во всехъ зе(м)л҃ѧ; 39 32 ꙋ рꙋблѧ по҆тина прибудѣ҃ вм. ꙋ҆ рꙋблѧ полти́на збꙋдетсѧ; 44 14—15 ꙋ всѧкого̑ годꙋ во всѧко̑ обиходѣ и҆ запасе оставало̑ бы вм. ꙋ҆ всѧкого бы го́дꙋ во всѧ́комъ ѡ҆бихо́де и҆ в запа́се сходи́лосѧ; 44 21 нꙋда не возме҃ вм. меженина не́ме҃; 45 14—15 на инꙋю себе потребꙋ вм. на и҆нꙋю вологꙋ; 48 12 хлебѣнной запа҃ вм. хлѣбенной приспѣхъ (на 48 15 приспѣхꙋ выпущено); 48 17 оста҃ки давати на ро҆хо҆ вм. ѡ҆ста́тки дава́ти на ѡ҆бихо҆; 30 16 домовому ѡ҆рѧдꙋ вм. домови́томꙋ ѡ҆бихо́дꙋ; 51 30 испорчено вм. прото́чено; 11 10 на ꙋмъ брати вм. наоꙋ҃къ (Р ꙋ҃ка҃); 35 24 бѣрѣженїю вм. наоꙋ҃къ (И38 И80 П8 П7 Р Щук. Н Д наоꙋ҃кꙋ, П8 наꙋка, А до҆рꙋ вм. наоꙋ҃къ; О тако҆ вм. всѧмꙋ томꙋ наоꙋ҃къ; вѣрно читается единственно въ К); 12 14 мыта́ствъ вм. мыта̀; 22 23 на҆сыпи ї мы ї та вм. насъпы и мыта̀; 41 26 доброго порѧдку вм. доброи порѧ́дни; 41 31 добраго порѧтку вм. добрые порѧ́дни; 47 19—20 порѧдокъ вм. порѧ́дни; 49 2—3 всѧ-

кои порѧдокъ вм. всѧкаѧ порѧднѧ; 53 6 порѧдокъ вм. порѧднѧ; 54 1 всѧкои домовои обихо̑, поварёної, ї погрёної вм. всѧкаѧ порѧднѧ поваренная ѝ погребнаѧ; 59 15 рухлѧ̑ вм. порѧднѧ; 42 13 слугъ научити тому̑ радѣю вм. слꙋгъ наоучи̑ рѧдити; 55 2 при̑чины вм. при̑тчи; 59 18 пожарного времени вм. пожа́рные ра̑ при̑тчи; 59 19—20 пожарныѧ̑ ради при̑чины вм. пожа́рные ради при̑тчи (30 26 ѝ кото́раѧ—при̑тча опущено); 14 25—26 ї себѣ̑ досадꙋ принимати вм. ѝно ско́раѧ жени̑тва ви́домаѧ рабо́та; 18 27 наимати вм. наимита; 24 12 пѣрелѣсье вм. перевéсье; 43 32 навѣдатца вм. не ѝзо́идѣ̑; 47 8 о то̑ пишѣ̑ вм. ки́шетъ (П7 пишетъ, Щук. И80 кисне̑); 53 8 празнишное вм. ветчаное; 60 1 пышнаго вм. безлѣпичново.

Отношеніе З къ словамъ уменьшительнымъ разное: часто они обращаются въ простыя, рѣже простыя—въ уменьшительныя:

19 19 нарѧдо̑ ї́ли пашнею вм. нарѧ̑цомъ ѝли̑ пашенькою; 19 21 пла̑е вм. платенко; 36 32 рогожа вм. рогозинка; 40 6 мастѣ̑ вм. мастерокъ; 54 10 дна ї до̑ки вм. до́нце дощечки; 58 17 дерѣвню ї́ли лавку вм. деревéньку ѝли ла́вочку; 60 13 вѣдра̑ вм. ведерцахъ; 60 17—18 решеткою вм. реше́точкою; 19 22—23 чисто вм. чистенко (совпаденіе З съ А въ этой замѣнѣ см. на стр. 72 настоящей книги);—но: 34 30 подружекъ вм. подрꙋ́г; 43 14 съ сочко̑ вм. в сокꙋ; 50 21 се̑дебаѧ кашица вм. селедабаѧ ка́ша.

Очень интересно въ З послѣдовательное искорененіе слова «*служка*». Это слово иногда замѣнялось «слугою» и въ другихъ спискахъ (совпаденіе З въ подобныхъ замѣнахъ съ А Н см. на стр. 72 этой книги), но въ З оно замѣнено почти всегда—и по разному, напримѣръ: 28 4 слугъ вм. слꙋшкꙋ; 33 11 слугу вм. слꙋшкꙋ; 49 32 слухъ вм. слꙋжекъ; 51 16 слꙋгъ вм. слꙋжокъ; 28 28 служа̑ка̑ вм. слꙋшка̑ (А слугамъ); 32 24 служа̑ки вм. слꙋшки; ср. 43 6 со служанками вм. с̑ слꙋгами; 31 10 ча̑бкъ вм. слꙋжька (Н А Д слꙋжба); 31 13 ча̑бка того вм. слꙋшка (А слꙋгꙋ).

Замѣна и переводъ въ З старыхъ, мѣстныхъ и иноземныхъ терминовъ Домостроя:

32 13 дома вм. в подворье; 32 28 домои вм. на по́дворьѧ; 34 5 домѣ̑ вм. подворье; 58 17 до̑ вм. подворе̑ице; 59 13 на ̑борѣ вм. в подворье.

51 2 сметанои по̑бѣли̑ вм. забелки по̑дать; 52 21 смѣтана вм. забѣла.

43 8 крупа вм. заспа; 51 4 крꙋпъ вм. за́спицы.

32 35 барынѧ вм. боѧрынѧ; 33 24 скинѧ шлапу или шапку вм. соймѧ колпакъ; 36 31 полу вм. мостꙋ; 39 32 сукна конѣцъ вм. сꙋкна поставъ; 53 2 вино ренское вм. вина фрѧскіе; 53 12 шпоры вм. ѡстроги; 53 31 карѣты и калѧски вм. коптана калымага; 54 16 сѣновала вм. сѣнница; 59 24 поземелныѧ денги вм. поземъ; 61 15 кладовы вм. клѣтехъ

5 30 дары вм. дора.

9 15 росіи вм. рꙋси.

Подобно П8 (см. мою 1-ю книгу о Домостроѣ, гл. II, стр. 58 и 59), И80 (см. ib. стр. 67), А (см. настоящую книгу о Домостроѣ, стр. 56—58) въ З наблюдается замѣна старыхъ *государ-*, *государын-*.

Эта замѣна З, повидимому, не находится въ зависимости ни отъ П8, ни отъ И80, ни отъ А. Въ П8, кромѣ постоянныхъ *госпож-*, *господин-*, стоитъ и *жена* и *хозяйского*, а въ З лишь *госпожа*, *господскаго*. Въ И80 почти всегда сохранены старыя названія Домостроя — въ З они почти всегда замѣнены. Въ А старыхъ названій сохранено много — въ З мало, въ А гдрын- замѣнялось своеобразно — въ З замѣны подобны П8.

Въ П8 не сохранилось начала Домостроя до 5 11. Поэтому до 5 11 могутъ быть сличаемы лишь И80 А З. Въ четырехъ случаяхъ замѣны И80 А З здѣсь совпадаютъ (3 16, 4 14, 4 15 *господину* вм. *государю*, 4 2 *господина* вм. *государя*), въ двухъ же замѣны А отличаются отъ совпаденій И80 З, а именно: 3 4 И80 госпожѐ, З гпже, А гдни вм. гдрни; 4 8 И80 по господиновꙋ наказꙋ, З по господиноу наказу, А по ꙋказу гдна вм. по гдревꙋ наказꙋ.

Въ текстѣ, опущенномъ К и П8 (см. Разночтеній изданія 1908 г. 79 13) читаемъ: И38 гдрю домꙋ, И80 гдрю господинꙋ домꙋ, З гдну дому, А гдрю до.

Въ остальныхъ случаяхъ И80, вопреки З и А, замѣнъ не производитъ.

Въ дальнѣйшихъ замѣнахъ словъ *государь,-ря,-рю*, К *господарю* на *господинъ,-на,-ну* З такъ же, какъ и А, чаще всего совпадаетъ съ П8; исключеніями являются: для З—57 10 З гдна своего, А гдина, П8 господина вм. гдрѧ; для А—39 10 А (и Н Д) рѧдовитина, З гдна домовитаго, П8 господина домовитаго вм. гдрѧ домовитаго; 38 26 49 31 55 28 57 1 З П8 гдну, К А гдрю; 50 4, 7, 57 12 З П8 гдна, К А гдрѧ. При пропускѣ П8 читаемъ: 31 18 З А гдна вм. гдрѧ. Примѣръ разногласія З П8 А: 19 30 З при гднѣ, А прѣ гдиномъ, П8 прѣ господніи, К прѣ гдремъ. Приведемъ еще случай совпаденія З А въ измѣненіи стараго названія,

вопреки П8: 48 9 З гдн҃ъ, А гдинъ, К П8 гдрь. На 50 6, 25, 32 въ З пропуски.

Въ дальнѣйшихъ замѣнахъ *государын-* З чаще всего совпадаетъ съ П8 (*госпож-*), за исключеніемъ: 20 22 З гп҃же, П8 госпожа вм. гдрни; 31 8 З гп҃же, П8 госпожа вм. гдрнѧ; 42 4 З гп҃жа, П8 жена, К гдрынѧ; 50 27 З проп.

Въ случаяхъ совпадающихъ замѣнъ *государын-* З П8 и въ перечисленныхъ исключеніяхъ—А представляетъ или своеобразную замѣну: 28 31 гдн҃ѧ, гдны, 31 8 50 27 гдыни, 16 28 гдынѣ, 37 18 гдинꙋ, или сохраненіе стараго названія К (20 22, 27 22, 28 5, 23, 26, 42 4, 49 4).

Отмѣтимъ еще: 31 5 З гп҃же, А гдыни, К П8 гдрни; 44 25 З гп҃жа, П8 госпожа вм. гдрнѧ, А проп.; 48 20 З гп҃же, К А гдрне, П8 проп.; 57 21 З гп҃жа, К А госꙋдарынѧ, П8 проп.

Въ выраженіяхъ, гдѣ *государь* и *государыня* (К *господарыня*) поставлены рядомъ (см. книгу о Домостроѣ 1908 г., гл. II, стр. 58), З тождественъ съ П8, вопреки списку А, въ которомъ *государын-* замѣнено своеобразно (см. настоящей книги стр. 57).

Въ замѣнахъ *государев-*, *государьск-* П8, З и А совершенно расходятся. *Государев-* въ З замѣнено *господск-* (19 17, 48 11, 49 14, 53 6), вопреки замѣнѣ П8 *господинов-*; *государьск-* въ З замѣнено иначе П8, но по разному: 19 25 З гдна своего, П8 хозяйское, К гдрьско; 20 10 З гдское, П8 гдиново, К гдрьское; 20 11 З гдкий, П8 гдиновый, К гдрьскимъ; 20 5—6 З господскаго, П8 хозяйского, К гдрьского; вмѣсто господаревым К 19 3—З гдна своего, П8 гдновы (50 24 З проп., 53 8 З А проп.). Два раза З въ согласіи съ А К сохраняетъ старину: 25 16—17 П8 гдиские, З гдрскои, К А гдрьскіе; 26 7 З гдрскому, К А гдрьскомꙋ, П8 проп. Въ *государев-* и *государьск-* А вопреки З П8 частію сохраняетъ старыя названія и согласуется съ К (19 25, 20 5—6, 10, 11, 53 6), частію представляетъ своеобразныя замѣны: 19 17 З гдскімъ жалованіе, П8 гдиновы жалованьемъ, А жалованіемъ гдна своего вм. гдревымъ жалованьемъ; 48 11 З по гдскому приказу, П8 по гдиновꙋ наказу, А по наказꙋ гдина вм. по гдрвꙋ наказꙋ; 49 14 З по гдкому приказу, П8 по гдинову наказу, А по ꙋказꙋ гдиновꙋ вм. по гдревꙋ наказꙋ; 19 3 З гдна своего ненаказаніе, П8 гдновы ненаказание, А наказание гдиновымъ вм. господаревым ненаказаніемъ. Дважды П8 сохраняетъ старое: 48 4 З гдкомꙋ, А гдиновꙋ, К П8 гдревꙋ, 50 8 З гдкому, П8 гдрвꙋ, К гдревꙋ, А проп.

Слово *государи*, затруднявшее писцовъ П8 и А, въ З замѣнено правильно: 20 7 З гда, П8 госпожи, А гдинъ, К гдри; 20 27 З гда, П8 А гдинꙋ, К гдремъ; 20 32 З гда, П8 госпожа, А гдрыне,

К гдри. Одинъ разъ замѣна З одинакова съ А: 33 8 З А гдами, П8 госпожѣ, К гдреи. Одинъ разъ (30 33)—К П8 .А гдри, З гда; ср. 20 28 К А гдремъ, П8 гдрю, З гда.

Искаженному начертанію П8 гдню въ З А одинаково соотвѣтствуютъ гдну 16 28, 19 26, 20 3; другимъ искаженіямъ П8—20 21 П8 гдна, К гдрѧ, А гдина, З гдна; 20 25 П8 гдини, К А гдрни, З гпже; 50 30 З проп.

Переправленнымъ въ П8 *гдр-* на *гж-* въ А соотвѣтствуютъ чтенія, тождественныя съ К, въ З—гпжа (51 11 въ А проп., 50 32 въ З проп.),

Искаженному въ П8 гдньс бы ї гджа 20 29 соотвѣтствуетъ: К гдри бы ѝ гдрни, З гда ї гпожи, А гдрне.

Указанные термины и ихъ замѣны самостоятельно употреблены З въ слѣдующихъ случаяхъ: 46 28 33 10 гдну и гпже похвала вм. мужу похвала ѝ жене; 47 7 49 11 послѣ самому приб. гдну; 28 25 50 28 послѣ сама приб. гпжа (50 27 оу гдрни нѣтъ); 53 4 токо туда самъ гднъ вм. а самъ бы тамо; 59 26 гдрѣвы вм. К З А и др.—гдркихъ.

Въ спискѣ З наблюдается разное отношеніе къ *книжнымъ* словамъ и выраженіямъ: то онъ ихъ мѣняетъ на однородныя по характеру, то замѣняетъ просторѣчными, или наоборотъ, напримѣръ:

1 21 їконами вм. ѡбразы; 8 16 иконы вм. ѡбразы (совпаденіе З съ А см. на стр. 72); см. замѣну для большей точности: 8 14 образы, написаны на цка вм. ѡбразы, написаны на ѝконахъ.

1 18 властелину вм. властелю (ср. Д властителю); 7 1 приниман вм. вниман; 7 14 помилованъ вм. помѧновенъ; 10 15 срамныѧ бѣседы вм. смраныѧ бѣседы; 15 7 сотвориши вм. совершиши; 19 5 зло совѣшивъ вм. злосотворшїи; 16 5 глетъ вм. рече; 20 9—10 добру ревнитѣ вм. добру ревнуетъ; 20 15 зла вм. блуда; 21 4 лихоимства вм. мшелоимъсътва; 21 4—5 мздоимства вм. резоимъства; 24 5 закону вм. житїю; 25 26 изобилно плодовъ вм. ѝ гобину плодомъ; 1 12 и часъ смертныи помнити вм. ѝмѣти ѝ памѧть смертноую; 18 4—5 ї нищу подаѧнїе вм. пло же подаетъ нищим.

При: 6 24 З П8 иноческї вм. К И38 И80 П7 Н А Д мнишескїй, читаемъ 6 28 З И38 А монашескому вм. К И80 П7 Н Д мнишескому (П8 иноческому). Въ приводимомъ ниже чтеніи З видимъ или слѣдъ самаго производства редактированія, или слѣдъ спайки въ З двухъ текстовъ Домостроя: 1 13 ї иноческиї, ї монашескиі вм. К И38 И80 П7 Н Д ѝ мнишескїй, А и монашескиї (П8 Р еще не начинались).

Иногда подобныя замѣны З бывали неточны и неудачны, напримѣръ: при 31 16 бе҃чїства вм. безчи́нїѧ читаемъ 21 29—30 бесчестенъ вм. бесчиненъ, 5 11 благочестиї вм. бл҃гочи́нїи, 8 18 благочестїѧ вм. бл҃гочинїѧ; 20 16 бе҃мѣрнаго пїтїѧ вм. безвреме́ннаго пїтїѧ; 22 20 пїѧнство бе҃мѣрное вм. пїѧ́ньство безвреме́нное.

Замѣны въ З книжныхъ выраженій просторѣчными: 9 33 кушанїѧ вм. вкꙋшенїе; 10 24 о҃ебшисѧ вм. ѡ҃бьѧ҃шасѧ; 13 23—24 к чему кто будѣ҃ сродѣ҃ вм. кто̀ чево достоинъ; 13 25 раны накладати вм. ра́ны возлогати; 37 17—18 раны наложити вм. ра́ны возлогати; 17 1 положи три поклона вм. ст҃ымъ покла́ѧтисѧ трижды; 18 6 о҃дѣ҃да вм. ѡ҃дѣѧнїѧ; 21 3 грабѣжа вм. грабле́нїѧ; 18 22 блѧдовати вм. блѧсти (ср. 20 24 И38 блѧдова́ла, З блѧдовали вм. блѧ́ла, Р блѧлй, А проп.); 23 2 дѣтѧ҃ вм. чадомъ; 24 13 ѿнѧ҃ вм. сотворі҃; 28 32 молилась бг҃ꙋ вм. молебнаѧ соверши́въ; 57 18 в҃ дрꙋгои ра҃, и҃ в҃ трѣтеи вм. в дрꙋгїе и҃ в треті҃.

Замѣны въ З простыхъ словъ и выраженій книжными: 5 5 во всѧко҃ ꙋстроенїи вм. во всѧкомъ оу҃стро́и; 12 8 ѿпꙋщенїи вм. ѿпѣ́нїѧ; 37 17 наказанїе чинити вм. наказы(ва)ти; 56 16 в тꙋ хоромину вшѣ҃ши вм. в тꙋ҃ хоро́мину, влезши; 56 20—21 тако҃ вм. по томꙋ же; 56 27 хорошо вм. по томꙋ; 55 32 З книге вм. памѧти ср. И80 главѣ҃ вм. памѧти

Примѣры непониманія въ З нѣкоторыхъ книжныхъ словъ и выраженій:

7 7 подавои всѧкою требою вм. всѧки҃ потребны҃ подава́и, є҃ли́ко требꙋютъ; 7 31—8 1 аще ло҃ницы вм. а҃ шепотники (ср. Щук. аще ропотники, Р а ропотники, А а҃ще шепотни); 8 6 за хꙋлимы҃ вм. хꙋлимъ; 15 18 погибѣль домови ї҃мети будѣшь вм. до́мови погибель и҃мѣ́нию; 16 5 бѣшены есть ї҃ нечестивыї вм. и҃ ѡ҃бѣщникъ е҃сть нечестивымъ (ср. А со҃щникъ вм. ѡ҃бѣщникъ); 17 25 свѧзану вм. и҃стѧзанꙋ; 22 14 ра҃лучаетъ вм. чарꙋетъ.

Отличія въ бытѣ повели къ слѣдующимъ замѣнамъ З: 36 27—28 пре҃ пѣреднишнымъ крылцо҃ вм. пере҃ ни҃нимъ крыльцомъ; 36 31 ꙋ заднѣго крыі҃ца вм. оу҃ нижнего крылца̀; 39 9 ꙋездного вм. здешнево; 47 8 хоромина та заперѣть вм. хоромина та̀ запечатати; 48 27—28 лавки были҃ чи҃ты же... а хоромы҃ были҃ вымѣтены вм. ла́вки і҃ и҃збы... а҃ и҃зба метена; 53 26 в сараѧ҃ вм. в по҃сѣнье и҃ли̇ в онба́ре; 58 18 до҃ камѣнной вм. до́мы каменые.

Домострой написанъ лаконично, стиль его преимущественно имѣетъ характеръ «наказа», «памяти». Этотъ лаконизмъ всячески устранялся въ спискѣ З.

Въ Домостроѣ составныя сказуемыя очень часто употребляются безъ вспомогательнаго глагола, въ особенности, когда ска-

зуемое представлено причастіемъ на -н-; также часты неполныя предложенія безъ сказуемаго—глагола «быть». Въ этихъ случаяхъ З почти всегда восполняетъ опущенныя формы этого глагола:

19 15 бы̑ научѣ̑ вм. наоучѐнъ; 43 3 всѣ̑ припасено было вм. всѣ̑ припасено̀; 43 29 то̑ко̑ припасено было вм. толко в пору̀ припасено; 48 29 всѣ̑ бы выцѣ̑жено было вм. все бы цѣ̑жено̀; 48 34 питиѣ̑... выцежено было вм. питье бы... цѣ̑жено; 48 30 слибы, тако̑ бы очищены были вм. слибы та́кже бы ѡ̑чи́щено; 48 33 ра̑кладѣно̑ было вм. раскладено̀; 52 29—30 перемѣ̑чено было... записано̑ было вм. переме́чено... запи́сано; 59 10—11 не засорѣ̑ны были... зг(р)ебѣ̑но было вм. не засорены̀... згребено̀; 44 29 твердо было вм. твердо; 51 33—52 1 судновъ было твѣ̑рдое вм. су̀дно тве́рдо; 44 32 ворота̑ были... припѣ̑рты вм. ворота... приперты; 44 32—45 1 собакѝ сторо̑либы были вм. соба́ки бы сторожли́бы; 54 19—20 за̑кнуто̑ было вм. за́мкну̀то;

12 1 болѣ̑ мзда ѿ бг҃а ему̀ бу̀дѣ̑ вм. и̑но боле мзда̀ ѿ бг҃а; 17 6 ї то будѣ̑ сладко вм. и̑но сладъко; 31 3 ино остуда̀ ѐ̑ векъ будѣ̑тъ вм. и̑но ѡ̑сту̀да въ вѣ̑къ; 31 26—27 пла̑е все бы было по гра̑дка̑ вм. пла́тьѧ по гра̑камъ; 33 20 то бѣ̑грешно будѣ̑ вм. и̑но безгрѣ(ш)но; 34 9—10 то есть лако̑ство вм. то... лакомъство; 36 3—4 ї̑но людѧ̑ пригожѣ̑ будѣ̑ по̑мотрѣ̑ вм. и̑но людемъ посмотри́ти приго́же; 43 6 сѣ̑ѧ будѣ̑ сыта вм. семьѧ̑ сы́та; 44 3—4 а не милои будѣ̑ кусъ тебѣ̑ вм. а̑ не ми́лои ку̀съ; 46 19 ества запа̑наѧ̑ есть вм. е̑ства запаснаѧ же. См. еще: 14 15 то до̑жно ѿцу̀ ї матери... ѿкладыка̑ вм. и̑но разсу̀дны люди ѿкла́дываю̑; 45 23 то мо̑но ї продатъ вм. и̑но ї оу̑продаѧ̑; 43 6 велѣ̑ дѣлати вм. дѣ́лаю̑.

Приведу изъ З еще нѣсколько случаевъ устраненія лаконизма и его послѣдствія—неточности, дѣйствительныхъ или показавшихся редактору списка З:

Прибавлено: ево—33 11 58 1 послѣ пла́тьемъ, 58 9 послѣ побо́и и послѣ дѣла; 12 1 ему̀ будѣ̑ послѣ бг҃а; ему̀—31 13 передъ подати, 33 11 послѣ што; 37 6 а кого передъ не имѣ̑ и того ї послѣ и̑но, 37 22 того послѣ и̑но; 20 20 тако̑дѣ̑ послѣ мужен; тако̑—51 4 послѣ подсыпать, 51 9 передъ и̑ (ср. 37 15 тако̑ ї вм. 2-го а̑): естли—51 4 послѣ а̑; 51 14 будѣ̑ послѣ 2-го а̑; 1 15—16 Како в мана̑тырѣ̑ посещати... ї всѧкого скорбнаго посетити вм. Како посещѧ̑ в ми̑трѧ̑... ї всѧкого ско́рбна; 8 4—5 слабы зе̑ныѧ не случаи, ї нѣ̑ желаи, но вѣ̑чны̑ благъ проси вм. слабы земныѧ ни в чемъ не желаи вѣ̑чьныхъ бг҃ъ проси̑; 10 28—29 ї пусты̑ словъ не творити вм. ни пу̀стошны̑ твори́ти (ср. 31 24 пусты̑ вм. пу̀стошны̑); 15 3 соблюдѣ̑ши ю ѿ телѣ̑сны̑ страстѣ̑и вм. соблюде́ши ѧ̑ ѿ телесны̑; 14 24 о̑ приданѣ̑ дочернѣ̑ вм. ѡ̑ дѣтехъ; 12 30 во первы̑, сыскати

ѿца дховнаго вм. йзыскáти ѿца дховнаго; 18 21 Какъ самому себѣ гдну быти вм. Да самомꙋ себѣ гдрю; 19 29—30 чтобъ в будни въ вѣтшано платье ходили вм. што дѣлаю в вѣшаномъ платье; 26 3 роходъ дѣржатиі ї обихо, а по приходу держа ї роходъ вм. ѡбихо́дъ де́ржишь по прихо́дꙋ и́ росхо́дъ; 32 28 з до́брыми жѣнами пригоже сходитися и знатися вм. з до́брыми жена́ми приго́же сходитися; 33 1 Слугъ наказывати какъ в люди ходити, ї посылати с чемъ вм. Слꙋгъ наказывати ка́къ в люди посыла́ с чимъ; 33 27 за какій дѣло ї́дѣшь вм. каки́мъ дѣломъ и́дешь; 35 6 женѣ мужу бѣдѣлицъ ѿ домашній не доносити развѣ чего сама не можѣ ѹправити вм. жене́ к мꙋжꙋ безлепицъ дома́шній не доносити чего́ сама́ не возможѣ ѹпра́вити; 35 26—27 что плáе перѣменій ї надѣтъ чи́тое вм. йно переменить платно́ чисто; 37 7—8 їли не по тому все здѣлано вм. йли не по томꙋ ѡ всемъ; 37 15—16 а мужу на жену не гневатися тако ї женѣ на мужа не гневаца, всегда бы были мꙋ з женою в совѣтѣ, в любви вм. а мꙋжꙋ на женꙋ не гневатися, а жене́ на́ мꙋжа всегды жи́ти в любви; 44 22 старои запасъ по ра́сꙋдѣнїю держа вм. ста́рои запа держа; 53 19 все разобрати поро вм. всѣ то разобрати; 54 32—33 по всѣ слꙋба ходити... с фонарѣ, а в фонарѣ была свеча вм. по всѣмъ слꙋжбамъ ходити... в фонаре бы была свеча; 57 33 за доброи просылѣ и за порядочные ево услуги вм. за добро(и) про́мыслъ; 59 8 хотя нико їскра потухнѣ, ї от огня не стра вм. хоти́ и́ низокъ потоло́къ йно не стра́хъ о́гня.

Нѣкоторыя измѣненія и дополненія сдѣланы въ З подъ вліяніемъ сосѣднихъ, болѣе обычныхъ и повторяющихся выраженій Домостроя, или въ цѣляхъ параллелизма съ ними, напр.: 37 34—38 1 плею... побити... примовити... а гневъ не держати вм. плеткою... побить... примо́(л)вити а гнѣвъ бы не былъ (ср. 37 22—24 плетью—гнѣватися); 40 20—21 до́рого мжа ї до́рую женꙋ вм. до́брого чла́ка и́ до́брой жены; 50 4—5 про гдна ї про домашній и́ про гостя вм. про гдря, и́ про дома́шнеи ѡбиходъ и́ про гость; 50 7 про гдна и про гпжу, ї про домашній ї про гостѣи вм. про гдря и гдрне и́ про́ семью и́ про́ гость; 50 12 51 16 поитъ(и) ї кормій(и) вм. кормити; 55 27 по вся дни поутрꙋ ї в вечерꙋ вм. по вся дни вечере; 34 29—30 похоронно ї е́ствы ї питїя втаи мужа своего не держати, а подружекъ ї племяни потаи мужа своего не держа ї питїя и е́ствы о́таи мужа своего и́ не дава вм. похорона́къ на е́ствꙋ и́ на питье́, потаи мꙋжа своего́ не держа́ти, а ꙋ подрꙋг і ꙋ племя́ни по́таи мꙋжа своего́ питья́ и́ е́сты... не проси́ть и́ само́й не давать; 45 30—31 яблока и груши в патокѣ, варити вм. яблока и грꙋши йли в па́токѣ (варити З прибавлено потому, что передъ и послѣ приведеннаго выраженія стоятъ при съѣстныхъ продуктахъ неопре-

дѣл. наклоненія глаголовъ, обозначающихъ обработку, соотвѣтствующую каждому роду этихъ продуктовъ); 58 10 лѣнивъ, ї соливъ вм. ленивъ, ср. 58 8 З лѣнивъ, ї соливъ, К ленивъ ѝ сонъливъ; 60 28—29 рыба прꙋтовалѧ... а пластовалѧ... а побариванаѧ вм. рыба прꙋтовалѧ... а пласти... а попариванаѧ.

Изъ хозяйственныхъ дополненій и измѣненій З отмѣтимъ: 10 32 переѣдѣно вм. переварено; 28 1 послѣ рѣпа приб. їли морковъ; 28 15 передъ золота приб. длѧ шиѧ; 40 25 и рыбу тако всѧкую засоную и свежую вм. тако же, ѝ рыбу всѧкꙋю, ѝ свѣжꙋю ѝ длиннꙋю; 40 26 икрꙋ краную и черную вм. ѝкрꙋ сиговꙋю ѝ черꙋю; 40 33 бока вм. почки; 41 35 ретку вм. рѣпꙋ; 42 10 крꙋпеники вм. трꙋбицы; 43 4 послѣ ѡвса приб. жита; 43 16 провѣшива вм. вѧлї ѝнꙋю подваривается; 43 33 ї бочечнои всѧкои вм. ѝли какои ни бꙋди; 45 9 сухїе сучьи ѿпилївати вм. сꙋша вытирати; 43 34 икры чернои ї краной вм. ѝкрꙋ всѧкꙋю; 46 6 да в лѣ поставъ вм. в ледꙋ засечено; 48 16 поставити на лѣ вм. в ледꙋ засѣчь; 52 12 солонина просонаѧ вм. солонина вѣтренаѧ; 52 13 прꙋковалѧ рыба вм. прꙋтовалѧ рыба; 52 25 передъ рыжїки приб. грꙋзди; 53 9 послѣ плѧпы приб. шапки; 53 12 послѣ похви (З пахви) приб. паперси; 53 13 послѣ шлеи приб. ремёныѧ ї лышныѧ; 55 11 капустныѧ кочни ї худыѧ листьѧ вм. кобꙋстное коренье; 56 24 передъ оуторами приб. которѧ бочка гвоздѣ їли; 60 20—21 росоливъ варенои воды; и естли непоно росолу налито, то вм. россоливъ да толко которои просолъ не в росоле стоитъ ѝно; 60 17—18 а особливо огурцы, решеткою были пригнѣтены вм. а ѡгꙋрцы решеточкою пригнетены; 61 5 послѣ морсы приб. ї вина.

Въ спискѣ З есть добавленія, цѣль которыхъ не вполнѣ ясна: 12 14 передъ лꙋкавъства приб. лукаваго собранїѧ ї; 17 20 передъ его приб. угодникомъ; 17 22 передъ мастерьствѣ приб. рꙋкодѣлиї ї; 22 11 передъ кости приб. козни; 23 27 послѣ наказꙋетъ приб. за злобы; 23 30 передъ дѣлъ приб. зо и; 26 21 послѣ прочно приб. во вѣки; 39 19 передъ речеи приб. словъ ї; 36 8 послѣ чисто приб. ї не говѣно бы; 44 28 передъ плодꙋ приб. овощꙋ; 47 17 послѣ записати приб. длѧ памѣти; 61 28—30 токмо їводи чѣ ему даро пропасть, а будѣ добро то вда блюсти, самому пригодисѧ вм. да то ѝзводи коѐ попортилосѧ, а много ѝно продастъ а коѐ доброе ѝно дале блюсть (ѝ в—оукрыти въ З нѣтъ).

# Глава VI-я.

По окончаніи печатанія обзора всѣхъ доступныхъ мнѣ текстовъ Домостроя данной редакціи, въ апрѣлѣ 1909 года я узналъ о существованіи новаго списка, доселѣ неизвѣстнаго въ литературѣ. Этотъ списокъ найденъ при разборѣ рукописнаго собранія И. Е. Забѣлина лицами, взявшими на себя трудъ оцѣнить рукописи, завѣщанныя покойнымъ И. Е. Забѣлинымъ Россійскому Историческому Музею въ Москвѣ. Съ любезнаго согласія дочери И. Е., Маріи Ивановны Забѣлиной, этотъ списокъ Домостроя былъ данъ мнѣ для изслѣдованія, результаты котораго я и представлю въ настоящей главѣ.

Долгомъ почитаю выразить глубочайшую благодарность М. И. Забѣлиной за ея сердечное отношеніе къ моимъ научнымъ интересамъ, вслѣдствіе чего я получилъ возможность ознакомить ученый міръ съ текстомъ, датирующимъ время, позже котораго нельзя отнести написаніе Домостроя.

## С.

Этотъ текстъ Домостроя заключенъ въ рукописномъ сборникѣ, И. Е. Забѣлина № 641, переплетенномъ въ самомъ концѣ XVII вѣка, когда среди бумажныхъ листовъ болѣе ранняго времени было вшито нѣсколько листовъ съ филигранью «гербъ г. Амстердама» хорошаго рисунка (см. лл. 30, 374 и 375). На корешкѣ деревяннаго переплета, оклееннаго внутри бумагой съ уставными замѣтками кон. XVII в. (см. 2-ю доску) и обтянутаго снаружи растрескавшейся кожей, наклеенъ бумажный ярлыкъ съ надписью начала XIX вѣка: «*№37 Цвѣтни(къ) Стефановской*». Отъ начальной буквы надписаннаго имени я и беру обозначеніе для рукописи—С.

Сборникъ этотъ писанъ на 379 листахъ 4⁰, что удостовѣрено записью на л. 377 об.: «Въ сей книгѣ триста семьдесятъ девять листовъ. Провѣряла М. Забѣлина». Водяныхъ знаковъ на бумагѣ и почерковъ въ сборникѣ нѣсколько, но почти всѣ они могутъ быть отнесены къ одному времени.

Съ 1 по 29 л. водяной знакъ одинъ, но можетъ быть въ двухъ варіантахъ. Онъ состоитъ изъ двухъ концентрическихъ круговъ. Между окружностями читаются буквы N .. B D. Половина средняго круга какъ бы забрана камнями. На л. 1—29 написаны

скорописью съ удареніями нѣсколько русскихъ житійныхъ статей (сентябрь, октябрь), изъ которыхъ одна повѣствуетъ о явленіи св. Сергія Радонежскаго архіепископу Арсенію Галасунскому въ 1612-мъ году (л. 13—15 об.).

Съ 32 по 71 л. водяныхъ знаковъ два: 1) гербовый щитъ (форма—въ родѣ широкаго копья съ насадкой, остріемъ внизъ), раздѣленный вкось лентой, подъ лентой знакъ, 2) знакъ похожій на Ȣ, причемъ петля вертикально раздѣлена стержнемъ (всѣ линіи двойныя, см. л. 69). На л. 32—71 об. особой скорописью написано *Сказаніе о Гришкѣ Отрепьевѣ,* которое относятъ къ нераннимъ, производнымъ сочиненіямъ о Смутѣ.

Съ л. 74 по 107 водяной знакъ одинъ—кувшинчикъ, но, можетъ быть, въ двухъ варіантахъ. На л. 74—76 писано скорописью «*Рукописаніе Магнуша короля Свейскаго*», а на л. 78—107 другой скорописью—*Сказаніе Авраамія Палицына,* составленное къ 1620 г.

Съ л. 108 по 140 водяные знаки: два разныхъ кувшинчика, изъ нихъ одинъ съ буквами D C (?). На л. 108—140 написано крупною скорописью повѣствованіе о русскихъ событіяхъ 1584—1610 гг., заимствованное изъ *Хронографа редакціи 1617 года.*

Тою же крупною скорописью, что л. 108—140, на бумагѣ съ тѣми же двумя кувшинчиками писано на л. 312—373 об. *Хожденіе Трифона Коробейникова и Юрія Грека.*

На бумагѣ съ тѣми же двумя кувшинчиками, которые видимы на л. 108—140 и 312—373 об., писаны мелкой скорописью и лл. 196—254 об., заключающіе въ себѣ *Домострой.*

Съ л. 142 по 165 водяныхъ знаковъ два: особый кувшинчикъ и щитъ, раздѣленный лентою вкось, подъ короною. На л. 142—165 писано особою скорописью «*Слово о послѣднихъ дняхъ*»—сны царя Шахаиши.

Съ л. 166 по 195 водяной знакъ—широкая корона, вѣнчающая, повидимому, щитъ изысканнаго, пестраго рисунка, съ гербомъ. На л. 166—195 писаны особой скорописью *Главы наказательны Василія царя Греческого къ сыну его царю Льву.*

Съ л. 255 по 311 водяныхъ знаковъ два: 1) корона надъ щитомъ, тождественно л. 166—195, и 2) кувшинчикъ съ буквами C C на туловѣ. На л. 256—311 писаны тою же скорописью, что л. 74—76, два *Слова Антонія Подольскаго—о царствіи небесномъ,* сочиненное въ 1626 году, и *о разслабленномъ... страхованіи.*

Остальныя мелкія статейки и записи оставляю пока въ сторонѣ, потому что онѣ вписаны на пустыхъ листахъ послѣ.

Всѣ скорописные почерки перечисленныхъ выше статей, по моему мнѣнію, слѣдуетъ отнести ко второй четверти XVII вѣка, къ тридцатымъ годамъ или къ началу сороковыхъ его годовъ. Видѣвшій цинкографическій снимокъ Домостроя С, Е. В. Барсовъ по отношенію къ почерку Домостроя согласился съ такимъ опредѣленіемъ времени, сказавъ, что этотъ почеркъ типиченъ для времени царя Михаила Ѳедоровича.

Статьи разбираемаго сборника представляютъ довольно однородный подборъ. Начинается сборникъ статьями житійными, среди которыхъ одна повѣствуетъ о чудѣ Смутнаго времени XVII в. (л. 13—15 об.). Далѣе идутъ три сказанія о Смутномъ времени же и Рукописаніе Магнуша, короля Шведовъ, потомки которыхъ то помогали русскимъ, то хозяйничали на окраинахъ Россіи въ первой четверти XVII в. (л. 32—140). Затѣмъ—Сны царя Шахаиши (л. 142—165), по тону родственныя прорицаніямъ о Смутѣ. На дальнѣйшихъ листахъ (166—254 об.) помѣщены два «домостроя» для сыновей—Василія царя Греческаго и нашъ. На л. 256—311 два Слова современника Смуты—Антонія Подольскаго; въ концѣ сборника—Хожденіе Трифона Коробейникова (л. 312—373 об.), какъ извѣстно, входившее рядомъ со сказаніемъ о Смутномъ времени въ Хронографъ редакціи 1617 года.

Нѣтъ сомнѣнія, что эти статьи были собраны воедино книжниками, еще не забывшими время Смуты. Сначала, можетъ быть, было *два* сборника: I) л. 1—72, не перемѣч. по листамъ, и II) л. 73—373, перемѣч. въ концѣ XVII в. по листамъ. Что листы 74—140, 196—254 и 312—373 (Рукописаніе Магнуша короля Свейскаго, Сказаніе Авраамія Палицына, Повѣствованіе о 1584—1610 г. изъ Хронографа 1617 г., Домострой и Хожденіе Трифона Коробейникова) искони составляли одно цѣлое, явствуетъ какъ изъ общихъ этимъ листамъ филиграней, такъ отчасти и изъ общности почерковъ лл. 108—140 и 312—373 об. Что Домострою (л. 196—254 об.) искони непосредственно предшествовали Главы наказательны Василія царя (л. 166—195), можно заключать изъ родства этихъ двухъ произведеній по цѣли (наказаніе дѣтямъ). И, наконецъ, что эти Главы вмѣстѣ съ Домостроемъ искони составляли цѣлое съ послѣдующими двумя Словами Антонія Подольскаго (л. 257—311), съ Рукописаніемъ Магнуша (л. 74—76) и со Сказаніемъ Авраамія Палицына (л. 78—107), ясно: 1) изъ скорописной замѣтки второй четверти XVII в.: **книга глемаѧ домострⷪ и ꙗ слога** (л. 288 внизу), подъ которыми разумѣется **ѿтоно сло подоско ѿ црьствꙗ небнѣ. да ѿтраховаѣ** (заглавіе л. 256, рукою писавшаго Слова Антонія Подольскаго); 2) изъ тождества водяныхъ

знаковъ на бумагѣ Главъ Василія царя съ водяными знаками на бумагѣ Словъ Антонія Подольскаго; 3) изъ тождества водяныхъ знаковъ Рукописанія Магнуша съ водяными знаками Сказанія Авраамія Палицына, 4) изъ тождества почерковъ въ Рукописаніи Магнуша и въ Словахъ Антонія Подольскаго.

Итакъ, было сначала *два* самостоятельныхъ сборника:

I—житійныя статьи (м. пр. видѣніе Арсенію Галасунскому 1612 г.) и Сказаніе о Гришкѣ Отрепьевѣ; написаны во второй четверти XVII вѣка.

II—Рукописаніе Магнуша, Сказаніе Авраамія Палицына, Повѣствованіе о 1584—1610 гг. изъ Хронографа 1617 г., Слово о послѣднихъ дняхъ (сны царя Шахаиши), Главы Василія царя, Домострой, два Слова Антонія Подольскаго, Хожденіе Трифона Коробейникова; писаны во второй четверти XVII вѣка, позднѣе 1626 года.

Въ самомъ концѣ XVII вѣка оба эти сборника были сплетены въ одинъ, причемъ во второмъ отдѣлѣ новаго сборника статьи частію подверглись перемѣщенію: думаю такъ относительно статей, писанныхъ однимъ почеркомъ, на однородной бумагѣ, но раздѣленныхъ тетрадями съ другими филигранями и иныхъ почерковъ.

Постатейное описаніе сборника таково:

Л. 1—5 об. Мц҃а сентеврїа въ д҃і памѧ҃ ст҃аго бл҃говѣнаго кн҃зѧ Ѳеодора, смолѣскаго и҆ ѧ҆рославскаго чюдотворца и҆ чадъ ѥго, дѣда, и҆ костѧтина. Нач. Сей ст҃ый блаженый кн҃зь ѳеодоръ, сн҃ъ бѧше ростиславль, рекомый черный. девѧтый степенїю ѿ ст҃аго и҆ равноапл҃ьного владимира.

Л. 6—12. Мц҃а ѻктоврїа д҃ иже во ст҃ы҃х ѻ҆ц҃ъ нашь гѹрїа ѧ҆рхиепк҃па казанскаго, и҆ варсонодїа е҆пк҃па тверскаго. и҆ ѡ҆брѣтение мощей ѥю. Нач. Прп҃бный ѹ҆бо гурїй, рождение и҆мѣ и҆ воспитание во градѣ радонѣже.

Л. 12 об. чистый.

Л. 13—15 об. Мц҃а ѻктоврїа въ к҃в дн҃ь праздноуемъ пр҃тѣй бц҃ѣ. и҆збавленїа ради ѿ лѧховъ. Нач. По смерти бл҃гочестиваго цр҃а и҆ великаго кн҃зѧ василїа і҆ѡ҃анновича всеѧ россїи, цр҃тѹющемѹ великому градѹ москвѣ гр҃ѣ ради нашь ѿ злочестивыхъ лѧховъ взѧтѹ бывшу.

Явленіе прп. Сергія Радонежскаго архіепископу Арсенію Галасунскому въ 1612 г. См. С. Ѳ. Платонова «Др.-рус. сказанія и повѣсти о Смутн. времени XVII в.», Спб. 1888 г., 303 стр. Ср. Рус. Истор. Библіотеки т. XIII, стр. XI.

Л. 16—19 об. Мца октоврия въ кд. днь преподобнаго оца нашего аврамия архимадрита богоявленскаго ростовскаго новаго чудотворца. Нач. Прпбный ѡцъ нашъ аврамій, бѣ родителю благочестиву снъ.

Л. 20—22 об. Мца сентеврия въ з днь память иже во святыхъ оца нашего іоанна архиепкпа новогородскаго чудотворца. Нач. Сей чюдный и блаженный іоаннъ, родися въ велико новѣ градѣ.

Л. 23—25. Мца сентеврия въ кв, памя преподобныя евдросиніи суждаския. Нач. Сия быше дщи исповѣдника христовы вѣры великого князя михаила черниговскаго.

Л. 25 об.—29. Мца сентеврия въ кз днь преставление преподобнаго оца нашего саввати́я, начанника соловецкаго ѡстрова, новаго чудотворца. Нач. Бысть убо во дни благочестиваго и великаго князя василия, сна василиева, владимирскаго и московскаго.

Листы 1—29 писаны однимъ почеркомъ, скорописью съ удареніями, не ранѣе 1612 года—думаю, во второй четверти XVII в.

Л. 29 об. чистый.

Л. 30 и об. отрывокъ поученія, нач.: второе іудлослуженіе, егюже ради приходитъ гнѣвъ на сыны противныя—крупнымъ полууставомъ самаго конца XVII вѣка.

Л. 31 и об. чистые.

Л. 32—71 об. особая скоропись второй четверти XVII в.: Нач. воводи бори свои ѕлоконы помыломъ и обычае и умышлениѥ имѣное слово и сотавлѧе собо лживоі а иводыа велики и сланы царьски бож православные христиане истинные вѣры правителеї на кнѕеї шуски. Кон. ерети грика и со своими ѕлокоными умыслы и с лукавыми свои и законопреступными обычаі и со всею своею с вохвованою с лукавою с треклятою и со ѕвѣздоченою мыслию с темнымъ свои ѕлымъ умысломъ и со своими думцы и стрецы и законопреступными еретицы и с вохвами и с треклятыми дорохоты да бу проклятъ г всемъ вселески соборо и мною грѣшнымъ в семъ вѣце і в будуще во вѣки вѣкомъ. Лл. 37 об. и 38 оставлены чистыми безъ перерыва въ текстѣ; на л. 37 об. рукою писца этой статьи: описася.

Это—*Сказаніе о Гришкѣ Отрепьевѣ*, не изъ раннихъ произведеній о Смутномъ времени, см. Рус. Истор. Библ., т. XIII, Спб. 1891 г., 715 31—754.

Л. 72 чистый.

Л. 72 об. запись: рчд (7194—1686), іюня въ і ^дн^ ново.. ско слободы микита іаколевъ устюжские полусони павел і ива демѣтев той устюжскѡ полусони іако игнаевъ наімꙋ(?) берꙋ по лѣ^у^.

Л. 73 и об. чистые.

Л. 74—76. В лѣто ҂сѡꙋ го^у^ рꙋкописание магнуша королѧ свѣскаго. Нач. Сѣ а маꙋшь коро свѣски нарѣчены во свтмъ крещеніи григорѣ ѿходіа сѣ света пишу рукописание. Кон. (л. 76) а тѣ ми то говори бгъ к моему спасению.

Особой скорописью второй четверти XVII в., тою же, что л. 257—311.

Л. 76 об.—77 об. чистые.

Л. 78—107. Сказание кні ра^н^ грѣ попути гдь бгъ на правѣное свое наказание о конѣ до конецъ всеа росиї и како вѣ словѣски ѧзы вомутісѧ и сѧ мѣта по росиї онѣ и мечѣ поѧдены быша сему сказанию начало. Нач. Благочестівом и ꙗроому во црѣ великому кнзю івану васиѣвичю всеа рꙋси самодержцꙋ дошѣшу кочины лѣ. Кон. кй хра сожидете мі глаглтъ гдь или кое мѣто покоицу моему не словомъ ли всѧ содана суть.

Сказаніе Авраамія Палицына (составлено къ 1620 г.); см. Рус. Истор. Библ. т. XIII, 1891 г., столб. 473—520 зв. Скоропись второй четверти XVII вѣка.

Л. 107 об. чистый.

Л. 108—140. Нач. Лѣта. ҂з. чв. По цре і великомъ кнзе іване васильевиче всеа русиї. восприимъ скифетрѡ росийского цртвиѧ. благороный снъ его. Кон. во ѡбитили чтныхъ інокінь девическа ѡщежитества во цркви прчтыіа бцы честна ѣѧ ржтва в нощи с сꙋботы на воскресение сырныіа нли божѣ сама ѡ себѣ ѡгнемъ небнымъ свѣща.

Повѣствованіе о 1584—1610 гг., принадлежащее Хронографу редакціи 1617 года. См. Изборникъ сл. и рус. соч. и стат., внес. въ хрон. рус. ред., А. Попова, М. 1869, стр. 186—199 22.

Эта статья писана крупной скорописью второй четверти XVII в., тою же, что лл. 312—373 об.

Л. 140 об. чистый.

Л. 141. Собственноручная запись князя Кирилла Шехонскаго: Женисѧ ѧ кнзь кирило шехоско во рні го^у^ гѣваріа въ .ві. певою женою кнегинею оксиѣю а ^н^ те поры было мне рono трицато го

на ꙗруго женисѧ на кнѣне анѣ во рда го^у^ поле свтые недели, в певое воскресение

на рее жене женисѧ на кнене катерине во рпв гу после свелова воскресеѧ в трее воскресение.

Л. 141 об. чистый.

Л. 142—165. Слво о послени дни. Нач. Рече шахоишо црь диласоду виде во снѣ стопъ о земли да небеси бе во есть зла. Кон. придете благословени оца моего уготовано црствие бжие во веки аминь. Л. 146 об. оставленъ чистымъ, безъ перерыва текста, на немъ записи: 1) писца статьи: не ематрѣ; 2) конца XVII в.: пи.. въ | Гдрю кнзю доме васиевичю | писалъ ѧ смотрилъ ѧ.

Статья л. 142—165 представляетъ собою текстъ *сновъ царя Шахаиши*—русскій, писанный спѣшно и неграмотно. Текстъ этотъ принадлежитъ къ первой группѣ списковъ второй редакціи Сновъ и соотвѣтствуетъ тексту, напечатанному съ нѣкоторымъ возстановленіемъ А. В. Рыстенкомъ («Сказаніе о 12 снахъ царя Мамера», Од. 1904 г., въ объемѣ 77 3—101). Начиная съ 93 17 изданія Рыстенка, въ нашемъ текстѣ довольно много дополненій; дополненія и разночтенія усиливаются въ особенности съ 95 11 (т. е. въ сферѣ выписокъ изъ интерполированной редакціи Откровенія Меѳодія Патарскаго). Имени «Мамеръ» нѣтъ; «Шахаишо» или «Шахаише» то царь, то философъ; сны не нумерованы; предисловія (т. е. текста до 1-го сна) нѣтъ.

Статья лл. 142—165 писана скорописью второй четверти XVII вѣка.

Л. 165 об. чистый.

Л. 166—195. Главы наказатены црти, васиѧ црѧ греческого къ сну его црю лву премудрому имуще краегранесіе сице. 66 главъ.

«Главы» писаны особой скорописью второй четверти XVII вѣка.

Л. 195 об. чистый.

Л. 196—254 об. *Домострой* въ 64 главы, писанъ мелкою скорописью второй четверти XVII в. (времени ц. Михаила Ѳедоровича—по опредѣленію Е. В. Барсова); заглавія надъ текстомъ главъ и нумерація писаны жидкой желтоватой киноварью и позднѣе наведены красной киноварью и чернилами.

Л. 255. Одно заглавіе: Слово а палени дни ꙗково бутъ.

Л. 255 об. чистый.

Л. 256. Одно заглавіе: ѿтоно сло подоско ѿ црьствй небне. да ѿ страховае (рукою лл. 257—288 и 289—311).

Л. 256 об. чистый.

Л. 257—288. Слово ѿ царьствїи небнмъ бгодарованїе і вечнїе и ѡ славе свѣты соталенѡ ѿ бжтвѣны писанї недотоны. а. п. и. в. д. д. Нач. Велїй гдь нїшь і велїа крепость е, и разуму е несть числа. Кон. Аще вохощеши уведа имѧ написаша сиѧ. з. пимѧ имѧ и ѿ си; часть текста въ Словѣ на л. 288 зачеркнута.

Ниже текста иной рукой, четкой скорописью второй четверти XVII в.: книга глемаѧ домостро и ва слога.

*Слово о царствїи небесномъ* составлено въ 1626 г., какъ значится въ текстѣ, напечатанномъ въ Православномъ Собесѣдникѣ за 1864 г. См. еще П. М. Строева «Библіологическій словарь», Спб. 1882 г., стр. 22.

Л. 288 об. чистый.

Л. 289—311. Слово ѿ раслалено и немуствено и їзумено страхованїї написано к некоему другу недотоны. а. п. и. в. д. г. Сие їменованїе ї лето знаменуе. Низъ л. 311 оторванъ.

Оба Слова Антонія Подольскаго писаны скорописью второй четверти XVII в., тою же, что л. 74—76.

Слово Антонія Подольскаго «о страхованьѣ», повидимому, доселѣ не извѣстно въ литературѣ. Печатаю его здѣсь цѣликомъ.

Слово ѿ раслалено и немуствено и їзумено страхованїї написано к некоему другу недотоны. а. п. и. в. д. г. Сие їменованїе ї лето знаменуе.

Оувы! что имѧ писати тебѣ, їли о которы сокровищь умны нану, е увѣдити твое неможенїе? Но поне точию ве, ѧко веть дша, еже їмети любо, і веть любо, еже скоби ѡ лине: аще ѡ лини, кольми паче о любитены и е по Хрте Їсе! Войтину снедаетъ помылъ, вогараеся дша моѧ, маеся болению некако о ѡ веща, приключишися дши твоеї. Но аще и тако есть, ѧко дотой с плачющими плакати, веселити же сѧ с радующимися. Но блаве Гь Бгъ, Бгъ крекїї и сины и страны враго нїй, Бгъ, и трисиане лицы, единосуще же Бжтво, ѧко не дать на в ловиву зубомъ ихъ: (л. 289 об.) се сокрушися, ре, и мы ималени быхо. Ѿкуду тако помо нїша? Ѿ Бга, сотвошаго небѡ ї зелю. Которы же помо бывае? Ѿвещевае Двдъ: блй Гь сокрушены срцемъ и смирены думъ спасе, и блже ѱа. лг
му, иже уповае на Гда; ї паки: зачало, рече, премудрости стра Гдень, разо же блгъ всемъ творѧщй его. Аще же кто страха Бжиѧ не їма, тамо убоися страха, їде не бѣ страха, зане нѣть Бга пред ѡчима его ї несть страха Бжиѧ въ срцы его. Но не бу на сего приключениѧ, но, ѧко глгле бгословены Двдъ: блгвенъ Бгъ, иже не ѿтаби млву мою и мльть свою ѿ мене; Гдь си с нами и защитите нїшь Бгъ Їисраїлевъ, то ко убою: ничто бо успее вра. Прочее, любимиче мо, видь и разумева разно, ѧко й есть стра Бжнї и їн же ины стра. Иже стра Бжнї в себѣ имее, ничесо боися, (л. 290) а й Бжиѧ страха не їмы, не томо привїнїи, и себе таковы боися, і во ѡчаѧние сводися, и в бѣзвѣтнаѧ страхованїа приходи. Таковы Бга помощника себѣ не ни и не веруе оному прречкму слову, еже ре: презре Гда предо ною выну, ѧко ѡдену мене есть, да сѧ не повижю. Таковы Бжию промылу не нитъ бы, еже твори и строити небо и селю ї всѧ, ѧже в ни, ни мльтва Бга почитае, забы Соломана, глгліа: милуеши, ре, всехъ, зане всѧ можеши; ї паки Двдъ: щедръ и мльтвъ Гь, доготепели и мномлтвъ, и не до коца ѱа. р

прогнѣвается Гдь, ни въ вѣ брадуте, і ни по бѣзаконіа нші сотворте, ни по грехамъ вѣдте, но по высоте небѣне ѿ земліа, і ако щери отцъ сны, ѹщедрі Гдь
м. ѿщіися его; и помяну, рѣ, ако перьть е мі чл҃вкъ, и то пона создание нше і свесть (л. 290 об.) помышление чл҃ческо, ꙗко су сѹѣно; и паки: помелте Гдь вса нипадающіаа. Аще вса, ꙗве, ако і неверныа и вса грѣники милуте і испраллте, рѣ, вса нивержныа; очи, рѣ, все на тя ѹповаю, и ты даеши їмъ пищѹ во ѧго время. Видь, ако ѡ се, не томо ѿ чл҃ще, но і о скоте промышлѧте. И паки: праведе Гдь, рѣ, во се путе свои і преподобенъ во все деле свои; блаи Гдь все призывающіи его, воистину волю боѧщіися его соворіи, і мѧву и ѹслыши, и спасе ихъ; Гдь реши оковаными грехі, Гдь воводі нивеженыа стратмі; велі Гдь нші, і велиꙗ крепоть его, і разуму его нѣть чила. Ѡ, в колико недоумение сею стратию приводи на діаво, еже і в неверие своді и себѣ паче Бга боѧти на повелевается! Ѹвы, како не плаче себѣ, разумеюще толикие діавоскиа сеті, и паки в то пребываемъ! И аще в то прѣбывае, воистину не себѣ (л. 291), нѿ вне себѣ бывае. Бгъ, всемлтвы творе и создате, подаде на разѹ и заповеда, е не полонатися богѿ ине, зане нѣть инъ бгъ раве е. Аще не полонѧтеся, боишися ѧве; аще и не телене, но душене тому поклонѧешися. Зри і боса сиа страті, да не разгневается Гдь. Ре бо Гдь: се а даю ва власть натупа на миа и на скопию і на сю силу вражию; и паки про: змиі, рече, сеи, его сода ругатися ему. Ты маловерие свои не томо ругаешися, но и душене боанию своею кланѧешися. Не веси лі, ако единому Бгу подобае кланѧтися и того едина дотой боѧти и трепета? Видь, како супротілѧется стра Бжіі оному страху: їнъ страхъ Бжіи и їже бесоски. Кое причатие свету со тою? не смеша несмесное, и мѹски паки, а не младечески разумева. Вемъ (л. 291 об.) беса, ако ѡхѹде есть Хртмъ і ако немоще есть, и іспраднися смрть, сиі ре, жало греху. Жало греху діаво, бгоѿстѹны змиі, и поругае не томо ѿ дотоныхъ, но и ѿ недотоны, ако и во еуліі речеся: Гді, мносі о имени твое бесы игонихо; рече и Гдь: ѿидете о мене, не знаю ва. Темъ да боѧся и репещѹ паче діаво ѿ насъ, иже печа црьску и оружие непобедімо имѹщіи, а не мы о ніи, поне. Хви воіни и цра небенго ѿруженоцы, кого ѹвоі ся. Те же достоно зде ѕ Давыдо рещі: Гдь просвещение мое и спасите мо, кого ся ѹвою; Гдь защитите животу моему, ѿ кого ся ѹстрашу. Гдь бо покори сотону, то како стане немощенъ противу синеіша и на противу воіна? Аще тако есть, то почтѿ силнеіші боися немощніи: не токмо (л. 292) бо воіни, но і сиве есми Бжіі, ако же глаголе Дѣдъ: бозі бѹдете и сиве выша вси. Аще же бзі и сиве бжіі, брагоо лі немощны не противися? І Ѹвы, како толицы силны есмі, неверие же своимъ худоть нші пре враги показѹе! Аще паки, разумеюще Бжію славу, и тако бечиствуе, Года блюдеся, да не когда прогневаеся Гдь. Прочее же помочю. Почто воскъ еси, а не адаматъ, почто тру еси, а не ме, бегу, а не бой храры, хвратие, а не секира, лежащіи, а не стоѧщіи, свет во тму прелагаѧ, еже Бга не боѧти, а тму во свет, еже стени боѧти? Воистину блаи изтуплшіи ума се обыча есть! Аще, разумеваѧ, разумееши, видь силу бесовску и разуме, ако не томо посекае погѹлѧеся знамение цра небена, но, томо виде, бежіи, слыша (л. 292 об.) пресвтое имѧ е, трепеще и боися и нипадае. Кто безѹме, иже боѧщегося боица и погвленна ѹстрашаеца; кто же, паки, на рати паче цра сопеника боися, приемле вене; и аще храроборе црвъ, кто смѣетъ противѹ братися, в дѣвство[1] приходитъ, еже гонѧ долу и донее горѣ обращаеся? Кто смыле семѹ не подивися, иже и стѣни своеі ѹстрашаеся, иже ничесоже есть. Аще же стени подобае боѧтися, то паче мѹхи и комара: ибо ти паче стени пакости дѣю. Аще же и диаволъ

[1] Другой рукой надписано: в бесчѣство.

ꙋстрашаѧ, стенꙋ подобаѧ, но нитꙋ сотвори пакости, аще нѣ ѿ Бга емꙋ повелено бꙋдѣ. Тѣмже мꙋхи и комара хꙋдьши, понеже и надъ свѧми не имъ власти, и не томо на свѧми, но ниже на власомъ и прахо имѣю блать; ако же и Антоний Великий свидѣтелствꙋѥ о немощи диаво, ако (л. 293) не подобае ни чесо болти й, сего бо ра, рече, і въ скоты і в змеї і в звері і во їнаѧ страшилища преѡразꙋюсѧ и множетво на бемоствꙋющи приходѧ, и ничто ꙋспеваю крепкомꙋ Хртвꙋ воїнꙋ, аще ї еди наедене ктѡ пребывае. И ѿселе абе неможение бесоское, ибо тысящами тысящъ странымі виды приходѧ, единомꙋ воїнꙋ ѡдоле не могꙋ. Что и свтыі мчнй Кипреѧна ї Ꙋтини в житй описꙋе, како са сатана с прочими своими кнзі бесоскими и с вои своими единꙋ немощнеішꙋ девицꙋ не поколеба и ниже двери храмины, в неже пребываше дбца, ѿвести вможе. Тако може Хртва сила, таково страно ѡрꙋжие царьско, ѿ неже глгле Дбдъ: знаменасѧ на на свѣ лица твоего, Гді, врагꙋ, рече, ѿкꙋдеша ѡрꙋжие в коне; и ако не до коца забве бꙋде ницй, ї тепение ꙋбоги не погине до коца; боистину дина дела (л. 293 об.) твоѧ, Гди. Теже ꙋбо слыша сиѧ, еще боишисѧ? Но не мтива мниши Бга, то виды: ї иновены милꙋе и мꙋчтле терпи. Тбе ѿ кого сиѧ мыль? Не ѿ діавола, ею і во ѡчаѧние ниводи. Аще речеши, ако сихъ зде милꙋе, да тамо мꙋчи, но виды: аще тамо ї мꙋчи, но де не пребываю ли, еже пребываю. І аще хоще мꙋчити: то паче здѣ подобае ꙋбоатисѧ твоца нїегѡ Бга й стати мꙋствено й храро помощию содѣтеля нїего противꙋ враго дїх нїихъ. Аще ли же не тако, но страшишисѧ, то ѧбе, ако ѕрꙗсѧ в тебѣ сиѧ вещи, ѿ ниже блюдисѧ. Пвое, или Бга нѣ пре тобою й невѣрне победе еси; вторѡе, ако не моще Бгъ ꙋбавити тѧ; третіе, ако спи й дремле Недремане Ѡкѡ; четвтое, не мти есть й не каесѧ о согрешеній нїи, й и себѣ на смрть Предавы; пятое, ако не ри худоть нїꙋ, и не про(л. 294)мылае о на, и sабы, ако ѡбеща: ако азъ с вами, рече, есмь по вса дні до скончанїа века, амй; шестое, ако й млтвъ нїихъ не слꙋшае, о чесо гле Дбдъ: еда, ре, ѕабꙋде ꙋщерити Бга, или до коца млть свою ѿсече; семое, е мощна мнети диавола й не ꙋповати Бга в помо себѣ; ѡсмое, ако диаво имa власть на члкі паче Бга. Ни, ни! вѣмъ, ако не тако! Аще не тако, то зри, како сие страстию диаво ѿлучае на ѿ Бга и колікй ралучениемъ ꙋдалае на ѿ млтива і всещераго твоца Бга нїего і в пагбны ро ѿблачй. Тѣже в страсти сеі пребывалй детеі безумнеиші, бесловены несмысленнеиші! Где тепение Їевлево? Аще и авы тому нанесе ра, но дши его никако одолѣ. Гдѣ Данилово бестрашие? ибо и ко в ѡ вбежен бы, ни в чесомъ же сумнѣсѧ. Где трие ѡтро (л. 294 об.) онѣ мꙋство, како ни цр ꙋстрашишасѧ, и тѣлу златому не полонишасѧ, і в пе блезши, не пламе ли ꙋгасиша? Гдѣ вѣра Петрова несꙋменнаѧ, ею і вехъ апстла воспріе? Но зри, егда и се на мори ꙋсꙋнесѧ, не вскоре нача ꙋтопа. Таково есть невѣство, й ї токаго стопа поколеба! Где тепение Павле? ї како страда на сѧ днь, сверепы мꙋчителе ни мало ꙋбоѧсѧ, и сего ра врагꙋ, ако пленику побелеваше. Речеші ли ми, ако сиї велицы баше, тако тепахꙋ: не глгли ми сего. Но аще і велицы бахꙋ, но велиѧ и беды, велие ї тепение показахꙋ. Ты же ни мало приключенїа терпиши, но ако детищь игралище бесомъ, posо англмъ бываеши. И како s Дбдмъ речеши ѡную песнь: в крове крылꙋ твоею надеюсѧ, ибо и ско и вси живꙋщй на sели надеюсѧ. Каѧ ꙋбо надеда, еже не боатисѧ? Аще не боатй, то ни надеатисѧ; аще не надеатй (л. 295), вскую Бжиї есмь а; но бе, ако Бжиї, и на надею, то не ꙋбоюсѧ. Что собори мне члкъ, кольми паче діаво: бе, ако ни комара поглотй можете. Ако и о глꙋмащй нетепащй подобнй детеі сꙋ, сице й мы аще не бꙋде терпе во искꙋшениѧхъ, паче на на воѡрꙋжаюсѧ бѣси. Что тепение?—еже не болѣнова боѧненою мылию. Что не болѣнова?—во е ни во что вменѧ, во е мꙋствену бы. Что мꙋствену бы?—во еже Бга боатисѧ и

люби". Что люби"?—зане спобствова". Что войствова"?—во е враги побѣжда". Како побѣжда"?—ѿ оца нашего Гда Іса Хста навыне; не може ниче же ро се погубити, томо молитвою і пото, якоже глаголе Давыдъ: в нощи, рече, воздежите руки ваша во
ѱа .ѳѕ. свтая; и паки: в дни печа" моея Бга взыска рука" моіма нощию, і не преще бы.
Како рукама взыска" Бга?—(л. 295 об.) явно знамену, еже в песи бнее, еже
ѱа .кв. крестное налага" на ся честное сие знамение и цко. И паки: Ѿвеже, ре, утешитися
душа моя, помяну Бга і вовеселюся; і аще, ре, поду посредѣ сени смертны, не
убоюся зла, яко ты со мною еси, желъ твоі и палица твоя, та мя утешита: е
есть крестное знамение и мтва. И паки: мть твоя, ре, Гди, пожене мя въ дни
ѱа .лг. живота моего. И паки: опочица, ре, аггла Гдне окрета богатися его и іавити и.
ѱа .ма. И се ра" рече: вскую прискобна еси, душе моя, і вскую смущаеши мя, уповай на
(ѱа) ме. Бга, яко исповѣся ему, спасение лицу моему и Бгъ мо. И паки: Бгъ нашъ, ре, прибежище и сила, помощни во скобе обретши ны сѣло; сего ра" не убоюся, Бгъ
во посредѣ, и не повижу, поможе Бгъ; утра за утра Гдь си с нами и заступникъ
нашъ Бгъ Иакоѳ(л. 296)ль лъ сокруши, и сломи брожие, и щиты соже огне; сего
ѱа .ѕ. ра" да постыдятся и смятуца вси врази мои, вовратятся и устыдятся сѣло вскоре.
И паки: Упрадниться, ре, и разумѣте, яко а есмь Бгъ; тои Бгъ нашъ в векъ і во вѣкъ
ѱа .нд. вѣка, тои упасе на во веки. И паки: а к Бгу вова, і Гдь услыши мя; вече и заутра
и полудне пове і вовещу, и услыши гла мо, избави душу мою ѿ приближающися мнѣ,
яко во мнозе бяху со мною, услыши Бгъ и смири ихъ, сы преде векъ. И паки:
ѱа .нд. да еси болящися тебѣ знамение, еже убежа" ѿ лица лку, сире стремления бесовскаго.
О посте же глетъ: а же егда они, ре, стужаху ми, облачася во вретище и смиряя
ѱа .ѳа. посто душу мою. Тѣже, рече, не Бгу ли повинеца душа моя, ѿ того бо спасение
мое, ибо тои Бгъ мо, спсъ мой, заступникъ мої, не повижуся паче. Виждь, яко
не побиваеца; ты же пото, яко троть (л. 296 об.) колеблешися? Яко же паки
тої с дезновениемъ к нимъ гле: ѿступите, рече, ѿ мене вси дѣлающе безакое;
(ѱа). ѳа. и паки: доколе належите на чка, убиваете вси вы, яко стену преклоненую и пло
нинове; о Бозѣ спсение мое и слава моя, Бгъ помощи моея і уповае мое на
(ѱа). ѳв. Бга, яко Бгъ помощни мої и луче мть его паче живо. То же ре: всуе искаша
душу мою, внидъ въ преспонтая земли, предадятся в руки оружию Бжію, чти ли-
ѳа. ѳ. совомъ будутъ. Тако бо враги побѣда" подобае, зане царское есмы свщее, язы свтъ;
и власть спобства восприемше, подобае с побѣдою ко ѿцу явитися, яко дори
вой" Хрвы. Мы же како маловерне погубляемся! Гдѣ Гдне слово, речено: ты еси
Петръ, и на се камени созижду цркоу мою, і врата адова не одолѣю е? Что есть
цркоу? не вѣра ли наша, е вѣрова несуменно во Ѿца (л. 297) и Сна и Бтго Дха,
в Троицу единосущну и нерадѣлну, во единаго трипостасно Бга истинна, і яко
тогѡ единаго подобае болятися и тому единому служити. Гдѣ же на камени
стои маловѣрие наши? Аню, яко ниже на песцѣ, ибо и на песце некое постоянство има, маловѣрие же прино на вона. Не томо горы претавляя, но и свою душу
ѿ невѣрия въ вѣру едва представити може. Тѣмже нечювственыи и бесловесны нечювственѣші есмы, ибо нечювственни, яко камень и древо, нечювственіи ѿ Бга сотворени, и бесловесненшіи скоти бесловествѡ подобне нечювственны спасяся. Но аще и
нечювствени и бесловесны, но во свои пределе пребываю. Аще пребываю, ты же
яко разорѧешися и ся себѣ бесловѣсно нѣкако погубляеши? Кто имѣе власть
на душею твоею, раве Бга! Тѣмже (л. 297об.) убоися Бга и устрамися аггла,
престани ѿ малодушия, на камени бо вѣры утвержени есмы ѿ содѣтеля. Услыши, что
гле Гдь пророку Исаие: аще ѿвѣзу, кто може затвори, і аще затворю, кто
може ѿвести. Тѣмже еди то есть воможе потрясти, аще вохоще, не томо землею,
но и небо, иже и сотвори ся і вся, яже в ни, и строи и носи и небеса и до-
евре .а. дне ѡращае, якоже гле Апл: нѡся же всяческая гломъ силы своея. Почто тре-

пещеши, толикому Бгу пресиному служа! Аще пресле, и тому работаеши, то кого боишися?

Прочее възыще корени, откуду страть сия приходи; възыще от божественых писаний, откуду в душу нашу богнедаеца гиилость сия и чи побежда дрилость сию; рагне писание прпбнаго, и боистинну не токмо (л. 298) грешныи, но и святыи учителя, Іоана, глю, списателя Лествицы, е написа о страти сеи въ. ка. степени книги своея, глгле сице от немудственно страхований.

Ле. [1] Аще убо во ощие жити или в дружине добродете проходиши, не зело от страховаа ратовати имаши. Аще в немовнении мете повизаися, да тебе не ублажае чтеславия поро и невеству тщи страхование. То. Зри, аще, рече, во ощие жити или в дружине проходящи не зело от страховаа страду таковы, коми паче иже въ миру сущимъ не подобае страшити; іво і в немовнении мете подвизающися не вси страду страховае и от немовния бывае, ре, страховае.

Ле. [2] Страховае есть младественыи обычаи во стареи тщеславие души. То. О дество! каково мнение чаку тщеславное бывае, е мни себе стаца бы, добродетелию и разуму нитоже (л. 298 об.) бывае, по аплу глгащму: и себе мни чтоу бы, нито сы; и паки: мнаися стоя, блюдеся, да не како паде. Теже не нети ся подобае, ако собою стои, но от Бга стопы чаку испраляюся. Темже аще мни ся о себе стоя, неверие есть от Бжи помощи. Темже высокоумие неверию начало, і высокоумие паки от неверия ражаеся. Что от сего бывае? попуае таковы Бгъ в неискусе ума і в децкое игралище, неже мудство. Иже о себе кто мни ся стоя от таковаа Бжия помощь отходи. Что же по си бывае? страхование ражае, сиире, аще не ни Бга і его помощі, то да разумее горделивы, како са себе боитъся и не томо са себе, но и стени; аще стени, коми паче бесо! И да познае таковы, и смири серце свое, и прибегне к вотаающему, и уразумее помощь его. От щеславия бо и осуждение раждаеся. Теже въстакъ вознесися, ре, смирися. Ако и от дарисеи, стареи сы, от щеславия ако мла(л. 299)дене бы и от добродетели ножи.

Ле. Страховаия есть обращения вѣры і ожидае неначаемыи, стра есть поучаемая бѣда. То. Видь, колико сни тщеславие: от щеславия бо, ре, и от неверия стра раждаеца. В страховании же пребывание, аще кроме Бжия помощи, наипаче в неверие вводи. Темже страхъ имущему, ако и тако преклонену, вынна руки требова подобае. Велико сие малоумие, еже нечаемыи ожида и о неизвестныи пещи! Откуду сия бываю, бо е [3] боати муки і геены вечныя, и е не поминати смрти, и еже не іметі Бга предо очима своима? Теже вместо си в сопротівная беметия впадаю, Бга забы и праведнаго его прещения, о бевестыи беда поучаюся. Боистину осуетиша помыслы и безумни бываю, Бжия страха кроме. Откуду не боися Бга? аве, ако от неверия: рече (л. 299 об.) безуме в срцы свое—нетъ Бга, ни муки ни црствию верую. Теже таковы о бевестныи выну трепеще.

Ле. Или паки стра есть трепено чюство срца, о бевестныхъ напате колеляще и печалующе. То. Аще Бга не боишися, то пото о бевестныи колеляеши и пото боишися, іде не есть страха; почто ра собираеши мноство в свое помышлений і устроеши своя воны, а не Бжия, ими победи не можеши, и не пона истины, стени боишися? Теже прибегни ко творцу і верь и рцы: Гдь мо и Бгъ мо—то помощни мо, защитите мо и ро спения мое, і уповаю на, затуни мо; хвала, рече, призову Гда и от въра мои спсуса. Пса. 31

---

[1] Подъ Ле иною рукою вписано вицин.

[2] На полѣ иною рукою: летвицний.

[3] На полѣ рукою писца сюда приб.: не.

Аѣ. Страх есть ѥвѣщениꙗ лишение, презорива дш҃а стъраховаю раба, на сѧ ꙋповающи ї клопо҃ тва҃ны и стене страховающи (л. 300). То҃. Чесо боиши, рѣ, зане не веси бꙋдꙋщи; положи ꙋпование на Бг҃а, и предадь дш҃ꙋ свою по нѣ, і бѣ вдасѧ твоцꙋ своемꙋ. Что, безꙋне, мѧтешисѧ? не веси ли, ѧко вси в Бж҃иї рꙋце есмі и селѧ и попѣ. Сего ли не помышлѧеши! Веда бꙋдꙋщее, ѧко зре имаши, и ѧко ѡ сѣ приведе тѧ Бг҃ъ на сꙋ. Почто ѥвещениꙗ ѻ си лишаешисѧ, страна҃го сꙋда Бж҃иꙗ не трѣпещеши? Воистинꙋ презоривꙋ, си рѣ годеливꙋ, дш҃ꙋ имаши и бесꙋ чтеславному работаѥ. Не помышлѧеши, ѧко зелѧ еси ї попѣ, но на ꙋповлеши; ї аще на ꙋповлеши, бъліоді, ѧко Бж҃иї помощи нѣ в тебѣ ї нѣ страха предо ѡчима твоїма. Сего ра и клопо҃ тва҃ны, си рѣ трѣкꙋ стѣнаго и стꙋкꙋ ї стені своѥ боиши.

Аѣ. Плачющеи ꙋбо и преболѣше страховаꙗ не ї́мꙋ. То҃. Пла бо ѿ веры и ѿ смирѣномꙋдъ(л. 300 об.)риꙗ бывае, еже супротивно тщеславїю и неверию и чаду ѝ страхованию. Пла Бг҃а и мꙋку ї сꙋ Гдн҃ь и смрть и грехи своѧ выну претставлае і выну Бг҃а боѧсѧ. Пла сего ра и страха не има.

Аѣ. Нѣстꙋленїе бо многады страховающиисѧ пораша і в лепотꙋ, в правдꙋ бо презоривы Гдь, ѡставлаꙗ, попꙋщае, ѧко да и протчи накажꙋсѧ не вобышати. То҃. Ѡставлае Бг҃ъ таковы бо ѥстꙋлени быті, поне неверие и своеꙋмною годостию вобышающе. Тѣже стъраховаиѥмъ ѡѧти бывають и, аще не мирѧсѧ прѣ Бг҃мъ и с верою к нему не прибѣгнꙋ, в правдꙋ таковы бѣсꙋ прѣдае правены Влдка, ѧко да прочи накажꙋсѧ. Ѧко҃ и при Паламоне и Пахоми вѣмони некто, їскꙋшающе Бг҃а, на оне ставъ, проглгла: ѡче нашъ, до коца, ї не ѡже, бесꙋ гордотному тако деїствовашꙋ. И по мале врѣмѧни ѿ годостна его помышленїѧ (л. 301) во ѥстꙋлени бы и бесо҃ белада[1] бы, погибе.

Аѣ. Всиї ꙋбо страховающиисѧ тщеслани; не вси нестраховающиисѧ смирѣномꙋрии, ельма и рабоницы и гробокопателїе[2] не траховаюсѧ. То҃. Страховае ꙋбѡ грѣ ра приходи ѿ еже не боѧти Бг҃а и ѿ невѣриꙗ и годости. Ѡбаче то страхъ премене бывае ѿ Бж҃иꙗ страха. Рабоницы и та аще ї не страшасѧ, поне Бж҃иї попꙋщение тако врагꙋ деѥствующꙋ, оба не ѻ си ему зде слово, но на прѣнаꙗ возъвращаесѧ.

Аѣ. Ѧко прилючисѧ в ниже страховаеши мѣте, не лени в бѣгодні проході; аще ослабѣеши мало, состаристѧ с тобою деский си смѣ. Иды, молитвою вооꙋржасѧ, доше, рꙋце расъпростагні, Исꙋсвы ї́мане би раники; ни бо есть на небеси ї на селѣ крѣчаіши сего ѡꙋржиꙗ. То҃. В кой месте стра(л. 301 об.)ховаешисѧ, рѣ, чато в ни пребыва. Аще же не пребꙋдеші выну в таковы мѣте, блюди да не состареесѧ, рѣ, си смѣ с тобою. В правду рѣ: смѣ, поне страховающиисѧ дете сꙋ подобни, їбо си многады зъвере и скоропие не боѧтсѧ и на ѻгнь протазаіи рꙋце, личи же и їгралищь некихъ боѧтсѧ. Сице и се, Бж҃иї стра и смртную паме и сꙋ Гдн҃ь остаба, ѻ неѥвѣтны некиї стражде. Поисті не умиле позо и ді ное бꙋство! Тѣже, рѣ, иды, молитвою вооꙋржасѧ, мно бо може сиꙗ: сею Ионсе Амалика побѣ и дараона потопи, ѧко҃ гагла ему Гдь: что вопиеши ко не; сею Исꙋ Наві враги многи побѣди ї сонце ꙋставі; сею Иона ѻ кита ѥбиби, трие ѿроцы ѿ пламені свободишасѧ; сею Ѧнасѝ покаѧние ѡрете и ѿ медна тела ѥбале быть; сею прѡрцы пророчтвоваша, мꙋче(л. 302)ницы вѣчашасѧ, ї преподобни прославишасѧ, і вси свѣтыѧ силы, мню, сиꙗ говориша. О себѣ ꙋбо ѧ҃ствѣ гагле

ψа҃. рзї. Бѣдъ: благо, рѣ есть надѧѧти на Гда, нежели ꙋповати на кнѧзꙗ; ѡбшеше обыдоша мѧ, рѣ, и ї́мене Гдн҃и протїлѧсѧ ѝ; обыдоша мѧ, ѧко пчелы со, и рагорешасѧ,
ψа҃. пг. ѧко ѡгнь в тени, и ї́мене Гдн҃и протїлѧсѧ ѝ; Ги Бже си, блже чакъ, ꙋповаѧи

---

[1] Должно быть ѡлада.

[2] На поляхъ рукою писца поясненіе: тати могила.

на тѧ. Подобнѣ и сѣ сѣты зде рѣ: би ранї си Исꙋсовымъ имене, не їмѧши
бо́ши сего оружїѧ, ни на нѣси, ни на сѣли. Тако бо ї Дѣдъ вѣде победоносѣ над
враги молѧѣсѧ молитвою и по́то́, ꙗко глаголѣ: о страха вражїѧ їзми дшꙋ мою; ψа. ѯг.
и паки: сꙋ", Гдї, обнидѫщаѧ мѧ і вобрани борющаѧ мѧ, и прочаѧ ψаѧ то; и ψа. лд.
паки: помилꙋ на, рѣ, Гди, помилꙋ на; всѧко ѿвета недꙋмеюще, сию ти молитвꙋ,
ꙗко владце, грѣнїй раби (л. 302 об.) твої приноси, помилꙋ на Гдї, помилꙋ
на. Свѧтїи же ѿцы на научиша: Гдї Исѣ Хрте Сїе Бжїї, помилꙋ на. Сам же Гдь
нашь Іс҃ъ Хс҃ъ повеле, молѧсѧ, глагла": Оче нашъ, їже еси на небѣсѣ, и прочаѧ.
И паки Дѣдъ: Гди, не ꙗро́тию твоею, рече, ѡбличи мене, ни гнево́ твой покажи лз. ψа. ѕ
мене, и прочаѧ; и паки: помилꙋ мѧ, рѣ, Гди, ї видь смирение мое о бра
моихъ. Тако можеши враго́ свой одолетї, тако можеши небредїй прѣбыватї, тако
можеши Бжїї оруженосѣ сопротївнїї ѧлатї, тако и Бга в помощъ можѣ прїва",
а не своеумиѣ, ни го́достию, но то́ единѧ крепка волюби и ³Дѣдмъ глагли: волю́ю ψа. зї.
тѧ, Гдї, крепость моѧ, и прочаѧ пса́ма тогѡ.

Аѣ. Премениѧ недуга, вохва" ѩбалше, благодаствуѣ бо въ веки пы́рыѣ (л. 303)
тѧ. То. Не нѣтї, ꙗко за тою добродетель оступиша о тебѣ ли страховаѣ, но
благодаю Хвою того хва", а не ѡ себѣ боносї'сїѧ, ѕане немоще еси.

Аѣ. Не можеши единою ꙋтробу напо́нїтї, ꙗкоже ни страховаѣ победитї про-
тивꙋ мѣре плача, вскоре ѿидѣ, и по то́ ѡскудею страшливи пребываѣ. То.
Ꙗкоже, рече, чрево по вся дни желаѣ насытитї сѧ, сице и страховаѣ всегда мл-
тою подобаѣ побеждатї, и ꙗкоже бонꙋ, копѣнїки имꙋщему, не подобаѣ ослабѣти и
побрещи шлѣ и орꙋѣ, но, всегда ѕнамѣе цр҃ко носѧще, ратоватисѧ, додеже побе-
димъ враги цр҃бы. Аще же не тако, не вѣчаѣца ѿ цр҃ꙗ: противꙋ побѣды і бене
приемлѣ. Аще худы есмы и бесїны, то прибѣгнї с плачѣ к цр҃ю, и то́ поможѣ
ти и победиши враги своѧ.

Аѣ. Содрагнуша ми сѧ власи и плоти, елифа, рече, беса сегѡ (л. 303 об.)
конѣство повѣдающе: овогда ꙋбо дша обогда же тѣло прѣꙋстрашисѧ и другому
страть пѫдатъ. Егда плоти ꙋстрашїшисѧ, в дшꙋ стра вѣгодний не вниде, бай есть
недуга пременѣе. Егда же ли вся неначаемаѧ ѿ сокрушеѧ срдчнаго ꙋсѣдно ожидаѣ,
тогда боностїну страховаѧ свободисѧ. То. Содро́нꙋшасѧ ми, рѣ, власї и плоти, егда
внезапу на ны одирдѣ нлї плоти потрѧсѣ бываѣ. Сѣ", рѣ, бываѣ бесовскїй некїй ѕло-
хїрѣство́, егда в забытїи некако бываѣ, сии рѣ во ѕумленїи ꙋма. И се ꙗве, егда
во ѕумленїи дша, тогда на тело покушаѣца пѣвнѣ диаво, и тѣмъ да ꙋвѣть дшꙋ.
Ї аще чꙋвствене будѣ дша, то, ꙋвидѣ внезапное ѡдирѧе и потрѧсѣе дому еѧ, сиї
рѣ тѣлꙋ, абиѣ к Гдꙋ мл҃твы вошлѣ и тѣмъ, ꙗко ранника некоего ѿ града, їли
ꙗко вока (л. 304) і хищника о дому своѣ ѿженѣ, сие рѣ друго дрꙋгому страть
податъ. Дꙋшеное страховаѣ, еже мылию страдѣ и ѡ бѣбѣтны некї в себѣ слагаѣ ї
ꙋстрашаѣсѧ, и ѿ сѣ к телꙋ содро́нобение бываѣ. Сие дша телꙋ подать страть.
А ѣ, рѣ: егда плоті ꙋстрашїшїи, в дшꙋ стра вѣгодный не ниде, бай есть недуга
пременение, сиї рѣ, аще ї одирание власо, аще ї тѣ дрогновѣе внезапу приїдѣ,
дша и умъ бѣ страха пребываѣ, абѣ, ꙗко ї Хртвѣ силе знамение и бай есть
недуга прѣмененне, сиї рѣ: ни содроганию впрѣ ѧблатїи. А ѣ, рѣ: егда же" вся нена-
чаемаѧ ѿ ꙋсердиѧ сердена ꙋсердно ѡжидаѣ, тогда боностинꙋ страховаѧ свободи-
хо́сѧ, еже есть сице: аще, рѣ, ꙋсердно ї со ѡпасенїе и бодроѡпасною молитвою к
Бгꙋ ї славословленнемъ ꙋсердно и с верою стой, ї помощи ѿ бына (л. 304 об.) ѡжидаѣ,
ї неначаема нѣто за грехї нша точию ожидаѣ о Бга, сиї рѣ, ѿ смиренъномꙋдриѧ
нїго снизїшѣ, надеѣсѧ мꙋки и то́лемиѧ. Аще ї праведѣ некако есть, тогда мать
Бжїѧ паче приходї; егда прїидѣ, страховаѧ свободисѧ. Кто бѡ, близ цр҃ѧ пребы-
вай, рабо́нико боисѧ, їли, печа цр҃ьску носѧ, бѣчестѣ бывлетъ?

Ле. Не мѣтлаѧ тѣность и пꙋтота ꙋкрѣлѧѥ на ны бѣсы, но дшѣное бѣсплодие, есть егда и сморитѣное наказание; и, ра гдь бывы, своѥ точию вѧдки ꙋбоѩсѧ, того ї еще не боѩсѧ, своѥ стенѧ множицею ꙋбоѧ. То. Зри зде благоразꙋмнꙋ: что ꙋстраши насъ вможе? точию грѣ: то бо бѣсплодꙋ содевае дшꙋ. Тѣже пото местъ боѩсѧ, ибо место, на неже ты стоиши, зѣлѧ свѣта ѣть, ако глаголю бы Моисею, Ісꙋсꙋ Навꙋину, ꙋстрашишасѧ ꙋбо їти (л. 305). Речено ѝ есть: паки ї́зꙋта сапоги, сиї рѣ: борою дшѣею стоте, рѣ, а не плотию; страте одолеватесѧ, сиї рѣ: свободите ѿ грѣ страховѧ и ѡблецете в млть ї щедроты Божиѧ: сие есть дшѣны пло. Место всѧко Бгъ собори, чесо же ра сего страшите?—сего ра рече: оно свѣто еть. Но ꙋбоѧтисѧ подобае дшѣныѧ наготы, сеже ї бесплодие дши именꙋесѧ. А ѣ, рѣ, есть, егда и сморитѣное наказае, иже, ра гдь бывы, своѥ вѧдки точию ꙋбоѩсѧ, аще и еще того не боѩсѧ, своегѡ стенѧ множицею ꙋбоѩсѧ: зри, како спротѣное. О се бо і выше сего рѣ ї написа ти ї еще подобно сему реку. Поистїне сморитѣное наказание: аще ї чѧцы некако смораю раба своѥ полꙋшание и смирѣние; аще ли ра свирѣ и гордъ бꙋде, таковаго раба гдь его поледнему своему домо(л. 305 об.)чѧцꙋ би повелевае, і в смирение к худеній ѿсылае, і в конное смирение въведе, ако да боѩсѧ ра гдна своѥ. Сие есть сморитѣное наказание, и сего ра на подобае своѥ владки точию ꙋбоѧти, сиї рѣ твоца нїго Бга. Аще и еще не ꙋбоѩсѧ, то и поледній в дому его нарꙋгаюсѧ, ако юровы сꙋщи; ї сего ра рече, множицею таковы стенѧ своѥ ꙋбоѧ. Аꙋчи ѣть единѧ владеющѧ точию боѧти, а ѝ сего гордотию и вѣстрѧтие рагнева, не точию ѿ дїавола, но ї стени своѥ ꙋбоѩсѧ.

Ле. Пришешꙋ ꙋбо невидимому дхꙋ, боѩсѧ тело; пришешꙋ агѥ, радꙋесѧ смирѣне дшѧ. Тѣже о дѣства пѫриходение разꙋмѣше, вскорѣ на млтвꙋ вскочи, помоли бо сѧ с намі бгі хранитѣ нїшь приїде. То. Не дивисѧ, ако боїтъсѧ тело прихода дїаволѧ, їбо в то положи Бгъ некако такꙋю свойствѣнꙋ силꙋ, ѧкоже (л. 306) ї в бесловѣны некаѧ свойства зрѧсѧ, їбо оца бока ї заѧ ѱа и галицы ѧстрѣба боѧсѧ, сице и тело боѩсѧ: множицею власо содрогновѣе и тѣ всему порѧсѣе быває. Ѧбие и аглъ Гдь ѡпочаесѧ и не дѧтъ на в ловꙋ зубо ихъ. Дшѧ, молиꙋ собо и крѣтное знамение на сѧ положи, ѡра и утеху некаꙋ приѣлетъ. Аще ли в нощи ѩли в полꙋдне тако прилючисѧ, вскоре на молиꙋ вотане ї благодаꙋю к Бгꙋ побѣду бопое, и схранителе нїшмъ англѡ помолисѧ все собошему, в Троцы силѧтѣному Бгꙋ, ако не остави млть свою, и блїнїй и прїны и скоры помощнїй дши твоѥ и тѣ, и страше врагомъ твоѩ. Рцы, аще вохощеши, млтвꙋ сию:

Молитва. Ѡ всесилны, трисилтѣны, единосꙋщественны Гди Бже моі! помилꙋ мѧ, ако
.ѱа. немощенъ есмь, исцѣ мѧ, Гди, ако смѧтошѧ (л. 306 об.) кости моѧ ї дшѧ моѧ смꙋтисѧ зело, и ты, Гди, доколе, ѡра, Гди, їзми дшꙋ мою, спси мѧ ра млті твоеѧ. Се обѣтшѧ бо сехъ врасѣ мои, но томо на тѧ, Гди, Ꙋповаю: спси мѧ ото се гонѧщїй мѧ и їзбави мѧ. Ты еси Ꙋпование мое ѿ юности моеѧ, і бъ тебѣ ꙋтвѣдисѧ ото зробы ѿ чреба матери моеѧ; ты еси мо поровите, и о те пение мое выну, ако чюдо бы многимъ, и ты помощнїй мо крепо, не остави мене, внегда їсчеза крепоти моѥ. Реша врази мои: Бгъ ѡставїй ѣть е, поженете ї имете его, ако нѣть ѩбавлѧѩї. Бже мо, не ꙋдалисѧ ѿ менѣ; Бже мо, в помощь мою вонми, да потыдѧтсѧ и їсчѣнꙋ ѡклеветѧющеи дшꙋ мою, да ѡблекꙋтсѧ в студъ
и стра ищꙋщеї злѧ мне! А же всегда Ꙋповаю на тѧ и слѧлю пречтное і бели-
.ѱа. б. колепое їмѧ твое ѿца и сна ї Свѣтго Дха, (л. 307) единѧ Бга истїна. Страше еси, Гді, ї кто противꙋ стане ти; ѿ запрещенѧ твоего, Бже, побѣгнꙋ. Доколе, Бже, поношае врагъ! не дѧдь зверѣ дшѧ исповедающаѧ ти сѧ, дшь ꙋбогїй твоихъ не забꙋ до коца, ако да и нищь і ꙋбо вохвалита їмѧ твое. Не забꙋ гласа мо-
.ѱа. ѯн. ливенїй твоѩ, вонми в помощь мою. Ꙋмножишасѧ паче вла главы моеѧ ненавидѧщеи мѧ всꙋе. Бже мо, во ножествѣ млті твоеѧ ꙋслыши мѧ, во истїне спсенѧ

твоѐ спси мѧ ѿ бренїѧ, да не углѣну; ѝбави мѧ ѿ ненавидѧщїѝ мѧ и ѿ глубокїѝ
вѡ, да не потопѝ мене бурѧ вѡнѧ, нѝ порѣ мене глубина, ниже сведѣ ѡ мнѣ ро-
бенѝ ѹстъ своѝхъ. Ѹслыши мѧ, Гдѝ, ѧко бл҃га мл҃ть твоѧ, по ѡ҆ножѐтвꙋ щедрѡ твоѝ
прѝри на мѧ, не ѿвра҃ лица твоѐ ѡ҆то ѿрока твоего, ѩко скоѡлю; скоро ѹслыши
мѧ, вѡми дш҃ї моѐ (л. 307 об.) и ї҆бави ѧ, вра҃ моѝ ра҃ избави мѧ. Ты бо
свеси поношение мое и ст҃ꙋ мѡ и срамоту мою, прѣ тобою вси стꙋжающеи мі
поношение, причаѧ дш҃а моѧ и срам҃ть. Ѡ҆ всемл҃твы і всещѣрыї, бл҃гїѝ, ѝже
немощны сила, їже мр҃твымъ воскр҃ние, иже падающїѝ воста҃ние, иже грѣны помощ-
ниче, иже ѿчаѧны надѣда, иже ненадеющїѧсѧ конѣное совѣшение! помоѕи мі, ї
ѹслыши молитвꙋ мою, ї ст҃ꙋ ѡ҆бидѧщаѧ мѧ, вѡбрани борющаѧ мѧ, прїими ѡ҆рꙋжие
ї щ҃ї і востани въ помощь мою, ѝсуни ѡ҆рꙋжие ї зарі ѹпротѝ гонѧщїѝ мѧ.
Рцы дш҃и моѐ: спс҃ние твое есмь ѧ҆, да постыдѧтсѧ ї пострамѧтсѧ ї̀щꙋщеї дш҃ꙋ
мою, да будꙋ ѧко пра҃ пред лицѣ ветрꙋ, и анг҃лъ Гдн҃ь ѡ҆скѡбл҃ѧѧ ѝ; бꙋди пꙋ
ѝ тма и поѕѡ, и анг҃лъ Гдн҃ь погонѧѧ ѝ, и да не пѡмеютъ ми сѧ (л. 308)
бра҃ѕи моѝ и да не рекꙋ: где есть Бг҃ъ. Ты, Гдѝ, защититѣ мѡ и хвала моѧ,
помощнѝ мѡ еси. Тебѣ пою, ѧко Бг҃ъ заст҃ꙋнѝ мѡ еси. Бже мѡ, мл҃ть моѧ[1], .ѱ҃а. нн.
положї ѝ, ѧко коло и ѧко трѡ҃ть прѣ лицѣ вѣрꙋ; ѧко ѡ҆нь попалѧѧї дꙋбравы,
ѩко пламѣ, пожигаѧи горы, ѩко поженеши ѧ҆ бꙋрею твоею и гнѣвѡ твоѝ смꙋ-
тиши ѧ, да посꙋтыдѧтсѧ ї смѧтꙋсѧ въ вѣ і во вѣ бека ї пѡтрамѧтсѧ ї погѝнꙋ[2].
Ѧ҆ще ї согрешѝ, Спасе, аще ї свѣтое ї̀мѧ твое прогневѧ, аще и ї̀карѣнѧѧ содѣѧ,
но на ї̀вою щѣроту ѹповаю ї к твоѐ мл҃ті, ѧко ї̀ѡны блѧ҃ны, прибегаю. Вѣ, ѧко
мл҃ті еси ї щѣръ и не гнѣ наводѧї на ї̀сѧ дн҃ь. Вѣ, колико можѐ прѣ тобою по-
каѧние, вѣ мл҃рдꙋю твою благѡть. Помилꙋ мѧ ра҃ мл҃ті твоеѧ: се ѹтрѣлѧѣсѧ
вра҃; і вѣ, ѩко сꙋѣно спс҃ние человѣ҃ско, но ѿ тебѣ мл҃тва вл҃дки требꙋю (л. 308 об.)
поможенїѧ: ты ѹничижение стꙋжающаѧ на҃. Ѡ҆ себе бо не могꙋ творѝ ничесѡ, ї
нѝне в тинѣ грехѡне ѹвѧ҃шѧ ѝми мѧ, не погуби мене со безѧкоными моими, нѝ въ
вѣ брѧдова соблюдеши зѡ моѝ, аще бо бѣзѕаконїѧ нѧриши. Гдѝ Гдѝ, кто пѡтѡй
ѝ кто поможѐ на҃, аще не ты, Гдѝ, помилꙋеши на҃ ї аще прѣриши. Гдѝ, ѹвы! пра҃
есмь; Ѹвы! попѣ есмь; Ѹвы! се ни хꙋдши есмь, ибо и тоѧ боѭ; Ѹвы! хꙋдьши ѣмь
грехи своими всеѧ твари. Тѐже, вл҃дко, худа и немощна, дрѧ҃ла дш҃ею, безꙋ҃на,
нечꙋствѣна, ѝсꙋлена ѹмѡ ѹщѣрі, помилꙋ, ѹмл҃р ї, прѝри ї ѹслыши молитвꙋ мою с
высоты свѣтыѧ славы своеѧ і вскорѣ помилꙋ мѧ, да не погѝнꙋ, ѧко да ї еще
бѣными моими ѕ҃тнамѧ сл҃лю великолепие свѣтыѧ славы твоеѧ Ѿц҃а и Сн҃а ї Свѣтго
Дх҃а (л. 309), единотрисиѧтѣна, трисѡнѣна, трипѡта҃на въ единѡ сꙋществѣ, истѝна
Бг҃а нш҃го, ам҃инь.

Потѡ же ї анг҃лꙋ хранителю дш҃и ї телꙋ твоемꙋ помолисѧ. І̀ аще тако де-
ствова҃ имаши, вѣ, ѧко ꙋслышѝ тѧ Гдь во рѣѩмѧ скѡби твоеѧ ї попрѣ враги
твоѧ, зане мл҃твъ есть ї щѣръ, и полѣ ти мл҃ть свою свыше, и страшѣ бꙋдеши
врагѡ свѡй. Прѡчее что ї еще ї̀мѧ писа҃ тебе, но достоѝ и еще нечто помѧнꙋ на
ꙋвѣжение твоѐ бл҃голюбивѣ дш҃и. Глаглѣ апл҃ъ: время ꙋже на҃, ѧко лежащїѝ ѝли ѧко
спѧщїѝ, востатї; ї̀ндѣ гл҃глѣ: бодрствꙋте, стѡте в вѣре, мужѧте. ꙋтвержѧтесѧ, кре- зѧ. ра҃.
пите, всѧ же вѧ҃ любовию да бываѭ, Бг҃ъ же мира да покорѝ сѧтанꙋ пѡ нѡѕе нш҃а;
приѝметѣ всѧ ѡ҆ружиѧ Бж҃иѧ, да вѡможете противитисѧ в дн҃ь лю҃ и, всѧ со- зѧ. слг.
деѧ҃ше, (л. 309 об.) ста҃; станете ѹбо, препѡѧсани чрѣла вш҃а ї̀стѝнѡю, ї обѡк-
шесѧ в бронѧ пра҃ды, ї ѡбꙋ҃ше нѡѕе во ꙋготование бл҃говѣтвованїѧ миру, надо

---

1 Сверху написано рукою писца: твоѧ.

2 Послѣ погѝнꙋ поставлены вкось три точки; подъ этимъ знакомъ на полѣ рукою писца написано: всѧ кѡти моѧ рекꙋ: Гдѝ Гдѝ, кто подобѣ тебѣ, ѝбавлѧѧ нища з҃ рꙋ крепашѝ его, ї нища ї ѹбога ѿ рѧхищѧющихъ его.

семѝ воспріимше щ҇ веры, в нѣже вомо́жете всѧ стрѣлы лукава ра́жденныѧ
5а. сл҇д. угасити, ї шлѣ спнѧ вопріимете, и мѣ дхо́ны, еже есть гл҇глъ Бж҇ій, всѧкою
молитвою ї моленіемъ молѧщесѧ на всѧко врѣмѧ дх҇мъ, ї всне нстое бдѧще вѡ всѧко
терпеніи и мл҇тве всѣ. Зри, како вооружи на Павѣ, паче и Хр҇тсъ, ї коликими оружіи
Укрепи на проті невидимѧ врага. Почесому бо́йсѧ, еже бо препоѧсати бодрыѧ дша
т҇. злаꙋ. знамение, ако гл҇глѣ златы ѧзыко и уты Іоа. Бронѧ неѧбитено блюде бде-
ваемѧ, сице и прада. Прадꙋ соборное дородетеное гл҇глѣ житие. Такова убо (л. 310)
аще ѹ҇вѧлѧю, но не прѣсѣцаю, ни ка діаво. Ѡбѣше, готови бꙋде шествова пꙋ. Верꙋ
іменꙋе щ҇, ако бо ѡ пре прележи всемꙋ те, аки стена сы, тако і вера. Всѧ
бо еі повинꙋюсѧ, ничто бо може щ҇ се расещи. Стрелы лукава іскушенѧ гл҇глѣ
и похоти бѣмесѣтныѧ, доре прило ра́дѣженыѧ. И шлемъ бо, ре, спснѧ нашего,
ѡгра́дѧе бо ихъ, ако на ра ѝвода. И мѣ дхо́ны, еже есть гл҇глъ Бж҇ій, симъ бо
гл҇аꙋ змиеꙋ ѿсецаемъ ѝ, ако гл҇глъ Бж҇ій, всѧ може, сице же ї дарованіе ѝмеѧи
дхо́ное. Живо бо слѡ́во Бж҇ие ї дѣ́ствено есть ї острѣ́ише, па всѧка меча обоюдꙋ-
о́стра. Смо́ри разꙋ блаженаго сего: вооружи есть на со всѧцѣ ꙋтвержениѣ. Поро́чее
ꙋчи, како подобае цр҇ѧ прива, ако да помощь подать; всѧкою молитвою, ре, и
моленіѣ молѧщѣ на всѧко врѣмѧ дх҇мъ. Есть бо не дхо (л. 310 об.) молити,
егда кто лише гл҇глѣ, гл҇емаго не вѣть. Но подобае пре цр҇мъ бо́ру ї трѣвену
бы. Видь, коликимъ вооружени оружіѣ цр҇ьскимъ ї странымъ противу вра ниѝ.
Нша, ре, бра не кърови ї пло, но к миродежителѣ тмы вѣка сего. Хс҇ъ гл҇глѣ:
ако і вла гл҇вы вашѧ не погинѣ; иноѣ, ибо і власи чл҇чскіи вси ізочтени сꙋ; і в тер-
пеніи, ре, вашѣ стѧжите дша ваша. Како маловеріемъ погꙋблѧесѧ! І паки, приіде,
ре, и ѡбите в не собори, забори двери нша крѣпо́тию ї ожидае оверсті, доде́же то
приіде. Желае цр҇ю входа в нша срца, ꙋбоімъсѧ то единаго. И приіде в на ї обите
собори, его буді всемъ на получи, и того силою и благодаю выну дшна амалика
побѣжда, їли ако ѡна дарона мылене по(л. 311)топити благодатию ї чл҇ко-
любіемъ Гда нш҇го Іс҇ъ Хр҇та, емуже сл҇ва со Ѡц҇ѣ ї со Св҇тымъ Дх҇мъ ніне ї присно
і во веки веко, аминь.

Послѣ Словъ Антонія Подольскаго составъ Стефановскаго Цвѣтника таковъ:

Л. 311 об. чистый.

Л. 312—373 об. Пѡ приказꙋ цр҇ѧ ї великѡ҃ кн҇зѧ Ивана васильевича всеа русіі ѝ пѡ благослѡвенію митрополита деонисѧ ѝ при сне его. цр҇вче феодоре іванове пѡсланіе московскихъ кꙋпцо с москвы ѝ хожениѣ ѝ во цр҇ьгоро и во ѧ҇тихѣю и во ст҇ый гра іерлмъ .ї во египе ї в синаискꙋю гору. к па҇тріархѡмъ с милѡстынею (безъ конца).

Это—*Хожденіе Трифона Коробейникова и Юрія Грека* въ 7090 (1582) г.; Хожденіе писано крупною скорописью второй четверти XVII в., тою же, что лл. 108—140; на л. 374 оно продолжено рукою конца XVII вѣка.

Л. 374 об.—375 об. чистые.

Л. 376—377 об. О нехотѧщихъ опитемїи держати и т. п.—выписки рукою 2-й ½ XVII вѣка.

Запись нач. XIX в.: (л. 378) «*морѣ неісчерпаемое* (л. 378 об.) *нѣценѣное сокровище и воистинну наслаждение духовное трапѣза озобилія сія книга* (л. 379) *читалъ Н: П.*»

---

Домострой С имѣетъ слѣдующее оглавленіе:

(л. 196) Гл҃вы в настоящен сей кн҃ѕѣ ґлава

Наказаннѣ ѿто ѿц҃а к сн҃у.

Како хр҃тиѧно҃ вѣровати в ст҃ую тр҃цу и пр҃чтую вц҃у и кр҃ту хв҃у и ст҃ы҃ нб҃ны҃ бесплотны҃ сила и всѣ ст҃ы҃ и чтны҃ и ст҃ы҃ мощ҃ и поклонѧтисѧ

Како тайна҃ бж҃ий причащатисѧ. и вѣровати воскр҃нию мр҃тв҃ы҃ и страшнаго сѹда чаѧти.

Како любити гд҃а ѿ всеѧ дш҃а тако҃ и брата своѣго ї стра҃ бж҃иї имѣти и памѧ҃т смр҃тную.

Како ст҃ѣтѣскиї чинъ почита҃". тако҃ и сщ҃еннический и мнишескиї

Како посѣщати в мн҃трѣ и в бо҃ница҃ ї в темницахъ и всѧкого ско҃бна҃.

Како цр҃ѧ или кн҃ѕѧ чтити и повиноватисѧ во всѣ ймъ и всѧкому властелю покорѧтисѧ и правѣно служитї и во всѣ и к бо҃шй и к сер҃ѣнимъ и к скорбны҃. и к маломощны҃ и ко всѧко҃у чл҃ку какову бы҃" и себѣ о всѣ внимати.

Како до҃ свой ѹкраси҃" ст҃ыми ѡбразы и хра҃ чистъ ймѣт.,

Како к цр҃ква҃ бж҃ий и в мнтри с приношение приходи҃"...

(вырвано) ..о҃ и иноко҃ в до҃ свои приѕыва҃" молитисѧ

(196 об.) Како ко҃мить приходѧщй в дому своѣ со бл҃годарение,

Како мѹжу жѣною и ѕ домочѧцы в дому своѣ молитисѧ.

Како в цр҃кве мѹжу и женѣ молитисѧ и чистота храни҃" и всѧкого ѕла не творити

Како чтити дѣтѣ ѿц҃ѣвъ свой дх҃вныхъ и повиноватисѧ и҃мъ во всѣ.

Како дѣтей своихъ воспитати во всѧко҃ наказанїи и страсе бж҃ий.

Како до҃ воспита҃" с надѣлко҃ и замѹ҃ выда҃".

Како дѣтей ѹчити и страхо҃ спасати.

Како дѣтѣ ѿц҃а и мт҃и любити и бречи и повиновати и҃ и покойти и҃ во всѣ.

Како всѧкому чл҃вку рукодѣлнича҃". и всѧкое дѣло дѣлати бл҃гословѧсѧ.

Похвала женамъ.

Нака҃ мѹжѹ и женѣ и дѣтѣ и людѣ како лѣпо бы҃" и.

Каковы люди держа҃" и ка҃ ѿ ни промышлѧ҃ во всѧко҃ ѹчениї и в бж҃твены҃ заповедехъ и в домѡвнѣ строении

Како в... хрт... ... ҃ болѣні и о҃ всѧки..... (вырвано).

(л. 197) к҃д ѿ неправѣномъ житиї.

к҃е ѿ правѣномъ житїи.

к҃ѕ Како жи҃" чл҃вку смѣтѧ свой живо҃.

к҃з Аще кто не ра҃судѧ себѧ живе҃.

к҃и Аще кто слѹ держи҃ бе҃ ѹстроѧ.

к҃д Поѹчати мѹжу своѧ жена ка҃ бг҃у ѹгодити и мѹжѹ своему ѹноровити и како до҃ свой добрѣ стройти и всѧкаѧ домашнаѧ пора҃на и рѹкодѣлиѣ всѧкоѣ знати и слѹ ѹчити и самой дѣлати.

л҃ Добрые жены рѹкодѣлные плоды и бреженьѣ всему и что скройти и ѡста҃ки и ѡбрѣски бречи.

Како всѧкоѣ пла҃ кро҃и҃' и оста҃ки и обрѣски ѹстро҃и҃".

Всѧкаѧ пора҃на домашнаѧ дѣжатї.

По вся дни гдрни досира^ти^ у слу всего и домашнен порядни и рукодѣя и о само ей о всяко брежении и строении.

По вся дни женѣ с мужем о все спрашиваися и совѣтова^ти^ о все и как в люди ходити и к себѣ призывати и гостьями что бесѣдовати.

Слугъ наказыва^ти^ как в люди посыла^ти^...

Жена нака о пьянстве и о пьяно питии и (?) слугамъ (л. 197 об.) тако и опота не держати ничего нигде и у слу лжи и клеветы не слуша^ти^ бе исправы и ка ихъ наказыва^ти^ грозою и жену тако и как в госте бы^ти^ и дома себя устраивати во всемъ.

л з Ка плае всякое женѣ носи^ти^ и устройти.

л и Ка ибная порядна устрои^ти^ хорошо и чисто.

л д Аще му самъ не учи ино су ѡ бга прийме аще са твори и жену и домочадцовъ учи мл^ти^ ѿ бга прийме.

м Самому гдрю или кому прикаже годовой запа и всякой това купити.

м а Себѣ на обихо купи^ти^ всяко това замоско и дални земе.

м в Ѿ то же коли что купи у кого селъ нѣ и всякой домашнеи обихо и лѣте и зимѣ и ка запаса^ти^ в го. и дома живо^ти^на всякая води^ти^ и ѣства и пи^ти^ держа^ти^ всегда.

м г А токо му припасе в го всякого запасу и постно и то^ти^ устро.

м д Ѿ запасной прибыли вперѣ.

м е Ѿгоро и сад как води^ти^.

м ѕ Как чл҃ку запасное пи^ти^ держа^ти^ про себя и про гость и ка устрои^ти^ то при людѣ.

м з Тому пивоваренной нака ка пиво вари^ти^ и как ме (л. 198) сыти^ти^ и вино курити.

м(и) у поваро бы и у хлѣбнико и вѣдѣ всякой порядни. ключнику досирати.

м(д) Мужу ѕ женою совѣтовати ка ключнику приказыва^ти^ о столово ѡбихо и ѡ поварне и ѡ хлѣбне.

н Ключнику прика как пи лучится.

н а Нака ѿ гдря ключнику ка ѣства постная и мясная вари^ти^ и комити семья в мясо и в постъ.

н в В житница и в закроме о брежении.

н г В сушиле тако смотри^ти^

н д В погребе и на ленике и на погрѣнице все беречи.

н е А в клѣте и в поклѣте и в онбаре устрои^ти^ всякая порядная ключнику по гдрву нака.

н(ѕ) В сѣнница сѣно и в конюшня лошади и наворѣ лѣсовой и ровнои запа устрои^ти^ и всякая животина.

В поварня и в хлѣбня и в дѣловы избы устрои^ти^ дѣлано.

На погребе и на ленико и в житница и в сушиле і в онбаре и в конюшня часто самому гдрю смотри^ти^

С слугами гдрю смѣтися во все потому и жаловати а худы наказывати.

(л. 198 об.) Ѡ тоговы и о лавочны люде по тому сче с ними часто.

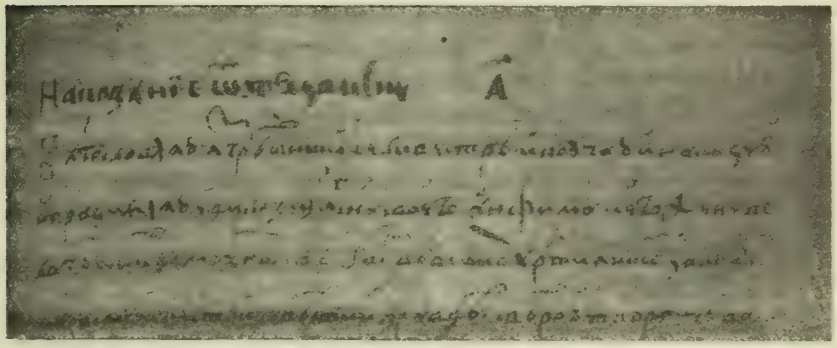
н а Ка дво строити или лавка или инба или дрвня.

н в Ка дворовая тяль плати^ти^. и^ти^ с лавки позе. и^ти^ ѕ дрвни пода.

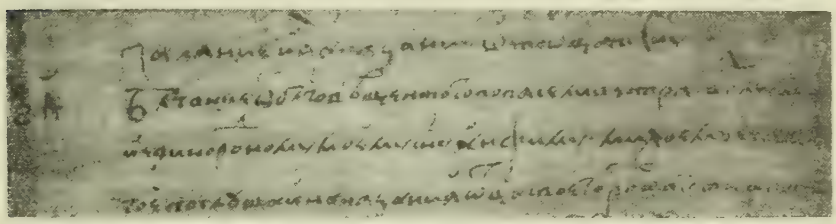
н г. Ука ключнику ка держа на погребѣ и на ленике всяко запа просоной в бочка и в каде и в мѣрнико и во чане и в ведерца мясо рыба. капуста. огурци сливы. лимоны. икра. рыжики. груди и пи^ти^ всякое. и ка просушива пае и хлѣ и сѣно и всякои запа лѣте

н д Послание и наказание что ѿца к сну.

Первая глава С: л. 199 Наказаніе ѿ ѻ҃ца к сн҃у а҃ (это киноварное заглавіе наведено въ кон. XVII в. чернилами). Нач. Благословляю ѧ҃ грѣшный селивестръ. и поучаю и наказую. и вразумляю єдиночадꙋ сна своєго анфима и єго жену пелагѣю и и домочадцовъ бы҃ во всяко хр҃тиянско законѣ. и во всякой чистой совѣсти и правдѣ. с вѣрою творяще волю бжию.



Послѣдняя глава С: л. 247 об. Послание и наказание ѿтцо ѿца к сн҃у. в҃д. Нач. Бл҃гвние ѿ бл҃говѣщенского попа селивестра вѡлюбленно и единороному моему сну анфиму. Кон. (л 254 об.) имже судомъ судите судится вамъ. и в нюже мѣру мѣрите вѡмѣрится.



Изъ только что приведеннаго начала 1-ой главы Домостроя С уже ясно, какого вниманія заслуживаетъ этотъ списокъ. Присутствіе въ первой главѣ именъ Сильвестра, сына его Анѳима и жены сына Пелагеи 1) важно само по себѣ, 2) роднитъ С съ П7, то есть съ текстомъ, находившимся подъ несомнѣннымъ вліяніемъ особой редакціи Домостроя, извѣстной пока въ двухъ рукописяхъ Щук. Мазур. Какъ будетъ показано ниже, С дѣйствительно находится въ ближайшемъ родствѣ съ П7. Итакъ, старѣйшее время существованія типа Домостроя, съ именами въ 1-ой главѣ и съ яркими слѣдами вліянія редакціи Щук. Мазур., теперь опредѣляется какъ датою написанія П7 (вторая четверть XVII в.), такъ и датою С (30-е годы или самое начало сороковыхъ годовъ XVII в.). Въ отношеніи къ датированію и именамъ списокъ С даетъ и другія показанія. Въ 64 главѣ С послѣ именъ пѣра алексѣя прибавлено ї иѡны:

бу҃ на тебѣ бжїа мл҃ть и҆ прчт҃ыа бц҃ы ѕаступницы нш҃ие и҆ великїи чюдотворцо҃ николы пе҃ра а҆лексѣа ї ионы сергиа и҆ никона и҆ кирила ва҃лама и а҆лександра и всѣ ст҃ы҃ (=К 69 29—31). Такъ какъ формула изъ трехъ именъ Петра+Алексѣя+Іоны *оффиціально* образовалась лишь въ 1595 году, когда было установлено общее празднованіе «тріемъ святителямъ, Кіевскимъ и всея Россіи чудотворцемъ» (см. выше, стр. 31), то прибавленіе въ С имени Іоны митрополита, можетъ быть, свидѣтельствуетъ о томъ, что списокъ С (или его ближайшій оригиналъ?) писаны не ранѣе 1595 года—конечно, если предполагать зависимость формулы С отъ *оффиціальной*. Въ виду отсутствія конца 64 главы въ П7 (вслѣдствіе потери листовъ обрывается на 68 13), нельзя рѣшить, была ли подобная прибавка въ П7. Если она тамъ была, то сказанное о датированіи этими именами С можно было бы отнести къ общему оригиналу списковъ П7 С.

Единственно въ спискѣ С читаются еще два имени, рѣшающія вопросъ о времени, позже котораго нельзя отнести составленіе Домостроя вообще.

Документальнымъ основаніемъ опредѣленія времени и мѣста составленія Домостроя, а также имени его составителя могла бы служить запись, находящаяся въ спискѣ П. И. Щукина № 466 второй четверти XVII вѣка передъ текстомъ Домостроя, обозначаемымъ мною Щук. Объ этой записи А. И. Яцимирскій сообщилъ слѣдующее:

«Рукопись (П. И. Щукина), въ которой читается Домострой вмѣстѣ съ нѣсколькими добавочными статьями, время появленія которыхъ въ литературѣ относится также къ XVI вѣку,—слѣдуетъ, по характеру скорописи, отнести къ началу XVII вѣка (по моему, ко второй четверти XVII в.). Верхняя половина перваго листа оставлена для заглавія, повидимому Домостроя же; первая строка заглавія была написана крупной вязью и сейчасъ же была замазана киноварью, такъ что разобрать это заглавіе очень трудно. Нижняя половина листа занята записью, писанной киноварью той же рукой и тѣмъ же почеркомъ, какимъ писана вся рукопись. Вотъ точная передача этой интересной записи:

в лѣта ҂зѕ҃ го҃ при дѣжа
вѣ гдр҃а цр҃а и҆ великого
кн҃зя и҆вана васильѣвича
всеа рѹсиї и҆ преѡсщ҃еномъ
макариї мр҃ополите все
а рѹсиї. составлено сие пи
сание на москвѣ нѣкои҃
м҃рецемъ нестеро҃ селиве
стовы҃ новгоро҃цемъ.»

(Археологическія извѣстія и замѣтки, издаваемыя Императорскимъ Московскимъ Археологическимъ Обществомъ, годъ V, № 9, М. 1897 г. А. И. Яцимирскій: Вновь найденный списокъ Домостроя, стр. 275, 276)[1].

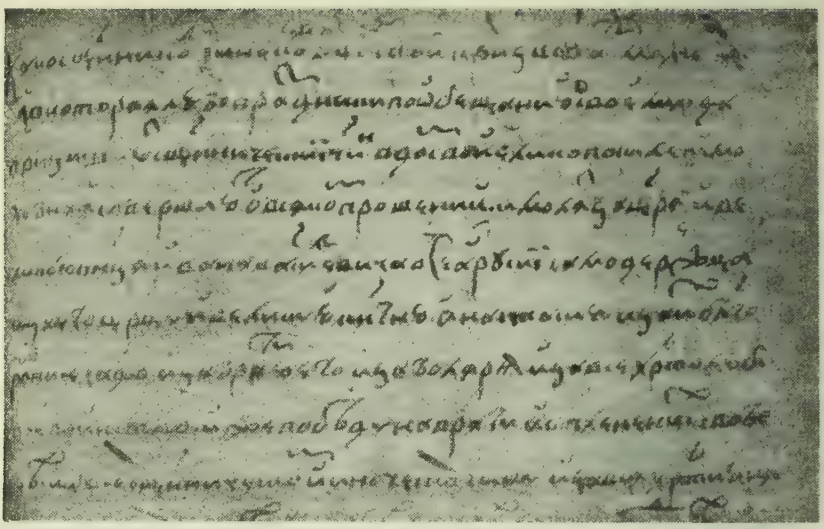
Эту запись видѣлъ въ подлинникѣ А. И. Соболевскій, затѣмъ видѣлъ ее и я. При свиданіи съ А. И. Соболевскимъ я высказалъ свои сомнѣнія по поводу современности этой записи дальнѣйшему письму Щукинскаго сборника. На это А. И. Соболевскій отвѣтилъ мнѣ подробнымъ разборомъ начертаній записи, которую призналъ поддѣлкой новаго времени, искуснымъ подражаніемъ дальнѣйшему, старинному письму Щукинскаго Домостроя. Въ печати по этому поводу А. И. Соболевскій высказался слѣдующимъ образомъ: «къ числу хорошихъ поддѣлокъ, кажется, слѣдуетъ отнести запись Домостроя XVII вѣка собранія П. И. Щукина (Историч. Муз.), сообщающую данныя подозрительнаго достоинства объ авторѣ Домостроя» (Славяно-русская палеографія, лекціи А. И. Соболевскаго, изд. 2-е Императорскаго Археологическаго Института, Спб. 1908 г., стр. 31).

Итакъ, запись о составленіи Домостроя въ 7060—1552-мъ году, подозрительная и по почерку и по содержанію, не можетъ представлять никакой цѣнности для правдиваго рѣшенія вопроса о времени и мѣстѣ составленія Домостроя и объ имени его составителя. Тѣмъ большее значеніе получаютъ данныя Домостроя С, 10-я глава котораго начинается такими словами (л. 203):

Л҃. Ꙗко сщ҃ннико҃ і̂ иноко҃ в до҃ свой прꙑсыва҃ молѝсѧ. А҃ в котораѧ любо пра̑дникꙑ по ѡ̑бещанию̑ своѣ̑му. да прꙑсываю҃ сщ҃ннїческїї чи҃ в до҃ свой елико по силе̑ и̑ молебнаѧ̑ свершаю҃ о̑ всѧко҃ прошенїи̑. и молѧ̑ ѕа цр҃ѧ и̑ великого кн҃ѕѧ ивана васи̑левича всеа̑ рꙋсїї самодержца и̑ ѕа е̑го цр҃цꙋ и̑ великую̑ кн҃гню а̑настасию и ѕа и̑ бл҃го рꙋ̑ные чада и̑ за бра҃ю его и т. д.

---

[1]) Данныя записи Щук. о времени и мѣстѣ составленія Домостроя, а также о происхожденіи его автора А. И. Яцимирскій ставитъ въ связь съ данными біографіи Благовѣщенскаго пресвитера Сильвестра и считаетъ ихъ правдоподобными и вѣскими. Вмѣстѣ съ этимъ, онъ выставляетъ предположенія 1) что вмѣсто «нестеромъ селиверстовымъ» можно было бы читать «пресвитеромъ Селиверстомъ», но съ саномъ и положеніемъ Сильвестра не вяжется названіе его «нѣкоимъ мудрецемъ»; 2) что можно и не искать исправленій для «Нестера Селиверстова», противорѣчій которому не чувствуется въ прозвищѣ «нѣкоимъ мудрецемъ»; 3) что слово «нѣкоимъ» можно сопоставить съ выраженіемъ «Предисловія» О: «и еще въ сей книгѣ изнайдеши наказъ *отъ нѣкоего* о мирскомъ строеніи». По мнѣнію И. С. Некрасова «нѣкоимъ» составитель «Предисловія» О называетъ автора всей 2-й части Домостроя. «Не извѣстна ли была, говоритъ Яцимирскій, составителю Предисловія наша запись, относившаяся, быть можетъ, и не къ цѣлому Домострою, изъ которой онъ,—не желая по какимъ-нибудь причинамъ приводить полнаго имени автора,—взялъ только первое слово, дѣлая имъ только самое общее указаніе на то, что эта часть Домостроя написана не имъ, а «нѣкоимъ?» (о. с. 276—282).



Въ другихъ спискахъ Домостроя въ этомъ мѣстѣ именъ Ивана Васильевича и Анастасіи нѣтъ (К 9 15—16). Изъ параллелей къ данному мѣсту надо исключить П8, гдѣ утрачены листы съ текстомъ=К 8 10—9 19, и Р, гдѣ опущенъ текстъ=К 9 12—18; пожалуй, придется оставить безъ вниманія и А, гдѣ данное мѣсто сокращено (въ А нѣтъ: ѝ великаго—самодержца=К 9 14—15, ѝ великую—їмк=9 15—16; вмѣсто ѝ бл҃город.—ѥго҃=К 9 16, въ А написано ꙗ҃ ѝ). На мѣстѣ обоихъ именъ 10 гл. С—Ивана Васильевича и Анастасіи—въ спискахъ К И38 И80 П7 Н Д З, а также въ О и Щук., читается їмк.

Такъ какъ эти царскія имена читаются только въ спискѣ С, вопреки остальнымъ извѣстнымъ спискамъ всѣхъ извѣстныхъ редакцій Домостроя, можно было бы скорѣе склоняться къ тому мнѣнію, что этихъ именъ не было въ протографѣ Домостроя вообще. Въ виду того же единичнаго нахожденія царскихъ именъ въ спискѣ С, трудно рѣшить, находились ли они только въ ближайшемъ оригиналѣ списка С, или также и въ оригиналѣ, общемъ для списковъ С П7. Если царскія имена были въ *ближайшемъ* оригиналѣ списка С (30-хъ годовъ или самаго начала 40-хъ годовъ XVII вѣка), то этотъ оригиналъ надо отнести къ XVI вѣку. Къ тому же XVI вѣку придется отнести *общій* оригиналъ С П7, если допустить, что царскія имена уже читались въ немъ и, сохранившись въ С, были въ П7 замѣнены обычнымъ «имярекъ», напримѣръ, по образцу какой-нибудь рукописи Домостроя съ «имярекамн». Оригиналъ П7—*сложный*, онъ составился ихъ двухъ редакцій Домостроя, именно 1) изъ протографа П8 И80, что̀ уста-

навливалось мною на основаніи совпадающихъ чтеній П7 П8 И80 и П7 П8 (послѣднее—въ случаяхъ совпаденія И80 съ К И38), 2) изъ текста иной редакціи Домостроя, что̀ устанавливалось мною на основаніи исключительныхъ совпаденій П7 съ О Щук. и особенно П7 со Щук. Изъ того, что С повторяетъ обѣ эти группы совпаденій П7, явствуетъ общность оригинала С П7, сложившагося 1) изъ текста данной редакціи, который легъ въ основу П8 и отчасти И80, 2) изъ текста другой редакціи, представленной пока списками Щук. (второй четверти XVII в.) и Мазур. (20-хъ годовъ XVII в.). Если царскія имена читались уже въ *общемъ* оригиналѣ С П7, то возникаетъ вопросъ, внесены ли были эти имена въ него самостоятельно, или они зашли въ него изъ составныхъ его частей, именно 1) изъ текста XVI вѣка съ чтеніями, совпадающими въ С П7 П8 И80 и С П7 П8, 2) или изъ текста XVI-го же вѣка иной редакціи Домостроя, извѣстной пока въ спискахъ Щук. (второй четверти XVII в.) и Мазур. (20-хъ годовъ XVII в.).

Какъ бы то ни было, списокъ С свидѣтельствуетъ въ 30-хъ годахъ или въ самомъ началѣ 40-хъ годовъ XVII вѣка о томъ, что существовалъ текстъ Домостроя, написанный во время супружества Анастасіи съ Иваномъ Грознымъ.

Время этого супружества по лѣтописямъ опредѣляется такимъ образомъ. «Тоя же зимы (т. е. зимою 7055—1547 г.) благовѣрный царь и великій князь Иванъ Василіевичь всея Русіи смыслилъ женитися и выбралъ себѣ невѣсту дщерь околничего своего Романа Юрьевичя Анастасію. И женился Русскій царь и великій государь ѳевраля мѣсяца 3, въ четвертокъ Всѣядныя недѣли» (Царственная книга, П. С. Р. Л. т. XIII, 2-я пол., СПб. 1906 г., стр. 453; Никоновская лѣтопись, ib. т. XIII, 1-я пол., СПб. 1904 г., стр. 151 и 152). «Того же лѣта (т. е. 7068—1560 г.) августа въ 7 день, въ среду, на память святаго мученика Деомида, въ 5 часъ дни, преставися благовѣрнаго царя и великаго князя Ивана Василіевича всея Русіи царица и великая княгиня Анастасія и погребена бысть въ Дѣвичьѣ монастырѣ у Вознесенія Христова въ городѣ у Фроловскихъ воротъ» (Дополненія къ Никоновской лѣтописи, П. С. Р. Л. т. XIII, 2-я пол., стр. 328). Итакъ, супружество Анастасіи съ Иваномъ Грознымъ продолжалось между 3 февраля 1547 г. и 7 августа 1560 г., въ этихъ границахъ времени и былъ написанъ Домострой, такъ или иначе легшій въ основу С.

Выше мы указали, что молитва, гдѣ помѣщены С имена Ивана Васильевича и Анастасіи на мѣстѣ «имярековъ» остальныхъ извѣстныхъ списковъ Домостроя, упоминаетъ царскихъ «благородныхъ чадъ» и «братью» царя (такъ во всѣхъ извѣстныхъ мнѣ

спискахъ, кромѣ А, гдѣ читается ꙗ҃ и҃ вм. и҃ бл҃горо́дныѧ ча́да и҃ за бра́тью е҃го̀, И80, гдѣ и҃ за бра́тью нѣтъ, и Щук., гдѣ и҃ за бра́тью е҃го̀ нѣтъ; въ П7 и҃ нѣтъ, бра҃ вм. бра́тью). Въ отношеніи къ «чадамъ» Ивана IV и Анастасіи слѣдуетъ отмѣтить, что царевна Анна жила отъ 1549 г. 10 авг. по 1550 г. авг. («преставися... году безъ двадцати день и безъ единаго»; Царств. кн. 459 и 462 стр., Никоновск. 158 и 161 стр.), царевичъ Димитрій жилъ отъ 1553 г. окт. по 1553 г. іюнь (Царств. кн. 517 стр., Никоновск. 222, 223 и 232 стр.), царевичъ Иванъ родился 1554 г. 28 мар. (Никоновск. 239 стр.), царевна Евдокія жила отъ 1556 г. 26 февр. по 1558 г. іюнь («а не стало еѣ дву годовъ и получетверта мѣсяца»; Никоновск. 265, 299 и 300 стр.), царевичъ Ѳеодоръ родился 1557 г. 31 мая (Никоновск. 283 стр.). По смерти Анастасіи «осталися у царя и великаго князя отъ неѣ два сына: царевичь Иванъ 7 лѣтъ, а царевичъ Федоръ на четвертомъ году» (Дополн. къ Никоновской лѣт., стр. 328).

Если имена Ивана Васильевича и Анастасіи стояли въ Домостроѣ на данномъ мѣстѣ искони, то слѣдуетъ обратить вниманіе на множественное число «чада». Эти чада во множественномъ числѣ существовали до смерти Анастасіи (1560 г. 7 авг.) лишь отъ 1556 г. 26 февраля (Иванъ и Евдокія съ 1556 г. 26 февраля по 1557 г. 31 мая; Иванъ, Евдокія и Ѳеодоръ съ 1557 г. 31 мая по 1558 г. іюнь; Иванъ и Ѳеодоръ съ іюня 1558 г.). Другими словами, при утвержденіи объ исконности въ Домостроѣ царскихъ именъ, множественное число «чада» можетъ свидѣтельствовать о написаніи протографа Домостроя вообще между 1556 г. 26 февр. и 1560 г. 7 авг. Такое же датированіе слѣдуетъ принять для общаго оригинала С П7 или для ближайшаго оригинала С, если тотъ или другой оригиналъ, вставивъ царскія имена самостоятельно вмѣсто «имярековъ» исконно безымянной формулы Домостроя, сознательно сохраняли множественное число «чада», которое было въ Домостроѣ искони.

«Братьею» Ивана IV Васильевича между 1547 и 1560 годами были: двоюродный его братъ Владиміръ Андреевичъ князь Старицкій и Верейскій († 1569 г. янв.) съ сыновьями (С. Соловьева Исторія Россіи т. VI, М. 1856 г., стр. 226 и примѣчаніе 90-е) и родной братъ—Юрій Васильевичъ князь Московскій, Углицкій и Калужскій († 1564 г. 24 ноября) съ сыномъ Василіемъ (род. 1559 г. февр., † 1560 г, 20 февр.).

Выше сказано, что С находится въ ближайшемъ родствѣ съ П7. Это положеніе обосновывается: 1) чтеніями, совпадающими лишь въ С П7 вопреки остальнымъ текстамъ данной редакціи, а

также вопреки О и Щук., 2) чтеніями, совпадающими въ С П7 съ О и Щук.

Изъ чтеній, совпадающихъ лишь въ С П7 уже приводилось: 4 29 вм. ім҃къ въ С П7 Селивестръ; 4 30 вм. ім҃къ въ С П7 Инфима; 4 30 послѣ женꙋ приб. С П7 Пелагѣю. Къ этому надо прибавить слѣдующія чтенія, совпадающія лишь въ С П7: 13 4 С П7 повиновасѧ ѥму вм. послꙋшати ѥго; 18 7 С быть мꙋръ мꙋ, П7 бысть мꙋжь мꙋръ вм. мꙋжь бысть или бысть мꙋжъ; 18 27 послѣ оуправа приб. С П7 чиній; 20 20 послѣ мужеи приб. С свои такоѯ ѕакону не рарешали, П7 свои такоже закону не разрѣшали; 30 23 С женнѧ или, П7 женнаѧ или вм. женьнꙗ; 30 25 послѣ избито (збито) приб. С П7 или ꙋлито; 36 24 послѣ двѣри приб. С вымыто что и по, П7 вымыти чисто и по (ранѣе С П7 и полъ нѣтъ); 37 3 С в добро ꙋстрое ино, П7 в добромъ ꙋстроеній вм. в доброй домъ в ꙋстройной (К ошиб.— в ꙋстрои); 39 3 С П7 то и вм. и; 41 25 передъ послѣд. оу приб. С П7 и; 42 19 послѣ ино приб. П7 С и; 42 35 въ концѣ 42 гл. К послѣ пригодица или пригоже (пригоѯ) приб. С а ꙋ кому всѧкаѧ живоина сꙋетсѧ промѣ себѧ и о побо беречи того накрѣпко не перешити до пакости, П7 а кому всѧкаѧ животина сꙋеца промѣ себѧ ино о побо беречи тогѡ накрѣпко что чегѡ не перешибли до пакости; 43 7 передъ безъ приб. С П7 а; 43 24 П7 С каше вм. каши; 44 2 передъ в приб. С П7 и; 46 10 С П7 ино вм. и; 50 17 П7 С кашка вм. 1-го каша; 53 11 послѣ пишали приб. С П7 и самопалы; 55 13 С кисѣнаѧ оѯмина, П7 киселнаꙗ ожимка вм. кисельные ѡжимны или ѡжмины; 53 13 П7 С бичи вм. кнꙋтье; 57 25 послѣ которые приб. П7 С люди; ср.: 1 18 С П7 правѣно вм. правдою, 3 2 С П7 ꙋстрои вм. беречи (Р еще не начинался). Съ остальными чтеніями изъ принадлежащихъ лишь П7 (т. е. изъ перечисленныхъ на стр. 50, 51 I отд. моей книги о Домостроѣ 1908 г. и на стр. 12, 13 и въ примѣч. 1-мъ на стр. 13 настоящей книги о Домостроѣ), совпаденій въ С не находимъ: С здѣсь совпадаетъ больше всего съ чтеніями К.

Изъ чтеній, совпадающихъ только въ С П7 съ О и Щук., отмѣтимъ: П7 С=О Щук.: 4 30 чадъ, и нѣтъ; 12 10 передъ постъ приб. великій; 12 31 передъ а приб. и ꙋтвѣжена в вѣре и учитена; 13 21 послѣ оучити приб. и; 25 16 послѣ сѣмена приб. или на ѣмена; 26 16 послѣ 1-го а приб. о своѥ безꙋмнꙗ стражѣ; 27 5 послѣ подобаетъ приб. ꙋбо; мужа поучати вм. пооучити мꙋжемъ; 27 28 послѣ всемꙋ приб. то; 29 25 послѣ зенденинное приб. или крашенинниѡе. Текстъ С П7, соотвѣтствующій К или кожи—сапаги 29 26—27, перенесенъ также, какъ и въ О Щук., между бꙋди и и самъ гдрь (29 30) и читается такъ: С или кожа какаѧ скроити сада или на село или ѿметю

йли сумы или чемодаѣ йли сапоги, П7 й" какаѧ скрой сѧдаѣ или на сѣло или на ометїю или сумы или чемѡдаѣ или сапоги, Щук. йли кожи какие кройти йли саѣдакъ йли йли на сѣло йли ѡметюкъ йли сумы їли сапоги, О йли какїе кожи кройтѝ на саѣдаѣ. й на седлѡ ї ометїю, ї на сумы, йли сапоги; въ К этому соотвѣтствуетъ йлѝ кожи какїе крайти йлѝ сагадакъ йлѝ на седлѡ йлѝ ѡмѣтюкъ йлѝ сумы йлѝ сапаги (К 29 26—27). П7 С=О Щук.: 29 31 передъ ко приб. всѧкие берегу; 31 25 передъ ѿнїю приб. ни бѣлѣпишны ни соромски; 32 32 послѣ оучнутъ приб. ума; 33 8 послѣ ссоры приб. и остуды; 33 25 послѣ что приб. ему; 38 15 послѣ творитъ приб. добро; 40 31 въ прибавкѣ рукописей послѣ ѡвчинки К читаемъ копити чавку на шубу, гдѣ чавку принадлежитъ только П7 С Щук. О. П7 С=О Щук.: 41 16 послѣ кишки приб. рубцы; 47 23 послѣ цѣло приб. С и брено й в писмѣ и в счете а ѹ пивовара тчаны бочки й мѣрники и колы й корцы, П7 и берено ї в писмѣ и в счете а ѹ пивовара чаны бочки и мѣрники и колы и корцы, Щук. ї бережно ї в писмѣ и въ счете а ѹ пивовара тчаны бочки мѣрники й котлы й коцы, О ї брено, ї в пиме ї в счете. а ѹ пивовара тчаны, бочки, ї мѣрники, ї котлы, ї корци. П7 С=О Щук.: 50 18 послѣ сокомъ приб. иногды горо (+і); 52 21 передъ забѣла приб. и; 53 3 передъ сыченаѧ приб. и меды всѧкие; 59 2 старости и вм. старостию. 27 9 П7 й то со страхо и вм. то, С О Щук. то с любовию ї со страхо вм. то съ любо(вию). 51 11 по вся дни—П7 вм. самъ, Щук. это приб. послѣ кушаетъ, О С приб. передъ самъ. Ср.: 1 1—4 вмѣсто заглавія Домостроя С П7 Глвы в настоѧщеи сей книзѣ, О оказъ в сей книгѣ главамъ (Щук. заглавіе неразборчиво); 1 10 П7 С Щук. и касатисѧ всѧко стыни нѣтъ (О=К, Р еще не начинался): 4 25 послѣ грудй приб. С П7 Щук. й пие всѧкое. ї ка просушивае плае й хлѣ и сѣно й всѧкои запа (П7+в) лѣте (О=К, Р еще не начинался).

Такъ какъ С находится въ ближайшемъ родствѣ съ П7, то въ С должны быть и совпаденія съ Р, текстомъ сложнымъ, испытавшимъ между прочимъ значительное вліяніе со стороны текста, родственнаго въ составѣ списку П7. То есть—списокъ С долженъ прежде всего въ нѣкоторыхъ чтеніяхъ исключительно совпадать съ П7 Р и съ П7 Р Щук. О, что дѣйствительно и наблюдается.

Примѣромъ исключительнаго совпаденія П7 Р С можетъ служить: 21 22 вм. й заголовокъ П7 С ѿ то же, Р гла кѣ ѿ том же.

Примѣры исключительнаго совпаденія П7 Р С Щук. О: 5 24 послѣ совѣсти приб. коснутисѧ; 5 33 послѣ ро приб. а; 6 3 вкушаѣца вм. свершати; 6 8 хмѣново чесночново вм. чесночного хмелного; 6 13 возлюби вм. возлюбиши; 6 28 передъ сщѣнническому приб. тако же и; 10 5 послѣ дому приб. свое; 10 11 послѣ аще

приб. **начну̑ смра̑ные и̑**; 14 22 послѣ **и̑** приб. **рꙋкодѣлию і̑** (С Р **і̑** нѣтъ) **всяко̑му** (О **і̑ всѧкомꙋ божествꙋ и̑ рꙋкодѣлїю**, К **и̑ вѣшъствꙋ**); 14 30 **дѣтѣ̑** вм. **дѣти**; 15 2 **избавиши** вм. **и̑збавлѧеши**; 18 5 послѣ **домꙋ** приб. **свое̑**; 18 9 послѣ **же** приб. **бо**; 18 26 послѣ **і̑** приб. **к**; 19 16 послѣ **промыслꙋ** приб. **не ꙋкра̑ бы** (ср. О **не кра̑ бы**, изд. Заб. 70 12); 22 7 послѣ **бѣсо́вскїе** приб. **плѧсание** (Щук+**и̑**) **скакание гꙋдение**; 24 5 **а̑ще** вм. **а̑**; 32 8 передъ **ѿню̑** приб. **а**.

Разительными примѣрами родства П7 Р С въ зависимости отъ иной редакціи, т. е. отъ редакціи Щук. Мазур., могутъ служить слѣдующія перемѣщенія текста.

9 Глава Щук. и 14 глава О тождественны. Сначала главы 9 Щук.=14 О идетъ текстъ, соотвѣтствующій первой половинѣ 10-й главы К, кончая слѣдующими словами редакціи, старшимъ представителемъ которой является К: **ѿхо́дѧтъ в́ до́мы своѧ̀ бл҃годарѧ̀ бг҃а** (привожу по И38, такъ какъ въ спискѣ К листъ потерянъ, см. мою первую книгу о Домостроѣ 1908 г., Разночтеній 79 3 св.). Этотъ кусокъ текста соотвѣтствуетъ печатному О 40 5—41 10.

Далѣе въ главѣ 9 Щук.=14 О идетъ текстъ, соотвѣтствующій печатному О **такѡ̑—вѣчнꙋю̑** 41 10—42 10 О. Этотъ текстъ, завершающій главу 9 Щук.=14 О, въ спискѣ К и вообще въ спискахъ редакціи, старшимъ представителемъ которой является К, нигдѣ не читается.

Подъ вліяніемъ редакціи, представленной спискомъ Щук., 10 глава списковъ С и П7 (см. первую книгу о Домостроѣ 1908 г., Разночтеній стр. 79—примѣчаніе 18-е къ стр. 9) имѣетъ объемъ первой половины 10 главы К, кончаясь на фразѣ **ѿхо́дѧтъ в́ до́мы своѧ̀ бл҃годарѧ̀ бг҃а**. Подъ вліяніемъ той же редакціи, конечно не непосредственнымъ, а отразившимся черезъ вліяніе списка въ родѣ С П7, въ спискѣ Р опущена вся первая половина 10 главы К, т. е. 10 глава именно *въ объемѣ* С П7, кончая тѣми же словами—**ѿхо́дѧтъ в́ до́мы своѧ̀ бл҃годарѧ̀ бг҃а** (заглавіе 10 гл. К въ Р сохранено).

Теперь является вопросъ: куда въ С П7 Р помѣщенъ текстъ: **а̑ пода́ти—насто** (И38 79 13—17)+**ѧ́щаго—ѡ̑бещѣ́стенъ ѿ бг҃а и̑ ѿ чл҃къ** (К 9 18—10 4), выдѣленный С П7 изъ состава 10 главы К и сохраненный вообще лишь въ своемъ объемѣ текстомъ Р?

Для опредѣленія этого обратимся къ другимъ главамъ Домостроя.

Заглавіе главы Домостроя, слѣдующей за разобранною, занумеровано во всѣхъ редакціяхъ Домостроя и въ нѣкоторыхъ его спискахъ по разному: К С П7—11, О—15, Щук. 10.

Въ спискѣ Щук. подъ этимъ заглавіемъ идетъ текстъ въ такомъ соотвѣтствіи съ К и О (слова цитирую по К, недостающія въ К—по И38): Єгда̀—бцꙋ К 10 6—7 О 42 14—15+прѡ́чтои—гл҃ютъ О 42 16—19 (въ К и подобныхъ нѣтъ)+і̂ є҆гда̀ ꙗ҆дѧхꙋ—не́ было К 10 7—11 3 О 42 19—44 9+є҆гда̀—вознесѣтсѧ К 9 21—9 29 О 44 9—44 18+а҆ пода́ти—насто- И38 79 13—17 О 46 20—47 3+ѧ҆́щаго—бесче́ствꙋютъ К 9 18—21 О 47 3—47 7+є҆гда̀ чл҃къ К 9 29—10 4 О 47 7—47 17. Дальнѣйшаго текста этой 10 главы Щук. въ спискахъ редакціи, старшимъ представителемъ которой служитъ К, нигдѣ не читается. Эта часть Щук. соотвѣтствуетъ слѣдующимъ частямъ 15 главы О: а҆ ꙋ҆ гдр҃ни—такѡ̀ О 49 18—49 20+а҆ колѝ—похотѧ̀ О 47 17—49 17.

Итакъ, Щук. ближе къ О, чѣмъ къ К и подобнымъ К: 1) въ Щук. подъ заглавіемъ 10 главы есть такія части текста, которыя читаются лишь въ О (О 42 16—19, 49 18—49 20, 47 17—49 17) и которыхъ въ К и подобныхъ К спискахъ нигдѣ нѣтъ; 2) въ 10 главѣ Щук. текстъ идетъ въ порядкѣ 15 главы О, съ тѣмъ только отличіемъ, что въ концѣ 10 главы Щук. заключительныя части 15 главы О (неимѣющіяся въ К и под.) переставлены (=О 49 18—49 20+47 17—49 17) и въ 10 главѣ Щук. не читаются два куска 15 главы О, именно: средина 15 гл. О 44 18—46 20 и҆ є҆ще к семꙋ приложѝ—но̂ на прѣ҆лежащеѐ пойдѣ̂, ѡ҆ немже на̑ слово и заключительная фраза 15 главы О 49 20—22 а҆ ѡ҆ ꙗ҆дꙋщѝй—гл҃а̑ .г҃. Оба эти куска 15 главы О, не находящіеся въ 10 гл. Щук., не имѣются и въ спискахъ, старшимъ представителемъ которыхъ служитъ К.

Что же касается расположенія текста въ 10 главѣ Щук. сравнительно съ 11 главою К и списковъ подобныхъ К (исключая С П7 Р), то въ 10 главѣ Щук. находится текстъ двухъ главъ К—10-й и 11-ой: сначала идетъ цѣликомъ текстъ 11 главы К 10 6—11 3, затѣмъ вторая половина 10 главы К (начиная съ 79 13 И38). При этомъ, части второй половины 10 главы К въ 11 главѣ Щук. расположены въ иномъ порядкѣ, чѣмъ въ К.

Другими словами: 10 глава списка Щук. находится въ ближайшемъ родствѣ съ 15 гл. О, какъ по порядку изложенія, такъ и по тексту. Но, вѣроятно въ угоду редакціи, старшимъ представителемъ которой является К, въ 10 главѣ Щук. выкинуты нѣкоторыя части О, не читающіяся въ К.

11-я глава списка С повторила порядокъ 10 главы Щук., но осталась вѣрна объему и отчасти чтеніямъ чистыхъ списковъ редакціи, старшимъ представителемъ которой является К. Въ 11-ой главѣ С, подобно Щук., находится вся 11 глава К (но, конечно,

безъ 42 16—19 О, читающихся лишь въ О и Щук.)+вторая половина 10 главы К съ тѣми, приблизительно, перемѣщеніями частей текста, которыя наблюдаются въ Щук., гдѣ эти части стоятъ въ порядкѣ О. Другими словами, 10 глава Щук. и 11 глава С сравнительно съ К расположены такъ:

| *10-я глава Щук.* | *11-я глава С.* |
|---|---|
| **Ѳгда̀—бцꙋ̀** К 10 6—7 | |
| **прѡ̑чтои—гл҃ютъ** О 42 16—19 | } нѣтъ |
| **І ѐгда̀—не́ было** К 10 7—11 3 (конецъ 11 главы К) | **І ѐгда̀—твори́ти** К 10 7—29 |
| **ѐгда̀—вознесѣтсѧ** К 9 21—9 29 | **ѐгда̀—чл҃къ** К 9 21—10 4 (конецъ 10 главы К) |
| **А̑ пода́ти—ѿ насто-** ИЗ8 79 13—17 (въ К потерянъ листъ) **-ѧ́щаго—бесче́ствꙋютъ** К 9 18—21 | |
| **ѐгда̀—чл҃къ** К 9 29—10 4 (конецъ 10 главы К) | **І а҃ще—не́ было** К 10 29—11 2 (конецъ 11 главы К) |
| **А̑ ѿ гдѡ̑ни—такѡ̑** О 49 18—49 20 | } нѣтъ |
| **А̑ коли̑—похотѧ̑** О 47 27—49 17 | } нѣтъ |

Въ виду того, что списокъ С не страдаетъ ни пропусками, ни перестановками, думаю, что онъ вѣрно передаетъ здѣсь объемъ и порядокъ текста своего протографа, къ которому восходитъ и П7.

Списокъ П7 измѣнилъ порядокъ текста С такимъ образомъ.

Большую часть текста 11 главы С, и притомъ въ порядкѣ С, списокъ П7 помѣстилъ въ 13 главу. Именно: П7 разрѣзалъ 13 главу К на двѣ половины и между **смѣхотворе́нїѧ** и **неподо́бнаго** К 12 11 вставилъ средину 11-ой главы С начиная съ **и̑ всѧ́кое** К 10 12 и кончая **бж҃їи** К 10 33, причемъ между **и̑ всѧ́кое** и **бж҃їи** въ П7 текстъ расположенъ не въ порядкѣ К, а въ порядкѣ С, а именно: послѣ **смѣхотворе́нїѧ** (К 12 11) въ 13-ой главѣ П7 помѣщена часть 11 главы С въ такомъ порядкѣ: **и̑ всѧ́кое—твори́ти** К 10 12—29+**ѐгда̀—чл҃къ** К 9 22—10 4+**а̑ пода́ти—ѿ насто-** ИЗ8 79 13—17+**-ѧ́щаго—бесче́ствꙋютъ** К 9 18—21+**І а҃ще—бж҃їи** К 10 29—10 33.

Взявъ изъ 11 главы С въ 13-ю средину 11 главы, списокъ П7 оставилъ въ своей 11-ой главѣ только начало и конецъ 11

главы С, а именно въ 11 главѣ П7 остались: Єгда̀—смѣхо,творенїе К 10 6—12 и всѧ́кое—не́ было К 10 33—11 3.

Такое измѣненіе порядка С въ П7 я считаю случайнымъ, происшедшимъ отъ перебитыхъ листовъ въ оригиналѣ П7. Приводя въ порядокъ перебитые листы своего оригинала, писецъ П7 руководствовался совпадающими словами: смѣхотворе́нїѧ К 12 11 и смѣхо,творенїе К 10 12, и҆ всѧ́кое К 12 и всѧ́кое К 10 33.

Списокъ Р, въ созданіи котораго участвовалъ текстъ въ родѣ С, подъ нумераціею 8 главы помѣстилъ заглавіе 11 главы С и первую половину ея Єгда̀—твори́ти К 10 6—29; а подъ нумераціею 9 главы списокъ Р помѣстилъ заглавіе 10 главы С (текстъ которой Р опустилъ) и остальную часть 11 главы С, въ томъ порядкѣ текста, какой мы видимъ въ 11 главѣ С, именно: є҆гда̀—чл҃къ К 9 21—10 4+а҆ пода́ти ѿ насто- И38 79 13—17+-ѧ́щаго бесче́ствꙋ́ютъ К 9 18—21+і҆ а҆́ще—не́ было К 10 29—11 3.

Въ виду того, что и списокъ З испыталъ вліяніе текста въ родѣ П7 (см. выше стр. 82), считаю умѣстнымъ привести здѣсь параллель С П7, З, О Щук.: З 11 послѣ такѡ҃ приб. С П7 Щук. О и҆ опота̀ (П7 потаи҆) не дє́жати ничего нигдѣ и ꙋ (П7 ꙋ нѣтъ) слꙋ҃ лжи и҆ клеветы (Щук. кл. и҆ л.) не слꙋша҃ бє҃ и҆справы (О оу҆справы) и҆ ка҃ ихъ наказыва҃ (П7 наказати) грозою и҆ (О и҆ нѣтъ) тако҃ и҆ (О и҆ нѣтъ) какъ в гостє҃ (Щук. дома вм. в г.) бы҃ и҆ дома себѧ (Щук. себе, П7 ꙋ себꙗ) ꙋстраи҆вати во всемъ, З втаи не держа҃ ничего нигдѣ. Ꙋ слꙋжебника наветы не слꙋшати бє҃ изправы, і҆ какъ и҆ наказывати, грозою и женꙋ тако҃, і҆ какъ в гоѿѧ҃ быти, і҆ дома себѣ, ꙋстраи҆вати і҆ о҆ всє҃; двѣ прибавки противъ К и др., одинаково выраженныя въ Щук. О, повидимому, были отражены въ одинаковыхъ же пересказахъ С П7, которымъ въ З также соотвѣтствуютъ прибавки: 36 8 послѣ чи́сто приб. П7 и ꙋчение и҆ наказание дати в домꙋ, Щук. дє́жати и҆ гдр҃ни слꙋ҃ свои҆ ꙋчити а҆ мꙋ҃ на҃ женою на҃зира҃ і҆ ꙋчити, страхомъ спсати ѡ҆ ѩ҃комъ дѣлѣ, О гдр҃ни слꙋ҃ оу҆чити а мꙋжꙋ на҃ женою тѡ҃ на҃зирати, и҆ оу҆чити, і҆ страхѡ҃ спасати, З послѣ чи́сто приб. і҆ не говѣ́но бы; 49 9 послѣ вѣ́жливо приб. С и҆ о҆ добры҃ людей похва̑но и҆ вперѣ̑ честно да и҆ны́ прочи́ навыкну҃ тому҃, П7 и о҆ добры҃ людѣ́ похвально і҆ впрѣ̑ чесно да инымъ прочно навыкну҃ потому же, Щук. а҆ сморкну҃ или плюну҃ заворота҃ да и҆ потерть ногою та҃ всѧкому чл҃ку пригоже, О а҆ сморъкну҃ или плюнѫ҃ заворота҃ да и҆ поте́рти ного́ю. такъ всѧкомꙋ чл҃кꙋ пригоже, послѣ вѣ́жливо въ З приб. и есть бꙋдѣ̑ прѧ҃тно.

Въ виду участія текста, возстанавливаемаго совпадающими чтеніями П7 П8 И80, П7 П8 и т. д., въ созданіи С П7 и Р, наблюдается совпаденіе между всѣми этими списками.

Примѣры совпаденій П7 И80 П8 О Щук. съ С: 18 10 передъ мужь приб. есть; 51 6 хорошенко вм. хорошо; ср. 50 26 П8 И80 С О Щук. ѣства, П7 ѣствꙋ вм. ѣствы.

Примѣры совпаденій П7 И80 П8 О Щук. съ С Р: 5 29 имѣꙗ вм. имѣти; 13 30 аще дѣти вм. а дѣти аще; 19 12 чего вм. комоу или чемꙋ; 27 32 здѣлати вм. начинити; 27 33 начинити вм. зьдѣлати; 28 7 кислы штѧ вм. кислаштѧнои; 28 14 прѧдено шокъ вм. прѧдено; 29 10 упродастъ вм. продатъ; 29 15 новое вм. новые; 32 15 сво строѧ вм. строи (-ти); 32 27 на вм. 2-го ѡ; 33 13 передъ 1-мъ что приб. и; 33 21 дѣлѣ вм. людехъ; 34 11 вѣрѧ вм. верити; 34 14 передъ ѣствы приб. а; 40 17 даду вм. бꙋдꙋт; 44 9 и у ѣствы и у пиѧ вм. і оу п. и оу ѣс.; 47 14 а вм. послѣд. и; 48 25—26 ставцы перенес. послѣ солоницы; 49 25 и смѣтити перест. передъ все ли; 51 2 ветчины вм. вѣчина; 52 26 вода бруничнаꙗ вм. воды бр—е; 53 23 в счете и нѣтъ; 54 6 передъ дрожьжи приб. ни; 54 23 а вм. и; 56 8 и памѧно перест. послѣ и прѧмо; 56 29 на вм. 1-го в; 57 2 послѣ жалова" приб. а худы наказавати; 58 5 чини" вм. оучинити; 58 14—15 или (и) анбаръ переставлено передъ или дерѣвнѧ (О і дерѣнѧ); 10 13 послѣ гꙋсли П7 И80 П8 О Щук. С приб. і всꙗкое гꙋдение, Р или гꙋдение; 11 4 передъ оутре приб. П8 И80 О Щук. С Р во, П7 в; 11 20 передъ чинꙋ приб. П7 П8 О Щук. С Р и иноческо, И80 и ѡ иноческо; 12 25 послѣ блюстисѧ (П7 П8 О Щук. С блюсти) П7 И80 П8 О Щук. С Р приб. себе; 14 8 П7 И80 О Щук. С Р (ср. П8) сновe у ни женѧ вм. женѧтъ сновъ своихъ; 21 27 П7 И80 П8 О Щук. С Р твори́ти перест. передъ достой (или П7 П8 Щук. достоинѡ); 25 10 послѣ далнемꙋ приб. П7 И80 О Щук. Р С и (О и нѣтъ) знаемомꙋ (Р О И80 С знаему) и незнаемомꙋ (И80 О С нѣнаѣмоу) такоже; 37 14 П7 И80 П8 С передъ 2-мъ и приб. да, Р О Щук. да вм. 2-го и; 37 23 П8 И80 Щук. О С Р поꙋчивъ, П7 и поꙋчивъ вм. пооучїти; 37 29 Р П7 И80 П8 О Щук. С и пѣстъ (И80 -ы) выбинетъ (+и П7 И80 О Щук. С) вм. выбихнꙋтъ и пѣрстъ и; 52 19 передъ всего приб. П7 Р и на погребице, И80 О С и на напогребницѣ, Щук. і на напогребица, П8 ї на погребе; 53 2 послѣ заплѣснело приб. П7 И80 О Щук. С Р и не протекло и не игнило, П8 и нѣгнило; 57 22 П7 И80 О Щук. С послѣ смечаетъ приб. и спрашивае и жалуе, Р прашивае и смѣчаетъ и жалꙋетъ вм. смѣчаетъ (П8 проп.); 49 30 П7 И80 О Щук. С Р комꙋ вм. кꙋда (И38 П8 Н А Д проп.).

Для полноты слѣдуетъ отмѣтить, что нѣкоторыя совпаденія П7 П8 И80 С Р не находятъ себѣ соотвѣтствія въ О (14 9 П7 П8 И80 Щук. С Р замꙋ за и дѣти даютъ вм. за ихъ д. зам. выдаютъ— въ О по изд. Заб. 59 1 и дщери даю переставленное послѣ женѧть;

19 28 П7 П8 И80 Щук. С Р да коли во времꙗ даду̑, О по изд. Заб. 71 18 і̂ на времѧ и̑ дава̑ вм. дад. коли̑ во́ вр.; 50 20 П7 П8 И80 Щук. С Р пирошки вм. О по изд. Заб. 55 16 и К и под. пироги; 37 25 П7 И80 П8 Щук. С послѣ винꙋ приб. ни, Р не, вопреки О по изд. Заб. 108 10 и К и под.; 42 28—29 П7 И80 П8 Щук. С Р ꙋ коровы+и П8+вымы̑ вм. вымы̑ оу̑ коровы, О по изд. Заб. 116 8—9 и̑ оу̑ коровы вымѧ и̑ соски вымыти вм. К и̑ вымѧ и̑ соски̑ вымы̑ оу̑ коровы), въ Щук. (36 19 П7 П8 И80 О С Р послѣ што̑ приб. есть, Щук. проп.; 49 13—14 П7 П8 И80 С Р же переставлено послѣ доброи, Щук. же проп., ср. О по изд. Заб. 53 1 добръ же вм. бе́режнои же доброи), въ О Щук. (37 25 П7 И80 С Р лицꙋ, П8 лицꙋ ни по оча̑, К И38 Щук. О виденью). Нѣкоторыя чтенія совпадаютъ въ П7 П8 И80 вопреки О Щук. С и Р: 18 33 П7 П8 И80 тако, К И38 О Щук. С тамѧ, Р то.

Примѣры совпаденій П7 П8 съ О Щук. С въ согласіи съ Р: П7 П8 О Щук. Р С: 16 8 послѣ брановѣ вм. и̑—да; 19 16 передъ добромꙋ приб. и̑; 27 7 передъ бо́гꙋ приб. и̑; 30 29 сѣде вм. сѣды; 35 28 послѣ ꙋтра приб. да; 35 29 беречи (О бре̑) безъ сѧ; 42 1 послѣдняго и̑ нѣтъ; 42 13—14 мꙋжи бгатѣю вм. богатѣю мꙋжи; 47 32 і̂ нѣтъ; 53 33 и̑ нѣтъ; 60 9 П7 П8 О Щук. С студою вм. стꙋдомъ (Р конч.); 14 8 П7 П8 Щук. Р С послѣ верстѣ приб. прибираꙗ и̑, ср. О (59 1—2) прибира́ѧ по своеи̑ ве́рстѣ и̑ вм. по своеи̑ верстѣ.

Примѣры совпаденій П7 П8 съ Щук. С въ согласіи съ Р, но вопреки О: 14 15 П7 П8 Щук. С Р родитѣли вм. люди, О (59 10) ѿцъ; ср. 51 33 П7 П8 Щук. Р С 1-го и̑ нѣтъ, О (126 4) проп.

Совпаденіе П7 П8 съ Щук. Р вопреки О С, согласнымъ съ К И38 И80: 37 34 П7 П8 Щук. Р рꙋбашкꙋ вм. рꙋбашка.

Къ числу случайныхъ совпаденій П7 П8 съ разными списками, не имѣющихъ значенія для С, я бы отнесъ совпаденія П7 П8: съ С вопреки согласнымъ К И38 И80 Щук. О Р—45 10 П7 П8 С послѣ грады приб. і̂; съ О Р вопреки согласнымъ остальнымъ, приведеннымъ здѣсь текстамъ—28 3 П7 П8 О Р 1-го и̑ нѣтъ; съ О при томъ же согласномъ противорѣчіи—30 15 П7 П8 О е̑и̑ нѣтъ; съ Щук. при томъ же согл. противорѣчіи—17 21 П7 П8 Щук. в нѣтъ; съ Р при томъ же согл. противорѣчіи—44 31 П7 П8 Р бы нѣтъ, ср. 34 22 передъ себѧ приб. П7 и ꙋ, П8 Р ꙋ (Щук. проп.).

Загадочна группировка въ слѣдующемъ случаѣ: 51 20 П7 П8 Щук. всѧкомъ обиходе, К И38 И80 Р С всѧкои ѡбидѣ, О (57 11) о̑биде.

Считаю нелишнимъ привести совпаденія П7 П8 исключительно между собою, вопреки согласнымъ К И38 И80 О Щук. Р С: 24 15 П7 П8 кого чимъ нѣтъ (О—79 14—кого нѣтъ случайно); 33 22 П7 П8 слугу вм. слуги; 35 16 П7 П8 спросити вм. спроси́тца (-тисѧ, -ти̑, -тись); 45 13 П7 П8 дашъ вм. да́стъ; 48 34 П7 П8 2-го бы нѣтъ; 51 30 П7 П8 накапано, И38 И80 О Р С накапало, К накапала; 55 22 П7 П8 послѣ копѫ̑ приб. и; ср. 27 27 П7 П8 высуши̑, К И38 И80 Щук. С и҆ссушити, О (86 16) и҆зсушено̀, Р сушить.

Рѣдкое исключительное совпаденіе С съ И38, повидимому, должно быть понято, какъ случайное: 51 10 И38 е҆стокку, С ѥстокку вм. О Щук. К и под. ѥстку. По моему, нѣтъ серьезныхъ основаній ставить С въ зависимость отъ текста И38[1].

---

# Глава VII-я.

## Б.

Осенью 1909 года я получилъ для изслѣдованія списокъ Домостроя, принадлежащій старообрядческому священнику г. Богородска Московской губ. Петру Николаевичу Никифорову, которому приношу мою глубокую благодарность. Считаю нелишнимъ сообщить, что П. Н. Никифоровъ справлялся для меня о спискахъ Домостроя въ с. Городцѣ у любителей старыхъ книгъ П. А. Овчинникова и Г. И. Прянишникова, но въ ихъ собраніяхъ Домостроя не нашлось.

Списокъ Домостроя, принадлежащій П. Н. Никифорову, я обозначаю Б. Писанъ онъ на 57 лл. въ 8 долю мелкимъ, убористымъ, четкимъ полууставомъ, переходящимъ въ скоропись. П. Н. Никифоровъ относитъ это письмо къ XVI вѣку, я же думаю, что оно не ранѣе первой четверти XVII вѣка. Во всякомъ случаѣ, такія начертанія, какъ: дръжати л. 30 об., дрьжа̑ л. 39, держати л. 30 об. (въ другихъ случаяхъ держ-, или: до́жати л. 25 об., до́жано л. 25 об., до́житъ л. 38), дрзновение̑ л. 10 об., не имѣющія себѣ параллелей въ другихъ спискахъ данной редакціи, а также популярное въ до-Романовскомъ періодѣ выраженіе при

[1] Сообщеніе о спискѣ С и его данныхъ было сдѣлано мною въ Славянской Коммиссіи Московскаго Археологическаго Общества (засѣданіе 2 мая 1909 года, «Смѣшанная редакція Домостроя») и въ Московскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ (засѣданіе 23 мая 1909 года, «Новая дата написанія Домостроя»).

господаре л. 29 об., находящее себѣ соотвѣтствіе (но не по мѣсту) лишь въ старшемъ спискѣ редакціи—Коншинскомъ, свидѣтельствуютъ о близости текста Б къ XVI вѣку.

Для характеристики письма Б отмѣчу слѣдующее.

Буква «е» послѣ согласныхъ изображается только въ видѣ ε, лишь въ рѣдкихъ лигатурахъ съ предшествующею согласною «е» сходно съ начертаніемъ гражданицы; буква «е» въ началѣ словъ, а также послѣ ь и гласныхъ изображается въ видѣ того же ε, или рѣже—въ видѣ ε, спускающагося подъ строку, и еще рѣже въ видѣ є съ изогнутымъ язычкомъ.

Буква «я» имѣетъ два вида: ꙗ и ѧ (послѣдній знакъ изображенъ по скорописному, безъ нижней половины лѣвой наклонной черты); нѣсколько разъ наблюдается путаница ꙗ и ю, напримѣръ: потавлꙗꙗца л. 4, по сю дни л. 9 об., ср. снимаꙗчи л. 31 (К снимаючи 35 23).

Буква «у» имѣетъ три вида: ѵ, ꙋ и ȣ (оꙋ совсѣмъ не встрѣчается).

ѡ употребляется чаще всего въ предлогахъ ѡ и ѿ, ѡ҆что, въ началѣ словъ и въ концѣ строкъ для заполненія мѣста въ уровень полосы (шепѡ|тники л. 3; дѡ|мочатци л. 15 об.; ненадѡ|но, бѡ|жрынꙗ л. 28; сѡ|мꙗ л. 29; котѡ|раꙗ л. 30 об.; былѡ| л. 26; чтѡ| л. 28 об.; чтѡ| л. 31); затѣмъ, послѣ о (изоѡбино л. 5 об.), въ лигатурахъ настрочныхъ киноварныхъ Пѡ (л. 9 и 44 об., лигатура имѣетъ видъ греческой буквы «пи» стараго рисунка), Тѡ (л. 43), и въ надстрочной лигатурѣ ꙋѡ.

ї употребляется преимущественно для соблюденія уровня конца строкъ (шї|рино л. 10 об., ѧвї|гнȣти л. 30, прї|гоже л. 31, наедї|нѣ л. 33 об.).

Буква «з» имѣетъ два вида: частый—ѕ и болѣе рѣдкій—з.

Лигатуры, одна буква которыхъ на строкѣ (гл. об. въ киновари и на концѣ строкъ): а҆, ка, ца, ша, ще, ти, тр, мȣ, Пѡ, Тѡ, ѿ; лигатуры надстрочныя ѧе ꙋѡ. Единична вязь трехъ буквъ—надстрочныхъ да и строчной ѣ въ двухъ сосѣднихъ словахъ: ѡ҆горо҆ сѣꙗ л. 41 об. Лигатуры, повидимому, были и въ оригиналѣ Б: въ словѣ Црѧ буква Ц имѣетъ подстрочную линію въ видѣ ρ; писецъ Б не понялъ лигатуры Цр, бывшей въ оригиналѣ, и написалъ лишнее строчное ρ.

Паерокъ (остроугольнаго вида) употребляется правильно.

Нѣкоторые изъ остальныхъ надстрочныхъ знаковъ позволяютъ предполагать въ основѣ Б полууставный оригиналъ, соотвѣтствующія черты котораго (напримѣръ: ˋ надъ конечной гласной послѣ ь и гласной, ˊ и ударенія) сохранены въ Б лишь мѣстами.

Надъ начальной гласной и надъ гласной послѣ ь и гласной ставится въ Б ᴗ или ᵒ (единично длꙗ л. 28); надъ конечной гласной послѣ ь и гласной ставится также ˋ; надъ союзами и и а, надъ предлогами ѡ, ѡто и надъ а въ аще ставится ᴗ; надъ предлогомъ ѡ, а также надъ а въ аще рѣже ставится ˊ; единично не въ значеніи ударенія ˊ встрѣчено мною въ такихъ случаяхъ: ѹдоволены л. 5; й ѹ шїринѣ й ѹбрѹсовъ л. 10 об.; ѡдарены л. 5; ѡдевали л. 17; ѡдежею л. 22.

Есть слѣды ˋ: ѥгда л. 6, ѥгли л. 19 об.; иногда ˋ разставлено надъ двумя буквами: вѡносꙗꙗйсѧ, мїрѧꙗйсѧ л. 5 об.

Слѣды удареній: ѥвоѥго л. 11 при своѥго л. 1, ѥго л. 2, 11, 12 об., емѹ рани л. 11 об., ѥства л. 13, ѥствы л. 16 об., ѥствѹ л. 6 об., ѥстъ л. 18 об., быти л. 3, внимати л. 3, ꙋвати л. 27 и об., делании л. 3 об., ничтоже л. 5 об., бѹдетъ л. 6, прѣпоꙗлѧѥши л. 6, непоколебимо л. 8, по силе л. 9, чада л. 9 об., готово л. 10 об., дастъ л. 23 об., ꙋгостьꙗми л. 27, на ѹпокоѩ л. 28, ѥѥ л. 30 об. (id. К 35 9), ѥ л. 19 об. (id. К 24 3); смѣщенныя ударенія: речено л. 4 об., надобе л. 22, жонки л. 37 об., анамахи л. 18 об.; интересно: смртнаго л. 2, трапезы л. 6 об., хранити л. 8, полушаѥте л. 1, всякомѹ л. 9, в ѕемлю л. 13, лолю вин. ед. л. 19 об., рали л. 18 об.

Отмѣчу еще единственное ѡле л. 19.

Водяной знакъ Б одинъ—круглый щитъ съ (4-мя?) лентообразными завитками снаружи и съ равноконечнымъ крестомъ надъ какимъ-то полукругомъ внутри.

Домострой Б не имѣетъ оглавленія и кончается концомъ 63 главы К. Судя по нумераціи тетрадей (л. 26 є, л. 34 ѕ, л. 42 з, л. 50 и), заключающихъ въ себѣ 8 листовъ каждая, въ началѣ Б утрачено 6 листовъ. Въ Б сохранилась нумерація 62 главъ въ порядкѣ К. Вслѣдствіе потери листовъ въ Б нѣтъ между 1 и 2 листами второй половины 2-й главы отъ словъ стїи честь воздꙗ (см. мою книгу о Домостроѣ 1908 г., стр. 76), всей 3-ей главы и заглавія 4-ой; далѣе, нѣтъ между 18 и 19 листами средины 23-ей главы отъ-нослове й чарованїе (К 22 19) до зѹбнаѧ болезнь, й (К 23 14); затѣмъ, нѣтъ между 56 и 57 листами большей второй части 62-й главы отъ слова ѡкѹпаѥтсѧ (К 59 30) и всего начала 63-ей главы, кончая словами ѥс сѣнницы да (К 61 24).

Нач. Б: (л. 1) Наказаниѥ ѡто ѡца к снѹ .а. Блгословляю а грѣшны. їмрк. й поучаю й наказѹю. й вразѹмляю сна своѥго .імрк. й его женѹ й ча и домочацѣ. Конецъ Б (л. 57)—окончаніе главы 63 (К): а которое добро ино дале блюсть й сѹшѹ поклати. й сѣнницѹ ѹкры-

ти. Это окончаніе писано на верхней половинѣ 57 листа, нижняя половина листа и его оборотъ—чистые.

Текстъ Домостроя Б очень важенъ. Онъ, несомнѣнно, находится въ тѣснѣйшемъ родствѣ съ П8, являясь только болѣе сохраннымъ и архаичнымъ, чѣмъ П8. На основаніи Б возможно, затѣмъ, сказать, что *видъ* Домостроя, представленный Б и П8 восходитъ по крайней мѣрѣ къ первой четверти XVII вѣка (дата Б).

Признаки, характеризующіе текстъ П8, приведены въ выдержкахъ на стр. 55—60, 67—68 I-го отдѣла книги о Домостроѣ 1908 года.

Изъ чтеній, совпадающихъ въ П8 и О, Б не раздѣляетъ только приведенныя на стр. 56 Дом. 1908 г. подъ цифрами: 20 27, 20 33, 34 9, 42 28, 45 21, 57 9—здѣсь Б=К. Важнѣйшими изъ этихъ разногласій Б съ П8 я считаю: 20 27 П8 О **тѣ**, К Б **то**; 20 33 П8 **устроивъ**, К Б **строивъ**; 34 9 П8 О передъ **и** приб. **сѫ** вопреки К Б; остальныя заключаются въ прибавкѣ П8 О союза «и», что можно счесть разногласіемъ случайнымъ. Сомнительными, но неважными случаями являются: 39 16 П8 О **і**, К **да**, Б проп.; 45 30 П8 О **что** вопреки К нѣтъ, въ Б **что** переставлено на 45 29 передъ **в го҃**, согласно большинству текстовъ данной редакціи.

Изъ пропусковъ П8, перечисленныхъ на стр. 56 и 57 Дом. 1908 г., Б раздѣляетъ лишь половину, именно подъ цифрами: 11 28 (**вечерни—ѡбѣдни**), 14 6, 16 28, 20 30—31, 21 28—29, 22 11—16, 25 6—10, 26 30, 29 2, 30 11, 30 16—17, 30 31, 32 19—20 (**и не—томъ**), 32 32, 35 15—16, 43 9, 43 28—29, 44 5, 45 33, 46 22—23 (Б **и медово҃** т. е. «медовой» вм. К **какъ—кака медъ сытити**), 47 13—14, 48 5—6, 48 18—20, 48 30, 50 21—22, 54 2, 54 2—3. То есть, Б представляетъ текстъ въ болѣе сохранномъ видѣ, чѣмъ П8.

Для убѣжденія въ тѣснѣйшемъ родствѣ П8 Б приведу еще нѣсколько пропусковъ, совпадающихъ въ этихъ текстахъ. Такъ, въ П8 Б опущено: 10 13 **и скоканіе**; 12 29 **Подобаетъ—духовны҃х**; 20 1 **выпаха҃**; 20 32—33 **и домъ свой**; 22 7 **бубны**; 27 28 **такоже**; 27 30 **бѣжливо бы**; 30 4 **или молодои невѣске**; 30 15 **и желѣзнаѧ**; 32 23 **і оумнаѧ и**; 35 12 **хмелново**; 35 29 **и ѿ снега**; 38 24 **по бо҃ѣ**; 40 15 **всѧкому товару**; 45 9 2-е **и почки**; 45 12 **борщу**; 46 33 **и шес. взогрѣвъ**.

Редакціонный пропускъ **А**, начинающаго главы, Б раздѣляетъ съ П8 во всѣхъ случаяхъ, перечисленныхъ на 68 стр. Дом. 1908 г. Согласно съ П8 въ Б опущено въ началѣ главы и **Аще ли** 25 11.

Изъ прибавокъ П8, перечисленныхъ на стр. 57 Дом. 1908 г., Б раздѣляетъ лишь немногія, что свидѣтельствуетъ о болѣе силь-

ной послѣдующей редакціонной работѣ П8. Вотъ эти общія Б П8 прибавки: 40 7 послу оучнутъ приб. П8 Б о чє; 40 7 послѣ при-бы приб. П8 Б же; 43 2 послѣ оустрой приб. П8 надовѣ, Б надовє; 43 21 послѣ оухи приб. П8 столовые ї, Б столовые; 55 30 послѣ прика́зе приб. П8 Б ни буді; 50 17 послѣ каша приб. П8 а в молочные дни шти да каша їногда с молоко, Б а в моло́ные ни шьти да каша иногды с молоко; 54 4 передъ дъна приб. П8 іли обрючки, передъ или дъна приб. Б или ѡрюча; 55 12 послѣ листье приб. П8 капустное ї хрѣпье, ср. Б, гдѣ и рже (55 11 К) перенесено послѣ листье свеконое; 56 10 передъ или испортилъ приб. П8 или искормі, Б или икомилъ.

Сверхъ того приведу: 30 5 передъ зуфранъ приб. Б П8 или; 33 19 послѣ в(с)ево приб. Б П8 того; 45 10 послѣ ѡбилїе приб. П8 копати и, Б копати.

Изъ редакціонныхъ измѣненій П8, перечисленныхъ на стр. 57 Дом. 1908 г., Б раздѣляетъ также немногія, а именно: 14 18—19 П8 в пришенное судно, Б в пришенное сно вм. в пришеннои сундукъ; 21 10 П8 помощию молитвами і слезами, Б мтию молитвами и лєзами вм. мтию да слезами да мтвою; 24 30 П8 людеи, Б людє вм. народа; 31 1 П8 і добро вперє взяти, Б й добро вперє взяти вм. ино й впредь дадуть й дружба впрокъ; 36 18 П8 Б бы было вм. быти; 40 27 П8 го ставится, Б лєто ставитца вм. лєто ставити; 46 9 П8 ї любо, Б й лю вм. или; 53 1 П8 покрыто, Б покрыте вм. в покрыте; 53 3 Б в оприно, П8 вопринимоне вм. во пришенномъ.

Прибавлю еще: 9 29 П8 поставя, Б потавта вм. прєпоставя; 9 32 Б П8 починя вм. начиня; 14 16 П8 Б дочери вм. дочерь; 18 2 П8 научаетъ, Б научаєтъ вм. поучаетъ; 23 35 Б П8 црст(в)ие вм. цртво; 24 22 Б лукаство, П8 лукавтвомъ і вм. лукавным; 27 16 Б бухоны, П8 буховны вм. бухоны; 29 13 П8 Б наученна вм. оученя; 32 17 Б П8 все вм. в себє; 32 23 Б П8 унаіа вм. добраѧ; 32 28 Б П8 домо вм. на по(д)ворьѧ; 34 17 Б П8 ѿкуды вм. куды; 35 26 Б П8 платье вм. платно; 36 10 Б П8 выскресть вм. вытерьти; 36 29 П8 Б рогожа вм. рогошка; 39 17 Б П8 продастъ вм. дастъ; 40 8 Б П8 пошить вм. починить; 45 20 П8 варити же, Б варить вм. солити; 55 1 П8 свѣши, Б свечи вм. ѡгнѧ.

Редакціонныхъ замѣнъ словъ *государь, государыня* и т. п., встрѣчающихся въ П8 и перечисленныхъ на стр. 58 и 59 Дом. 1908 г., Б не раздѣляетъ (однажды вмѣсто при гдри К 34 5 въ Б читается при господаре л. 29 об.; этотъ видъ слова замѣченъ еще пока только въ спискѣ К).

Перестановки, общія П8 Б: 6 17 Б П8 имтє всегда вм. всегда имѣи; 30 3 П8 Б платно какое вм. какое платно; 33 4 П8 Б дома

что вм. что дома; 34 19—20 Б П8 нидѣ ничегѡ вм. ничевò нигдѣ; 34 26—27 Б спроси ѡ дорóе жены, П8 спроси ꙋ здоровые жены вм. жены ѡ̂ здоровѣй спросить.

Въ первой книгѣ о Домостроѣ 1908 г. (отд. I, стр. 60) высказано положеніе, что П8 является родственнымъ П7, а слѣдовательно и С.

Чтенія общія П7 П8 О, перечисленныя на стр. 60 Дом. 1908 г. и на стр. 128 настоящей книги, Б раздѣляетъ почти всѣ—за исключеніемъ приведенныхъ подъ цифрами 19 16, 26 27, 50 19, 50 30, 55 22; здѣсь Б=К. Изъ этихъ разногласій П7 П8 О съ Б считаю имѣющими значеніе лишь 50 19 (П8 П7 О 1-го йногды нѣтъ) и 50 30 (П8 П7 О послѣ торгóвымъ приб. людѣ). Остальныя разногласія (19 16, 26 27, 55 22) не существенны, потому что заключаются въ пропускахъ и прибавкахъ союза й. Отношеніе С къ чтеніямъ, общимъ П7 П8 О, частію приблизительно таково же, какъ отношеніе Б, именно—С подобно Б въ чтеніяхъ подъ цифрами 26 27, 50 19, 50 30, 55 22 соотвѣтствуетъ К; лишь: въ 14 8, 19 16, С=П7 П8 О, вопреки Б=К. Въ остальныхъ чтеніяхъ этого рода С=П7 П8 О Б, за исключеніемъ чтеній подъ цифрами 28 3, 30 15, 35 29, 37 2, 42 1, 48 12, въ которыхъ С=К.

Изъ другихъ чтеній, общихъ П7 П8 (вопреки О), перечисленныхъ на тѣхъ же страницахъ, Б раздѣляетъ около половины, именно—приведенныя подъ цифрами 14 5, 15 5, 17 21 (П7 П8 Б в нѣтъ), 19 1, 19 3 (въ П7 П8 Б нѣтъ й дѣти; лишь въ Б подобнымъ образомъ опущено 18 21 й дѣтеи), 19 9—10 (П7 П8 домовне, Б домонѣ вм. домовномъ), 21 23, 25 13, 27 27, 29 10, 33 15, 33 22, 34 16, 34 22 (передъ себѧ приб. П7 и ꙋ, П8 Б ꙋ), 40 27, 43 22, 43 33, 44 31, 45 23, 53 33, 54 6; ср.: 28 25—26 П7 П8 все знала сама, Б все сама йала вм. самà все знала; 50 19 послѣ штѝ приб. П7 âногды, П8 їногда, Б йногды; 55 18 послѣ подмѣшивакючи прибавлено П7 П8 й", Б ли; 51 33 П7 П8 Б 1-го й нѣтъ, О пропускъ (о чтеніяхъ, приведенныхъ на стр. 60 Дом. 1908 г. подъ цифрами 21 27 и 59 1, скажу далѣе). Обращу вниманіе на такой случай близости П7 П8 Б: 14 15 П7 П8 родитѣли, Б родители вм. люди. Чтенія, общія П7 П8 вопреки К О (перечисленныя на стр. 60 Дом. 1908 г.), С раздѣляетъ еще менѣе, чѣмъ Б; именно Б=С лишь въ такихъ чтеніяхъ: 14 5 П7 П8 Б С передъ с приб. й; 17 21 П7 П8 в нѣтъ вопреки С К Б; 19 9—10 П7 П8 домовне, Б С домонѣ вм. домовномъ; 25 13 П7 П8 Б С передъ в приб. ї; 28 11—12 К Б С оꙋказати, П7 П8 оꙋказывати; 28 24 К Б С колко чевò дáстъ, П7 П8 проп.; 32 29 К Б С тò, П7 П8 проп.; 37 34 К Б С рꙋблшка, П7 П8 рꙋблшкꙋ; 40 27 П7 П8 Б С передъ зимѣ при. в; 44 21 П7 П8

послѣ ѝ приб. ꙋ вопреки К Б С; 45 13 К Б С дастъ, П7 П8 дашъ; 51 20 К Б С всѧкои ѡбидѣ, П7 П8 всѧкомъ обиходе; 53 33 П7 П8 Б С ѝ нѣтъ вопреки К; 56 14 П7 П8 печатати, К Б печатеи, С и печатѣ; 59 10 К Б С засорены, П7 П8 насорены; 59 16 К Б С ї, П7 П8 ѝ"; 14 15 П7 П8 Б С родитѣли вм. люди (о 21 27 и 59 1 см. ниже).

Въ первой книгѣ о Домостроѣ 1908 г. (отд. I, стр. 67—68) выставлено положеніе о близости И80 П8.

Чтенія, общія И80 П8 О, перечисленныя на стр. 68 Дом. 1908 г., раздѣлены Б наполовину; такъ, совпадающими чтеніями И80 П8 О Б являются приведенныя тамъ подъ цифрами: 16 20; 27 21 (передъ печи въ И80 П8 О Б приб. ѝ); 39 31 (И80 П8 О Б ѧ вм. 2-го ѝ); 41 18, 41 29, 42 17, 48 25; 56 18 (И80 П8 О Б послѣдн. ѝ нѣтъ).

Изъ другихъ чтеній, общихъ И80 П8 (вопреки О), перечисленныхъ на стр. 68 Дом. 1908 г., Б раздѣляетъ лишь немногія, а именно приведенныя тамъ подъ цифрами: 28 27; 34 29 (И80 П8 Б не пити ни ꙗсти вм. не ѣсти ѝ не пити); 35 4; 37 35 (послѣ поꙋчивъ приб. И80 да, П8 Б да и); 44 20 И80 П8 пилъ ѝ ѣлъ, Б пи ѣ вм. ѣлъ ѝ пилъ; 46 5 и отчасти 47 10.

Нѣкоторыя изъ параллелей этой группы показываютъ, что И80 П8 согласнѣе между собою, чѣмъ съ Б, какъ въ грамотныхъ чтеніяхъ (47 10 И80 П8 неѡстꙋпнꙋ, Б совершенно безсмысленно неѡстрꙋпнꙋ вм. неѡстꙋпно), такъ и въ ошибочныхъ: то есть—Б, съ одной стороны, не является тѣмъ именно спискомъ, отъ котораго идетъ П8 вмѣстѣ съ И80; съ другой стороны, списокъ въ родѣ Б, легшій въ основу П8 и И80, былъ проредактированъ съ большею самостоятельностью, чѣмъ Б (55 13 И80 П8 выжимки, К ожимны, Б ѡжмины—Б правильнѣе всѣхъ; 59 27 послѣ платити приб. И80 вдрꙋгъ, П8 с не вдрꙋгъ; въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ И80 согласно съ П8 гдр-измѣнено въ *господинъ* и т. д.—см. Дом. 1908 г. стр. 67—, чего въ Б нѣтъ).

Случаевъ самостоятельнаго редактированія въ Б вообще очень мало: 6 20 дѣтелѣ вм. дѣлехъ; 9 23 послѣ ѝже приб. прѣ; 14 27 надѣло на помино вм. надѣлкомъ поминаю; 33 3 послѣ бы приб. а чтѡ в людѣ не добро тово бы не казывали. Вотъ почти все.

Укажу еще, что иногда въ И80 согласно съ П8 Б опускались въ началѣ главъ ѧ (11 31, 13 19, 14 15, 19 11, 24 5). Приведу кстати еще нѣсколько примѣровъ совпаденій Б И80 П8: 12 4 И80 П8 обзиратисѧ, Б ѡзирати вм. ѡбзирѧсѧ; 14 25 Б И80 П8 выдати вм. дава́ть; 28 12 Б П8 И80 шити вм. дѣлати; 30 2 Б П8 И80 дороги вм. дор(ог)а; 30 19—20 Б П8 И80 хлѣбёнаꙗ вм. хлѣбнаѧ; 30 29 Б П8 И80 вобѣшено вм. извешено или взвѣшено.

На 60 стр. Дом. 1908 г. приведены два примѣра, подъ цифрами 59 1 и 21 27. Первый примѣръ надо перенести на стр. 68-ю Дом. 1908 г. (въ группу «ошибочныхъ» совпаденій И80 П8). Отношеніе къ нему Б таково: 59 1 вмѣсто 2-го и̑ П8 ї́но по, И80 Б С ино. Второй примѣръ интересенъ тѣмъ, что показываетъ сходство П7 П8 въ неожиданномъ противорѣчіи съ И80 Б С О: 21 27 П7 П8 творити достоинѡ, И80 Б С творити достой̃, К достой̃ твори́ти.

Въ виду того, что списокъ Б находится въ тѣснѣйшемъ родствѣ со спискомъ П8, слѣдуетъ ожидать, что Б окажется участникомъ совпадающихъ чтеній П7 П8 И80. Дѣйствительно, Б раздѣляетъ всѣ совпаденія П7 П8 И80, приведенныя на стр. 127 и 128 настоящей книги, причемъ, въ случаѣ нѣкотораго разногласія здѣсь между П7 П8 И80, списокъ Б примыкаетъ къ чтенію лучшему или къ чтенію П8, съ которымъ Б находится въ тѣснѣйшемъ родствѣ (Б=П8: 25 6—10 проп. ї̑ по—твори́ти; 49 30 проп. и̑ кꙋда̀—розошлосѧ; 53 2 послѣ заплéснело приб. и̑ нѣ̑гнило).

Обращаю вниманіе на единственное, но замѣчательное противорѣчіе Б чтеніямъ П7 И80 П8 С Р: 37 25 Б К И38 Щук. О видѣ̑ю, П7 И80 С Р лицꙋ, П8 лицꙋ ни по оча̑.

---

# ПОПРАВКИ

## КЪ ПЕРВОЙ КНИГѢ А. ОРЛОВА О ДОМОСТРОѢ.

(«Домострой по Коншинскому списку и подобнымъ», изд. во 2-ой кн. Чтеній Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1908 г. и отдѣльно).

### КЪ ОТДѢЛУ ПЕРВОМУ

| стран. | строк. | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 5 | 25 | ² | з |
| 43 | 13 | 1880 | 1889 |
| 45 | 5 | П80 | И80 |
| 45 | 16 | генеалогію | генеалогіи |
| 49 | 6 | 18-ой | 13-ой |
| 49 | 7 | 208 | 209 |
| 49 | 7 | 13 12 | 10 29 |
| 50 | 24 | 44 22 | 44 32 |
| 50 | 25 | 46 3 | 45 3 |
| 51 | 6 | много бывае вм. мно́ги | много... бывае вм. мно́ги... |

| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 51 | 13 | 52 13 | 53 13 |
| 52 | 9 | 29 24—25 | 29 26—27 |
| 52 | 34 | 39 | 38 |
| 53 | 3 | ѿ страхѡ | ї страхѡ спасати |
| 53 | 35 | 10 15 | 10 14 |
| 56 | 15, 16 | 56 14 печати (О 142 17) вм. печа́тен; [*здѣсь ошибочно напечатано:* печатати *вмѣсто* печа́тен] *слѣдуетъ перемѣстить на 66 15 послѣ* всего̀; | |

| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 58 | 17 | 42 7 | 42 4 |
| 59 | 4 | инписанія | написанія |
| 59 | 27 | 48 8 | 48 9 |
| 60 | 34 | нечáтен | печáтен |
| 60 | 34 | 59 1 вмѣсто 2-го ѝ П8 їно по, И80 ино; *слѣдуетъ перемѣстить на 68 25 послѣ* родѣ; | |

| стран. | строк. | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 65 | 29 | не | но |
| 66 | 6 | *передъ* творити *прибавить* 21 27 | |
| 66 | 9 10 | ; 33 32 дрꙋгїе (О 96 8 id.) вм. дрꙋго́е *слѣдуетъ перемѣстить на 75 34 послѣ* посконь | |

| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 77 | 6 | 14 9 | 14 8 |
| 77 | 20 | 29 18 приго́же́ | 28 18 приго́же |
| 77 | 28 | 37 21 | 37 23 |
| 78 | 15 | 53 6 | 54 6 |
| 78 | 22 | *передъ* ѝли *прибавить* | 58 14—15 |

| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 95 | 13 | то̀ а ѝно), | , то̀), а ѝно |
| 96 | 7 | че́рмное Ап 123 об. | че́рмно́е Ап 223 об. |
| 96 | 12 | при | при |
| 96 | 22 | бе̑зстраха | бе̑зстраха̀ |
| 97 | 35 | всѣ́ѧ̑нное | всѣ́\|ѧ̑нное |

## КЪ ОТДѢЛУ ВТОРОМУ

| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 4 | 11 | пова́рнѧ | пова́рнѧ̑ |
| 20 | 35 | пра́ведны | пра́ведны̑ |
| 21 | 1 | про\|носи́ти | при\|носи́ти |
| 37 | 2 | ѝно | ѝно |
| 48 | 19 | давати по приказꙋ | давати по приказꙋ |
| 48 | 21 | всегды̀ | всегды̀ |
| 59 | 18 | ра | ра̑ |
| 60 | 26 | ка | ка̑ |
| 67 | 10 | ма́тари | ма́тери |
| 67 | 26 | воспомѧнꙋти | воспомѧнꙋ ти |
| 69 | 25 | моего̀ | моего̀ |
| 76 | 15 | [4](Щук. нбнмъ нѣтъ). *не читать* | |

| | | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 76 | 35 | прищ̑чи́стив̑ | прищ̑чи́стив̑ |
| 79 | 29 | 19 П7 | 19 И38 |

| стран. | строк. | | |
|---|---|---|---|
| 79 | 32 | 208 | 209 |
| 79 | 32 | 10 12 | 10 29 |
| 80 | 16 | 12 10 | 12 11 |
| 80 | 22 | дѣлающій | дѣющій |
| 84 | 15 | твоеи | твоéи |
| 85 | 17 | нꙋже | нꙋжи |
| 85 | 22 | йли вм. й. П7 | й вм. йли. П7 |
| 86 | 31 | П7 И38 | П7 П8 |
| 87 | 1 | за́лито | залито |
| 90 | 34 | поꙋчи́ти | пооꙋчи́ти |
| 91 | 23 | П8 лꙋчилася | лꙋчилася |
| 94 | 13 | вм. или | вм. йли |
| 94 | 26 | П7 | 10 П7 |
| 94 | 28 | 10 | 11 |
| 97 | 11 | П8 | П7 |
| 97 | 24 | ни пи́ти | й не пи́ти |
| 98 | 9 | И80 спросити | П8 спросити |
| 99 | 16 | 26 | 28 |
| 101 | 2 | П38 | И38 |
| 101 | 33 | семи | семи́ |
| 109 | 19 | всѧкїе | на всѧкїе |
| 109 | 22 | оу | оꙋ |
| 111 | 1 | П8 | П7 |
| 112 | 3 | И38 П8 | И80 П8 |
| 112 | 3 | вечина | вечина |
| 112 | 13 | П7 по | 11 П7 по |
| 115 | 3 | И38 П8 | И80 П8 |
| 121 | 28 | К | к |
| 123 | 18 | И38 | И80 |
| 124 | 17 | 1 | 1 П7 |
| 124 | 21 | (ни клка́ѧ) | (И38 никака́ѧ) |
| 125 | 25 | ваши | вашй |
| 129 | 23 | й й | й |
| 133 | 27 | свари́ть | 11 свари́ть |
| 134 | 19 | 18 3 | 13 |
| 137 | 9 | 37 | 30 |
| 138 | 1 | хлѣбно́ (О 51 2 хлѣбно́и | хлѣбно́ (О 51 2 хлѣбно́и) |
| 138 | 5 | 13 | 31 |
| 138 | 26 | ветчины | ветчины |
| 138 | 27 | й" | й" |

# ПОПРАВКИ

## КО ВТОРОЙ КНИГѢ А. ОРЛОВА О ДОМОСТРОѢ.

| стран. | строк. | напечатано: | слѣдуетъ читать: |
|---|---|---|---|
| 45 | 26 | 21 19 | 21 18 |
| 47 | 3 4 | примѣ- шиваючи | примѣ- шивати |
| 47 | 4 | 32 33 | 32 32 |
| 48 | 22 | со | со- |
| 48 | 36 | 49 26—27 | 49 27—28 |
| 48 | 38 | 52 20 | 52 30 |
| 48 | 40 | по всѧкои | по—всѧкои |
| 49 | 33 | 61 25 | 61 26 |
| 50 | 1 | 46 7—8 ѹ҆крывати | 45 7—8 ѹ҆крыва́ти |
| 120 | 5 | 1550 г. авг. | 1550 г. іюль [1] |
| 120 | 7 | *послѣ* 161 стр.), *прибавить* царевна Марія жила отъ 1551 г. 17 мар. по 1551 г. дек.[2], | |
| 120 | | *подъ текстомъ страницы поставить два примѣчанія:* | |

[1] Карамзинъ (VIII, пр. 246) мѣсяцемъ преставленія царевны Анны невѣрно считаетъ августъ.

[2] О времени рожденія царевны Маріи читаемъ въ Никоновской лѣтописи подъ 7060-мъ годомъ (П. С. Р. Л. т. XIII, 1-я пол., стр. 161): «Тоя же зимы, Марта 17, въ святый великій постъ, съ вторника противъ среды въ 10 часъ нощи, родися царю великому князю Ивану Василіевичю всея Русіи дочь царевна Маріа, а крещена седмыа недѣли по Пасцѣ въ пятокъ». 19 октября 7060-го года царевна Марія была еще жива: съ этого дня Новгородскимъ архіепископомъ Серапіономъ введено моленіе о здравіи царя, царицы и «царевны великой княжны» (Новгор. лѣтопись по Архивскому сборнику, см. Новгор. лѣтописи II и III, изд. А. К., Спб. 1879, стр. 82 и 83). 13 іюля 7060-го года царевны Маріи уже не было въ живыхъ: въ посланіи митрополита Макарія отъ сего дня въ моленіи о царской семьѣ царскія чада не упоминаются (Никон. лѣтопись, П. С. Р. Л., т. XII. 1-я пол., стр. 192). Въ Казанскомъ лѣтописцѣ сказано, что передъ царевичемъ Димитріемъ, двѣ царскія дщери Анна и Марія «къ Богу отидоша» (П. С. Р. Л. т. XIX, столб. 484). И. Н. Ждановъ (Сочиненія, т. I, Спб. 1904, примѣч. къ 198 стр.) и Г. З. Кунцевичъ (П. С. Р. Л. т. XIX, примѣч. къ столб. 484) полагаютъ время смерти царевны Маріи на декабрь 1551 г. По мнѣнію С. А. Бѣлокурова, любезно мнѣ сообщенному, эта декабрьская дата смерти царевны Маріи вполнѣ вѣроятна—вотъ на какомъ основаніи. Въ Кормовой книгѣ Кириллова Бѣлозерскаго монастыря (Зап. Отд. рус. и слав. археологіи И. Арх. Общества, т. I, Спб. 1851 г., стр. 64) назначены по царевнѣ Маріи кормы подъ 18 *марта* (родилась 17 марта) и подъ 8 *декабря* со ссылкою на Синоликъ: въ параллель къ 17—18 марта (1551 г.), повидимому, можно считать 7—8 декабря (1551 г.) временемъ смерти царевны Маріи.

Duke University Libraries
D04363418T